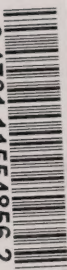



3 1761 11554856 2









Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115548562>





CAI  
FN  
E77

# Immigration and Refugee Board of Canada

## 1989-90 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.



© Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1990-III-12  
ISBN 0-660-54683-3



Part III

Immigration and Refugee  
Board of Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program, including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.



---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A.	Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1989-90	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	6
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	8
2.	Review of Financial Performance	8
C.	Background	
1.	Introduction	9
2.	Mandate	9
3.	Program Objective	9
4.	Program Description	9
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	12
2.	Initiatives	12
E.	Program Performance	13

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	16
2.	Personnel Requirements	17
3.	Net Cost of Program	18

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority \*

Vote	(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
Immigration and Refugee Board			
30	Program expenditures	37,762	10,627
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,535	1,272
Total Agency		42,297	11,899

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1989-90 Main Estimates
Immigration and Refugee Board		
30	Immigration and Refugee Board - Program expenditures	37,762,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1989-90		Main Estimates		Total	1988-89 Main Estimates
	Authorized person-years	Budgetary	Operating	Capital		
Immigration and Refugee Board	409	42,058	239		42,297	11,899
1988-89						
Authorized person-years	195					

Note: The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude Ministers' exempt staff and Governor in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

\* On January 1, 1989, the Immigration and Refugee Board replaced the Immigration Appeal Board as a result of amendments to the Immigration Act, 1976.



B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total available for use	Actual Use
<hr/>				
Immigration Appeal Board				
30	Program expenditures	10,709,000	11,709,000	10,641,387
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,203,000	1,295,000	1,295,000
<hr/>				
Total Program - Budgetary		11,912,000	13,004,000	11,936,387
<hr/>				

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1989-90

##### 1. Highlights

- It is projected that Refugee Division members will render approximately 16,000 decisions on preliminary or "initial" hearings into refugee claims in addition to approximately 6,900 "full" status determination hearings decisions during fiscal year 1989-90 (see Page 14).
- Depending on the schedules set out by Employment and Immigration Canada, initial hearings on refugee claims should be completed within 1 to 2 months; claims that are referred to a "full hearing" should be determined within a further 2 to 4 months (see Page 14).
- The Appeal Division is expected to hear close to 1,700 cases during the fiscal year, thus making a substantial reduction in the backlog of cases pending by March 31, 1990 (see Page 14).
- The Board will aim to deal with appeals within an average of 3 to 6 months during fiscal year 1989-90 (see Page 14).

##### 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements \*

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Change
Immigration and Refugee Board	42,297	23,716	18,581
Person-years	409	300	109

\* On January 1, 1989, the Immigration and Refugee Board replaced the Immigration Appeal Board as a result of amendments to the Immigration Act, 1976.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1989-90 are 78.3% or \$18,581,000 higher than the 1988-89 forecast expenditures. This increase of \$18.6 million is primarily due to workload increases as a result of amendments to the Immigration Act, 1976 (Bill C-55), which have transformed the nature of the work done by the former Immigration Appeal Board concerning claims to refugee status. Whereas the former Board simply conducted redeterminations of claims that had already been ruled on by another body, the new Board is responsible for hearing refugee claims from start to finish.

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1988) is \$11,817,000 or 99.3% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$11,899,000 (see Spending Authorities, page 4). The difference of \$11,817,000 is funded through Supplementary Estimates for workload increases arising from amendments to the Immigration Act, 1976 (Bill C-55).



## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights of the program's performance during 1987-88 were:

- During 1987-88, the Immigration Appeal Board heard and rendered decisions on a total of 3,324 cases, including 1,245 appeals and 2,079 refugee status redeterminations (see Page 14);
- The average time taken to process appeals and refugee redeterminations was between 12-14 months (see Page 14).

### 2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1987-88 Financial Performance

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Immigration Appeal Board	11,936	11,912	24
Person-years	167	195	(28)

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Immigration and Refugee Board is an independent statutory judicial tribunal established under amendments to the Immigration Act, 1976 which were passed in July, 1988 by Parliament. The amendments came into effect on January 1, 1989.

### **2. Mandate**

The Immigration and Refugee Board receives its mandate under Part IV of the Act to Amend the Immigration Act, 1976 (Bill C-55).

### **3. Program Objective**

To adjudicate claims to refugee status made by persons in Canada, in accordance with Canada's obligations pursuant to international convention and Canadian law; and to make available to persons who have been denied admission to or ordered deported from Canada, as well as to Canadian citizens and permanent residents whose family members have been refused landing in Canada, an independent court to which they may appeal such decisions on grounds of both law and equity.

### **4. Program Description**

Under its mandate, the Immigration and Refugee Board carries out two major functions:

**Appeals** - An independent legal and administrative process is provided for hearing:

- appeals by certain individuals against removal orders;
- appeals by Canadian citizen or permanent resident sponsors against the refusal to land a close family member; and
- appeals by the Minister of Employment and Immigration against decisions either to grant admission to, or not to order the removal of, people seen at an immigration inquiry.

**Refugee determination -** The Board aims to ensure that all persons in Canada claiming to be refugees receive a fair and expeditious hearing, so as to afford the protection of Canada to those who are determined to be refugees.

## **5. Program Organization for Delivery**

The Immigration and Refugee Board has its head office in the National Capital Region. Offices are located in Montreal, Toronto, Winnipeg, Calgary and Vancouver.

The Board has two distinct divisions: the Convention Refugee Determination Division (CRDD), legislatively defined as the "Refugee Division", and the Immigration Appeal Division (IAD), referred to in the Act as the "Appeal Division". These two divisions are independent of each other in their decision-making but they are affiliated administratively to make the most efficient use of facilities and services required by both.

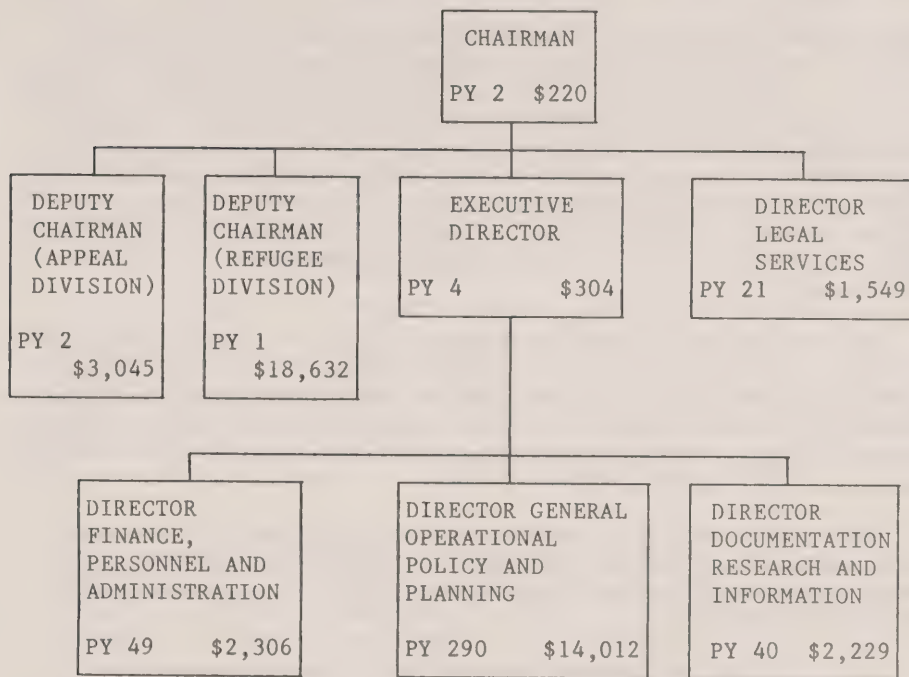
The Board's chief executive officer is the Chairman. One member from the Refugee Division and one from the Appeal Division are designated as Deputy Chairmen. In addition, Assistant Deputy Chairmen head each division of the IRB in its regional centres. Members are appointed to cover all major centres across Canada as required to deal with the number of appeals and refugee claims received. The Refugee Division may have up to sixty-five (65) permanent full-time members, plus part-time and temporary full-time members as needed, while the Appeal Division may consist of not more than thirty (30) permanent full-time members and any number of temporary members as required by workloads.

Administrative support to the Board is provided under the direction of the Executive Director. The Director General of Operational Policy and Planning, located at headquarters, provides overall supervision of administrative support to both divisions. Each regional operation is headed by a Regional Director with responsibility for all the facets of administrative support provided by that region. The information needed to make decisions on refugee claims and Immigration appeals is supplied by the Documentation, Research and Information group. Finance, personnel and administrative services are provided by the Director, Finance, Personnel and Administration and his staff, located at headquarters and in the regional offices.

The Director, Legal Services, who reports directly to the Chairman is responsible for compiling and maintaining an index of the Board's jurisprudence for the use of members and staff of the Board and the general public and for the provision of advice and/or opinions on matters of procedure, substantive issues of law or interpretation of legislative provisions.



Figure 3: Organization Structure and Resource Requirements  
(\$000s)



Total 1989-90 Resource Requirements: \$42,297,000 and  
409 Person-Years.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

Appeals made to the IRB's Appeal Division result directly from decisions made by Employment and Immigration Canada (EIC) to remove individuals from Canada or to refuse the immigration application of a close family member of a Canadian citizen or permanent resident. Those who appeal to the Board represent a small percentage of the total number of removal orders issued and of applications for admission or landing refused; however, the number of appeals could be affected by major shifts in the levels of immigration set by EIC, as well as by important policy changes or amendments to the legislation.

The Refugee Division's workload is heavily influenced by global factors: events or situations in various parts of the world may incite large numbers of people to leave their countries of origin, and the actions and policies of other countries that traditionally received refugee claimants may determine how many claimants choose Canada as their destination.

As well, at this time when Canada is implementing new refugee determination legislation through a new Immigration and Refugee Board, a number of unknowns will complicate the Refugee Division's working environment:

- Control measures instituted by EIC, including decisions to require nationals of certain countries to obtain visitor visas before coming to Canada, could have a major effect on the number of claims coming to the Board;
- Effective removal of those determined not to be convention refugees should act as a deterrent to abuse of the determination system.

### **2. Initiatives**

The new Immigration and Refugee Board will be involved in meeting the challenge of implementing the new legislation to protect genuine refugees and to discourage abuse of the refugee determination system. This will be accomplished by monitoring operations closely and taking vigorous measures as required to ensure that claims are heard in a fair and expeditious manner.

## E. Program Performance

The Board's objectives centre around its mission to provide fair and efficient hearings to people claiming refugee status in Canada and to people appealing decisions on immigration matters. The number of decisions made and the average case processing times, shown in Figure 4 below, are significant indicators of the Board's efficiency. However, the Board's compliance with its commitment to conduct "fair" hearings and render equitable decisions is somewhat more difficult to measure. The Board monitors how well it is meeting this commitment by following up carefully when Board decisions are challenged before the Federal Court, based on alleged departures from the principles of natural justice.

Figure 4 presents a summary of both appeals and refugee claims. Refugee claims are considered under two different categories: "applications for redetermination of refugee status" refer to claims presented to the former Immigration Appeal Board before the amended Immigration Act came into effect on January 1, 1989, while "refugee status claims" are claims referred to the new Immigration and Refugee Board from January 1, 1989 onwards.

The numbers of "refugee status claims" that are "heard and decided" include determinations made by panels of two Refugee Division members at a "full" hearing as well as "initial" hearings of refugee claims which take place before a Refugee Division member and an adjudicator from Employment and Immigration Canada, with the latter presiding. (The purpose of the initial hearing is to determine whether a person is eligible to have his/her claim considered and whether the claim has some credible basis that would warrant referring it to a "full" hearing before the panel of two Refugee Division members.)

One other aspect of the Refugee Division's work during fiscal year 1989-90 is not reflected in Figure 4. A number of person-years have been allocated for 1989-90 specifically to assist Employment and Immigration Canada in processing a backlog of refugee claims made between May, 1986 and December 31, 1988. This backlog of cases includes approximately 3,800 that had been referred to the Board but were still pending a hearing as of December 31, 1988. The backlog will be heard by panels comprised of a Refugee Division member and an Employment and Immigration Canada adjudicator between January 1, 1989 and March 31, 1991, by which date all 85,000 cases should have been dealt with.



Figure 4: Workload Information<sup>1</sup>

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Number of appeals:			
- Pending at beginning of year	1,115	1,265	1,579
- Received	1,200	1,260	1,205
- Withdrawn	300	330	274
- Heard and decided <sup>2</sup>	1,680	1,080	1,245
- Pending at year-end	335	1,115	1,265
- Average processing time (months)	3-6	7-8	12
Number of applications for redetermination of refugee status <sup>3</sup> :			
- Pending at beginning of year		3,274	3,321
- Received		1,480	3,847
- Withdrawn <sup>4</sup>		432	1,815
- Heard and decided <sup>2</sup>		513	2,079
- Pending at year-end		3,809 <sup>5</sup>	3,274
- Average processing time (months)		3-6	12-14
Number of refugee status claims <sup>6</sup> :			
A. Initial hearings:			
- Pending at beginning of year	350	-	
- Received	18,000	3,500	
- Withdrawn	800	150	
- Heard and decided	16,000	3,000	
- Pending at year-end	1,550	350	
- Average processing time (months)	1-2	1-2	
B. Full hearings:			
- Pending at beginning of year	800	-	
- Received	8,000	2,000	
- Withdrawn	400	100	
- Heard and Decided	6,900	1,100	
- Pending at year-end	1,500	800	
- Average processing time (months)	2-4	2-4	

1. On January 1, 1989, the Immigration and Refugee Board replaced the Immigration Appeal Board as a result of amendments to the Immigration Act, 1976.
2. The drop in the numbers of cases "heard and decided" between 1987-88 and 1988-89 was largely attributable to the effects of the Sethi decision on the Board's operations: by suggesting that there might be an apprehension of bias on the part of Immigration Appeal Board members because they were unsure whether the Government would reappoint them to the new Immigration and Refugee Board. That decision gave refugee claimants and appellants grounds to request adjournment of their case until the new appointments were made.

3. Claims presented before January 1, 1989.
4. The high volume of withdrawals for 1987-88 reflects cases finalized under the Administrative Review Program.
5. To be dealt with as part of the backlog of 85,000 claims that built up between May, 1986 and December 31, 1988.
6. Refugee status claims referred on and after January 1, 1989.

---

Section II  
Supplementary Information

---

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Immigration and Refugee Board financial requirements by object are presented in Figure 5.

Figure 5: Details of Financial Requirements by Object

(thousand of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Personnel			
Salaries and wages	29,256	14,679	7,434
Contributions to employee benefit plans	4,535	1,272	1,295
	33,791	15,951	8,729
Goods and Services			
Transportation and communications	3,036	1,479	816
Information	362	171	20
Professional and special services	3,473	2,734	1,335
Rentals	290	214	235
Purchased repair and upkeep	410	142	309
Utilities, materials and supplies	693	165	148
Other subsidies and payments	3	2	2
	8,267	4,907	2,865
Total operating	42,058	20,858	11,594
Capital	239	2,858	342
	42,297	23,716	11,936



## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 79.9% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 6.

**Figure 6: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
<b>Management</b>					
Board Members		100	48		
Management	5	3	3	56,200 - 123,400	72,727
<b>Scientific and Professional</b>					
Law	24	10	7	24,024 - 111,700	50,662
Library Science	1			22,042 - 52,255	
<b>Administration and Foreign Services</b>					
Administrative Services	30	16	9	15,178 - 64,300	34,871
Computer Systems Administration	6	3		21,587 - 70,665	43,356
Financial Administration	3	3	2	14,100 - 63,177	44,433
Information Services Personnel	4	1		15,055 - 64,300	43,799
Administration Program	6	6	5	14,737 - 60,493	40,737
Administration	98	52	16	15,178 - 64,300	38,525
Purchasing and Supply	1	1		14,155 - 64,300	
<b>Technical</b>					
Social Science Support	29	7	1	14,009 - 64,044	38,352
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	111	58	44	14,338 - 35,194	24,455
Secretarial, Stenographic and Typing	91	40	32	14,210 - 35,419	28,055

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1988. The average column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

	Non-Controlled Person-Years			Current Salary Range	Average Salary Provision 1989-90
	1989-90	1988-89	1987-88		
Other	183	-	-	0 - 147,700	83,126

### 3. Net Cost of Program

Figure 7: Total Estimated Cost of the Program for 1989-90

(thousands of dollars)	Main Estimates 1989-90	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1989-90	1988-89
Immigration and Refugee Board	42,297	1,872	44,169	13,361

\* Other costs of \$1,872,400 consist of:

- accommodation received without charge from Public Works Canada; \$1,144,000
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat; \$710,400
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada. \$ 18,000











Années-personnes	Echelle des traitements	Provision pour le traitement annuel moyen
Non-contrôlées	actuelle	1989-1990
1987-88	1988-89	1989-90
-	-	0 - 147,700
183		83,126
Autre		

### 3. Coût net du Programme

Tableau 7 : Coût total du Programme pour 1989-1990

(en milliers de dollars)	Budget	Plus	Coût total estimatif
principal	autres	coûts*	1989 - 1990
1989-1990	1988-1989	1989-1990	1988-1989
Commission de l'immigration et du statut de réfugié	42 297	1 872	44 169
			13 361

\* Les autres coûts de 1 872 400 \$ comprennent:

- Les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada; 1 144 000 \$
- dans les avantages sociaux, la part de l'employeur aux primes et aux coûts d'assurance, couverte par le Conseil du Trésor; 710 400 \$
- Les frais d'émission des chèques et autres services comptables fournis gratuitement par Approvisionnement et Services Canada. 18 000 \$

## 2. Besoins en personnel

Les frais de personnel représentent 79,9% du total des dépenses du programme. Les besoins en personnel du programme sont exposés en détail au tableau 6.

Tableau 6 : Détail des besoins en personnel

Fonction	Années-personnes autorisées		Echelle des traitements		Provision pour	
	89-90	88-89	87-88	actuelle	annuel moyen	1989-1990
<b>Direction</b>						
Membres	100	48	3	56 200	- 123 400	72 727
<b>Scientifique</b>						
et professionnel	24	10	7	24 024	- 111 700	50 662
Bibliothécaire	1			22 042	- 52 255	
<b>Administration et service extérieur</b>	30	16	9	15 178	- 64 300	34 871
Administration des ordinateurs	6	3	2	21 587	- 70 665	43 356
Gestion des finances	3	3		14 100	- 63 177	44 433
Services d'information	4	1		15 055	- 64 300	43 799
Gestion du personnel	6	6	5	14 737	- 60 493	40 737
Administration des programmes	98	52	16	15 178	- 64 300	38 525
Achat et approvisionnement	1	1		14 155	- 64 300	
<b>Technique</b>	29	7	1	14 009	- 64 044	38 352
Soutien des sciences sociales						
<b>Soutien administratif</b>	111	58	44	14 338	- 35 194	24 455
Commissaires aux règlements						
Secrétariat, sténographie et dactylographie	91	40	32	14 210	- 35 419	28 055

Nota : La colonne des années-personnes présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1988. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers par article de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié figurent au tableau 5.

Tableau 5 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1989-1990	1988-1989	1987-1988
Personnel	Traitements et salaires	29 256	14 679	7 434	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 535	1 272	1 295	
		33 791	15 951	8 729	
	Biens et services				
	Transports et communications	3 036	1 479	816	
	Information	362	171	20	
	Services professionnels et spéciaux	3 473	2 734	1 335	
	Locations	290	214	235	
	Achat de services de réparation et d'entretien	410	142	309	
	Services publics, fournitures et approvisionnements	693	165	148	
	Autres subventions et paiements	3	2	2	
Total des dépenses de fonctionnement			42 058	20 858	11 594
Capital			239	2 858	342
			42 297	23 716	11 936



1. Le 1er janvier 1989, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié a remplacé la Commission d'appel de l'immigration, par suite de modifications apportées à la loi sur l'immigration de 1976.

2. Le fichissement du nombre de cas "entendus et tranchés" entre 1987-1988 et 1988-1989 était surtout attribuable aux répétitions de la décision Sethi sur les activités de la Commission. En effet, on a laissé entendre que les membres de la Commission d'appel de l'immigration pouvaient agir avec partialité, ne sachant pas si le gouvernement les nommerait à la nouvelle Commission de l'immigration et du statut de réfugié. Cette décision a permis aux demandeurs de statut de réfugié et aux appelants de solliciter l'ajournement de leur cas jusqu'à ce qu'on ait procédé aux nouvelles affectations.

3. Revendications reçues avant le 1er janvier 1989.
4. Le nombre élevé de retraites en 1987-1988 fait était des cas qui ont été réglés dans le cadre de l'examen administratif.
5. Seront traitées parmi les 85 000 cas de l'arrière accumulé entre mai 1986 et le 31 décembre 1988.
6. Demandes de statut de réfugié reçues à compter du 1er janvier 1989.

revendications du statut de réfugié, présentées entre mai 1986 et le 31 décembre 1988. Cet arriéré comprend 3 800 cas qui ont été déferés à la Commission mais étaient toujours en attente au 31 décembre 1988. Ces cas seront entendus par un quorum composé d'un membre de la Section du statut et d'un arbitre de l'emploi et Immigration Canada entre le 1er janvier 1989 et le 31 mars 1991, date à laquelle les 85 000 cas devraient avoir été réglés.

Tableau 4 : Information sur le volume de travail

	Prévisions	Prévu	Réel
	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Nombre d'appels:			
- Au début de l'année	1 115	1 265	1 579
- Regues	1 200	1 260	1 205
- Retirées	300	330	274
- Entendues et tranchées <sup>2</sup>	1 680	1 080	1 245
- En instance à la fin de l'année	335	1 115	1 265
- Délai moyen de traitement (mois)	3-6	7-8	12
Nombre de demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié <sup>3</sup> :			
- Au début de l'année	3 274	3 274	3 321
- Regues	1 480	1 480	3 847
- Retirées <sup>4</sup>	432	432	1 815
- Entendues et tranchées <sup>2</sup>	513	513	2 079
- En instance à la fin de l'année	3 809 <sup>5</sup>	3 809 <sup>5</sup>	3 274
- Délai moyen de traitement (mois)	3-6	3-6	12-14
Nombre de revendications du statut de réfugié <sup>6</sup> :			
A. Audiences préliminaires			
- Au début de l'année	350	--	--
- Regues	18 000	3 500	3 500
- Retirées	800	150	150
- Entendues et tranchées	16 000	3 000	3 000
- En instance à la fin de l'année	1 550	350	350
- Délai moyen de traitement (mois)	1-2	1-2	1-2
B. Audiences proprement dites			
- Au début de l'année	800	--	--
- Regues	8 000	2 000	2 000
- Retirées	400	100	100
- Entendues et tranchées	6 900	1 100	1 100
- En instance à la fin de l'année	1 500	800	800
- Délai moyen de traitement (mois)	2-4	2-4	2-4

Les objectifs de la Commission sont axés sur son mandat qui consiste à donner aux personnes qui revendiquent le statut de réfugié au Canada et à celles qui interjettent appel des décisions rendues sur des questions en matière d'immigration la possibilité de se faire entendre à l'occasion d'audiences justes et efficaces. Le nombre de décisions rendues et le délai moyen de traitement, indiqués dans le tableau 4 ci-dessous, sont des facteurs de poids pour mesurer l'efficacité de la Commission. Toutefois, il est plus difficile d'évaluer dans quelle mesure la Commission respecte l'engagement qu'elle a pris de tenir des audiences et de rendre des décisions équitables. La Commission détermine jusqu'à quel point elle se conforme à son engagement en suivant de près les cas où ses décisions sont contestées devant la Cour fédérale parce que les principes de justice naturelle n'auraient pas, semble-t-il, été respectés.

Le tableau 4 présente un sommaire des appels et des revendications de statut de réfugié. Ces dernières sont classées en fonction de deux catégories différentes, soit les "demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié" qui désignent les revendications présentées à l'ancienne Commission d'appel de l'immigration avant l'entrée en vigueur de la Loi sur l'immigration, dans sa version modifiée (c'est-à-dire le 1<sup>er</sup> janvier 1989), tandis que les "revendications du statut de réfugié" désignent les revendications soumises à la nouvelle Commission de l'immigration et du statut de réfugié depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1989.

Les "revendications du statut de réfugié" qui sont "entendues et tranchées" comprennent non seulement les décisions rendues par un quorum composé de deux membres de la section du statut à une audience proprement dite, mais encore les audiences préliminaires sur les revendications du statut de réfugié. (Les audiences préliminaires se déroulent devant un membre de la Section du statut et un arbitre de l'emploi et Immigration Canada, qui y préside. L'audience préliminaire a pour objet de déterminer si la revendication est recevable et si elle a un minimum de fondement. Le cas échéant, le demandeur a droit à une audience proprement dite devant le quorum composé de deux membres de la Section du statut.)

Le tableau 4 ne fait pas état d'un autre aspect du travail de la Section du statut au cours de l'année financière 1989-1990. En effet, des années-personnes ont été allouées spécialement dans le but d'aider l'emploi et Immigration Canada à traiter l'arrière des

## D. Perspectives de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le programme

Les appels interjetés devant la Section d'appel de la CISR découlent directement de décisions rendues par Emploi et Immigration Canada (EIC) de décréter une ordonnance de renvoi d'individus du Canada ou de refuser la demande d'admission de proches parents d'un citoyen canadien ou d'un résident permanent. Ceux qui interjetent appel devant la Commission représentent une petite proportion par rapport au nombre total de personnes visées par des ordonnances de renvoi ou ayant fait une demande d'admission ou s'étant vu refuser le droit d'établissement; cependant, des changements majeurs apportés aux niveaux d'immigration par EIC, des changements importants de politique ou encore des modifications à la législation pourraient affecter le nombre d'appels.

Des facteurs d'ordre global agissent fortement sur le volume de travail de la Section du statut de réfugié. En effet, des événements ou des situations dans diverses parties du monde peuvent inciter des groupes importants de personnes à quitter leur pays d'origine, et les mesures et politiques des pays qui accueillent traditionnellement des demandeurs du statut de réfugié peuvent influencer sur le nombre de demandeurs qui choisissent le Canada comme destination.

En outre, au moment où le Canada met en oeuvre une nouvelle loi sur la reconnaissance du statut de réfugié et met sur pied une nouvelle Commission de l'immigration et du statut de réfugié, divers facteurs inconnus rendront la planification du travail plus difficile pour la Section du statut de réfugié:

- Les mesures de contrôle mises de l'avant par EIC, ce qui comprend la décision d'exiger des nationaux de certains pays qu'ils obtiennent un visa de visiteur avant de venir au Canada, auront un effet majeur sur le nombre de revendications présentées à la Commission;

- Le renvoi sans délai de ceux qui ne sont pas des réfugiés au sens de la Convention devrait servir à réprimer les fraudes commises contre le processus de reconnaissance.

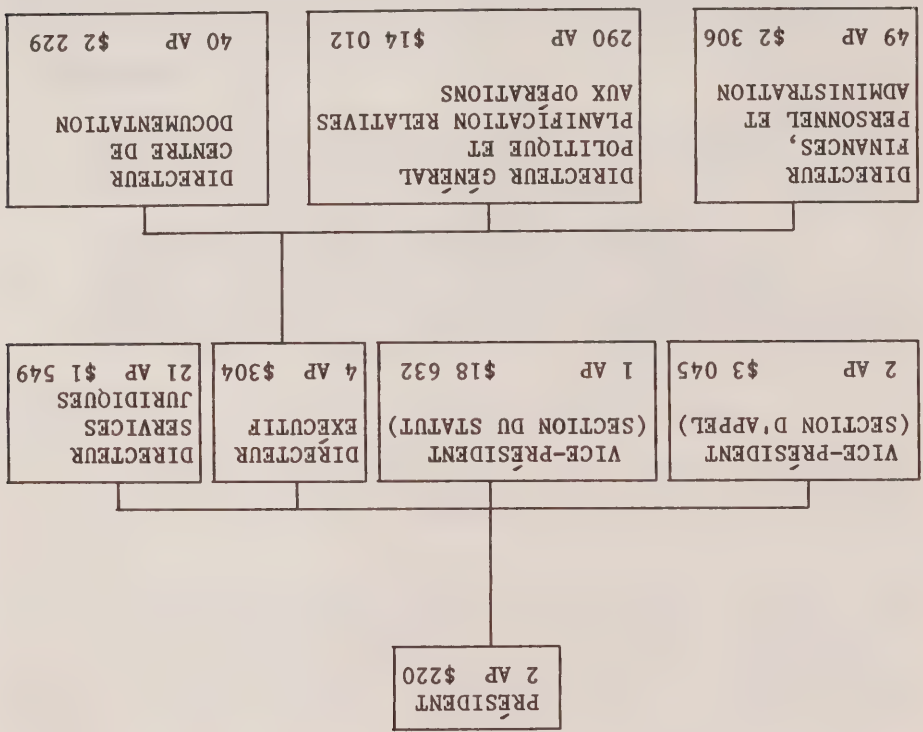
## 2. Initiatives

La nouvelle Commission de l'immigration est du statut de réfugié aura comme défi d'appliquer les nouvelles dispositions législatives de façon à protéger les réfugiés authentiques, tout en décourageant les abus du système de détermination du statut de réfugié. Ce mandat sera réalisé en surveillant les activités de près et en prenant les mesures rigoureuses qui s'imposent pour assurer que l'examen des demandes se fasse avec promptitude et équité.

relatifs aux finances, au personnel et à l'administration sont fournis par le directeur, finances, personnel et administration, ainsi que par ses employés, à l'administration centrale et dans les bureaux régionaux.

Le directeur, Services juridique, qui rend directement compte au président, est chargé de compiler et de tenir à jour un répertoire des cas de jurisprudence de la Commission que pourront consulter les membres et les employés ainsi que le public et de donner des conseils et des avis sur des questions de procédure, sur des principes de droit ou sur l'interprétation des dispositions de la Loi.

Tableau 3 : Organigramme et ressources nécessaires  
(en millier de dollars)



Total des besoins en ressources pour 1989-1990 : 42 297 000 dollars et 409 années-personnes.



**Détermination du statut de réfugié** - La Commission a pour objectif de veiller à ce que toute personne au Canada prétendant être réfugiée bénéficie rapidement d'une audition équitable de manière à assurer la protection des vrais réfugiés et à dissuader celles qui n'ont pas besoin d'être protégées et qui revendiquent le statut de réfugié pour d'autres raisons.

## 5. Organisation du programme en vue de son exécution

L'Administration centrale de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié se trouve dans la région de la capitale nationale. La Commission a des bureaux à Montréal, Toronto, Winnipeg, Calgary et Vancouver.

La Commission comprend deux sections distinctes: la Section du statut de réfugié (SSR), selon la définition que donne la loi de "Section du statut", et la Section d'appel de l'immigration (SAI), selon la définition donnée par la loi de "Section d'appel". Les deux sections prennent leurs décisions indépendamment l'une de l'autre mais, sur le plan administratif, elles sont regroupées pour utiliser plus efficacement les locaux et services dont elles ont toutes les deux besoin.

Le premier dirigeant de la Commission est le président. Un membre de la Section du statut de réfugié et un autre de la Section d'appel de l'immigration sont choisis comme vice-présidents. En outre, chacune des sections de la CISR dans ses bureaux régionaux est dirigée par un vice-président adjoint. Des membres sont nommés pour toutes les grandes villes au Canada de manière à pouvoir entendre les appels interjetés et à étudier les revendications du statut de réfugié présentées. La Section du statut de réfugié peut compter jusqu'à soixante-cinq (65) membres titulaires à temps plein et un nombre de membres titulaires à temps partiel et de membres vacataires, à temps plein. Quant à la Section d'appel de l'immigration, elle peut comprendre jusqu'à trente (30) membres titulaires et le nombre nécessaire de membres vacataires pour répondre aux besoins.

Le directeur exécutif est responsable du soutien administratif fourni à la Commission. À l'Administration centrale, le directeur général de la politique et de la planification des opérations assure la supervision générale du soutien administratif fourni aux deux sections. Chaque bureau régional est dirigé par un directeur régional responsable de tous les services du soutien administratif fournis dans la région. Quant au Centre de documentation, il fournit tout les renseignements qui pourraient être nécessaires pour la prise de décisions relatives aux revendications du statut de réfugié et aux appels en matière d'immigration. Les services

## C. Données de base

### 1. Introduction

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié est un tribunal indépendant institué à la suite des modifications apportées à la Loi sur l'immigration de 1976. Adoptée par le Parlement en juillet 1988, la nouvelle Loi est entrée en vigueur par proclamation le 1<sup>er</sup> janvier 1989.

### 2. Mandat

Le mandat de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié lui est confié aux termes de la partie IV de la Loi modifiant la Loi sur l'immigration de 1976 (projet de loi C-55).

### 3. Objectif du programme

Déterminer le bien-fondé des revendications du statut de réfugié présentées par des personnes se trouvant au Canada, conformément aux engagements du Canada en vertu de la convention internationale et à la loi canadienne; et mettre à la disposition des personnes qui se sont vu refuser l'entrée au Canada ou qui ont fait l'objet d'une ordonnance d'expulsion, ainsi que des citoyens canadiens et des résidents permanents dont les membres de la famille se sont vu refuser le droit d'établissement au Canada, un tribunal indépendant devant lequel ces personnes peuvent interjeter appel pour des motifs d'ordre juridique et d'équité.

### 4. Description du programme

Conformément à son mandat, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié remplit deux fonctions principales:  
**Audit d'appels** - Un processus administratif et judiciaire indépendant est prévu pour l'audition:

- d'appels interjetés par des personnes contre des ordonnances de renvoi;

- d'appels interjetés par des répondants, citoyens canadiens ou résidents permanents, contre le refus d'accorder le droit d'établissement à un membre de leur famille immédiate; et

- d'appels interjetés par le ministre de l'Emploi et Immigration contre des décisions rendues au terme d'enquêtes de l'immigration d'accorder l'admission à des personnes ou de ne pas ordonner l'expulsion de ces dernières.

B. Rendement récent

I. Points saillants

Voici les points saillants du Programme au cours de 1987-1988:

- En 1987-1988, la Commission d'appel de l'immigration a examiné et tranché un nombre total de 3 324 cas, dont 1 245 appels et 2 079 réexamens du statut de réfugié (voir p. 14);
- Le délai moyen de traitement des appels et des réexamens du statut de réfugié a été de 12 à 14 mois (voir p. 14).

## 2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)			
Réel	Budget	Différence	
	principal		
1987-1988			
Commission d'appel de l'immigration	11 936	11 912	24
Années-personnes	167	195	(28)

**Explication de la différence:** Les besoins financiers pour 1989-1990 s'élèvent à 18 581 000 \$ (78,3%) de plus que les dépenses prévues pour 1988-1989. Cette augmentation de 18,6 millions de dollars est surtout attribuable au volume de travail accru par suite des modifications apportées à la Loi sur l'immigration de 1976 (Projet de loi C-55) qui ont transformé la nature du travail se rapportant aux demandes de statut de réfugié et dont s'acquittait l'ancienne Commission d'appel de l'immigration. Alors que celle-ci ne faisait que réviser les décisions d'un autre organisme sur la détermination d'une demande de statut de réfugié, la nouvelle Commission est chargée de cette demande d'audience du début à la fin.

**Explication des prévisions pour 1988-1989:** Les prévisions de 1988-1989 (qui sont fondées sur les renseignements dont disposait la direction au 30 novembre 1988) s'élèvent à 11 817 000 \$ (99,3%) de plus que le montant de 11 899 000 \$ qui figure dans le Budget des dépenses principal de 1988-1989 (voir Autorisations de dépenses, p. 4). Cette différence de 11 817 000 \$ est financée à même le Budget des dépenses supplémentaires pour les volumes de travail accrus découlant des modifications apportées à la Loi sur l'immigration de 1976 (Projet de loi C-55).

A. Plans pour 1989-1990  
1. Points saillants

- On projette que les membres de la Section du statut de réfugié, au cours de l'année financière 1989-1990, rendront 16 000 décisions sur les demandes de statut de réfugié soumises aux audiences préliminaires, en plus de se prononcer sur environ 6 900 revendications en bonne et due forme présentées aux audiences proprement dites (voir p. 14).
- Selon le calendrier établi par Emploi et Immigration Canada, les audiences préliminaires concernant les demandes de statut de réfugié devraient se dérouler à l'intérieur de un à deux mois; les demandes déférées aux audiences proprement dites devraient prendre de deux à quatre mois additionnels (voir p. 14).
- La Section d'appel devrait examiner près de 1 700 cas pendant l'année financière, réduisant ainsi considérablement l'arriéré des cas d'ici le 31 mars 1990 (voir p. 14).
- La Commission de l'immigration et du statut de réfugié cherchera à trancher un appel dans un délai moyen de trois à six mois pendant l'exercice de 1989-1990 (voir p. 14).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers\*

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Différence
		1989-1990	1988-1989	
Commission de l'immigration et du statut de réfugié		42 297	23 716	18 581
Années-personnes		409	300	109

\* Le 1<sup>er</sup> janvier 1989, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié a remplacé la Commission d'appel de l'immigration par suite de modifications apportées à la loi sur l'immigration de 1976.



Crédits (dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
<hr/>			
Commission d'appel de l'immigration			
30	Dépenses du Programme	10 709 000	11 709 000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 203 000	1 295 000
		1 295 000	1 295 000
<hr/>			
Total du Programme - Budgétaire			
		11 912 000	13 004 000
		11 936 387	11 936 387

# Autorisations de dépenses

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation\*

Credits (en milliers de dollars)		
Budget	principal	Budget
1989-1990	principal	1988-1989
		principal

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

30	(L)	Dépenses du Programme	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	Total de l'organisme	
				4 535	1 272
		37 762			
		10 627			

Credits - Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)		
Budget	principal	Budget
1989-1990	principal	1988-1989

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

30	Dépenses du Programme	Commission de l'immigration et du statut de réfugié -	Total	
			37 762 000	

Programme par activité

(en milliers de dollars)		
Budget	principal	Budget
1989-1990	principal	1988-1989
		principal

Années- budgétaire

personnes Fonction- Dépenses

autorisées nement en capital

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Années-personnes autorisées en		
1988-1989	195	
409	42 058	239
42 297		11 899

Nota: Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent le personnel exempté des ministres et des personnes nommées par le Gouvernement en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du trésor.

\*Le 1er janvier 1989, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié a remplacé la Commission d'appel de l'immigration par suite de modifications apportées à la loi sur l'immigration de 1976.

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget	4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988 - Volume II des Comptes publics	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1989-1990	6
1.	Points saillants	6
2.	Sommaire des besoins financiers	6
B.	Rendement récent	8
1.	Points saillants	8
2.	Examen des résultats financiers	8
C.	Données de base	9
1.	Introduction	9
2.	Mandat	9
3.	Objectif du Programme	9
4.	Description du Programme	9
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	10
D.	Perspective de planification	12
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
2.	Initiatives	12
E.	Rendement du Programme	13

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	16
1.	Besoins financiers par article	16
2.	Besoins en personnel	17
3.	Coût net du Programme	18

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La Section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1989-1990

Partie III

Commission de l'immigration et du  
statut de réfugié



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1989  
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1990-III-12  
ISBN 0-660-54683-3

**Commission de  
l'immigration et du  
statut de réfugié du  
Canada**

**Budget  
des dépenses  
1989-1990**

**Partie III**

Plan de dépenses



CAI  
FN  
E77

# Indian and Northern Affairs Canada



## 1989-90 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1990-III-19  
ISBN 0-660-54690-6

1989-90 Estimates

Part III

Indian and Northern  
Affairs Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are five chapters in this document. The first provides an introduction to the Department. The other chapters present the Program Expenditure Plans for the four departmental Programs.

Chapters two to five begin with Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts for the particular Program being described. This is to provide continuity with the other Estimates documents as well as to aid in assessing the Programs' financial performance over the past year.

Each Program Expenditure Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each Activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A table of contents lists the various chapters, and more detailed tables of contents are provided for each Program. Within Section I of each Expenditure Plan, a financial summary provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.



---

## Table of Contents

---

Departmental Overview	1-1
Indian and Inuit Affairs Program	2-1
Northern Affairs Program	3-1
Transfer Payments to the Territorial Governments Program	4-1
Administration Program	5-1



---

## Departmental Overview

---

## Roles and Responsibilities

The Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970 (as amended) defines the scope of the Department's responsibilities. Broadly speaking, the Department:

- fulfills the lawful obligations of the federal government to aboriginal people arising from treaties, the Indian Act and other legislation such as the Cree/Naskapi (of Quebec) Act, the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act and the Sechelt Indian Band Self-Government Act;
- administers Indian reserve lands and elections of band councils, registers entitlement to Indian status and band membership and administers the funds of bands and the estates of certain individual Indians;
- provides for the delivery of basic services (such as education, social assistance, housing and community infrastructure) to status Indian and Inuit communities;
- assists Indians and Inuit to acquire employment skills and to develop viable businesses;
- negotiates the settlement of accepted claims relating to aboriginal title not dealt with by treaty or other means, or relating to past non-fulfillment of government obligations;
- supports the ongoing constitutional development regarding, among other matters, the definition of the rights of Canada's aboriginal peoples;
- provides transfer payments to the governments of the Yukon and the Northwest Territories to assist them in providing public services to territorial residents in accordance with the Yukon and Northwest Territories Acts and other agreements;
- supports the balanced development of the North, through management of natural resources (oil and gas, minerals, water, forests and lands), protection and management of the northern natural environment, including Arctic seas, fostering of economic and employment opportunities for northerners, and funding of social and cultural programs; and
- fosters political development of the two northern territories and co-ordinates federal policies and programming for the North.

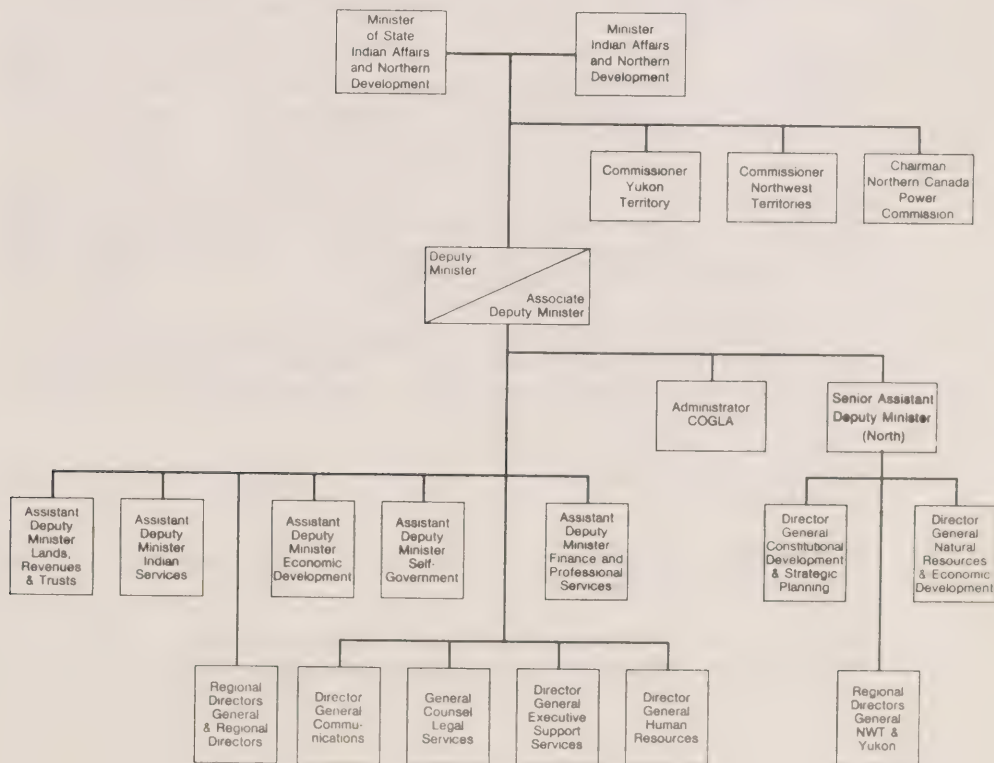
## Departmental Organization and Programs

Indian and Northern Affairs Canada (INAC) has grouped its activities into four Programs:

- Indian and Inuit Affairs Program;
- Northern Affairs Program;
- Transfer Payments to the Territorial Governments Program; and
- Departmental Administration Program.

The organization of the Department is aligned with its programs as shown in Figure 1. It is highly decentralized with approximately 75% of its employees delivering more than 400 distinct services in 11 regions. This high degree of decentralization is required to respond to the varying needs of a clientele that is culturally, economically and geographically diverse.

**Figure 1: Departmental Organization Structure**



## Departmental Priorities

The Department's principal emphasis over the next few years will be on:

- developing Indian community-based initiatives on self-government (see page 2-36);
- building a sound economic base for Indian and Inuit peoples by removing barriers to jobs and to economic growth (see page 2-46);
- resolving outstanding legal obligations regarding grievances and claims raised by Indian and Inuit peoples (see page 2-53);
- completing the implementation of programming changes to deal with Bill C-31 registrants (see page 2-53);
- continuing the transfer of programs and responsibilities to Indian bands and clarifying ongoing federal, provincial and territorial government responsibilities (see page 2-19);
- completing the comprehensive review and implementing operational and management changes in the Lands, Revenues and Trusts sector required to strengthen the Department's management of Indian lands and monies (see page 2-53);
- increasing Indian control of the design and delivery of services and programs consistent with community needs and priorities by establishing alternative funding arrangements with interested bands (see page 2-83);
- continuing the transfer of programs and responsibilities to the territorial governments in a manner that takes into account, and is consistent with, native claims and native claims settlements (see page 3-23);
- promoting the political and economic development of the North (see page 3-23);
- reinforcing Canadian sovereignty over Arctic lands and waters (see page 3-23); and
- implementing the downsizing plan, consistent with the pace of transfers to Indian and territorial governments while ensuring adequate program and service delivery (see page 5-6).



## Departmental Spending Plan

A summary of the Department's spending plan by Program is presented below.

**Figure 2: Departmental Spending Plan by Program (\$000)**

	Estimates 1989-90	Forecast Expenditures 1988-89	Change		For Details See Page
			\$	%	
<b>Budgetary</b>					
Indian and Inuit Affairs	2,256,805	2,034,517	222,288	10.9	2-14
Northern Affairs	120,016	118,016	2,000	1.7	3-11
Transfer Payments to the Territorial Governments	916,000	840,516	75,484	9.0	4-5
Administration	46,566	47,561	(995)	(2.1)	5-6
	<b>3,339,387</b>	<b>3,040,610</b>	<b>298,777</b>	<b>9.8</b>	
<b>Non-budgetary</b>					
Indian and Inuit Affairs	18,322	35,729	(17,407)	(48.7)	
	<b>3,357,709</b>	<b>3,076,339</b>	<b>281,370</b>	<b>9.1</b>	



---

Indian and Inuit Affairs Program

1989-90

Expenditure Plan

---

---

## Table of Contents

---

### Foreword

2- 4

### Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates	2- 6
B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts	2-10

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1989-90	
1. Highlights	2-12
2. Summary of Financial Requirements	2-14
B. Recent Performance	
1. Highlights	2-18
2. Review of Financial Performance	2-22
C. Background	
1. Introduction	2-23
2. Mandate	2-24
3. Program Objective	2-24
4. Program Organization for Delivery	2-24
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	2-25
2. Initiatives	2-28
3. Update on Previously Reported Initiatives	2-28
E. Program Effectiveness	2-29

### Section II

#### Analysis by Activity

A. Self-Government	2-36
B. Comprehensive Claims	2-41
C. Economic Development	2-46
D. Lands, Revenues and Trusts	2-53
E. Education	2-61
F. Social Development	2-69
G. Capital Facilities and Community Services	2-77
H. Band Management	2-83
I. Program Management and Administration	2-91

**Section III**  
**Supplementary Information**

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	2-96
2.	Personnel Requirements	2-97
3.	Capital Expenditures	2-100
4.	Transfer Payments	2-107
5.	Loans, Investments and Advances	2-115
6.	Net Cost of Program	2-116
B.	Other Information	
1.	Listing of Offices	2-117
2.	Transfers under Alternative Funding Arrangements	2-117

---

## Foreword

---

In order to assist the reader to better understand the terminology generally used in the Department and within the text of the Indian and Inuit Affairs Program Expenditure Plan, the following definitions are provided.

**Aboriginal:** Generally speaking, this word refers to the descendants of the original inhabitants of Canada. The Constitution Act, 1982 specifies that aboriginal peoples include the Indian, Inuit and Métis peoples of Canada. There are no specific legal definitions of the three aboriginal peoples in the Constitution. The following, however, provides a general description of each group.

**Indian:** A status Indian is a person registered or entitled to be registered as an Indian according to the Indian Act, as amended by Bill C-31 in June 1985. Approximately 50% of the status Indians in Canada are treaty Indians, that is, persons who belong to a band or band of Indians who were signatories to a treaty with the Crown. The Department, by virtue of the Indian Act, is responsible for providing support and services to status Indians only.

Non-status Indians generally include but are not limited to Indian peoples or those descended from them who have lost their right to be registered as Indians as defined by the Indian Act. Before June 1985, this group included Indian women who married non-Indian men. With the passage of Bill C-31, certain sections of the Indian Act were repealed and persons who had formerly lost their status through such provisions became entitled to reinstatement to Indian status and band membership. Others, as specified in Bill C-31 amendments, became entitled to Indian status.

**Inuit:** The Inuit are the aboriginal inhabitants of northern Canada, who reside north of the 60th parallel and in northern Quebec and Labrador, somewhat south of the 60th parallel. The federal government's power to make laws with respect to Indians and lands reserved for Indians was interpreted to extend to the Inuit by the Supreme Court of Canada in 1939. Inuit, however, are not covered by the Indian Act, and only those Inuit in northern Quebec and Labrador receive services from the Indian and Inuit Affairs Program.



**Métis:** There are at least two different views about the meaning of the term Métis. Some maintain that the term refers to those of aboriginal ancestry who are descended from the historic Métis community of Western Canada. Others say that Métis refers to anyone of aboriginal ancestry who identifies themselves as Métis, as distinct from Indian or Inuit. The Department has no legal responsibilities towards Métis.

---

**Details of Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

---

Vote (thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
<hr/>		
<b>Indian and Inuit Affairs Program</b>		
5 Operating expenditures	230,614	247,279
10 Capital expenditures	13,196	20,292
15 Grants and contributions	1,986,912	1,710,743
(S) Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board	15	15
(S) Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development	2,000	1,500
(S) Indian Annuities	880	880
(S) Grant to Inuvialuit Regional Corporation under the <u>Western Arctic (Inuvialuit)</u> <u>Claims Settlement Act</u>	5,000	5,000
(S) Contributions to employee benefit plans	18,188	19,210
<hr/>		
<b>Total Budgetary</b>	<b>2,256,805</b>	<b>2,004,919</b>
L20 Loans to native claimants	15,663	15,466
L25 Loans to Yukon Elders	1,207	1,172
(S) Loans to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of the <u>Western Arctic (Inuvialuit)</u> <u>Claims Settlement Act</u>	1,452	19,091
<hr/>		
<b>Total Non-Budgetary</b>	<b>18,322</b>	<b>35,729</b>
<hr/>		
<b>Total Program</b>	<b>2,275,127</b>	<b>2,040,648</b>

---

Vote	(dollars)	1989-90 Main Estimates
------	-----------	---------------------------

**Indian and Inuit Affairs Program**

- 5 Operating expenditures, and
- (a) expenditures on works, buildings and equipment on other than federal property;
  - (b) recoverable expenditures under agreements entered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians;
  - (c) authority for the Minister to enter into agreements with provincial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children;
  - (d) authority to provide in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the instruction and supervision of Indians and Inuit, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods; and
  - (e) authority to sell electric power, fuel oil and services incidental thereto together with usual municipal services to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to departments and agencies of the Government of Canada operating in Arctic Quebec.

230,614,000

Votes - Wording and Amounts (Continued)

---

Vote	(dollars)	1989-90 Main Estimates
------	-----------	---------------------------

---

10	Capital expenditures, and (a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister, and such expenditures on other than federal property; (b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments and local school boards of expenditures on roads and related works and on education, including the education in Indian schools of non-Indians; and (c) authority for the construction and acquisition of housing for Indians and Inuit, for its occupation by Indians and Inuit, in return for such payments, if any, as the Minister may fix, for its sale or rental to Indians and Inuit on terms and conditions and at cost or any lesser amount approved by the Governor in Council and for payment to Indians and Indian bands in the construction of housing and other buildings.	13,196,000
15	The grants listed in the Estimates and contributions.	1,986,912,000
L20	Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims.	15,663,000

# Votes - Wording and Amounts (Continued)

Vote	(dollars)	1989-90 Main Estimates
------	-----------	---------------------------

L25	Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders.	1,207,000
-----	---	-----------

## Program by Activities

(Thousands of Dollars)	1989-90 Main Estimates					1988-89 Main Estimates	
	Budgetary					Total	
	Authorized Person-Years	Operating	Capital	Transfer Payments	Total		
Self-Government	65	4,726	-	7,375	12,101	-	11,268
Comprehensive Claims	31	2,616	-	39,855	42,471	18,322	73,318
Economic Development	284	24,564	-	47,597	72,161	-	66,600
Lands, Revenues and Trusts	455	33,747	1,001	12,392	47,140	-	41,014
Education	916	55,278	-	621,579	676,857	-	633,972
Social Development	181	15,327	-	554,616	569,943	-	448,854
Capital Facilities and Community Services	115	47,612	10,646	505,875	564,133	-	519,503
Band Management	221	15,573	-	203,503	219,076	-	192,181
Program Management and Administration	649	51,374	1,549	-	52,923	-	53,938
	2,917	250,817	13,196	1,992,792	2,256,805	18,322	2,040,648
1988-89 Person-Years	3,260						

**B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

---

<b>Vote (dollars)</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Total Available For Use</b>	<b>Actual Use</b>
<hr/>			
<b>Indian and Inuit Affairs Program</b>			
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 5 - Operating Expenditures</b>	235,595,000	255,349,949	<b>216,730,557</b>
<b>Vote 10 - Capital Expenditures</b>	42,528,000	31,960,900	<b>30,976,322</b>
<b>Vote 15 - Grants and Contributions</b>	1,513,617,000	1,572,720,991	<b>1,567,184,703</b>
<b>Statutory - Indian Annuities (<u>Indian Act</u>)</b>	880,000	893,837	<b>893,837</b>
<b>Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans</b>	21,046,000	22,650,000	<b>22,650,000</b>
<b>Statutory - Grants to Inuvialuit Regional Corporation in respect of claims settlement compensation under the <u>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</u></b>	1,000,000	1,000,000	<b>1,000,000</b>
<b>Statutory - Forgiveness of loans issued from Indian Housing Assistance Account</b>	-	796,794	<b>796,794</b>
<b>Statutory - Payment of guaranteed loans to Indians - Canada Mortgage &amp; Housing Corporation &amp; Farm Credit Corporation</b>	-	1,749,050	<b>1,749,050</b>
<b>Statutory - Payment from the Consolidated Revenue Fund of guaranteed loans issued out of the Indian Economic Development Account</b>	-	(3,355)	<b>(3,355)</b>
<b>Statutory - Payments pursuant to the Grassy Narrows and Islington Indian Bands <u>Mercury Pollution Claims Settlement Act</u></b>	-	-	<b>-</b>

---



Use of 1987-88 Authorities (continued)

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Statutory</b> - Supreme Court Award	-	45,018	45,018
<b>Statutory</b> - Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	37,881	37,881
<b>Statutory</b> - Federal Court Awards	-	105,052	105,052
<b>Total - Budgetary</b>	1,814,666,000	1,887,306,117	1,842,165,859
<b>Non-Budgetary</b>			
<b>L55</b> - Loans to native claimants for the purpose of defraying costs related to research development and negotiation of claims	14,303,000	15,332,000	14,716,850
<b>L60</b> - Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	-	1,116,925	1,116,925
<b>Statutory</b> - Loans to Inuvialuit Regional Corporation pursuant to the <u>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</u> Limit \$30,000,000	30,000,000	30,000,000	30,000,000
<b>L15</b> - Loans construction of houses (Net)	-	16,333,518	(1,044,958)
<b>L20</b> - Loans and Guarantees through the Indian Economic Development Account (Net)	-	32,007,117	2,666,043
<b>Total - Non-Budgetary</b>	44,303,000	94,789,560	47,454,860

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1989-90

##### 1. Highlights

During the 1989-90 Estimates year, the Indian and Inuit Affairs Program will continue pursuing the priorities of Indian self-government, economic development, housing, education and social development, and more professional and efficient management of Indian lands and monies. More specifically, the Program will undertake to:

- facilitate the establishment of community-based Indian self-government arrangements through negotiation and legislation (see page 2-36);
- actively move into the negotiation of final agreements and land selection in the three northern comprehensive claims and achieve framework agreements with all claims south of 60° (see page 2-41);
- settle comprehensive claims in light of the development of mandates for each claim under negotiation (see page 2-41);
- continue the implementation of the five-point Indian and Inuit economic development strategy (see page 2-46);
- resolve outstanding legal obligations regarding grievances raised by Indian and Inuit peoples (see page 2-53);
- restore Indian status under the provisions of Bill C-31, provide an equitable level of service to the expanding population, and enable Indian bands to adopt their own membership rules (see page 2-53);
- complete Phase II of the comprehensive review of the Lands, Revenues and Trusts functions which will develop alternative solutions to address long-standing problems in the sector; (see page 2-53);
- implement the new Long-Term Capital Plan for 1989-90 to 1993-94, pending Treasury Board approval, which will provide the Department with the resources to improve the quality of infrastructure and education facilities over the next ten years, thereby improving the quality of life and health of the Indian people (see page 2-77);

- strengthen the capacity of Indian and Inuit community governments to respond to the needs and aspirations of their people by:
  - encouraging and supporting further transfers of programs and funds to Indian administration, consistent with their readiness and willingness to assume these responsibilities (see page 2-83);
  - assisting bands and tribal councils in overcoming the serious financial and management problems now facing many of them (see page 2-83); and,
  - accelerating the rate of establishing Alternative Funding Arrangements agreements (see page 2-83);
- conduct a number of policy reviews and management improvement initiatives, designed to improve the overall cost-effectiveness of programs delivered to Indian and Inuit people (see page 2-91); and
- reduce the number of personnel employed in the Program, as Indian and Inuit communities assume responsibility for program delivery (see page 2-91).

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity (\$000)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Change</b>	<b>For Details See Page</b>
Self-Government	<b>12,101</b>	11,573	528	2-37
Comprehensive Claims	<b>42,471</b>	50,001	(7,530)	2-42
Economic Development Lands, Revenues and Trusts	<b>72,161</b>	76,883	(4,722)	2-48
Education	<b>47,140</b>	52,115	(4,975)	2-56
Social Development	<b>676,857</b>	619,787	57,070	2-63
Capital Facilities & Community Services	<b>569,943</b>	455,986	113,957	2-71
Band Management	<b>564,133</b>	524,478	39,655	2-78
Program Management & Administration	<b>219,076</b>	190,603	28,473	2-85
	<b>52,923</b>	53,091	(168)	2-91
	<b>2,256,805</b>	2,034,517	222,288	
Person-Years	<b>2,917</b>	3,283	(366)	

**Explanation of 1989-90 Financial Requirements:** The 1989-90 requirements of \$2,256,805,000 are \$222,288,000 or 10.9% above the 1988-89 forecast. The major items that contributed to this change, by major activity, include:

### Self-Government:

- Self-Government negotiations
  - funding for negotiations with  
Sechelt Band and anticipated increase  
in negotiation costs \$ 482,000

### Comprehensive Claims:

- increased funding to the Cree and Naskapi  
Bands of Quebec 1,753,000
- ex-gratia payment to the Cree and Naskapi  
Bands of Quebec paid out in 1988-89 (10,165,000)

2-14 (Indian and Inuit Affairs Program)

### **Economic Development:**

● P-Y reduction in accordance with the five-year P-Y reduction program	(2,888,000)
● oil and gas salary adjustment	(881,000)
● transfer of housing subsidies from CEIC in 1988-89	(4,000,000)
● social assistance recipient initiatives	(3,000,000)
● direct loan privatization	(1,000,000)
● entrepreneurship program	(1,500,000)
● anticipated increase in cost and demand for economic development services	2,670,000
● implementation of Bill C-31	6,000,000

### **Lands, Revenues and Trusts:**

● Manitoba Northern Flood Agreement	(1,430,000)
● test case funding for Pasco and Gitksan cases	(1,262,000)
● implementation of Bill C-31	1,989,000
● claim settlements with Big Cove and River Desert Indian Bands	(5,902,000)
● phase III of LRT study implementation	700,000
● forest fire suppression	850,000
● anticipated increase related to personnel and other operating costs	957,000

### **Education:**

● implementation of Bill C-31	
- anticipated increase in demand for educational services as a result of population expansion	9,459,000
● increased education costs and higher enrollment	46,509,000

**Social Development:**

- implementation of Bill C-31
  - anticipated increase in demand for social development services as a result of population expansion 22,810,000
- increased Social Development costs and demands
  - Social Assistance 56,275,000
  - Welfare Services 33,435,000
  - Other Services 3,140,000

**Capital Facilities and Community Services:**

- P-Y reduction in accordance with the five-year P-Y reduction program (2,414,000)
- capital funding of Cree/Naskapi Bands of Quebec 757,000
- implementation of Bill C-31 32,072,000
- market based charging
  - additional resources for implementation of market based charging for PWC 4,344,000
- carry forward of capital
  - capital funding carried forward into 1988-89 from the 1987-88 budget (1,990,000)
- anticipated increase in cost and demand related to:
  - personnel and other operating 1,228,000
  - capital 6,217,000

**Band Management:**

- additional funding related to the implementation of the devolution program 10,667,000
- increase in the funding of band support 5,117,000
- implementation of Bill C-31 5,706,000



- anticipated increase in cost and demand related to personnel and other operating 7,080,000

#### **Program Management and Administration**

- internal transfer of resources and P-Y re-alignment (155,000)

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The total budgetary and non-budgetary forecast for 1988-89 is \$2,070,246,000 or 1.5% over the Main Estimates of \$2,040,648,000. The difference reflects the following major items requested in the 1988-89 Supplementary Estimates and through the 1989-90 Multi-Year Operational Plan submission.

#### **Comprehensive Claims:**

- Cree and Naskapi bands of Quebec
  - additional resources for ex-gratia payments and grants \$10,165,000
- Dene/Métis comprehensive claims
  - additional resources for progress payment 2,000,000

#### **Economic Development:**

- transfer of housing subsidies from CEIC 4,000,000
- funding of Indian Taxation Board pursuant to Bill C-115 - funds transferred from Northern and Administration Programs 462,000

#### **Lands, Revenues and Trusts:**

- transfer from Administration Program
  - 23 person-years and related costs 1,299,000
- Manitoba Northern Flood negotiations 1,000,000
- settlement of specific claims
  - Big Cove Indian band 3,216,000
  - River Desert Indian band 2,686,000

#### **Capital Facilities and Community Services:**

- Manitoba Northern Flood capital reconstruction 2,780,000
- carry forward of capital funds from 1987-88 1,990,000

## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

**Self-Government:** The federal government's commitment to Indian self-government has been the single most significant factor driving the Department's performance in recent years. The issuance of the Self-Government policy statement in April 1986 and the establishment of the Self-Government sector have substantially advanced the government's objective which is to enable Indian communities to become self-governing and directly accountable to the Indian people for the provision of services and the attainment of well-being. The commitment of the Indian communities and the federal government to establishing relationships that provide a greater degree of Indian government than is possible under the Indian Act is demonstrated in the nature and scope of the 42 self-government proposals involving 151 bands which were submitted during 1987-88. As a result, 19 proposals, involving 56 bands, are at the stage of developing a framework for substantive negotiations.

Further to the Sechelt Indian Band Self-Government Act of 1986, the Sechelt Indian Government District (SIGD) was established in March 1988 by Order in Council. The creation of the SIGD represents the positive co-operative efforts of the federal government, provincial government and the band.

**Comprehensive Claims:** The 1986 Comprehensive Land Claims policy was significantly enhanced by the development of individual mandates for each claim under negotiation. The mandates provide clear guidelines for government negotiators and confirm government-wide support of positions. Three mandates were approved by the federal government in 1987-88: those for the Dene-Métis, the Council of Yukon Indians (CYI), and the Tungavut Federation of Nunavut (TFN). Progress continued towards settlements and agreement was reached on individual topics in various claims. The first framework agreement under the revised federal policy on comprehensive land claims was concluded with the Conseil Attikamek-Montagnais in Quebec. An Agreement in Principle was concluded and signed with the Dene and Métis of the Northwest Territories. An Agreement in Principle has been ratified by the CYI.

**Alternative Funding Arrangements:** The first historic Alternative Funding Arrangements (AFA) agreement was signed with the Ochapowace Band in Saskatchewan on May 22, 1987. On March 1, 1988, the Minister signed the first ever Alternative Funding Arrangements agreement with a tribal council, the Nuw-Chah-Nulth representing 13 bands on Vancouver Island. As of March 31, 1988, nine agreements involving 21 bands were in place. These agreements totalled \$23.6 million. During the 1988-89 fiscal year, AFA activity accelerated. By December 31, 1988, 20 agreements were in place involving 32 bands. A further 91 bands have formally applied for entry.

**Devolution:** The comprehensive Corporate Management Plan, covering the period of 1986-87 to 1990-91, outlines the Department's approach and schedule for the transfer of service delivery responsibilities and related resources to Indian administrations. Overall, the proportion of departmental expenditures that are Indian-administered has grown as planned (see page 2-30). As services are transferred, band and tribal council employment grow while the departmental staff levels fall. To date, the related departmental person-year targets have been met. Nevertheless, the implementation of the plan and the achievement of person-year reduction targets are largely dependent on the readiness and willingness of Indian people to assume increased responsibilities.

**Economic Development:** Throughout 1987-88, the Department continued to enhance economic development support to Indians through the implementation of its five-point strategy. Accomplishments in the second year included the signing of a Memorandum of Understanding between Canada and Quebec on Native Economic Development. Bill C-115, introduced March 9, 1987, was proclaimed law on June 28, 1988. This Bill, originated by the Kamloops Band, was the first major Indian-led initiative to amend the Indian Act. It ensured further progress towards Indian political and economic self-reliance by clarifying the legal status of Indian land and by strengthening the power of band councils to levy property taxes and to control development on Indian land that has been leased. Furthermore, it should facilitate access to credit from conventional sources for economic development projects on designated lands.

Three Resource Agreements with the Provinces and the private sector have been or are about to be signed. These agreements, two in Ontario and one in Alberta, called for private and public sector financial support so that Indians can take advantage of resource development off-reserve. Over the past three years, the Indian Community Human Resource Strategy provided \$65 million in supplementary funding to communities and individuals to increase employability through training, wage subsidies and labour market services. A joint Indian Community Human Resource and Social Assistance initiative was developed in 1987 whereby social assistance funds were used for productive economic development activities.

**Bill C-31:** Bill C-31 removed sexual discrimination clauses from the Indian Act, abolished the concept of enfranchisement, restored Indian status and band membership to those who had lost them unfairly and enabled bands to determine their own membership rules. From June 28, 1985 to December 31, 1987, over 95,000 applicants requested registration as Indians. By December 31, 1987, 33,615 applicants received confirmation of Indian status. During fiscal year 1987-88, a further 26,110 individuals submitted applications for registration to Indian status. During the same period, applications for 29,193 individuals were reviewed and completed, resulting in 16,689 registrations and 12,501 denials. Control of membership was transferred to an additional 203 bands, bringing the total number of bands having control of their membership to 212 or 36% of all Indian bands.

Bill C-150, an Act to amend Bill C-31, received Royal Assent in September 1988. The Bill ensured that the date of death of a person's parents does not affect the entitlement of subsequent descendants to be registered. The amendment, which is retroactive to April 17, 1985, was made to correct a situation created by the wording of Bill C-31 known as the death rule whereby a person's entitlement to Indian status was adversely affected solely by the date of death of his/her parents.

**Specific Claims:** Over the past year five specific claims were settled, transferring 186 hectares of land to reserve status and providing \$2,587,153 in compensation. The Department clarified the kinds of settlements the government is prepared to negotiate in light of a claim's legal merit.

**James Bay and Northern Quebec Agreement:** The James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) has been substantially implemented. Mediated negotiations are underway with the signatories to the agreement to address implementation issues.

**Manitoba Northern Flood Agreement:** In March 1988, Treasury Board approved an \$88.5 million payment to the five affected Indian communities in northern Manitoba, as settlement of Canada's obligation under Article 6 of the 1977 Northern Flood Agreement. Water and sewer services along with required housing upgrading and new housing will be provided. The capital construction project will be managed and delivered over the next four years by the Northern Flood Capital Reconstruction Authority which is wholly band-owned and operated.

**Post-Secondary Education Assistance Program:** During 1987-88, 14,242 post-secondary students were supported in university and college programs at a total cost of \$109.0 million. This included \$16.3 million for 2,184 Bill C-31 students.

**Child and Family Services:** The report of the Task Force on Child and Family Services was released in January 1988. In April 1988, Cabinet confirmed its commitment to finance child and family services for Indians living on reserve and committed itself, in principle, to extend Indian-managed services to bands currently not participating in the program. Meetings were held in the Spring of 1988 with Indian and provincial government representatives to discuss principles for managing the program.

**Advisory Committee on Family Violence:** An Advisory Committee on Family Violence has been set up jointly by this Department and Health and Welfare Canada. The committee will advise on program and funding priorities for projects relating to sexual, physical or emotional child abuse, spousal assault, and abuse of the elderly. An amount of \$3 million is being allocated over four years for projects developed and administered by native people.



**Community Capital Facilities:** After consultation with Indian leaders and educators, the Department issued new School Space Accommodation Standards and a Policy for the Provision of Education Facilities in July 1988. The standards which govern the planning, design and construction of band and federal schools will ensure that schools are built which meet the curriculum needs of Indian students. The policy consolidates and clarifies existing policies and procedures for the replacement, renovation, expansion and building of new schools. In consultation with Indian leaders, regional officials of the Department will establish a system of priorities for determining when a school will be built.

Eight level of service standards were developed, approved and issued. The standards define the level of service the Indian and Inuit Affairs Program will provide to bands in order to ensure comparable levels of service with non-native communities of similar size and geographic location.

**Indian Act Amendments:** The Department prepared and tabled three bills before Parliament during fiscal year 1987-88, indicating the importance the government places on dealing with matters of concern to native people. These Bills are: Bill C-115, to establish the power of band councils to tax designated reserve lands; Bill C-73, the Ontario Indian Lands Agreement confirming Canada's right to retain and administer revenues received from past sale of Indian lands in Ontario; and Bill C-123, clarifying the responsibilities for Indian minors' trust funds as well as updating the spouse's "preferential share" of the estates of intestate individuals.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1987-88 Financial Performance (\$000)**

	1987-88		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Self-Government	11,529	8,225	3,304
Comprehensive Claims	30,080	32,805	(2,725)
Economic Development	83,477	82,471	1,006
Lands, Revenues & Trusts	43,837	39,088	4,749
Education	568,426	554,418	14,008
Social Development	429,945	401,271	28,674
Capital Facilities & Community Services	462,618	473,227	(10,609)
Band Management	157,608	168,137	(10,529)
Program Management & Administration	54,646	55,024	(378)
	1,842,166	1,814,666	27,500

**Explanation of Change:** The change of \$27,500,000 was due to the following major items:

**Self-Government:** The difference is attributable to Supplementary Estimates for self-government negotiations and implementations. For details, see page 2-38.

**Comprehensive Claims:** The difference is the result of claims payments not being made. For details, see page 2-43.

**Economic Development:** The increase is due to a larger number of business and resource development projects being funded than anticipated. For details, see page 2-49.

**Lands, Revenues and Trusts:** Supplementary Estimates were required for test cases. For details, see page 2-57.

**Education:** The increase is due mainly to unforeseen increases in provincial tuition costs, costs associated with slower than anticipated transfer of schools to bands and the large number of new students due to Bill C-31 re-instatements. For details, see page 2-64.

**Social Development:** The increase is mainly due to higher than anticipated increases in volume and cost of providing services. For details, see page 2-72.

**Capital Facilities and Community Services:** The lapse is due mainly to a number of capital projects being delayed due to funding required in other priority areas. For details, see page 2-79.

**Band Management:** The lapse is due mainly to the delay in the approval of expenditures for Band Employee Benefits. For details, see page 2-86.

**Program Management and Administration:** A number of factors contributed to the change in expenditures from the amount planned. For details, see page 2-92.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Indian and Inuit Affairs Program provides a wide range of community services to status Indians across Canada and to the Inuit of northern Quebec and Labrador.\* The services focus on the economic, educational, housing, community infrastructure, social and cultural needs of Indians and Inuit living primarily on reserves or Crown lands. The Program supports Indian and Inuit communities by participating in constitutional processes on aboriginal matters, and by negotiating claims and community-based self-government arrangements outside the Indian Act. The Program also has responsibilities for the administration of reserve lands, registration of entitlement to Indian status and band membership and administration of certain band funds and individual estates.

In discharging its mandate, the Program works closely with many other federal departments and agencies. It also negotiates agreements with various provinces, municipalities and other private agencies for the delivery of services. The emphasis in recent years has been on promoting the administration and management of programs by Indian and Inuit communities themselves. At the same time, the Program continues to work on improving the quality of services which are being provided through all delivery modes.

---

\* Services to Inuit residing in other provinces are supported by the Government of Canada and delivered directly by provincial governments. In the Yukon and Northwest Territories, services are provided by the territorial governments. The Indian Community Human Resources Strategies program is the sole exception. Supplementary funding provided under the program was used to assist all Inuit.



## **2. Mandate**

The Program derives its mandate from the Indian Act (as amended), the Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970 (as amended) and administers various other acts. The Program derives certain authority from statutes other than the Indian Act such as the Cree/Naskapi (of Quebec) Act and the Sechelt Indian Band Self-Government Act.

## **3. Program Objective**

To support Indians and Inuit in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social and community development needs and aspirations; to settle accepted native claims through negotiations; and to ensure that Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples are fulfilled.

## **4. Program Organization for Delivery**

The Indian and Inuit Affairs Program is composed of nine functional Activities: eight operational activities and one that provides Program management and administrative support.

The Program's organization is composed of four major sectors headed by Assistant Deputy Ministers (ADMs). The ADMs are accountable to the Deputy Minister for achieving the planned national results of their respective sectors. There are nine regional offices headed by regional directors general (regional directors in the Northwest Territories and Yukon). They report to the Deputy Minister but are accountable to the ADMs for achieving planned results and effectively managing resources pertaining to their respective sectors.

**Figure 3: 1989-90 Resource Allocation by Activity and Organizational Components (\$'000)**

Deputy Minister										
ADM Self Government Sector			ADM Economic Development Sector		ADM Lands Revenues and Trusts Sector		ADM Indian Services Sector		Totals	
	\$000	PY's	\$000	PY's	\$000	PY's	\$000	PY's	\$000	PY's
- Self Government	12,101	65							12,101	65
- Comprehensive Claims	42,471	31							42,471	31
- Economic Development			72,161	284					72,161	284
- Lands, Revenues & Trusts					47,140	455			47,140	455
- Education							676,857	916	676,857	916
- Social Development							569,943	181	569,943	181
- Capital Facilities & Community Services							564,133	115	564,133	115
- Band Management							219,076	221	219,076	221
- Program Management & Administration							52,923	649	52,923	649
Totals	54,572	96	72,161	284	47,140	455	2,086,293	2,082	2,256,805	2,917

There are 39 field offices serving 582 of the 592 bands, 14 status Indian associations and 19 Inuit communities. In addition, 10 Indian governments receive funding directly from headquarters. A listing of regional office locations is provided on page 2-117.

## D. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

**Population Characteristics:** The status Indian population as of December 31, 1987 was 415,898. Excluding the impact of Bill C-31, the Indian population has been growing at a rate three times as fast as the Canadian population as a whole: an average of 2.4% versus 0.8%. This has resulted in a population which is very young. Almost two-thirds is under 25 years of age, compared to less than one-quarter of the Canadian population as a whole. This has placed heavy demands on Indian communities to provide education, housing, employment and other services.

A large number of Indians, whether on- or off-reserve, are found in all major regions of Canada. As of 1986, Northern and Atlantic Canada each have in excess of 13,000 Indians while all other provinces have in excess of 39,000. The highest number, almost 87,000, are located in Ontario. Although the trend over the last 20 years has seen a gradual shift from residence on-reserve to off-reserve, the majority of the registered Indian population still live on-reserve: 64.6% versus 35.4% off-reserve in 1987.

A total of 2,275 separate parcels of land have been set aside for their use and benefit. The vast majority of these lands are administered pursuant to the Indian Act; however, as a result of comprehensive claims settlements and community-based self-government initiatives, a variety of land management regimes are starting to emerge.

The on-reserve Indian population is less mobile than the Canadian population as a whole. According to the 1981 census statistics, 66% of the Indians on reserve were at the same residence five or more years compared to 52% of other Canadians. This underscores the dependency of a significant proportion of the Indian population on the economic and employment opportunities on and near reserves. The majority of Indians on-reserve are located in rural, remote or special access areas. Some are as far as 800 air kilometres from the nearest town.

Most Indian bands are small: more than 80% of the 592 Indian bands have less than 1,000 population and almost two-thirds have less than 500. The average on-reserve population is about 450 Indians. The remoteness and small size of many Indian reserves and Inuit communities have a profound effect on the nature of the services that are provided as well as their cost.

The reinstatement provisions of Bill C-31 are also having an impact on the characteristics of the Indian population. Since the passage of this Bill, the growth rate has tripled to 7.7% in 1986-87 and 7.2% in 1987-88. While the status Indian population was originally expected to grow by some 56,800 as a direct result of Bill C-31, this increase is now expected to be much higher (possibly 86,000). According to the results of the survey of Bill C-31 applicants, 21.3% have indicated an intention of returning to a reserve within the next five years. The financial requirements for the provision of housing, education, health and social assistance services to the increased population will be significant.

**The Changing Government-Indian Relationship:** The federal government is committed to the policy of encouraging the development of Indian self-government. Work is continuing along the three paths: constitutional, legislative and policy or administrative as identified to the Special Committee of the House of Commons on Indian Self-Government as the paths through which this could be achieved.

While no agreement was reached at the First Ministers' Conferences in April 1985 and March 1987 on the entrenchment of a right to aboriginal self-government in the Constitution, the Prime Minister has indicated that he will call another First Ministers' Conference when the prospects for a consensus are positive. Exploratory discussions among the federal, provincial and native leaders were held to consider restarting the constitutional talks.

Meanwhile, the federal government is negotiating with the various Indian communities to reach self-government agreements outside the Indian Act. In 1984, the Cree/Naskapi Act established a form of self-government in northern Quebec. In 1986, the Sechelt Indian Band Self-Government Act enacted the self-government regime favoured by that British Columbia band. During 1987-88, proposals were received from 65 groups representing 232 bands. About 10 groups are to enter into detailed negotiations over the next year.

On the policy or administrative path, the Department is implementing several initiatives aimed at increasing Indian control over programs. During 1987-88, nine Alternative Funding Arrangements were signed amounting to \$23.6 million per year. The agreements provide flexibility to bands or tribal councils in managing the funds available to them. These fundamental changes in the relationship between the federal government and the Indian people are having a profound effect on the nature of services being delivered by the Program and the methods by which they are being delivered. In 1987-88, some 66.6% of the Indian Program's total expenditures were managed or administered by Indians and this is expected to rise to 75% by the end of 1991-92 (see figure 4).

**Indian Economic Conditions:** There is a great disparity between the levels of Indian and non-Indian economic development in Canada today. Indian incomes remain substantially lower than those of neighbouring non-reserve households. Nearly 40% of Indian incomes on reserve are from government transfer payments (compared to 25% of their non-Indian neighbours). There is one Indian business for every 50 on-reserve Indians, compared to a national average of one business for every 30 Canadians. The average income for Indians located on reserve is 60% of the average for the general population. Only 12% of Indian businesses have existed for more than 10 years, compared to approximately 55% of all Canadian businesses. These conditions create a significant demand on Program resources for employment creation and business development programs as well as for programs for labour market entrants and income maintenance.

**Provincial Responsibilities and Involvement:** Provincial governments, along with the federal government and aboriginal representatives, are participants in the constitutional process defining existing aboriginal and treaty rights of aboriginal people. Bill C-31 is heightening the need to clarify federal/provincial responsibility for Indians living off reserve. Provincial governments also play an important role in the



resolution of land claims. As well, provincial governments must be involved in order for self-government agreements to be successfully negotiated since many proposals seek increased authority in areas of provincial jurisdiction.

## **2. Initiatives**

**Child and Family Services:** The Department will implement a revised policy and framework for the delivery of Indian child and family services. This will include:

- clarification of the roles and responsibilities of Indian groups, the provinces and the Department;
- more effective measures to protect Indian children and to prevent them from requiring care outside of their own family environment; and
- more consistency and predictability in funding.

The federal government authorized the Department in April 1988 to consult with Indians and the provinces on the development of a framework for Indian-managed agencies throughout Canada. The implementation of the approved option will significantly affect the provision of these services in the future.

**Entrepreneurship Initiative:** The Department has established within the Economic Development Sector an initiative to encourage the establishment of small locally-owned business and expanded employment opportunities. It is anticipated that of the 275 participants in the 11 pilot projects planned for 1988-89, 165 will start a business within 24 months of completing the training. This should result in the creation of 250 new jobs. The Department is providing \$3 million in new funding over two years.

## **3. Update on Previously Reported Initiatives**

**Bill C-115:** The "Kamloops" amendment to the Indian Act was proclaimed law by the government on June 28, 1988. This Bill resulted from an initiative of Chief Manny Jules of Kamloops, British Columbia. The amendment clarified the legal status of what was formally called "conditionally-surrendered lands" now referred to as "designated lands". It also established a comprehensive legal basis for band councils to levy property taxes on reserves including designated lands.

**Comprehensive Review of Lands, Revenues and Trusts:** The first phase of the comprehensive review of the Lands, Revenues and Trusts functions has been completed. This phase identified operational and policy issues. During Phase II, external consultants will develop a range of alternative delivery options to be considered by Indians and the Department. A report on the results of Phase II is expected in early 1989.

**Self-Government:** Exploratory discussions were held between the federal government and native leaders on the entrenchment of aboriginal rights in the Constitution.

**Alternative Funding Arrangements Agreements:** The Department continued to implement administrative and policy changes which helped increase community control and accountability. The 1987-88 fiscal year was a developmental period for Alternative Funding Arrangements. Extensive regional information sessions were held and a renewed effort was placed behind the initiative in the latter part of the fiscal year.

**Bill C-31:** Bill C-31 funding increased from about \$40 million in 1987-88 to \$71.8 million in 1988-89. The Department conducted a survey of Bill C-31 applicants to determine the number intending to reside on reserve, the composition and economic circumstances of these families and the number of individuals likely to apply for federal programs available for Indians. The survey results are being analyzed and used to assist the government in responding to the needs of Indians registered under Bill C-31.

**Education:** The Assembly of First Nations' comprehensive review of Indian education has been completed. The Department is in the process of analyzing the review to determine its implications for the education program.

**Post-Secondary Education Assistance Program Guidelines:** Revised guidelines for the Post-Secondary Education Assistance Program (PSEAP) have been prepared. The Department has undertaken a consultation program with the Indian people from July 1988 to December 1988. After a review of the results from the questionnaire and the consultations, the PSEAP guidelines will be finalized for implementation in 1989-90.

## **E. Program Effectiveness**

The Program's primary objective is to support Indians and Inuit in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social and community development needs and aspirations. All program activities have been, and continue to be, aimed at making progress on these fronts, although particular strategies and priorities have changed markedly over the years.

Significant progress has in fact been made as illustrated in the document entitled "Basic Departmental Data", which provides a statistical overview of the performance of the Program with respect to the socio-economic conditions of the registered Indian population over the last twenty years. This report was prepared by the Evaluation Directorate during 1987-88 using INAC, Health and Welfare Canada, Statistics Canada and other published data on population, education, health, housing, social assistance, family welfare, political participation, self-government and labour force activity. The Department expects to publish this report in January 1989.

**Devolution:** A major emphasis of the Program over the past several years has been to transfer administrative responsibility for the delivery of services to Indian bands and tribal councils. The percentage of total Program expenditures administered by Indians under such transfer arrangements was 66.6% for 1987-88, as compared to 39% for 1979-80 and 20% for 1971-72. Figure 4 shows the trend for the past nine years.

**Figure 4: Program Expenditures Administered by Indians**

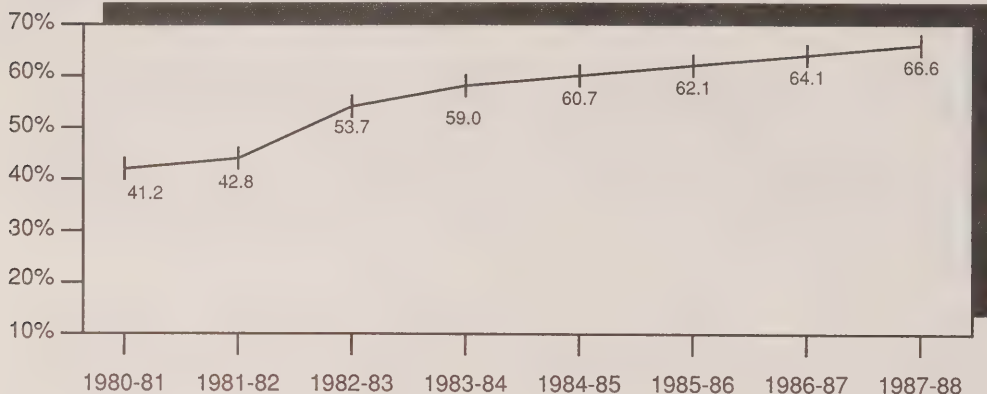
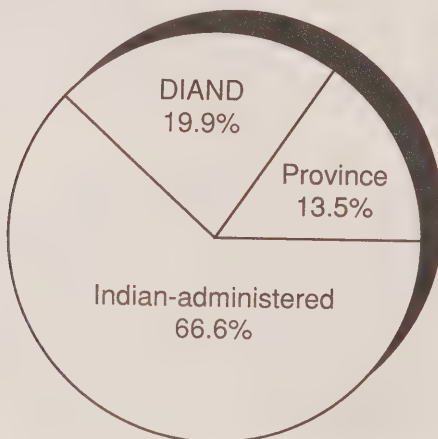


Figure 5 displays the shared responsibility for the administration of Program expenditures in 1987-88. Of the 19.9% still administered by the Department, approximately two-thirds is considered potentially transferable. The Department's Corporate Management Plan process will monitor the transfer of services to Indians and the corresponding reductions in the Program's staff complement over time. The Program is scheduled to reduce its staff complement from 4,256 (1985-86) to 2,753 (1990-91) largely as a result of this devolution process.

**Figure 5: Administration of Indian and Inuit Affairs Program Dollars - 1987-88**





**Self-Government:** The government's objective of establishing a new relationship with Indian people, which is marked by increased community control and self-reliance, has been furthered through the activities of the Self-Government sector. To facilitate the development of community self-government, the Department has adopted a community-based process responding to the specific needs of the diverse Indian population. Response to the community self-government approach gained momentum in 1987-88, demonstrating the interest of Indian communities in the process. As of March 1988, 10 bands have established distinctive new relationships with the government through self-government legislation and agreements. During 1987-88, the Department received 36 separate community self-government proposals involving nearly 100 bands and six workshop proposals involving 53 bands. By the close of that fiscal year, self-government proposals were being submitted by bands at the rate of three per month. The community self-government proposals provide the basis for developing, through negotiation and subsequent agreement, new relationships tailored to the specific needs of individual communities.

To streamline the negotiation process, the Department developed general guidelines for community self-government negotiations and financial agreements which were promulgated in June 1988. The guidelines provide broad direction for both Indian and federal negotiators in considering the potentially diverse range of matters that may be raised within the context of community self-government.

**Comprehensive Claims:** The effectiveness of the Comprehensive Claims Policy was significantly enhanced by the development of negotiating mandates for each comprehensive claim. The negotiating mandates approved in 1987-88 provided clear guidance to federal negotiators and confirmed federal positions in three comprehensive claims. The mandates form the basis for detailed negotiations leading to agreement-in-principle and subsequent negotiations of final agreements. As a result of the negotiations carried out pursuant to the mandates, agreements-in-principle were concluded by negotiators on the Dene-Métis claim and the Council of Yukon Indians' claim in 1988.

An evaluation of the implementation of the Inuvialuit Final Agreement provided the basis for implementation planning guidelines. These guidelines will be used for all claims moving into the negotiation of final agreements.

**Economic Development:** Several actions were taken to further improve the Program's effectiveness in assisting and supporting Indians and Inuit in achieving economic growth and self-reliance.

A major obstacle to Indian economic development was removed through the passage of Bill C-115 which permits band councils to exercise jurisdiction over "designated" lands, levy property taxes and facilitate commercial development. An Indian Taxation Advisory Board is being established to oversee the implementation of the new legislation. It is being chaired by Chief Clarence (Manny) Jules and will have majority Indian membership.

Progress was made on revising the terms and conditions in all the major economic development program areas. Approval was obtained to proceed with several pilot projects to privatize portions of the Indian Economic Development program. A review of several aspects of the Indian delivery system for economic development programming has resulted in changes to improve the Sector's capacity to devolve responsibilities to the Indian people.

A review of the Indian Forestry Sector confirmed the benefits of proper forest management. Joint approaches are being developed with the Canadian Forestry Service. The evaluation of the Youth Entrepreneurship Initiative resulted in its revision and broadening to the Entrepreneurship Program which is being implemented during 1988-89 to establish and maintain small, locally-run businesses.

**Lands, Revenues and Trusts:** The comprehensive review of the Lands, Revenues and Trusts Sector was begun in October 1986. This review began in collaboration with the Office of the Comptroller General, but has been departmentally managed since January 1988. Phase I of the review, completed in the Spring of 1988, identified the issues which are being examined during Phase II and will be substantially complete by the Spring of 1989. Phase II will lead to the implementation of operational improvements and policy options for discussion with Indian communities.

The specific claims policy review, completed in October 1988, re-affirmed the validity and appropriateness of the existing policy which was put into place in 1982.

In March 1988, Treasury Board approved an \$88.5 million payment to the five affected communities for water, sanitary and housing services. Also, the policy review of the 1977 Manitoba Northern Flood Agreement resulted in an approved strategy for negotiating the remaining issues.

**Education:** In consultation with Indian leaders, the Department completed a review of the school facilities policy and issued a new policy and new school space and accommodation standards in May 1988. The new policy clarifies and consolidates existing policies and procedures for the replacement, renovation and expansion of existing schools and the building of new schools while the new school accommodation standards take into account Indian concerns of meeting the needs of both curriculum requirements and student enrolment.

Over the last two years, the Department has been conducting a Program cost-effectiveness review of the Post-Secondary Education Program. The policy review has been completed and interim guidelines were implemented in May 1987. The consultation process from July to December 1988 is enabling Indian people to explore the options and provide the Department with practical advice on how to make this program as effective and efficient as possible. The key objectives in changing the program are: to improve the academic success rate of students in the program; to ensure that the program contributes more directly to the goals of Indian self-government and economic self-sufficiency; to ensure that the annual budget is used as effectively and efficiently as possible; to give Indian groups more control over the administration of the program; and finally, to make the program less complex and easier to administer.

A policy review of funding to Indian post-secondary institutions led to the establishment of the Indian Studies Support Program in September 1988. This Program will provide long-term financial support for the Saskatchewan Indian Federated College and fund special post-secondary education programs for Indians. The objectives are to improve opportunities for Indian students to complete their education and to emphasize disciplines relevant to Indian self-reliance and self-government.

The Evaluation Directorate is finalizing the review of the effectiveness of the Cultural/Educational Centre Program. The review is examining ways of improving Program results within existing resource levels.

An analysis of the performance indicators for the Education Program illustrates an overall improvement in the Program's effectiveness in increasing Indian and Inuit participation and achievement in the education system and their control of the education program in their communities.

The 1987-88 enrolment of Indians and Inuit students in federal, provincial and band elementary/secondary schools was 84,271, compared to 78,082 for 1983-84. This amounts to a participation rate of 92.7% of the on-reserve school aged population. In 1986-87, 1,230 Indians graduated from secondary schools as compared to 1,007 in 1981-82. By 1987-88, 75% of bands were administering all or part of their elementary /secondary education programs.

Post-secondary enrolment has increased dramatically in the past 10 years. Part-time and full-time enrolment has more than quadrupled since 1976 from less than 3,000 to 14,242 in 1987-88. Also, 1,679 part-time and full-time students have taken advantage of the University and College Entrance Preparatory Program (UCEP). There are now 397 bands (67.2%) administering their post-secondary education programs.

**Social Development:** A management regime review is underway to clarify program authorities, describe delivery arrangements and improve resource forecasting, budget allocation and expenditure reporting. Results are expected to have a significant impact on the management of resourcing for the Program, thereby enhancing its overall effectiveness. An improved Management Information System is being developed for the Social Development Activity, commencing with the Social Assistance Program.

The Task Force on Child Welfare and Family Services completed its policy review. In April 1988, the government authorized discussions with Indian people and the provinces on developing the best delivery system. The revised policy was submitted to the government in June 1988. As of December 1988, Cabinet had not completed its consideration of this issue.

A recent evaluation study of the Department's past experience in evaluating Indian Child Welfare Agreements recommended a new evaluation approach of provincial reviews, annual reporting and formative reviews which would allow the Department to be assured that Indian agencies delivering the Program provide services which are consistent with professional norms. These recommendations were incorporated in the development of a model Indian Child Welfare Agreement to which the Program can refer as a guide for the development of future agreements.

The number of children in the care of child welfare agencies is of particular concern to Indian and Inuit communities. The Program, in co-operation with Indian bands and parents, has made considerable efforts to improve this situation. The percentage of Indian children in care (based on all on-reserve Indian children aged 18 or less) has declined from 7.5% in 1971 to 3.3% in 1987-88. The comparable national rate is estimated to be 0.7%.

**Capital Facilities and Community Services:** The Department is finalizing the Long-Term Capital Plan for 1989-90 to 1993-94 which defines the needs, delivery strategies, management regime and departmental priorities for the Capital Program. It is expected that this will enhance the Program's effectiveness in meeting the overall health and safety, education and community infrastructure needs of Indian and Inuit communities.



The Department is conducting a policy review of the Housing Program in order to develop options for a new approach which would improve the Program's effectiveness in meeting the needs of Indian people. The results from parallel reviews being conducted by the Assembly of First Nations and the Federation of Saskatchewan Indian Nations will also be used in the development of the new design for the Program.

In collaboration with the Solicitor General and the Department of Justice, the Department is developing a comprehensive policy of on-reserve policing which is expected to clarify federal, provincial and band government roles and responsibilities, thereby improving the Program's effectiveness.

**Band Management:** A review of the Transfer Payments Management Process is underway to ensure appropriate controls are in place and to meet new policy requirements from Treasury Board. Results achieved during 1987-88 indicate improved program effectiveness. As the number of bands in a serious deficit situation has begun to decline, the number requiring remedial financial management plans has also decreased and significant improvements were accomplished in existing plans.

The Alternative Funding Arrangements Program underwent a developmental period during 1987-88. As a result of extensive regional information sessions, 55 bands sought entry into Alternative Funding Arrangements and nine agreements were reached. A model agreement was developed to facilitate the process of reaching agreements. As a result, the number of agreements signed is expected to increase significantly next year.

---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Self-Government**

##### **Objective**

To establish, in co-operation with the appropriate federal departments and agencies and related levels of government, the formal basis for a new relationship between the federal government and Indian and Inuit peoples which is marked by increased community control and self-reliance.

##### **Description**

Self-Government comprises a number of functions which are directed to formally establishing new relationships between the federal government and Indian and Inuit peoples for increased community control and self-reliance including: the definition of aboriginal constitutional rights; the development of policies for self-government; the funding of bands for research; the development and negotiation of self-government proposals; the development and implementation of self-government agreements; and implementation of comprehensive claims settlements.

The four sub-Activities of Self-Government are:

**Self-Government Negotiations:** This sub-Activity conducts sectoral and community-based negotiations on self-government leading to legislation and/or negotiated agreements (generally beyond the scope of the Indian Act) that will recognize the diverse needs, traditions and cultures of individual communities, within the broad parameters of Canadian constitutional and governmental practice. Support for the development of self-government proposals is provided to individual communities where needed and where appropriate.

**Policy and Constitution:** This sub-Activity develops policy on self-government matters relating to Indian fishing and related departmental matters; provides policy analysis and advice on constitutional and treaty matters regarding aboriginal peoples; liaises with other federal departments and provincial governments; and undertakes work on international activities, particularly those concerned with the definition of aboriginal rights and the protection of aboriginal peoples. A key thrust of these functions is to develop legislation for comprehensive claims and other broad self-government initiatives.

**Financial Transfer Arrangements, Implementation, and Operations:** This sub-Activity manages funding support for self-government communities and implements, through negotiation as required, financial arrangements and agreements flowing from community self-government negotiations and comprehensive claims settlements. The sub-Activity also develops comprehensive claims implementation plans, and manages and administers the new relationships established with Indian people through claims settlements, self-government legislation and related agreements.

**Activity Management:** This sub-Activity performs headquarters management and administrative support activities including planning, co-ordinating and providing direction and control.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 0.5% of the total Indian & Inuit Affairs Program expenditures and 2.2% of the person-years.

**Figure 6: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Self-Government Negotiations	7,281	27	6,716	14	5,343	16
Policy and Constitution	725	11	692	14	1,351	12
Financial Transfer Arrangements, Implementation, and Operations	3,768	23	3,295	19	4,117	24
Activity Management	327	4	870	18	718	9
	12,101	65	11,573	65	11,529	61

Of total expenditures in this area, 28.8% relates to personnel costs, 60.9% to transfer payments and 10.3% to other operating costs.



**Figure 7: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Self-Government						
Negotiations	5,343	16	4,176	27	1,167	(11)
Policy and						
Constitution	1,351	12	928	16	423	(4)
Financial Transfer						
Arrangements,						
Implementation,						
and Operations	4,117	24	2,026	9	2,091	15
Activity Management	718	9	1,095	19	(377)	(10)
	11,529	61	8,225	71	3,304	(10)

**Explanation of Change:**

**Self-Government Negotiations:** Additional funding was expended for the negotiation of the James Bay-Northern Quebec Agreement implementation.

**Policy and Constitution:** The variance is due to expenditures incurred under this activity but budgeted under Self-Government Negotiations.

**Financial Transfer Arrangements, Implementation and Operations:** Additional funding was expended mainly for the provision of education and health services under the Sechelt agreement.

**Activity Management:** Expenditures were less than forecasted primarily due to underutilization of person-years because of staffing delays.

**Performance Information and Resource Justification**

**Self-Government Negotiations:** The level of resources must allow for a response to a variety of proposals from communities and so is affected by: the number of proposals submitted and their stage of development; the complexity of proposals and the number of issues requiring

resolution; the involvement of other departments and/or governments in the negotiation process; the time required to reach an agreement and the nature of the concluded agreement. The major activities undertaken in 1987-88 are summarized below:

- responded to 65 self-government proposals involving 232 bands from across Canada. Of the active proposals:
  - 19 proposals, involving 56 bands, are at the stage of developing a framework (detailed terms of reference) for substantive negotiations,
  - 17 proposals, involving 42 bands, are at the stage of conducting initial development work, usually research and community consultation, and
  - 11 proposals, involving 80 bands, are proposals for information workshops on self-government for community members;
- two national workshops were sponsored for communities in the framework stage of the negotiating process as a mechanism to exchange information and experience among communities; and
- a detailed information package was developed on the process of community self-government negotiations.

**Policy and Constitution:** The level of resources needs to take account of the number, complexity and urgency of policy issues, particularly considering the major emphasis on self-government and the degree of participation in international activity, the encouragement of a broad range of proposals and constitutional discussions. Summarized below are the major activities undertaken in 1987-88:

- participation in several international activities including activities relating to the United Nations Working Group on Indigenous Populations;
- active involvement in framing Canada's response to the International Labour Organization's proposed revisions of Convention 107 on Indigenous and Tribal Populations, 1957; and
- participation in tri-partite self-government discussions in Ontario dealing with topics such as lands and resources, and fishing and education, under the auspices of the Indian Commission of Ontario.

### **Financial Transfer Arrangements, Implementation and Operations:**

Resource levels reflect the requirement to develop implementation plans for comprehensive claims settlements and community self-government agreements and legislation; to negotiate, implement and modify or renew as appropriate financial transfer agreements with self-governing communities; to provide for integration of financial resources from across the federal government into financial transfer agreements; and to ensure that the federal government acts upon its obligations established through comprehensive claims settlements and self-government agreements and legislation. Summarized below is a description of major activities undertaken in 1987-88:

- the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) and the Northeastern Quebec Agreement (NEQA) implementation negotiations continued throughout the year. Mediators were identified for negotiations with the Naskapi and the Inuit of Quebec and an interim mediator was appointed for negotiations with the James Bay Cree;
- one outcome of the JBNQA negotiations process was the resolution of the dispute between the Inuit of Quebec and the federal government on the move from Port Burwell to various communities in Western Quebec. A settlement was reached out of court;
- a systematic approach to the implementation of Comprehensive Claims agreements was developed in the form of Implementation Guidelines; and
- the Sechelt Indian Government District (SGID), a local body recognized both by the Sechelt Indian Band Self-Government Act and by the B.C. Sechelt Indian District Enabling Act, was established in March 1988 by Order in Council. The creation of the SGID represents the positive co-operative efforts of the federal government, provincial government and the band.

## **B. Comprehensive Claims**

### **Objective**

To settle accepted comprehensive claims through negotiation.

### **Description**

Comprehensive claims are based on the assertion of continued aboriginal title by claimant groups. The purpose of settlements is to provide certainty and clarity of rights to ownership and use of lands and resources in those areas of Canada where aboriginal title has not been dealt with by treaty or superseded by law.

The three sub-Activities of Comprehensive Claims are:

**Funding of Native Claimants:** Financial assistance is provided to native claimants for research, development, and negotiation of claims. This enables them to participate on an equitable basis with the federal and territorial or provincial governments in the claims resolution process. Funding is provided in accordance with Governor-in-Council and Treasury Board approved terms, conditions and guidelines. Contributions are provided for the initial research, development and submission of comprehensive claims, whereas loans are provided to permit the further development and negotiation of accepted claims.

**Comprehensive Claims Research and Negotiation:** This sub-Activity develops negotiating mandates for accepted comprehensive claims, and conducts negotiations with claimant groups on behalf of the Department and the Government of Canada, according to the Comprehensive Land Claims Policy. It also provides services to native people and departmental officials regarding native claims research and analysis and assesses comprehensive claims submitted by aboriginal groups.

**Comprehensive Claims Settlements:** This sub-Activity provides financial compensation payments to claimants according to the provisions of the claims settlement agreements after these agreements have been given formal approval by all parties. Settlement agreements may require a series of payments over a period of several fiscal years and may result in ongoing grant payments.

## Resource Summaries

This Activity accounts for 1.9% of the total Indian & Inuit Affairs Program expenditures and 1.1% of the person-years.

**Figure 8: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
<b>Budgetary</b>						
Funding of Native Claimants	4,529	-	4,529	-	4,417	-
Comprehensive Claims Research & Negotiations	2,616	31	2,504	31	2,747	33
Comprehensive Claims Settlements & Related Self-Government Payments	35,326	-	42,968	-	22,916	-
	42,471	31	50,001	31	30,080	33
<b>Non-Budgetary</b>						
Loans	18,322	-	35,729	-	47,455	-
	60,793	31	85,730	31	77,535	33

Of total budgetary expenditures in this Activity, 4.3% relates to personnel costs, 93.8% to transfer payments and 1.9 % to other operating costs.



**Figure 9: 1987-88 Financial Performance (\$'000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Funding of Native Claimants	4,417	-	4,711	4	(294)	(4)
Comprehensive Claims Research & Negotiations	2,747	33	2,119	30	628	3
Comprehensive Claims Settlements & Related Self-Government Payments	22,916	-	25,975	3	(3,059)	(3)
	30,080	33	32,805	37	(2,725)	(4)

**Explanation of Change:** The expenditures of \$2.7 million less than Main Estimates were due mainly to a portion of the grant payment to the Cree bands being retained until the signing of a funding agreement.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**Funding of Native Claimants:** This sub-Activity provided \$4.4 million in contributions to Indian and Inuit associations and bands for researching, developing and submitting claims. It also provided loans to support native claimants in the negotiation process in accordance with the federal government's stated policies on the resolution of claims (see figure 10, p. 2-45).

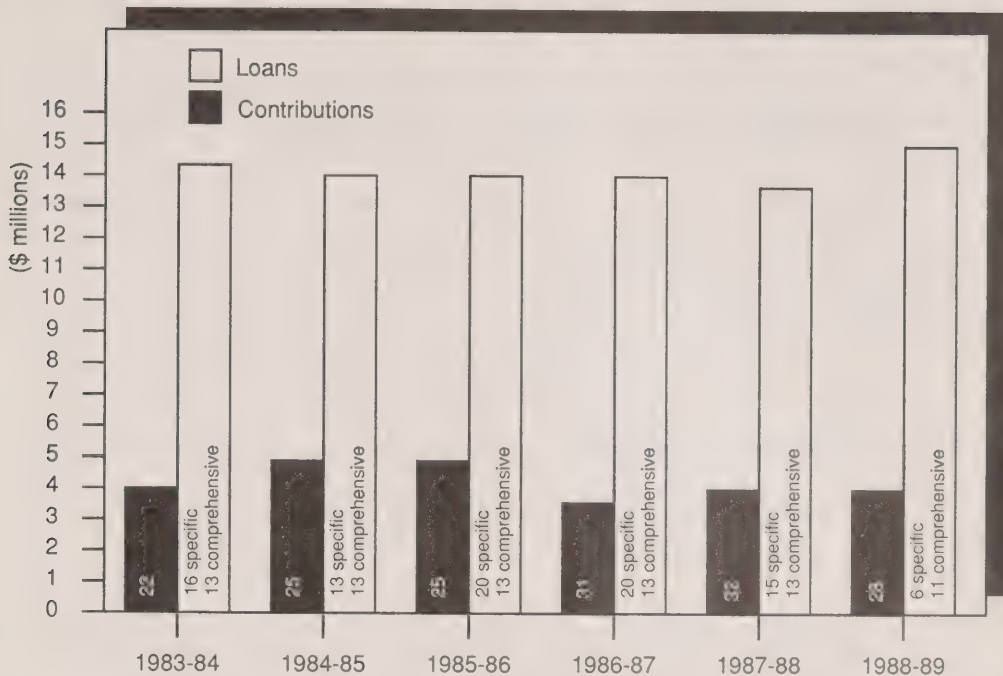
**Comprehensive Claims Negotiations:** The level of resources needed to assess claims, to clarify the government's legal obligations and protect its interests and to negotiate a settlement is related to the number and complexity of submitted claims. Summarized below are the major activities undertaken in 1987-88:

- progress continued towards settlement of all comprehensive claims under negotiation. Four new claims were validated for negotiations, bringing the total of validated claims to 17;
- sub-agreements on Entry and Access, Marine Areas and Inuit Land Identification were reached between the government and the Tungavik Federation of Nunavut (TFN); additions to the Wildlife Compensation Agreement were agreed upon;
- a Cabinet mandate was secured to negotiate an Agreement-in-Principle with the TFN. A workshop was held on Wildlife Compensation with industry, the TFN and government;
- a new federal negotiation mandate for the Yukon claim was approved in May 1987. Negotiations pursuant to this mandate commenced in August, 1987 and an Agreement-in-Principle is expected to be completed within the year;
- discussions took place between the federal government and the government of Newfoundland and Labrador to establish the roles and responsibilities of each government in the settlement of aboriginal claims in Labrador. A draft intergovernmental Memorandum of Understanding was completed in August 1987;
- the first federal government agreement under the revised federal policy on comprehensive land claims was concluded. The Conseil Attikamek-Montagnais (CAM) and the provincial and federal governments prepared for ratification and agreement for substantive negotiations by mid-1988. Also initiated were negotiations on an interim protection measures agreement; and
- the Treaties and Historical Research Centre processed 1,200 requests for information and administered 58 research projects. One claim was validated for negotiation bringing the total of claims validated for negotiation up to 18.



Figure 10 illustrates the number of recipients funded and the number and value of contributions and loans provided.

**Figure 10: Contributions and Loans to Claimant Groups**



- The numbers in the loans portion of the chart indicate the number of claimants funded that year through loans to carry out research and negotiation on accepted claims.
- The numbers shown in the contributions portion of the chart relate to the numbers of recipients funded to enable them to carry out the necessary research to establish a claim.

**Comprehensive Claims Settlements:** This sub-Activity provides payments to native claimants as specified in negotiated settlement agreements and approved by the government. The level of resources is determined by the individual claim settlement. In 1986-87, only the Inuvialuit Regional Corporation received cash compensation in the amount of \$1 million. In addition, a \$30 million loan against future Inuvialuit Claim Settlement compensation was provided under the terms of the agreement.

## **C. Economic Development**

### **Objective**

To assist and support Indians and Inuit in achieving economic growth and self-reliance.

### **Description**

This activity assists Indians and Inuit in achieving economic growth and self-reliance through the following five-point strategy:

- increase Indian access to private capital and other federal economic programs;
- remove legal and structural barriers to Indian business growth;
- increase Indian controlled management and exploitation of resources and business development services;
- develop entrepreneurial, management and skills training; and
- optimize federal co-ordination of support programs.

The seven sub-Activities of Economic Development are:

**Business Development:** This sub-Activity provides financial, technical and managerial assistance through contributions, loans and guarantees to Indian and Inuit businesses for equity, inventory, equipment, joint ventures, fixed assets, professional advice, training, marketing advice, working capital, infrastructure and other related activities.

**Indian Delivery System:** The provision of INAC financial assistance is to identify and access, to the fullest extent possible, public and private sector funding in order to assist in the creation, operation and delivery of services by Indian and Inuit owned and controlled economic institutions in order to replace the INAC service delivery system.

**Indian Community Human Resource Strategies:** This sub-Activity is designed to provide resources that will complement and extend major programs in order to encourage and enable communities to organize longer term development strategies from a human resource perspective; encourage employers to hire Indian or Inuit; and provide Indian or Inuit with work experience and training. Indian bands or settlements, Inuit communities, tribal councils, provincial associations of bands or communities, band development corporations and Indian and Inuit individuals and entrepreneurs are eligible.

**Resource Development:** The provision of financial assistance, by means of contributions, to enable eligible recipients to access public and private sector funding to support the discovery and development of renewable and non-renewable natural resources on and off Indian reserve lands, in Indian and Inuit communities and on surrounding lands in order to enhance the economic well-being of Indian and Inuit communities.

**Policy Consultation and Negotiation:** The provision of INAC financial assistance assists Indian bands and native organizations in paying for the provision of information, consultation, mediation and negotiation; and to identify and access, to the fullest extent possible, other public and private funding for:

- sponsoring workshops, conferences, meetings and seminars devoted to the range of issues involved in the implementation of government economic development policy and legislative changes affecting bands, other government departments, provincial agencies, municipalities, regional, district and rural areas and the private sector;
- sponsoring ongoing studies of a local or general nature related to the development and implementation of band taxation or economic development by-laws arising out of new government policy or legislative changes and sharing the results with federal, provincial and local authorities and others concerned;
- sponsoring meetings to discuss, review and recommend solutions related to Indian and Inuit economic development; and
- supporting Indian and Inuit to meet amongst themselves without departmental involvement to develop solutions to matters of common concern relating to economic development.

**Indian Oil and Gas Canada:** This sub-Activity tenders land for permit or lease and enacts agreements setting royalty rates and terms and conditions under which oil and gas activity may proceed. The terms and conditions must recognize the competitive environment vis-à-vis provincial Crown lands. This work is done in consultation with individual bands. The organization conducts engineering and geological studies to assess oil and gas potential and to ensure that on-reserve wells are produced to the maximum benefit of the bands and that there is no drainage of oil and gas to off-reserve non-Indian interest wells. IOGC also is responsible for calculations, verifications, collections and auditing of all royalty revenues. The operating environment is one in which increased Indian involvement in all phases of oil and gas exploration, drilling and development is fully encouraged.

**Activity Management:** This sub-Activity provides for the management and executive direction of Economic Development, including devolution, through the offices of the Assistant Deputy Minister, the Directors General of Policy Development and Planning and Operations in headquarters and the regional directors of Economic Development. Planning and support services are also provided to the Economic Development Activity.

### Resource Summaries

This Activity, accounts for 3.2% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 9.7% of the person-years.

**Figure 11: Activity Resource Summary (\$'000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Business Development	12,278	60	12,840	60	15,098	60
Indian Delivery System	18,756	40	19,801	40	15,607	40
Indian Community Human Resource Strategies	26,883	30	29,329	30	34,694	31
Resource Development	3,654	36	2,580	36	8,350	37
Policy Consultation and Negotiation	665	3	600	3	0	0
Indian Oil and Gas Canada	5,253	65	5,307	65	3,250	44
Activity Management	4,672	50	6,426	106	6,478	118
	72,161	284	76,883	340	83,477	330

Of total expenditures in this Activity, 20.2% relates to personnel costs, 71.7% to transfer payments and 8.1% to other operating costs. Of the total Estimates for 1989-90 displayed above, \$362 thousand is to be transferred to bands under Alternative Funding Arrangements agreements.

**Figure 12: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Business Development	15,098	60	9,713	59	5,385	1
Indian Delivery System	15,607	40	18,723	39	(3,116)	1
Indian Community Human Resource Strategies	34,694	31	37,312	58	(2,618)	(27)
Resource Development	8,350	37	4,605	37	3,745	0
Policy Consultation and Negotiation	0	0	0	0	0	0
Indian Oil and Gas Canada	3,250	44	5,541	65	(2,291)	(21)
Activity Management	6,478	118	6,577	105	(99)	13
	83,477	330	82,471	363	1,006	(33)

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and Main Estimates results mainly from the following items:

**Business Development:** A statutory adjustment of \$1.3 million was made for IEDF loan guarantee defaults. The increase in business development activities reflected emerging entrepreneurial focus of Indian and Inuit people.

**Indian Delivery System:** Funding was moved from this sub-Activity to Resource Development as some sectoral institutions are funded through the Resource Development sub-Activity.

**Indian Community Human Resource Strategy:** Funding was moved from this sub-Activity to support Business Development.

**Resource Development:** An increase occurred in the demand for resource development projects particularly for off-reserve opportunities.



**Indian Oil and Gas Canada:** The creation of Indian Oil and Gas Canada (IOGC) was approved in July, 1986 following consultation between the Department and Treasury Board. The Agency became functional in November, 1987 following the retention of the Chief Executive Officer. The 1988-89 fiscal year will be the organization's first full year of operation. Only 44 of the authorized person-years were utilized with resultant underexpenditure in both salaries and operations.

### **Performance Information and Resource Justification**

**Business Development:** Resources are allocated to projects based on individual business plans. These business plans are reviewed and priorities established using investment proposal criteria for direct loans, loan guarantees and contributions.

The Indian Economic Development Fund provided support to 920 business projects during the last fiscal year. The cost of these projects represents a total investment of \$59.4 million which was partly financed by 678 contributions (\$8.2 million) from INAC. A total of 3,360 jobs were created and maintained.

During 1988-89, business development activity is expected to continue at the same rate with approximately 900 projects being financed which will create and maintain 3,500 jobs.

**Indian Delivery System:** Treasury Board approved a comprehensive framework for the development of Indian-controlled economic development institutions. This sub-Activity provided \$15 million in contributions during 1987-88. These funds assist bands, tribal councils and sectoral business interests to provide financial, technical, management and advisory services to Indian institutions. Discussions and agreements have been undertaken for portions of the Department's loans program to be managed by Indian financial institutions.

An evaluation of the Northern Native Fishing Corporation was completed in 1988 as per the ten-year contribution agreement signed in 1982 between INAC and Nisga'a, the Northeast and the Gitksan-Wet'suwet'en Tribal Councils of B.C. The evaluation found that in general the corporation has met its obligations under the agreement. The evaluation also found some weaknesses, including the training program and some financial policies which constitute large drains on the corporation and may ultimately affect its viability. To overcome these deficiencies, the evaluation suggested ways in which the corporation could improve its operations and effectiveness.

**Indian Community Human Resource Strategies Program:** The 1987-88 expenditures of \$34.7 million included the preparation of approximately 111 human resource development plans; the provision of 1,905 long-term jobs through the support of community enterprises; 2,718 trainees in skill training; and 1,194 on-the-job trainees leading to permanent employment. The Program funded 184 Economic Development Officers



(\$4.5 million) who ensured effective program delivery and project development at the band level. A youth entrepreneurship pilot was undertaken which provided entrepreneurial training to 131 individuals and capital contributions for the launching of new businesses. This pilot was evaluated and the best features of each region's pilot were incorporated in a modified program design. The "new" entrepreneurship program will be implemented in 1988-89.

An evaluation of the training activities of the Iluvik corporation found that the corporation had a positive impact in promoting training opportunities and sponsored projects in a cost-effective way. Recommendations to improve the effectiveness of the corporation were included in the renewed contribution agreement.

**Resource Development:** Provides advice, assistance and financial support to projects which enhance the ability of Indian and Inuit people to access the benefits of resource development. The chief areas of concentration include tourism, agriculture, fishery development, forestry development, aquaculture, wild fur management and minerals.

An evaluation of the regulations relating to, and management of, Indian forest resources was completed in 1988. The evaluation identified several major hindrances to forestry development ranging from the lack of an Indian forestry policy to the need to review the Indian Timber Regulations and made recommendations relating to these hindrances. Consultations with interested parties are in progress to develop an action plan.

In 1986, the Indian Minerals Program, consisting of two offices (Calgary, Ottawa), was transferred to the Economic Development Sector from Lands, Revenues and Trusts. In 1987, the Minerals Program subsequently merged with the Resource Program to form the Resource Development Directorate. Currently the Ottawa office of this Directorate provides functional direction to the Regions in the natural resource area, technical advisory services for non-renewable resources to eastern and central Canada regional offices and is responsible for co-ordinating all major projects for Canada in non-renewable resources. The Calgary office provides technical advisory services to the western Canada regional offices.

In 1987, the mineral resource potential of Indian reserves throughout Canada began to be assessed through a literature review. Thus far an initial indication of the surface and sub-surface mineral resources existing in reserves across most of Canada has been completed. The remaining areas of northeastern and southern Ontario are to be completed by March 31, 1990. Summary reports on the mineral resource potential of Indian lands will be available to Indian bands and for general distribution.

**Policy Consultation and Negotiation:** This sub-Activity was created in 1988-89. The requirement for this sub-Activity arose as a result of the consultation process surrounding Bill C-115. The "Kamloops Amendments" which strengthen the power of Band Councils to levy property taxes and to control development on Indian lands that have been leased became law on June 28, 1988. INAC worked closely with the Kamloops Band on this Bill. A Board will shortly be set up which will administer this aspect of the Indian Act.

**Indian Oil and Gas Canada (IOGC):** IOGC was established by agreement between INAC and Treasury Board (TB) as reflected in the TB decisions of July, 1986 and March, 1987. The organization became operational in November, 1987 with most staffing completed during 1988.

IOGC is responsible for the identification, administration, management and timely disposition of oil and gas resources on Indian reserves throughout Canada. The IOGC mandate encompasses 2.6 million hectares of Indian lands across Canada of which about 1.0 million hectares are in prospective oil and gas areas. Presently, 248,000 hectares are under development leases. IOGC reports royalty collections on a production year rather than a fiscal year basis. During production year 1987, IOGC collected \$101.5 million in royalties and \$5.65 million from bonuses, rentals, compensation and seismic fees. A total of 84 new surface and subsurface agreements were issued and 47 new seismic exploration programs were approved and completed. In the 1987 calendar year, 24 wells were drilled on reserve lands, of which five were placed on production and 15 were cased for future production. The future of these latter wells will be subject to construction of processing facilities and realization of market opportunities. A total of 55 submissions for gas cost allowances were approved by IOGC, providing oil and gas companies with deductions of \$13.5 million from gross gas royalties during 1987. This amount was approximately 32% of the gross gas royalty earned that year.

Operations during 1987-88 included a completion of the Hydrocarbon Resources inventory "Green Book" encompassing Group I (producing), Group II (prospective) and Group III (limited potential) lands. Hydrocarbon reserve figures will be updated annually on a calendar year basis. The organization was also successful in recruiting a core group of skilled staff with which to initiate studies and investigations pursuant to its mandate.

Another item of significance was the leasing of lands to a band-owned company on the Whitebear Reserve. The band-owned company subsequently was successful in negotiating a farm-out agreement with an independent Canadian oil and gas company and an active exploration program was initiated.

## **D. Lands, Revenues and Trusts**

### **Objective**

To fulfill the legal obligations of the Government of Canada in matters respecting Indians and the lands reserved for Indians excepting the development of natural resources; and to analyze, negotiate and settle specific land claims.

### **Description**

The Lands, Revenues and Trusts Activity exists to protect the rights and interests of the Indian peoples of Canada as specified in the Indian Act, and in accord with the Financial Administration Act and other legislation and various Indian treaties. The Minister, pursuant to the Indian Act, exercises authority on behalf of the Crown to administer reserve lands, Indian monies and the estates of deceased Indians ordinarily resident on reserve; to administer the elections of band councils, the passage of bylaws and the Crown's treaty obligations. The Activity also exists to settle specific land claims; to respond to litigation against the Crown; and to protect the lands and environment reserved for Indians; and to register individuals entitled to Indian status and band membership.

The six sub-Activities of Lands, Revenues and Trusts are:

**Lands:** This sub-Activity administers land transactions for 2,263 reserves totalling 2,649,166 hectares of reserve land across Canada. It is the branch's mandate to ensure that Indian lands are managed in a competent and professional manner in accordance with the Indian Act and related legislation and to maintain an Indian Land Registry. In addition, the branch provides a professional research function to the Department and to outside sources such as Indian bands, provincial and municipal governments and private citizens. The branch supports the Department in resolving historic land problems and in implementing federal-provincial agreements, treaty obligations and major land transactions.

**Funds and Estates:** A significant function of this sub-Activity is the administration of Indian monies which are derived from land and resource transactions. Currently these monies total approximately \$850 million. Monies are collected by the Department and held for the use and benefit of bands in interest-bearing accounts in the Consolidated Revenue Fund (CRF). Two types of Indian monies are defined in the Indian Act. Capital monies, derived from non-renewable resource transactions or the sale of lands or other band capital assets, are expended on the authorization of the Minister with the consent of the band council. Revenue monies, generated primarily through land leasing transactions or interest earned on CRF deposits, are, in most cases, managed and expended by the bands under the provisions of the Indian Act.



This sub-Activity also administers the funds of Indian minors and those judged mentally incompetent. Currently 20,000 accounts, having a total value of \$150 million, have been established for Indian individuals.

The Department of Indian and Northern Affairs is vested with jurisdiction over the administration of the estates of those deceased Indians who resided on Indian reserves or Crown land. In order to facilitate transfers of land, the Minister may assume jurisdiction over the administration of estates of Indians who resided off-reserve but whose estates comprise reserve land interests. There are presently 2,800 estates in progress across the country.

**Membership and Band Governance:** This sub-Activity administers the provisions of the Indian Act relating to entitlement to Indian status and band membership. The accuracy of the Indian register and band membership registers is fundamental to other responsibilities of Lands, Revenues and Trusts (such as administration of elections and referenda and of individual entitlements to band funds) and to the provision of various government services by this Department and others. Amendments to the Indian Act in June 1985 have had a major impact on the nature and volume of this work because of provisions for the restoration of Indian status to individuals who had previously been removed or denied access as a direct result of past legislation. The amended Act also gives bands the option of assuming control over their own band membership list or continuing to have the Department administer their membership list. This sub-Activity provides one-time grants to bands to assist them in the development of band membership rules and a subsequent grant to assist in implementation.

A number of functions related to electoral systems, election appeals, by-laws, and the appointment of officials are grouped in this sub-Activity. Electoral officers are appointed to oversee the conduct of elections for band councils except where councils are elected under custom. Election appeals are administered and quasi-judicial decisions are rendered by the Governor in Council. Band Councils can pass by-laws under their general powers (i.e., zoning), their taxation powers and for the control of intoxicants. While some by-laws require ministerial approval, others may be disallowed by ministerial order.

**Litigation Support and Environmental Protection:** This sub-Activity manages the departmental response for all litigation affecting the Indian and Inuit Affairs Program. This includes providing research support to the Department of Justice in response to the rising incidence of litigation.

Since the entrenchment of treaty and aboriginal rights in the constitution, the coming into force of the Charter of Rights, the recent amendments to the Indian Act on reinstatement, and the Supreme Court decision in the Guerin case in 1984, together with the heightened awareness generally of Indian people of their rights, there has been an increase in the number of court actions being brought against the Crown. This development is expected to accelerate.

The Test Case Funding Program may provide funding to individuals, bands or organizations in litigation cases where issues may establish a legal precedent.

The Indian Environmental Protection component of this sub-Activity provides Indian and Inuit people with financial, policy, program and technical support to enable them to respond to adverse environmental impacts which affect their reserve lands, waters or traditional land-use areas. Those impacts may arise from environmental emergencies or ongoing activities occurring on or off reserve. This sub-Activity also ensures that obligations for the environmental protection of federal lands held for Indian people are fulfilled and that the Indian interests are adequately reflected in federal environmental procedures, policies and legislation. As well, the Northern Flood Agreement provides for financial and technical support to five signatory bands to enable them to pursue compensation and mitigation for adverse effects arising from major hydro projects in northern Manitoba.

**Specific Claims:** This sub-Activity is responsible for the analysis of all specific claims submitted by claimant bands and for dealing with these claims in some final way, including negotiation of settlements for those claims accepted by the Minister. The sub-Activity also makes recommendations for the further development of specific claims policy.

Historical and factual elements of all supporting evidence submitted by claimant bands are thoroughly analyzed. A synopsis of any substantiated claim, together with supporting documentation, is forwarded to the Department of Justice for a ruling on the legal merits of the claim. Based on the Justice department's opinion, an official response by the Minister on behalf of the federal government is formulated with respect to those claims that have reached this stage of the process. Many claims lack the substantiation required to reach this stage, or can be dealt with under other programs of the government.

This sub-Activity includes the responsibility to negotiate settlement of accepted claims on the basis of legal principles and other approved compensation criteria. Once a negotiated settlement has been reached, Cabinet and/or Treasury Board authority is sought to accept the settlement on behalf of the Government of Canada and to provide the required financial resources for settlement compensation. A formal release is obtained from the claimants so that the same claim cannot be raised again.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Lands, Revenues and Trusts Sector. These management activities include policy development, co-ordination, planning, provision of direction and control.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 2.1% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 15.6% of the person-years.

**Figure 13: Activity Resource Summary (\$'000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Lands	18,077	139	16,561	138	12,190	144
Funds and Estates	3,288	61	4,295	60	2,468	48
Membership and Band Governance	12,576	113	10,287	136	14,350	163
Litigation Support and Environmental Protection	5,404	27	7,291	14	6,063	18
Specific Claims	1,814	23	7,366	16	4,009	25
Activity Management	5,981	92	6,315	108	4,757	87
	47,140	455	52,115	472	43,837	485

Of total expenditures in this Activity, 47.5% relates to personnel costs, 26.1% to other operating cost and 26.4% to transfer payments. Of the total Estimates for 1989-90 displayed above, \$189 thousand is to be transferred to bands under Alternative Funding Arrangements agreements.



**Figure 14: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Lands	12,190	144	13,001	133	(811)	11
Funds and Estates	2,468	48	2,701	48	(233)	0
Membership and Band Governance	14,350	163	13,521	100	829	63
Litigation Support and Environmental Protection	6,063	18	3,035	6	3,028	12
Specific Claims	4,009	25	2,029	27	1,980	(2)
Activity Management	4,757	87	4,801	80	(44)	7
	43,837	485	39,088	394	4,749	91

**Explanation of Change:**

**Lands:** Some planned land surveys were not completed as anticipated.

**Funds and Estates:** Salary expenditures were less than planned.

**Membership and Band Governance:** Applications for reinstatement of Indian status under Bill C-31 exceeded expectations. Together with policy issues and the death rule amendment, this resulted in requirements for additional person-years and salaries.

**Litigation Support and Environmental Protection:** The increase in expenditures was due mainly to the additional funding required for the Gitksan and Pasco test cases.

**Specific Claims:** Additional resources were required for the payment of Sheshaht, Eagle Lake, Alexandria/Kincolith and Parry Island claims settlements.

**Activity Management:** The expenditures for the Lands, Revenues and Trusts review were less than anticipated.

## **Performance Information and Resource Justification**

The primary justification for the provision of resources lies in the requirement to meet the Government of Canada's legal obligations to status Indians. Resourcing is a function of the number of bands and individual Indians for whom services must be provided and also of the number, value and complexity of the various types of transactions administered in a trust-like manner.

**Lands:** There are over 30,000, often complex, legal interests in the land under the Department's administration, generating an annual revenue in excess of \$30 million. The branch's workload is driven by external factors which reflect the socio-economic environment of the 2,263 reserves in Canada. The volume and complexity of land transactions are increasing as economic development is promoted by bands, corporations and individuals. The increase in litigation concerning Indian lands following the Guerin decision has heightened departmental awareness of the Minister's potential liability in many routine land transactions.

**Funds and Estates:** At the end of the 1987-88 fiscal year \$1,019 million was held on deposit in the Consolidated Revenue Fund for bands and individuals, an increase of \$36 million from the previous year. Although revenues from oil and gas continued to be lower than former levels, payments out of the fund also were less as a result of: 1) fewer bands making distributions to their members; and 2) a reduction in the amounts distributed to each band member by bands that continued to make these payments. Account balances also rose due to an increase in interest rates over the previous period. During the year, the accounts of bands and individuals remained active with total credits and debits amounting to about \$248 million and \$212 million respectively.

The value of the estate of a deceased Indian may range from several hundred dollars to many million dollars. The value of an estate is often a reflection of the value of the reserve land and accompanying resource interests. The size of Indian estates is increasing; the average estate of an on-reserve member of an Alberta band is approximately \$60,000.

**Membership and Band Governance:** The status Indian population as of December 31, 1987, was approximately 415,898 persons distributed among 592 bands varying in size from two to more than 13,000 members. There were 104,791 changes entered in the Indian Register during 1987-88, including both the routine changes in membership registration arising from such events as births, deaths, adoptions and marriages, and the changes resulting from Bill C-31.

The passage of Bill C-31 in June 1985 has required significantly increased resources to be devoted to the membership system. In the three years following amendment of the Indian Act, some 59,856 applications (representing over 100,000 individuals) were received from persons seeking to have their Indian status restored or to be granted first-time registration. As of September 30, 1988, 49,764 individuals had been granted status under the changes. The Minister reported to Parliament in June, 1987 on the implementation of Bill C-31 and noted that it was still too early to determine the full impact of the amendments on reserve lands, band resources, and the provision of services and benefits. The Department will continue to evaluate the impact of the amendments and present a second report to Parliament in June 1990.

Bill C-150, an Act to amend Bill C-31 received Royal Assent in September 1988. This bill ensures that the date of death of a person's parents does not affect the entitlement of subsequent descendants to be registered as status Indians or band members. The amendment is retroactive to April 17, 1985.

Out of the 592 Indian Bands in Canada, 334 hold their elections under the Indian Act, 250 under custom, nine under the Cree-Naskapi Act and one under the Sechelt Indian Band Self-Government Act. In 1987, a total of 409 elections and by-elections have been held, of which 267 were under the Indian Act. Also in 1987, 36 election appeals were processed and 13 elections of chiefs or councillors were set aside by the Governor in Council.

Bill C-31 expanded the powers of band councils and the volume of by-laws increased to a high of 207 in 1987. There are currently 2,666 band by-laws recorded with the Department.

**Litigation Support and Environmental Protection:** The increased incidence of litigation against the Crown has necessitated higher resourcing levels. Prior to 1970, there were few litigation cases against the Crown. To date, some 330 cases have been brought before the courts, many seeking alleged damages in multi-millions of dollars for breach of trust and other reasons. Approximately 50 of these cases attach a dollar figure to the alleged damages, and these total \$1.7 billion. During the year ending March 31, 1987, files were opened for 115 new civil litigation cases. Approximately 43 cases in the current workload are considered to be major active cases.

Environmental protection issues have been steadily increasing over the past few years and involve significant issues such as the Oldman River project in Alberta, the toxic waste problem at Serpent River in Ontario, Manitoba Northern Flood, and NATO low level flights in Labrador and Quebec.

**Specific Claims:** The primary outputs of the Specific Claims sub-Activity are the number of claims dealt with in some final way, whether by referral to other Programs, rejected on their merits, accepted for negotiation or settled. While the number and complexity of submitted claims has increased in the past, claimant bands are likely to limit future submissions more and more to those claims which are clearly amenable to resolution under the policy. The level of resources allotted to assess claims, to clarify the government's obligations and protect its interests and to negotiate and implement settlements determines the rate of output.

**Figure 15: Status of Specific Claims by Bands: March 1988**

<u>History of Specific Claims Branch (SCB)</u>	<u>Number of Claims</u>
Settlements Achieved	37
Rejected	40
Administrative Referral	69
Closed File	15
 <u>Ongoing SCB Activities</u>	
Settlement Process	5
Approved Mandates	11
Development of Mandate	64
Under Review	183
Suspended	20
 <u>Removed From SCB Control</u>	
Under Litigation	16
Claimant Reassessment	43
 Total Band Claims Submitted	 503



## **E. Education**

### **Objective**

To ensure that all eligible Indians have access to a quality and range of elementary/secondary education that is relevant to the social, economic, and cultural needs and conditions of the individuals, bands and communities being served; to encourage and support the educational and/or career development opportunities of Indians and Inuit through post-secondary education and to support Indians and Inuit in preserving, developing and expressing their cultural heritage.

### **Description**

This Activity provides or purchases a full range of education services for 84,271 elementary/secondary students in federal, band or provincial schools. It includes financial and instructional support for 14,242 Indians attending post-secondary institutions and 1,679 students in the University and College Entrance Preparation Program. Financial assistance is provided to bands, tribal councils or associations to enable them to establish and maintain 69 cultural/education centres. Administration and management support services are provided for educational activities at headquarters and regional and field offices.

Under the terms of the James Bay and Northern Quebec Agreement, the Department contributes its proportionate share of the costs associated with the provision of educational services to Inuit students by local education authorities in Northern Quebec through contribution arrangements with the Province of Quebec.

This Activity is made up of the following four sub-Activities:

**Elementary/Secondary:** This sub-Activity is further broken down into the following components:

**Instructional Services - Band Schools:** Bands manage 262 schools under contribution arrangements. The current trend within the Department is for more Indian control of elementary/secondary education. The goal is to increase, in response to community aspirations, the percentage of students enrolled in band-operated schools, which now stands at 31.4%.

**Instructional Services - Provincial Schools:** 48.1% of Indian students living on-reserve attend provincial schools under tuition and capital agreements. Provincial schools are operated by boards under the respective provincial education acts and regulations which, in some cases, allow for Indian influence in program content and delivery.

**Instructional Services - Federal Schools:** The Department operates 123 schools on reserves and assumes the role and responsibilities normally ascribed to provincial ministries of education. Federal schools account for 20.5% of the total student enrolment.

**Student and Educational Support:** To ensure that eligible students receive the necessary educational support, the Department provides daily and seasonal transportation and living allowances for those students who must leave their homes to attend schools. In addition, students receive guidance and counselling services and, where necessary, are accommodated in group homes or student residences. Band boards and committees which help determine and develop Indian student curricula are also funded. In keeping with the departmental policy of Indian control of Indian education, the Department provides advice and assistance to bands which are planning the takeover of education programs. Physical facilities for federal and band schools are provided through the Capital Facilities and Community Services Activity.

**Post-Secondary Education:** Financial assistance and instructional support are available within funding limits for eligible Indian and Inuit people to encourage and support their participation in post-secondary courses of study. Also, a program of support is available to Indians and Inuit to assist them to qualify for entrance to regular university and college programs through participation in a university/college entrance preparation program. The Department may provide tuition for special programs such as native teacher education, pre-law courses and social work education. A number of these special programs are delivered by Indian controlled post-secondary institutions.

**Other Services:** This sub-Activity provides direct financial and other supportive assistance to Inuit, Indian bands, tribal councils and non-profit associations to allow them to establish and operate cultural/educational centres.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Education Activity. These management activities include policy development, co-ordination, planning, resourcing and the provision of direction and control.



## Resource Summaries

This Activity accounts for 30.1% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 31.4% of the person-years.

**Figure 16: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Elementary/Secondary						
Instructional						
Services -						
Band Schools	152,160	-	115,873	-	99,571	-
Instructional						
Services -						
Provincial						
Schools	237,497	-	212,139	-	195,518	-
Instructional						
Services -						
Federal						
Schools	50,361	652	59,255	853	68,505	1,011
Student and						
Educational						
Support	90,973	117	89,779	144	81,919	169
Post-Secondary						
Education	131,929	29	130,804	24	109,078	31
Other Services	7,220	-	7,220	-	7,028	-
Activity Management	6,717	118	4,717	87	6,807	116
	676,857	916	619,787	1,108	568,426	1,327

Costs shown above do not include the expenditures related to the operation and maintenance of capital facilities such as schools, student residences and teacher residences which fall within the Capital Facilities and Community Services Activity (see page 2-78). Of total expenditures in this Activity 6.6% relates to personnel costs, 91.8% relates to transfer payments and to contribution agreements and 1.6% to other operating costs. Of the total Estimates for 1989-90 displayed above, \$25 million is to be transferred to bands under Alternative Funding Arrangements agreements.

**Figure 17: 1987-88 Financial Performance (\$'000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Elementary/Secondary						
Instructional Services - Band Schools	99,571	-	89,957	-	9,614	-
Instructional Services - Provincial Schools	195,518	-	189,876	-	5,642	-
Instructional Services - Federal Schools	68,505	1,011	60,140	926	8,365	85
Student and Educational Support	81,919	169	96,886	289	(14,967)	(120)
Post-Secondary Education	109,078	31	102,813	36	6,265	(5)
Other Services	7,028	-	7,579	7	(551)	(7)
Activity Management	6,807	116	7,167	132	(360)	(16)
	568,426	1,327	554,418	1,390	14,008	(63)

**Explanation of Change:** The difference between the amounts shown in the Main Estimates and the actual expenditures resulted mainly from the following factors:

**Band-Operated Schools:** Introduction of formula funding required the distribution of \$6.4 million from the student and education support planning variable for regional equalization purposes. An increase in the number of Indian students transferring from provincial schools to band-operated schools required resources of \$2.1 million. The remaining \$1.1 million was required for increased costs of books, supplies and equipment as well as increases in personnel and other related costs.

**Provincial Schools:** The increase of \$5.6 million resulted primarily from unforeseen increases in provincial tuition, composed mainly of salary settlements, as well as increases associated with special education services provided for Indian students such as special high cost education.

**Federal Schools:** Planned transfers of schools and the consequent downsizing of the teacher person-year complement did not occur at the previously forecasted level necessitating increased salary requirements of \$5 million. Introduction of formula funding required the distribution of \$2 million from the student and education support planning variable to regional equalization purposes. The remaining \$1.4 million was required for increased costs associated with the non-instructional components such as books, supplies and equipment.

**Student and Educational Support:** The full impact of formula funding allocation had not yet been determined at the time the Main Estimates were prepared. A major portion of the resources transferred from this planning variable to others within Education was required for formula funding implementation. Resources were required in the other planning variables, as noted above, necessitating transfers of \$6.4 million to band-operated schools and \$2 million to federal schools for formula funding equalization purposes. The remaining \$6.6 million was expended for provincial and federal schools.

**Post-Secondary:** Additional resources of \$6.3 million were required to fund students reinstated to Indian status as a result of Bill C-31.

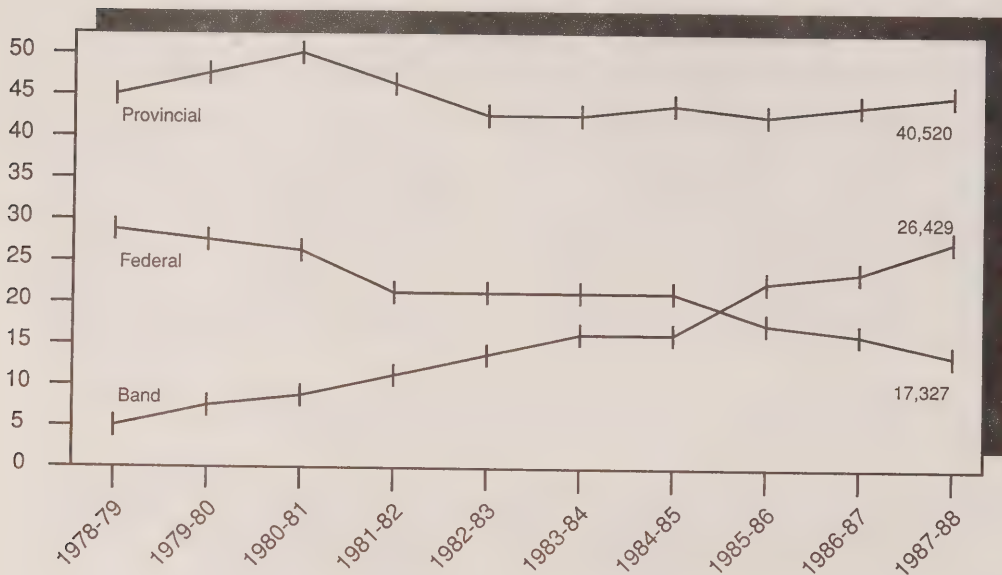
**Other Services and Activity Management:** Resources were transferred to the other education planning variables as a result of management restraint measures. Consequently, amounts of \$551,000 and \$360,000 from the other services and activity management planning variables respectively were required for mandatory services within the Education planning element.

**Person-Years:** A total of 63 person-years were not utilized as a result of the continuing devolution process.

## Performance Information and Resource Justification

**Elementary/Secondary Education:** Indian children must attend school as specified in the Indian Act. Figure 18 displays the number of students enrolled in the three different types of elementary/secondary schools. It should be noted that provision for special factors such as second language instruction and remoteness of many Indian communities results in additional costs.

**Figure 18: Student Enrolment by Type of School**

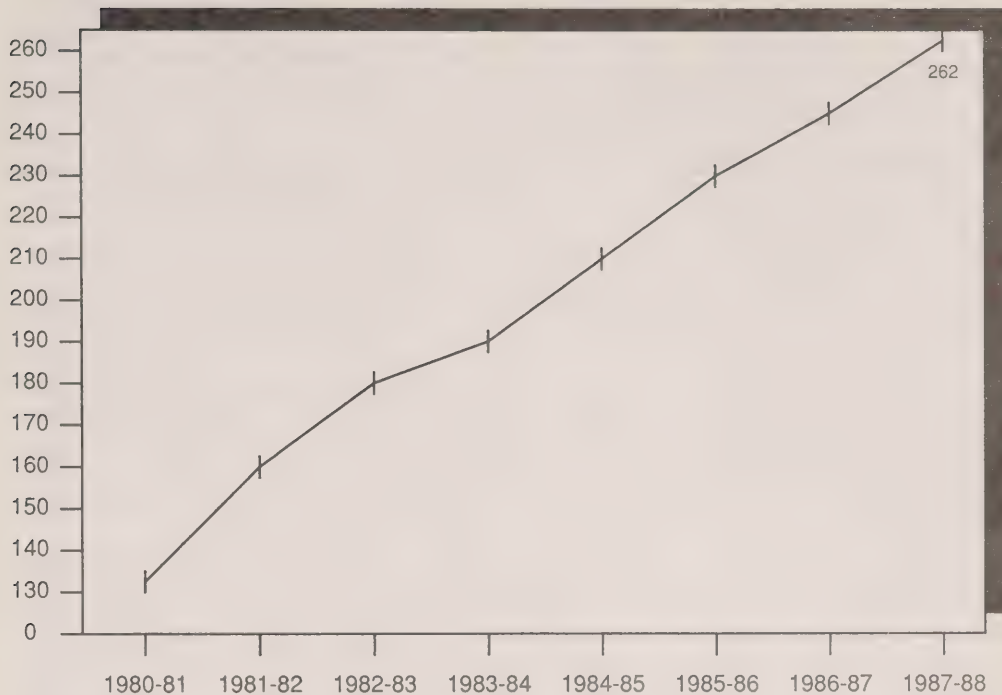


The increased number of students in band-operated schools reflects the federal government thrust towards Indian local control of Indian education.

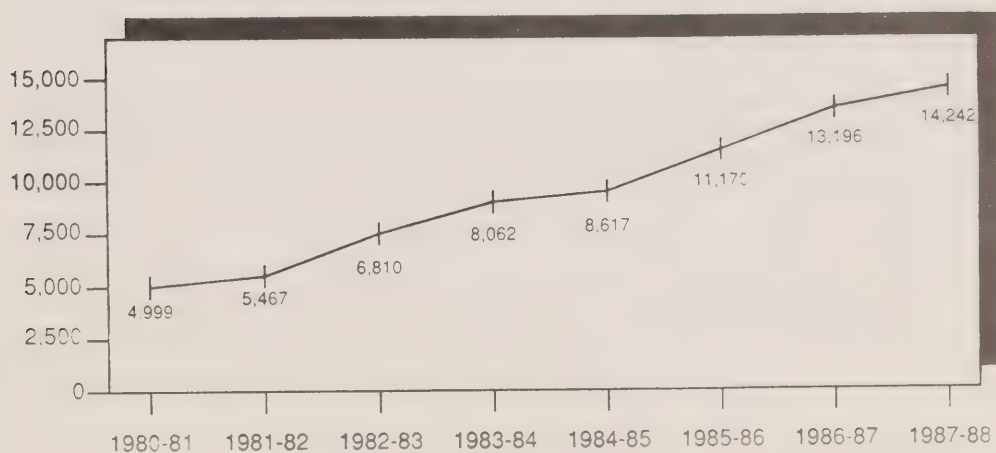
As a result of devolution, enrolment in band operated schools continued to increase, while enrolment in federally operated schools dropped substantially.

Figure 19 illustrates the trend towards band control of schools over the last eight years.

**Figure 19: The Number of Band-Operated Schools by Year**



**Figure 20: Post-Secondary Enrolment**



Fifteen Indian communities assumed control of their school systems in 1987-88 and 43 bands requested and received pre-transfer funding, confirming the strong trend toward takeover that has developed in recent years. As of September, 1987, 262 of the 385 schools on reserves were band-operated and enrolment in these schools accounted for 60% of the total on-reserve school enrolment.

**Post-Secondary Education:** The criteria for student eligibility under the post-secondary program include the following: The applicant must be a registered Canadian Indian or Inuit, a resident of Canada for 12 months immediately prior to the time of application, and he/she must have been accepted for enrolment in a provincially accredited or recognized post-secondary program. Implementation of the Indian Act amendment (Bill C-31) has increased post-secondary participation.

The 1974-75 annual expenditures have increased from approximately \$3 million to approximately \$109 million in 1987-88. This increase is primarily the result of the growth in enrolment from 2,500 students in 1974-75 to over 14,000 students in 1987-88, including both full-time and part-time students. This includes 2,184 Bill C-31 students at a cost of \$16.3 million.

While the rate of participation in post-secondary education for Indians continues to rise, the participation rate of Indians aged 19-24 remains below the Canadian rate for the same age grouping. This is, in part, because about half of the Indian post-secondary students are 25 years of age or older, whereas the national median post-secondary age of students is 20-21 years. The older Indian students are mature matriculants, many of whom are seeking to resume their career development which was interrupted in secondary school. Many Indian students benefit from special post-secondary programs offered by provincial universities and Indian institutions.

**Other Services:** The 69 cultural/educational centres develop and offer programs and services to approximately 60% of the Indian population and to the entire Inuit population of northern Quebec. An evaluation of the cultural/educational centres is being finalized by the Evaluation Directorate.



## **F. Social Development**

### **Objective**

To provide appropriate assistance and welfare services to eligible Indian and Inuit individuals and families who are in need of financial assistance, care and protection from neglect and mistreatment, or assistance in coping with personal or situational problems, in accordance with government standards.

### **Description**

The four sub-Activities of Social Development are:

**Social Assistance:** The Social Assistance sub-Activity provides funds and services to eligible individuals and families enabling them to maintain health, safety, dignity and family unity. In the administration of social assistance, the Indian Services program adopts relevant provincial, territorial and municipal government rates and conditions.

Single persons or heads of families who are in need because of lack of employment or because of unemployability are provided assistance to meet the basic requirements of food, clothing, shelter, household supplies and personal needs.

Counselling, referral and social casework methods are provided by departmental and band workers to motivate and enable social assistance recipients to achieve independence and self-sufficiency.

Another component of Social Assistance is the Child Out of Parental Home Allowance. This allowance may be issued under specified conditions for the maintenance of a child by members of the extended family or other persons in the community when the natural parents are unable to provide care or full payment for the child's support. The natural parents do not relinquish their guardian responsibility.

Special need allowances are provided under exceptional circumstances to secure the well-being and safety of an individual or family eligible for basic needs allowances. Special needs allowances cover goods or services such as travel and transportation, burials, repair or replacement of household furnishings and appliances, and the replacement of items such as clothing and furniture lost by fire or other disaster.

If specified criteria are met, bands may utilize social assistance funds in order to create employment and training opportunities for individuals who are dependent on social assistance.

**Welfare Services:** This sub-Activity is composed of Child Welfare, Adult Care and Individual and Family Services.

Child Welfare provides funding and ensures that provincial agreements for the care of Indian children adversely affected by social conflict, and with reserve residency, are delivered in accordance with terms and conditions prescribed by activity management and provincial legislation. It also provides for agreements between the federal government, provincial governments and Indian bands for the delivery of child welfare services on reserve. Services include providing institutional care, selecting families for foster care and payment of maintenance, selecting group homes, the placing and maintaining of individuals and include other services such as counselling, protection services and court orders.

Adult Care services provide support and assistance to individuals in their own home, a foster home or institution. The objective of these services is to enable persons with functional limitations due to age, health problems or physical disability to maintain their independence and optimum level of functioning. The services provided to persons in their own home include homemaker services, meals and assistance with drawing water and hauling wood. Foster care provides supervision and assistance with activities of daily living. Institutional care for adults in need of some supervision or nursing care may be provided in facilities established on reserve or in provincial institutions. The Department pays the per diem costs of institutional care. Assistance in payment of in-home care costs is based on a needs test.

Individual and Family services provides services not covered under specific legislation or agreements with provinces. These services include counselling to individual adults and families and the placement and supervision of children with parental consent.

**Other Services:** This sub-Activity provides advice, guidance and financial support to band councils, their staff and community services organizations in assessing community needs for establishing drop-in centres, homemaker services, day-care centres and adult rehabilitation counselling. Upon establishment of a need, advice is provided on how to plan, budget and operate the services and centres.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Social Development Activity. These management activities include policy development, co-ordination, planning, provision of direction and control.

### **Resource Summaries**

This Activity accounts for 25.2% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 6.2% of the person-years.

**Figure 21: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	<b>Estimates 1989-90</b>		<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>		<b>Actual Expenditures 1987-88</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Social Assistance	422,985	80	339,895	70	316,178	81
Welfare Services	132,614	6	102,103	3	101,171	7
Other Services	8,715	-	6,622	4	6,632	-
Activity Management	5,629	95	7,366	141	5,964	114
	<b>569,943</b>	<b>181</b>	<b>455,986</b>	<b>218</b>	<b>429,945</b>	<b>202</b>

Of total expenditures in this Activity 1.5% relates to personnel costs, 1.2% to other operating costs and 97.3% to transfer payments. Of the total Estimates for 1989-90 displayed above, \$13 million is to be transferred to bands under Alternative Funding Arrangements agreements.

**Figure 22: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	<b>1987-88</b>					
	<b>Actual Expenditures</b>		<b>Main Estimates</b>		<b>Change</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Social Assistance	316,178	81	302,782	63	13,396	18
Welfare Services	101,171	7	86,135	10	15,036	(3)
Other Services	6,632	-	6,669	-	(37)	-
Activity Management	5,964	114	5,685	102	279	12
	<b>429,945</b>	<b>202</b>	<b>401,271</b>	<b>175</b>	<b>28,674</b>	<b>27</b>

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and Main Estimates result mainly from the following items:

**Social Assistance:** The expenditure of \$13,396,000 more than Main Estimates was required to provide services due to higher than anticipated increases in the number of recipients and rates as determined by provincial governments.

**Welfare Services:** The expenditure of \$15,036,000 more than Main Estimates was required to provide services for Child Welfare and Adult Care due to higher than anticipated increases in the number of recipients and rates as determined by provincial governments, and included the following items:

- \$5,600,000 in additional funding for child welfare agreements in Manitoba, Alberta, British Columbia and Ontario;
- \$377,000 for mandatory child abuse programs legislated by the Province of Manitoba; and
- \$2,192,100 for expenses payable under the Child Welfare Residency Agreement signed in 1987-88 with the Province of Manitoba.

**Other Social Services:** The underexpenditure of \$37,000 is due to departmental restraint measures.

**Activity Management:** The overexpenditure of \$279,000 is due to increased salary requirements.

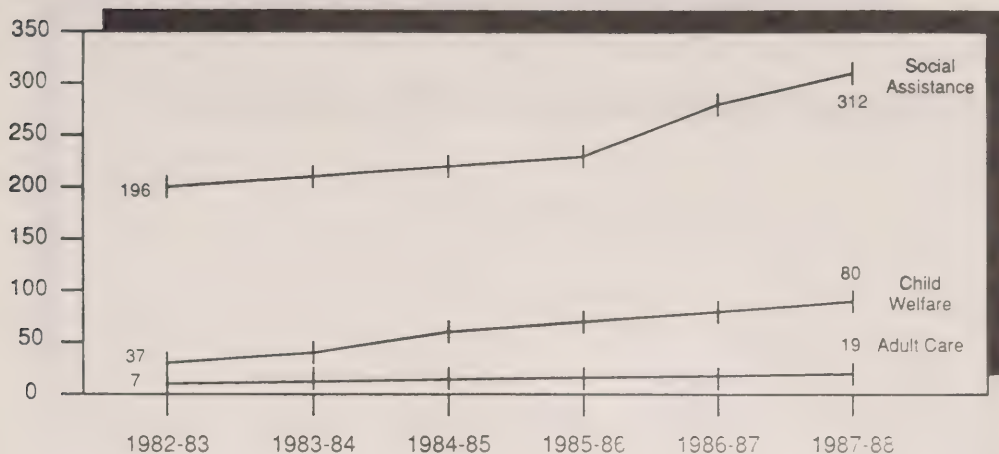
#### **Performance Information and Resource Justification**

The general direction of departmental programs has been toward turning over administration of the programs to Indian local control.

As Figure 23 demonstrates, there has been an overall trend toward increased expenditures in the Social Development Activity. This is attributable to the on-reserve population growth, the continuing high unemployment rate and the cost of utilities and rental for the increasing number of housing units available for social assistance recipients on-reserve. As well, there has been an increase in off-reserve social assistance in certain provinces where the Department has historically agreed to pay on an exception basis. The expenditure growth in the Child Welfare and Adult Care sub-Activities reflects the costs of establishing Indian Child and Family Service agencies and increased provincial per diem cost for children placed in institutions.



**Figure 23: Social Development Expenditures by Main Sub-Activity  
(\$ millions)\***

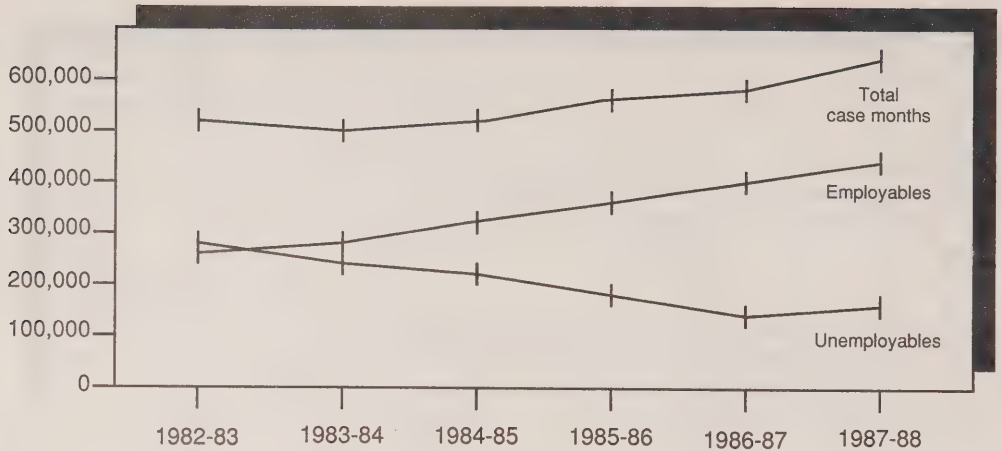


\* Source: Social Development Database

**Social Assistance:** In 1987-88, 464 out of 565 bands (82%) administered the Social Assistance Program with funding being provided through various contribution arrangements. By 1989, the percentage of the bands administering their Social Assistance Program will have increased from the current 82% to 85%. Also by 1988-89, the percentage of Social Development funds under Indian administration will have increased to 59% from the 1986-87 level of 56.5%.

The costing unit for social assistance is a case-month which is defined as the cost of assistance issued to an individual or head of a household for a full calendar month. The total number of case-months of basic needs assistance, excluding Children Out of Parental Home, was 613,279 in 1987-88, which breaks down into 439,415 case-months of assistance to employable recipients and 173,864 case-months to unemployable recipients. The average cost per case-month of assistance increased 6.4% in 1987-88 to \$484 from \$455 in 1986-87. Figure 24 illustrates the trend for basic needs assistance over the last six years.

**Figure 24: Basic Needs Case-Months by Type  
(funded by Indian Services)\***



\* The figures deal with the provision of Social Assistance services for 567 bands only. Excluded are 17 bands in N.W.T., for which the NWT government provides Social Assistance Services, seven of the nine bands which fall within the Cree/Naskapi Act, and the Sechelt Band which obtained self-government status as a result of the proclamation in 1986 of the Sechelt Band Self-Government Act.

During 1987-88, approximately 20,283 case-months of employment and training opportunities resulted from the use of social assistance funds. With the exception of fiscal year 1983-84, when employment and training opportunities were operated in conjunction with programs operated by Economic Development, expenditures for this activity have remained stable at between 3% to 4% of total social assistance expenditures since 1981-82. Utilization of social assistance funds for these purposes depends upon band initiatives.

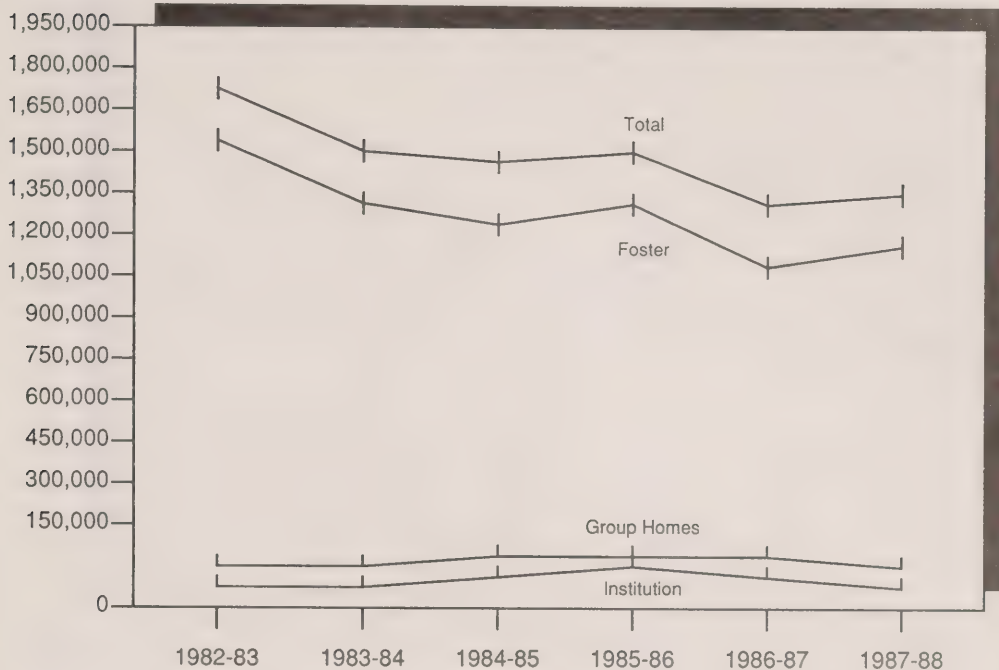
**Welfare Services:** Child Welfare services account for approximately 76% of the expenditures, Adult Care services account for 19%, and Individual and Family care services constitute the remaining 5%.

The level of resources required to ensure access to welfare services depends on the number of days of care required for eligible individuals, the per diem rates established by provinces, institutions and child welfare organizations and on costs of care services negotiated under agreement.



The following table illustrates by type of placement the number of days of care provided to Indian children for whom INAC has accepted financial responsibility.

**Figure 25: Days of Care for Indian Children by Type of Placement\***

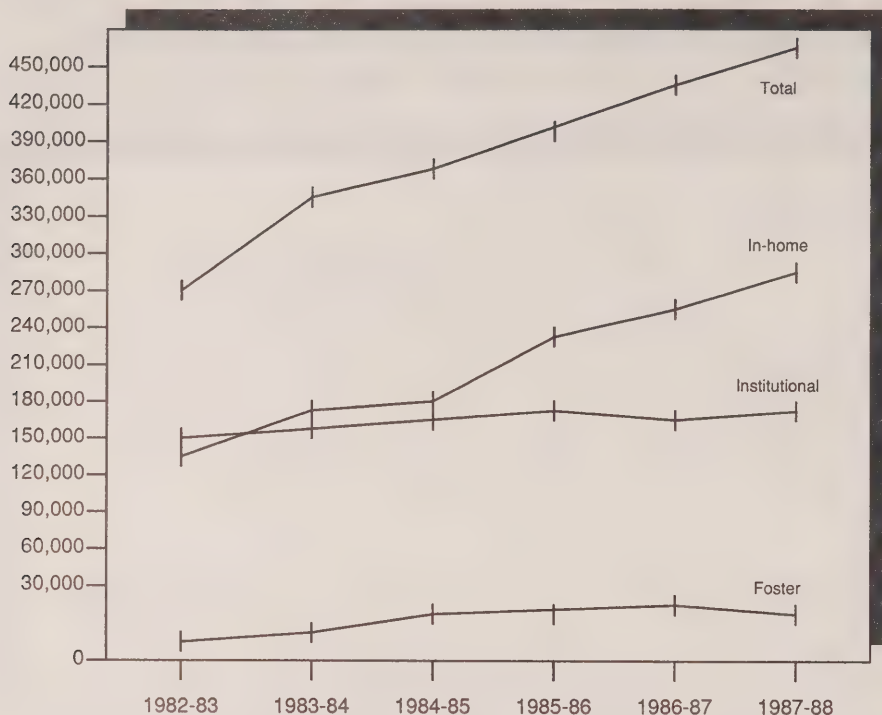


\* Source: Social Development Database. Data reflects adjustments to previously published data.

A statistical report describing the Indian Child and Family Services Program was published in 1987. Further to this, a policy review carried out by the Child and Family Services Working Group became the basis of discussions authorized by the government with Indian people and the provinces in April and May of 1988. The Minister announced the objective of extending Indian management of the program through the establishment of new agencies for bands not yet participating. Principles for improving the management of the program were also discussed; these included more consistency in agreements among Indian people, the provinces and the federal government and increased objectivity and predictability in program funding. Based on these discussions, the revised policy was submitted to the government in June 1988.

The Adult Care component ensures that services are provided to aged and disabled Indian individuals. Figure 26 shows the number of days of care provided over the last five years by type.

**Figure 26: Number of Days of Care Provided to Adults by Type\***



\* Source: Social Development Database. Data reflects adjustments to previously published data.

The growth in Adult Care services is consistent with that of services to non-Indian people, due to the increased numbers of elderly persons and a greater awareness of services which provide support and improve the quality of life.

An evaluation of Adult Care services delivered in Manitoba was completed in 1985-86. The evaluation recommended increased resources for the program and changes in program delivery mechanisms.

**Other Services:** For the past few years, the number of requests by bands for these Other Social Services of a general community nature has risen in order to meet an increased demand by Indian people. This trend is expected to continue in 1989-90. The Department presently provides subsidies to 54 day-care centres and 16 drop-in centres. It should be noted that included in these figures are 34 day-care centres from Ontario which are covered under the 1965 General Welfare Agreement, as well as 10 centres in Alberta and 10 in the Atlantic Region.

## **G. Capital Facilities and Community Services**

### **Objective**

To assist and support Indian bands, Inuit communities and individuals to establish and maintain a level and quality of community capital facilities, family living accommodation and policing consistent with approved policies and standards.

### **Description**

Most Indian and Inuit communities do not have the economic capability of meeting the cost of essential capital facilities requirements. Therefore, funding by the Department is a critical source of support for the capital works program for these communities. The cost of providing on-reserve facilities is extremely high due to the isolation of many communities and their low settlement densities.

The four sub-Activities of Capital Facilities and Community Services are:

**Community Capital Facilities:** This sub-Activity provides support to Indian and Inuit communities in their acquisition and maintenance of capital facilities and services consistent with recognized standards. It involves the construction, operation and maintenance of basic community capital facilities such as schools, water, sanitation, electrification, roads, community buildings and fire protection facilities, as well as the capacity to provide special services such as flood and erosion control. Delivery mechanisms include managing the implementation of capital projects, funding band-managed projects, providing professional and technical expertise and supporting band-initiated maintenance management programs. Funds are also provided for on-reserve recreation programs.

**Housing:** The Housing sub-Activity provides support to individuals and bands in obtaining adequate housing by providing subsidies towards the construction and renovation of houses on reserves as well as training, management and technical assistance to bands. This sub-Activity thus endeavours to establish and maintain a level and quality of family living accommodation consistent with recognized National Building Code standards.

**Policing:** Indian policing services are provided to 389 communities through two basic programs. The Indian Special Constable Program operates on cost-sharing arrangements with provinces and territories with services supplied through provincial police forces and through the RCMP Native Policing Branch. The Band Constable Program operates with individuals that are selected by bands and trained by appropriate provincial authorities to assume limited policing duties on reserve, taking direction from chiefs and councils.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Capital Facilities and Community Services Activity. These management activities include policy development, co-ordination, planning, provision of direction and control.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 25.0% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 3.9% of the person-years.

**Figure 27: Activity Resource Summary (\$'000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Community Capital Facilities:						
Infrastructure and Services:						
Capital	169,294	-	161,712	-	126,340	-
Operating and Maintenance	91,961	57	91,908	55	75,032	58
Education Facilities:						
Capital	71,719	-	66,932	-	67,327	-
Operating and Maintenance	48,514	3	46,497	13	46,733	29
Regional Technical Services	16,981	-	14,420	-	14,220	7
Recreational Programs	1,588	-	1,588	-	1,549	-
Housing:						
Capital	139,474	-	118,027	-	107,446	-
Operating and Maintenance	4,967	18	4,423	14	5,184	19
Policing	16,919	-	16,088	-	16,830	-
Activity Management	2,716	37	2,883	47	1,957	33
	564,133	115	524,478	129	462,618	146

Of total expenditures in this Activity, 1.2% relates to personnel costs, 7.2% to other operating cost, 89.7% to transfer payments and 1.9% to departmentally delivered capital projects and maintenance services.

Of the total Estimates for 1989-90 displayed above, \$13.8 million is to be transferred to bands under Alternative Funding Arrangements agreements.

**Figure 28: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Community Capital Facilities:						
Infrastructure and Services:						
Capital	126,340	-	139,644	-	(13,304)	-
Operating and Maintenance	75,032	58	76,496	51	(1,464)	7
Education Facilities:						
Capital	67,327	-	75,281	-	(7,954)	-
Operating and Maintenance	46,733	29	48,457	13	(1,724)	16
Regional Technical Services	14,220	7	14,658	244	(438)	(237)
Recreational Programs	1,549	-	1,588	-	(39)	-
Housing:						
Capital	107,446	-	93,842	-	13,604	-
Operating and Maintenance	5,184	19	4,687	24	497	(5)
Policing	16,830	-	15,281	-	1,549	-
Activity Management	1,957	33	3,293	56	(1,336)	(23)
	462,618	146	473,227	388	(10,609)	(242)

**Explanation of Change:** The lapse of \$10.6 million was mainly attributable to the following factors:



## **Community Capital Facilities:**

### **Infrastructure and Services:**

- A shift in capital priorities was necessary in order to meet an additional \$13 million requirement in the Housing Program as a result of the implementation of Bill C-31.
- Operation and maintenance funds were not expended as the devolution of Maintenance Management Systems did not occur as anticipated.

### **Education Facilities:**

- Capital funding lapses regularly as a result of normal changes in planning and the delayed implementation of capital projects.
- Operation and maintenance funds were not expended as the devolution of Maintenance Management Systems did not occur as anticipated.

**Regional Technical Services:** The underutilization of 237 person-years and the underexpenditure of \$438,000 for Regional Technical Services is attributable to the transfer of INAC technical services functions to Public Works Canada.

**Recreational Programs:** Expenditures were less than Main Estimates due to spending restraints.

### **Housing:**

- Additional capital funding was required for the construction of houses as a result of the implementation of Bill C-31.
- The increased operating expenditures are generally related to the Housing Inspection Program.

**Policing:** The increased expenditure of \$1.5 million was due mainly to higher costs of providing basic policing services by the RCMP in nine provinces and territories as well as by the Indian Special Constable program in Ontario.

**Activity Management:** Activity Management's surplus of \$1.3 million and 23 person-years is a result of P-Y utilization restraint and normal downsizing.



## Performance Information and Resource Justification

**Community Capital Facilities:** The 1988-89 capital program budget is approximately \$357 million (excluding housing). Of this, \$133 million is available to address operation and maintenance needs of on-reserve capital assets having a replacement value of \$3.6 billion. The balance of the funds are allocated on a priority basis to the on-going requirements for capital facilities and services. Capital resource targets are issued annually to regions through a formula based upon on-reserve population size and remoteness factors. In consultation with bands and based on their capital plans, projects are prioritized according to availability of resources and urgency of need.

Priority is presently being given to the provision of adequate water, sanitation and electrification services. In 1987-88, adequate water and sanitation facilities were provided to 67% and 61% respectively of on-reserve housing. Unrestricted electrical service was available in 87% of communities.

Increased emphasis is also being placed on short and long term capital planning and responsibility for the operation and maintenance of physical assets at the band level. In 1987-88, 51% of bands had developed community physical plans, compared to 35% during the previous fiscal year. Maintenance Management Systems were either partially or completely managed by 314 bands during 1987-88. This included 21 bands administering programs under Alternative Funding Arrangements.

Through the development of level of service standards for each category of capital facility, the Department is improving the capital program's ability to meet the needs of Indian people. Eight level of service standards were issued recently with the remainder to be issued in 1989-90. As well, School Space Accommodation standards and the Policy for Provision of Education Facilities were issued in July 1988. They establish a system of priorities for determining when a school will be built and take into account criteria such as health and safety, curriculum requirements and student enrolment.

**Housing:** Under the on-reserve housing program \$96.0 million in capital and operating and maintenance funding is provided to construct 2,400 new housing units and to renovate 3,000 existing units annually. During 1987-88, the Department exceeded these targets in the provision of subsidies towards the construction or renovation of housing units.

The Department provides subsidies ranging from \$19,000 to \$46,000 per unit including a basic subsidy adjusted for variations in local construction costs, economic circumstances of the community and shipping costs to special access areas. Renovation projects are eligible for a subsidy of an average of \$6,000 per unit. In addition, bands may apply for assistance from Canada Mortgage and Housing Corporation for social housing projects and for individual loans for new construction or the rehabilitation/ renovation of existing houses.

In 1987-88, the program provided 279 ministerial loan guarantees totalling \$72.3 million towards loans on 1,475 of the housing units.

The housing program is administered by Indian bands. In 1987-88 total expenditures were \$106.8 million, including \$13 million provided specifically to accommodate the return of Bill C-31 individuals to reserves.

The Department is presently working with Indian authorities and other federal departments to increase housing construction, facilitate improved access to financing and to increase opportunities for home ownership by Indian individuals.

**Policing:** The allocation of resources for the Indian Special Constable Program is based on cost-sharing agreements between the federal and provincial governments. In 1987-88, under this program, Indian special police forces serving Indian communities consisted of 321 police officers. The costs of the Program were shared by the Department.

The Band Constable Program is funded entirely by the Department. In this case, the constables are employees of the bands, and funding is provided through a contribution arrangement. Under this program, 252 band constables were employed in 1987-88.

## **H. Band Management**

### **Objective**

To assist and facilitate Indian bands and Inuit communities and their organizations to develop and manage effective governments, to perform community-based development planning, and to promote the effective on-going consultation with and participation in policy development by Indian and Inuit leaders.

### **Description**

The eight sub-Activities of Band Management are:

**Funding for Band Governments:** This sub-Activity provides support, through grants and contributions, to band and tribal councils, to perform their role both as elected leaders and organizations responsible for providing services to residents of their communities, mainly on Indian reserves. In most cases, the local programs and services are funded by the Department.

Funding for Band Governments supports the operation of band and tribal councils and enables them to hire general administrative staff. Funds are utilized for salaries, travel, office expenses, audit fees, contributions toward pension plans and other administrative expenses.

**Alternative Funding Arrangements:** This sub-Activity provides eligible band and tribal councils with the authority and flexibility to exercise local control and management of programs and services. It operates within existing legislation, yet allows for community-designed programs, flexibility to allocate funds in accordance with community priorities, multi-year agreements, exemption from certain restrictive regulations, the enhancement of band and tribal council accountability to their membership for the sound management of band affairs and effective delivery of program services.

**Transfer Payments:** This sub-Activity provides for funding services and programs to the Indian and Inuit communities located in the province of Newfoundland. There are essentially two components in this planning variable, the Conne River Agreement and the Canada/Newfoundland Native Peoples of Labrador Agreements. Grants are provided to the Miawpukek (Conne River) Band by means of a multi-year negotiated agreement. They provide the band with the authority, responsibility and flexibility to manage its own community programs and services. The Canada/Newfoundland Native Peoples of Labrador Agreements provide funds and services normally provided by the Department in other parts of Canada. The agreements are multi-year and are administered (and services provided) by the Province of Newfoundland.

**Consultation and Policy Development:** Consultation funding enables Indians and Inuit to meet to discuss policy or program management issues with federal and other levels of government. Policy development funding is provided to Indian associations to support activities such as the preparation of position papers, development of proposals or provision of advisory or advocacy services, leading to the development of policies or programs related to Indian issues. Funds are provided through contribution arrangements.

**Indian/Inuit Management Development:** This sub-Activity supports Indian bands and their organizations as well as the Inuit communities of Northern Quebec to strengthen their management capabilities. The program encourages and supports Indian/Inuit efforts to manage their own communities through the provision of technical and financial resources so that these communities can assess their management development requirements and can plan and implement actions to improve management skills and procedures. The program is delivered through four components: management systems development, training and development, institutional support and management education and advisory support.

**Comprehensive Community-based Planning:** This sub-Activity provides support and assistance to Indian bands to prepare and implement plans for the effective and efficient comprehensive development of their communities. Indian leaders and Indian band councils in particular play a major role in Comprehensive Community-based Planning, as the initiating controllers, developers and implementers of the total planning process.

**Management Support Services:** Funding management officers advise and monitor in matters pertaining to contribution management, the audit of contributions, and financial management plans. They provide financial, administrative and management advice and assistance to bands, tribal councils and associations.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Band Management Activity. These management activities include policy development, co-ordination, planning, provision of direction and control.



## Resource Summaries

This Activity accounts for 9.7% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 7.6% of the person-years.

**Figure 29: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Funding for Band Governments	175,852	20	147,119	-	113,406	-
Alternative Funding Arrangements	1,861	31	1,508	28	1,595	25
Transfer Payments	14,177	19	12,524	2	11,472	-
Consultation and Policy Development	9,050	-	9,050	-	7,253	-
Indian/Inuit Management Development	4,806	3	5,397	16	5,302	7
Comprehensive Community-based Planning	3,965	-	3,965	-	3,636	-
Management Support Services	4,200	62	7,141	122	9,302	108
Activity Management	5,165	86	3,899	66	5,642	69
	219,076	221	190,603	234	157,608	209

Of total expenditures in this Activity 5.0% relates to personnel costs, 2.1% to other operating costs and 92.9% to transfer payments. Of the total Estimates for 1989-90 displayed above, \$6.8 million is to be transferred to bands under Alternative Funding Arrangements agreements.

Costs shown under the Alternative Funding Arrangements sub-Activity represent departmental administration expenses only.



**Figure 30: 1987-88 Financial Performance (\$'000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Funding for Band Governments	113,406	-	126,106	2	(12,700)	(2)
Alternative Funding Arrangements	1,595	25	-	-	1,595	25
Transfer Payments	11,472	-	11,201	-	271	-
Consultation and Policy Development	7,253	-	9,175	4	(1,922)	(4)
Indian/Inuit Management Development	5,302	7	5,077	9	225	(2)
Comprehensive Community-based Planning	3,636	-	5,242	-	(1,606)	-
Management Support Services	9,302	108	6,210	116	3,092	(8)
Activity Management	5,642	69	5,126	87	516	(18)
	157,608	209	168,137	218	(10,529)	(9)

**Explanation of Change:**

**Funding for Band Governments:** The underexpenditure of \$12.7 million was due to the following factors:

- resources amounting to \$8.4 million were not expended due to delayed payment of Band Employee Benefits;
- resources amounting to \$2.5 million were not required for Tribal Council devolution; and
- funding for agreements not signed before the cut-off calculation date amounted to \$1.9 million.

**Alternative Funding Arrangements (AFA):** The expenditure of \$1.6 million more than the Main Estimates was due to the following:

- \$1.5 million and 25 person-years due to the establishment of regional AFA organizations; and
- \$140,000 was needed for policy development and delivery of information sessions and negotiations of AFA agreements.

**Transfer Payments:** The increase of \$271,000 was used to cover remaining expenditures under the Canada-Newfoundland Agreement pending final approval of audited financial statements.

**Consultation and Policy Development:** A change in priorities resulted in fewer expenditures in this activity so that increased requirements in Management Support Services could be met.

**Indian/Inuit Management Development:** Additional funding was required for increased Indian and Inuit management development activities.

**Comprehensive Community-Based Planning:** An amount of \$1.6 million was reallocated to cover the costs of contracting out for tribal councils under devolution.

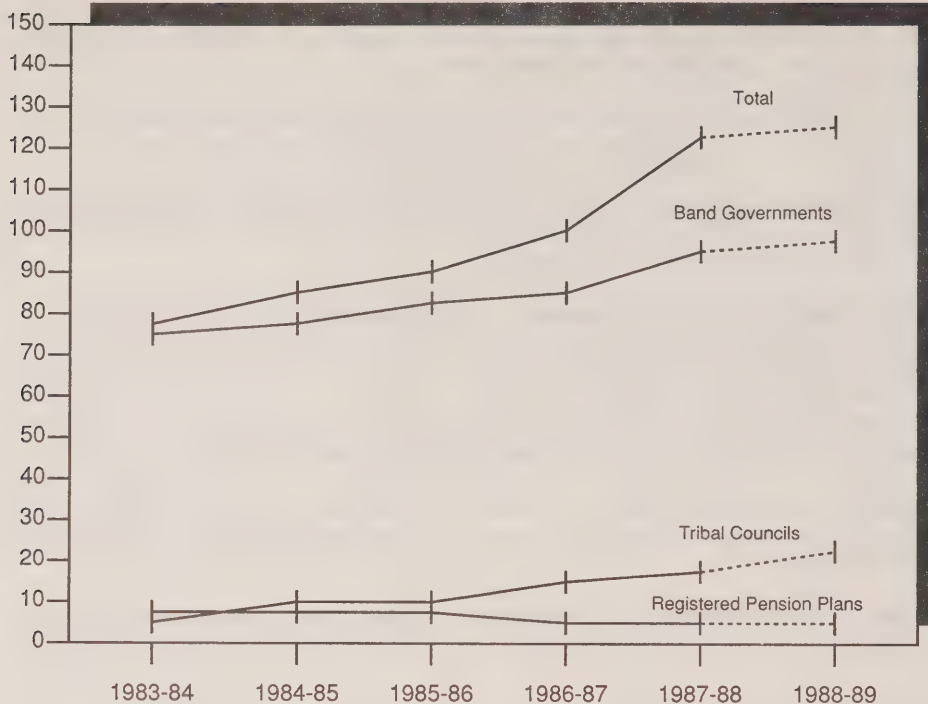
**Management Support Services:** Increased expenditures were incurred for the maintenance of essential services, since planned devolution did not occur.

**Activity Management:** The devolution of services to Indian bands and tribal councils and the concentration of personnel and management activities in urban centres resulted in increased requirements to maintain delivery of responsibilities remaining with the Department.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**Funding for Band Governments:** Most resources in the Band Management Activity fall within this sub-Activity and are provided to bands and tribal councils. All bands receive funding in varying degrees. Funding for the three components of this sub-Activity is shown in Figure 31.

**Figure 31: Funding for Band Governments (\$millions)**



**Band Governments:** All 592 band councils are eligible to receive band support funding. This funding is a formula-based allocation which takes into account total band membership and location, on-reserve population, the type and value of program services delivered and departmentally-funded band employees.

Band support funding is designed to help meet the cost of band government operations. Grants are provided for allowances to elected officials, travel of elected officials on band business, salary and travel of band administrative staff, office supplies, utilities, rent and equipment, basic telephone costs, long distance telephone costs for council and administrative purposes, annual audit and other professional fees and for contributions towards tribal council expenses.

**Tribal Councils:** The Department provides support directly to tribal councils where a number of bands have decided to collaborate for the purpose of delivering programs to Indian bands and band members. Funding (as available) supports management and administration costs similar to those covered, for bands, by band support funding. Such costs include salaries, travel, executive management, board meetings and basic administrative overhead.

In 1987-88, there were 420 bands (72%) associated with tribal councils to obtain advisory services support and/or to receive various program services. There were 156 advisory positions sponsored.

**Band Employee Benefits:** In addition to the contribution the Department makes towards registered private pension plans and Canada/Quebec Pension Plan (Figure 31), it may make available to Indian employers a contribution equal to the employer's minimum cost to sponsor a range of legislated employee benefits required, i.e., Unemployment Insurance, Canada or Quebec Pension Plan, hospitalization and medicare premiums, and Workers Compensation. These costs are borne by the program (e.g., Education, Social Development etc.) being transferred and are not reflected in Figure 31.

**Alternative Funding Arrangements:** Alternative Funding Arrangements is a funding mechanism which provides bands/tribal councils with greatly expanded authority to redesign/establish programs and allocate funds in keeping with community needs and priorities. In 1987-88, 21 bands managed their affairs under nine Alternative Funding Arrangements agreements for a total of \$23.6 million.

**Consultation and Policy Development:** Funding is provided to Indian groups to cover the cost of travel for meetings and to provide a per diem honorarium for the purpose of consultative meetings. Such funding is provided to support meetings among individual bands, groups of bands and associations. Policy Development provides funding to enable Indian representative associations to conduct research and to present their views on policy issues. Policy Development funding is generally provided to those groups which are recognized for core funding purposes by the Department of the Secretary of State. Core funding supports the costs of basic organization and operation and provides for the resolution of contentious issues.

**Comprehensive Community-Based Planning:** Funding is provided to bands and tribal councils to cover costs of contracting planning consultants or hiring planners and to cover other costs such as workshops, mapping and studies. The various types of Comprehensive Community-Based Planning endeavours include physical development planning, community planning, economic development planning, airphoto-mapping, surveying, environmental planning and community development planning. Funding is provided to bands and tribal councils based on community planning needs and the community's stage of development. Those communities which approach development from the base of a broad comprehensive plan are likely to maximize the benefit from existing resources.

**Management Support Services:** Funding is provided to purchase professional expertise in specific management endeavours such as the development of financial management plans for Indian communities and organizations.

In 1989-90, the plans are:

- to continue the improvement of the quality of financial statements by maintaining the reduction of the denials of auditors' opinion from 26% in fiscal year 1982-83 to 12% in 1986-87 and by increasing the number of unqualified auditors' opinions which in fiscal year 1983-84 was at 47% and now stands at 62% for 1986-87; and
- to reduce the growth of recipient major deficits from the present 21% in 1986-87 to 18% through the implementation and management of a more efficient band audit review process and the subsequent improvements that are to be implemented at the band management level.

At present, 148 recipients require a Financial Management Plan. Ninety-eight (75%) of these plans are in place. In 1989-90, 80% of the required plans are expected to be approved for 110 recipients.

**Indian/Inuit Management Development:** All band governments and the Inuit communities of Northern Quebec are eligible to receive funds to pursue the management expertise they require. Funding is provided through contribution agreements to bands for designing management systems and for preparing and updating band management development plans, and to provide professional and advisory services and training to achieve management expertise.

In 1989-90, plans are to:

- direct advisory services and management development training to bands with indebtedness problems, and to bands that desire to enter AFA and are close to meeting pre-entry requirements, and to focus on financial and organizational development; and
- provide additional funding to identify management systems and to use existing advisory services to meet identified needs. Funding for these activities would be at the expense of some of the training courses currently provided.



## I. Program Management and Administration

### Objective

To provide for sound management of the Program and for efficient and effective planning, accounting, personnel, communications and other administrative support in a manner that is responsive to client needs and to ministerial and central agency directions.

### Description

This Activity provides for an effective general management cadre as well as administrative support services internal to the Program at headquarters, regional and field office levels. The general management component consists of the Assistant Deputy Minister, Indian Services, nine Regional Directors General/Directors, more than 30 district and service centre managers and a number of Indian Services managers, together with their immediate personal support staffs. The administrative support component includes such services as finance, general administration, personnel, communications, systems and planning co-ordination primarily at the regional and field office levels.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 2.4% of the total Indian and Inuit Affairs Program expenditures and 22.2% of the person-years.

**Figure 32: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management	12,074	158	10,460	131	13,540	181
Program Administration	40,849	491	42,631	555	41,106	607
	52,923	649	53,091	686	54,646	788

Of the total expenditures in this Activity, 52.8% relates to personnel costs, 2.9% to capital and 44.3% to other operating costs.

**Figure 33: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management	13,540	181	9,289	123	<b>4,251</b>	<b>58</b>
Program Administration	41,106	607	45,735	661	<b>(4,629)</b>	<b>(54)</b>
	54,646	788	55,024	784	<b>(378)</b>	<b>4</b>

**Explanation of Change:**

**Program Management:** The net expenditure of \$4,251,000 more than the Main Estimates was due to the following items:

- overutilization of person-years and associated salary costs due to P-Y realignments associated with devolution and downsizing; and \$5,438,000
- savings achieved in operations and maintenance. (1,187,000)

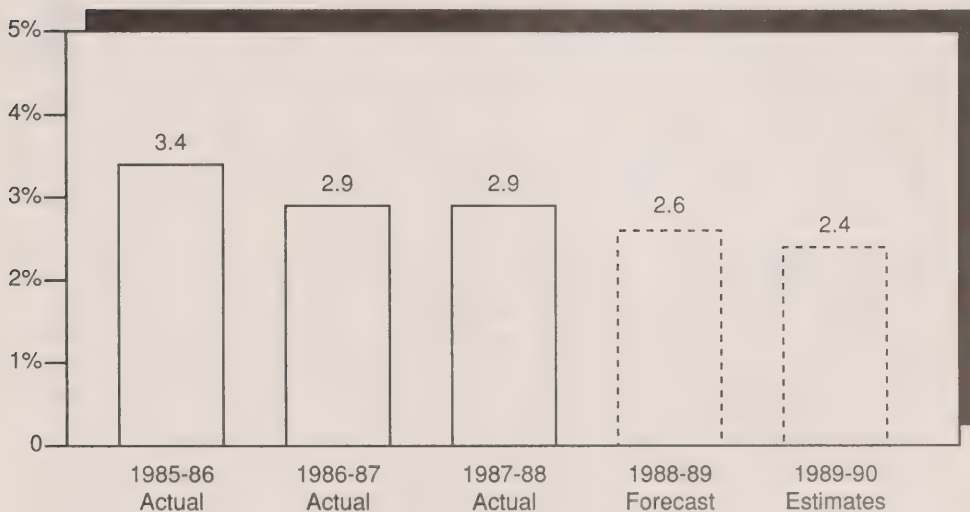
**Program Administration:** The reduction of \$4,629,000 was attributable to the following items:

- common services costs were less than anticipated; (3,202,000)
- utilization of fewer person-years and associated costs due to realignment of P-Ys associated with downsizing and devolution; (591,000)
- unexpended administration of capital funds; and (172,000)
- other operating and maintenance expenditures were less than anticipated. (664,000)

## Performance Information and Resource Justification

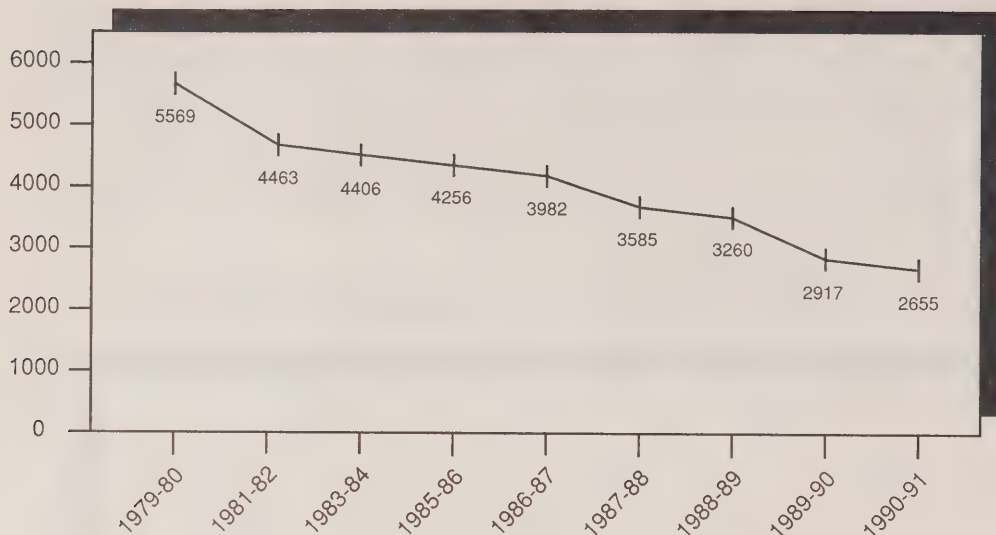
One basic indicator of performance is the change over time in the proportion of total Program expenditures that is accounted for by the Program Management and Administration Activity. Figure 34 shows that in 1987-88, Program Management and Administration accounted for 2.9% of the total expenditures of the Indian and Inuit Affairs Program. Comparison to previous and future years indicates a marked downward trend which is consistent with good management practice generally, and, more specifically, the desire to reduce departmental overhead costs in favour of increased Indian control.

**Figure 34: Program Management and Administration Expenditures as a Percentage of Total Program**



As a result of the Program's longstanding policy to devolve service delivery responsibility to Indian communities, together with recent government-wide downsizing objectives, the Program has been steadily reducing its employee complement over the past several years. In this regard, the Program now has an approved devolution and downsizing plan covering the five-year period 1985-86 to 1990-91. Figure 35 shows the actual (1987-88 and earlier) and anticipated (1988-89 and beyond) person-year utilization of the Indian and Inuit Affairs Program over time. The unusually large drop between 1986-87 and 1988-89 is largely attributed to the transfer of the Program's technical services function (230 person-years for 1987-88) to Public Works Canada on April 1, 1987.

**Figure 35: Program Person-Year Complement**



While this high rate of devolution and downsizing has created a considerable challenge for senior management in trying to minimize potential adverse impacts on Program employees, the Program's workforce adjustment practices have been reasonably successful to-date. In 1987-88, of a total of 137 employees affected by devolution activities, a full 36% accepted offers of "band" employment and only 14% had to be involuntarily laid-off from the Public Service.

Another relevant measure of Program Management performance is the level of employment of individuals from the Special Concerns Group. Figure 36 displays the percentage of staff positions, by select categories, occupied by employees from the recognized groups. While these percentages remain relatively stable, there has, in fact, been a decline in the absolute number of native and female employees as a result of school transfers to Indian control and the closing of district offices.

**Figure 36: Special Concerns Group Employment**

	1986-87			1987-88		
	Senior Management (EX-SM)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees	Senior Management (EX-SM)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees
Natives	14%	13%	25%	10%	12%	24%
Females	3%	15%	64%	8%	14%	64%
Handicapped	2%	3%	1%	3%	4%	2%



---

**Section III**  
**Supplementary Information**

---

**A. Profile of Program Resources**

The Indian and Inuit Affairs Program expenditures for 1989-90 are \$2,260,805,000 and are presented in Figure 37.

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 37: Details of Financial Requirements by Object (\$000)\***

---

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
<hr/>			
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>117,339</b>	125,046	133,293
Contributions to employee benefit plans	<b>18,188</b>	19,382	22,650
Other personnel costs	<b>5,858</b>	6,383	3,859
<b>Goods and services</b>			
Transportation & communications	<b>26,832</b>	29,478	21,160
Information	<b>1,626</b>	1,787	1,283
Professional & special services	<b>43,373</b>	44,589	32,007
Rentals	<b>5,066</b>	5,566	3,995
Repair and upkeep	<b>8,577</b>	6,925	4,971
Utilities, materials & supplies	<b>16,608</b>	18,247	13,098
Other subsidies and payments	<b>7,350</b>	8,073	5,795
<hr/>			
<b>Total Operating</b>	<b>250,817</b>	265,476	242,111

---

\* All amounts have been adjusted to reflect the current departmental organization as approved in the Operational Plan Framework.

**Figure 37: Details of Financial Requirements By Object (\$000)\*  
(continued)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
<b>Capital</b>			
Professional & special services	1,768	1,167	2,197
Purchase repair and maintenance	500	667	1,794
Construction or acquisition of land, buildings and works	9,585	12,396	23,335
Construction & acquisition of machinery, equipment & furnishings	1,343	1,939	3,650
<b>Total Capital</b>	<b>13,196</b>	<b>16,169</b>	<b>30,976</b>
<b>Transfer Payments</b>	<b>1,992,792</b>	<b>1,752,872</b>	<b>1,569,079</b>
<b>Total Budgetary Expenditures</b>	<b>2,256,805</b>	<b>2,034,517</b>	<b>1,842,166</b>
<b>Non-Budgetary (Loans, Investments &amp; Advances)</b>	<b>18,322</b>	<b>35,729</b>	<b>47,455</b>
	<b>2,275,127</b>	<b>2,070,246</b>	<b>1,889,621</b>

## **2. Personnel Requirements**

The Indian and Inuit Affairs Program's personnel costs of \$141,385,000 account for 56.4% of the total operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 38 provides a breakdown of personnel by Activity and Figure 39 shows the person-years and annual average salary by category.

**Figure 38: Person-Year Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Self-Government	65	65	61
Comprehensive Claims	31	31	33
Economic Development	284	340	330
Lands, Revenues and Trusts	455	472	485
Education	916	1,108	1,327
Social Development	181	218	202
Capital Facilities and Community Services	115	129	146
Band Management	221	234	209
Program Management and Administration	649	686	788
	<b>2,917</b>	<b>3,283</b>	<b>3,581</b>

**Figure 39: Details of Personnel Requirements**

	<b>Authorized Person-Years</b>			<b>Current Salary Range</b>	<b>1989-90 Average Salary Provision</b>
	<b>89-90</b>	<b>88-89</b>	<b>87-88</b>		
<b>Management</b>	<b>117</b>	<b>109</b>	<b>102</b>	<b>56,200-123,400</b>	<b>74,278</b>
<b>Scientific and Professional</b>					
Architecture and Town Planning	1	1	11	20,623-92,700	-
Biological Sciences	1	-	-	17,485-80,700	-
Economics, Sociology and Statistics	18	11	22	16,185-77,100	54,501
Education	785	964	1,139	15,334-80,700	37,699
Engineering and Land Survey	-	3	87	- -	-
Forestry	7	9	9	17,485-80,700	45,171
Physical Sciences	7	7	13	19,957-80,700	61,773
Social Work	54	45	59	22,450-55,858	46,733

**Figure 39: Details of Personnel Requirements (Continued)**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	175	173	201	15,178-64,300	37,243
Commerce	118	139	160	16,748-69,116	50,793
Computer Systems					
Administration	10	8	7	21,587-70,665	40,547
Financial Administration	62	76	96	14,100-63,177	44,894
Information Services	11	15	13	15,055-64,300	42,766
Organization and Methods	9	12	12	15,395-64,300	48,913
Personnel Administration	36	41	45	14,737-60,493	44,185
Program Administration	538	586	490	15,178-64,300	43,677
Purchasing and Supply	8	9	9	14,155-64,300	37,317
Welfare Programs	76	86	159	16,476-64,300	34,612
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	1	-	4	17,248-44,693	-
Engineering and Scientific Support	-	-	72	-	-
General Technical	-	-	13	-	-
Social Science Support	62	48	66	14,009-64,044	41,007
Educational Support	6	21	45	11,884-31,617	19,847
<b>Administrative Support</b>					
Communications	1	1	2	17,034-35,284	-
Clerical and Regulatory	498	546	620	14,338-35,194	24,668
Data Processing	24	24	26	14,912-41,166	26,235
Office Equipment	12	5	1	14,042-28,010	21,947
Secretarial, Stenographic and Typing	200	228	222	14,210-35,419	24,291
<b>Operational</b>					
General Labour and Trades	1	1	26	17,281-43,181	-
General Services	10	20	52	14,755-44,350	25,144
Heating, Power and Stationary OPS	3	6	6	20,996-40,948	28,256
Hospital Services	1	1	1	13,657-32,930	-
<b>Other</b>					
Oil and Gas (Grade 1-14)	65	65	65	-	44,804

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group as of October 1, 1988. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-year for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Capital Expenditures

Figure 40 outlines a breakdown by Activity of the capital budget for the Program.

**Figure 40: Distribution of Capital Expenditures (\$000)**

	Estimates 1989-90	Forecast Expenditures 1988-89	Actual Expenditures 1987-88
Economic Development	-	-	57
Lands, Revenues and Trusts	1,001	1	851
Program Management and Administration	1,549	1,764	1,725
Capital Facilities & Community Services:			
- Housing	139,474	118,027	107,446
- Community Infrastructure*	169,294	162,009	126,340
- Education facilities	71,719	67,041	67,336
	383,037	348,842	303,755

\* Community infrastructure includes work on projects such as roads and bridges, sanitation systems, water systems, electrification, community buildings and fire protection.



Figure 41 summarizes capital expenditures by major project and location for individual capital projects having a total estimated cost of \$250,000 or more. Projects are categorized by type (education/infrastructure) and by appropriation vote number.

**Figure 41: Details of Major Capital Projects (\$000)**

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1989	Estimates 1989-90	Future Years' Requirements
Capital Facilities & Community Services					
<b>Vote - 10</b>					
<b>Education Facilities</b>					
MANITOBA					
Split Lake School	-	10,367	44	4,888	5,435
Long Plain School	3,885	4,756	4,709	47	-
SASKATCHEWAN					
Pelican Narrows School	9,001	10,716	7,667	1,334	1,715
<b>Vote - 10</b>					
<b>Acquisition &amp; Construction of Infrastructure</b>					
QUEBEC					
Barrière Lake Connecting Hydro Power	3,830	2,700	2,200	500	-

**Figure 41: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)**

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1989	Estimates 1989-90	Future Years' Requirements
ONTARIO					
Moose Factory Sewers	4,210	4,036	3,936	100	-
<b>Vote - 15</b>					
<b>Education Facilities</b>					
QUEBEC					
Waswanipi School	-	3,846	3,376	470	-
MANITOBA					
The Pas School	9,687	10,217	581	5,384	4,252
SASKATCHEWAN					
Buffalo River School	3,661	3,661	3,631	30	-
Lac La Hache School	-	5,478	5,357	121	-
Fond du Lac School	7,275	8,146	3,904	4,242	-
Red Pheasant School	-	2,643	540	2,103	-
ALBERTA					
Sturgeon Lake School	-	4,088	204	2,600	1,284
Alexander New School	-	5,821	221	800	4,800

**Figure 41: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)**

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1989	<b>Estimates</b> 1989-90	Future Years' Requirements
Alexis School	-	3,215	861	<b>1,777</b>	577
BRITISH COLUMBIA					
Tsartlip School	-	3,351	2,600	<b>751</b>	-
Capital Facilities & Community Services					
<b>Vote - 15</b>					
<b>Acquisition &amp; Construction of Infrastructure</b>					
ATLANTIC					
Chapel Island Sewer Line Phase	450	762	542	<b>220</b>	-
Shubenacadie Subdivision	-	633	333	<b>100</b>	200
Eskasoni Water, Water and Sewer Lines	1,002	1,201	1,045	<b>156</b>	-
Shubenacadie Roads	-	506	256	<b>100</b>	150
QUEBEC					
Lac Simon, Roads, Water and Sewer	-	1,759	1,634	<b>125</b>	-

**Figure 41: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)**

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1989	Estimates 1989-90	Future Years' Requirements
ONTARIO					
Mississauga Infrast Services	-	954	885	69	-
Shequindah Infrast Services	-	797	787	10	-
West Bay Services	-	2,920	199	2,482	239
Oneida Residential Water	-	1,223	1,218	5	-
Sarnia Shoreline Protection	-	770	400	370	-
Six Nations Water System	-	2,765	2,755	10	-
Big Grassy Water System	-	891	871	20	-
Stangecoming Services	-	830	793	37	-
Attawapiscat Water Treatment Plant	1,773	2,245	2,089	156	-
Kashechewan School Sewer	-	2,487	2,445	42	-
Moose Factory Sewer	-	710	683	27	-

**Figure 41: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)**

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1989	Estimates 1989-90	Future Years' Requirements
Peawanuck Infrastructure	-	7,076	6,976	100	-
Webique Electrification	-	450	394	56	-
Red Rock Community Services	1,258	1,258	1,179	79	-
Serpent River Clean-Up	-	5,000	1,900	3,100	-
Lac Seul Water Kejick Bay	-	1,502	152	1,345	5
Pikangikum Water Phase I	-	774	708	66	-
Weagamoco Water	-	1,509	1,405	104	-
Wunnimun Lake Water	-	2,594	2,483	112	-
Pikangikum Electrification Upgrading	604	604	474	130	-
MANITOBA					
Ebb & Flow Water & Sewer	-	915	825	50	-
Poplar River Roads	2,398	2,464	745	1,219	-
ALBERTA					
Alexis Road	-	500	100	100	300



**Figure 41: Details of Major Capital Projects (\$000) (Continued)**

Projects By Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1989	Estimates 1989-90	Future Years' Requirements
Driftpile Core Area Sewer	-	921	587	334	-
O'Chiese Water and Sewer	-	260	135	125	-
Big Stone Water System	-	990	707	283	-
Little Red River Infrastructure	-	2,416	1,408	1,008	-
W.F.L. Water Supply	-	1,049	752	297	-
BRITISH COLUMBIA					
Lax Kw'Alaams Water	-	1,941	806	375	760
Moricetown Water Supply	648	796	621	175	-
Pauquachin Water	-	600	544	56	-

#### 4. Transfer Payments

Figure 42 presents a summary of all grant and contribution expenditures of the Indian and Inuit Affairs Program. A brief description of grants and contributions not in the Estimates for 1989-90 but still active in the current forecast year is included.

**Figure 42: Details of Grants and Contributions (\$)**

	Estimates 1989-90	Forecast Expenditures 1988-89	Actual Expenditures 1987-88
<b>Grants</b>			
<b>Self-Government</b>			
Grants to the Sechelt Indian Band pursuant to the <u>Sechelt Self-Government Act</u>	2,175,000	2,022,500	1,867,340
<b>Comprehensive Claims</b>			
Grants to James Bay Cree & Naskapi Bands of Québec	18,998,000	22,408,700	14,130,472
(S) - Grant to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of claims settlement compensation under the <u>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</u>	5,000,000	5,000,000	1,000,000
Capital grants to the Cree & Naskapi bands of Québec	8,686,000	7,159,000	7,390,610
Grants for progress payment to the Dene Nation and the Métis Association of the Northwest Territories towards an eventual claim settlement	2,000,000	2,000,000	-
Grant to the Makivik Corporation for James Bay and Northern Quebec Agreement Implementation	247,000	247,000	-

**Figure 42: Details of Grants and Contributions (\$) (Continued)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
<b>Economic Development</b>			
Grants to individuals and organizations for economic development and employment opportunities for Indians and Inuit	<b>1,569,000</b>	1,569,000	1,617,902
<b>Lands, Revenues &amp; Trusts</b>			
(S) - Indian Annuities Treaty Payments	<b>880,000</b>	880,000	893,837
Grants to British Columbia Indian bands in lieu of a per capita annuity	<b>300,000</b>	300,000	300,000
Grants to Indian bands for specific land claims	-	5,902,187	1,061,923
Grants to Indian bands to assist them in the development and implementation of Band Membership Rules arising from the removal of discrimination from the <u>Indian Act</u>	<b>1,500,000</b>	1,538,000	1,759,290
Grants to Indian bands for land claims	-	-	675,230
<b>Education</b>			
Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their elementary and secondary educational and cultural advancement	<b>2,301,000</b>	2,146,000	1,860,992

**Figure 42: Details of Grants and Contributions (\$) (Continued)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their post-secondary educational advancement	<b>38,422,000</b>	56,036,000	34,375,127
<b>Social Development</b>			
Social assistance payments to individuals, Indians, Inuit and non-Indians residing on Indian reserves	<b>88,175,000</b>	76,807,000	69,227,595
Grants to individuals to protect Indian and Inuit children, individuals and families living on Indian reserves	<b>2,078,000</b>	6,714,000	1,657,860
<b>Band Management</b>			
Grants to Miawpukek Indian Band to support designated programs	<b>5,225,000</b>	4,988,000	4,672,616
Grants to Indian bands, their district councils and Inuit settlements to support their administration	<b>121,219,000</b>	105,447,000	92,607,349
<b>Total Grants</b>	<b>298,775,000</b>	301,164,387	235,098,143
<b>Contributions</b>			
<b>Self-Government</b>			

**Figure 42: Details of Grants and Contributions (\$)** (Continued)

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, tribal councils, district councils and other Indian and Inuit organizations to assist communities in planning self-government, preparing for substantive negotiations by developing terms of reference for the negotiations and developing self-government arrangements	<b>1,200,000</b>	1,200,000	903,882
Contributions to Indian & Inuit bands, settlements, tribal councils, district councils and Indian and Inuit communities to facilitate their self-government negotiations	<b>4,000,000</b>	4,000,000	1,308,507
Contributions to Indian and Inuit bands, settlements, tribal councils, district councils and other Indian and Inuit organizations to facilitate fisheries initiatives	-	305,000	-
<b>Comprehensive Claims</b>			
Contributions to native claimants for the preparation and submission of claims	<b>4,529,000</b>	4,529,000	4,416,588
Contribution to the Cree/Naskapi Commission for monitoring the implementation of the Cree/Naskapi <u>(of Quebec) Act</u>	<b>395,000</b>	395,000	394,800



**Figure 42: Details of Grants and Contributions (\$)** (Continued)

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
<b>Economic Development</b>			
Contributions to Indian and Inuit Economic Institutions	<b>16,000,000</b>	16,000,000	-
Contributions to Indians & Inuit, their bands, settlements & corporations, provinces & other organizations for economic & employment development	<b>30,028,000</b>	32,528,000	58,208,825
Contribution for Summer Challenge	-	-	12,100
<b>Lands, Revenues and Trusts</b>			
Contributions to Indian bands for land selection	<b>1,525,000</b>	2,205,000	1,115,637
Contributions to commissions for investigation, negotiation and mediation of Indian and Inuit claims and grievances	<b>200,000</b>	200,000	175,294
Contributions to Indian bands for Land & Estates Management	<b>4,922,000</b>	3,610,000	6,116,378
Contributions to Indian bands for Membership Administration	<b>1,677,000</b>	1,174,000	1,380,516
Contributions to individuals, Indian bands and associations for the funding of Indian test cases	<b>300,000</b>	1,562,000	2,711,269
Contributions to individuals (including non-Indians) or groups of individuals, organizations and bands in respect of Bill C-31 test cases	<b>400,000</b>	-	-

**Figure 42: Details of Grants and Contributions (\$) (Continued)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Contribution to Indian bands for residence information	<b>688,000</b>	-	-
<b>Education</b>			
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, their school boards, provincial governments, individuals and other legal entities for elementary and secondary educational services and support	<b>448,461,000</b>	<b>389,528,000</b>	<b>357,145,910</b>
Contribution to the Province of Quebec, in respect of Cree and Inuit education as described in the James Bay and Northern Quebec Agreement	<b>33,505,000</b>	<b>29,325,000</b>	<b>25,462,000</b>
Contributions to Indian bands and Inuit settlements or educational institutions for post-secondary educational services and support	<b>91,670,000</b>	<b>72,240,000</b>	<b>75,867,853</b>
Contributions to Indians, bands, Inuit, settlements or organizations for cultural centres and cultural development	<b>7,220,000</b>	<b>7,220,000</b>	<b>7,028,296</b>
<b>Social Development</b>			
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, their organizations and provincial governments or agencies for social assistance, including payments to non-Indians residing on Indian reserves	<b>328,243,000</b>	<b>256,062,000</b>	<b>242,203,093</b>

**Figure 42: Details of Grants and Contributions (\$) (Continued)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, their organizations and provincial governments or agencies, individuals and other organizations for care, rehabilitation and preventive services	<b>127,522,000</b>	92,720,000	97,890,927
Contributions to Indians, bands, Inuit settlements or organizations for community social services and rehabilitation	<b>8,598,000</b>	6,279,000	6,580,121
<b>Capital Facilities and Community Services</b>			
Contributions to Indians and Inuit, their bands, settlements and corporations, provincial governments and other organizations to assist in the design, construction, maintenance and operation of community services, facilities and housing:			
- Capital	<b>369,841,000</b>	331,917,000	272,567,689
- Maintenance and Operations	<b>136,034,000</b>	132,287,000	124,659,299
Contributions to the Government of Quebec for the construction of Inuit housing at Inukjuak, Quebec	-	350,000	-
Contributions to Makivik Corporation for the payment of transportation costs of Inuit from Grise Fjord and Resolute Bay, N.W.T., to Inukjuak, Quebec	-	150,000	50,000

**Figure 42: Details of Grants and Contributions (\$) (Continued)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
<b>Band Management</b>			
Contributions to tribal councils for administrative service costs and management support services	<b>30,115,000</b>	23,812,000	19,089,798
Contributions to Indian bands and Inuit settlements for local development planning	<b>3,965,000</b>	3,965,000	3,482,249
Contributions to Indian bands and associations for policy development and consultation	<b>8,644,000</b>	8,644,000	9,135,879
Contributions to Indian bands, Inuit settlements and their organizations for employee benefit plans	<b>22,209,000</b>	17,860,000	4,307,763
Contributions to Indian bands for programs on Indian Management and social paraprofessional training	<b>4,281,000</b>	4,281,000	4,966,685
Contributions to the Province of Newfoundland for the provision of programs and services to native people resident in Newfoundland and Labrador	<b>7,845,000</b>	7,359,000	6,799,039
<b>Total Contributions</b>	<b>1,694,017,000</b>	1,451,707,000	1,333,980,397
<b>Total</b>	<b>1,992,792,000</b>	1,752,871,387	1,569,078,540

## 5. Loans, Investments and Advances

**Figure 43: Loans, Investments and Advances (\$000)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
<b>Loans</b>			
Loans to native claimants for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims	<b>15,663</b>	15,466	14,717
Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	<b>1,207</b>	1,172	1,117
Loans to Inuvialuit Regional Corporation (Statutory)	<b>1,452</b>	19,091	30,000
Loans - construction of houses (net)	-	-	(1,045)
Loans and Loan Guarantees through the Indian Economic Development account (net)	-	-	2,666
	<b>18,322</b>	35,729	47,455

## 6. Net Cost of Program

The Indian and Inuit Affairs Program's 1989-90 Estimates include only those expenditures to be charged to the Department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items must also be included when considering the actual costs to operate the Program.

**Figure 44: Total Cost of the Program for 1989-90 (\$000)**

	<b>Main Estimates 1989-90</b>	<b>Add Other Costs</b>	<b>Total Cost 1989-90</b>	<b>Total Cost 1988-89</b>
Indian and Inuit Affairs Program	2,275,127	184,645	2,459,772	2,228,507

The adjustments made to the estimated operating expenditures to arrive at a total cost include \$12,152,865 for accommodation provided without charge by Public Works Canada, other services provided without charge by other departments amounting to \$4,632,236 and accommodation provided without charge by this Department (for federal day schools, student and employee residences and Indian Agency buildings) amounting to \$167,859,915.



## B. Other Information

### 1. Listing of Regional Offices and Numbers of Field Offices and Bands as of March 31, 1988

Region	Regional Office	No. of District Offices	No. of Service Centres	Others*	Total	No. of Bands
N.W.T.	Yellowknife	-	-	-	-	17
Yukon	Whitehorse	-	-	-	-	14
B.C.	Vancouver	7	-	1	8	196
Alberta	Edmonton	4	-	1	5	41
Saskatchewan	Regina	7	-	-	7	68
Manitoba	Winnipeg	1	-	-	1	60
Ontario	Toronto	10	-	1	11	126
Quebec	Quebec City	1	-	3	4	39
Atlantic	Amherst	2	-	1	3	31
		32	0	7	39	592

\* includes advisory centres and other offices.

### 2. Transfers under Alternative Funding Arrangements

Figure 45: Alternative Funding Arrangements Transfers by Activity (\$'000)

	Estimates 1989-90	Forecast Expenditures 1988-89	Actual Expenditures 1987-88
Economic Development	362	409	208
Lands, Revenues and Trusts	189	188	111
Education	25,013	25,270	7,560
Social Development	13,209	12,322	5,585
Capital Facilities and Community Services	13,789	15,828	6,574
Band Management	6,753	6,843	3,574
Total	59,315	60,860	23,612

**Figure 46: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band**

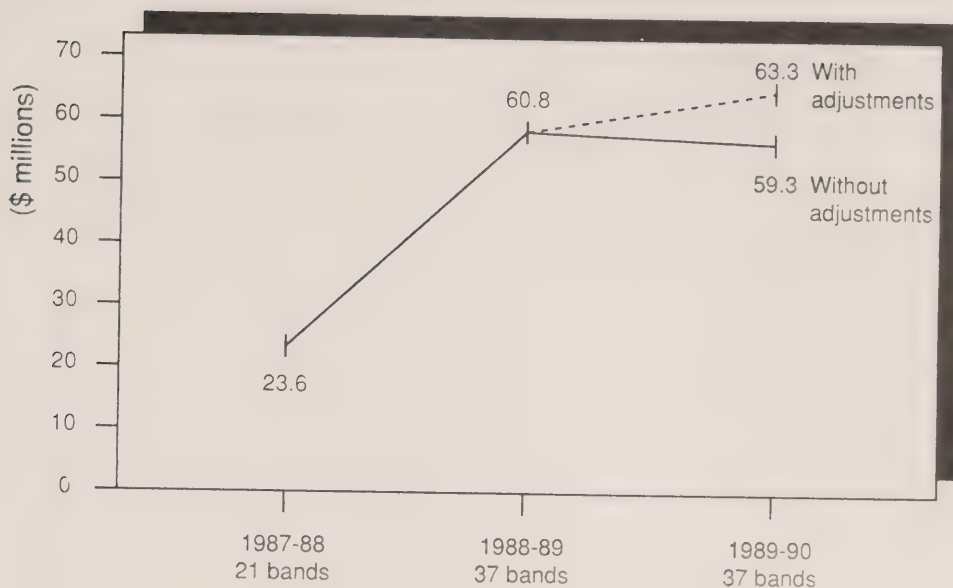
Band or Tribal Council	Estimates 1989-90	Forecast Expenditures 1988-89	Actual Expenditures 1987-88
Abegweit Band	986,184	978,632	-
Eskasoni Band	6,784,512	6,815,212	-
Lennox Island Band	1,188,129	1,188,129	-
De Les Escoumins Band	688,602	667,461	536,732
River Desert Band	4,352,245	4,778,693	5,342,894
Hiawatha Band	470,890	470,890	579,338
Moose Deer Point Band	627,204	760,740	617,721
Fox Lake Band	1,017,940	1,555,879	1,192,957
Swan Lake Band	1,493,521	1,487,609	-
Dakota Tipi Band	722,624	716,158	-
Norway House Band	12,381,400	12,353,475	-
Crane River Band	1,043,852	389,800	-
Ochapowace Band	2,055,060	2,103,986	1,495,301
John Smith Band	1,141,328	1,269,344	1,259,545
Makwa Sahgaiehcan Band	1,698,645	2,091,594	-
Shoal Lake Band	1,297,339	1,422,211	-
Sakimay Band	1,621,983	1,578,812	-
Star Blanket Band	3,916,954	3,971,347	-
Westbank Band	1,203,800	1,307,700	1,376,686
Nuu-chah-nulth Tribal Council*	11,206,900	11,376,000	11,211,100
Ashcroft Band	200,557	200,279	-
McLeod Lake Band	303,800	326,000	-
Canim Lake Band	1,750,200	1,972,600	-
Boothroyd Band	374,000	295,300	-
Champagne/Aishihik Band	787,568	782,264	-
<b>Total</b>	<b>59,315,237**</b>	<b>60,860,115</b>	<b>23,612,274</b>

**Notes:**

\* Nuu-chah-nulth Tribal Council involves 13 bands.

\*\* The 1989-90 band-specific amounts are reported in accordance with existing Alternative Funding Arrangements agreements. A further \$4,000,000 of Vote 15 funds is expected to be transferred to Alternative Funding Arrangements in 1989-90 as a result of routine adjustments to these agreements.

**Figure 47: Alternative Funding Arrangements Dollar Amounts and Number of Bands Funded for Existing Agreements**



**Note:** The 1989-90 band-specific amounts are reported in accordance with existing Alternative Funding Arrangements agreements. A further \$4,000,000 of Vote 15 funds is expected to be transferred to Alternative Funding Arrangements in 1989-90 as a result of routine adjustments to these agreements.



---

**Northern Affairs Program**

**1989-90  
Expenditure Plan**

---

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A.	Authorities for 1989-90 -	Part II of the Estimates	3-4
B.	Use of 1987-88 Authorities -	Volume II of the Public Accounts	3-6

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1989-90	
1.	Highlights	3-9
2.	Summary of Financial Requirements	3-11
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	3-13
2.	Review of Financial Performance	3-15
C.	Background	
1.	Introduction	3-16
2.	Mandate	3-17
3.	Program Objective	3-17
4.	Program Organization for Delivery	3-18
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	3-19
2.	Initiatives	3-20
3.	Update on Previously Reported Initiatives	3-21
E.	Program Effectiveness	3-21

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Political, Scientific, Social and Cultural Development	3-23
B.	Economic Development and Resource Management	3-28
C.	Canada Oil and Gas Lands Administration	3-40
D.	Program Management	3-47

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	3-53
2.	Personnel Requirements	3-55



3.	Capital Expenditures	3-58
4.	Transfer Payments	3-60
5.	Revenue	3-67
6.	Net Cost of Program	3-69
B.	Other Information	
1.	Activity Structure Crosswalk	3-69

---

**Details of Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

---

Vote (thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
<b>Northern Affairs Program</b>		
30 Operating expenditures	57,091	57,125
35 Capital expenditures	19,189	19,055
40 Grants and contributions	39,231	36,886
(S) Contributions to employee benefit plans	4,505	4,504
Item not required:		
(S) Environmental Studies		
Revolving Fund	-	-
<b>Total Program</b>	<b>120,016</b>	<b>117,570</b>

---

**Votes - Wording and Amounts**

---

Vote (dollars)	1989-90 Main Estimates
<b>Northern Affairs Program</b>	
30 Northern Affairs - Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories	57,091,000

---

# Votes - Wording and Amounts (Continued)

		1989-90
Vote	(dollars)	Main Estimates
<hr/>		
Northern Affairs Program		
35	Northern Affairs - Capital expenditures including authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; authority to make contributions towards construction done by local or private authorities	19,189,000
40	Northern Affairs - The grants listed in the Estimates and contributions	39,231,000

## Program Activities

(Thousands of Dollars)	1889-90 Main Estimates					1988-89 Main Estimates
	Budgetary					
	Authorized Person-Years	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Political, Scientific, Social and Cultural Development	45	4,164	89	30,154	34,407	31,144
Economic Development and Resource Management	465	45,443	18,910	9,077	73,430	73,290
Canada Oil and Gas Lands Administration	81	7,087	155	-	7,242	7,950
Program Management	65	4,902	35	-	4,937	5,186
	656	61,596	19,189	39,231	120,016	117,570
1988-89 Person-Years	668					

**Note :** The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude Ministers' exempt staff and Governor in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

**B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

---

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<hr/>			
<b>Northern Affairs Program</b>			
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 25 - Northern Affairs -</b> Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories	<b>69,567,000</b>	56,569,505	52,132,554
<b>Vote 26e - Northern Affairs -</b> Pursuant to Section 18 of the <u>Financial Administration</u> <u>Act</u> , to write off from the Accounts of Canada, certain debts due to Her Majesty in the Right of Canada, amounting to \$3,900,000 representing the principal balance owed by the British Yukon Railway Company, arising from an interest-free loan established by Vote L51c, <u>Appropriation Act No. 2, 1981-82</u>	-	3,900,000	3,900,000
<b>Vote 30 - Northern Affairs-Capital</b> expenditures, including authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; authority to make contributions towards construction done by local or private authorities	<b>20,171,000</b>	17,608,000	16,698,463
<b>Vote 35 - Northern Affairs -</b> The grants listed in the Estimates and Contributions	<b>31,653,500</b>	37,329,964	36,609,268

---

**B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts  
(Continued)**

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Statutory</b> - Contributions to Employee Benefit Plans	4,364,000	4,697,000	4,697,000
<b>Statutory</b> - Environmental Studies Research Fund	600,000	934,538	934,538
<b>Statutory</b> - Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	615,211	615,211
<b>Total Program - Budgetary</b>	126,355,500	121,654,218	115,587,034
<b>Non-Budgetary</b>			
<b>L40</b> - Loans to the Government of Yukon Territory for making of second mortgage loans to territory residents under the <u>National Housing Act</u> , and <u>Appropriation Act No. 3, 1975.</u> Limit \$320,000 (gross)	-	320,000	-
<b>L55</b> - Provision of Eskimo loan funds for loans to Inuit to promote commercial activities as established by Vote 546, <u>Appropriation Act No. 3, 1953</u> and last amended by Vote L55, <u>Appropriation Act No. 2,</u> <u>1978-79.</u> Limit \$7,072,000 (net)	-	4,794,840	160,518

**B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts  
(Continued)**

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>L81a</b> - Loans for the establishment or expansion of small businesses in the Yukon Territory through the Yukon Territory small business loans account. Limit \$5,000,000. <u>Appropriation Act No. 4, 1969</u> (net)	-	4,664,012	(22,620)
<b>Total Non-Budgetary</b>	-	9,778,852	137,898
<b>Total Program - Budgetary</b>	126,355,500	121,654,218	115,587,034
Non-Budgetary	-	9,778,852	137,898



---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1989-90

#### 1. Highlights

During the Estimates year 1989-90, the Northern Affairs Program will implement the federal government's strategies for northern political and economic development, as follows:

- promoting economic development, by:
  - negotiating and implementing northern accords with the territorial governments on the management and regulation of oil and gas activities and resource revenue sharing (see page 3-37);
  - managing federal policy development and co-ordination leading to development (in the 1990's) of oil and gas reserves in the Beaufort Sea, Mackenzie Delta and Mackenzie Valley (see page 3-37);
  - developing Land Use Plans for the Beaufort Sea-Mackenzie Delta region, N.W.T. and the Greater Kluane region, Yukon (see page 3-36);
  - working to ensure local participation in the North American Air Defence Modernization Program (see page 3-20);
  - developing a Northwest Territories Mining Act (see page 3-36);
  - developing a mine site rehabilitation policy to ensure mine sites are left in satisfactory condition when mining operations cease (see page 3-36);
  - developing a strategy paper on N.W.T. transportation infrastructure requirements (see page 3-32); and
  - preparing amendments to the Northern Inland Waters Act to streamline the licensing process (see page 3-34);

- the Program is developing a corporate transfer plan which will identify program transfers by type (provincial/federal) and tentatively identify timeframes for transfers and provide a working plan, that takes into account resource requirements to ensure that transfers are accomplished in an orderly, professional and efficient manner;
- during 1989-90 it is expected that significant progress will be made on the following transfers:
  - forest and fire management programs to the Yukon Territorial Government (YTG), (see page 3-33);
  - jurisdiction for land titles to both territorial governments (see page 3-35);
  - mining safety inspection program to the YTG (see page 3-36);
  - interterritorial roads reconstruction program to both territorial governments (see page 3-32);
  - management of the Inuit art collection to the National Gallery, the Canadian Museum of Civilization and northern cultural organizations. Responsibility for the promotion and protection of Inuit art and artists will be transferred to an "arms length" Inuit Art Foundation (see page 3-27);
  - production and distribution of Inuktitut Magazine to the Inuit Tapirisat of Canada (see page 3-27); and
  - management of Inuit cultural and linguistic programs and the administration of the Inuktitut translation program to the Education Branch of the Indian and Inuit Affairs Program (see page 3-27);
- enhancing Arctic sovereignty by:
  - creating a Canadian Polar Research Commission (see page 3-27);
  - implementing the Canada-U.S.S.R. Arctic Sciences Exchanges Protocol; and
  - seeking authority to strengthen the Arctic Waters Pollution Prevention Act; and
- moving towards settlement of aboriginal land claims by:
  - providing support to the activities of the Self-Government Branch on northern claims (see page 3-26).

## 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

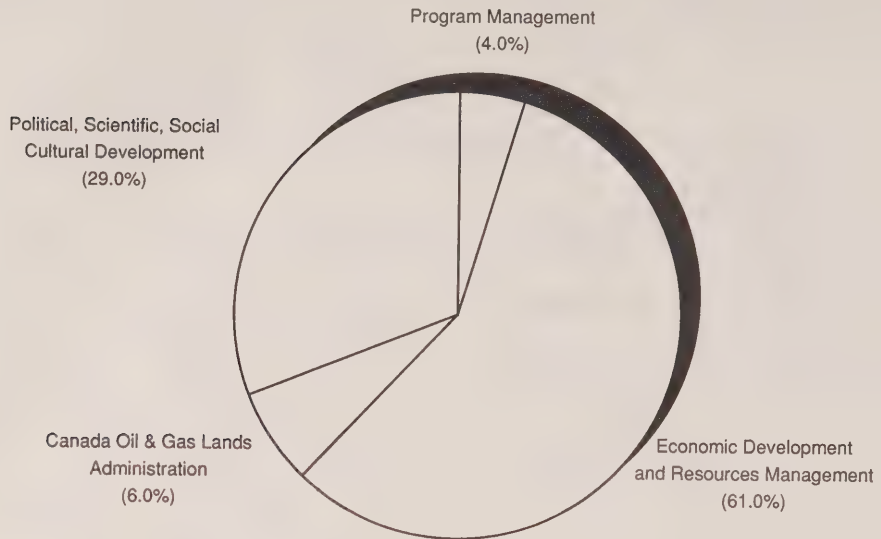
	Estimates 1989-90	Forecast Expenditures 1988-89	Change	For Details See Page
Political, Scientific Social and Cultural Development	34,407	31,152	3,255	3-24
Economic Development and Resources Management	73,430	74,216	(786)	3-30
Canada Oil and Gas Lands Administration	7,242	7,950	(708)	3-43
Program Management	4,937	4,698	239	3-48
	120,016	118,016	2,000	
Person-Years	656	665	(9)	

**Explanation of 1989-90 Financial Requirements:** The 1989-90 requirements of \$120,016,000 are \$2,000,000 or 1.7% greater than the 1988-89 forecast. This is primarily due to the increase of \$3.0 million for medical payments which is offset by the transfer to the GNWT of \$1.0 million for the Northern Scientific Resource Centres.

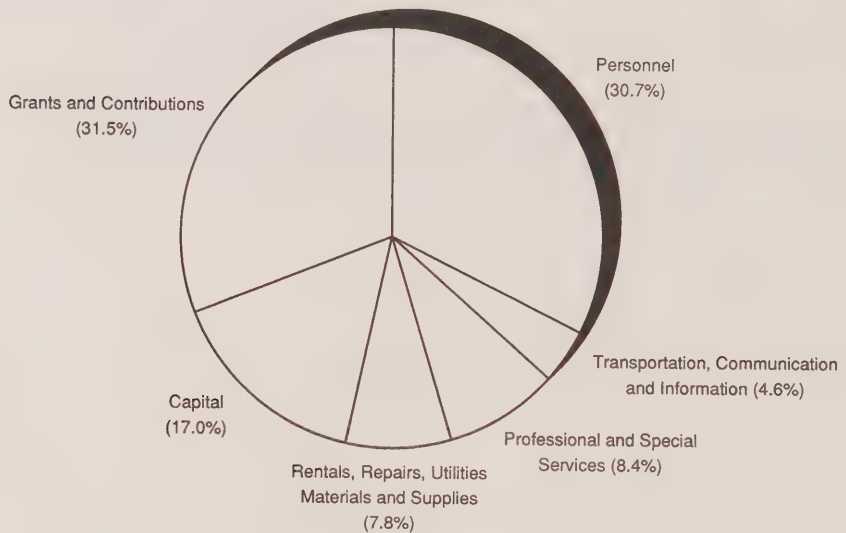
**Explanation of 1988-89 forecast:** The 1988-89 forecast is \$446,000 or 0.4% more than the 1988-89 Main Estimates of \$117,570,000. The difference reflects the following major items:

- carry forward of capital funds \$1,000,000
- offset to fund Circumpolar and Scientific Affairs (200,000)
- transfer to Indian and Inuit Affairs Program for the Indian Taxation Board (385,000)

**Figure 2: Gross Expenditures by Activity  
(Percentage Distribution, 1989-90)**



**Figure 3: 1989-90 Distribution of Gross Expenditures by Object**



## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights of the Northern Affairs Program's performance during 1987-88, including work extending into 1988-89, are as follows:

- the Northern Political and Economic Framework for the North was announced and a summary report on the policy was released;
- an Agreement-in-Principle on a northern accord respecting the management and regulation of oil and gas and the sharing of resource revenues in the Northwest Territories was signed on September 6, 1988. A similar Agreement-in-Principle for Yukon was signed on September 22, 1988;
- the Northern Canada Power Commission in N.W.T. was sold to the GNWT, effective May 5, 1988 and operations in N.W.T. will continue under the name of Northwest Territories Power Corporation;
- an Agreement-in-Principle was signed to transfer the Northern Scientific Resource Centres to the GNWT effective November 1, 1988;
- a Memorandum of Understanding on Science and Technology between Canada and Yukon was signed in September 1987;
- a bibliography of the Program's Inuit art holdings and indices of Inuit artists was published and distributed;
- joint efforts by INAC, External Affairs, the territorial governments, the Fur Institute of Canada and national native organizations led to the withdrawal of the proposed British anti-fur legislation;
- trilateral agreements were negotiated with several provincial governments and trapping associations to offer trapper education programs in native communities;
- a joint policy was approved in April 1988 by the Ministers of Environment, Fisheries and Oceans and Indian Affairs and Northern Development for the protection of fish and fish habitat in the Yukon from placer mining activity;
- Gulf Resource's \$125 million 1987-88 drilling program to complete the delineation of the Amauligak fields was approved by a federal/territorial/Inuvialuit review process;

- amendments to the Canada Mining Regulations, promulgated in December 1987, improved staking rules and facilitated modern mineral exploration practices; and
- a Corporate Transfer Plan was prepared which provides a strategy for the transfer of NAP's provincial-type programs to the territorial governments and federal-type programs to other federal departments.



## 2. Review of Financial Performance

**Figure 4: 1987-88 Financial Performance (\$000)**

	1987-88		Change
	Actual Expenditures	Main Estimates	
Political, Scientific Social and Cultural Development	30,640	29,500	1,140
Economic Development and Resource Management	71,685	83,690	(12,005)
Canada Oil and Gas Lands Administration	5,695	8,360	(2,665)
Program Management	7,567	4,805	2,762
Total Program:	115,587	126,355	(10,768)
Person-Years	647	691	(44)

**Explanation of Change:** Actual expenditures differ from Main Estimates by \$10,768,000 or (8.5)%. The decrease results mainly from the transfer of forestry responsibility to the Government of the Northwest Territories representing an unexpended amount of \$10,767,000. (Further details can be found in Section II, Analysis by Activity, page 3-23).

## C. Background

### 1. Introduction

The Government of Canada confirmed its commitment to the political evolution of the North by approving, in June 1987, a political and economic framework which has as a fundamental goal, strengthening political and economic institutions in Yukon and the Northwest Territories within the Canadian federation. The main elements of this political and economic framework are:

- to transfer all remaining provincial-type programs to the territorial governments, including responsibility for managing the North's natural resources;
- to pursue the early settlement of land claims;
- to develop sound and stable economies in the North by working with territorial governments to encourage economic diversification, with special emphasis on renewable resource development and tourism; and
- to examine the role and activities of the federal government in the North as they relate to the northern dimension of Canadian foreign policy and the strengthening of Canadian-Arctic sovereignty.

In implementing these strategies, the Northern Affairs Program works closely with the territorial governments and consults with native organizations, industry and environmental associations.

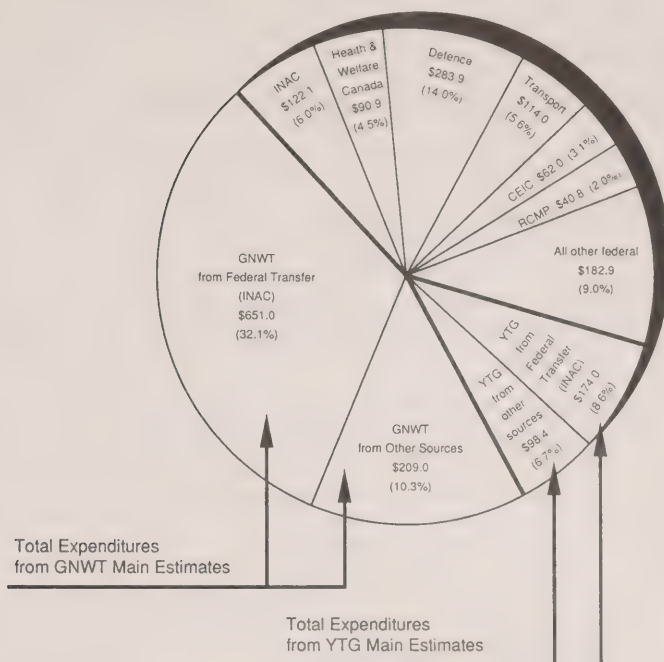
The Canada Oil and Gas Lands Administration, which is the joint responsibility of the Ministers of Energy, Mines and Resources and Indian and Northern Affairs, was created to provide a uniform regulatory process under the shared oil and gas legislation.

The Department co-ordinates federal activities in the North and considerable liaison takes place with other federal departments with respect to the application and effect of national policies in the North.

The Department, primarily through the Northern Affairs Program, is one of 25 federal agencies which plan to expend in total, approximately \$947 million in the North during 1988-89. This includes a forecast expenditure of \$825 million in Transfer Payments to the territorial governments. Northern Affairs Program's expenditures account for approximately 43% of total expenditures, making the Department the federal government's largest single contributor.

Figure 5 displays the total planned expenditure of \$2.0 billion for 1988-89 for the federal and territorial governments, including revenues and other accumulated surpluses of the territorial governments.

**Figure 5: Planned Expenditures for 1988-89 by Level of Government and Major Federal Agency (\$ million)**



## 2. Mandate

The mandate of the Department in respect to Northern Affairs is derived primarily from the Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970. Current direction has been established through Cabinet approval of the Northern Political and Economic Framework in June, 1987.

## 3. Program Objective

To promote the political, economic, scientific, social and cultural development of the northern territories; to assist northerners to develop political and economic institutions which will enable territorial governments to assume increasing responsibility within the Canadian federation and to effectively manage the orderly use, development and conservation of the North's natural resources in collaboration with the territorial governments and other federal departments.

#### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Program has four principal activities:

- Political, Scientific, Social and Cultural Development (see page 3-23);
- Economic Development and Resource Management (see page 3-28);
- Canada Oil and Gas Lands Administration (see page 3-40); and
- Program Management (see Page 3-47).

**Organization Structure:** The Program is divided into two branches at headquarters. Regional offices in each territory, accounting for 58% of the Program's 656 authorized person-years, carry out the operational activities of the Program.

Figure 6 illustrates the activity structure and provides a breakdown of 1989-90 resources by organizational unit and Activity.

**Figure 6: 1989-90 Resources by Organization and Activity (\$000)**

	DG Constitutional Development & Strategic Planning	DG Natural Resources & Economic Development	NWT Regional Office	Yukon Regional Office	Totals	
					\$000	PY's
- Political, Scientific, Social & Cultural Development	34,053		354		34,407	45
- Economic Development & Resource Management		29,351	21,106	22,973	73,430	465
- Canada Oil & Gas Lands Administration		7,242			7,242	81
- Program Management	3,792	486	303	356	4,937	65
Total Estimates	37,845	37,079	21,763	23,329	120,016	
Authorized Person Years	* 89	177	174.5	215.5		656

\* Includes Corporate Services

## **D. Planning Perspective**

In 1989-90, the Northern Affairs Program will focus on the implementation of the strategies of the Northern Political and Economic Framework which are designed to strengthen responsible, accountable northern governments thus bringing the North more clearly into the mainstream of Canadian political traditions.

### **1. External Factors Influencing the Program**

**Social and Political Climate:** Both territorial governments have expressed concern over the Meech Lake Accord and its implications for future political and constitutional development.

In January 1987, the two forums of the Constitutional Alliance of the N.W.T. arrived at a boundary and constitutional agreement for the implementation of the division of the N.W.T. This agreement requires resolution of the comprehensive claims boundary between the Dene-Métis and the Tungavik Federation of Nunavut (TFN) prior to the conduct of a plebiscite on the boundary of the proposed new territories.

Through their land claims, northern aboriginal people are seeking a land and financial base for beneficiaries. They wish to acquire significant political control and influence over those matters which they deem essential to their continued existence as distinct communities in Canada. Their rights and interests in this respect must be defined and protected with due regard for the interests of non-native northerners and Canadians in general.

**Economic Climate:** The northern economy is based primarily on the production of resources sold on international markets, resource exploration, tourism and the provision of services by government. Although tourism and government activity provide some stability to the northern economy, the level of resource activity is more cyclical and difficult to predict.

The economic outlook has improved in the past year because of the perception of a more secure investment climate provided by the Agreements-in-Principle with the Dene-Métis with respect to land claims, with the territorial governments on Northern Accords with respect to oil and gas and resource revenue sharing and the Canada-United States Free Trade Agreement. However, because of uncertain oil and gas prices, industry is not expected to significantly increase its level of activity in the short term, concentrating its programs on delineating existing discoveries. The mining industry is again undergoing an expansion with activity centred mostly on gold. A new mine, Ketza River, opened in the Yukon and three other properties are being developed. Lead and zinc prices are strong and should remain relatively stable in the short term. Mineral exploration for 1989 is expected to be lower than the record levels of 1987-88.



The North American Air Defence Modernization (NAADM) Project involves the construction of nine long range radar sites, 32 short range radar sites, four logistic support sites and the upgrading of four northern airports to serve as Forward Operating Locations for NORAD fighter aircraft in Yukon and N.W.T. Most of the northern construction will occur from 1989 to 1992. The activity requires resource and environmental regulatory approvals and subsequent ongoing site inspections by Northern Affairs Program staff. Program staff assigned to the NAADM project office in DND work closely with contractors to ensure that significant employment and business opportunities are created for northerners. Program staff must also ensure that territorial governments and native organizations are involved in meaningful roles. Program staff are responsible for developing and implementing ongoing information to and consultation with northern communities, business associations and interested groups.

Consumer spending in the North has been spurred by tax relief provided by the Northern Residents' Deductions and personal income tax reform. Financial assistance to business under the Economic Development Agreements and other federal and territorial programs also helps to foster private sector investment and job creation. Sustained, co-ordinated efforts are required to ensure the continued development of the renewable resources and tourism sectors.

The youthful age structure of the northern population means that the northern economy must grow at a much faster rate than elsewhere in Canada if new entrants to the labour force are to find jobs in the North. The difficult circumstances of the native population require that the federal and territorial governments continue to focus their efforts on providing greater opportunities for native economic development.

Recent reports of the World Commission on Environment and Development and the Canadian Council of Resource and Environment Ministers have focused increased attention on the need to incorporate environmental considerations into economic development decisions.

## **2. Initiatives**

During 1989-90 the Northern Affairs Program will:

- commence feasibility studies to determine the scope of work and costs associated with the management of hazardous and non-hazardous waste material in the North;
- develop plans to permit decisions on the establishment of a military training station on the site of the Nanisivik mine; and
- develop interim protection measures for the Dene-Métis Agreement-in-Principle.



### 3. Update on Previously Reported Initiatives

The following is an update of the initiatives in the 1987-88 and 1988-89 expenditure plans:

- negotiations are currently underway to replace the 1984 Canada/Yukon Economic Agreement which terminates on March 31, 1989 with a new economic development program which will address both federal and territorial government priorities; and
- an interdepartmental Beaufort Development Policy Steering Committee and Fiscal Task Group was established to assist Gulf and its Amauligak partners in planning the \$7 billion development of the Amauligak field and related crude oil pipeline.

### E. Program Effectiveness

**Social and Political Programs:** The political development of the North is steadily being realized through the development of political institutions, the transfer of responsibilities to the territorial governments and continuing efforts to settle outstanding native claims.

The Northern Canada Power Commission in the N.W.T. was sold during 1987-88 to the GNWT, thus completing the transfer of all electrical facilities to the territorial governments.

The Program contributed to the development of the Agreement-in-Principle on the Dene/Métis land claim that was signed on September 5, 1988.

**Economic Programs:** In terms of economic development, 1987 oil and gas activity in the North resulted in an estimated 320 seasonal jobs and approximately \$31 million of northern business expenditures.

A strong economy, high gold and zinc prices and the improved climate for investment created by the Northern Mineral Policy, all worked together to generate a six-year peak of \$1.257 billion in the value of mineral production of both territories in 1987. The mining industry also employed some 3,004 people full-time in both territories and an additional 700 people seasonally in placer mining in the Yukon.

The four subsidiary agreements under the 1987 Canada/N.W.T. Economic Development Agreement (EDA) supported over 38 projects for an approximate value of \$560,000. An evaluation of the Canada/N.W.T. EDA, completed in 1988, concluded that the agreement was a necessary step in the development and diversification of the N.W.T. economy, and made recommendations to improve the delivery of future EDAs.

To date, under the 1984 Canada/Yukon Economic Development Agreement, 81 projects have been approved totalling \$2.6 million. An evaluation of the Canada/ Yukon EDA, completed in 1988, concluded that the agreement has made a positive contribution towards an expanded, diversified and more stable Yukon economy and concluded that a new cost-sharing EDA was warranted. Discussions towards a new economic development program to be implemented jointly with the Yukon commenced in 1988.

To date, within the NAADM project, environmental clearance has been given for construction and operation of one new Long Range Radar (LRR) facility at Brevoort Island, N.W.T. and the upgrading and operation of eight existing LRRs in N.W.T. and Yukon. Northern Affairs Program staff issued the prescribed regulatory authorizations and carried out onsite inspections during the course of construction, which was completed in 1988. Environmental impact assessment was done for activities relating to the construction and operation of 32 Short Range Radar (SRR) facilities which will begin in 1989 and continue through 1992. Program staff working with DND officials and their contractors have directed significant NAADM expenditures to the North. Direct expenditures to date are approximately \$30 million and an estimated 250 jobs have been generated in construction and equipment installation. A contract was awarded to operate and maintain the North Warning System through 1992 and out of the total value of \$114 million, Northern Affairs Program staff have arranged direct expenditures of \$29 million in the North for purchasing goods and services together with training for 163 northern residents to fill 83 new fulltime positions.

The Northern Affairs Program has also fostered more diverse regional economic development through a variety of other means. An example is the promotion of co-operative and native development corporations. There are currently 32 native owned and operated co-operatives in the North. These co-operatives employ approximately 300 native people full-time, and had 1987 revenues of over \$35 million. Recommendations made as a result of the evaluation of the Arctic Co-operatives Area Manager Program were implemented with a view to improving program effectiveness. At present, Arctic Co-operatives Ltd., is in the process of developing a plan to accelerate the transition to self-sufficiency after 1990-91.

Protection of Canada's fur industry continues to be an increasingly sensitive topic, and the government is actively working with the various sectors to defend their respective interests. The federal government's program focuses on both research into more humane trapping methods to replace leg-hold traps and on public relations activities. Trilateral agreements have been negotiated with several provincial governments and trapping associations to offer trapper education programs in native communities. The proposed British anti-fur legislation was withdrawn as a result of joint efforts by INAC, External Affairs, the territorial governments, the Fur Institute of Canada and national native organizations.

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Political, Scientific, Social and Cultural Development

##### Objective

To promote the political, social and cultural development of the territories and to enhance the role of aboriginal peoples in this development; to co-ordinate transfers of provincial-type responsibilities within the federal domain to the territorial governments; to foster northern science and technology, and to provide a focus for circumpolar activities.

##### Description

The Activity provides for the management of departmental/territorial relations in the areas of political development, devolution of provincial-type responsibilities of federal departments and transfer payments. It provides for the monitoring of native claims negotiations and for the implementation of the Inuvialuit Final Agreement. Support is given for Inuit art, culture and language and to native organizations to develop positions in regard to political, economic and social issues. Financial assistance is provided to the territorial governments for social program costs for Indians and Inuit. Policies and programs are developed for the enhancement of science and technology in the North and information is gathered and analyzed on circumpolar issues of significance to Canada.

**Political Development-Territorial Affairs:** This sub-Activity focuses on the relationships between the Department and the Governments of the Yukon and Northwest Territories and provides resources for the operation of the Office of the Commissioner in each territory. Policies and plans are prepared with respect to northern political development, the transfer of provincial-type responsibilities of other federal departments to the territorial governments and the management of fiscal relations including the Transfer Payments to the Territorial Governments Program. Financial assistance is provided to both territorial governments to cover the costs of hospital and medical care for status Indians and Inuit and to the Yukon Government to cover operating losses for low-rental Indian housing in the Yukon. The sub-Activity also provides for the co-ordination of the implementation of the Inuvialuit Final Agreement and for Northern Affairs Program input to the northern land claims process.

**Social-Cultural Development:** This sub-Activity supports the production, documentation and marketing of Inuit art, the enhancement of Inuit culture and the promotion and development of Inuktitut as a viable minority language. Financial assistance is provided to aboriginal organizations to enable them to develop positions on political, economic and social issues.

**Northern Science and Circumpolar Affairs:** This sub-Activity focuses on the development and implementation of science and science-related programs and policies for Canada's north, both national and international in scope. These programs and policies provide a national focus for Canadian northern scientific and technological development, reinforce and strengthen Canada's unique role and participation in the circumpolar world, and foster and engender awareness of northern science amongst Canada's youth and academic institutions. It also includes responsibilities related to the Canadian Polar Research Commission. Developments in the foreign north of a socio-economic, technical, environmental or political nature, are monitored in terms of their significance and impacts on Canada. Financial support and technical assistance is provided to the Inuit Circumpolar Conference.

#### Resource Summaries

This Activity accounts for 28.7% of the total Northern Affairs Program expenditures and 7.2% of the total person-years.

**Figure 7: Activity Resource Summary (\$'000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Political Development- Territorial Affairs	29,549	19	26,335	21	24,316	20
Social-Cultural Development	2,800	15	2,674	15	2,511	10
Northern Science and Circumpolar Affairs	2,058	11	2,143	15	3,813	20
	34,407	45	31,152	51	30,640	50



Of total expenditures in this Activity, 9.1% will be attributable to personnel costs and 3.0% to other operating expenses. Grants and contributions will make up 87.6% and capital 0.3% of Activity expenditures. Revenues, generated mainly through interest on capital loans to the territorial governments, will amount to \$560,000 (see Schedule of Revenues, page 3-84).

**Figure 8: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Political Development-Territorial Affairs	24,316	20	24,573	23	(257)	(3)
Social-Cultural Development	2,511	10	2,781	16	(270)	(6)
Northern Science and Circumpolar Affairs	3,813	20	2,146	18	1,667	2
Total	30,640	50	29,500	57	1,140	(7)

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and Main Estimates results mainly from the following items:

**Political Development-Territorial Affairs:** An underexpenditure of \$257,000 is attributable to delays in establishing the Western Arctic Claim Implementation Secretariat and in the delivery of planned programs.

**Social-Cultural Development:** Underutilization of person-years and associated costs have resulted in a lapse of \$270,000.

**Northern Science and Circumpolar Affairs:** Increased priority of scientific and circumpolar initiatives has caused an overexpenditure of \$1,667,000.

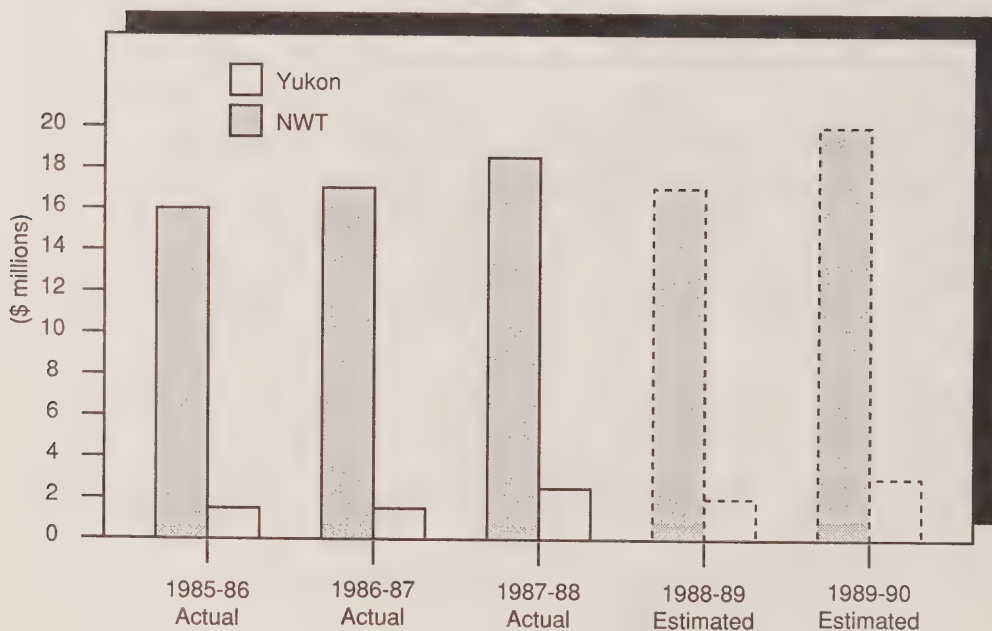
## Performance Information and Resource Justification:

**Political Development-Territorial Affairs:** During 1987-88, the sub-Activity contributed to the development of an Agreement-in-Principle on the D ne/Métis claim which was signed on September 5, 1988, and a number of sub-agreements in the TFN claim. It is expected that significant progress will be achieved in 1989-90 towards resolution of the three outstanding claims. With respect to the Inuvialuit Final Agreement, implementation tasks were clarified, priorities were established in close consultation with the Inuvialuit and better communications were established with the Inuvialuit, the territorial governments and participating federal departments. Treasury Board approval was obtained on funding levels until 1990-91 and work will commence on obtaining funding levels beyond 1990-91.

Sub-Activity person-year resources are also applied to manage the \$894,034,000 in Transfer Payments to the Territorial Governments Program and to provide direction and co-ordination for the federal government's northern policies and objectives vis- -vis the territorial governments.

Health and hospital care of Inuit and status Indian residing in the North is a federal responsibility. In 1989-90, total contributions for health care will amount to an estimated \$19,677,000. Figure 9 indicates the cost of providing these services.

**Figure 9: Indian and Inuit Health Care Contributions**





**Social-Cultural Development:** This sub-Activity has helped stabilize the market for Inuit arts and crafts which enables some 2,000 Inuit artists to earn all or part of their livelihood from art production and sales. Retail sales for 1987 totalled \$25 million. During 1987-88, assistance was provided to organizations who arranged 15 public gallery exhibitions. A bibliography of the Program's Inuit art holdings and indices of Inuit artists was published and distributed and financial assistance was given towards the publication of a magazine devoted exclusively to Inuit Art. Preparations continued for a major exhibition to be held in Germany.

In 1987-88, contributions for language and cultural development were based on the priorities and projects proposed by the cultural centres. Four issues of Inuktitut magazine were produced each in two editions. Some translation projects were contracted out to five Inuit organizations at a total cost of \$39,725. A total of 12 cultural grants assisted individuals to undertake cultural projects at an average cost of \$3,750 per project. An evaluation of the Contribution to Inuit Cultural Organizations, completed in 1988, found that the majority of the projects contributed to the development and preservation of Inuit culture and language, and made recommendations to improve the communication, planning, administration and monitoring of the program. Plans for 1989-90 include working towards the transfer of responsibilities for the Inuit Art collection, Inuktitut magazine and the Inuit Cultural, Linguistic and Translation Program.

**Northern Science and Circumpolar Affairs:** During 1987-88, an Agreement-in-Principle was reached with the GNWT for the transfer of the Northern Scientific Resource Centres, effective November 1, 1988. The Symons Report on the feasibility of a Canadian Polar Research Commission was published and plans for the development of such a Commission were approved by the Minister. The Northern Scientific Resource Centre Program provided support to 101 projects and to 279 investigators. A total of 308 students from 31 different Canadian universities received an average grant of \$2,246 (\$748,000 total) for conducting research into northern scientific matters. The majority of students were in postgraduate work and spent an average of 52 days in the North. During 1989-90, plans are to establish the Canadian Polar Research Commission, to closely monitor developments in the foreign North, especially Greenland and Alaska, and to continue the implementation of the international science agreements signed with the U.S.S.R. and Norway.

## **B. Economic Development and Resource Management**

### **Objective**

To promote sustainable economic development in the northern territories; effectively manage the water, forest and land resources; maintain the ecological integrity of the northern environment and encourage the transfer of provincial-type responsibilities to territorial governments.

### **Description**

The Activity provides for the development of policies, legislation and programs to promote economic growth and diversification; to increase native participation in the northern economy; to procure socio-economic benefits for the North from resource development; to plan, construct and maintain the quality of the northern primary road system; to promote the development of northern natural resources and, through environmental research, regulation and monitoring, ensure minimal environmental impacts from resource development. Plans are established and agreements are negotiated and implemented to transfer specific sectoral programs to the territorial governments.

**Economic Development Policy and Planning:** The sub-Activity provides for the formulation of economic policies, plans and strategies for northern economic development, including intragovernmental liaison and negotiation, and for the planning of a northern transportation infrastructure to construct a northern primary road system. Also undertaken are the co-ordination of government processes related to assessment of major resource development projects in the North and the regulation of project construction to avoid undue delay of project approvals.

**Economic Programs:** Programs that provide direct economic benefits are established and implemented and plans are developed to transfer provincial-type programs within the sub-Activity to the territorial governments. Economic Development Agreements are negotiated with each territory and economic development proposals are analyzed with the objective of maximizing benefits to northerners such as training, employment, participation of local businesses and equity participation. Support is provided for native economic development through consultation, provision of advice and financial assistance under the Inuit Economic Development Program and the Co-operatives Development Program. The sub-Activity also provides for the management of a northern transportation infrastructure program in support of economic development.

**Resource Management:** The sub-Activity provides for the formulation of policies and legislation for the development of renewable and non-renewable resources, for the development of land use plans and for the protection and enhancement of native interests in the fur industry. Plans are developed for the transfer of sectoral programs to the territorial governments. Sound management of the northern water, lands and mineral resources and Yukon forest resources is achieved through the administration of Acts and Regulations which involves the processing of applications from companies, communities and individuals for legal rights to access and use of resources; administration of rights in good standing and inspections to ensure compliance with the terms and conditions of access or use. In addition, resource inventories are compiled and geological services are provided to the mining industry. The sub-Activity also includes the preparation for and fighting of forest fires in Yukon.

**Environmental Management:** The sub-Activity provides for the determination and implementation of policies and procedures to ensure that northern development proceeds in an environmentally responsible manner and that the integrity of the northern environment is maintained. Conduct, promotion, sponsorship and management of applied environmental research is undertaken in support of Northern Affairs Program's resources management and regulatory responsibilities and to monitor the health of northern ecosystems.

**Regional Support Services:** Financial, administrative, personnel and communications services are provided to the Northern Affairs Program regions primarily in support of resource management.

#### **Resource Summaries**

This Activity accounts for approximately 61.2% of total Northern Affairs Program expenditures and 70.9% of the total person-years.

**Figure 10: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	<b>Estimates 1989-90</b>		<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>		<b>Actual Expenditures 1987-88</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Economic Development						
Policy and Planning	994	10	1,292	15	742	10
Economic Programs	24,238	9	25,900	9	22,455	8
Resource Management	38,399	351	36,697	337	37,308	312
Environmental Management	1,894	15	2,695	24	3,795	23
Regional Support Services	7,905	80	7,632	78	7,385	83
	73,430	465	74,216	463	71,685	436

Of total expenditures in this Activity, 34.0% will be attributable to personnel costs and 27.8% to other operating expenses. Grants and contributions will constitute 12.4% and capital 25.8%.

**Figure 11: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Economic Development						
Policy and Planning	742	10	1,287	15	(545)	(5)
Economic Programs	22,455	8	21,279	9	1,176	(1)
Resource Management	37,308	312	48,622	341	(11,314)	(29)
Environmental Management	3,795	23	4,291	26	(496)	(3)
Regional Support Services	7,385	83	8,211	81	(826)	2
	71,685	436	83,690	472	(12,005)	(36)

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and the Main Estimates results mainly from the following items:

**Economic Development Policy and Planning:** An underexpenditure of \$545,000 is attributable to the deferred staffing action due to reorganization within the Program together with a reduction in personnel costs.

**Economic Programs:** The overexpenditure of \$1,176,000 is due primarily to the following:

- extension of the energy subsidy program \$ 2,800,000
- carry forward of capital funds to 1988-89 (1,000,000)
- reduction in personnel costs (256,000)
- shifts in program priorities (335,000)
- other minor lapses (33,000)



**Resource Management:** The variance of \$11,314,000 is due mainly to the transfer of the forestry responsibilities to the GNWT, representing an unexpended amount of \$11,671,000. Minor shifts in program priorities account for the balance.

**Environmental Management:** The variance of \$496,000 is attributable to delays in implementing studies due to inclement weather in N.W.T. and the non-delivery of computerized equipment.

**Regional Support Services:** The underexpenditure of \$826,000 is due primarily to the transfer of the forestry responsibilities to the GNWT and a reduction in the On-The-Job training activities which account for \$624,000 and \$143,000 respectively.

#### **Performance Information and Resource Justification:**

**Economic Development Policy and Planning:** Negotiations leading to a new program which will address the economic development priorities of both the federal and the Yukon Territorial Government commenced in 1988. The recommendations resulting from the recent evaluation of the 1984 Canada/Yukon Economic Development Agreement will be reflected in the new program.

Negotiations with the Government of the Northwest Territories (GNWT) on the transfer of the Interterritorial Roads Reconstruction Program and completion of ongoing projects (rescheduled for April 1, 1989) are in the final stages. The Yukon Territorial Government (YTG) granted formal authority in September 1988 for negotiations to commence towards a similar transfer also with a target date of April 1, 1989. Work will commence on the development of a new policy to address future transportation infrastructure with emphasis on funding requirements. The sub-Activity also plans to facilitate the transfer of responsibility for Arctic B & C class airports from the federal government to the territorial government by April 1, 1989, in conjunction with Transport Canada and the territorial governments.

In 1987-88, the sub-Activity facilitated the co-ordinated federal-territorial-native review and approval of Gulf Resources' program for delineation of the Amauligak field. Analysis and co-ordination across federal departments were provided for a proposal for the manufacture and marine transportation of methanol in the High Arctic. In 1989-90, the sub-Activity expects to assume a co-ordinating role in joint federal-territorial review of pre-application planning and possibly applications assessment, for a) Beaufort offshore oil fields development, b) a crude oil pipeline up the Mackenzie Valley, c) Mackenzie Delta gas fields development and d) a gas pipeline either up the Mackenzie Valley or via the Dempster lateral route.



**Economic Programs:** Under the four INAC sub-agreements of the 1987 Canada/NWT Economic Development Agreement, more than 100 projects have been approved to date with total funding of \$2.4 million. The 1984 Canada/Yukon Economic Development Agreement which expires on March 31, 1989, provided \$10.9 million for 222 projects during three years of operation. An evaluation of each Economic Development Agreement, completed in 1988, found that both agreements have contributed to the development and diversification of the economy of the two territories and recommended that new agreements be negotiated. In addition, in each evaluation, recommendations were made to improve the delivery of future Economic Development Agreements.

The Inuit Economic Development Program provides funding for direct loans, loan guarantees and contributions for Inuit and Inuit-controlled businesses. Loans amounting to \$361,540 were granted in 1987-88 bringing the total to \$1,848,358 outstanding. Contributions for the development of an Arctic snowmobile and for the purpose of rebuilding the sealing industry were also made. Through financial assistance, training and other means, the Program has also encouraged the growth of native-owned and controlled co-operatives. During 1987-88, there were 32 co-operatives employing approximately 300 native people full time, with revenues of over \$35 million.

During 1987-88, major reconstruction was carried out on the Dempster, South Klondike and Mackenzie highways. In addition, new construction on the Dempster Highway (km 125-671) was completed and rehabilitation and gravel surfacing commenced on the Mackenzie Highway between Wrigley and Fort Simpson. Planned expenditures for major capital projects in 1989-90 are displayed on page 3-59.

#### **Resource Management:**

**Forest Management:** The volume of wood cut in the Yukon in 1987-88 was 243,793 cubic metres. Stumpage revenue was \$21,339 and 210 person-years of employment were generated with an average income of approximately \$20,000. In the southwest Yukon aerial photography, photo interpretation and sample plot work is in progress. In addition, five reports on forest industrial development in Yukon are in the final stages of editing for publication. Plans for 1989-90 include continuing the inventory and developing annual allowable cuts for the southwest Yukon, finalizing a proposed extension of the timber harvesting agreement at Watson Lake and doing preliminary preparatory work for the transfer of the forestry program to the Government of Yukon.

The forest fire protection program includes funds for both pre-suppression and suppression. The pre-suppression budget includes the fixed funds required to maintain a basic fire fighting capacity. The suppression budget includes the additional funds required to fight fires as they occur. Suppression expenditures depend on the level of fire activity in each year.

**Figure 12: Funds Allocated for Fire Management**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Pre-suppression	5,945,324	5,129,252	5,474,000
Suppression	581,516	581,514	548,400
Total	6,526,840	5,710,766	6,022,400

Figure 13 depicts trends over a five-year period for the Yukon Territory.

**Figure 13: Number of Fires Fought and Area Burned in Protected Areas of the Yukon Territory**

	Area protected (km <sup>2</sup> )	Number of fires	Area burned (ha)*	Area burned per fire (ha)	Area burned as a percentage of protected area %
1983	145 040	121	11 858	98	.08
1984	145 040	115	7 501	65	.05
1985	145 040	93	10 993	118	.25
1986	145 040	127	36 028	284	.25
1987	145 040	90	73	1	.00
Average	145 040	109	13 291	113	.09

\* Note: 100 ha = 1 km<sup>2</sup>

**Water Management:** During 1987-88, a Memorandum to Cabinet seeking authority to amend the Northern Inland Waters Act was completed. Joint water quality monitoring agreements were negotiated with the Department of Environment, the Yukon Territorial Government and the Government of the Northwest Territories. Negotiations progressed between INAC, Government of the Northwest Territories, Alberta and Saskatchewan on transboundary water management agreements. A Yukon River Basin implementation agreement among the Yukon Territorial Government, the Department of Environment, the Department of Fisheries and Oceans, INAC and British Columbia was negotiated. Figure 14 indicates activity in the regulation of offshore and inland water rights.

**Figure 14: Number of Applications Processed, Approvals Issued and Inspections Conducted**

	1986-87		1987-88	
	<u>Y.T.</u>	<u>N.W.T.</u>	<u>Y.T.</u>	<u>N.W.T.</u>
Water licence applications processed	182	26	156	12
Offshore regulatory approvals issued	N/A*	11	N/A*	10
Water inspections (inland)	485	145	384	78
Offshore inspections	N/A*	25	N/A*	4

\* Yukon offshore waters are administered by the Yellowknife regional office.

**Land Management:** During 1987-88, a significant amount of work was done in support of various program transfer negotiations with the territorial governments with respect to land and facilities. Work on the transfer of jurisdiction for land titles to the territorial governments is expected to be completed during 1989-90. Technical support was provided in the negotiation of land and resource related elements of the three northern comprehensive claims. In anticipation of the eventual devolution of land management functions to the territorial governments, a program of legislative, policy and record modernization is in progress which includes the development and maintenance of comprehensive granular resource inventory and management plan. This project will continue into 1989-90. Nine new studies were initiated, five to prepare for hydrocarbon development in the Beaufort Sea, two in support of implementation of the Inuvialuit Final Agreement and two for critical areas in terms of resource scarcity and potential multi-user conflicts. Figure 15 shows the number of land transactions by type issued over the past three years.

**Figure 15: Land Transactions by Type**

Transactions	1985-86		1986-87		1987-88	
	Y.T.	N.W.T.	Y.T.	N.W.T.	Y.T.	N.W.T.
Land Use Permits	191	204	199	166	187	119
Quarry Permits	46	111	74	120	75	117
Licences of Occupation	-	-	1	1	1	-
Leases	90	135	70	133	66	85
Agreements of Sale	14	-	29	3	26	-
Government Reservations	29	106	34	108	113	75
Orders in Council	29	30	18	19	40	7
<b>Total</b>	<b>399</b>	<b>586</b>	<b>425</b>	<b>550</b>	<b>508*</b>	<b>403</b>

\* Excluding 252 applications reviewed under the Yukon Government's Squatter Review Process.

**Land Use Planning:** Work is progressing on the development of land use plans for the Beaufort Sea-Mackenzie Delta, N.W.T. and the Greater Kluane Region, Yukon, both scheduled for completion in late 1989. Regional Planning Commissions are scheduled to be established in the latter half of 1988-89 for Denendeh (the Dene-Métis settlement area) and for North Yukon. The Program has been active in promoting the development of northern conservation strategies which support and reflect the principles contained in national and global initiatives such as the World Conservation Strategy, the Brundtland Commission on Environment and Economy and the National Task Force on Environment and Economy. In February, 1988 INAC co-sponsored an international conference that examined ways to advance sustainable development through northern conservation strategies. Work is underway on an Arctic Marine Conservation Strategy, Yukon and Northwest Territories strategies, and an Inuit regional conservation strategy as well as several community-level strategies.

An evaluation of the Land Use Planning programs in both territories is scheduled for completion in 1989-90.

**Mines and Minerals Management:** During 1987-88, the Program sponsored a Mines Ministers meeting in Yellowknife to discuss current issues affecting the industry. Elements of the Northern Mineral Policy were implemented, such as the review of the Northern Regulatory Regime Compendium and amendments to the Canada Mining Regulations which improved staking procedures and facilitated modern mineral exploration practices. In 1989-90, efforts will focus on further implementation of



the Northern Mineral Policy, development of a mine site rehabilitation policy, development of a Northwest Territories Mining Act in conjunction with GNWT and planning for the staged transfer of mining programs to the territorial governments. Plans are underway to hold separate Mines Ministers meetings in Whitehorse and Yellowknife during 1989-90.

As of March 31, 1988, there were nearly 83,000 mining claims and leases in good standing in the North, covering approximately 4 million hectares of land. A total of 11 year-round hardrock mines and approximately 200 placer mines and producers of aggregates produced approximately \$1.257 billion of minerals in 1987, up from the \$845 million value in 1986. Revenue generated from mineral fees, rentals and royalties amounted to \$6.0 million in 1987-88 compared to \$1.6 million in the previous year. Revenues are expected to approximate \$15.0 million in 1989-90. In Yukon there were 54 mine safety inspections in 1987-88. The industry experienced 16.7 lost hours per 1,000 person-hours of employment due to accident, up sharply from the 4.1 hours in 1986-87. An average of 200 company exploration reports are reviewed for approval each year. See Figure 16 for northern territories mining production values.

**Figure 16: Mining Production Values, Northwest Territories and Yukon Territory, 1983-1987 (in millions of actual current dollars)**

	1983	1984	1985	1986 <sup>R</sup>	1987 <sup>P</sup>
N.W.T.	557.2	746.4	649.7	668.4	810.0
Yukon	63.0	70.1	60.1	176.3	447.4
Total	620.2	816.5	709.8	844.7	1,257.4

Source: EMR, INAC

R = Revised

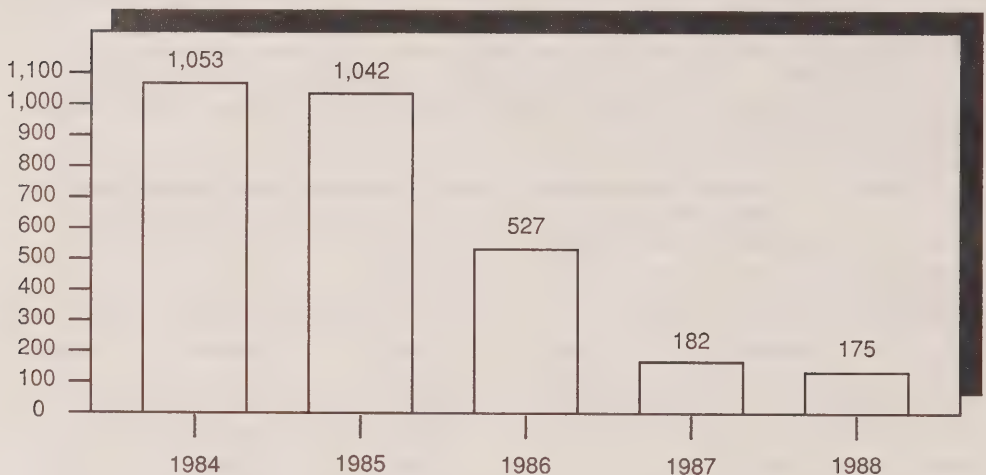
P= Preliminary

**Oil and Gas Management:** An Agreement-in-Principle on a Northern Accord respecting oil and gas resource revenues in the Northwest Territories was signed on September 6, 1988 and a similar Agreement-in-Principle on oil and gas resource revenues in the Yukon was signed on September 22, 1988. Negotiation of Memoranda of Agreement are expected to be completed in 1989-90 which will then be incorporated into legislation.

The pace of northern exploration and development has declined recently, with 6 wells terminated in 1987 compared to an annual average of 27 wells over the previous five years. The annual level of investment in northern oil and gas activity fell to \$182 million in 1987 from \$527 million in 1986, with 1988 levels not currently expected to exceed those of 1987. Industry's oil and gas rights in the North declined to 7.8 million hectares through 73 exploration licences, down from about 20 million hectares in 1986.

Figure 17 shows the annual amount of expenditures in oil and gas exploration.

**Figure 17: Oil and Gas Exploration Expenditures (\$ Million)**



The Northern Oil and Gas Action Program continued its work in 1987-88 on approximately 120 projects and sub-projects, many of which are multi-year research efforts. Participants in the Program include both territorial governments, INAC and other federal departments. An evaluation of the program was conducted in 1987-88 which concluded that the program was well-managed and had a continuing rationale. Recommendations addressed program funding levels for program continuation and revised project selection criteria. Funding authorities expired on March 31, 1988 although planning is underway to continue the program for the final three years. For 1988-89, the program is continuing with limited A-base support from all participants, totalling \$1.5 million and 21 person-years.



The Program continued to provide a portion of the funding for two community advisory committees Development Impact Zone (DIZ) groups dealing with oil and gas activities in N.W.T. Funding in 1989-90 is dependent on a review to verify that oil and gas activity has recovered sufficiently since 1987 to warrant continued DIZ operation.

**Biological Resources:** During 1987-88, trilateral agreements were negotiated with several provincial governments and trapping associations to offer trapper education programs in native communities. Joint efforts by INAC, External Affairs, the territorial governments, the Fur Institute of Canada and national native organizations led to the withdrawal of the proposed British anti-fur legislation. A joint policy was approved in April 1988 between the Department of Fisheries and Oceans, the Department of Environment and INAC for the protection of fish and fish habitat in the Yukon from placer mining activity and implementation of this policy will continue in 1989-90.

**Environmental Management:** During 1987-88, work continued on the development of policy and supporting guidelines and regulations for use of oil-based drilling muds in Arctic offshore waters, mine abandonment and abandonment of artificial drilling/production islands. A system of environmental effects monitoring in support of environmental protection of offshore waters, was designed and managed. Research projects initiated in 1987-88 included conservation, wildlife management/harvesting, tainting of fish, contaminants in native foods and oil pipeline terrain integrity. A review of all potential International Biological Program sites in N.W.T. will be completed during 1988. In addition, the federal and territorial governments are reviewing migratory bird sanctuary boundaries and resource utilization in the Thelon Game Sanctuary. Initiatives are being undertaken to assess the significance of the long range transportation of pollutants into the northern environment, subsequent accumulation at upper levels in the food chain and the implications of this phenomena on the diet of northerners.

**Regional Support Services:** In 1987-88, total expenditures for the On-The-Job-Training program were \$833,000. Of the 156 trainees who began training, 111 completed the training and 93 (84%) subsequently obtained employment.

## **C. Canada Oil and Gas Lands Administration**

### **Objective**

To administer and regulate in an efficient and responsible manner, the development of oil and gas resources on frontier lands.

### **Description**

The Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA) reports to both the Deputy Minister (EMR) and the Deputy Minister (INAC). With respect to specific management and regulatory duties, COGLA is responsible to the Minister (EMR) on activities south of the line of administrative convenience and to the Minister (INAC) on activities north of the line (Figure 21 provides a map of the frontier lands and line of administrative convenience). Beyond the specific management and regulatory responsibilities, there are policy issues of mutual interest to both parent Departments. A common and consistent approach is ensured through the Policy Review Committee, which is composed of senior members from both Departments.

COGLA has four principal groups of responsibilities. The first group involves inter and intragovernmental co-ordination to ensure a consistent, effective oil and gas regime is in place on frontier lands. COGLA is involved in negotiating and implementing joint oil and gas resource management agreements such as those signed for the Newfoundland and Nova Scotia offshores. Negotiations are currently in progress to achieve a similar agreement for the West Coast offshore and in the North. COGLA's role is to support the negotiations, carry out the implementation process and work with the independent boards and intergovernmental committees to ensure that agreements are operating as intended. In addition, COGLA provides advice to the federal Minister concerning responsibilities regarding policy review and direction to the new Boards. In its role as principal federal contact with the frontier land oil and gas industry, COGLA depends on the support and co-operation of many federal departments. COGLA also administers joint federal-provincial agreements and/or arrangements for offshore oil and gas, which provide the framework for federal and provincial officials to work together on these matters.

The second group of COGLA responsibilities relates to issuance, registration and processing of oil and gas rights on frontier lands and the issuance of production licences. The responsibilities include the issuance of calls for bids for rights and subsequent issuance of new Exploration Licences (ELs) to explore new lands. The ELs normally include work commitments and may contain an undertaking to comply with or subscribe to the Canada Benefits guidelines. These guidelines outline how Canadian industry and labour will be given full and fair access to the benefits from oil and gas activities, and the opportunity

for Canadian firms to supply goods and services related to these activities. These responsibilities are carried out directly by COGLA or through joint federal-provincial undertakings as defined in the Atlantic and Nova Scotia Accords.

The third group of responsibilities relates to the regulation and monitoring of the operational, occupational and environmental safety of oil and gas initiatives. In consultation with independent boards and provincial/territorial agencies, COGLA is responsible for ensuring that an effective, consistent, national, regulatory regime is in place. It develops the regulatory framework and instruments and monitors their application to guarantee full and consistent enforcement. In addition, COGLA administers certain lands for which it is directly responsible. This activity requires evaluating applications to carry out geophysical, drilling or research programs, setting terms and conditions on operations, monitoring development and ongoing production activities, preventing unsafe operations, entering and inspecting sites and ensuring proper reporting. It also requires issuing a series of approvals including drilling program approval, development plan approval, and a final certificate of fitness and production operations approval. Where requested, COGLA will assist other agencies in carrying out specialized inspections or in review of exploration and development proposals.

The fourth group covers the areas of technical advice and research. This includes the resource evaluation function, extensive technical data services and the environmental and related engineering research functions. The resource evaluation function provides the appraisal of oil and gas potential on frontier lands necessary for assessing exploration, for reviewing work programs for Exploration Licences, for delineating significant discovery areas and for the frontier lands portion of forecasting federal oil and gas supply. The geophysical, geological and drilling results data that are submitted to COGLA by industry as required by regulations, and that are used for federal policy and administrative purposes, are also made available to companies for operational applications and to the scientific community for research. Research and development projects directly support the regulatory decision-making process described above. The main research vehicles are the Environmental Studies Research Fund (ESRF) and the federal Panel on Energy Research and Development Program (PERD). The former is funded via levies on the oil and gas industry. PERD is a federal program aimed at increasing energy research. COGLA's involvement in the latter is primarily with the Marine Engineering and Environment Programs.

**Figure 18: The Frontier Lands**



**Line of Administrative Convenience Boundary between EMR - and INAC ...**

---

INAC has a broad mandate north of 60°, while EMR has a mandate for the area south of 60° and the offshore areas at the east and west coasts of Canada.

**Resource Summaries**

The resources for this Activity are shown in the Estimates of both INAC and EMR. For this Department's share, the Activity accounts for approximately 6.0% of the total Northern Affairs Program expenditures and 12.4% of the total person-years. A more detailed breakdown of resources is given in Figure 19.

**Figure 19: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Safety	2,750	32	3,616	38	2,144	32
Environmental Protection	1,000	12	1,148	14	924	12
Resource Evaluation and Conservation	1,740	21	1,968	24	1,620	20
Rights and Revenues Analysis and Co-ordination	1,000	16	780	12	1,041	15
Canada Benefits	2,850	12	6,560	24	3,040	13
Research and Development	620	3	410	5	521	5
International Development Funds	1,620	3	2,496	18	1,410	3
Management Boards	85	3	195	3	194	3
Activity Management and Support	121,420	-	110,000	-	49,122	-
Environmental Studies	2,500	3	4,257	2	2,175	2
	2,957	57	2,909	36	1,819	49
	-	-	-	-	580	3
Gross Program Resources	138,542	162	134,339	176	64,590	157
Less: Costs financed through EMR	131,300	81	126,389	86	58,315	78
Less: Environmental Studies	-	-	-	4	580	3
Net Program Resources (INAC)	7,242	81	7,950	86	5,695	76



**Figure 20: 1987-88 Financial Performance (\$'000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Safety	2,144	32	3,398	41	(1,254)	(9)
Environmental Protection	924	12	1,193	15	(269)	(3)
Resource Evaluation and Conservation	1,620	20	1,686	21	(66)	(1)
Rights and Revenues Analysis and Co-ordination	1,041	15	1,238	17	(197)	(2)
Canada Benefits	3,040	13	4,975	24	(1,935)	(11)
Research and Development	521	5	583	8	(62)	(3)
International	1,410	3	2,005	14	(595)	(11)
Development Funds	194	3	218	3	(24)	-
Management Boards	49,122	-	61,400	-	(12,278)	-
Activity Management and Support	2,175	2	3,146	2	(971)	-
Environmental Studies	1,819	49	2,770	40	(951)	9
	580	3	(1,362)	4	(782)	(1)
Gross Program Resources	64,590	157	81,250	189	(19,384)	(32)
Less: Costs financed through EMR	58,315	78	74,252	88	(15,937)	(10)
Less: Environmental Studies	580	3	(1,362)	4	(782)	(1)
Net Program Resources (INAC)	5,695	76	8,360	97	(2,665)	(21)

**Explanation of Change:** Expenditures for most sub-Activities were significantly lower than estimated, a direct result of the continuing low level of frontier lands oil and gas activity. This accounts for a \$3 million reduction in the analysis and co-ordination sub-Activity.



The \$3 million was allocated to reimburse the Government of Nova Scotia for sales tax revenues resulting from offshore oil and gas operation. Payments were not required. The much lower than estimated payout under the Development Funds sub-Activity reflects provincial decisions on the pace at which projects were carried out. Money unspent in one year carries forward to subsequent years, until the point that production occurs. The overrun under the Management Board sub-Activity is accounted for by the lower costs for the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board because of lower than anticipated levels of offshore activity.

Again this year as with last year, it should be noted that flexibility is built into the COGLA budget to permit it to respond quickly and efficiently to emergencies and any turn around in industry frontier lands activity.

### **Performance Information and Resource Justification**

In accordance with the Memorandum of Understanding between EMR and INAC, the funding of COGLA is the joint responsibility of both departments, subject to normal governmental controls, and this funding arrangement is reflected in the Estimates of both departments.

Several significant achievements were realized during 1987-88. The governments of Canada and Newfoundland and Labrador simultaneously proclaimed the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Acts. The administrative process for the \$300 million Canada-Newfoundland Offshore Development Fund was established, and by the end of the year 18 projects were approved totalling \$123 million. There was also progress on a new joint petroleum resource management arrangement with Nova Scotia. In May, the Nova Scotia Legislature passed the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act. Federal implementing legislation passed a third reading in Parliament and was with the Senate at year end. Progress was also made in defining issues and aims for Northern and British Columbia Accords.

Various occupational safety initiatives were taken during 1987-88. Work continued on amendments to the Oil and Gas Conservation and Production Act to implement the safety initiatives recommended in the Report of the Hickman Royal Commission on the Ocean Ranger. COGLA continued to take a lead role in joint government-industry research and development projects specifically aimed at improving offshore safety. The Lifeboat Occupant Recovery System (LORS) project was successfully completed in the Fall of 1987. This new technology uses a hinged and floating boom on a recovery vessel to trap and secure a lifeboat. COGLA also supported research on a Personnel Transfer Basket Prototype which has resulted in a safer and quicker method of transferring people from drilling rig to recovery vessel. Finally, research was underway to achieve safer designs for Arctic offshore installations and pipelines from geotechnical engineering and environmental perspectives.

Production of oil in the North continued in a positive vein through 1987. Oil production from Norman Wells increased by about 9% to a record 1,531,000 cubic metres from 1986 to 1987. This level of production is eight times higher than that of the early 1980s. For a third consecutive year, oil was shipped by Panarctic from its High Arctic Bent Horn Project. Some 34,500 cubic metres were produced. For the first time, small shipments of this oil were off-loaded at Resolute and at the Polaris mine to test the feasibility of supplying northern customers with northern resources. For the first time as well, there was oil production of East Coast oil. Petro-Canada Ltd. produced and shipped some 3,700 cubic metres of oil during the extended flow test of the Panuke F-99 well.

Several environmental protection initiatives were of particular importance this past year. Consultation between Gulf Resources Ltd., the Inuvialuit, the Regional Environmental Review Committee and COGLA led to an agreement on the environmental plan for the delineation drilling and extended production testing at Amauligak. As part of this process, a compensation program has been developed which covers any potential wildlife harvest damages from the Amauligak project. A working practice has been put in place between the Inuvialuit Environmental Screening Committee and COGLA that all exploratory activities are reviewed jointly prior to COGLA approving the environmental assessment requirements. In June, the federal and British Columbia governments released their joint response to the West Coast Exploration Environmental Assessment Panel Report, and accepted most of the panel's 92 recommendations. Subsequently, an intergovernmental environmental co-ordinating committee has been formed to advise regulators on environmental issues and to monitor issues. There has also been a consultation program in British Columbia coastal communities on the possible impacts of renewed exploration activity. Late in 1987, two intergovernmental Memoranda of Understanding were signed to protect the fisheries and provide environmental and ocean-related services in the Newfoundland offshore. The memoranda describe the guiding principles and consultative processes to be followed in regulating oil and gas activities from an environmental perspective.

Activity on the frontier lands continued to decline throughout the year. This was largely in response to low international oil prices and industry uncertainty as to future prices. Industry expenditures for 1987 were \$417 million, compared to the 1986 figure of \$1,055 million. Approximately two-thirds of the expenditures were in the eastern offshore with the bulk of that in the Newfoundland offshore. Exploratory and delineation wells spudded, decreased from 60 to 48 wells from 1986 to 1987. Although drilling activity was down overall, the results of the delineation drilling were very positive in all regions. Moreover, the level of activity in 1986 was significantly above the pre-1980's levels.

## **D. Program Management**

### **Objective**

To manage and direct the Northern Affairs Program through the period of transition which will result in the transfer of its provincial-type responsibilities to the territorial governments, the transfer of its federal responsibilities to other federal departments and the consequent dismantling of the Program.

### **Description**

The Activity provides for the management and executive direction of the Program, through the offices of the Senior Assistant Deputy Minister and the Directors General (headquarters and regional); for planning and support services, including drafting services and the co-ordination of special events, such as tours of the North by foreign dignitaries; for the comprehensive analysis of the North resulting in the development of long term objectives and strategies for the Program; and for the co-ordination of federal interests as they relate to the northern dimension of Canada's foreign policy and the strengthening of Canadian Arctic sovereignty.

**Program Management:** Through the offices of the Senior Assistant Deputy Minister and Directors General, headquarters and regional, advice and management support is provided to the Minister and Deputy Minister and executive direction to Program managers to achieve Program objectives. Provision is also made for Program support services including drafting services and special events co-ordination.

**Program Policy and Co-ordination:** The sub-Activity contributes to the management of the Northern Program by developing long-term objectives for northern development (Northern Political and Economic Framework), and by analyzing, formulating, co-ordinating and implementing strategies for pursuing these objectives. The sub-Activity will serve to provide continuing co-ordination and direction to the management of ongoing federal Arctic interests.

### **Resource Summaries**

This Activity accounts for 4.1% of the total Northern Affairs Program expenditures and 9.5% of the total person-years.

**Figure 21: Activity Resources Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management	3,433	40	3,075	41	5,667	57
Program Policy and Co-ordination	1,504	25	1,623	24	1,900	28
	4,937	65	4,698	65	7,567	85

Of total expenditures in this Activity, 74.0% will be attributable to personnel costs, 0.0% to grants and contributions, 25.0% to other operating costs and 1.0% to capital.

**Figure 22: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management	5,667	57	3,189	41	2,478	16
Program Policy and Co-ordination	1,900	28	1,616	25	284	3
	7,567	85	4,805	66	2,762	19



**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and the Main Estimates results from the following items:

**Program Management:** The overexpenditure of \$2,478,000 is mainly attributable to the following:

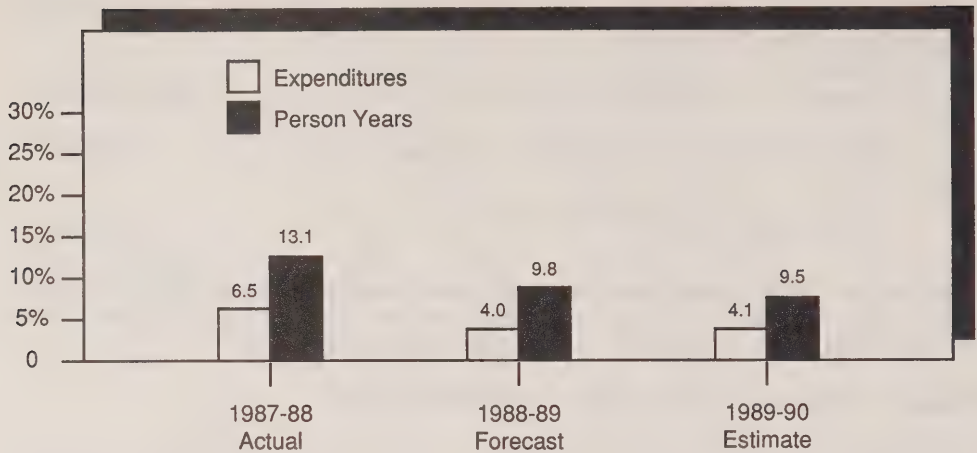
- |  |             |
|--|-------------|
| • common services redistribution                       | \$1,300,000 |
| • funding of the fur industry program                  | 700,000     |
| • overutilization of person-years and associated costs | 478,000     |

**Program Policy and Co-ordination:** The overexpenditure of \$284,000 is primarily due to the transfer of functions to the regional offices in both Territories which resulted in higher operational costs.

#### **Performance Information and Resource Justification**

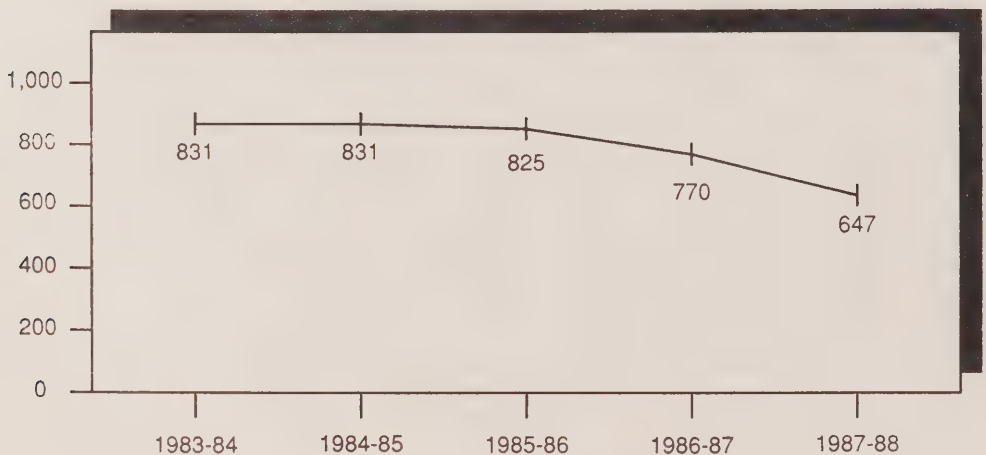
**Program Management:** One basic indicator of performance is the change over time in the proportion of total Program expenditures that is accounted for by the Activity. Figure 23 shows that in 1989-90, the Program Management Activity will constitute 9.5% of the total expenditures and 4.1% of the total person-years of the Program. Statistics for years prior to 1987-88 are unavailable because of the new Program Activity Structure.

**Figure 23: Program Management Activity Expenditures and Person-Years as a Percentage of Total Program**



As a result of the federal government's commitment to transfer provincial-type responsibilities to the territorial governments, together with government-wide downsizing objectives, the Program's employee complement has steadily declined in recent years. Figure 24 shows the Program's person-year complement for the five-year period ending 1987-88.

**Figure 24: Program Person-Year Complement**





Another relevant measure of Program Management performance is the level of employment of individuals from the Special Concerns Group. Figure 25 displays the percentage of employees from the recognized groups.

**Figure 25: Special Concerns Group Employment**

	1986-87	1988-89
Aboriginal	21%	12% *
Females	36%	44%
Disabled	1%	3%

\* This indicator reflects the transfer of forestry and fire management programs to the GNWT

**Program Policy and Co-ordination:** During 1987-88, Cabinet approved a new Northern Political and Economic Framework in June, 1987 that superseded the last comprehensive public statement on federal northern policy published in 1972. Trends in the fiscal capacity and tax effort of the territorial governments and in federal government revenue and expenditure in the north were analyzed. Work was undertaken to produce a more informative and analytical Annual Northern Expenditure Plan, reflected in the 1988-89 edition of the publication. "Northern Indicators", a quarterly series of statistical reports, was begun and distributed to departmental staff, other government departments and non-government organizations.

During 1987-88, advice and assistance was provided to INAC and other federal departments on implementation of the government's sovereignty work program aimed at enhancing Arctic sovereignty. Specific efforts were directed at the preparation of a publication highlighting Canada's Arctic commitment. The sub-Activity will continue to serve as the focal point within INAC for the co-ordination of Arctic sovereignty issues.

Expenditures in 1989-90 will continue to support the development of policies and programs spanning a broad range of political and economic issues. Periodic reports on the implementation of the Northern Political and Economic Framework will be prepared. Northern policy will be reviewed in light of research completed under the auspices of the government's Review of Demography and Its Implications for Social and Economic Policy which is to be presented to Cabinet by March 31, 1989. The northern data base will be expanded, updated and disseminated through "Northern Indicators". The second phase of revisions to the Annual Northern Expenditure Plan will be completed. Work is underway to transfer during 1989-90 the Inuvik Utilidor, containing water distribution and sewage collection facilities, to the town of Inuvik.

---

**Section III**  
**Supplementary Information**

---

**A. Profile of Program Resources**

The Northern Affairs Program's expenditures for 1989-90 are \$120,016,000 and are presented in Figure 26.

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 26: Details of Financial Requirements by Object (\$'000)**

---

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
<hr/>			
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>29,064</b>	28,887	26,686
Contributions to employee benefit plans	<b>4,505</b>	4,482	4,697
Other personnel costs	<b>2,649</b>	2,204	2,424
 <b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	<b>5,387</b>	5,486	4,969
Information	<b>916</b>	933	845
Professional and special services	<b>9,898</b>	10,080	9,128
Rentals	<b>5,361</b>	5,460	4,944
Repair and upkeep	<b>618</b>	629	570
Utilities, materials and supplies	<b>2,606</b>	2,654	2,404
Other subsidies and payments	<b>592</b>	603	6,062
<hr/>			
<b>Total Operating</b>	<b>61,596</b>	61,418	62,729

---

**Figure 26: Details of Financial Requirements by Object (\$000)**  
(Continued)

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Capital			
Construction and acquisition of land, buildings and works	<b>18,357</b>	18,544	15,661
Construction and acquisition of machinery and equipment	<b>832</b>	840	710
Transfer Payments	<b>39,231</b>	37,214	36,609
Total Expenditures	<b>120,016</b>	118,016	115,709
Less: Revenue Credited to Vote	-	-	(122)
Total Program	<b>120,016</b>	118,016	115,587

## 2. Personnel Requirements

The Northern Affairs Program's personnel costs of \$36,218,000 account for 30.2% of the total operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 27 provides a breakdown of personnel by Activity, and Figure 28 shows the person-years and annual average salary by category.

**Figure 27: Person-Year Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Political, Scientific Social and Cultural Development	45	51	50
Economic and Resources Management	465	463	436
Canada Oil and Gas Lands Administration	81	86	76
Program Management	65	65	85
Person-Years	656	665	647

**Figure 28: Authorized Person-Years and Salary Provision**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
<b>Management</b>					
Management	33	35	36	56,200-123,400	73,998
<b>Scientific and Professional</b>					
Architecture and Town Planning	14	10	11	20,623-92,700	48,487
Biological Sciences	6	6	6	17,485-80,700	51,706
Economics, Sociology and Statistics	33	36	37	16,185-77,100	58,062
Engineering and Land Survey	15	18	20	25,715-92,700	58,021
Forestry	9	10	10	17,485-80,700	54,550
Physical Sciences	65	64	65	19,957-80,700	55,318
Scientific Research	5	4	4	30,521-80,300	61,920
Other	2	3	2	19,733-66,477	40,255
<b>Administration and Foreign Service</b>					
Administration Services	42	53	52	15,178-64,300	39,966
Commerce	9	8	10	16,748-69,116	55,231
Computer Systems Administration	3	1	1	21,587-70,665	39,574
Financial Administration	7	7	7	14,100-63,177	40,134
Information Services	6	5	4	15,055-64,300	44,653
Personnel Administration	8	9	8	14,737-60,493	40,747
Program Administration	84	84	90	15,178-64,300	45,293
Purchasing and Supply	6	3	3	14,155-64,300	38,524
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	11	11	15	17,248-44,693	33,904
Electronics	2	2	2	19,025-59,468	39,655
Engineering and Scientific Support	35	40	38	15,568-56,395	38,943
General Technical	48	46	52	14,009-61,735	38,160
Social Science Support	4	6	6	14,009-64,044	38,254



**Figure 28: Authorized Person-Years and Salary Provision  
(Continued)**

	<u>Authorized Person-Years</u>			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
<b>Administrative Support</b>					
Communications	2	2	2	17,034-35,284	21,687
Data Processing	4	4	4	14,912-41,166	24,804
Clerical and Regulatory Secretarial, Stenographic and Typing	111	107	109	14,338-35,194	25,401
Other	44	45	44	14,210-35,419	24,408
	2	1	2	14,042-28,019	21,946
<b>Operational</b>					
General Labour and Trades	27	27	30	17,281-43,181	32,368
General Services	19	19	19	14,755-44,350	37,714
	<u>Non-Controlled Person-Years</u>			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Other	2	-	-	40,500-147,700	115,030

**Note :** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Capital Expenditures

Figure 29 outlines the allocation of the capital budget for the Program by type of asset.

**Figure 29: Distribution of Capital Expenditures (\$000)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
New construction	<b>14,496</b>	14,643	12,614
Reconstruction	<b>2,380</b>	2,404	2,071
Vehicles and equipment	<b>1,760</b>	1,778	1,532
Regular renovation & maintenance of existing facilities	<b>553</b>	559	481
	<b>19,189</b>	19,384	16,698

**Figure 30: Details of Major Capital Projects (\$000)**

Projects Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1989	Estimates 1989-90	Future Years Require- ments
Vote 35					
<b>Northwest Territories</b>					
Mackenzie Wrigley Highway Construction	13,132	13,728	12,688	1,040	-
Willow Lake Bridge Construction	6,200	7,000	-	3,500	3,500
Dempster Remedial Repairs	5,000	5,000	7	493	4,500
Dempster Highway Construction Km 257-267	-	5,710	1,200	2,710	1,800
<b>Yukon Territory</b>					
South Klondike Construction Phases I, II and III	27,000	26,973	13,973	5,500	7,500
Dempster Highway Remedial Repairs	5,000	5,000	7	493	4,500

#### 4. Transfer Payments

Figure 31 presents a summary of all grant and contribution expenditures of the Northern Affairs Program. A brief description of grants and contributions not in the Estimates for 1989-90 but still active in the current forecast year is included.

**Figure 31: Details of Grants & Contributions (\$)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
<b>Grants</b>			
<b>Political, Scientific, Social and Cultural Development</b>			
Grants to individuals or organizations for the advancement of Indian and Inuit Culture	<b>45,000</b>	45,000	45,000
Grants to Canadian Universities and institutes for northern scientific research training	<b>748,000</b>	748,000	748,000
Grant to the Association of Canadian Universities for Northern Studies for the purpose of co-ordinating the northern scientific activities of Canadian Universities	<b>110,000</b>	130,000	150,000
Grant in the form of an award to the person judged to have made an outstanding contribution in the field of northern science	<b>5,000</b>	5,000	5,000
<b>Economic Development and Resources Management</b>			
Grant to the 11th National Northern Development Conference	-	10,000	-

**Figure 31: Details of Grants & Contributions (\$)** (Continued)

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Grant to the Yukon Conservation Society to promote the conservation of the natural resources of the Territory	<b>15,000</b>	15,000	12,000
Grant to the Canadian Arctic Resources Committee for the purpose of promoting the independent analysis of northern issues and the proposals of government and industry relating to these issues	<b>100,000</b>	100,000	100,000
Grants of \$20,000 to the Yukon Chamber of Mines; \$20,000 to the Northwest Territories Chamber of Mines to assist in the operation of Prospector's Training Courses and the maintenance of permanent offices for the purposes of educating and assisting all persons interested in searching for mineral deposits	<b>40,000</b>	40,000	40,000
Grant to the Territories Accident Prevention Association	<b>5,000</b>	5,000	5,000
Grant to the Yukon Prospectors' Association	<b>2,000</b>	2,000	2,000
Grant to the Klondike Placer Mining Association	<b>10,000</b>	10,000	-
Grant to the Canadian Institute of Resource Law	-	-	50,000
<b>Total Grants</b>	<b>1,080,000</b>	1,110,000	1,157,000

**Figure 31: Details of Grants & Contributions (\$) (Continued)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
<b>Contributions</b>			
<b>Political, Scientific, Social and Cultural Development</b>			
Contribution to the Government of the Northwest Territories for hospital care of Indians and Inuit	<b>16,412,000</b>	14,608,000	14,606,000
Contribution to the Government of the Yukon Territory for hospital care of Indians	<b>1,630,000</b>	1,429,000	1,618,000
Contribution to the Government of the Northwest Territories for medicare of Indians and Inuit	<b>3,597,000</b>	2,919,000	3,300,000
Contribution to the Government of the Yukon Territory for medicare of Indians	<b>1,266,000</b>	577,000	802,000
Contribution to the Government of the Yukon Territory for low income Rental-Purchase Housing	<b>208,000</b>	208,000	168,000
Contributions to the Northern native associations to enable them to research and carry out projects in support of their interests and to enable them to consult and be consulted in matters related to northern development	<b>99,000</b>	99,000	144,000



**Figure 31: Details of Grants & Contributions (\$) (Continued)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Contributions to Inuit associations to enable them to carry out programs in accordance with the objectives and criteria established for the Native Cultural Education Centres Program	<b>454,000</b>	454,000	454,000
Contributions to Inuit individuals, groups, associations, corporations or co-operatives for the purpose of implementing new production and marketing strategies for Inuit Arts and Crafts	<b>431,000</b>	431,000	412,000
Contribution to the Constitutional Alliance of the Northwest Territories to develop a consensus on a division of the Northwest Territories	<b>72,000</b>	228,000	-
Contributions to Inuit cultural organizations to promote the development of Inuit culture and language	<b>300,000</b>	300,000	300,000
Contribution to the Canadian Eskimo Arts Council for its operating costs to enable the Council to provide advice to governments and Inuit organizations on matters relating to the development and protection of Inuit art	<b>78,000</b>	78,000	78,000
Contribution to Inuit Counselling in the South	<b>80,000</b>	80,000	80,000

**Figure 31: Details of Grants & Contributions (\$) (Continued)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Contributions to the territorial governments and Native organizations for the purpose of implementing the Inuvialuit Final Agreement	<b>4,519,000</b>	4,759,000	2,814,000
Contribution to the Canadian Regional Office of the Inuit Circumpolar Conference	<b>100,000</b>	100,000	135,000
Contribution to the papal visit to the Canadian North	-	-	400,000
Contribution to the Association of Canadian Universities for Northern Studies for the Second National Northern Students Conference	-	30,000	-
<b>Economic Development and Resources Management</b>			
Contribution to the Government of the Yukon Territory in relation to the Canada/Yukon Economic Development Agreement	<b>474,000</b>	1,537,000	1,603,000
Contribution to the Government of the Northwest Territories in relation to the Canada/N.W.T. Economic Development Subsidiary Agreements	<b>3,600,000</b>	3,300,000	562,000
Contribution to Community Advisory Committee	<b>55,000</b>	55,000	125,000
Contribution to the Council for Yukon Indians to assist in training and employment liaison for native people	<b>55,000</b>	55,000	40,000

**Figure 31: Details of Grants & Contributions (\$) (Continued)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Contributions to Inuit individuals, groups, associations, corporations or co-operatives for the purpose of furthering economic development among Canadian Inuit	1,515,000	1,515,000	1,493,000
Contribution to the Energy Subsidies Program	-	-	-
Contribution to the Canadian Interagency Forest Fire Centre	9,000	9,000	9,000
Contributions to the Government of the Northwest Territories to subsidize domestic power consumers primarily in diesel services in northern communities	-	-	2,235,000
Contribution to the Government of the Northwest Territories to provide power rate relief to small non-government commercial enterprises in isolated northern communities	-	-	150,000
Contributions to encourage and support the direct participation of the territorial governments and northern native organizations in the Northern Land Use Planning Program	2,570,000	2,609,000	1,605,000
Contribution to the Porcupine Caribou Management Board	15,500	12,000	12,000

**Figure 31: Details of Grants & Contributions (\$) (Continued)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Contributions to aboriginal and non-aboriginal organizations to aid in the protection and development of the fur industry	<b>500,000</b>	600,000	511,000
Contributions to the territorial governments for the Northern Oil and Gas Action Program (NOGAP)	-	-	1,721,000
Contribution to the Inter-jurisdictional Caribou Management Board	<b>15,000</b>	15,000	15,000
Contributions to native and other groups to enable them to prepare and participate in the public review of hydrocarbon transportation proposal	<b>97,000</b>	97,000	60,000
<b>Total Contributions</b>	<b>38,151,500</b>	36,104,000	35,452,000
<b>Total Grants and Contributions</b>	<b>39,231,500</b>	37,214,000	36,609,000

## 5. Revenue

Figure 32 illustrates the sources of revenue by Activity for the Northern Affairs Program.

**Figure 32: Revenue Analysis (\$000)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
<b>Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (By Activity)</b>			
<b>Political Scientific, Social and Cultural Development:</b>			
Interest on loans (Yukon capital projects)	<b>541</b>	617	643
Interest on loans (NWT capital projects)	<b>19</b>	22	25
<b>Economic Development and Resources Management:</b>			
Interest on Eskimo Loan Fund (N.W.T. & Arctic Quebec)	<b>233</b>	233	262
Land use fees	<b>613</b>	613	681
Quarry regulations and leases	<b>30</b>	30	39
Timber permits	<b>20</b>	20	24
Water rental and licences	<b>51</b>	51	27
Sundries	<b>-</b>	-	48
Canada Mining - Fees	<b>386</b>	386	306
- Leases	<b>489</b>	489	388
- Royalties	<b>2,000</b>	12,927	3,946
Coal Leases	<b>33</b>	33	40
Yukon Quartz - Fees & Leases	<b>650</b>	650	650
- Royalties	<b>300</b>	670	149
Yukon Placer Mining - Fees	<b>200</b>	200	252
- Royalties	<b>46</b>	46	57

**Figure 32: Revenue Analysis (\$000) (Continued)**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
<hr/>			
<b>Canada Oil and Gas Lands Administration:</b>			
Oil and Gas Royalties	<b>4,800</b>	6,231	6,057
Oil and Gas Forfeitures	-	-	58
Oil and Gas Leases	-	-	20
<b>Program Management:</b>			
Northern Social Research Division, Rental of WASRC Facilities			
Living Accommodation and Utilities	<b>627</b>	627	731
<b>Other:</b>			
Proceeds From Sales	-	-	115
Refund of Previous Year's Expenditures	-	-	906
	<b>11,038</b>	23,845	15,424
<hr/>			



## 6. Net Cost of Program

The Northern Affairs Program's 1989-90 Estimates include only those expenditures to be charged to the Department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items as well as revenue must also be included when considering the actual costs to operate the Program.

**Figure 33: Total Cost of the Program for 1989-90 (\$'000)**

	<b>1989-90 Estimates</b>	<b>Other Costs</b>	<b>Total Cost</b>	<b>Less: Revenue</b>	<b>Net Cost</b>	<b>Net Cost 1988-89</b>
Northern Affairs Program	120,019	19,264	139,283	11,038	128,245	137,147

The adjustments made to the estimated operating expenditures to arrive at a total net cost include \$2,206,496 for accommodation provided without charge by Public Works Canada; other services provided without charge by other departments amounting to \$1,044,913 accommodation provided without charge by this Department amounting to \$16,013,085; and, inclusion of all revenues generated by the Program.

## B. Other Information

### 1. Activity Structure Crosswalk

**Figure 34: Reconciliation of 1988-89 Activity Structure to 1989-90 Revised Activity Structure**

1989-90 Activities	1988-89 Activities						
	<u>Political, Social and Cultural Development</u>	<u>Economic Planning and Development</u>	<u>Renewable Resources Management and Environmental Protection</u>	<u>Non-Renewable Resources Management</u>	<u>Canada Oil and Gas Lands Administration</u>	<u>Program Management</u>	<u>Total</u>
Political, Scientific, Social and Cultural Development	27,880					6,527	34,407
Economic Development and Resources Management	15	25,667	33,381	6,720		7,647	73,430
Canada Oil and Gas Lands Administration					7,242		7,242
Program Management		1,385	115			3,437	4,937
	27,895	27,052	33,496	6,720	7,242	17,611	120,016



---

**Transfer Payments to the  
Territorial Governments Program**

**1989-90  
Expenditure Plan**

---

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

- A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates 4-3
- B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts 4-4

### Section I

#### Program Overview

- A. Plans for 1989-90
  - 1. Highlights 4-5
  - 2. Summary of Financial Requirements 4-5
- B. Recent Performance
  - 1. Review of Financial Performance 4-6
- C. Background
  - 1. Introduction 4-7
  - 2. Mandate 4-7
  - 3. Program Objective 4-7
  - 4. Program Description 4-7
  - 5. Program Organization for Delivery 4-7
- D. Planning Perspective
  - 1. External Factors Influencing the Program 4-8
  - 2. Initiatives 4-8
- E. Program Effectiveness 4-8

### Section II

#### Supplementary Information

- A. Profile of Program Resources
  - 1. Transfer Payments 4-9

---

**Details of Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

---

Vote (thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
<b>Transfer Payments to the Territorial Governments Program</b>		
45 Transfer Payments to the Government of the Yukon Territory	189,000	174,000
50 Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories	727,000	651,000
<b>Total Program</b>	<b>916,000</b>	<b>825,000</b>

---

**Votes - Wording and Amounts**

---

Vote No.	Department or agency (dollars)	1989-90 Main Estimates
<b>Transfer Payments to the Territorial Governments Program</b>		
45	Transfer Payments to the Territorial Governments - Transfer Payments to the Government of the Yukon Territory listed in the Estimates	189,000,000
50	Transfer Payments to the Territorial Governments - Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories listed in the Estimates	727,000,000

---

# **Program by Activities**

(thousands of dollars)	<b>1989-90 Main Estimates</b>		1988-89 Main Estimates
	<b><u>Budgetary</u></b> Transfer Payments	<b>Total</b>	
Transfer Payments to the Territorial Governments	916,000	<b>916,000</b>	825,000

## **B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of Public Accounts**

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	<b>Actual Use</b>
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 35 - Transfer Payments to the Government of the Yukon Territory</b>	163,000,000	167,418,000	<b>167,418,000</b>
<b>Vote 40 - Transfer Payment to the Government of the Northwest Territories</b>	534,000,000	571,002,000	<b>571,002,000</b>
<b>Total Program</b>	697,000,000	738,420,000	<b>738,420,000</b>



---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1989-90

##### 1. Highlights

The level of grants to the Governments of the Yukon and Northwest Territories (N.W.T.) is determined by a formula which was put into effect beginning in 1985-86.

##### 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1 is a financial summary of the Program. The Northern Affairs Program provides the person-years to support this Program.

**Figure 1: Financial Summary (\$000)**

---

	Estimates 1989-90	Forecast Expenditures 1988-89	Change
Grants to Yukon	189,000	174,000	15,000
Grants to N.W.T.	727,000	666,516	60,484
	916,000	840,516	75,484

---

**Explanation of Change:** The increase in the 1989-90 requirements over the 1988-89 forecast results mainly from the following:

- an escalator based on a three-year moving average of the annual growth rate of provincial-local expenditures effectively transfers to the territorial governments the benefits accompanying the high provincial-local growth rates of recent years;
- the provincial-local escalator, in effect, covers increases resulting from provincial initiatives, volume and price increases; and
- transfer of Program responsibilities from the federal government (e.g., Delivery of Health Services in the GNWT Mackenzie Inuvik and Keewatin Zones).

Grants to the Yukon and N.W.T. represent 21% and 79% respectively of total Program expenditures.

**B. Recent Performance**

**1. Review of Financial Performance**

**Figure 2: 1987-88 Financial Performance (\$000)**

	1987-88		Change
	Actual Expenditures	Main Estimates	
Grants to Yukon	167,418	163,000	4,418
Grants to N.W.T.	571,002	534,000	37,002
	738,420	697,000	41,420

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates of \$41.4 million or 5.9% is attributable to the following items:

**Government of the Yukon Territory:**

- adjustment for income tax, Established Program Financing and territorial revenues.

**Government of the Northwest Territories:**

- transfer of the Department's forestry responsibilities and the remainder of Community Health Services in the Baffin Zone from National Health and Welfare and the Young Offenders Act funding; and
- adjustment for income tax, Established Program Financing and territorial revenues.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

This Program provides non-conditional grants to assist the governments of the Yukon Territory and Northwest Territories in the provision of a full range of public services for their residents. It is administered by officials of the Northern Affairs Program.

These grants are required due to the high cost of providing government services in Northern Canada and the relatively small yield of tax revenues which are generated in these sparsely populated, developing regions.

### **2. Mandate**

The mandate of the Minister of Indian Affairs and Northern Development for the Transfer Payments to Territories Program is derived from the Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970. Authority for transfers is contained in the Annual Appropriation Act.

### **3. Program Objective**

To transfer funds to the Territorial Governments in accordance with agreements entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada and the Commissioners of the Yukon and Northwest Territories on behalf of their respective government.

### **4. Program Description**

The funding level determination process has changed from negotiation between federal and territorial officials leading to the determination of annual operating grants for 1984-85 to a more global formula-based funding mechanism for 1985-86. The formula funding agreement is intended to produce a grant equal to base period revenues, escalated by a factor equal to the growth rate of provincial/local government expenditures, minus actual territorial revenues derived from the tax rate in effect in 1985-86. The grant levels produced by the formula are expected to cover all operational and capital requirements. The territorial governments present annually updated five-year capital plans reports.

### **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Program has one Activity for planning and administration of transfers, and two sub-Activities, one for each territory.

**Organization Structure:** The Program has no person-years and utilizes the staff resources of the Northern Affairs Program of the Department of Indian Affairs and Northern Development. The two sub-Activities are Transfer Payments to the Government of Yukon Territory and Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories.

#### **D. Planning Perspective**

##### **1. External Factors Influencing the Program**

The amounts of the grants are determined by a formula based on growth in provincial and municipal government expenditures in other parts of Canada and the capacity of the Yukon and Northwest territories to generate their own revenues. Within their jurisdiction, the territorial governments are able to obtain limited revenues, from personal and corporate income taxes, various license fees and taxes on fuel, liquor, tobacco and property.

##### **2. Initiatives**

No new initiatives are planned for 1989-90.

#### **E. Program Effectiveness**

The objective of the Program will be achieved if the formula used to determine levels of annual transfer payments is successful in meeting the funding requirements of the two territorial governments.

Implementation of the formula approach is being closely monitored by the Department. The last year of the Formula Financing trial period was 1987-88. In accordance with the agreements between Canada and the territorial governments, a two-year extension of formula financing was recommended. During the extension period, selected elements of the formula agreement will be jointly examined.

---

**Section II**  
**Supplementary Information**

---

**A. Profile of Program Resources**

**1. Transfer Payments**

The Transfer Payments to the Territorial Governments Program expenditures for 1989-90 are in the form of non-accountable grants.

**Figure 3: Details of Transfer Payments (\$000)**

---

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
<hr/>			
Grants to:			
Yukon	<b>189,000</b>	174,000	167,418
N.W.T.	<b>727,000</b>	666,516	571,002
	<hr/>		
	<b>916,000</b>	840,516	738,420

---





---

Administration Program

1989-90

Expenditure Plan

---

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates	5-3
B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5-5

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1989-90	
1. Highlights	5-6
2. Summary of Financial Requirements	5-6
B. Recent Performance	
1. Highlights	5-8
2. Review of Financial Performance	5-10
C. Background	
1. Introduction	5-11
2. Mandate	5-11
3. Program Objective	5-11
4. Program Organization for Delivery	5-11
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	5-12
2. Initiatives	5-13
3. Update on Previously Reported Initiatives	5-14
E. Program Effectiveness	5-15

### Section II

#### Analysis by Activity

A. Executive Direction	5-16
B. Finance and Professional Services	5-19
C. Human Resource Management	5-22
D. Communications	5-25

### Section III

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	5-27
2. Personnel Requirements	5-28
3. Net Cost of Program	5-30

---

**Details of Spending Authority**

---

**A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

---

Vote (thousands of dollars)	1989-90	1988-89
	Main Estimates	Main Estimates

---

<b>Administration Program</b>		
1 Program expenditures	42,470	44,521
(S) Minister of Indian Affairs and Northern Development - Salary and motor car allowance	48	46
(S) Contribution to employee benefit plans	4,048	4,370
<hr/>		
<b>Total Program</b>	<b>46,566</b>	<b>48,937</b>

---

**Votes - Wording and Amounts**

---

Vote (dollars)	1989-90
	Main Estimates

---

<b>Administration Program</b>	
1 Administration - Program expenditures	42,470,000

---

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates			Total	1988-89 Main Estimates
	Authorized person-years	Budgetary Operating	Capital		
Executive Direction	69	6,575	16	6,591	6,317
Finance and Professional Services	373	27,929	169	28,098	30,473
Human Resource Management	149	8,173	18	8,191	8,525
Communications	35	3,682	4	3,686	3,622
	626	46,359	207	46,566	48,937
1988-89 Person-Years	698				

Note: The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude Ministers' exempt staff and Governor in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

**B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts\***

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 1 - Administration</b>			
- Program expenditures	44,987,000	42,457,340	<b>37,300,886</b>
<b>Statutory - Minister of Indian Affairs and Northern Development - Salary and Motor Car Allowance</b>	39,530	45,975	<b>45,975</b>
<b>Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans</b>	4,805,000	5,171,000	<b>5,171,000</b>
<b>Total Program</b>	<b>49,831,530</b>	<b>47,674,315</b>	<b>42,517,861</b>

\* Figures have been adjusted to reflect the current departmental organization as approved in the 1988-89 Operational Planning Framework.

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1989-90

#### 1. Highlights

During 1989-90, the Administration Program will:

- replace existing computer equipment with microcomputers;
- implement the new real property management regime for providing technical services to INAC;
- implement the planned delegation of staffing authority to line managers in all regions; and
- implement the downsizing plan as appropriate.

#### 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Summary by Activity (\$000)

---

	Estimates 1989-90	Forecast Expenditures 1988-89	Change	For Details See Page
Executive Direction	6,591	6,317	274	5-17
Finance and Professional Services	28,098	29,097	(999)	5-20
Human Resource Management	8,191	8,525	(334)	5-23
Communications	3,686	3,622	64	5-25
	46,566	47,561	(995)	
Person-Years	626	675	(49)	

---

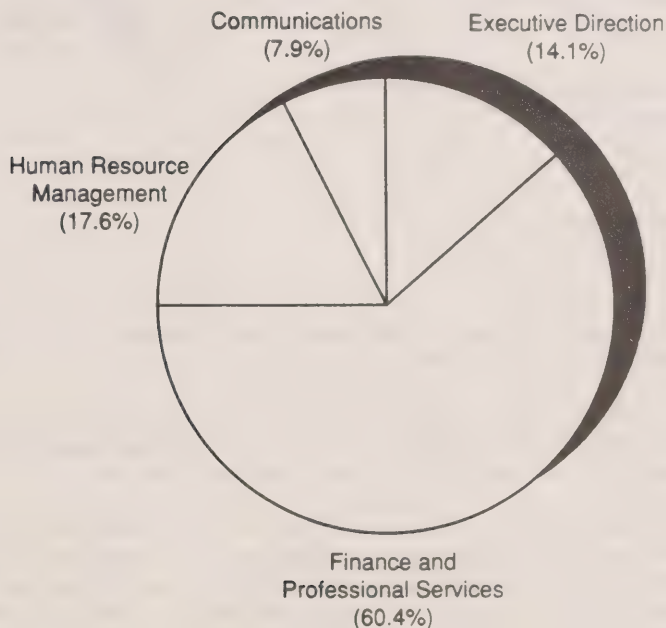


**Explanation of change:** The major items contributing to the net decrease of \$995,000 or (2.1%) in the 1989-90 requirements over the 1988-89 forecast include:

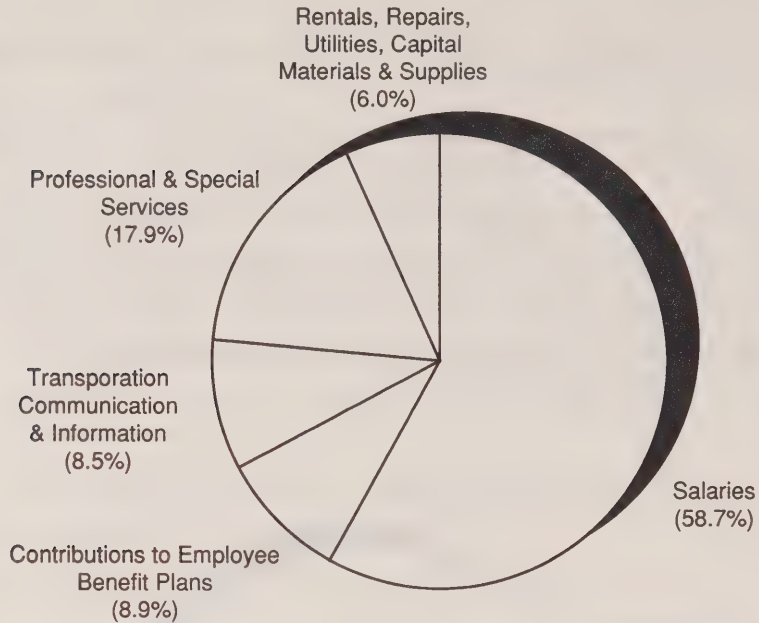
- the transfer of \$150,000 to the Northern Affairs Program for higher priorities; and
- an adjustment to salary related costs due to the continuing impact of the five-year downsizing plan.

**Explanation of 1988-89 forecast:** The 1988-89 forecast is \$1,376,000 or 2.8% less than the 1988-89 Main Estimates of \$48,937,000. The difference reflects the transfer of \$1,376,000 and 23 person-years to the Indian and Inuit Affairs Program to address higher priorities.

**Figure 2: Gross Expenditure by Activity (Percentage Distribution 1989-90)**



**Figure 3: 1989-90 Distribution of Gross Expenditures by Standard Object**



## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

Highlights of the Administration Program's performance during 1987-88, including work extending into 1988-89, are as follows:

- some 1,300 contracts and change orders, valued at \$16 million, were awarded and administered by the Department including \$1.4 million awarded to native firms or individuals;
- a total of 581 employees was added to the existing complement of 406 employees who were affected by downsizing, program transfers and reorganization; however, workforce adjustment programs limited the involuntary lay-offs to only 17 employees (1.7% of 987), the majority of which was attributed to those employees' restricted mobility;
- the Program examined 175 requests under the Access to Information Act and the Privacy Act, of which the most common were for information on Indian bands, native claims issues and departmental contracts awarded;

- the Program implemented a revised approach to internal audit and continued to enhance the audit follow-up system through automated support;
- the Program completed 15 evaluations of departmental programs and provided advice and assistance to departmental staff in undertaking policy reviews and special studies requiring knowledge of evaluation work and methods;
- Management Practices Branch has disbanded to reduce administrative overhead and the related person-years were redeployed to direct program delivery, i.e. Lands, Revenues and Trusts; and
- two management initiatives, Administrative Reform and Increased Ministerial Authority and Accountability (IMAA), are being implemented. Administrative Reform streamlines procedures, and is being implemented in response to employee suggestions throughout the Department. IMAA is a government-wide initiative designed to strengthen accountability and delegate greater authority to departmental officials.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 4: 1987-88 Financial Performance (\$000)**

	1987-88		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Executive Direction	6,400	6,440	(40)
Finance and Professional Services	26,732	31,213	(4,481)
Human Resource Management	6,687	8,562	(1,875)
Communications	2,698	3,617	(919)
Program Total:	42,517	49,832	(7,315)
Person-Years	686	817	(131)

**Explanation of change:** The net surplus of \$7,315,000 is as a result of continuing restraints and economies; continued use of in-house audit expertise as opposed to contracts; and the postponement of a number of initiatives pending re-evaluation of requirements.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Administration Program is the focal point in the Department for control of financial, human and material resources. As well, the Program is the principal departmental contact with several other government agencies such as the Privy Council Office, the Treasury Board Secretariat, the Comptroller General, the Office of the Auditor General of Canada, Public Works Canada and the Public Service Commission and is responsible for communication with parliamentarians, clients and the general public.

The Program ensures departmental co-ordination of policy issues and provides liaison with Parliament, Cabinet policy committees, other federal departments and other levels of government. The range of functions includes strategic and financial planning, ministerial correspondence and briefings. The Program also conducts evaluations and internal audits in accordance with Treasury Board policy.

The Administration Program provides policy direction and co-ordination, central advisory services, administrative services and functional guidance in finance, human resources and technical services to the Department's operating programs. The Program's activities differ from the administration activities carried out by the Indian and Inuit and Northern Affairs Programs in that their activities directly support management and line operations.

### **2. Mandate**

The Administration Program provides policy direction and support to these operational programs: the Indian and Inuit Affairs Program, whose mandate is based on the Indian Act, and the Northern Affairs Program, whose mandate is set out in various acts and regulations pertaining to the Yukon and the Northwest Territories. The Department's overall responsibilities are defined in the Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970 (as amended).

### **3. Program Objective**

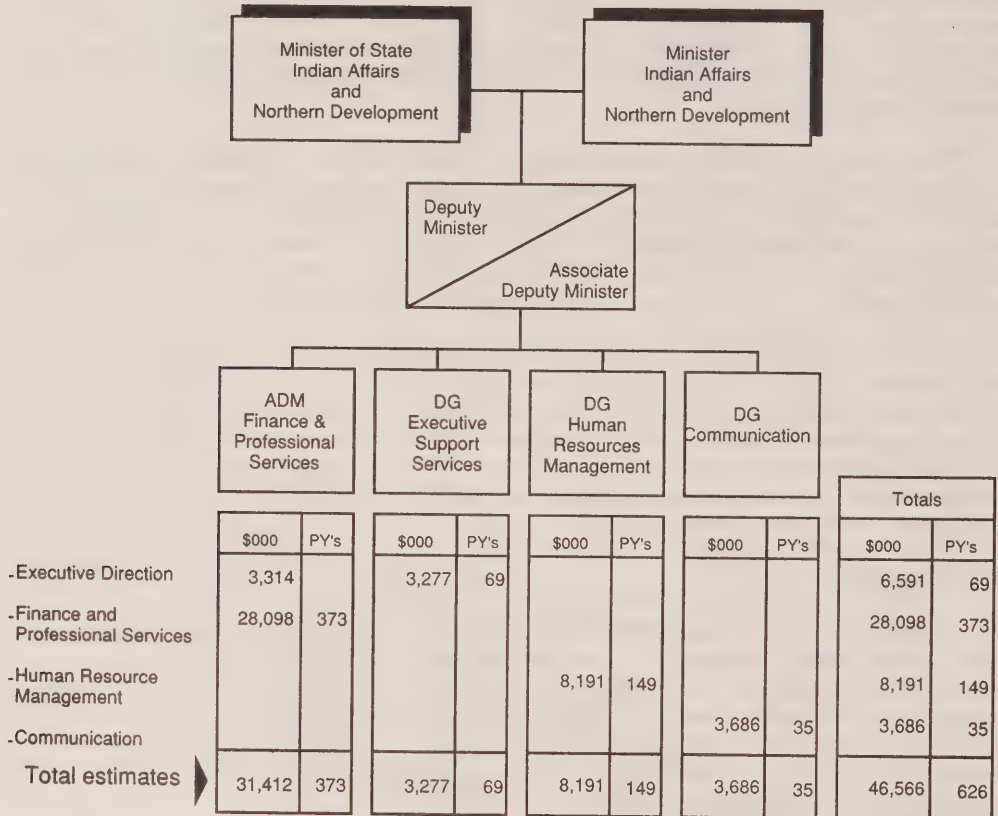
To ensure the efficient and effective management of the Department and its Programs in a manner that is responsive to its mandate, ministerial and parliamentary priorities, Central Agency directions and the overall needs of the Department's clients.

### **4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Administration Program is divided into four Activities as described in the Organization Structure.

**Organization Structure:** The Administration Program is divided into four components, namely: Executive Direction, Finance and Professional Services, Human Resources and Communications.

**Figure 5: Resources by Organization/Activity (\$000)**



## D. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

The Administration Program is the focal point for policy and administrative co-ordination within the Department. As such, the breadth and sensitivity of the Department's mandate make the Administration Program's operating environment exceptionally complex.



Working within the legal framework of 43 federal statutes and 13 treaties, the Minister is responsible for a complete range of governmental functions and services for specific constituencies: Indian and Inuit people and the North generally.

This presents a departmental challenge of broad scope. For example, the Administration Program must establish and monitor the systems to administer over 8,000 contribution agreements with Indian governments, with provincial and territorial governments and other organizations, as well as approximately \$120 million in direct departmental spending managed through 41 regional and field offices. These systems must deal with a capital program worth in excess of \$80 million and a \$120 million Operation and Maintenance Program for physical assets which are implemented by various means such as Contribution Arrangements, Alternative Funding Arrangements with Indian Bands and Agreements with the Territorial Governments and by Public Works Canada. The Administration Program is reducing its person-years from 975 to 590 over the period of 1985-86 to 1990-91.

Leadership must also be provided with reference to the basic changes likely to affect the Department and its role over the next several years in its continuing emphasis and support of Indian and Northern self-government and economic development. In this difficult environment, the Program plays a key role in ensuring that the Minister, the Minister of State and senior management are well supported through planning, appropriate budgetary and accountability processes and improved advisory and support services.

## **2. Initiatives**

During 1989-90, the Program will undertake the following initiatives:

- develop regional action plans regarding the transfer of technical service delivery to Indian organizations for capital project management, maintenance of on-reserve assets and fire protection;
- perform a strategic data planning study to assess financial information requirements of the Department over the next decade. This study will explore the options available to achieve an integrated financial environment to effectively service the programs, central agencies, management and clients;
- assess the impact of person-year reductions on the ability of regional financial and administration organizations to perform their functions and the adequacy of future person-years allocations;

- initiate a study to review the Minister's accountability to Parliament for financial expenditures and controls. The study will examine the various departmental funding mechanisms to determine the extent of the Minister's accountability;
- undertake a study to replace its person-year control system. The new system will be operational for the 1989-90 fiscal year and will facilitate person-year control;
- implement an appropriate departmental contracts organization structure, reflecting the consolidation of real property contracting under Public Works Canada;
- replace existing computer equipment with microcomputers in order to transfer word processing from the minicomputer network to microcomputers and provide additional functions such as data manipulation, analysis and reporting to users;
- fully implement the planned delegation of staffing authority to line managers in all regions while continuing the simplification process to streamline and reduce the overall time required to staff a position.

### **3. Update on Previously Reported Initiatives**

During 1988-89, the Program:

- initiated negotiations with Public Works Canada to effect the consolidation of real property contracting;
- continued to install the maintenance management system to ensure preservation and protection of an investment of more than \$3 billion of on-reserve assets and proper utilization of a maintenance program in excess of \$100 million; and
- continued the implementation of the staffing simplification process, streamlining the staffing process and reducing the overall time required to fill a position and extend the planned delegation of staffing authority to line managers in all regions.
- continued to support the devolution of Northern Roads Inter-Territorial Reconstruction Program to the territorial governments. An Agreement in Principle was reached with N.W.T. and the transfer of Yukon roads is scheduled for April, 1989.

## **E. Program Effectiveness**

The performance of the Administration Program may be viewed best in terms of the specific aspects of the individual Program activities described in Section II, Analysis by Activity. The Program provides central management and support services to the Department and contributes directly to the effectiveness of the operating Programs.

---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Executive Direction**

##### **Objective**

To ensure that the executive direction provided to the Department corresponds to the Ministers' priorities and reflects the overall needs of clients, Parliament, central agencies and departmental managers with respect to financial and human resource management, strategic planning, relations with Parliament and central agencies, approval and promulgation of relevant policies, accountability for results, program evaluation, ministerial correspondence and briefings.

##### **Description/Resource Justification**

The Executive Direction Activity is divided into two sub-Activities as illustrated in Figure 6.

**Executive Direction:** This sub-Activity includes the Ministers and exempt staff, the Deputy Minister, the Associate Deputy Ministers and the immediate support staff of their offices.

**Executive Support Services:** This Branch is a central link between the Programs and the Ministers' Offices on such matters as Cabinet submissions, parliamentary relations and ministerial briefings and correspondence. It is also responsible for program evaluation, administration of specific and comprehensive claims research and development funding\* and the conduct of special projects for the Deputy Minister.

\* While administered by Executive Support Services, these funds are displayed in the Indian Program, Comprehensive Claims (see page 2-41).

## Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 14.1% of the total Administration Program expenditures and 10.9% of the person-years.

**Figure 6: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Executive Direction	3,314	21	3,056	32	3,561	64
Executive Support Services	3,277	48	3,261	48	2,839	51
	6,591	69	6,317	80	6,400	115

Of total expenditures in this Activity, 66.9% relates to personnel costs and the remainder to other operating costs, most of which are for professional and special services.

**Figure 7: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Executive Direction	3,561	64	4,006	34	(445)	30
Executive Support Services	2,839	51	2,434	48	405	3
	6,400	115	6,440	82	(40)	33

**Explanation of change:** The surplus of \$40,000 in actual expenditures versus Main Estimates is reflected in the net surplus explained on page 5-10.



## **B. Finance and Professional Services**

### **Objective**

To strengthen internal accountability and to satisfy parliamentary and central agency requirements by controlling and improving the quality of the expenditure management and review processes; and to provide financial, administrative, management, technical and contract services facilitating the efficient and effective management and operation of departmental programs.

### **Description/Resource Justification**

Finance and Professional Services is divided into the six sub-Activities illustrated in Figure 8 and is composed of the following organizational units.

**Finance:** The Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services is the departmental comptroller and is specifically responsible for the Department's financial and administrative processes. This branch develops and implements financial policy and monitors its application; develops and implements accounting and reporting systems designed to support the financial management and financial administration of the Department; and provides analysis and objective advice on program policies, plans and operations, with emphasis on their resource implications.

**Management Services:** This branch is the focal point for providing all automated data processing, related technical support services and central administration services throughout the Department, as well as Indian Art and the Access to Information Act and the Privacy Act. It is responsible for the management of information and assets both at headquarters and field locations.

**Management Practices:** This branch was disbanded in 1988-89. Its resources were redeployed mainly to Lands, Revenues and Trusts.

**Technical Services and Contracts:** This directorate provides functional direction, training and advisory services related to the administration of all construction, consulting and non-consulting services contracts. Direct support services are provided to headquarter's units in the administration of contracts and temporary help procurement. As well, the Public Works Canada headquarter's dedicated unit provides national direction and support to the implementation of INAC's capital program, the operation and maintenance of on-reserve or departmental assets, the fire protection and prevention program and the transfer of technology and service delivery responsibility to Indian organizations. Direct professional and technical support services are provided to program managers at headquarters.

**Departmental Audit:** This branch performs cyclical and special audits of departmental programs, functions and organizations. Findings and recommendations are reported to the Departmental Audit and Evaluation Committee. The branch also monitors the development and implementation of action plans that address recommendations made in internal audits by the branch, Auditor General and the Public Accounts Committee.

**Legal Services:** This branch provides legal advice and services to the management of the Department. Resources provided to this branch are utilized primarily for the payment of salaries for support staff and expenditures related to the operation of the office. All counsel within this office are employees of the Department of Justice.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 60.4% of the total Administration Program expenditures and 59.7% of the person-years.

**Figure 8: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Finance	6,247	115	7,416	127	5,506	107
Management Services	12,945	212	12,469	226	12,026	219
Management Practices	-	-	-	-	1,791	24
Technical Services and Contracts	5,490	13	4,956	14	5,182	13
Departmental Audit	3,074	24	3,927	24	1,968	20
Legal Services	342	9	329	9	259	9
	28,098	373	29,097	400	26,732	392

Of total expenditures in this Activity, 61.7% relates to personnel costs and the remainder to other operating costs, most of which are for professional and special services.

**Figure 9: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Finance	5,506	107	7,199	134	(1,693)	(27)
Management Services	12,026	219	12,205	237	(179)	(18)
Management Practices	1,791	24	1,516	22	275	2
Technical Services and Contracts	5,182	13	5,926	101	(744)	(88)
Departmental Audit	1,968	20	4,119	25	(2,151)	(5)
Legal Services	259	9	248	6	11	3
	26,732	392	31,213	525	(4,481)	(133)

**Explanation of change:** The surplus of \$4,481,000 in actual expenditures versus Main Estimates was as a result of:

**Finance:** The difference is due to a shift in priorities.

**Management Services:** Expenditures of \$179,000 less than Main Estimates were due to the under-utilization of person-years caused by restraint measures.

**Management Practices:** Expenditures of \$275,000 more than Main Estimates was due to salary requirements exceeding forecasted amounts.

**Technical Services and Contracts:** Expenditures and person-years were less than forecasted due to the transfer of Technical Services to Public Works Canada.

**Departmental Audit:** The lapse of \$2.1 million was due to the Branch's reassessment of its role relative to a new organization structure and a number of audits being deferred so that funds could be used in other areas of greater priority.

**Legal Services:** Expenditures were greater than forecasted.

## **C. Human Resource Management**

### **Objective**

To provide functional direction and national policies required to acquire, develop and maintain personnel required to advise, assist and support departmental management and operations.

### **Description/Resource Justification**

**Functional Management:** Human Resources Management assists management in effectively planning to meet the organization's human resources requirements. It offers services to minimize the adverse impacts of the downsizing and devolution activities on employees and the special concerns groups' representation and aims at increased delegation of authority from central agencies.

The sub-Activity also develops policy and human resources policy frameworks at the corporate level. It also provides functional direction and monitors personnel operations throughout the 11 regions within the Department.

**Operations:** Human Resources Management services are provided to managers in the National Capital Region and nationally for delegated and specific non-delegated actions such as those in the management category. Along with assisting management in the acquisition, development and maintenance of a qualified workforce, Human Resources assists in the management of change by delivering comprehensive human resource management services.

**Special Concerns:** Human Resource Management administers several special recruitment and development programs, including the Indian and Inuit Recruitment and Development Program. This program enables managers to recruit, train and develop native people for appointment at the middle and senior levels in the Department.

The Employment Equity Program assists managers to improve representation of all special concern groups including members of visible minorities, disabled persons, women and natives.

This sub-Activity also assists in improving management's capability to effectively plan and manage its human resources. It also assists in minimizing the negative impacts on employees and organizations from the devolution process. With the addition of 581 cases, 987 or 16.7% of the Department's continuing full-time staff were affected by workforce adjustment during 1987-88 and it is anticipated that this trend will continue to be of special concern during 1989-90.

**Resources:** The bulk of the resources are required for salary dollars and related administrative expenses.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 17.6% of the total Administration Program expenditures and 23.8% of the person-years.

**Figure 10: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Functional Management	1,112	12	2,143	41	-	-
Operations	4,441	80	2,870	58	5,393	109
Special Concerns	2,638	57	3,512	61	1,294	37
	8,191	149	8,525	160	6,687	146

Of the total expenditures in this Activity, 89.3% relates to personnel costs and the remainder to other operating costs, most of which are for professional and special services.



**Figure 11: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Functional Management	-	-	2,402	44	(2,402)	(44)
Operations	5,393	109	3,053	65	2,340	44
Special Concerns	1,294	37	3,107	66	(1,813)	(29)
	6,687	146	8,562	175	(1,875)	(29)

**Explanation of change:** The surplus of \$1,875,000 in actual expenditures versus Main Estimates was created by the under-utilization of the Indian and Inuit Recruitment and Development (IIRD) program and associated salary dollars due to changes in the management of the program and reduced requests from the regions.



## D. Communications

### Objective

To ensure that clients, Members of Parliament, the media and the general public have access to information appropriate to understanding the Department's programs, policies and services.

### Description/Resource Justification

Communications Branch provides advice to the Ministers and senior management on ways to increase public awareness and understanding of the Ministers' policies and the Department's programs and services. It manages various communications functions, including communications plans and strategies, publishing, exhibits, audiovisuals, public enquiries and public and media relations and provides consultative services to the programs. In addition, it provides functional direction to communications officers in all regions.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 7.9% of the total Administration Program expenditures and 5.6% of the person-years.

**Figure 12: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1989-90		Forecast Expenditures 1988-89		Actual Expenditures 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Communications	3,686	35	3,622	35	2,698	33

Of total expenditures in this Activity, 48.3% relates to personnel costs and the remainder to other operating costs.

**Figure 13: 1987-88 Financial Performance (\$000 and Person-Years)**

	1987-88					
	Actual Expenditures		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Communications	2,698	33	3,617	35	(919)	(2)

**Explanation of change:** The surplus of \$919,000 in actual expenditures versus Main Estimates is as a result of the Department's continuing exercise of financial restraints and the rescheduling of a number of projects.

---

**Section III**  
**Supplementary Information**

---

**A. Profile of Program Resources**

The Administration Program's expenditures are presented in Figure 14.

**1. Financial Requirements by Object****Figure 14: Details of Financial Requirements by Object (\$000)**

---

	<b>Estimates</b> <b>1989-90</b>	<b>Forecast</b> <b>Expenditures</b> <b>1988-89</b>	<b>Actual</b> <b>Expenditures</b> <b>1987-88</b>
<hr/>			
<b>Personnel:</b>			
Salaries and wages	26,164	26,672	25,781
Contributions to employee benefit plans	4,048	4,127	5,171
Other personnel costs	691	708	678
<b>Goods and Services:</b>			
Transportation & communications	1,855	1,902	1,215
Information	773	793	514
Professional & special services	10,974	11,251	7,239
Rentals	618	634	424
Repairs and upkeep	657	674	431
Utilities, materials & supplies	564	578	343
Other subsidies and payments	15	15	15
<hr/>			
Total operating	46,359	47,354	41,811
<hr/>			
<b>Capital:</b>			
Construction & acquisition of lands, building & works	-	-	-
Construction and acquisition of machinery and equipment	207	207	707
<hr/>			
Total capital	207	207	707
<hr/>			
Total expenditures	46,566	47,561	42,518

---

See Note 2 - page 5-30.

## 2. Personnel Requirements

The Administration Program's personnel costs of \$30,903,000 account for 66.2% of total operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

**Figure 15: Person-Year Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast Expenditures 1988-89</b>	<b>Actual Expenditures 1987-88</b>
Executive Direction	69	80	115
Finance and Professional Services	373	400	392
Human Resource Management	149	160	146
Communications	35	35	33
	<b>626</b>	<b>675</b>	<b>686</b>

**Figure 16: Details of Personnel Requirements**

	<b>Authorized Person-Years</b>			<b>Current Salary Range</b>	<b>1989-90 Average Salary Provision</b>
	<b>89-90</b>	<b>88-89</b>	<b>87-88</b>		
<b>Management</b>	<b>26</b>	<b>32</b>	<b>42</b>	<b>56,200-123,400</b>	<b>81,422</b>
<b>Scientific and Professional</b>					
Architecture and Town Planning	-	-	9	- -	-
Economics, Sociology and Statistics	8	7	6	16,185-77,100	56,095
Education	1	1	3	15,334-80,700	-
Engineering and Land Survey	2	4	31	25,715-92,700	62,374
Library Science	7	8	8	22,042-52,255	35,020

**Figure 16: Details of Personnel Requirements (Continued)**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
<b>Administration and Foreign Service</b>					
Administrative Services	116	126	120	15,178-64,300	38,750
Commerce	-	3	2	-	-
Computer Systems					
Administration	49	59	54	21,587-70,665	47,255
Financial Administration	67	67	84	14,100-63,177	45,960
Information Services	24	21	27	15,055-64,300	43,878
Organization and Methods	8	28	25	15,395-64,300	50,938
Personnel Administration	60	69	58	14,737-60,493	44,906
Program Administration	4	21	35	15,178-64,300	26,469
Purchasing and Supply	9	9	8	14,155-64,300	41,610
Other	-	-	1	-	-
<b>Technical Category</b>					
Drafting and Illustration	7	4	9	17,248-44,693	30,935
Engineering and					
Scientific Support	-	1	11	-	-
General Technical	7	7	11	14,009-61,735	36,970
Social Science Support	5	2	4	14,009-64,044	38,526
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	153	145	172	14,338-35,194	25,357
Data Processing	8	8	5	14,912-41,166	28,177
Office Equipment	16	2	-	14,042-28,019	23,790
Secretarial,					
Stenographic and Typing	39	67	85	14,210-35,419	24,945
Other	4	3	3	17,034-35,284	24,432
<b>Operational Category</b>					
General Services	6	4	4	14,755-44,350	25,380
	Non-Controlled Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Other	11	-	-	0-147,700	75,226

**Note 1:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

**Note 2:** (Page 5-27 Financial Requirements by Object) - Figures have been adjusted to reflect the current departmental organization as approved in the 1988-89 Operational Planning Framework.

### 3. Net Cost of Program

**Figure 17: Total Cost of the Program for 1989-90 (\$000)**

	<b>Main Estimates 1989-90</b>	<b>Add Other Cost</b>	<b>Total Cost 1989-90</b>	<b>Total Cost 1988-89</b>
Administration Program	46,566	10,797	57,363	56,872

The adjustments made to the estimated operating expenditures, to arrive at a total cost, include accommodation costs of \$9,785,639 provided without charge by Public Works Canada and other services provided without charge by other departments amounting to \$1,011,467.



















Les rajustements apportés aux prévisions des dépenses de fonctionnement pour en calculer le coût total tiennent compte notamment des coûts des locaux (9 785 639 \$) fournis sans frais par Travaux publics Canada et des autres services fournis gratuitement par d'autres ministères (1 011 467 \$).

Programme d'administration				
	46 566	10 797	57 363	56 872
Budget principal 1989-1990	Ajout des autres coûts	Coût total 1989-1990	Coût total 1988-1989	

Tableau 18 : Coût total du Programme pour 1989-1990 (milliers de dollars)

3. Coût net du Programme

Note 2 : (Page 5-28 Besoins financiers par article) - Les chiffres ont été rectifiés pour tenir compte de l'organisation actuelle du Ministère, approuvée dans le cadre de planification opérationnelle de 1988-1989.

Note 1 : La colonne des années-personnes présente la répartition prévue, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. Dans la deuxième colonne paraissent, par groupe professionnel, les échelles de traitement au 1<sup>er</sup> octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris les provisions pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

5-32 (Programme d'administration)

[illegible]

Tableau 16 : Détail des besoins en personnel (Suite)

Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990	Echelle des traitements actuelle	Années-personnes autorisées		Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990
		88-89	87-88	
Administration et service extérieur	Services administratifs	116	126	38 750
	Gestion des affaires	-	3	-
	Gestion des systèmes d'ordinateurs	49	59	47 255
	Gestion des finances	67	67	45 960
	Services d'information	24	21	43 878
	Organisation et méthodes	8	28	50 938
	Administration du personnel	60	69	44 906
	Administration des programmes	4	21	26 469
	Achat et approvisionnement	9	9	41 610
	Autres	-	-	-
	Technique	-	-	-
	Dessin et illustrations	7	4	30 935
	Soutien technologique et scientifique	-	1	-
	Techniciens divers	7	7	36 970
	Soutien des sciences sociales	5	2	38 526
Soutien administratif	Soutien	145	172	25 357
	Comités aux écritures et aux règlements	153	145	14 338 - 35 194

## 2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel du Programme d'administration, qui s'élèvent à 30 903 000 \$, représentent 66,2 % des dépenses totales de fonctionnement. Ce chiffre comprend les contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés, qui sont prévues par la loi.

Tableau 15 : Années-personnes par activité

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1989-1990	1988-1989	1987-1988
Direction	69	80
Finances et services		
professionnels	400	392
Gestion des ressources		
humaines	160	146
Communications	35	33
	675	686
626		

Tableau 16 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990	Échelle des traitements actuelle	Années-personnes autorisées 89-90 88-89 87-88			
Gestion	26	32	42	56 200 - 123 400	81 422
Scientifique et professionnelle	-	-	9	-	-
Architecture, économique, sociologie	8	7	6	16 185 - 77 100	56 095
Éducation et statistique	1	1	3	15 334 - 80 700	-
Génie et arpentage	2	4	31	25 715 - 92 700	62 374
Bibliothèque	7	8	8	22 042 - 52 255	35 020

Tableau 14 : Détail des besoins financiers par article  
(milliers de dollars) (Suite)

Capital :	Construction et acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	Construction et acquisition de matériel et d'équipement	Total des dépenses en capital	Total des dépenses			
					Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
	-	207	207	46 566		47 561	42 518
	-	207	207				



Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

Les dépenses du Programme d'administration figurent au tableau 14 ci-dessous.

1. Besoins financiers par article

Tableau 14 : Détail des besoins financiers par article  
(milliers de dollars)

Budget des dépenses		1988-1989		1987-1988	
Prévu		Réel			
<b>Personnel :</b>					
Traitements et salaires	26 164	26 672	25 781		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 048	4 127	5 171		
Autres coûts liés au personnel	691	708	678		
<b>Biens et services :</b>					
Transports et communications	1 855	1 902	1 215		
Information	773	793	514		
Services professionnels et spéciaux	10 974	11 251	7 239		
Location	618	634	424		
Réparation et entretien	657	674	431		
Services publics, fournitures et approvisionnements	564	578	343		
Autres subventions et paiements	15	15	15		
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>					
46 359	47 354	41 811			

Voir la note 2 - page 5-33

**Tableau 13 : Résultats financiers en 1987-1988**  
(milliers de dollars et années-personnes)

1987-1988				
Réel	Budget	Principal	Différence	
\$	A-P	\$	A-P	\$
				A-P
Communications	2 598	33	3 617	35
			(919)	(2)

**Explication de la différence :** L'excédent de 919 000 \$ laissé par les dépenses réelles par rapport au Budget principal résulte des restrictions financières que continue de mettre en oeuvre le Ministère et du report d'un certain nombre de projets.

D. Communications

Objectif

S'assurer que les clients, les députés, les médias et le grand public ont accès à l'information dont ils ont besoin pour comprendre les programmes, les politiques et les services du Ministère.

Description et justification des ressources

La Direction générale des communications conseille les Ministres et les cadres supérieurs sur les moyens à prendre pour sensibiliser davantage le public aux politiques des Ministres ainsi qu'aux programmes et aux services du Ministère. Elle gère différentes fonctions de communication, notamment les plans et les stratégies de communication, les publications, les expositions, l'audio-visuel, les demandes de renseignements du public ainsi que les relations avec le public et les médias; elle assure aussi des services consultatifs aux responsables des programmes. Elle fournit en outre des directives fonctionnelles aux agents d'information de toutes les régions.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 7,9 % des dépenses globales et 5,6 % du nombre total des années-personnes du Programme d'administration.

Tableau 12 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1989-1990	A-P	\$	Prévu 1988-1989	A-P	\$	Réal 1987-1988	A-P
Communications	3 686	35	3 622	35	2 698	33	33

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 48,3 % sont consacrées au personnel et le reste est lié au fonctionnement.

Tableau 11 : Rendement financier en 1987-1988  
(milliers de dollars et années-personnes)

1987-1988					
	Réel	Budget	Principale	Différence	
	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Gestion fonctionnelle	-	2 402	44	(2 402)	(44)
Opérations	5 393	3 053	65	2 340	44
Dossiers spéciaux	1 294	3 107	66	(1 813)	(29)
	6 687	8 562	175	(1 875)	(29)

**Explication de la différence :** L'excédent de 1 875 000 \$ laissé par les dépenses réelles par rapport au Budget principal découle de la sous-utilisation du Programme de recrutement et de perfectionnement des Indiens et des crédits salariaux connexes, sous-utilisation due à des changements apportés à la gestion du programme et au fait qu'on a reçu un moins grand nombre de demandes des régions.

**Ressources :** La plus grande partie des ressources requises s'applique aux crédits salariaux et aux frais d'administration communs.

Cette activité représente environ 17,6 % des dépenses globales et 23,8 % du nombre total des années-personnes du Programme d'administration.

Budget	des dépenses	1989-1990	Prévu	1988-1989	Réel	1987-1988
--------	--------------	-----------	-------	-----------	------	-----------

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 89,3 % sont consacrées au personnel et le reste est lié au fonctionnement, principalement aux services spéciaux et professionnels.

## C. Gestion des ressources humaines

### Objectif

Fournir l'orientation fonctionnelle et établir les politiques nationales requises pour recruter, perfectionner et garder le personnel dont l'aide, les conseils et le soutien sont nécessaires à la gestion et au fonctionnement du Ministère.

### Description et justification des ressources

**Gestion fonctionnelle :** La Gestion des ressources humaines aide la direction à prévoir les besoins en matière de ressources humaines de l'organisation et à y répondre. Ses services visent à minimiser les effets négatifs de la réduction des effectifs et du transfert des responsabilités sur les employés, notamment sur les membres des groupes d'intérêts spéciaux. Elle cherche enfin à obtenir des organismes centraux des pouvoirs délégués plus importants.

Dans le cadre de cette sous-activité, on élabore aussi des politiques et des structures d'ordre général touchant les ressources humaines. On fournit également une orientation fonctionnelle et on contrôle les services de gestion du personnel répartis dans les onze régions du Ministère.

**Opérations :** Des services sont offerts aux gestionnaires de la région de la Capitale nationale et des autres régions pour qu'ils puissent exercer, en plus des fonctions qui leur ont été déléguées, des fonctions particulières qui n'ont pas fait l'objet d'une délégation de pouvoirs, comme dans le cas de la catégorie de la gestion. En plus de contribuer au recrutement, au perfectionnement et à la conservation d'employés compétents, la Gestion des ressources humaines participe à l'instauration des changements en fournissant des services complets d'administration des ressources humaines.

**Dossiers spéciaux :** La Gestion des ressources humaines gère plusieurs programmes spéciaux de recrutement et de perfectionnement, y compris le Programme de recrutement et de perfectionnement des Indiens et des Inuit. Celui-ci permet aux gestionnaires de recruter des autochtones et de leur offrir la formation et le perfectionnement nécessaires pour qu'ils puissent être nommés à des postes intermédiaires et supérieurs au Ministère.

Le Programme d'équité en matière d'emploi aide les gestionnaires à accroître la représentation de tous les groupes d'intérêts spéciaux, y compris les minorités visibles, les handicapés, les femmes et les autochtones.



**Tableau 9 : Résultats financiers en 1987-1988**  
(milliers de dollars et années-personnes)

1987-1988					
	Réel	Budget Principal	Différence		
	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Finances	5 506	107	7 199	134	(1 693) (27)
Services de gestion	12 026	219	12 205	237	(179) (18)
Méthodes de gestion	1 791	24	1 516	22	275 2
Services techniques	5 182	13	5 926	101	(744) (88)
et marchés	1 968	20	4 119	25	(2 151) (5)
Vérification interne	259	9	248	6	11 3
Contentieux	26 732	392	31 213	525	(4 481) (133)

**Explication de la différence :** L'excédent de 4 481 000 \$ laissé par les dépenses réelles par rapport au Budget principal s'explique comme suit :

**Finances :** La différence est attribuable à un changement de priorités.

**Services de gestion :** La somme de 179 000 \$ enregistrée comme étant inférieure au budget des dépenses principal est imputable à la sous-utilisation des années-personnes découlant des mesures de restriction.

**Méthodes de gestion :** Le dépassement de 275 000 \$ correspond au fait que les frais de salaires ont dépassé les prévisions.

**Services techniques et marchés :** Les dépenses et l'utilisation d'années-personnes ont été inférieures aux prévisions par suite du transfert des Services techniques à Travaux publics Canada.

**Vérification interne :** L'inutilisation de 2,1 millions de dollars découle de ce que la Direction générale a remis en question son rôle, compte tenu de la nouvelle structure du Ministère et de ce qu'un certain nombre de vérifications ont été reportées afin de libérer des crédits au profit d'autres domaines plus prioritaires.

**Contenieux :** Les dépenses ont été supérieures aux prévisions.

Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

	Budget des dépenses		Prévu		Réal	
	1989-1990		1988-1989		1987-1988	
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Finances	6 247	115	7 416	127	5 506	107
Services de gestion	12 945	212	12 469	226	12 026	219
Méthodes de gestion	-	-	-	-	1 791	24
Services techniques	5 490	13	4 956	14	5 182	13
et marchés	3 074	24	3 927	24	1 968	20
Vérification interne	342	9	329	9	259	9
Contenieux	28 098	373	29 097	400	26 732	392

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 61,7 % sont consacrées au personnel et le reste est lié au fonctionnement, principalement aux services professionnels et spéciaux.

d'administration de contrats et d'obtention de services de travail temporaires. En outre, l'unité spécialisée de Travaux publics Canada assure, à l'échelle nationale, la direction et le soutien nécessaires à l'exécution du programme d'immobilisations du MAIRC, à l'exploitation et à l'entretien des biens se trouvant dans les réserves ou appartenant au Ministère, à la mise en oeuvre du programme de prévention et de protection-incendie, aux transferts de technologies et à la dispensation des services aux organismes indiens. Enfin, elle fournit directement des services de soutien professionnel et technique aux chefs des programmes à l'administration centrale.

**Vérification interne :** Cette direction générale soumet les programmes, fonctions et unités du Ministère à des vérifications périodiques et spéciales. Elle présente ses conclusions et ses recommandations au Comité ministériel de la vérification et de l'évaluation. Elle suit également de près l'élaboration et la mise en oeuvre des plans d'action devant donner suite aux recommandations découlant des vérifications internes ou émanant d'elle-même, du Vérificateur général ou du Comité permanent des comptes publics.

**Conteneurs :** Cette direction générale fournit des services et des conseils juridiques à la direction du Ministère. Les ressources qui y sont affectées servent surtout à payer les salaires des employés de soutien et les frais de fonctionnement. Tous les conseillers juridiques sont en effet des employés du ministère de la Justice.

## Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 60,4 % des dépenses globales et 59,7 % du nombre total des années-personnes du Programme d'administration.

## B. Finances et services professionnels

### Objectif

Renforcer les obligations de rendre compte et satisfaisante aux exigences du Parlement et des organismes centraux en contrôlant les processus de gestion et de révision des dépenses et en en améliorant la qualité; fournir des services financiers, administratifs et techniques ainsi que des services de gestion et d'administration des marchés afin de faciliter la gestion et l'exécution efficaces des programmes du Ministère.

### Description et justification des ressources

Les finances et services professionnels se composent de six sous-activités, comme on peut le constater au tableau 8, et comprennent les services organisationnels suivants :

**Finances :** Le sous-ministre adjoint, Finances et services professionnels, est le contrôleur du Ministère et est en particulier responsable des pratiques de gestion et des procédures financières et administratives. Cette direction générale élabore et met en oeuvre la politique financière et en surveille l'application; elle élabore et met en oeuvre les systèmes de comptabilité et d'établissement de rapports destinés à appuyer la gestion et l'administration financières du Ministère; elle procède à des analyses et donne des conseils objectifs relativement aux politiques, aux plans et aux activités du Programme, particulièrement en ce qui a trait aux répercussions que ceux-ci auront sur les ressources.

**Services de gestion :** Cette direction générale coordonne la prestation de tous les services de traitement des données, de services connexes de soutien technique et de services administratifs centralisés à l'ensemble du Ministère, de même que les services reliés à l'art indien, à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Elle voit également à la gestion de l'information et des biens, tant à l'administration centrale que dans les régions.

**Méthodes de gestion :** Cette direction générale a été démembrée en 1988-1989 et ses ressources ont été réaffectées, surtout à Terres, revenus et fiduciaire.

**Services techniques et marchés :** Cette direction fournit des services d'orientation fonctionnelle, de formation et de consultation se rapportant à l'administration de tous les marchés de construction et de services consultatifs ou autres. Elle assure directement aux unités de l'administration centrale des services de soutien en matière

Tableau 7 : Résultats financiers en 1987-1988  
(milliers de dollars et années-personnes)

1987-1988						
Différence	Budget Principal	Réal				
			A-P	\$	A-P	\$
30	(445)	34	64	4 006	3 561	Direction Services de soutien
3	405	48	51	2 434	2 839	de la haute direction
33	(40)	82	115	6 440	6 400	

Explication de la différence : L'excédent de 40 000 \$ entre le Budget principal et les dépenses réelles s'inscrit dans l'excédent net expliqué à la page 5-10.

# Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 14,1 % des dépenses globales et 10,9 % du nombre total des années-personnes du Programme d'administration.

Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réal 1987-1988				
			\$	A-P	\$	A-P
Direction	3 314	21	3 056	32	3 561	64
	Services de soutien					
de la haute direction	3 277	48	3 261	48	2 839	51
6 591	69	6 317	80	6 400	115	

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 66,9 % ont trait au personnel et le reste est lié au fonctionnement, principalement aux services spéciaux et professionnels.



A. Direction

Objectif

S'assurer que l'orientation fournie au Ministère par la haute direction cadre avec les priorités du Ministère et avec les besoins globaux des clients, du Parlement, des organismes centraux et des gestionnaires du Ministère en ce qui concerne la gestion des ressources financières et humaines, la planification stratégique, les relations avec le Parlement et les organismes centraux, l'approbation et la promotion des politiques pertinentes, l'obligation de rendre compte des résultats, l'évaluation des programmes et la correspondance et les séances d'information ministérielles.

Description et justification des ressources

L'activité Direction est divisée en deux sous-activités comme le montre le tableau 6.

**Direction :** Cette sous-activité comprend les ministres et les employés exclus, le sous-ministre, les sous-ministres associés et leur personnel de soutien immédiat.

**Services de soutien de la haute direction :** Cette direction générale assure la liaison entre les Programmes et les cabinets des ministres relativement à certaines questions telles que les présentations au Cabinet, les relations parlementaires et, enfin, la correspondance et les séances d'information ministérielles. En outre, elle s'occupe de l'évaluation des programmes, de l'administration des recherches sur les revendications particulières et globales ainsi que des fonds de développement\* et, enfin, de l'exécution des projets spéciaux pour le sous-ministre.

\* Bien qu'administrés par les Services de soutien de la haute direction, ces fonds sont exposés sous la rubrique Programme des affaires indiennes, Revendications globales (voir la page 2-46).

- ont continué de mettre en oeuvre le projet de simplification de la dotation, réduisant en particulier le temps qu'il faut pour doter un poste et appliquant la délégation prévue des pouvoirs de dotation aux gestionnaires hiérarchiques de toutes les régions; et

- ont continué de soutenir le transfert du Programme de réfection des routes interterritoriales aux deux gouvernements du Nord. Une entente de principe a été parafée avec les T.N.-O. et le transfert des routes du Nord est scheduler pour avril, 1989.

## K. Efficacité du Programme

Pour mieux évaluer les réalisations du Programme d'administration, il faut les examiner en fonction d'aspects particuliers des activités du Programme décrites à la Section II, Analyse par activité. Le Programme offre au Ministère des services centralisés de gestion et de soutien et contribue directement à l'efficacité des programmes d'exécution.

- ont continué de mettre en oeuvre le système de gestion de l'entretien afin de protéger les biens qui se trouvent dans les réserves, dont la valeur dépasse trois milliards de dollars, et d'articuler correctement un programme d'entretien valant plus de 100 millions de dollars; et
- ont entamé avec Travaux publics Canada des négociations visant à regrouper chez celle-ci l'impartition des marchés d'immobilier;

En 1988-1989, le Programme :

### 3. État des initiatives annoncées antérieurement

- mettre en oeuvre complètement le projet de délégation des pouvoirs de dotation aux gestionnaires hiérarchiques de toutes les régions et continuer de modifier le processus afin de le simplifier et de réduire les délais de dotation des postes.
- remplacer le matériel informatique actuel par des micro-ordinateurs afin que ceux-ci puissent prendre en charge le traitement de texte, libérant ainsi le miniordateur pour d'autres fonctions comme la manipulation et l'analyse des données et la préparation de rapports; et
- renouveler l'organisation ministérielle d'impartition de marchés afin de tenir compte du fait que c'est désormais Travaux publics Canada qui passera les contrats en matière d'immobilier;
- entreprendre une étude visant à remplacer le système de contrôle des années-personnes. Le nouveau système, que l'on commencera à employer en 1989-1990, facilitera le contrôle des années-personnes;
- lancer une étude des comptes que le Ministre doit rendre au Parlement en matière de dépenses et de contrôles financiers. Il s'agira d'étudier les différents mécanismes de financement du Ministère afin d'établir la portée des responsabilités additionnelles du Ministère;
- évaluer l'incidence des réductions d'années-personnes sur la capacité des organisations financières et administratives régionales de remplir leurs fonctions, et notamment sur la suffisance des années-personnes à l'avenir;

Ouvrant dans un cadre juridique formé de 43 lois fédérales et 13 traités, le Ministre est responsable d'une gamme complète de services gouvernementaux adressés à deux clientèles distinctes, les Indiens et les Inuits ainsi que les habitants du Nord en général.

C'est un défi d'envergure. Par exemple, le Programme d'administration doit établir et contrôler les mécanismes qui permettent d'administrer plus de 8 000 accords de contribution conclus avec les administrations indiennes, des gouvernements provinciaux et territoriaux et d'autres organismes. Il doit également gérer pour l'environnement 120 millions de dollars de dépenses directement par le Ministère et administrées par 41 bureaux régionaux et locaux. Ces mécanismes servent à gérer un programme d'immobilisations d'une valeur de plus de 80 millions de dollars et un programme de fonctionnement et d'entretien des biens d'une valeur de 120 millions de dollars. Lesquels sont réalisés en vertu de diverses dispositions, telles que des accords de contribution, des Modes optionnels de financement mis à la disposition des bandes indiennes, des accords conclus avec les gouvernements territoriaux, ou encore, par le ministre des Travaux publics. Le Programme d'administration doit ramener ses années-personnes de 975 à 590 entre 1985-1986 et 1990-1991.

Le Programme doit aussi jouer le rôle de chef de file en ce qui a trait aux changements fondamentaux susceptibles de transformer le Ministère et le rôle qu'il jouera au cours des quelques prochaines années, au cours desquelles on continuera de favoriser l'autonomie gouvernementale et le développement économique du Nord et des Indiens. En cette conjoncture difficile, il revient au Programme de faire en sorte que la Ministère, le Ministère d'État et la haute direction soient bien soutenus par des mécanismes de planification, des processus convenables de budgétisation et de reddition de comptes et de meilleurs services de consultation et de soutien.

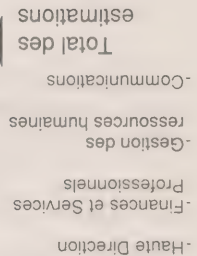
## 2. Initiatives

Le Programme prendra les initiatives suivantes en 1989-1990 :

- élaborer des plans visant le transfert aux organisations indiennes des responsabilités en matière de prestation de services techniques, notamment dans le domaine de la gestion des projets d'immobilisations, de l'entretien des biens dans les réserves et de la protection-incendie;

- faire une étude de planification stratégiques des besoins en information financière du Ministère au cours de la prochaine décennie. On étudiera les différentes options qui permettraient de créer un système financier intégré pouvant répondre à la fois aux exigences des programmes, des organismes centraux, de la direction et des clients;

(milliers de dollars)



## Perspective de planification

### Facteurs externes qui influent sur le Programme

La coordination des activités liées aux politiques et aux dispositions administratives du Ministère est centralisée au sein du Programme d'administration. L'ampleur et le caractère du mandat du Ministère rendent exceptionnellement complexe le cadre de travail du Programme.



Le Programme d'administration coordonne les grands dossiers au Ministère et assure la liaison de celui-ci avec le Parlement, les comités du Cabinet, les autres ministères fédéraux et les autres ordres de gouvernement. Il voit notamment à la planification stratégique et financière, à la correspondance ministérielle et à l'information du Ministère. Il effectue également des évaluations et des vérifications internes conformément à la politique du Conseil du Trésor.

Le Programme d'administration fournit au personnel des programmes d'exécution du Ministère des services d'orientation et de coordination en matière de politiques, des services consultatifs centralisés, des services administratifs, des directives fonctionnelles en finances et ressources humaines et des services techniques. Les activités du Programme diffèrent de celles des programmes d'exécution du MAIRC, car elles ne contribuent pas directement à l'exécution des fonctions ni aux travaux de gestion.

## 2. Mandat

Le Programme d'administration assure une orientation fondamentale et un appui à des programmes opérationnels, soit le Programme des affaires indiennes et Inuit, dont le mandat découle de la loi sur les Indiens, et le Programme des affaires du Nord, dont le mandat est exposé dans différents règlements et lois ayant trait au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest. Les responsabilités générales du Ministère sont précisées dans la loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien adoptée en 1970 et modifiée depuis.

## 3. Objectif du Programme

Assurer une gestion efficace du Ministère et de ses programmes qui soit conforme à son mandat, aux priorités du Ministère et du Parlement, aux directives des organismes centraux et aux besoins globaux de ses clients.

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité :** Le Programme d'administration compte quatre activités. Voir le tableau suivant.

**Organisation :** Le Programme d'administration se compose de quatre éléments : Services de soutien à la haute direction, Finances et services professionnels, Ressources humaines et Communications.



## 2. Examen des résultats financiers

Tableau 4 : Résultats financiers en 1987-1988 (milliers de dollars)

	Réel	Budget principal	Différence
1987-88			
<b>Direction</b>	6 400	6 440	(40)
Finances et services professionnels	26 732	31 213	(4 481)
Gestion des ressources humaines	6 687	8 562	(1 875)
Communications	2 698	3 617	(919)
<b>Total du programme :</b>	42 517	49 832	(7 315)
<b>Années-personnes</b>	686	817	(131)

**Explication de la différence :** L'excédent net de 7 315 000 \$ résulte du fait que le Ministère a continué de faire preuve de mesure et d'économie, conformément au programme de restrictions du gouvernement, par opposition aux travaux à contrat, et du report d'un certain nombre d'initiatives en attendant une réévaluation des besoins.

### C. Données de base

#### 1. Introduction

Au Ministère, le contrôle des ressources financières, humaines et matérielles est centralisé au sein du Programme d'administration. Celui-ci est également le principal organe de liaison du Ministère avec les organismes centraux : le Bureau du Conseil privé, le Secrétariat du Conseil du Trésor, le Bureau du Contrôleur général, le Bureau du Vérificateur général, la Commission de la Fonction publique et Travaux Publics Canada; le Programme s'occupe aussi des communications avec les députés et sénateurs, les clients et le grand public.

on a examiné 175 demandes reçues en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels; la plupart se rapportaient à des renseignements sur des bandes indiennes, à des questions liées aux revendications des autochtones ou aux marchés impartis par le Ministère;

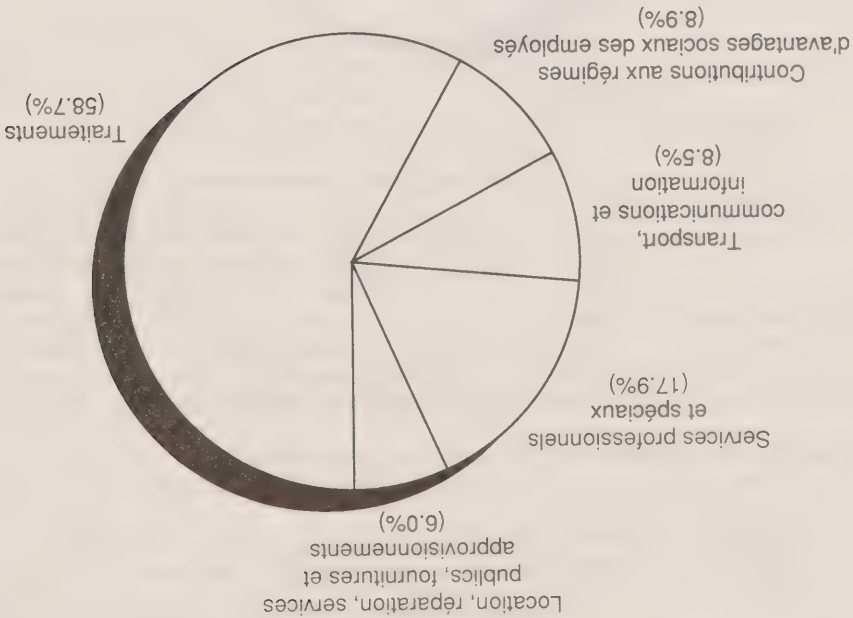
on a mis en oeuvre une approche révisée à la vérification interne et l'on a continué d'améliorer le système de suivi des vérifications grâce à des moyens automatisés;

on a fini d'évaluer 15 programmes ministériels et l'on a fourni aide et conseils aux fonctionnaires qui devaient réexaminer une politique ou entreprendre une étude spéciale appelant des connaissances des méthodes d'évaluation;

la Direction générale des méthodes de gestion a été démembrée afin de réduire les frais administratifs, et ses années de personnes ont été réaffectées à des services chargés de dispenser des programmes, c'est-à-dire à ceux de Terres, revenus et fiduciaire; et

on met actuellement en oeuvre deux séries de mesures gestionnaires, la première découlant de la Réforme administrative et l'autre, du projet d'accroissement des pouvoirs et des responsabilités des ministres (APRM). La réforme administrative vise à simplifier les modalités au Ministère; elle dépend des propositions formulées par les employés. D'autre part, l'APRM est un projet gouvernemental qui vise à renforcer la reddition de comptes et à permettre la délégation de pouvoirs plus importants aux fonctionnaires du Ministère.

Tableau 3 : Répartition des dépenses brutes par article courant pour 1989-1990



B. Rendement récent

1. Points saillants

Voici les points saillants des réalisations du Programme d'administration pour 1987-1988; certaines activités se poursuivent en 1988-1989 :

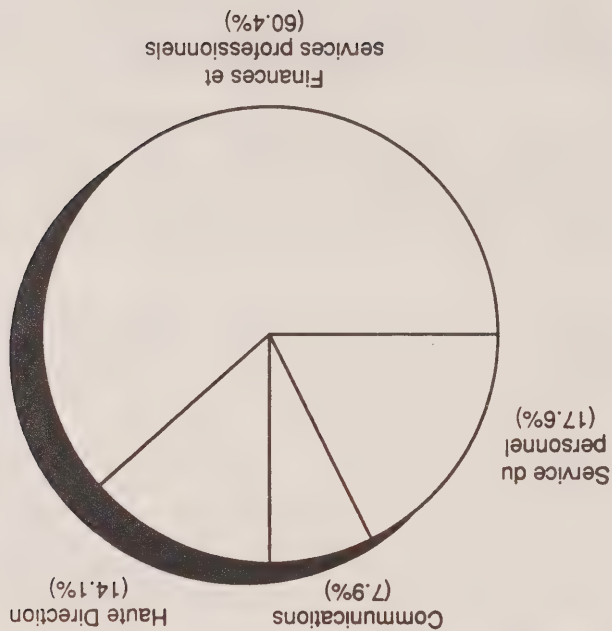
- Le Ministère a passé et administré environ 1 300 marchés et commandes rectificatives d'une valeur globale de 16 millions de dollars; de ceux-ci, des marchés d'une valeur totale de 1,4 million ont été adressés à des sociétés ou des particuliers autochtones;

- 581 employés ont été ajoutés aux 406 qui étaient visés par la réduction des effectifs, les transferts de programmes et la réorganisation; cependant, seuls 17 fonctionnaires (soit 1,7 % des 987) ont été mis à pied contre leur gré, ce qui a toutefois été attribué dans la plupart des cas à leur propre mobilité limitée;

**Explication de la différence :** Les principaux articles ayant contribué à la réduction nette de 995 000 \$ ou (2,1 %) des besoins de 1989-1990 par rapport aux prévisions de 1988-1989 sont :

- Le transfert de 150 000 \$ au Programme des affaires du Nord pour répondre aux priorités de financement du Ministère; et
  - un rajustement de coûts liés aux salaires à cause des effets continus du programme quinquennal de réduction des effectifs.
- Explication des prévisions de 1988-1989 :** Les prévisions de 1988-1989 sont inférieures de 1 376 000 \$ ou 2,8 % celles du Budget principal de 1988-1989, qui s'élevaient à 48 937 000 \$. La différence est attribuable au transfert de 1 376 000 \$ et de 23 années-personnes au Programme des affaires indiennes et Inuit, afin qu'on puisse s'occuper de questions plus prioritaires.

**Tableau 2 : Dépenses brutes par activité (répartition en pourcentages pour 1989-1990)**



## 1. Points saliliants

- remplaceront le matériel informatique actuel par des micro-ordinateurs;
- mettront en oeuvre le nouveau régime de gestion des propriétés immobilières, que servira à fournir des services techniques au MAIRC;
- délégueront comme prévu les pouvoirs de dotation aux gestionnaires hiérarchiques de toutes les régions; et
- continueront de mettre en oeuvre comme il se doit le programme de réduction des effectifs.

Tableau 1 : Besoins financiers par activité (milliers de dollars)

Détails		Budget	Prévu	Différence	à la page
		1989-1990	1988-1989		
Direction	Finances et services	6 591	6 317	274	5-17
	professionnels	28 098	29 097	(999)	5-20
	Gestion des ressources	8 191	8 525	(334)	5-24
	humaines	3 686	3 622	64	5-26
	Communications				
		46 566	47 561	(995)	
Années-personnes		626	675	(49)	

B. Emploi des autorisations en 1987-1988 - Volume II des Comptes publics\*

Crédits (dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi Réel	
<b>Budgétaire</b>			
<b>Crédit 1er - Administration</b>	44 987 000	42 457 340	37 300 886
Dépenses du Programme			
<b>Législatif - Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien -</b>			
Traitement et allocation pour automobile	39 530	45 975	45 975
<b>Législatif - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</b>	4 805 000	5 171 000	5 171 000
<b>Total du Programme</b>	49 831 530	47 674 315	42 517 861

\* Les chiffres ont été rectifiés pour tenir compte de l'organisation actuelle du Ministère, approuvée dans le cadre de planification opérationnelle de 1988-1989.



Programme par activité

Budget principal 1989-1990					(milliers de dollars)	
Années- personnes autorisées	Budgétaire	Dépenses	Fonctionnement	en capital	Total	Budget principal 1988-1989
Direction	69	6 575	16	6 591	6 317	
Finances et services						
Gestion des professionnels	373	27 929	169	28 098	30 473	
ressources humaines	149	8 173	18	8 191	8 525	
Communications	35	3 682	4	3 686	3 622	
Années- personnes autorisées en 1988-1989	626	46 359	207	46 566	48 937	

Nota: Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent le personnel exempté des ministres et les personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du trésor.

Détail des autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (milliers de dollars)		Crédits - Libellé et sommes demandées	
Budget principal 1989-1990	Budget principal 1988-1989	Crédits (dollars)	
Programme d'administration		Programme d'administration	
1		Administration - Dépenses du Programme	
Dépenses du Programme		42 470 000	
1		Total du Programme	
Dépenses du Programme		46 566	
1		48 937	
1		Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien - Traitement et allocation	
1		pour automobile	
1		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
42 470		4 048	
44 521		46	
4 370		48 937	

(Détail des autorisations de dépenser) 5-3

## Table des matières

### Détails des autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses	5-3
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988 - Volume II des Comptes publics	5-5

### Section I

#### Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1989-1990	5-6
	1. Points saillants	5-6
	2. Sommaire des besoins financiers	5-6
B.	Rendement récent	5-8
	1. Points saillants	5-8
	2. Examen des résultats financiers	5-10
C.	Données de base	5-10
	1. Introduction	5-10
	2. Mandat	5-11
	3. Objectif du Programme	5-11
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	5-11
D.	Perspective de planification	5-12
	1. Facteurs externes influant sur le Programme	5-12
	2. Initiatives	5-13
	3. État des initiatives annoncées antérieurement	5-14
E.	Efficacité du Programme	5-15

### Section II

#### Analyse par activité

A.	Direction	5-16
B.	Finances et services professionnels	5-19
C.	Gestion des ressources humaines	5-23
D.	Communications	5-26

### Section III

#### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	5-28
	1. Besoins financiers par article	5-30
	2. Besoins en personnel	5-30
	3. Coût net du Programme	5-33

---

Plan de dépenses du  
Programme d'administration  
1989-1990

---



Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Paiements de transfert

Les dépenses du Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux en 1989-1990 prendront la forme de subventions dont l'emploi n'est pas à justifier.

Tableau 3 : Détail des paiements de transfert (milliers de dollars)

Subventions :	Budget des dépenses		
	1989-1990	Prévu	Réel
		1988-1989	1987-1988
Yukon	189 000	174 000	167 418
T.N.-O.	727 000	666 516	571 002
	916 000	840 516	738 420



## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité :** Le Programme comporte une activité qui consiste à planifier et à administrer les transferts ainsi qu'une sous-activité par territoire.

**Organisation :** Ce Programme n'est pas doté d'années-personnes; on utilise les ressources humaines du Programme des affaires du Nord du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Les deux sous-activités sont les paiements de transfert au gouvernement du Yukon et les paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les montants des subventions sont calculés grâce à une méthode reposant sur l'accroissement des dépenses des gouvernements provinciaux et des administrations municipales d'autres régions canadiennes, et tiennent compte de l'importance des recettes des territoires. Ils peuvent en effet, dans les limites de leur compétence, obtenir certaines recettes : l'impôt sur le revenu des particuliers et des personnes morales, droits liés à des permis, impôts fonciers et taxes sur le combustible, les spiritueux et le tabac.

### 2. Initiatives

Aucune nouvelle initiative n'est prévue pour 1989-1990.

### B. Efficacité du Programme

L'objectif du Programme sera atteint si la méthode utilisée pour déterminer le montant des paiements de transfert annuels permet de répondre aux besoins financiers des deux gouvernements territoriaux. Le Ministère suit de près l'application de cette méthode. 1987-1988 était la dernière année de la période d'essai de la méthode de financement préétablie. Conformément à des ententes signées par le Canada et les deux territoires, on a recommandé que la période soit prolongée de deux années, pendant lesquelles on examinera certains éléments de la méthode utilisée.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Ce programme sert à fournir des subventions sans condition aux gouvernements du Yukon et des T.N.-O., afin qu'ils puissent offrir une gamme complète de services publics. Il est administré par des fonctionnaires du Programme des affaires du Nord.

Ces subventions sont nécessaires à cause du coût élevé de la prestation de services dans le Nord, et des recettes fiscales relativement faibles qui peuvent être tirées de ces régions peu peuplées et en voie de développement.

### 2. Mandat

Le mandat légal du ministre des Affaires Indiennes et du Nord canadien en ce qui concerne le Programme de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux découle de la Loi sur le ministère des Affaires Indiennes et du Nord canadien de 1970. La loi annuelle portant affectation de crédits autorise ces transferts.

### 3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme est de transférer des fonds aux gouvernements territoriaux conformément aux ententes conclues par le ministre des Finances avec l'approbation du gouverneur en conseil, de la part du gouvernement du Canada et des commissaires du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, au nom de leurs gouvernement respectif.

### 4. Description du Programme

Le processus utilisé pour établir le niveau de financement en 1984-1985, qui consistait en des négociations entre des représentants du gouvernement fédéral et des territoires, a été remplacé par un mécanisme plus global reposant sur une méthode de financement préétablie. Cette méthode est censée permettre d'établir des subventions égales aux recettes de la période de base, majorées en fonction du taux de croissance des dépenses des gouvernements provinciaux et des administrations municipales et diminuées du montant des recettes fiscales réelles des gouvernements territoriaux en 1985-1986. On s'attend à ce que les subventions établies ainsi suffisent à payer toutes les dépenses de fonctionnement et en capital. Les gouvernements territoriaux présentent des rapports sur les plans d'immobilisations quinquennaux mis à jour chaque année.

o Le gouvernement fédéral a transféré au GTNO la responsabilité de dispenser des services de santé dans les zones du Mackenzie, d'Inuvik et du Keewatin de celui-ci.

Les subventions versées au Yukon et aux T.N.-O. représentent respectivement 21 % et 79 % des dépenses totales du Programme.

## B. Rendement récent

## 1. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1987-1988 (milliers de dollars)

1987-1988		
Budget principal	Réel	Différence
Subventions au Yukon	167 418	4 418
Subventions aux T.N.-O.	571 002	37 002
738 420	697 000	41 420

**Explication de la différence :** La différence de 41,4 millions de dollars ou 5,9 % entre les dépenses réelles et celles prévues au Budget des dépenses principal est due aux facteurs suivants :

## Gouvernement du Yukon :

- rajustements relatifs à l'impôt sur le revenu, au financement des programmes existants et aux recettes du territoire.

## Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- transfert des responsabilités du Ministère en matière d'aménagement des forêts et du reste des services de santé communautaires offerts dans la zone de Baïfin par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et du financement applicable à la Loi sur les jeunes contrevenants; et

- rajustements relatifs à l'impôt sur le revenu, au financement des programmes existants et aux recettes des Territoires.

A. Plans pour 1989-1990

1. Points saillants

Le montant des subventions accordées aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.) continuera à être déterminé au moyen d'une méthode appliquée depuis 1985-1986.

2. Sommaire des besoins financiers

Le tableau I est le sommaire financier du Programme. Le Programme des affaires du Nord fournit les années-personnes nécessaires à l'exécution de celui-ci.

Tableau I : Sommaire financier (milliers de dollars)

Différence 1987-1988	Prévu 1988-1989	Budget des dépenses 1989-1990		
			Subventions au Yukon	Subventions aux T.N.-O.
15 000	174 000	189 000	727 000	
60 484	666 516			
<hr/>				
75 484	840 516	916 000		

**Explication de la différence :** Les besoins de 1989-1990 dépassent les prévisions de 1988-1989 surtout pour les raisons suivantes :

- un indice de majoration fondé sur la moyenne triennale mobile du taux annuel de croissance des dépenses des gouvernements provinciaux et des administrations municipales permet de faire profiter les gouvernements territoriaux des avantages liés aux taux de croissance provinciaux-municipaux élevés des dernières années;

- l'indice de majoration provincial-municipal tient compte, en fait, des augmentations résultant des initiatives provinciales ainsi que des augmentations de volume et de prix; et

[illegible]



Détail des autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (milliers de dollars)	Budget	
	1989-1990 principal	1988-1989 principal

Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	45	Paiements de transfert au gouvernement du Yukon	189 000	174 000
	50	Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	727 000	651 000
Total du Programme			916 000	825 000

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits Ministère ou organisme (dollars)	Budget principal	
	1989-1990 principal	1988-1990 principal

Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	45	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux - Paiements de transfert au gouvernement du Yukon, inscrits au Budget	189 000 000
	50	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux - Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, inscrits au Budget	727 000 000



## Table des matières

### Détail des autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses	4-3
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988 - Volume II des Comptes publics	4-4

### Section I

#### Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1989-1990	4-5
	1. Points saillants	4-5
B.	Rendement récent	4-5
	2. Sommaire des besoins financiers	4-5
C.	Données de base	4-6
	1. Examen des résultats financiers	4-6
	1. Introduction	4-7
	2. Mandat	4-7
	3. Objectif du Programme	4-7
	4. Description du Programme	4-7
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	4-8
D.	Perspective de planification	4-8
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	4-8
	2. Initiatives	4-8
E.	Efficacité du Programme	4-8

### Section II

#### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	4-9
	1. Paiements de transfert	4-9

---

Programme des paiements de transfert  
aux gouvernements territoriaux  
Plan de dépenses 1989-1990

---



6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de 1989-1990 du Programme des affaires du Nord n'englobe que les dépenses à imputer aux crédits votés du Ministère et aux paiements prévus par la loi. Les autres articles de dépense, de même que les recettes, doivent aussi être inclus pour obtenir le coût réel de fonctionnement du Programme.

Tableau 33 : Coût total du Programme pour 1989-1990  
(milliers de dollars)

Budget des dépenses					Programme des affaires du Nord				
1989-1990	Autres	Coût	Moins	Coût net	1989-1990	Autres	Coût	Moins	Coût net
coûts	total	recettes	net	1988-1989	19 264	139 283	11 038	128 245	137 147
120 019									

Les rajustements apportés aux dépenses prévues de 1989-1990 pour obtenir le coût total net comprennent : 2 206 496 \$ pour les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada, les autres services fournis gratuitement par d'autres ministères au montant de 1 044 913 \$, les locaux fournis gratuitement par le Ministère au montant de 16 013 085 \$, ainsi que toutes les recettes produites par le Programme.

Tableau 32 : Analyse des recettes (milliers de dollars) (Suite)

Budget des dépenses 1989-1990		Prévu 1988-1989		Réal 1987-1988	
Concessions houillères	33	33	40		
Extraction du quartz au Yukon - droits et baux	650	650	650		
Exploitation de placers	300	670	149		
- droits	200	200	252		
- redevances	46	46	57		
Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada :					
Redevances pétrolières et gazifères	4 800	6 231	6 057		
Rétrocessions pétrolières et gazifères	-	-	58		
Concessions pétrolières et gazifères	-	-	20		
Gestion du Programme :					
Division de la recherche sociale dans le Nord, location des installations du Centre de recherches scientifiques de l'Arctique de l'Ouest	627	627	731		
Autres :					
Produits des ventes	-	-	115		
Remboursement des dépenses de l'année précédente	-	-	906		
11 038	23 845	15 424			

# 5. Recettes

Le tableau 32 présente un bilan, par activité, des recettes du Programme des affaires du Nord.

Tableau 32 : Analyse des recettes (milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
<b>Recettes à valoir sur le Trésor (par activité)</b>			
Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science :			
Intérêts sur les prêts (projets d'immobilisations - Yukon)	541	617	643
Intérêts sur les prêts (projets d'immobilisations - T.N.-O.)	19	22	25
<b>Développement économique et gestion des ressources :</b>			
Intérêts de la Caisse de prêts aux Esquimaux (T.N.-O. et Nouveau-Québec)	233	233	262
Droits d'utilisation des terres	613	613	681
Réglements et baux relatifs au carrières	30	30	39
Permis de coupe du bois	20	20	24
Location et permis de prise d'eau	51	51	27
Divers	-	-	48
<b>Exploitation minière au Canada - droits</b>	<b>386</b>	<b>386</b>	<b>306</b>
- concessions	<b>489</b>	<b>489</b>	<b>388</b>
- redevances	<b>2 000</b>	<b>12 927</b>	<b>3 946</b>

(Renseignements supplémentaires) 3-73



Tableau 31 : Détail des subventions et contributions (en dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réal 1987-1988		
Contributions aux gouvernements territoriaux, pour le Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPEN)	-	1 721 000	Contribution au Conseil mixte de gestion des caribous	15 000
Contributions aux groupes autochtones et autres - pour leur permettre de se préparer et de participer à l'examen public des propositions de transport d'hydrocarbures	15 000	97 000	97 000	
Total des contributions			38 151 500	36 104 000
Total des subventions et contributions			39 231 500	37 214 000
				36 609 000

Tableau 31 : Détail des subventions et contributions (en dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
Contribution à le Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt	9 000	9 000
Contributions au GTNO destinées à subventionner les frais d'énergie des foyers nordiques, notamment celui de l'énergie produite par les centrales diesel	-	2 235 000
Contribution au GTNO pour subventionner le frais d'énergie des petites entreprises non gouvernementales dans les collectivités isolées	-	150 000
Contributions pour encourager et appuyer la participation directe des gouvernements territoriaux et des organismes autochtones du Nord au programme d'aménagement des terres du Nord	2 570 000	1 605 000
Contribution au Conseil de gestion de la harde de caribous de la Porcupine	15 500	12 000
Contributions aux organisations autochtones et non autochtones pour aider à protéger et à mettre en valeur l'industrie de la fourrure	500 000	511 000

(Renseignements supplémentaires) 3-71

Tableau 31 : Détail des subventions et contributions (en dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
Contribution à l'Association des universités canadiennes pour les études nordiques, pour la deuxième conférence nationale des étudiants en sciences nordiques	30 000	-
<b>Développement économique et gestion des ressources</b>		
Contribution à le Gouvernement du Yukon - en rapport avec l'Entente de développement économique conclue entre le Canada et le Yukon	1 537 000	1 603 000
Contribution à le Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest se rapportant aux ententes de l'EDF auxiliaires Canada- T.N.-O.	3 300 000	562 000
Contribution au comité consultatif communautaire	55 000	125 000
Contribution à le Conseil des Indiens du Yukon, pour l'aider à assurer la liaison en matière de formation et d'emploi des autochtones	55 000	40 000
Contributions à des particuliers, groupes, associations, sociétés ou coopératives Inuit, pour favoriser le développement économique des Inuit du Canada	1 515 000	1 493 000

Tableau 31 : Détail des subventions et contributions (en dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
Contribution à l'Alliance constitutionnelle des Territoires du Nord-Ouest, pour en arriver à un consensus sur la division des Territoires du Nord-Ouest	72 000	228 000
Contributions à des organismes culturels Inuit voués à la promotion de la langue et de la culture Inuit	300 000	300 000
Contributions à le Conseil canadien des arts esquimaux, pour ses frais de fonctionnement, afin de lui permettre de donner Inuit des conseils sur les questions liées à l'essor et à la protection de l'art Inuit	78 000	78 000
Contribution à le service d'orientation fournis aux Inuit dans le Sud	80 000	80 000
Contributions aux gouvernements territoriaux et aux organismes autochtones aux fins de la mise en application de la Convention définitive des Inuvialuit	4 519 000	4 759 000
Contribution au bureau régional canadien de la conférence circumpolaire des Inuit	100 000	135 000
Contribution pour la visite du Pape dans le Nord canadien	-	400 000

(Renseignements supplémentaires) 3-69

Tableau 31 : Détail des subventions et contributions (en dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réal 1987-1988	
			Contribution à le Gouvernement du Yukon, pour le régime d'assurance -maladie des Indiens
1 266 000	577 000	802 000	Contribution à le Gouvernement du Yukon, pour la location et l'achat de logements à prix modique
208 000	208 000	168 000	Contributions aux associations autochtones du Nord, pour leur permettre de réaliser des travaux de recherche et des projets afin de défendre leurs intérêts et pour leur permettre de demander et d'offrir des conseils sur les questions liées à la mise en valeur du Nord
99 000	99 000	144 000	Contributions aux associations Inuit, pour leur permettre d'exécuter des programmes conformément aux objectifs et aux critères du Programme des centres éducatifs et culturels des autochtones
454 000	454 000	454 000	Contributions aux particuliers, groupes, associations, sociétés ou coopératives Inuit, pour la mise en oeuvre de nouvelles stratégies de production et de commercialisation des oeuvres d'art et d'artisanat Inuit
431 000	431 000	412 000	

**Tableau 31 : Détail des subventions et contributions (en dollars)**  
(Suite)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
Subvention à l'Association des prospecteurs du Yukon	2 000	2 000
Subvention à l'Association des mineurs d'or du Yukon	10 000	-
Subvention à l'Institut canadien du droit des ressources	-	50 000
<b>Total des subventions</b>	<b>1 080 000</b>	<b>1 157 000</b>
<b>Contributions</b>		
Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science		
Contribution à le Gouvernement du Yukon, pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens	1 630 000	1 429 000
Contribution à le Gouvernement du Yukon, pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens et aux Inuit	16 412 000	14 608 000
Contribution à le Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens et aux Inuit	3 597 000	2 919 000
Contribution à le Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, pour le régime d'assurance- maladie des Indiens et des Inuit	3 300 000	3 300 000



Tableau 31 : Détail des subventions et contributions (en dollars)  
(Suite)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
et gestion des ressources Développement économique		
Subvention pour l'onzième conférence nationale sur la mise en valeur du Nord	10 000	-
Subvention au Yukon Conservation Society, pour promouvoir la conservation des ressources naturelles de ce territoire	15 000	12 000
Subvention à la comité canadien des ressources arctiques, pour favoriser une analyse impartiale des questions relatives au Nord et des propositions du gouvernement et de l'industrie concernant ces questions	100 000	100 000
Subventions de 20 000 \$ à la Chambre des mines du Yukon; 20 000 \$ à la Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest pour aider à la prestation des cours de formation aux prospecteurs et au maintien des bureaux permanents pour instruire et aider les personnes intéressées à la prospection	40 000	40 000
Subvention à l'Association de prévention des accidents des territoires	5 000	5 000

#### 4. Paiements de transfert

Le tableau 31 donne un bilan de toutes les subventions et contributions versées dans le cadre du Programme des affaires du Nord. On y trouve une brève description des subventions et contributions toujours prévues pour l'année mais non comprises dans le Budget des dépenses de 1989-1990.

Tableau 31 : Détail des subventions et contributions (en dollars)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
-------------------------------------	--------------------	-------------------

#### Subventions

Révolution politique,  
développement social,  
épanouissement culturel et  
promotion de la science

Subventions aux particuliers  
ou organismes, pour  
l'avancement des cultures  
indiennes et Inuit

Subventions aux universités  
et établissements canadiens  
- formation en matière de  
recherche scientifique sur  
le Nord

Subvention à l'association  
universitaire canadienne  
des études nordiques, aux  
fins de coordination des  
activités scientifiques sur  
le Nord entreprises par les  
universités canadiennes

Subvention sous forme de prix  
accordée à une personne  
considérée comme ayant apporté  
une contribution remarquable  
au domaine des sciences  
nordiques

45 000	45 000	45 000
748 000	748 000	748 000
110 000	130 000	150 000
5 000	5 000	5 000

(Renseignements supplémentaires) 3-65

Tableau 30 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars)

Territoires du Nord-Ouest						
Crédit 35						
Projets par activité						
Coût total	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'à 31 mars 1989	Budget des dépenses 1989-1990	Besoins des années futures	
Construction de la route du Mackenzie jusqu'à Wrigley						
13 132	13 728	12 688	1 040	-	-	
Pont de Willow Lake						
6 200	7 000	-	3 500	4 500		
Route Dempster - Travaux correctifs						
5 000	5 000	7	493	1 800		
Construction de la route Dempster km 257-267						
-	5 710	1 200	2 710	1 800		
Yukon						
Route du Klondike sud - Construction Phase I, II et III						
27 000	26 973	13 973	5 500	7 500		
Route Dempster - Travaux correctifs						
5 000	5 000	7	493	4 500		

**Nota :** Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements de chacun des groupes illustre l'échelle des traitements de l'octobre 1987. La colonne du traitement moyen montre les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

### 3. Dépenses en capital

Le tableau 29 illustre la répartition du budget d'immobilisations pour le Programme, pour chaque type de bien.

**Tableau 29 : Répartition des dépenses en capital (milliers de dollars)**

Budget des dépenses 1989-1990				
Prévu 1988-1989		Réal 1987-1988		
Nouveaux édifices	14 496	14 643	12 614	
Reconstructions	2 380	2 404	2 071	
Véhicules et matériel	1 760	1 778	1 532	
Rénovation et entretien				
périodiques des				
installations	553	559	481	
	19 189	19 384	16 698	

Tableau 28 : Années-personnes autorisées et provision pour les traitements (suite)

Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990		Echelle des traitements actuelle		Années-personnes autorisées 88-89 87-88		Echelle des traitements actuelle		Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990	
33 904		17 248 - 44 693		15		11		33 904	
39 655		19 025 - 59 468		2		2		39 655	
38 943		15 568 - 56 395		38		40		38 943	
38 160		14 009 - 61 735		52		46		38 160	
38 254		14 009 - 64 044		6		6		38 254	
21 687		17 034 - 35 284		2		2		21 687	
24 804		14 912 - 41 166		4		4		24 804	
25 401		14 338 - 35 194		109		107		25 401	
24 408		14 210 - 35 419		44		45		24 408	
21 946		14 042 - 28 019		2		1		21 946	
32 368		17 281 - 43 181		30		27		32 368	
37 714		14 755 - 44 350		19		19		37 714	
115 030		40 500-147 700		-		-		115 030	
Autres				2				Autres	

**Tableau 28 : Années-personnes autorisées et provisions pour les traitements**

Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990	Échelle des traitements actuelle	Années-personnes autorisées 89-90 88-89 87-88	Gestion			Scientifique et professionnelle			Gestion		
			33	35	36	56 200 - 123 400	73 998		33	35	36
						Architecture et urbanisme	48 487		14	10	11
						Sciences biologiques	51 706		6	6	6
						Economie, sociologie et statistique	58 062		33	36	37
						Génie et arpentage	58 021		15	18	20
						Sciences forestières	54 550		9	10	10
						Sciences physiques	53 318		65	64	65
						Recherche scientifique	61 920		5	4	4
						Autres	40 255		2	3	2
						<b>Administration et service extérieur</b>					
			42	53	52	15 178 - 63 300	39 966		9	8	10
						Commerce	55 231				
						Gestion des systèmes informatiques	39 574		3	1	1
						Gestion des finances	40 134		7	7	7
						Services			6	5	4
						d'information	44 653		8	9	8
						Gestion du personnel	40 747				
						Administration des programmes	45 293		84	84	90
						Achat et approvisionnement	38 524		6	3	3

(Renseignements supplémentaires) 3-61



## 2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel du Programme des affaires du Nord, qui s'élèvent à 36 218 000 \$ représentent 30,2 % des dépenses totales de fonctionnement. Les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, qui sont prévues par la loi, sont comprises dans ce chiffre.

Le tableau 27 indique le nombre d'années-personnes par activité et le tableau 28, les années-personnes et le traitement annuel moyen par catégorie.

**Tableau 27 : Années-personnes par activité**

Budget des dépenses 1989-1990			Années-personnes	
Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988			
		Evolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science	45	51
		Développement économique et gestion des ressources	465	463
		Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada	81	86
		Gestion du Programme	65	65
			656	647

Tableau 26 : Détails des besoins financiers par article  
(milliers de dollars) (suite)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réal 1987-1988	Dépenses en capital		
			Construction et acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	Construction et acquisition d'équipement et de matériel	
			18 357	832	
			18 544	840	
			15 661	710	
			Paiements de transfert		
			39 231	37 214	36 609
			Dépenses totales		
			120 016	118 016	115 709
			Moins : recettes à valoir sur le crédit		
			-	-	(122)
			Total pour le Programme		
			120 016	118 016	115 587

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

Les dépenses du Programme des affaires du Nord pour 1989-1990, qui s'élèvent à 120 016 000 \$, sont présentées au tableau 26.

1. Besoins financiers par article

Tableau 26 : Détails des besoins financiers par article  
(milliers de dollars)

Personnel		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1989-1990		1988-1989		1987-1988	
Traitements et salaires	29 064	28 887	26 686				
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 505	4 482	4 697				
Autres frais touchant le personnel	2 649	2 204	2 424				
Biens et services							
Transports et communications	5 387	5 486	4 969				
Information	916	933	845				
Services professionnels et spéciaux	9 898	10 080	9 128				
Location	5 361	5 460	4 944				
Service de réparation et d'entretien	618	629	570				
Services publics, fournitures et approvisionnements	2 606	2 654	2 404				
Autres subventions et paiements	592	603	6 062				
Total des dépenses de fonctionnement		61 596	61 418	62 729			

**Politique et coordination :** En 1987, le Cabinet a approuvé le Cadre politique et économique pour le Nord, qui remplace le dernier énoncé public de la politique fédérale sur le Nord, publié en 1972. En 1988-1989, on a analysé les tendances de la capacité fiscale des gouvernements territoriaux et des efforts fiscaux déployés par ceux-ci, ainsi que l'évolution des recettes et des dépenses fédérales relatives au Nord. On a entrepris de produire pour 1988-89 une version plus informative et plus analytique de la publication Programme annuel des dépenses dans le Nord. On a aussi commencé à publier une série de rapports statistiques trimestriels intitulés Northern Indicators, que l'on diffuse auprès des fonctionnaires du MAINC, d'autres ministères fédéraux et d'organismes non gouvernementaux.

En 1987-1988, les responsables ont fourni au MAINC et à d'autres ministères fédéraux des conseils et de l'aide dans le cadre du programme fédéral de renforcement de la souveraineté canadienne dans l'Arctique. Ils ont consacré des énergies à préparer une publication mettant en valeur l'activité nationale dans le Grand Nord. La présente sous-activité continuera d'être, au MAINC, le point de concertation pour les questions se rapportant à la souveraineté nationale dans le Nord.

En 1989-1990, les dépenses de cette sous-activité continueront de soutenir l'élaboration de politiques et de programmes ayant trait à une large brochette de questions politiques et économiques. On dressera périodiquement des rapports sur la mise en oeuvre du Cadre politique et économique pour le Nord. Les politiques nordiques seront réexaminées à la lumière des recherches faites dans le cadre de l'étude de l'évolution démographique et de son incidence sur la politique économique et sociale, qui doit être présentée au Cabinet au plus tard le 31 mars 1989. Quant à la base de données sur le Nord, elle sera agrandie, mise à jour et diffusée au moyen de la publication Northern Indicators. On exécutera aussi le second volet de la révision du Programme annuel des dépenses dans le Nord. Enfin, on se prépare actuellement à transférer en 1989-1990 les services d'eau et d'égout d'Inuvik à la Ville d'Inuvik.

\* Cet indicateur reflète le transfert des programmes de gestion des forêts et de lutte contre les incendies au G.T.N.-O.

	1986-1987	1988-1989
Autochtones	21%	12% *
Femmes	36%	44%
Handicapés	1%	3%

Tableau 25 : Employés faisant partie des groupes-cibles

Le niveau d'emploi de personnes faisant partie des groupes-cibles constitue une autre mesure pertinente du rendement de l'activité Gestion du Programme. Voir au tableau 25 le pourcentage d'employés appartenant aux groupes cibles reconnus.

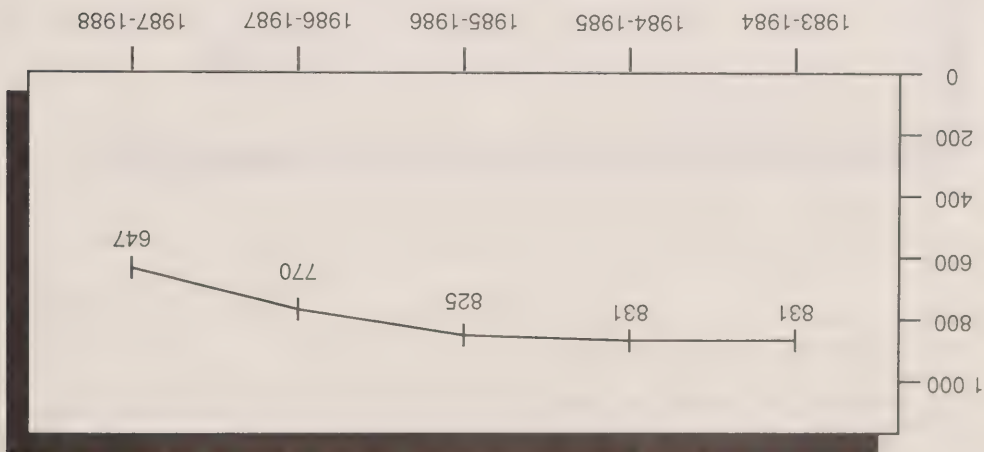
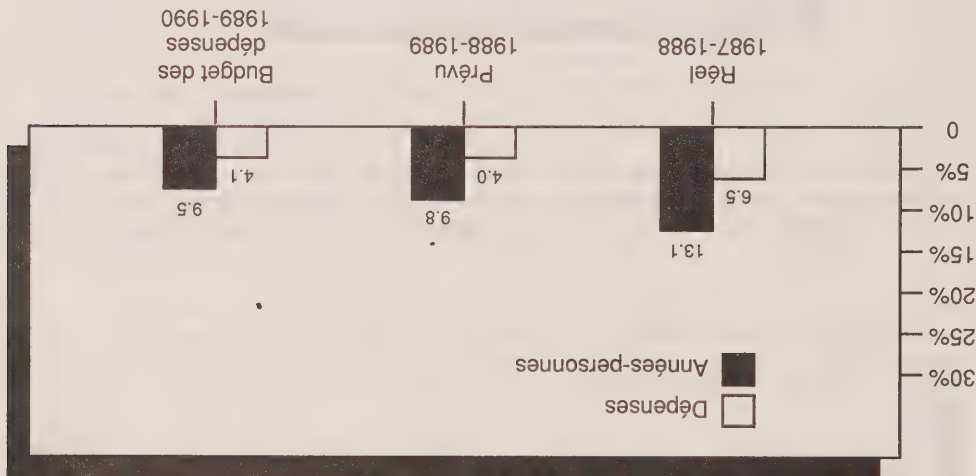


Tableau 24 : Années-personnes du Programme

**Gestion du Programme :** Un indicateur de rendement fondamental est l'évolution, au fil des ans, de la proportion des dépenses totales du Programme représentée par l'activité. Comme le montre le tableau 23, elle comptera en 1989-1990 pour 9,9 % des dépenses et 4,1 % des années-personnes du Programme. Il est impossible de comparer ces données à celles de 1987-1988 à cause de la restructuration des activités du Programme.

**Tableau 23 : Dépenses et années-personnes de l'activité Gestion du Programme comme pourcentages du total du Programme**



En raison du transfert graduel des responsabilités de type provincial aux gouvernements territoriaux et de la réduction des effectifs de la Fonction publique, le nombre d'employés du Programme s'est progressivement réduit depuis quelques années. Les responsables du Programme ont dressé un plan d'ensemble régissant le transfert de ces programmes para-provinciaux aux territoires et des responsabilités fédérales à d'autres ministères fédéraux. On trouvera au tableau 24 les années-personnes affectées au Programme pour les cinq exercices de 1983-1984 à 1987-1988.



Tableau 22 : Résultats financiers en 1987-1988  
(milliers de dollars et années-personnes)

1987-1988				
Réel	Budget	Principal	Différence	
				A-P
\$	A-P	\$	A-P	\$
<hr/>				
Gestion du Programme	5 667	57	3 189	41
Politique et coordination	1 900	28	1 616	25
			284	16
			2 478	3
<hr/>				
	7 567	85	4 805	66
			2 762	19

Explication de la différence :

Gestion du Programme : Le dépassement de 2 478 000 \$ est surtout attribuable aux postes suivants :

- réaffectation budgétaire aux services communs 1 300 000 \$
- financement du programme de l'industrie de la fourrure 700 000
- dépassement du budget d'années-personnes et frais connexes 478 000

Politique et coordination : Le dépassement de 284 000 \$ est surtout dû au transfert de certaines fonctions aux bureaux régionaux des deux territoires, qui a fait augmenter les frais de fonctionnement.

Sommaire des ressources

La présente activité représente 4,1 % du total des dépenses et 9,5 % des années-personnes du Programme des affaires du Nord.

Tableau 21 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1989-1990	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P	Prévu 1988-1989	Réal 1987-1988
Gestion du Programme	3 433	40	3 075	41	5 667
	1 504	25	1 623	24	1 900
Politique et coordination					28
	4 937	65	4 698	65	7 567
					85

Des coûts totaux de la présente activité, les coûts en personnel représenteront 74,0 %, ceux des subventions et contributions, 0,0 %, les frais de fonctionnement, 25,0 %, et les immobilisations, 1,0 %.

## D. Gestion du Programme

### Objectif

Gérer et diriger le Programme des affaires du Nord au cours de la période de transition, c'est-à-dire pendant qu'on en transfère les responsabilités de type provincial aux gouvernements territoriaux et les responsabilités fédérales à d'autres ministères, ce qui entraînera la disparition du Programme.

### Description

La présente activité de gestion et de direction du Programme s'exerce par l'entremise des bureaux du sous-ministre adjoint et des directeurs généraux, tant à l'administration centrale que dans les régions; assure des services de planification et de soutien, par exemple de services de dessin et de coordination d'événements spéciaux comme les visites de dignitaires étrangers dans le Nord; recouvre des travaux d'analyse du Nord qui débouchent sur l'établissement d'objectifs et de stratégies à long terme; et sert enfin à coordonner les intérêts fédéraux envers le Nord, en ce qui a trait à la politique étrangère et au renforcement de la souveraineté nationale dans l'Arctique.

**Gestion du Programme :** Par l'intermédiaire des bureaux du sous-ministre associé et des directeurs généraux à l'administration centrale et dans les régions, des conseils et des services gestionnaires de soutien sont fournis au Ministre et au sous-ministre et des directives sont données aux gestionnaires pour favoriser l'atteinte des objectifs du Programme. Cette sous-activité englobe aussi des arrangements en matière de services de soutien, notamment les services de dessin et la coordination des événements spéciaux.

**Politique et coordination :** La présente sous-activité sert à établir des objectifs à long terme de mise en valeur du Nord (Cadre politique et économique pour le Nord) et à analyser, formuler, coordonner et appliquer des stratégies devant permettre d'atteindre ces objectifs. Elle continuera de servir à coordonner et à diriger la gestion des intérêts fédéraux dans l'Arctique.

intergouvernemental de coordination chargé de conseiller les organismes de réglementation sur les questions environnementales et de se garder au courant des questions d'actualité dans ce domaine. On a également mis en oeuvre un programme visant à consulter les collectivités de la Côte Ouest sur les incidences possibles du relancement de l'activité pétrolière. À la fin de 1987, le Canada et Terre-Neuve ont signé deux protocoles d'entente sur la protection des pêcheries et sur la prestation de services environnementaux et maritimes se rapportant à l'exploitation des hydrocarbures extracôtiers. Ces protocoles précisent les principes directeurs à respecter et les méthodes de consultation à suivre en ce qui a trait à la réglementation environnementale des activités pétrolières et gazières.

L'activité pétrolière sur les terres pionnières a continué de fléchir au cours de l'année en raison notamment du prix international assez faible du pétrole et de l'incertitude en ce qui a trait aux prix futurs. En 1987, l'industrie a engagé des dépenses de 417 millions de dollars, par rapport à 1,055 milliard en 1986. Les deux tiers environ se rapportaient au littoral Est, en particulier au secteur extracôtier de Terre-Neuve. Quant au nombre de puits d'exploration et de délimitation entrepris, le nombre en a été ramené de 60 en 1986 à 48 en 1987. Malgré la diminution du nombre de puits, les résultats obtenus dans toutes les régions ont été des plus positifs. En outre, le niveau d'activité de 1986 a été plus élevé que celui des années avant 1980.

En 1988-1989, on a pris différentes initiatives de sécurité au travail. On a continué à élaborer des modifications à apporter à la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz afin de mettre en oeuvre les mesures de sécurité recommandées par la Commission royale d'enquête sur le désastre marin de l'Océan Kangar. L'APGC a continué de mener les projets de recherche et développement entrepris conjointement par le gouvernement et l'industrie et visant à rendre les travaux en mer plus sécuritaires. Ainsi, le projet du système de récupération des occupants d'embarcations de secours a été mené à bonne fin à l'automne 1987; il s'agit d'une nouvelle machine comportant une sorte d'"estacade articulée et flottante avec laquelle le navire peut "capturer" l'embarcation. L'APGC a aussi participé à la conception d'une sorte de nacelle permettant de transférer rapidement les personnes d'une plate-forme de forage à un navire de sauvetage. Enfin, on a poursuivi des recherches visant à rendre les installations extracôtières et les pipelines de l'Arctique plus sécuritaires, tant du point de vue géotechnique qu'environnemental.

L'extraction de pétrole dans le Nord a continué à bon train en 1987. De 1986 à 1987, la production du champ de Norman Wells a augmenté d'environ 9 %, passant au chiffre record de 1 531 000 m<sup>3</sup>, soit huit fois plus qu'au début des années 80. Pour la troisième année de suite, la Panarctic Oil a réussi à expédier par navire du pétrole de son puits Bent Horn dans l'Extrême-Arctique. Signalement qu'on en a extrait environ 34 500 m<sup>3</sup> de pétrole. Pour la première fois, de petites quantités de ces hydrocarbures ont été livrées à Résolute ainsi qu'à la mine Polaris, l'idée étant de voir dans quelle mesure les clients nordiques pourraient être approvisionnés à l'aide des ressources du Nord. Pour la première fois également, on a extrait du pétrole sur le littoral est : en effet, Petro-Canada a expédié quelque 3 700 m<sup>3</sup> de pétrole extrait de son puits Panuke F-99 pendant un essai d'écoulement prolongé.

Plusieurs importantes initiatives à caractères environnemental ont été lancées au cours de l'année écoulée. Après des consultations, Ressources Gulf Canada limitée, les Inuits, le Comité régional d'examen de l'environnement et l'APGC se sont entendus sur un programme environnemental pour le forage de puits de délimitation et pour les essais de production prolongés à Amauligak. On a notamment mis au point un programme d'indemnités pour l'endommagement possible de la faune par ce projet. Le Comité Inuit chargé des examens environnementaux préalable et l'APGC ont convenu d'une procédure en vertu de laquelle tous les projets d'exploration seront examinés conjointement avant que l'APGC n'approuve les exigences pour les évaluations environnementales. En juin, le gouvernement fédéral et le gouvernement de la Colombie-Britannique ont publié une réponse conjointe au rapport de la Commission d'évaluation environnementale du projet d'exploration au large de la Côte Ouest : ils ont accepté la plupart des 92 recommandations présentées. Subséquemment, on a constitué un comité



**Application de la différence :** Les dépenses engagées dans le cadre de la plupart des sous-activités ont été de beaucoup inférieures aux prévisions, ce qui est directement attribuable au fait que l'activité pétrolière et gazière sur les terres pionnières s'est maintenue à un niveau assez faible; ainsi s'explique la diminution de 3 millions de dollars au titre de la sous-activité Analyse et coordination. Cette somme devait servir à rembourser au gouvernement de la Nouvelle-Écosse la part de la taxe de vente appliquée aux activités pétrolières et gazières au large des côtes qui lui était due. Aucun versement ne s'est révélé nécessaire. Les paiements beaucoup moins considérables que prévu fait dans le cadre de la sous-activité Fonds pour l'exploitation, sont imputables aux décisions prises par les gouvernements provinciaux en ce qui a trait au rythme de mise en oeuvre des projets. Toute somme non dépensée est reportée aux années subséquentes, jusqu'à ce que les travaux de production soient entamés. Le dépassement relatif à la sous-activité Offices Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers ainsi qu'à l'activité inférieure aux prévisions dans le secteur de l'offshore.

Toute comme l'année passée, une certaine marge de sécurité a été prévue dans le budget de l'APGTC pour lui permettre de faire face avec rapidité et compétence à toute situation d'urgence et à toute intensification des activités pétrolières et gazières sur les terres pionnières.

### Données sur le rendement et justification des ressources

Conformément à un protocole d'entente signé par les deux ministères, il incombe à EMR et au MAINC de financer l'APGTC, sous réserve des contrôles gouvernementaux normaux. Les budgets des deux ministères tiennent compte de cet arrangement.

Plusieurs réalisations importantes ont marqué l'année 1988-1989. Le gouvernement du Canada et le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador ont simultanément proclamé leur Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve. On a établi le mécanisme administratif du Fonds Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers (300 M\$) et à la fin de l'année, 18 projets d'une valeur globale de 123 millions de dollars avaient été approuvés. Des progrès ont aussi été enregistrés au chapitre des nouveaux arrangements de gestion conclus avec la Nouvelle-Écosse en matière pétrolière. En effet, l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse a adopté, en mai dernier, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et vers la fin de l'année, la loi habilitante fédérale avait passé le stade de la troisième lecture à la Chambre des communes et se trouvait devant le Sénat. On a aussi continué à définir les grandes questions et les objectifs des éventuel Accord du Nord et Accord de la Colombie-Britannique.



(milliers de dollars et années-personnes)

3-48 (Programme des affaires du Nord)

(milliers de dollars et années-personnes)

(Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada) 3-47

Les ressources consacrées à cette activité figurent dans le Budget des dépenses du MAINC et dans celui de l'Énergie, Mines et Ressources (EMR). En ce qui concerne le MAINC, cette activité représente environ 6,0 % des dépenses et 12,4 % des années-personnes du Programme des affaires du Nord. On trouvera au tableau 19 une ventilation plus détaillée des ressources consommées.

#### Sommaire des ressources

Le Ministère a le mandat général pour la région se trouvant au nord du 60° parallèle tandis que EMR possède le mandat à l'égard des régions situées au sud du 60° ou au large des côtes est et ouest du Canada.

Ligne de démarcation administrative EMR/MAINC



Tableau 18 : Les terres pionnières du Canada

Les données géophysiques et géologiques et celles sur les travaux de forage que doit présenter l'industrie à l'APGTC, aux fins de la politique fédérale et des besoins administratifs de cette dernière, sont aussi mises à la disposition des sociétés, pour leurs opérations, et de la communauté scientifique, à des fins de recherche. Les projets de recherche et de développement facilitent la prise de décisions en matière de réglementation, déjà décrite ci-dessus en rapport avec le deuxième secteur. Les principaux moyens de favoriser la recherche sont le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (FRFE) et le comité fédéral chargé du Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE). Le Fonds est financé grâce à des redevances versées par l'industrie pétrolière et gazière. Le PRDE est un programme fédéral visant à accroître la recherche en matière énergétique. La participation de l'APGTC dans le cadre du PRDE touche essentiellement les programmes de mécanique navale et de l'environnement.

Le deuxième secteur des responsabilités de l'APGTC a trait à la délivrance, à l'enregistrement et à l'administration des droits pétroliers et gaziers touchant les terres des régions pionnières, ainsi qu'à la négociation et à la délivrance de licences de production. Parmi ses responsabilités, mentionnons la publication d'appels d'offres en vue de la délivrance subséquente de licences d'exploration visant de nouvelles terres. Les titulaires de ces licences doivent habituellement s'engager à effectuer certains travaux et doivent parfois se conformer ou souscrire aux lignes directrices concernant les retombées pour le Canada, qui exposent les mesures à prendre pour que l'industrie et la population active canadienne aient toutes les chances de bénéficier des avantages découlant des activités pétrolières et gazières, et pour que les entreprises canadiennes aient l'occasion de fournir les biens et services nécessaires. L'APGTC s'acquitte de ces responsabilités soit directement, soit dans le cadre de projets fédéraux-provinciaux prévus aux termes de l'Accord atlantique et de l'Accord avec la Nouvelle-Écosse.

La troisième secteur se rapporte à la réglementation et à la surveillance des mesures de sécurité opérationnelle, professionnelles et environnementale prise dans le cadre des initiatives pétrolières et gazières. L'APGTC doit, avec l'aide d'offices indépendants et d'organismes provinciaux-territoriaux, assurer l'existence d'un régime national de réglementation uniforme et efficace. Il s'agit notamment de rédiger des règlements et des normes et d'en assurer une application uniforme et intégrale. De plus, l'APGTC administre certaines terres dont elle est directement responsable. Cette tâche consiste à évaluer les demandes de programmes géophysiques et de programmes de forage ou de recherche, à fixer les modalités liées aux opérations, à surveiller les activités, d'exploitation et de production, à parer les activités dangereuses, à pénétrer sur les chantiers et à les inspecter, et à veiller à ce que les rapports exigés soient présentés. Il s'agit également de donner toute une série d'approbations, y compris l'approbation des plans de forage et d'exploitation et la délivrance d'un certificat final de conformité et d'autorisation d'exploiter l'ouvrage de production. Sur demande, l'APGTC aide les autres organismes à effectuer des inspections spécialisées et à examiner des plans d'exploration ou d'exploitation.

Le quatrième secteur englobe la prestation de conseils techniques et la réalisation de recherches, notamment l'évaluation des ressources, la fourniture de services complets de données techniques et la réalisation de travaux connexes en recherche environnementale et appliquée. L'évaluation des ressources permet de déterminer le potentiel en pétrole et en gaz des terres pionnières du Canada et, par le fait même, d'évaluer les travaux d'exploration nécessaires, d'examiner les plans de travail relatifs aux licences d'exploration, de délimiter les découvertes importantes et de permettre au gouvernement fédéral de prévoir les réserves de pétrole et de gaz des régions



C. Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Objectif

Assurer l'administration et la réglementation efficaces et réfléchies de l'exploitation des ressources pétrolières et gazières des régions pionnières.

Description

L'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGC) relève des sous-ministres d'EMR et du MAINC. En ce qui concerne ses responsabilités particulières de réglementation et de gestion, l'APGC rend compte au ministre d'EMR des activités au sud de la ligne de démarcation administrative et au ministre du MAINC des activités au nord de cette ligne. (On trouvera au tableau 21 une carte des régions pionnières indiquant la ligne de démarcation administrative.) Outre les responsabilités de gestion et de réglementation qui leur sont propres, les deux ministères s'occupent de questions de principe d'intérêt commun. Le Comité de révision de la politique, qui se compose de hauts fonctionnaires des deux ministères, assure une approche uniforme.

Les responsabilités de l'APGC se répartissent en quatre grands secteurs, dont le premier se rapporte à la coordination intergouvernementale et intragouvernementale et vise à assurer l'existence d'un régime uniforme et efficace d'administration des activités pétrolières et gazières dans les régions pionnières. L'APGC voit à la négociation et à l'application des ententes de gestion conjointe des ressources pétrolières et gazières, par exemple celles qui portent sur les ressources au large des côtes de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse. Elle participe actuellement à des négociations préliminaires qui doivent aboutir à la conclusion d'une entente semblable sur les ressources au large de la côte ouest et dans les régions septentrionales. Le rôle de l'APGC consiste à favoriser les négociations, à voir à la mise en oeuvre des ententes conclues et, de concert avec les offices indépendants et les comités intergouvernementaux intéressés, à contrôler que ces accords donnent les résultats prévus. Elle conseille aussi le ministre fédéral dans le cadre de sa responsabilité d'orienter la politique et les travaux des offices. Pour remplir sa fonction de point de contact principal avec l'industrie de l'exploitation du pétrole et du gaz des terres pionnières, l'APGC dépend de l'appui et de la collaboration de nombreux ministères fédéraux. Elle voit enfin à l'administration des ententes fédérales-provinciales sur l'exploitation du gaz et du pétrole au large des côtes, qui déterminent la collaboration fédérale-provinciale en la matière.

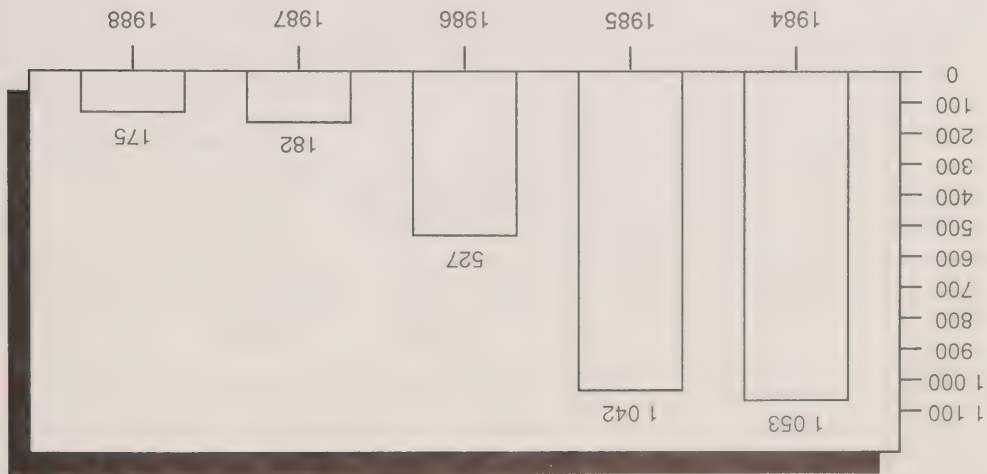
a retiré son projet de loi anti-fourrures. En avril 1988, le ministre des Pêches et Océans, le ministère de l'Environnement et le MAINC ont approuvé une politique conjointe visant à protéger, au Yukon, les poissons et leur habitat contre les activités d'abatage de placers; on continuera de la mettre en oeuvre en 1989-1990.

**Gestion de l'environnement :** En 1988-1989, on a continué d'élaborer la politique, les lignes directrices et le règlement régissant l'utilisateur de boues de forage à base de pétrole dans les eaux côtières de l'Arctique, l'abandon des mines et l'abandon des îles artificielles de forage ou de production. On a conçu et mis en oeuvre un système de contrôle des incidences environnementales dans les eaux côtières. On a aussi entrepris des projets de recherche sur la conservation, sur la gestion et l'exploitation de la faune, sur l'alération des poissons, sur la contamination des aliments des autochtones et sur l'intégrité du sol aux endroits où doit passer un pipeline. On terminera en 1988 l'examen de tous les emplacements possibles liés au Programme biologique international. Enfin, le fédéral et les deux gouvernements territoriaux réexaminent les limites des refuges pour oiseaux migrants et la question de l'exploitation des ressources dans le refuge de gibier de Thelon. On entend enfin des projets qui visent à établir l'importance des polluants "importés" dans l'environnement nordique, de leur accumulation aux niveaux supérieurs de la chaîne biologique et de leurs incidences sur le régime alimentaire des habitants du Nord.

**Services de soutien régionaux :** En 1988-1989, les dépenses totales du Programme de formation en cours d'emploi se sont élevées à 833 000 \$. Des 156 stagiaires, 111 ont achevé leur formation et 93 (84 %) ont ensuite obtenu un emploi.



Tableau 17 : Dépenses d'exploration pétrolière et gazière (millions de dollars)



En 1988-1989, le Programme d'initiative pétrolière et gazière dans le Nord a poursuivi des travaux de recherche pour environ 120 projets et sous-projets dont un bon nombre s'étendent sur plusieurs années. Les deux gouvernements territoriaux, le MAINC et d'autres ministères fédéraux participent au Programme. On l'a évalué en 1988-1989 et, selon le rapport, il est bien administré et a toujours sa raison d'être. Les recommandations ont porté sur les niveaux de financement nécessaires à la poursuite du Programme et sur les critères révisés de sélection des projets. Les autorisations de financement ont échoué le 31 mars 1988, mais on planifie actuellement la suite du Programme pour les trois dernières années. Il continue en 1989-1990, mais avec des services votés restreints (1,5 million de dollars et 2 années-personnes).

Le MAINC a continué de financer en partie des comités consultatifs communautaires (groupes dans les régions touchées par les répercussions des travaux d'exploitation pétrolière et gazière dans les T.N.-O.). En 1989-1990, on ne les financera toutefois que si un examen révèle que l'activité pétrolière et gazière a repris suffisamment, depuis 1987, pour justifier la présence des comités précités.

**Ressources biologiques :** En 1988-1989, on a négocié avec plusieurs gouvernements provinciaux et associations de trappeurs des ententes tripartites sur la prestation de programmes d'éducation aux trappeurs des collectivités autochtones. En outre, grâce aux efforts déployés par le MAINC, les Affaires extérieures, l'Institut de la fourrure du Canada et des organisations autochtones nationales, le gouvernement britannique

Tableau 16 : Valeur de la production minière des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 1983-1987 (millions de dollars réels courants)

	1983	1984	1985	1986R	1987P
T.N.-O.	557,2	746,4	649,7	668,4	810,0
Yukon	63,0	70,1	60,1	176,3	447,4
Total	620,2	816,5	709,8	844,7	1 257,4
* Sources : EMR, MAINC					
R = Révisé					
P = Préliminaire					

**Gestion du pétrole et du gaz :** Le 6 septembre 1988, on a signé une entente de principe ayant trait à l'éventuel Accord du Nord au sujet des recettes pétrolières et gazières engendrées dans les Territoires du Nord-Ouest; une entente semblable a été signée avec le Yukon le 22 septembre 1988. On devrait finir de négocier en 1989-1990, des protocoles d'entente qui seront ensuite intégrés à une loi.

Le rythme des travaux d'exploration et d'exploitation dans le Nord a fléchi récemment, 6 puits ayant été terminés en 1987 alors qu'on en avait foré en moyenne 27 par année au cours de cinq années précédentes. Les investissements dans le secteur pétrolier et gazier ont décliné considérablement, passant de 527 millions de dollars en 1986 à 182 millions en 1987; selon les prévisions actuelles, les investissements en 1988 ne devraient pas dépasser ce chiffre. La superficie globale visée par les 73 permis d'exploration pétrolière et gazière a été ramenée de 20 millions d'hectares en 1986 à 7,8 millions en 1987.

On trouvera au tableau 17 le total des dépenses consacrées annuellement à l'exploration pétrolière et gazière.

conservation, une mise en valeur soutenable du Nord. On travaille en outre à la Stratégie de conservation du milieu marin de l'Arctique, à la Stratégie pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, à la Stratégie Inuit régionale de conservation ainsi qu'à plusieurs autres au niveau des collectivités.

Une évaluation des programmes d'aménagement des deux territoires est supposée prendre fin en 1989-1990.

**Gestion des mines et des minéraux :** En 1988-1989, le Programme a organisé à Yellowknife une assemblée des ministres responsables des mines où l'on a discuté des questions touchant cette industrie. Certains éléments de la Politique minière pour le Nord ont été mis en oeuvre, par exemple la revue du sommaire des régimes de réglementation dans le Nord et les modifications apportées au Règlement sur l'exploitation minière au Canada, qui ont amélioré les procédures de jalonnement et facilité l'exploration minière en général. En 1989-1990, on continuera de mettre en oeuvre la Politique minière pour le Nord, on élaborera une politique de remise en état des emplacements miniers, on rédigera avec le GTNO une loi sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et l'on planifiera le transfert, par étapes, des programmes d'exploitation minière aux gouvernements territoriaux. On prévoit enfin organiser des assemblées des ministres chargés des mines à Whitehorse et à Yellowknife durant 1989-1990.

Au 31 Mars 1988, il existait dans le Nord presque 83 000 concessions minières en vigueur portant sur un total d'environ 4 million d'hectares. En tout, les 11 mines en roche dure (exploitées 12 mois par année) et les quelque 200 exploitations de placers et producteurs d'aggrégats ont produit en 1987 pour environ 1,257 milliard de dollars de minéraux, par rapport à 845 millions en 1986. Les recettes tirées des droits et des redevances ont atteint 6,0 millions en 1988-1989; l'année précédente, elles s'étaient chiffrées à 1,6 million et en 1989-1990, elles devraient atteindre environ 15 millions de dollars. Cinquante-quatre inspections de sécurité ont été faites dans les mines du Yukon en 1988-1989, et l'industrie a essuyé une perte moyenne de 16,7 heures par 1 000 heures-personnes d'emploi à cause des accidents, beaucoup plus que la moyenne de 4,1 heures en 1987-1988. Enfin, on étudie en moyenne, chaque année, à des fins d'approbation, 200 rapports d'exploration présentés par les sociétés. Le lecteur trouvera au tableau 16 la valeur de la production minière dans les territoires nordiques.

gestion des ressources granulaires. Neuf études ont été lancées dont cinq préparent le terrain pour la mise en valeur des hydrocarbures dans la mer de Beaufort, deux appuient la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit et deux portent sur les secteurs où les ressources sont rares et où il pourrait y avoir des conflits entre les différentes sortes d'usagers. Le tableau 16 indique, selon le type, le nombre d'opérations foncières des trois dernières années.

Tableau 15 : Opérations foncières par type

	1985-1986 Yukon T.N.-0.	1987-1988 Yukon T.N.-0.	1988-1989 Yukon T.N.-0.		
Permis d'utilisation des terres	191	204	199	166	187
Permis d'exploitation de carrières	46	111	74	120	75
Permis d'occupation de baux	-	-	1	1	1
Permis d'occupation de baux	90	135	70	133	66
Conventions de vente de terres mises de côté par le gouvernement	14	-	29	3	26
Décrets	29	106	34	108	113
Total	399	586	425	550	508*
				403	7

\* À l'exclusion de 252 demandes examinées par le gouvernement du Yukon, dans le cadre du processus d'examen des squatters.

**Aménagement des terres :** On continue d'élaborer des plans d'aménagement pour la région de la mer de Beaufort et du delta du Mackenzie (T.N.-0.) et la grande région du Klwane (Yukon), lesquels devraient être prêts à la fin de 1989. Aux cours de second trimestre de 1988-1989, des commissions régionales d'aménagement devaient être établies pour le Denendeh (C.-à-d. la région visée par la revendication des Dénés et des Métis) et pour le nord du Yukon. Les responsables du Programme se sont efforcés de favoriser l'élaboration de stratégies de conservation qui représentent les principes d'initiatives nationales et internationales comme celles de la Stratégie mondiale de la conservation et celles proposées par la Commission Brundtland sur l'environnement et le développement et par le Groupe de travail national sur l'environnement et l'économie. En février 1988, le MAINC a parainé conjointement une conférence internationale visant à favoriser, grâce à des stratégies de



**Gestion des terres :** En 1987-1988, on a beaucoup travaillé au soutien de différentes négociations visant à transférer aux gouvernements territoriaux les programmes qui se rapportent aux terres et aux installations. Les travaux qui doivent permettre de transférer la compétence sur les titres de propriété aux gouvernements territoriaux devaient prendre fin en 1989-1990. On a aussi fourni du soutien technique pour la négociation des éléments des trois revendications globales du Nord ayant trait aux terres et aux ressources. En prévision du transfert éventuel des fonctions de gestion des terres aux gouvernements territoriaux, il se déroule actuellement un programme de modernisation des lois, des politiques et des dossiers comprenant l'élaboration et la tenue à jour d'un inventaire complet et d'un plan de

\* Les eaux côtières au nord du Yukon relèvent du bureau régional de Yellowknife.

	Yukon T.N.-O.	Yukon T.N.-O.	Yukon T.N.-O.	Yukon T.N.-O.
Demandes de permis d'exploitation hydraulique traitées	182	26	156	12
Approbations délivrées, réglementation au large des côtes	s.o.*	11	s.o.*	10
Inspections portant sur les droits relatifs à l'eau (Intérieur)	485	145	384	78
Inspections au large des côtes	s.o.*	25	s.o.*	4

Tableau 14 : Nombre de demandes traitées, d'approbations délivrées et d'inspections effectuées

**Gestion des eaux :** En 1987-1988, on a fini de rédiger un mémoire où l'on demande au Cabinet l'autorisation de modifier la loi sur les eaux intérieures du Nord. Des ententes sur le contrôle de la qualité de l'eau ont été négociées avec le ministère de l'Environnement, le gouvernement du Yukon (GY) et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO). Le MAINC, le GTNO, l'Alberta et la Saskatchewan ont poursuivi les négociations devant mener à des accords de gestion des eaux transfrontières. Enfin, le GY, le ministère de l'Environnement, le ministère des Pêches et Océans, le MAINC et la Colombie-Britannique ont négocié un accord sur la mise en oeuvre de l'étude du bassin du fleuve Yukon. Le tableau 14 montre l'activité relative à la réglementation des eaux intérieures et extracôtières.

Le programme de prévention et de maîtrise de incendies de forêt comprend à la fois des crédits pour les mesures préparatoires et pour la lutte contre les incendies. Le budget des mesures préparatoires est fixe, comportant les crédits nécessaires au maintien des ressources de base nécessaires. Quant au budget de lutte contre les incendies, il comprend les crédits supplémentaires nécessaires à cette fin. Les dépenses à ce dernier titre fluctuent selon le nombre et l'importance des incendies, chaque année.

**Tableau 12 : Fonds affectés à la lutte contre les incendies**

Budget des dépenses	1989-1990		1988-1989		1987-1988	
	Prévu	Réel				
Mesures préparatoires	5 945 324	5 129 252	5 474 000	5 481 514	5 474 000	5 481 514
Lutte contre les incendies	581 516	581 516	548 400	548 400	548 400	548 400
<b>Total</b>	<b>6 526 840</b>	<b>5 710 766</b>	<b>6 022 400</b>	<b>6 022 400</b>	<b>6 022 400</b>	<b>6 022 400</b>

Le tableau 13 montre les activités sur une période de cinq ans dans les deux territoires.

**Tableau 13 : Nombre d'incendies combattus et superficie brûlée dans des secteurs protégés et superficie brûlée dans**

Superficie brûlée par rapport au secteur protégé (%)	Superficie brûlée par incendie (ha)	Superficie brûlée (ha)*	Nombre d'incendies	Secteur protégé (km <sup>2</sup> )
--	-------------------------------------	-------------------------	--------------------	------------------------------------

1983	145 040	121	11 858	98	0,08
1984	145 040	115	7 501	65	0,05
1985	145 040	93	10 993	118	0,25
1986	145 040	127	36 028	284	0,25
1987	145 040	90	73	1	0,00
Moyenne	145 040	109	13 291	113	0,09

\* Nota : 100 ha = 1 km<sup>2</sup>



**Gestion des forêts :** En 1988-1989, le Yukon a produit 243 798 m<sup>3</sup> de bois. Les droits de coupe ont engendré 21 339 \$ et 210 années-personnes d'emploi ont été créées, le revenu moyen ayant été d'environ 20 000 \$. On fait aussi de la photographie aérienne, de la photo-interprétation et des travaux sur des placettes d'échantillonnage dans le sud-ouest. En outre, cinq rapports sur la mise en valeur industrielle des forêts du Yukon traversent actuellement les dernières étapes de la révision avant d'être publiées. En 1989-1990, on prévoit poursuivre l'inventaire forestier et déterminer les possibilités annuelles de coupe dans le sud-ouest du Yukon, finir la reconduction proposée de l'accord d'exploitation forestière de Watson Lake et faire les premiers travaux préparatoires en vue d'un éventuel transfert du programme de l'exploitation forestière au gouvernement du Yukon.

### Gestion des ressources

En 1988-1989, d'importants travaux de réfection ont été effectués sur la route Dempster, sur le tronçon sud de la route du Klondike et sur la route du Mackenzie. On a aussi terminé la construction du tronçon km 125 à 671 du chemin Dempster et entrepris de remettre en état, en y ajoutant du gravier notamment, le tronçon de la route du Mackenzie reliant Wrigley et Fort Simpson. Voir les dépenses prévues pour les grands projets d'immobilisations de 1989-1990 à la page 3-64.

Le Programme de développement économique des Inuit sert à financer des prêts, des garanties d'emprunt et des contributions à des entreprises appartenant à des Inuit ou contrôlées par ceux-ci. En 1987, on a consenti pour 361 540 \$ de prêts, pour un total cumulé de 1 848 358 \$. Des contributions ont été accordées pour la mise au point d'une motoneige arctique ainsi que pour relancer l'industrie de la chasse aux phoques. Le Programme a aussi favorisé la croissance de coopératives dont la propriété ou l'exploitation relève entièrement d'autochtones, grâce à de l'aide financière, à de la formation et à d'autres moyens. En 1987-1988, il existait 32 coopératives qui employaient environ 300 autochtones à plein temps et dont les revenus ont dépassé 35 millions de dollars.

**Programmes à caractère économique :** En vertu des quatre ententes auxiliaires qui intéressent le MAINC et qui s'inscrivent dans l'entente de développement économique de 1987 entre le Canada et les T.N.-O, plus de 100 projets ont été approuvés et financés à raison de 2,4 million de dollars. Aux termes de l'entente de développement économique de 1984 Canada-Yukon, qui prend fin le 31 mars 1989, 10,9 millions de dollars ont été fournis pour 222 projets sur trois ans. Une évaluation de ces deux EDE, terminée en 1988, a révélé que chacune d'elles a contribué au développement et à la diversification de l'économie des deux territoires; on a en outre recommandé la négociation de nouvelles ententes, ajoutant des recommandations précises qui devraient permettre d'améliorer l'exécution des EDE suivantes.

**Gestion des ressources :** L'écart de 11 314 000 \$ est surtout dû au transfert au GINON des responsabilités relatives à la foresterie (sous-utilisation de 11 671 000 \$). Le reste de l'écart est attribuable à des remaniements mineurs des priorités.

**Gestion de l'environnement :** L'écart de 496 000 \$ découle de la mise en oeuvre tardive d'études dans les T.N.-O. à cause de temps inclément, et de la non-livraison de matériel informatisé.

**Services de soutien régionaux :** La sous-utilisation de 826 000 \$ est surtout due au transfert au GINON des responsabilités pour la foresterie (624 000 \$) et à une réduction de l'activité au chapitre de la formation en cours d'emploi (143 000 \$).

### **Données sur le rendement et justification des ressources**

**Planification du développement économique et politique connexe :** On a entrepris en 1988 les négociations devant mener à une nouvelle entente de développement économique (EDE) entre le Canada et le Yukon et à quatre ententes auxiliaires. Dans la nouvelle EDE, il sera tenu compte des recommandations découlant de la récente évaluation de l'EDF Canada-Yukon de 1984.

On achève actuellement les négociations avec le GINON sur le transfert du Programme de reconstruction des routes interterritoriales et sur différents projets en cours dont la date limite a été reportée au 1er avril 1989. En septembre 1988, le gouvernement du Yukon a officiellement autorisé l'ouverture de négociations sur un transfert semblable, dont la date-cible est aussi le 1er avril 1989. On commencera bientôt à élaborer une politique sur les besoins ultérieurs en infrastructure des transports, l'accent devant être mis sur les besoins financiers. D'ici au 1er avril 1989, les responsables de la présente sous-activité prévoient aussi faciliter, en collaboration avec Transports Canada et les gouvernements territoriaux, le transfert des aéroports fédéraux de classes B et C dans l'Arctique.

En 1988-1989, cette sous-activité a servi à faciliter l'examen et l'approbation coordonnées, par le Fédéral, le GY et les autochtones, du programme de délimitation du champ d'Amauligak par Ressources GULF Canada limitée. Elle a aussi assuré l'analyse et la coordination interministérielles d'un projet de fabrication et de transport par mer de méthanol dans le Grand Nord. Les responsables de la sous-activité prévoient qu'en 1989-1990, celle-ci aura à coordonner l'examen fédéral-territorial des travaux de planification préliminaire et, peut-être, l'évaluation des demandes de licences, en ce qui a trait a) à la mise en valeur des nappes pétrolières sous-marines de la mer de Beaufort, b) à un pipeline devant servir à transporter le pétrole brut le long de la vallée du Mackenzie, c) à la mise en valeur des régions gazières du delta du Mackenzie, et d) à la construction d'un gazoduc empruntant la vallée du Mackenzie ou longeant le chemin Dempster.

Tableau 11 : Résultats financiers en 1987-1988  
(milliers de dollars et années-personnes)

1987-1988							

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et le Budget principal découle surtout de ce qui suit :

Planification du développement économique et politique connexe : La sous-utilisation de 545 000 \$ est attribuable à la dotation tardive de postes par suite d'une réorganisation du Programme, ainsi qu'à la réduction des frais de personnel.

**Programmes à caractère économique :** Le dépassement de 1 176 000 \$ est surtout attribuable aux facteurs suivants :

- reconduction du programme de subvention du prix de l'énergie 2 800 000 \$
- report à 1988-1989 de crédits d'immobilisations (1 000 000)
- réduction des frais de personnel (256 000)
- remaniements de priorités (335 000)
- péremptions mineures (33 000)

# Sommaires des ressources

Cette activité représente environ 61,2 % de toutes les dépenses du Programme des affaires du Nord et 70,9 % du nombre total d'années-personnes.

Tableau 10 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
\$	A-P	\$
\$	A-P	\$

Planification du développement économique et politique connexe	994	10	1 292	15	742	10
Programmes à caractère économique	24 238	9	25 900	9	22 455	8
Gestion des ressources	38 399	351	36 697	337	37 308	312
Gestion de l'environnement	1 894	15	2 695	24	3 795	23
Services de soutien aux régions	7 905	80	7 632	78	7 385	83
	73 430	465	74 216	463	71 685	436

Des coûts totaux de la présente activité, les coûts en personnel représenteront 34,0 %, ceux des subventions et contributions, 12,4 %, les frais de fonctionnement, 27,8 %, et les immobilisations, 25,8 %.



**Gestion des ressources :** Cette sous-activité regroupe l'élaboration de politiques et de lois sur la mise en valeur des ressources renouvelables et non renouvelables, sur la mise au point de plans d'aménagement du territoire et sur la protection des intérêts des autochtones dans l'industrie de la fourrure. On élabore en particulier des plans de transfert des programmes sectoriels aux gouvernements territoriaux. On gère de façon éclairée les eaux, les terres et les ressources minérales du Nord ainsi que les ressources forestières du Yukon grâce à l'administration de lois et de règlements. Il faut à cette fin traiter des demandes de droits d'accès et d'utilisation des ressources, régies de sociétés, de collectivités et de particuliers, administrer les droits toujours en vigueur et faire des inspections pour contrôler le respect des conditions régissant l'accès ou l'utilisation. On répertorie aussi les ressources et l'on fournit des services géologiques à l'industrie minière. Enfin, la sous-activité comprend la lutte contre les incendies de forêt au Yukon et les travaux préparatoires connexes.

**Gestion de l'environnement :** Cette sous-activité recouvre l'élaboration et la mise en œuvre de politiques et de procédures garantissant des activités de mise en valeur qui tiennent compte de l'environnement. La conduite, la promotion, le parrainage et la gestion des travaux de recherche environnementale appliquée servent à soutenir l'exécution des responsabilités de réglementation et de gestion des ressources du Programme des affaires du Nord.

**Services de soutien régionaux :** Des services financiers et administratifs et des services de personnel et de communication sont fournis aux différentes régions du Programme des affaires du Nord, surtout afin d'appuyer la gestion des ressources.

## B. Développement économique et gestion des ressources

### Objetif

Assurer le développement économique soutenu des territoires nordiques; en gérer correctement les ressources hydrauliques, forestières et terrestres; y maintenir l'intégrité de l'environnement et favoriser le transfert des programmes de type provincial aux gouvernements territoriaux.

### Description

Cette activité englobe l'élaboration de politiques, de lois et de programmes ayant trait à la croissance et à la diversification économiques; une participation accrue des autochtones à l'économie du Nord; l'orientation vers le Nord des avantages socioéconomiques découlant de la mise en valeur des ressources; la planification et l'aménagement du réseau routier principal et le maintien de sa qualité; la promotion de la mise en valeur des ressources naturelles du Nord et, grâce à la recherche, à la réglementation et aux contrôles, la minimisation des incidences environnementales conséquentes. Elle recouvre enfin l'élaboration de plans et la négociation d'ententes sur le transfert de certains programmes sectoriels aux gouvernements territoriaux.

**Planification du développement économique et politique connexe :** Cette sous-activité recouvre la formulation de politiques, de programmes et de stratégies sur le développement économique du Nord, y compris la liaison et les négociations intragouvernementales, ainsi que la planification de l'expansion du réseau de routes principales. Elle englobe aussi la coordination des processus gouvernementaux d'évaluation des grands projets de mise en valeur des ressources nordiques, et de réglementation de la mise en oeuvre des projets, l'objectif étant d'éviter les retards inutiles.

**Programmes à caractère économique :** Cette sous-activité englobe la création et la mise en oeuvre de programmes devant s'accompagner d'avantages économiques directs, et l'élaboration de plans sur le transfert, aux gouvernements territoriaux, de ses programmes de type provincial. Les ententes de développement économique négociées avec chaque territoire sont supposées favoriser la croissance et la diversification de l'économie ainsi que la coopération fédérale-territoriale en matière de développement économique. Le développement économique des autochtones est favorisé grâce à la consultation et à la prestation de conseils et d'aides financières en vertu du Programme de développement économique des Inuit et du Programme d'expansion des coopératives. La présente sous-activité comprend aussi la gestion d'un programme d'aménagement de l'infrastructure routière du Nord, afin d'en soutenir le développement économique.



**Développement social et épanouissement culturel :** Cette sous-activité a aidé à stabiliser le marché de l'art et de l'artisanat inuit. Quelque 2 000 Inuit tirent l'ensemble ou une partie de leurs revenus de la production et de la vente d'œuvres. En 1987, les ventes au détail ont atteint 25 000 000 \$. En 1988-1989, on a fourni de l'aide à des organismes qui ont présenté 15 expositions publiques. On a aussi publié et diffusé une bibliographie sur la collection d'art inuit de Programme et des répertoires des artistes inuit, et l'on a participé financièrement à la publication d'une revue portant exclusivement sur l'art inuit. Les préparatifs se sont poursuivis en ce qui a trait à une grande exposition devant avoir lieu en Allemagne.

En 1988-1989, les contributions à des fins d'épanouissement linguistique et culturel ont été fonction des priorités identifiées et des projets proposés par les centres culturels. Quatre numéros de la revue Inuktitut ont été publiés en deux éditions distinctes. Certains projets de traduction d'un coût total de 39 725 \$ ont été affectés à cinq organismes inuit. On a aidé des particuliers à entreprendre des projets culturels grâce à 12 subventions d'une valeur moyenne de 3 750 \$. Une évaluation terminée en 1988 des contributions aux organismes culturels inuit a révélé que la plupart des projets ont contribué à l'essor et à la préservation de la langue et de la culture inuit; des recommandations ont aussi été formulées afin d'améliorer les communications, la planification et l'administration et le contrôle du programme. En 1989-1990, on cherchera à faire avancer le transfert des responsabilités relatives à la collection d'art inuit, à la revue Inuktitut et au programme de traduction vers l'inuit.

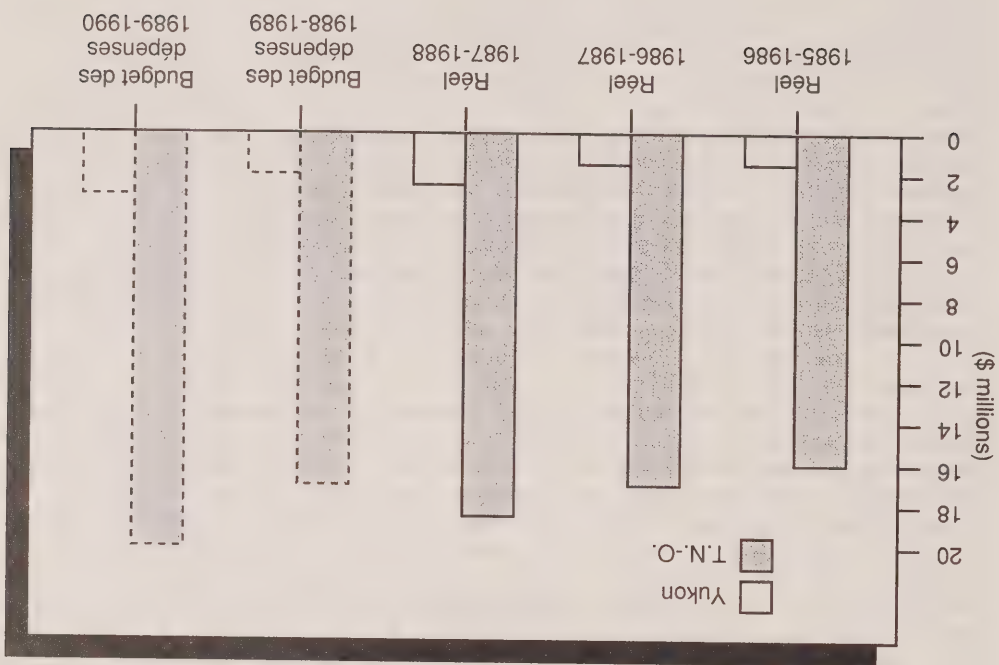
**Science nordique et affaires circumpolaires :** En 1988-1989, une entente de principe a été conclue qui prévoit le transfert des Centres de recherche scientifique dans le Nord au GINQ à compter du 1<sup>er</sup> novembre 1988. Le rapport de faisabilité Symons sur la future Commission canadienne des recherches polaires a été publié, et le Ministère en a approuvé le programme d'élaboration. Le Programme des centres de recherche scientifique dans le Nord a soutenu 101 projets et 279 chercheurs. En outre, 308 étudiants de 31 universités canadiennes ont reçu des subventions moyennes de 2 246 \$ (748 000 \$ en tout) pour des recherches scientifiques sur des questions nordiques. En majorité des diplômés, ceux-ci ont passé en moyenne 52,1 jours dans la Nord. On prévoit mettre sur pied la Commission canadienne des recherches polaires en 1989-1990, chargeant celle-ci de se tenir au courant des événements dans le Nord étranger, notamment le Groenland et l'Alaska, et de poursuivre la mise en œuvre des accords scientifiques signés avec l'URSS et la Norvège.

régées. Au chapitre de la Convention définitive des Inuvialuit, on a tiré au clair les différentes activités de mise en oeuvre, fixé les priorités en consultant de près les Inuvialuit et établi de meilleures communications avec ceux-ci, avec les gouvernements territoriaux et avec les ministères fédéraux en cause. Le Conseil du Trésor a approuvé les niveaux de financement à respecter jusqu'en 1990-1991; on commercera cette année à travailler aux niveaux de financement des exercices subséquents.

Les années-personnes de cette sous-activité servent aussi à gérer pour 894 034 000 \$ de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux et à assurer l'orientation et la coordination des politiques fédérales sur le Nord et des objectifs fédéraux visant les gouvernements territoriaux.

Les soins de santé et l'hospitalisation des Inuit et des Indiens inscrits habitant le Nord relèvent du gouvernement fédéral; en 1989-1990, les contributions totales à ce chapitre atteindront 19 677 000 \$, selon les estimations. Voir le tableau 9.

**Tableau 9 : Contributions pour les services de santé dispensés aux Indiens et aux Inuit**



**Tableau 8 : Résultats financiers en 1987-1988**  
(milliers de dollars et années-personnes)

1987-1988						
	Réel	Budget	Principal	Différence		
	\$	A-P	\$	A-P		
Evolution politique et affaires territoriales	24 316	20	24 573	23	(257)	(3)
	Développement social et épanouissement culturel					
	2 511	10	2 781	16	(270)	(6)
Science nordique et affaires circumpolaires	3 813	20	2 146	18	1 667	2
	30 640	50	29 500	57	1 140	(7)
Total						

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et le Budget principal découle surtout de ce qui suit :

**Evolution politique et affaires territoriales :** L'inutilisation de 257 000 \$ est attribuable à la création tardive du Secrétariat de la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit et, par conséquent, des programmes connexes.

**Développement social et épanouissement culturel :** Une sous-utilisation des années-personnes et donc des crédits connexes a entraîné la préemption de 270 000 \$.

**Science nordique et affaires circumpolaires :** La plus grande priorité accordée aux initiatives scientifiques et circumpolaires a entraîné un dépassement de 1 667 000 \$.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

**Evolution politique et affaires territoriales :** En 1988-1989, cette sous-activité a joué dans l'élaboration d'une entente de principe avec les Dénés et les Métis signée le 5 septembre 1988 et d'un certain nombre d'ententes auxiliaires avec la Fédération Tunngavik du Nunavut. Selon les prévisions, des progrès appréciables devaient être enregistrés, en 1989-1990, dans la négociation des trois revendications non encore

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1989-1990	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$
Evolution politique et affaires territoriales	29 549	19	26 335	21	24 316	20
	2 800	15	2 674	15	2 511	10
	2 058	11	2 143	15	3 813	20
	34 407	45	31 152	51	30 640	50

Des dépenses totales de cette activité, 9,1 % seront engagés pour le personnel et 3,0 % pour d'autres dépenses de fonctionnement. Les subventions et les contributions représenteront 87,6 % et les immobilisations, 0,3 % des dépenses de l'activité. Les recettes, engendrées surtout par l'intérêt sur le capital prêté aux territoires, s'élèveront à 560 000 \$ (voir le tableau des recettes à la page 3-73).

inscrites et aux Inuits; on en fournit aussi au gouvernement du Yukon pour les déficits de fonctionnement des habitations à loyer modique destinées aux Indiens de ce territoire. Cette sous-activité recouvre enfin la coordination de la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuits et la participation du Programme des affaires du Nord aux revendications territoriales nordiques.

**Développement social et épanouissement culturel :** Cette sous-activité a pour but d'appuyer la production, la documentation et la commercialisation des oeuvres d'art Inuit, la mise en valeur de la culture Inuit de la promotion ainsi que l'évolution de l'Inuktitut comme langue minoritaire viable. De l'aide financière est accordée à des organismes autochtones pour qu'ils puissent élaborer des positions sur différentes questions politiques, économiques et sociales.

**Science nordique et affaires circumpolaires :** Cette sous-activité se rapporte à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques et de programmes scientifiques et parascientifiques, nationaux aussi bien qu'internationaux, se rapportant au Nord canadien. Ces politiques et programmes constituent une plaque tournante pour les développements scientifiques et technologiques ayant trait au Nord, renforcent et soutiennent le rôle unique joué par le Canada parmi les nations circumpolaires et sensibilisent les jeunes et les établissements d'enseignement du Canada à la science nordique. La sous-activité englobe les responsabilités liées à la Commission canadienne des recherches polaires. Elle comprend aussi la surveillance des événements de nature socio-économique, technique, environnementale ou politique dans le Nord non canadien, sous l'angle de leur importance pour le Canada. Elle sert enfin à soutenir financièrement et techniquement la Conférence circumpolaire Inuit.

#### Sommaires des ressources

Cette activité représente 28,7 % des dépenses et 7,2 % des années-personnes du Programme des affaires du Nord.



---

## Section II

---

### Analyse par activité

---

#### A. Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science

##### Objectif

Favoriser l'évolution politique, le développement social et l'épanouissement culturel des territoires et améliorer le rôle que jouent les autochtones en la matière; coordonner le transfert aux gouvernements territoriaux des responsabilités de type provincial que possède toujours le gouvernement fédéral; favoriser la science et la technologie nordiques et servir de point de concertation pour les activités circumpolaires.

##### Description

Cette activité comprend la gestion des rapports entre le MAINC et les gouvernements territoriaux dans les domaines de l'évolution politique, du transfert des responsabilités de type provincial des ministères fédéraux et des paiements de transfert. Elle englobe le suivi des négociations sur les revendications des autochtones et de la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit. Elle sert aussi à soutenir l'art, la culture et la langue Inuit et à aider des organismes autochtones à élaborer des positions sur les grands dossiers politiques, économiques et sociaux. Elle aide financièrement les gouvernements territoriaux au chapitre des coûts spéciaux des programmes sociaux destinés aux Indiens et aux Inuit. Enfin, on élabore des politiques et des programmes favorisant la science et la technologie nordiques et l'on recueille et analyse des données sur les questions circumpolaires.

**Évolution politique et affaires territoriales :** Cette sous-activité a trait aux rapports entre le Ministère et les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest; elle englobe les ressources nécessaires au fonctionnement du Bureau du commissaire de chaque territoire. Elle comprend aussi l'élaboration de lignes de conduite et de plans relatifs à l'évolution politique du Nord, au transfert des responsabilités de type provincial d'autres ministères fédéraux aux gouvernements territoriaux, et à la gestion des relations financières y compris le programmes des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux. On fournit de l'aide financière aux deux gouvernements territoriaux pour payer les frais des soins hospitaliers et médicaux dispensés aux Indiens

(Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science) (3-25)



dollars de dépenses directes jusqu'à ce jour et, selon les estimations, quelque 250 emplois dans la construction et l'installation de matériel. Par ailleurs, un marché a été passé pour l'exploitation et le fonctionnement des installations du système d'alerte du Nord; les fonctionnaires du Programme du Nord ont fait en sorte que, sur des dépenses totales de 114 millions, 29 millions de dollars soient dépensés directement dans le Nord pour l'achat de biens et de services ainsi que pour la formation de 163 Nordistes en vue de la dotation de 83 nouveaux emplois à plein temps.

Le Programme des affaires du Nord a également favorisé par d'autres moyens la diversification du développement économique régional. Notons par exemple les efforts consacrés à l'essor des coopératives et des sociétés autochtones de développement. Il existe actuellement dans le Nord 32 coopératives appartenant aux autochtones et gérées par eux. Celles-ci emploient environ 300 autochtones à plein temps; en 1986, leurs recettes globales se chiffraient à plus de 35 millions de dollars. Les recommandations faites par suite de l'évaluation du Programme de gestionnaires de coopératives de l'Arctique ont été mises en oeuvre en vue d'améliorer l'efficacité de ce Programme. À l'heure actuelle, l'Arctique Co-opératives Ltd. est en train d'élaborer un plan visant à accélérer l'accès à l'autosuffisance, après 1990-1991.

La protection de l'industrie canadienne de la fourrure demeure un sujet des plus délicats et le gouvernement cherche activement, avec les différents secteurs touchés, à défendre les intérêts de ceux-ci. Le programme du gouvernement fédéral est axé à la fois sur la recherche de pièges sans cruauté pour remplacer les pièges à palette, et sur les relations publiques. Des ententes tripartites ont été négociées avec plusieurs gouvernements provinciaux et des associations de trappeurs afin d'offrir des programmes d'éducation sur le piégeage dans les collectivités autochtones. Le projet de loi britannique contre les fourrures a été retiré par suite des efforts conjoints du MAINC, des Affaires extérieures, des gouvernements territoriaux, de l'Institut canadien de la fourrure et des organismes autochtones nationaux.

Le Programme a travaillé à l'élaboration de l'entente de principe conclue au sujet des revendications territoriales des Dénés et les Métis, qui a été signée le 5 septembre 1988.

**Programmes de développement économique :** En ce qui a trait au développement économique, les activités pétrolières et gazières ont créé dans le Nord en 1987 environ 320 emplois saisonniers et entraîné des dépenses de quelque 31 millions de dollars au niveau des entreprises du Nord.

La solidité de l'économie, les prix élevés de l'or et du zinc et le climat plus favorable aux investissements entraîné par la production minière du Nord sont tous des éléments qui ont contribué à la production minière record de 1,257 milliards de dollars qu'on a connue en 1987. L'industrie minière a employé quelque 3 004 personnes à temps plein au Yukon et dans les T.N.-O. et 700 autres personnes de façon saisonnière au Yukon, dans le secteur de l'exploitation des placers.

Les quatre ententes auxiliaires conclues en vertu de l'Entente de développement économique Canada-T.N.-O. ont permis d'appuyer 38 projets d'une valeur approximative de 560 000 \$. Dans le cadre de l'évaluation de cette entente, terminée en 1989, on a conclu qu'elle constituait une mesure nécessaire pour le développement et la diversification de l'économie du territoire et on a fait des recommandations pour l'amélioration des ententes futures.

À ce jour, dans le cadre de l'Entente de développement économique Canada-Yukon, on a approuvé 81 projets d'une valeur totale de 2,6 millions de dollars. Une évaluation de l'entente, terminée en 1988, a permis de conclure qu'elle a contribué de façon positive aux efforts déployés pour instaurer au Yukon une économie plus forte, plus diversifiée et plus stable. On a conclu dans cette évaluation qu'une nouvelle entente à frais partagés était par conséquent justifiée. Les discussions en vue d'un nouveau programme de développement économique destinée à être mis en oeuvre conjointement avec le Yukon ont été amorcées en 1988.

Dans le cadre du PMSDAN, on a approuvé sur le plan environnemental la construction et l'exploitation d'une nouvelle installation radar à longue portée (IRLP) sur l'île Brevoort (T.N.-O.) ainsi que l'amélioration et l'exploitation de huit IRLP existantes dans les T.N.-O. et au Yukon. C'est le personnel du Programme du Nord qui a donné les autorisations réglementaires nécessaires et qui a inspecté les installations au cours de leur construction en 1988. On a aussi fait un examen environnemental relativement à la construction et à l'exploitation de 32 installations radar de courte portée, dont l'aménagement aura lieu de 1989 à 1992. En collaboration avec le MDN et les entrepreneurs, les responsables du Programme ont réussi à faire dépenser d'importants crédits dans le Nord : pour environ 30 millions de

## 2. Initiatives

Au cours de 1989-1990, au Programme des affaires du Nord :

- on amorcera les études de faisabilité pour déterminer l'étendue des travaux et des coûts nécessaires pour assurer la gestion des matières dangereuses et non dangereuses dans le Nord;
- on établira des plans visant à permettre la prise des décisions quant à l'établissement d'une base militaire d'entrainement sur les lieux de la mine Nanisivik; et
- on élaborera des mesures provisoires de protection relativement à l'entente de principe conclue avec les Dénés et les Métis.

## 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Voici une mise à jour des initiatives signalées dans les plans de dépenses de 1987-1988 et de 1988-1989 :

- des négociations sont en cours en vue de remplacer l'Entente de développement économique Canada-Yukon, qui se terminera le 31 mars 1989, par un nouveau programme de développement économique destiné à mettre en oeuvre les priorités des gouvernements fédéral et territoriaux; et
- on a établi un comité de direction interministériel de la politique de mise en valeur de la mer de Beaufort et un groupe de travail sur la fiscalité afin d'aider la société Gullf et ses associés dans le cadre du projet à planifier l'exploitation de sept milliards de dollars du gisement Amaniigak, qui prévoit aussi la construction d'un gazoduc pour l'acheminement du pétrole brut.

## K. Efficacité du Programme

**Programmes sociaux et politiques :** L'évolution politique du Nord est réalisée progressivement grâce à la mise sur pied d'institutions politiques, au transfert des responsabilités aux gouvernements territoriaux et à la poursuite des négociations visant à régler les revendications des autochtones.

En 1987-1988, les actifs de la Commission d'énergie du Nord canadien ont été vendus au gouvernement des T.N.-O., ce qui a parachevé le transfert de toutes ses installations électriques au gouvernement territorial.

Les rapports récents de la Commission mondiale sur l'environnement et le développement et du Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement ont insisté plus que jamais auparavant sur la nécessité de tenir compte des considérations environnementales pour les décisions concernant le développement économique.

La jeunesse relative de la population du Nord signifie que l'économie du Nord doit se développer à un rythme beaucoup plus rapide qu'ailleurs au Canada si l'on veut faire en sorte que les nouveaux venus sur le marché du travail trouvent un emploi dans le Nord. Les circonstances difficiles dans lesquelles vivent les autochtones exigent que les gouvernements fédéral et territoriaux continuent de concentrer leurs efforts sur la création d'un plus grand nombre de possibilités de développement économique pour les autochtones.

Les dépenses des consommateurs du Nord ont été stimulées par les dégrèvements d'impôt consentis aux résidents du Nord et par la réforme fiscale touchant l'impôt des particuliers. L'aide financière fournie aux entreprises en vertu des ententes de développement économique et des autres programmes fédéraux et territoriaux favorise également les investissements dans le secteur privé et aide à la création d'emplois. Des efforts soutenus et coordonnés sont toutefois nécessaires pour assurer l'exploitation soutenue des ressources renouvelables et du tourisme.

Dans le cadre du projet de modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord (MSDAAN), on prévoit la construction de neuf stations de radar à longue portée, de 32 autres stations à courte portée et de quatre sites de soutien logistique. On améliorera également quatre aéroports du Nord destinés à servir d'emplacements avancés d'opération pour les chasseurs de l'OTAN, au Yukon et dans les T.N.-O. La plupart des éléments à construire dans le Nord seront réalisés de 1989 à 1992. Ces activités exigent des employés du Programme des affaires du Nord qu'ils fassent approuver les ressources nécessaires, qu'ils obtiennent les approbations requises en ce qui a trait à l'environnement et qu'ils fassent une série d'inspections sur place. Les fonctionnaires affectés au bureau du MDN chargé de ce projet collaboreront de près avec les entrepreneurs afin de trouver des occasions d'emploi et des possibilités commerciales pour les résidents du Nord. Ils doivent aussi veiller à ce que les gouvernements territoriaux et les organismes autochtones participent valablement aux travaux. Ils doivent enfin continuer à consulter les collectivités, les associations, les associations commerciales et les groupes intéressés du Nord et préparer des renseignements à leur intention.



Les perspectives économiques se sont améliorées au cours de l'année écoulée en raison du climat plus sûr pour les investissements, créé par l'entente de principe conclue avec les Dénés et les Métis au sujet de leurs revendications territoriales, par les ententes passées avec les gouvernements territoriaux concernant les accords sur le Nord devant régir le partage des recettes de l'exploitation des ressources pétrolières et gazières et par l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Toutefois, en raison de l'incertitude affectant le prix du pétrole et du gaz, on ne s'attend pas à ce que cette industrie accroisse ses activités de façon importante à court terme, car elle concentre actuellement ses efforts sur la délimitation des gisements existants. L'industrie minière connaît à nouveau une certaine expansion, ses activités portant surtout sur l'or. Une nouvelle mine à Ketz River a ouvert ses portes au Yukon et trois autres propriétés sont aussi en exploitation dans le moment. Les prix du plomb et du zinc sont fermes et devraient demeurer relativement stables à court terme. On prévoit toutefois que l'ampleur de l'exploration minière en 1989 sera inférieure aux niveaux records connus en 1987-1988.

**Contexte économique :** L'économie du Nord repose principalement sur la production de ressources vendues sur les marchés internationaux, sur les activités d'exploration dans le domaine des ressources, sur le tourisme et sur la prestation de services par le gouvernement. Si le tourisme et les activités du gouvernement assurent une certaine stabilité à l'économie de la région, le niveau des activités dans le domaine des ressources est plus cyclique et plus difficile à prédire.

Les autochtones du Nord cherchent, par leurs revendications foncières, à obtenir des fonds ainsi qu'un territoire qui leur soit propre. Ils espèrent acquérir, sur le plan politique, beaucoup d'ascendant en ce qui a trait aux questions qu'ils jugent essentielles à leur survie comme peuples distincts au sein de la société canadienne. On doit définir et protéger leurs droits et leurs intérêts à cet égard tout en tenant dûment compte des intérêts des habitants non autochtones du Nord et de tous les Canadiens.

En janvier 1987, les deux tribunes de l'Alliance constitutionnelle des Territoires du Nord-Ouest ont conclu une entente sur la question de la ligne de démarcation et les aspects constitutionnels de la mise en oeuvre de la division des T.N.-O. Dans cette entente, on demande le règlement du problème de la limite entre les territoires visés par la revendication globale des Dénés et des Métis et celle de la Fédération Tunjavik du Nunavut (TFN) avant que ne soit tenu le plébiscite sur la ligne de démarcation entre les deux territoires proposés dans les T.N.-O.

L'organisation et les activités en 1989-1990

\* Comprend les Services généraux

En 1989-1990, le Programme des affaires du Nord concentrera ses efforts pour la mise en oeuvre des stratégies du cadre politique et économique pour le Nord, qui visent à rendre les gouvernements du Nord plus responsables et davantage tenus de rendre des comptes; le Nord pourra ainsi entrer de plein pied dans le courant des traditions politiques canadiennes.

**Contexte social et politique :** Les deux gouvernements ont exprimé des réserves sur l'Accord du lac Meech et sur ses effets politiques et constitutionnels ultérieurs.



#### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

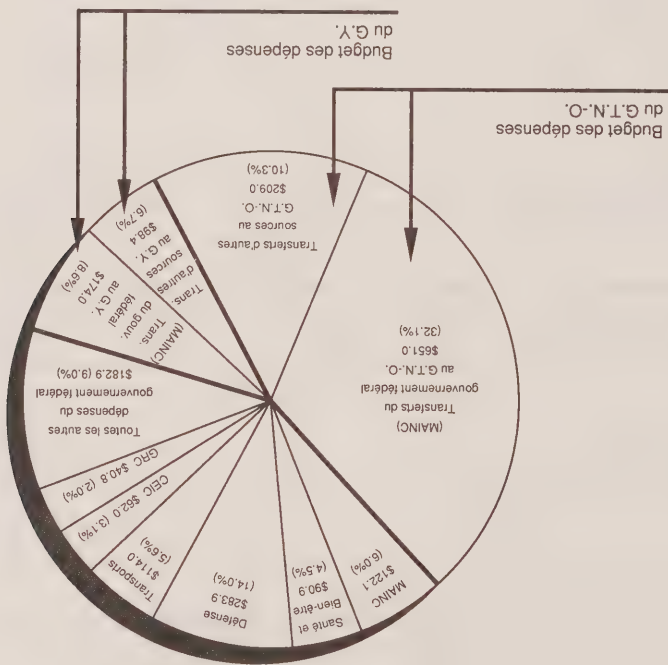
**Structure des activités :** Le Programme compte quatre activités principales :

- Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science (voir page 3-25) ;
- Développement économique et gestion des ressources (voir page 3-31) ;
- Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (voir page 3-44) ; et
- Gestion du programme (voir page 3-52) .

**Organisation :** Le Programme compte deux directions générales à l'administration centrale. Les bureaux régionaux des deux territoires, qui utilisent 58,0 % des 658 années-personnes du Programme, voient aux activités opérationnelles du Programme.

Le tableau 6 donne la ventilation des activités et celle des ressources pour 1989-1990, selon la structure et les activités.

Tableau 5 : Dépenses prévues pour 1988-1989, par ordre de gouvernement et principal organisme fédéral (millions de dollars)



## 2. Mandat

Le mandat légal du Ministère relativement au Nord découle essentiellement de la Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (1970). Des directives supplémentaires ont aussi été établis par suite de l'approbation par le Cabinet en juin 1987 du cadre politique et économique pour le Nord.

## 3. Objectif du Programme

Promouvoir l'évolution politique, le développement économique, l'avancement scientifique et le développement social et culturel des territoires du Nord; aider les habitants du Nord à élaborer des institutions politiques et économiques permettant aux gouvernements territoriaux d'assumer des responsabilités croissantes au sein de la fédération canadienne et de gérer efficacement l'utilisation, l'exploitation et la conservation ordonnées des ressources naturelles du Nord, en collaboration avec ces gouvernements et les autres ministères fédéraux.

Le tableau 5 montre l'ensemble des dépenses prévues de deux milliards de dollars en 1988-1989 pour les gouvernements fédéral et territoriaux, en incluant les recettes et les autres excédents accumulés des gouvernements territoriaux.

Le Ministère, principalement par le truchement de son Programme des affaires du Nord, est l'un des 25 organismes fédéraux dont les activités concernant le Nord doivent être étendues en 1988-1989 par l'engagement de dépenses de 947 millions de dollars. Cette somme comprend un montant de 825 millions en paiements de transferts aux gouvernements territoriaux. Les dépenses du Programme des affaires du Nord représentent environ 43 % des dépenses totales, ce qui fait du Ministère l'organisme dont les dépenses sont les plus importantes en ce domaine.

Le Ministère coordonne les activités fédérales dans le Nord et entretient des activités importantes de liaison avec les autres ministères fédéraux concernés pour ce qui est de l'application des politiques nationales concernant le Nord et de leurs répercussions.

L'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC), qui relève conjointement des ministères respectifs de l'Énergie, des Mines et des Ressources et des Affaires indiennes et du Nord canadien, a été créée afin d'assurer un processus uniforme de réglementation dans le cadre de la législation pertinente sur le pétrole et le gaz s'appliquant aux deux ministères.

Pour mettre en oeuvre ces stratégies, le Programme des affaires du Nord travaille en étroite collaboration avec les gouvernements territoriaux et consulte également les organismes autochtones, l'industrie et les associations de défense de l'environnement.

examen du rôle et des activités du gouvernement fédéral dans le Nord, dans la mesure où ils concernent la dimension nordique de la politique étrangère canadienne et l'affirmation de la souveraineté canadienne dans l'Arctique.

- efforts pour régler le plus tôt possible les revendications territoriales;
- instauration d'économies saines et stables dans le Nord, en travaillant avec les gouvernements territoriaux à favoriser la diversification de leur économie et en mettant l'accent en particulier sur l'exploitation des ressources renouvelables et sur le tourisme; et
- examen du rôle et des activités du gouvernement fédéral dans le Nord, dans la mesure où ils concernent la dimension nordique de la politique étrangère canadienne et l'affirmation de la souveraineté canadienne dans l'Arctique.

## 2. Examen des résultats financiers

Tableau 4 : Résultats financiers en 1987-1988 (milliers de dollars)

	1987-1988	
	Réel	Budget principal
Evolution politique,		
développement social,		
épanouissement culturel		
et promotion de la science	30 640	29 500
Développement économique et		
gestion des ressources		
Administration du pétrole	71 685	83 690
et du gaz des terres du Canada	5 695	8 360
Gestion du Programme	7 567	4 805
		2 762
		(2 665)
		(12 005)
		1 140
	115 587	126 355
		(10 768)
Années-personnes	647	691
		(44)

**Explication de la différence :** Les dépenses réelles sont inférieures de 10 768 000 \$ ou (8,5) % au montant porté au Budget principal et ce principalement en raison du transfert de la responsabilité de l'exploitation forestière au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest; Il en résulte un montant non dépensé de 10 767 000 \$.

### C. Données de base

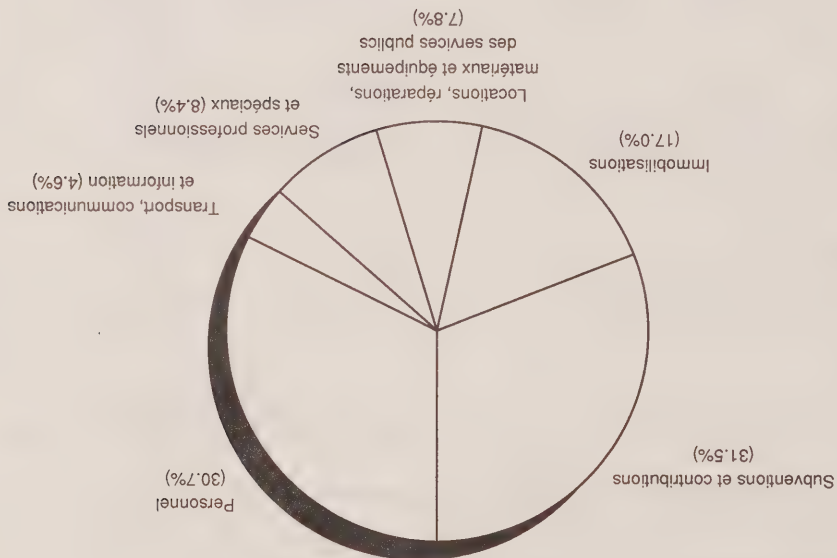
#### 1. Introduction

Le gouvernement du Canada a confirmé son engagement à favoriser l'évolution politique du Nord en approuvant en juin 1987 un cadre politique et économique comportant un but fondamental, le renforcement des institutions politiques et économiques du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, au sein de la fédération canadienne. Les principaux éléments de ce cadre sont les suivants :

- transfère aux gouvernements territoriaux de tous les autres programmes à caractère provincial, y compris la responsabilité de la gestion des ressources du Nord;

- une entente de principe a été signée en vue de transférer les centres de ressources scientifiques du Nord au gouvernement des T.N.-O.; elle entrerait en vigueur le 1er novembre 1988;
- un protocole d'entente sur les sciences et la technologie a été conclu entre le Canada et le Yukon en septembre 1987;
- un répertoire des oeuvres d'art inuit détenues par le Programme et des index sur les artistes inuit ont été publiés et distribués;
- les efforts conjugués du MAINC, des Affaires extérieures, des gouvernements territoriaux, de l'Institut canadien de la fourrure et des organismes autochtones nationaux ont permis d'obtenir le retrait du projet de loi britannique contre la fourrure;
- des ententes tripartites ont été négociées avec plusieurs gouvernements provinciaux et associations de trappeurs afin d'offrir des programmes d'éducation aux trappeurs dans les collectivités autochtones;
- une politique conjointe a été approuvée en avril 1988 par les ministres respectifs de l'Environnement, des Pêches et des Océans et des Affaires indiennes et du Nord canadien afin d'assurer la protection des poissons et de leurs habitats au Yukon, relativement à l'exploitation des placers;
- le programme de forages de 1987-1988 de la Gulf Resources, d'un montant de 125 millions de dollars, pour parachèver la délimitation du gisement Amaxalik a été approuvé dans le cadre du processus d'examen fédéral-territorial-inuvialuit;
- les modifications au Règlement sur l'exploitation minière au Canada promulguées en décembre 1987 ont permis d'améliorer les règles sur le jalonnement et de simplifier les modalités régissant l'exploration minière; et
- Le plan général des transferts établi prévoit une stratégie pour le transfert aux gouvernements territoriaux des programmes à caractère provincial des Affaires du Nord, et aux autres ministères du gouvernement fédéral, des programmes de type fédéral.

Tableau 3 : Répartition des dépenses brutes de 1989-1990 par article de dépense



## B. Rendement récent

### 1. Points saillants

Voici les points saillants des activités du Programme des affaires du Nord en 1987-1988, dont certaines se sont poursuivies en 1988-1989 :

- Le cadre politique et économique pour le Nord a été annoncé et un rapport sommaire sur cette politique a été publié;

- une entente de principe en vue d'un accord sur le nord concernant la gestion et la réglementation du pétrole et du gaz et le partage des recettes de l'exploitation des ressources dans les Territoires du Nord-Ouest a été signée le 6 septembre 1988. Une entente de principe semblable pour le Yukon a aussi été parafée le 22 septembre de la même année;

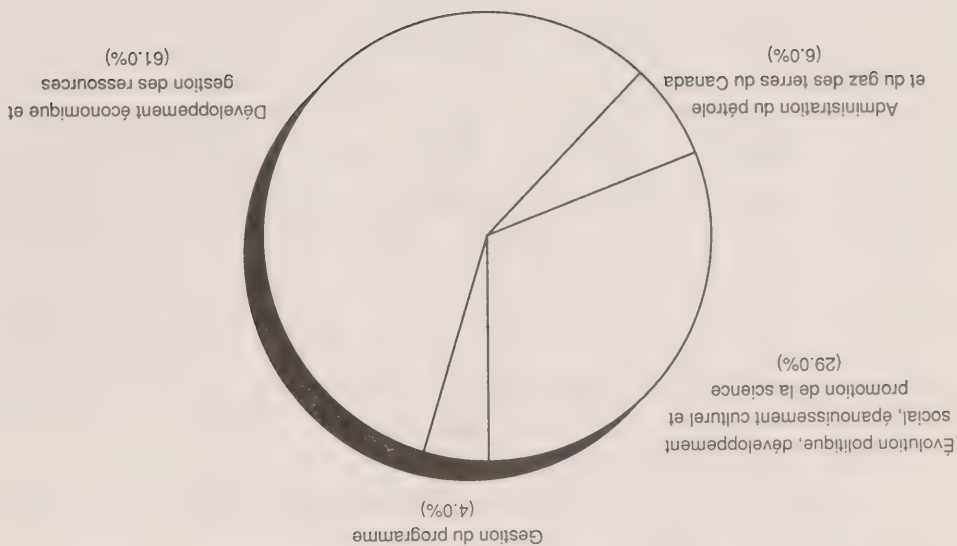
- Les actifs de la Commission d'énergie du Nord canadien dans les T.N.-O. ont été vendus au gouvernement territorial le 5 mai 1988; la Commission poursuivra ses opérations dans le territoire sous le nom Northwest Territories Power Corporation;



**Explication des prévisions de 1988-1989 :** Les prévisions de 1988-1989 sont supérieures de 446 000 \$ ou 0,4 % au montant de 117 570 000 \$ porté au Budget principal de 1988-1989. La différence est attribuable aux articles suivants :

- report sur l'exercice suivant des fonds d'immobilisations 1 000 000 \$
- montant compensatoire pour financer les Affaires circumpolaires et scientifiques (200 000)
- transfert au Programme des affaires indiennes et Inuit pour la Commission de la fiscalité indienne (385 000)

**Tableau 2 : Dépenses brutes de 1989-1990 par activité (répartition en pourcentages)**



- création d'une Commission nationale de recherches polaires (voir page 3-30);
- mise en oeuvre du Programme canado-soviétique de recherche dans l'Arctique; et
- efforts pour obtenir le renforcement de la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques.
- facilitation du règlement des revendications territoriales des autochtones :
- soutien des activités de la Direction générale de l'autonomie gouvernementale, qui ont trait aux revendications du Nord (voir page 3-30).

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité (milliers de dollars)

Budet		Prévu		Différence		Détails	
1989-1990		1988-1989				à la Page	

**Explication des besoins financiers de 1989-1990 :** Les besoins de 120 016 000 \$ en 1989-1990 sont supérieurs de 2 000 000 \$ ou 1,7 % au montant prévu de 1988-1989. La situation est principalement attribuable à l'augmentation des paiements de services médicaux, du l'ordre de trois millions de dollars, laquelle est compensée par le transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest d'une somme d'un million de dollars pour les Centres de recherche scientifique dans le Nord.

- détermination des modifications à apporter à la Loi sur les eaux intérieures du Nord pour simplifier le processus d'octroi des permis (voir page 3-38);
- les responsables du Programme élaborent un plan global de transfert qui permettra de classer les transferts de programmes selon le caractère des responsabilités (provinciales ou fédérales) et d'en déterminer provisoirement l'échéancier et, enfin, de tenir compte des besoins en matière de ressources afin que les transferts s'accomplissent d'une manière méthodique, professionnelle et efficace;
- au cours de 1989-1990, il est à prévoir que des progrès sensibles seront réalisés dans le cas des transferts suivants :

- Les programmes de gestion des forêts et de lutte contre les incendies, au gouvernement territorial du Yukon (GY), (voir page 3-36);
- La gestion des titres de propriété, aux deux gouvernements (voir page 3-38);
- Le programme d'inspection de la sécurité dans les mines, au GY (voir page 3-40);
- Le Programme de réfection des routes interterritoriales, aux deux gouvernements (voir page 3-35);
- La gestion de la collection d'art Inuit, au Musée des beaux-arts du Canada, au Musée canadien des civilisations et aux organismes culturels du Nord. La responsabilité de la promotion et de la protection de l'art et des artistes Inuit sera transférée à une fondation de l'art Inuit "indépendante" (voir page 3-30);
- La publication et la distribution de la revue Inuktitut, à l'Inuit Tapirisat du Canada (voir page 3-30); et
- La gestion des programmes linguistiques et culturels Inuit et l'administration du programme de traduction en Inuktitut, à la Direction générale et l'éducation du Programme des affaires indiennes et Inuit (voir page 3-30).

• Affirmation de la souveraineté du Canada dans l'Arctique : par les moyens suivants :

A. Plans pour 1989-1990

1. Points saillants

Au cours de l'année budgétaire 1989-1990, on mettra en oeuvre, dans le cadre du Programme des affaires du Nord, les stratégies fédérales relatives à l'évolution politique et au développement économique du Nord et ce, comme suit :

- promotion du développement économique par les moyens suivants :

- négociation et mise en oeuvre d'accords sur le Nord avec les gouvernements territoriaux portant sur la gestion et la réglementation des activités pétrolières et gazières, et du partage des recettes de l'exploitation des ressources (voir page 3-41);

- gestion de l'exploitation et de la coordination de la politique fédérale pour le détermination (dans les années 1990) des réserves pétrolières et gazières dans la mer de Beaufort et le delta et la vallée du Mackenzie (voir page 3-41);

- élaboration de plans d'aménagement pour la région de la mer de Beaufort et du delta du Mackenzie (T.N.-O.) et la région de Klwane (Yukon) (voir page 3-39);

- efforts pour assurer la participation locale dans le cadre du programme de modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord (voir la page 3-21);

- élaboration d'une loi sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest (voir page 3-40);

- élaboration d'une politique sur le rétablissement des sites miniers, afin de faire en sorte que ces sites soient laissés dans des conditions satisfaisantes lorsque les opérations minières prennent fin (voir page 3-40);

- établissement d'un document de stratégie sur les besoins en matière d'infrastructure de transport dans les T.N.-O. (voir page 3-35); et

Crédits (dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi Réel	
<hr/>			
181a - Prêts pour la création ou l'expansion de petites entreprises au Yukon, tirés de la Caisse de prêts aux petites entreprises du Yukon. Limite : 5 000 000 \$. Loi n° 4 de 1969 portant affectation de crédits. (net)			
-	4 664 012	(22 620)	
<hr/>			
Total - Non-budgétaire			
-	9 778 852	137 898	
<hr/>			
Total du Programme - Budgétaire - Non-budgétaire			
126 355 500	121 654 218	115 587 034	137 898
-	9 778 852		

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi Réel
<b>Crédit 35 - Affaires du Nord -</b>				
Subventions inscrites au Budget et contributions				
31 653 500	37 329 964	36 609 268		
<b>Législatif - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</b>				
4 364 000	4 697 000	4 697 000		
<b>Législatif - Fonds pour l'étude de l'environnement</b>				
600 000	934 538	934 538		
<b>Législatif - Remboursement des sommes créditées aux recettes d'exercices précédents</b>				
-	615 211	615 211		
<b>Total du Programme - Budgétaire</b>				
126 355 500	121 654 218	115 587 034		
<b>Non-budgétaire</b>				
L40 - Prêts au gouvernement du Yukon pour qu'il puisse consentir des prêts de deuxième hypothèque à ses résidents en vertu de la Loi nationale sur l'habitation et de la Loi n° 3 de 1975 portant affectation des crédits.				
Limite : 320 000 \$ (montant brut)	-	320 000	-	
L55 - Prêts effectués à l'aide de la Caisse de prêts aux Esquimaux, et destinés à favoriser des activités commerciales établies à l'origine comme crédit 546 en vertu de la Loi des subsides n° 3 de 1953 et modifiée, le plus récemment, par la Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits (crédit L55).				
Limite : 7 072 000 \$ (net)	-	4 794 840	160 518	

(Détail des autorisations de dépenser) 3-7



Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi Réel
-------------------	------------------	------------------	-------------

Programme des affaires du Nord

Budgétaire

Crédit 25 - Affaires du Nord -

Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour la prestation de services au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

69 567 000 56 569 505 52 132 554

Crédit 26e - Affaires du Nord -

En vertu de l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, radier des Comptes du Canada certaines dettes dues à Sa Majesté du droit du Canada, se montant à 3 900 000 \$, qui représentent le solde du capital dû par la British Yukon Railway Company relativement à un prêt sans intérêt consenti aux termes du crédit L51C, Loi n° 2 de 1981-1982 portant affectation de crédits.

- 3 900 000 3 900 000

Crédit 30 - Affaires du Nord -

Dépenses en capital, y compris l'autorisation d'engager des dépenses et de consentir des avances recouvrables pour des services fournis et des travaux effectués sur des propriétés non fédérales; autorisation de verser des contributions pour l'exécution de travaux de construction par des instances locales ou des groupes privés

20 171 000 17 608 000 16 698 463

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)

Budget principal 1989-1990

Programme des affaires du Nord

- 35 Affaires du Nord - Dépenses en capital, y compris l'autorisation d'engager des dépenses et de consentir des avances recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement; autorisation de contribuer aux travaux de construction exécutés par des autorités locales ou des groupes privés
- 40 Affaires du Nord - Subventions inscrites au Budget et contributions

Programme par activité

Budget principal 1989-1990						
Années-						
personnes autorisées						
Fonctionnement						
Dépenses en capital						
Paiements de transferts						
Total						
Budget principal 1988-1989						
Evolution politique, développement culturel, épanouissement social, et promotion de la science	45	4 164	89	30 154	34 407	31 144
Développement économique et gestion des ressources	465	45 443	18 910	9 077	73 430	73 290
Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada	81	7 087	155	-	7 242	7 950
Gestion du Programme	65	4 902	35	-	4 937	5 186
656	61 596	19 189	39 231	120 016	117 570	
1988-1989 Années-personnes	668					

Nota: Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent le personnel exempté des ministres et des personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du trésor.

Détail des autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Budget principal	Budget principal	Crédits (milliers de dollars)
1988-1989	1989-1990	

Programme des affaires du Nord

30	Dépenses de fonctionnement	57 091	57 125
35	Dépenses en capital	19 189	19 055
40	Subventions et contributions	39 231	36 886
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 505	4 504
(S)	Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement	-	-

Total du Programme 120 016 117 570

Crédits - Libellé et sommes demandées

Budget principal	Crédits (dollars)
1989-1990	

Programme des affaires du Nord

30	Affaires du Nord - Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	57 091 000
----	---	------------

3.	Dépenses en capital	3-63
4.	Palements de transfert	3-65
5.	Recettes	3-73
6.	Coût net du Programme	3-75
B.	Autres renseignements	

1.	Tableau de concordance de la structure des activités	3-76
----	--	------

## Table des matières

### Détail des autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget	des dépenses	3-4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988 - Volume II	des Comptes publics	3-6

### Section I

#### Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1989-1990	1. Points saillants	3-9
B.	Rendement récent	2. Sommaire des besoins financiers	3-11
C.	Données de base	1. Points saillants	3-13
		2. Examen des résultats financiers	3-15
		1. Introduction	3-15
		2. Mandat	3-17
		3. Objectif du Programme	3-17
		4. Organisation du Programme en vue de son exécution	3-18
D.	Perspective de planification	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	3-19
		2. Initiatives	3-22
		3. État des initiatives annoncées antérieurement	3-22
E.	Efficacité du Programme		3-22

### Section II

#### Analyse par activité

A.	Évolution politique, développement social,	épanouissement culturel et promotion de la science	3-25
B.	Développement économique et gestion des ressources		3-31
C.	Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada		3-44
D.	Gestion du Programme		3-52

### Section III

#### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	1. Besoins financiers par article	3-58
		2. Besoins en personnel	3-60

---

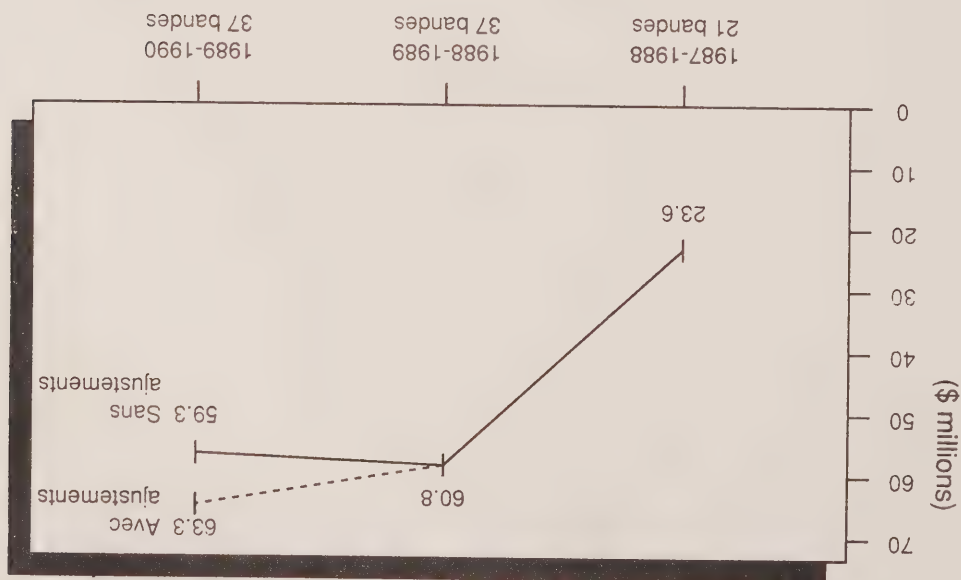
Programme des affaires du Nord  
Plan de dépenses 1989-1990

---





Tableau 47 : Transferts sous MOR et nombre de bandes pour les ententes actuelles



**Nota :** Les montants spécifiques des bandes sont rapportés conformément avec des ententes actuelles de Modes optionnels de financement. Un montant d'avantage de 4 000 000 \$ de crédit 15 sera transféré au Modes optionnels de financement dans 1989-1990 résultant des ajustements aux ententes.

Tableau 46 : Transferts sous Modes optionnels de  
financement par bande

Budget des dépenses			Prévu	Réel
1989-1990			1988-1989	1987-1988
Abegweit	986 184	978 632	-	-
Esksasoni	6 784 512	6 815 212	-	-
Lennox Island	1 188 129	1 188 129	-	-
De Les Escoumins	688 602	667 461	536 732	536 732
River Desert	4 352 245	4 778 693	5 342 894	5 342 894
Hlawatha	470 890	470 890	579 338	579 338
Moose Deer Point	627 204	760 740	617 721	617 721
Fox Lake	1 017 940	1 555 879	1 192 957	1 192 957
Swan Lake	1 493 521	1 487 609	-	-
Dakota Tipi	722 624	716 158	-	-
Norway House	12 381 400	12 353 475	-	-
Crane River	1 043 852	389 800	-	-
Ochapowace	2 055 060	2 103 986	1 495 301	1 495 301
John Smith	1 141 328	1 269 344	1 259 545	1 259 545
Makwa Sahgaiehcan	1 698 645	2 091 594	-	-
Shoal Lake	1 297 339	1 422 211	-	-
Sakimay	1 621 983	1 578 812	-	-
Star Blanket	3 916 954	3 971 347	-	-
Westbank	1 203 800	1 307 700	1 376 686	1 376 686
Nuu-chah-nulth*	11 206 900	11 376 000	11 211 100	11 211 100
Ashcroft	200 557	200 279	-	-
McLeod Lake	303 800	326 000	-	-
Canim Lake	1 750 200	1 972 600	-	-
Boothroyd	374 000	295 300	-	-
Champagne/Ats'ihik	787 568	782 264	-	-
Total			59 315 237**	60 860 115
			23 612 274	23 612 274

\* La conseil tribaux Nuu-chah-nulth inclues 13 bandes.

\*\* Les montants spécifiques des bandes sont rapportés conformément avec des ententes actuels de Modes optionnels de financement. Un montant d'avantage de 4 000 000 \$ de crédit 15 sera transférés au Modes optionnels de financement dans 1989-1990 résultant des ajustements aux ententes.

## 2. Transferts sous Modèles optionnels de financement (MOP)

Tableau 45 : Transferts sous Modèles optionnels de financement par activité

Budget des dépenses		1988-89		1987-88	
Prévu		Réal			
1989-90		1988-89		1987-88	
Développement économique		362	409	208	
Terres, revenus et fiducie		189	188	111	
Éducation		25 013	25 270	7 560	
Développement social		13 209	12 322	5 585	
Immobilisations et services		13 789	15 828	6 574	
communautaires		6 753	6 843	3 574	
Gestion des bandes					
Total		59 315	60 860	23 612	

Tableau 44 : Coût total du Programme pour 1989-1990 (milliers de dollars)

Budget des dépenses 1989-1990	Plus autres coûts 1989-1990	Coût total 1989-1990	Coût total 1988-1989
2 275 127	184 645	2 459 772	2 228 507
Programme des affaires indiennes et Inuit			

Les rajustements faits aux prévisions de dépenses de fonctionnement pour parvenir à un coût total net comprennent 12 152 865 \$ pour les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada, de même que les autres services fournis gratuitement par les autres ministères, au montant de 4 632 236 \$, ainsi que les locaux fournis gratuitement par le MAINC (pour les externats fédéraux, les résidences scolaires et les résidences des employés ainsi que les édifices des agences indiennes) au montant de 167 859 915 \$.

B. Autres renseignements

1. Liste des bureaux régionaux et nombre de bureaux locaux et de bandes au 31 mars 1988

Nombre de bureaux de	Nombre de centres de service	Autres*	Total	bandes de
Bureau	district			
régional				

T.N.-O.	Yellowknife	-	-	-	17
Tukon	Whitehorse	-	-	-	14
C.-B.	Vancouver	7	-	1	196
Alberta	Edmonton	4	-	1	41
Saskatchewan	Regina	7	-	7	68
Manitoba	Winnipeg	1	-	1	60
Ontario	Toronto	10	-	1	126
Québec	Québec	1	-	3	39
Atlantique	Amherst	2	-	1	31
32					
0					
7					
39					
592					

\* Comprend les centres consultatifs et les autres bureaux.

# 5. Prêts, dotations en capital et avances

Tableau 43 : Prêts, dotations en capital et avances  
(milliers de dollars)

Budget des dépenses	1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
------------------------	-----------	--------------------	-------------------

## Prêts

Prêts aux requérants  
autochtones pour compenser  
les coûts de recherche,  
d'élaboration et de  
négociation touchant  
les revendications

15 663 14 466 14 717

Prêts au conseil des  
Indiens du Yukon pour  
le versement d'indemnités  
provisaires aux anciens  
du Yukon

1 207 1 172 1 117

Prêts à la Société régionale  
Inuvialuit (statutaire)

1 452 19 091 30 000

Prêts - Construction  
d'habitations (net)

- - (1 045)

Prêts et garanties d'emprunt,  
puisés dans le compte  
d'expansion économique  
chez les Indiens (net)

- - 2 666

## 6. Coût net du Programme

18 322 35 729 47 455

Le Budget des dépenses de 1989-1990 du Programme des affaires indiennes  
et Inuit ne comprend que les dépenses à imputer aux crédits du Ministère  
et aux paiements législatifs. Les autres éléments de coût doivent  
également être pris en considération lorsqu'on envisage le coût réel de  
fonctionnement du Programme.



Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(suite)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988		
Contributions aux bandes Inuit pour la planification du développement local	3 965 000	3 965 000	3 482 249	
Contributions aux bandes et aux associations indiennes pour l'élaboration de politiques et la consultation	8 644 000	8 644 000	9 135 879	
Contributions aux bandes Indiennes pour les régimes d'avantages sociaux de leurs employés	22 209 000	17 860 000	4 307 763	
Contributions aux bandes Indiennes pour les programmes de formation en gestion des Indiens et de formation paraprofessionnelle sociale	4 281 000	4 281 000	4 966 685	
Contributions à la province de Terre-Neuve pour la prestation de programmes et de services aux autochtones de Terre-Neuve et du Labrador	7 845 000	7 359 000	6 799 039	
Total des contributions			1 694 017 000	1 451 707 000
Total			1 992 792 000	1 752 871 387
				1 569 078 540

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(suite)

Budget des dépenses		
1989-1990	1988-1989	Réel 1987-1988
<b>Immobilisations et services communautaires</b>		
Contributions aux bandes, aux localités et aux sociétés indiennes et Inuit, aux gouvernements provinciaux et à d'autres organismes pour aider à la conception, à l'aménagement, à l'entretien et au fonctionnement de logements et de services et installations communautaires	369 841 000	331 917 000
- Immobilisations		
- Entretien et fonctionnement	136 034 000	132 287 000
Contributions à la province de Québec pour la construction d'habitation Inuit à Inukjuak (Québec)	-	350 000
Contributions à la Société Makivik pour payer les frais de transport des Inuit de Grise Fjord et de Resolute Bay (T.N.-O.), à Inukjuak (Québec)	-	150 000
<b>Gestion des bandes</b>		
Contributions aux bandes et aux conseils tribaux indiens, ainsi qu'aux localités Inuit, pour leurs frais d'administration et les services de soutien de la gestion	30 115 000	23 812 000
		19 089 798

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(suite)

Budget des dépenses	Prévu	Réal		
			1988-1989	1987-1988
Contributions aux bandes Indiennes, aux organismes ou aux localités Inuit pour les centres culturels et l'épanouissement culturel	7 220 000	7 220 000	7 028 296	
<b>Développement social</b>				
Contributions aux bandes Indiennes et aux localités Inuit, à leurs organismes et aux gouvernements ou organismes provinciaux pour l'aide sociale, y compris les prestations versées aux non-Indiens qui vivent dans les réserves	328 243 000	256 062 000	242 203 093	
Contributions aux bandes Indiennes et aux localités Inuit ainsi qu'à leurs organismes, aux gouvernements ou organismes provinciaux, et à des particuliers et à d'autres organismes pour la prestation de soins, de services de réadaptation et de services préventifs	127 522 000	92 720 000	97 890 927	
Contribution aux bandes Indiennes, aux localités Inuit ou à leurs organismes pour les services sociaux communautaires et les services de réadaptation	8 598 000	6 279 000	6 580 121	

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(suite)

Budget des dépenses	1989-1990	Prévu 1988-1989	Réal 1987-1988	
Contributions aux bandes indiennes pour l'information concernant leur résidences	688 000	-	-	
<b>Éducation</b>				
Contributions aux bandes indiennes et aux localités Inuit, à leurs conseils scolaires, aux gouvernements provinciaux, à des particuliers et à d'autres personnes morales pour les services éducationnels aux niveaux primaire et secondaire et le soutien de l'enseignement	448 461 000	389 528 000	357 145 910	Contribution à la province de Québec relativement aux dispositions de la Convention de la Baie James et du Nord québécois relatives à l'éducation des Cris et des Inuit
	33 505 000	29 325 000	25 462 000	Contributions aux bandes indiennes et aux localités ou aux établissements éducatifs Inuit pour les services éducationnels au niveau postsecondaire et le soutien de l'enseignement
	91 670 000	72 240 000	75 867 853	

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(suite)

Budget des dépenses	1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
Terres, revenus et fiducie			
Contributions aux bandes indiennes pour la sélection de terres	1 525 000	2 205 000	1 115 637
Contributions à des commissions pour les recherches, les négociations et la médiation visant les revendications et les griefs des Indiens et des Inuit	200 000	200 000	175 294
Contributions aux bandes indiennes pour la gestion de leurs terres et de leurs successions	4 922 000	3 610 000	6 116 378
Contributions aux bandes indiennes pour l'administration de leurs effectifs	1 677 000	1 174 000	1 380 516
Contributions à des particuliers et à des bandes et associations indiennes pour le financement des causes-types touchant les Indiens	300 000	1 562 000	2 711 269
Contributions à des particuliers ou groupes de particuliers, aux organismes et bandes pour le financement des causes-types touchant la loi C-31	400 000	-	-

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(suite)

Budget des dépenses	1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988		
Contributions à des bandes, localités, conseils tribaux, conseils de district et autres organisations indiennes et Inuit, afin de faciliter les initiatives touchant les pêcheries	-	305 000	-		
Revendications globales					
Contributions aux requérants autochtones pour la préparation et la présentation de leurs revendications	4 529 000	4 529 000	4 416 588		
Contribution à la Commission crié-naskapie pour surveiller la mise en oeuvre de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec	395 000	395 000	394 800		
Développement économique					
Contributions aux institutions économiques indiennes et Inuit	16 000 000	16 000 000	-		
Contributions aux bandes, aux localités, aux sociétés et aux particuliers indiens et Inuit, aux provinces et aux autres organismes, pour le développement économique et la création d'emplois	30 028 000	32 528 000	58 208 825		
Contribution pour le programme d'emplois d'été	-	-	12 100		
"Déficit"	-	-			

(Renseignements supplémentaires) 2-125



Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(suite)

Budget des dépenses	1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
<b>Gestion des bandes</b>			
Subventions à la bande Indienne Miawpukek pour appuyer les programmes désignés	5 225 000	4 988 000	4 672 616
Subventions aux bandes Indiennes, à leurs conseils de districts et aux collectivités Inuit pour soutenir leur administration	121 219 000	105 447 000	92 607 349
<b>Total des subventions</b>	<b>298 775 000</b>	<b>301 164 387</b>	<b>235 098 143</b>
<b>Contributions</b>			
<b>Autonomie gouvernementale</b>			
Contributions à des bandes et associations Indiennes pour l'élaboration de politiques et la consultation	1 200 000	1 200 000	903 882
Contributions à des bandes, aux localités, aux conseils tribaux, aux conseils de districts et à d'autres organisations administratives des Indiens et des Inuit pour faciliter la négociation de l'autonomie gouvernementale	4 000 000	4 000 000	1 308 507

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(suite)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
Subventions à des bandes indiennes pour les revendications territoriales	-	675 230
<b>Éducation</b>		
Subventions à des particuliers et à des organismes indiens ou Inuit pour soutenir leur avancement culturel et éducationnel aux niveaux primaire et secondaire	2 301 000	1 860 992
Subventions à des particuliers et à des organismes indiens ou Inuit pour soutenir leur avancement éducationnel au niveau postsecondaire	38 422 000	34 375 127
<b>Développement social</b>		
Prestations d'aide sociale à des Indiens, à des Inuit et à des non-Indiens qui habitent dans des réserves indiennes	88 175 000	76 807 000
Subventions à des particuliers pour protéger des enfants, des familles et des particuliers indiens et Inuit qui habitent dans des réserves indiennes	2 078 000	6 714 000
		1 657 860

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (dollars)  
(suite)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
Subvention à la Société Maktvik dans le cadre de la mise en oeuvre de la Convention de la Bate James et du Nord québécois	247 000	247 000
	-	-
Développement économique		
Subventions à des particuliers et à des organismes pour le développement économique et la création d'emplois pour les Indiens et les Inuit	1 569 000	1 569 000
	1 617 902	1 617 902
Terres, revenus et fiducie		
(L) - Versement de rentes prévues par les traités	880 000	880 000
	893 837	893 837
Subventions aux bandes de la Colombie-Britannique à la place d'une rente per capita	300 000	300 000
	300 000	300 000
Subventions à des bandes Indiennes pour les revendications particulières	-	-
	5 902 187	1 061 923
Subventions à des bandes Indiennes pour les aider à élaborer des codes d'appartenance, par suite du rapprochement des dispositions discriminatoires de la Loi sur les Indiens	1 500 000	1 538 000
	1 759 290	1 759 290

Tableau 42 : Détail des subventions et contributions (dollars)

Subventions					
Autonomie gouvernementale					
Subventions aux Sechels					
en vertu de la Loi sur					
l'autonomie gouvernementale					
de la bande indienne					
sechelte					
2 175 000	2 022 500	1 867 340	Revenndications globales		
Subventions aux bandes					
cries et naskapiés de					
la baie James (Québec)					
18 998 000	22 408 700	14 130 472	(L) - Subvention à la		
Société régionale					
Inuvialuit relativement					
à l'indemnité prévue par					
la Loi sur le règlement					
des revendications de					
Inuvialuit de la région					
ouest de l'Arctique					
5 000 000	5 000 000	1 000 000	Subventions de capital		
aux bandes cries et					
naskapiés du Québec					
8 686 000	7 159 000	7 390 610	Paiement partiel à la		
Nation Dénée et à					
l'Association des Métis					
des Territoires du					
Nord-Ouest dans le cadre					
de l'éventuel règlement					
de leur revendication					
2 000 000	2 000 000	-			

(Renseignements supplémentaires) 2-121

Tableau 41 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars) (suite)

Besoins	Budget	Des dépenses jusqu'à 31 mars 1989	1989-1990	années futures
Coût total	Coût total	estimatif courant	précédent	Projets par activité

Big Stone Aqueduc	-	990	707	283	-
-------------------	---	-----	-----	-----	---

Little Red River Equipements collectifs	-	2 416	1 408	1 008	-
---	---	-------	-------	-------	---

M.F.L. Approvisionnement en eau	-	1 049	752	297	-
---------------------------------	---	-------	-----	-----	---

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Lax Kw'Alaams Eau	-	1 941	806	375	760
-------------------	---	-------	-----	-----	-----

Morissetown Aqueduc	648	796	621	175	-
---------------------	-----	-----	-----	-----	---

Panquachin Aqueduc	-	600	544	56	-
--------------------	---	-----	-----	----	---

4. Paiements de transfert

Le tableau 42 résume toutes les subventions et les contributions du Programme des affaires indiennes et Inuit, et donne une brève description de celles qui ne figurent pas dans le budget de 1989-1990, mais qui font partie de celui de l'année en cours.

Tableau 41 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars) (suite)

Projets par activité	Coût total	Coût total estimatif	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'à 31 mars 1989	Budget des dépenses 1989-1990	Besoins des années futures
Lac Seul	-	1 502	152	1 345	5	
Eau baie Kejick	-					
Pikangikum	-	774	708	66	-	
Eau Phase I	-					
Weagamoco	-	1 509	1 405	104	-	
Eau	-					
Wunnumun Lake	-	2 594	2 483	112	-	
Eau	-					
Pikangikum	-					
Amélioration du réseau électrique	604	604	474	130	-	
MANITOBA						
Ebb and Flow	-	915	825	50	-	
Eau et égout	-					
Poplar River	2 398	2 464	745	1 219	-	
Routes						
ALBERTA						
Alexis Routes	-	500	100	100	300	
Driftpile Egout	-	921	587	334	-	
de l'autre centrale	-					
O'Chiese	-	260	135	125	-	
Aqueduc et égouts	-					

(Renseignements supplémentaires) 2-119



Tableau 41 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars) (suite)

Besoins des années futures	Budget des dépendances 1989-1990	Dépenses prévues jusqu'à 31 mars 1989	Coût total estimatif courant	Coût total estimatif précédent	Projets par activité
-	239	199	2 920	-	West Bay Services
-	5	1 218	1 223	-	Onida Eau résidentiel
-	370	400	770	-	Sarnia Protection du rivage
-	10	2 755	2 765	-	Six Nations Système d'eau
-	20	871	891	-	Big Grassy Système d'eau
-	37	793	830	-	Strangecoming Services
-	156	2 089	2 245	1 773	Attawapiskat Traitement de l'eau
-	42	2 445	2 487	-	Kashechewan Égouts d'école
-	27	683	710	-	Moose Factory Égouts
-	100	6 976	7 076	-	Peawanuck Équipements collectifs
-	56	394	450	-	Webique Réseau électrique
-	79	1 179	1 258	1 258	Red Rock Services communautaires
-	3 100	1 900	5 000	-	Serpent River Nettoyage

**Tableau 41 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars) (suite)**

Projets par activité	Coût total	Coût total	jusqu'à 31 mars 1989	Budget des années 1989-1990	Besoins des années futures
	Coût prévues	estimatif	courant	dépendances	
<b>Crédit 15</b>					
<b>Acquisition et construction</b>					
<b>d'équipements collectifs</b>					
<b>ATLANTIQUE</b>					
Chapel Island	450	762	542	220	-
Égouts					
Shubenacadie	-	633	333	100	200
Lotissement					
Eskasoni	1 002	1 201	1 045	156	-
Égouts et aqueduc					
Shubenacadie	-	506	256	100	150
Routes					
<b>QUÉBEC</b>					
Lac Simon	-	1 759	1 634	125	-
Eau, égouts et routes					
<b>ONTARIO</b>					
Mississauga	-	954	885	69	-
Service d'équipements collectifs					
Shenandoah	-	797	787	10	-
Service d'équipements collectifs					

(Renseignements supplémentaires) 2-117

Tableau 41 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars) (suite)

Projets par activité	Coût total	estimatif précédent	Coût total	estimatif courant	Dépenses jusqu'à 31 mars 1989	Budget des dépenses 1989-1990	Besoins des années futures
<b>ONTARIO</b>							
Moose Factory Egoûts	4 210	-	4 036	3 936	100	-	
<b>Crédit 15</b>							
<b>Installations d'enseignement</b>							
<b>QUÉBEC</b>							
École Waswanipi	-	3 846	3 376	470	-		
<b>MANITOBA</b>							
École The Pas	9 687	10 217	581	5 384	4 252		
<b>SASKATCHEWAN</b>							
École Buffalo River	3 661	3 661	3 631	30	-		
École lac La Hache	-	5 478	5 357	121	-		
École Fond du lac	7 275	8 146	3 904	4 242	-		
École Red Pheasant	-	2 643	540	2 103	-		
<b>ALBERTA</b>							
École Sturgeon Lake	-	4 088	204	2 600	1 284		
École Nouveau Alexander	-	5 821	221	800	4 800		
École Alexis	-	3 215	861	1 777	577		
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>							
École Tsartlip	-	3 351	2 600	751	-		
<b>Immobilisations et services communautaires</b>							

Tableau 41 : Détail des grands projets d'immobilisations  
(milliers de dollars)

Projets par activité	Coût		Coût		Coût		Coût		Coût	
	prévues	total	prévues	total	prévues	total	prévues	total	prévues	total
Besoins	Budget	des	Besoins	des	Besoins	des	Besoins	des	Besoins	des
années	1989-1990	1989	années	1989-1990	1989	années	1989-1990	1989	années	1989-1990
futures			futures			futures			futures	
<hr/>										
Immobilisations										
et services										
communautaires										
Crédit 10										
Installations										
d'enseignement										
MANITOBA										
École Split Lake	4 888	10 367	44	4 756	44	4 709	4 888	10 367	5 435	-
École Long Plain	-	3 885	-	4 756	-	4 709	47	4 756	-	-
SASKATCHEWAN										
École Pelican Narrows	9 001	10 716	7 667	1 334	1 715	1 334	9 001	10 716	1 715	-
QUÉBEC										
Barrière Lake										
Raccordement au										
réseau										
hydroélectrique	3 830	2 700	2 200	500	-	500	3 830	2 700	-	-
<hr/>										

(Renseignements supplémentaires) 2-115

### 3. Dépenses en capital

Le tableau 40 donne la ventilation par activité du budget d'immobilisations du Programme.

**Tableau 40 : Ventilation des dépenses en capital (milliers de dollars)**

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989
-------------------------------------	--------------------	-------------------

Développement économique	-	57
Terres, revenus et fiduciaire	1 001	851
Gestion et administration		
du Programme	1 549	1 725
Immobilisations et services		
communautaires:		
- Logement	139 474	107 446
- Équipements communautaires *	169 294	126 340
- Installations d'enseignement	71 719	67 336

383 037	348 842	303 755
---------	---------	---------

\*

Sont compris dans les équipements communautaires les projets de construction de routes et de ponts, de bâtiments collectifs, de réseaux d'assainissement et d'aqueduc et de réseaux électriques, ainsi que la protection-incendie.

Le tableau 41 donne le sommaire des dépenses en capital par grand projet et l'engagement des projets d'immobilisations dont la valeur estimative est d'au moins 250 000 \$. Les projets sont classés par type (éducation, équipements collectifs) et par numéro de crédit.

Tableau 39 : Détail des besoins en personnel (suite)

Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990	Échelle des traitements actuelle	Années-personnes autorisées 88-89 87-88
---	--	---

Soutien administratif					
Communications	1	1	2	17 034 - 35 284	-
Commis aux écritures et aux règlements	498	546	620	14 338 - 35 194	24 668
Traitement mécanique des données	24	24	26	14 912 - 41 166	26 235
Équipement de bureau	12	5	1	14 042 - 28 010	21 947
Secrétariat, sténographie et dactylographie	200	228	222	14 210 - 35 419	24 291
Exploitation					
Manœuvres et hommes de métier	1	1	26	17 281 - 43 181	-
Services divers	10	20	52	14 755 - 44 350	25 144
Chauffage, force motrice et opération de machines fixes	3	6	6	20 996 - 40 948	28 256
Servies hospitaliers	1	1	1	13 657 - 32 930	-
Autres Pétrole et gaz (classe 1-14)	65	65	65	-	44 804

**Nota :** Les colonnes des années-personnes montrent la répartition prévue, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. Les échelles des traitements actuelles sont celles qui avaient cours au 1<sup>er</sup> octobre 1988. La colonne Provision pour le traitement annuel moyen indique les coûts de base estimatifs des salaires, qui comprennent des allocations en prévision des nouvelles conventions, des augmentations annuelles, des promotions et des reclassements, compte tenu du nombre d'années-personnes de chaque groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.



2-112 (Programme des affaires indiennes et Inuit)

Provision pour le traitement annuel moyen	Échelle des traitements actuelle	1989-1990
175	173	201
118	139	160
10	8	7
62	76	96
11	15	13
9	12	12
36	41	45
538	586	490
8	9	9
76	86	159
1	-	4
-	-	72
-	-	13
62	48	66
6	21	45
19 847	11 884 - 31 617	41 007

Tableau 38 : Années-personnes par activité

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1989-1990	Réal 1988-1989	Tableau 39 : Détail des besoins en personnel		
			Autonomie gouvernementale	Revendications globales	61
	31	31	284	340	330
	455	472	485	1 327	202
Éducation	916	1 108	181	218	146
Développement social	181	218	115	129	209
Immobilités et services	221	234	649	686	788
Gestion des bandes communautaires	221	234	649	686	788
Gestion et administration du Programme	2 917	3 283	2 917	3 283	3 581

Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990	Échelle des traitements actuelle	Années-personnes autorisées 89-90 88-89 87-88	Tableau 38 : Années-personnes par activité		
			Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1989-1990	Réal 1988-1989
			65	65	61
			31	31	33
Revendications globales			284	340	330
Terres, revenus et fiduciaire			455	472	485
Éducation			916	1 108	1 327
Développement social			181	218	202
Immobilités et services			115	129	146
Gestion des bandes communautaires			221	234	209
Gestion et administration du Programme			2 917	3 283	3 581

(Renseignements supplémentaires) 2-111

Tableau 37 : Détail des besoins financiers par article  
(milliers de dollars)\*

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989
-------------------------------------	--------------------	-------------------

Capital		
Services professionnels	1 768	1 167
et spéciaux		
Achat de réparation et		
entretien	500	667
Construction ou acquisition		
de terrains, de bâtiments		
et d'ouvrages	9 585	12 396
Construction et acquisition		
de matériel, d'équipement		
et de mobilier	1 343	1 939
		3 650

Total des dépenses en capital	13 196	16 169	30 976
-------------------------------	--------	--------	--------

Paiements de transfert	1 992 792	1 752 872	1 569 079
------------------------	-----------	-----------	-----------

Total des dépenses budgétaires	2 256 805	2 034 517	1 842 166
Dépenses non budgétaires			
(prêts, placements, avances)	18 322	35 729	47 455

	2 275 127	2 070 246	1 889 621
--	-----------	-----------	-----------

## 2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel du Programme des affaires indiennes et inuit, qui se chiffrent à 141,385,000 \$, représentent 56,4 % du total des dépenses de fonctionnement. Cette somme comprend les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

On peut voir au tableau 38 la ventilation du personnel par activité, et, au tableau 39, les années-personnes et le salaire annuel moyen par catégorie.

### Section III Renseignements supplémentaires

#### A. Aperçu des ressources du Programme

Les dépenses du Programme des affaires indiennes et Inuit pour 1989-1990 sont exposées au tableau 37.

#### 1. Besoins financiers par article

Tableau 37 : Détail des besoins financiers par article  
(milliers de dollars)\*

	Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	117 339	125 046	133 293
Contributions aux régimes d'avantages sociaux			
des employés	18 188	19 382	22 650
Autres frais touchant le personnel	5 858	6 383	3 859
<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	26 832	29 478	21 160
Information			
Services professionnels et spéciaux	43 373	44 589	32 007
Location	5 066	5 566	3 995
Réparations et entretien	8 577	6 925	4 971
Services publics, fournitures et approvisionnements	16 608	18 247	13 098
Autres subventions et paiements	7 350	8 073	5 795
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>250 817</b>	<b>265 476</b>	<b>242 111</b>

\* Tous les montants ont été rajustés, compte tenu de l'organisation actuelle du Ministère, approuvée dans le cadre du plan opérationnel.

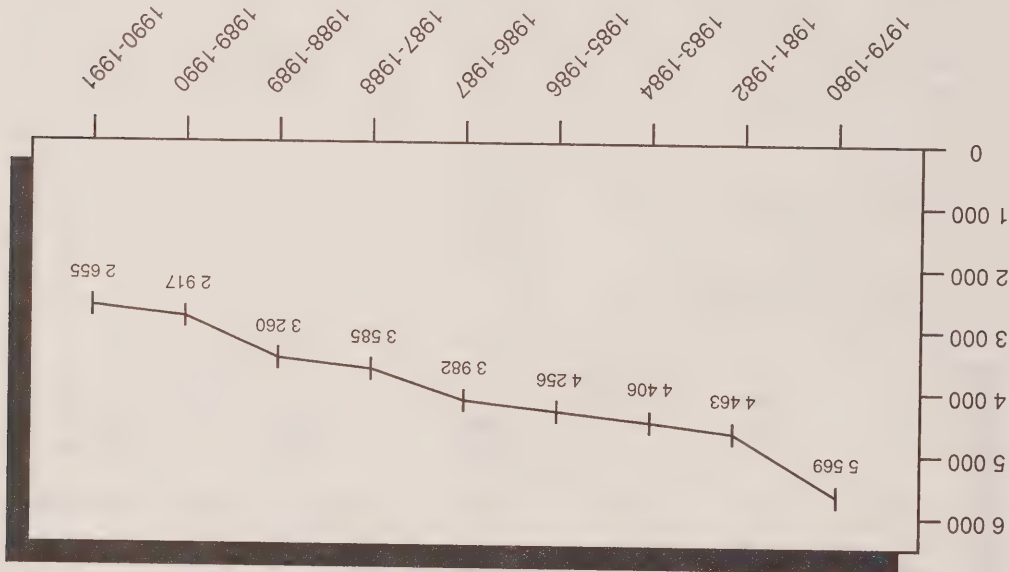
Tableau 36 : Emploi des groupes spéciaux

Une autre mesure pertinente du rendement en matière de gestion du programme est le niveau d'emploi des personnes appartenant aux groupes spéciaux. Le tableau 36 montre, pour certaines catégories, le pourcentage des postes occupés par des personnes qui font partie de ces groupes. Malgré que les pourcentages soient demeurés assez stables, il s'est en fait produit une diminution du nombre d'autochtones et de femmes par suite du transfert d'écoles à des organismes indiens et de la fermeture de bureaux de district.

		1986-1987		1987-1988	
Autochtones	Cadres supérieurs (EX-SM)	14%	13%	12%	24%
	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	3%	15%	14%	64%
Femmes	Cadres supérieurs (EX-SM)	2%	3%	4%	2%
	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	3%	15%	8%	64%
Handicapés	Cadres supérieurs (EX-SM)	1%	25%	10%	24%
	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	3%	15%	14%	64%
		Tous les employés	Tous les employés	Cadres supérieurs (EX-SM)	Tous les employés

En raison de sa politique bien établie de transférer aux collectivités indiennes la responsabilité de la prestation des services effectifs, le Programme réduit graduellement ses effectifs depuis quelques années. Signalements qu'il dispose actuellement d'un plan approuvé de transfert et de réduction des effectifs sur cinq ans (1985-1986 à 1990-1991). On peut voir au tableau 35 l'utilisation réelle (1987-1988 et avant) et prévue (1988-1989 et après) des années-personnes du Programme des affaires indiennes et Inuit. La baisse inusitée enregistrée entre 1986-1987 et 1987-1988 est surtout attribuable au transfert de la fonction Services techniques du Programme (230 années-personnes en 1987-1988) à Travaux publics Canada le 1er avril 1987.

Tableau 35 : Années-personnes du Programme



Même si le rythme rapide de transferts et de la réduction des effectifs a constitué un défi considérable pour la haute direction, qui s'efforce de minimiser le plus possible les incidences négatives de ces mesures sur les employés du Programme, les méthodes de réaménagement des effectifs employées se sont révélées assez efficaces jusqu'à maintenant. En 1987-1988, 36 % des 137 employés touchés par les transferts ont accepté l'offre d'emploi d'une bande et seulement 14 % ont quitté la Fonction publique après leur mise en disponibilité.



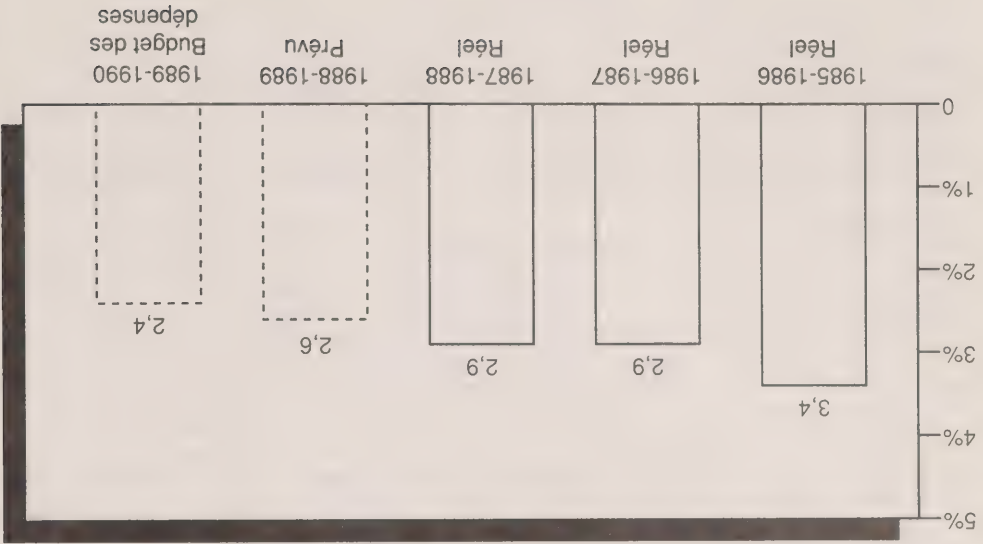


Tableau 34 : Pourcentage des dépenses du Programme allant à la Gestion et à l'administration du Programme

Un indicateur de rendement fondamental est le changement, au fil des ans, de la proportion des dépenses totales consacrée à la gestion et à l'administration du Programme. Le tableau 34 laisse voir qu'en 1987-1988, cette activité représentait 2,9 % des dépenses totales du Programme des affaires indiennes et Inuit. Si l'on compare ce chiffre à ceux des années antérieures, on constate une tendance marquée à la baisse qui correspond à de bonnes méthodes de gestion et, plus particulièrement, à la volonté du Ministère de réduire ses frais généraux en transférant aux Indiens de plus amples responsabilités.

#### Données sur le rendement et justification des ressources

- utilisation d'un moins grand nombre d'années-personnes et frais connexes moindres en raison de la réduction des des a-p découlant de la réduction des effectifs et du transfert des programmes; (591 000)
- budget d'administration des fonds d'immobilisations non utilisé; (172 000)
- autres dépenses de fonctionnement et d'entretien inférieures aux prévisions. (664 000)

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 52,8 % ont trait au personnel, 2,9 % aux immobilisations et 44,3 % à d'autres dépenses de fonctionnement.

Tableau 33 : Résultats financiers en 1987-1988 (milliers de dollars et années-personnes)

1987-1988					
	Réel	Budget	Principal	Différence	
	\$	A-P	\$	A-P	
Gestion du Programme	13 540	181	9 289	123	4 251
Administration					58
du Programme	41 106	607	45 735	661	(4 629)
					(54)
	54 646	788	55 024	784	(378)
					4

Explication de la différence :

Gestion du programme : Le dépassement net de 4 251 000 \$ par rapport au Budget principal est dû aux facteurs suivants :

- surconsommation d'années-personnes et frais de salaires connexes à cause de réaménagements d'a-p entraînés par le transfert des programmes et la réduction des effectifs; 5 438 000 \$
- économies au titre du fonctionnement et de l'entretien. (1 187 000)

Administration du programme : La sous-utilisation de 4 629 000 \$ est attribuable aux facteurs suivants :

- frais de services communs inférieurs aux prévisions; (3 202 000)

# I. Gestion et administration du Programme

## Objectif

Assurer la gestion saine du Programme ainsi que la planification financière, la comptabilité, les services du personnel, les communications et d'autres formes de soutien administratif, en veillant à ce que ces activités soient efficaces et conformes aux besoins des clients et aux directives des organismes centraux.

## Description

Cette activité assure un cadre de gestion efficace, ainsi que des services de soutien administratif internes pour le Programme aux niveaux de l'administration centrale, des bureaux régionaux et des bureaux de district. Le volet gestion générale est constitué du sous-ministère associé des Services aux Indiens, de neuf directeurs et directeurs généraux régionaux, de plus de trente gestionnaires de district et de centre de services, ainsi que d'un certain nombre de gestionnaires des Services aux Indiens et de leurs employés de soutien. Le volet soutien administratif comprend des services comme les finances, l'administration générale, le personnel, les communications, la coordination des systèmes et de la planification, principalement au niveau des bureaux régionaux et des bureaux de district.

## Sommaire des ressources

Cette activité représente 2,4 % des dépenses totales du Programme des affaires indiennes et inuit et 22,2 % des années-personnes.

Tableau 32 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1989-1990	A-P	\$	A-P	\$	A-P	Réal 1987-1988
Gestion du Programme	12 074	158	10 460	131	13 540	181
	40 849	491	42 631	555	41 106	607
Administration du Programme	52 923	649	53 091	686	54 646	788

**Perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit :** Toutes les bandes indiennes et les collectivités Inuit du Nouveau-Québec sont admissibles à voir financer l'acquisition des compétences gestionnaires dont elles ont besoin. Ainsi, les accords de contribution conclus servent à financer la conception de systèmes de gestion et la prestation de services professionnels et consultatifs et de modalités de formation, le tout afin de favoriser la bonne gestion.

Pour 1989-1990, les plans consistent à :

- adresser les services consultatifs et le perfectionnement en gestion aux bandes qui ont des problèmes d'endettement ainsi qu'à celles qui veulent un mode optionnel de financement et qui satisfont presque aux critères d'admissibilité, et à mettre l'accent sur l'évolution financière et le développement des organisations;

- fournir des crédits additionnels pour cerner des systèmes de gestion et pour permettre aux services consultatifs en place de répondre aux besoins relevés. On financerait ces activités aux dépens de certains des cours de formation actuellement offerts.

associations indiennes représentatives d'effectuer des recherches et de faire valoir leurs opinions sur les grands dossiers. Les fonds en question sont généralement fournis aux groupes reconnus par le Secréariat d'État dans le cadre de son programme de financement de base, qui aide à payer les principaux frais d'organisation et de fonctionnement et permet de résoudre les questions litigieuses.

**Planification globale par les collectivités :** On fournit des fonds aux bandes et aux conseils tribaux pour payer le coût des contrats signés avec des conseillers en planification ou encore les salaires de planificateurs, et pour payer d'autres frais (ateliers, cartographie, études). Parmi les travaux de planification globale, signalons les suivants : aménagement matériel, aménagement de la collectivité, planification du développement économique, levés et cartographie aérienne, planification environnementale et planification de l'avenir de la collectivité. L'importance des fonds dépend des besoins de planification de la collectivité et de son état d'avancement. Les collectivités qui préparent leur avenir à l'aide d'un bon plan global ont le plus de chances d'optimiser les avantages tirés de leurs ressources.

**Services de soutien de gestion :** Les fonds fournis aux collectivités et organisations indiennes à ce titre permettent à celles-ci d'obtenir les compétences professionnelles nécessaires à des projets précis comme l'élaboration d'un plan de gestion financière.

Pour 1989-1990, les plans consistent à :

- faire en sorte que la qualité des états financiers continue de s'améliorer, le nombre de récusations de vérificateurs devant être maintenu au même pourcentage qu'en 1986-1987 (12 %, alors qu'il atteignait 26 % en 1982-1983) et le nombre des options sans réserve devant dépasser le pourcentage enregistré en 1986-1987 (62 %, alors qu'il était de 47 % en 1983-1984); et
- ramener le rythme de croissance des importants déficits chez les bénéficiaires de 21 % (1986-1987) à 18 % grâce à la mise en oeuvre d'un système plus efficace d'examen des rapports de vérification des bandes et grâce aux améliorations que les bandes apporteront à leurs méthodes de gestion, par suite des vérifications.

À l'heure actuelle, 148 bénéficiaires ont besoin d'un plan de gestion financière. Quatre-vingt-quinze plans (75 %) ont déjà été mis en oeuvre. On prévoit qu'en 1989-1990, 80 % des plans nécessaires, 110 en tout, auront été approuvés.



Les subventions versées servent à payer les indemnités des représentants élus et leurs frais de déplacement par affaires, les salaires et les frais de déplacement du personnel administratif de la bande, les fournitures de bureau, les services d'utilité publique, la loyer et le matériel, les frais téléphoniques de base, le coût des interurbains effectués pour les besoins du conseil et d'autres raisons administratives, le coût de la vérification annuelle et d'autres frais professionnels, et, en partie, les dépenses du conseil tribal.

**Conseils tribaux :** Le Ministère soutient directement les conseils tribaux formés quant un certain nombre de conseils de bande décident de dispenser en commun des services à leur membres. Comme dans le cas du financement de soutien des bandes, les fonds disponibles servent à payer des frais de gestion et d'administration des conseils tribaux (salaires, frais de voyage, haute direction, réunions du conseil et frais administratifs de base).

En 1987-1988, 420 bandes (72 %) s'étaient regroupées sous l'égide de conseils tribaux afin de bénéficier de services consultatifs ou des différents programmes. Le Ministère a financé 156 postes de conseillers.

**Avantages sociaux des employés des bandes :** Outre sa contribution aux régimes enregistrés de retraite privés (tableau 31), le Ministère peut mettre à la disposition des employeurs indiens une contribution égale au coût minimum d'une série d'avantages sociaux imposés par la loi dans la plupart des cas, à savoir l'assurance-chômage, le Régime des rentes du Québec, le Régime de pensions du Canada, l'assurance-hospitalisation et l'assurance-maladie et l'indemnisation des accidents de travail. Ces coûts sont pris en charge par le programme (par exemple l'éducation, le Développement social, etc.) faisant l'objet du transfert; il ne figurent pas dans le tableau 31.

**Modes optionnels de financement (MOF) :** Les MOF constituent des mécanismes de financement qui accordent aux conseils de bande et aux conseils tribaux des pouvoirs beaucoup plus importants, permettant l'établissement ou la réorientation des programmes et l'affectation des fonds selon les besoins et les priorités de chaque collectivité. En 1987-1988, 21 bandes ont administré leurs affaires en vertu de neuf ententes de MOF dont les budgets totalisaient 23,6 millions de dollars. Pour 1988-1989, on prévoit que 30 ententes de MOF serviront à fournir 100 millions de dollars à 75 bandes.

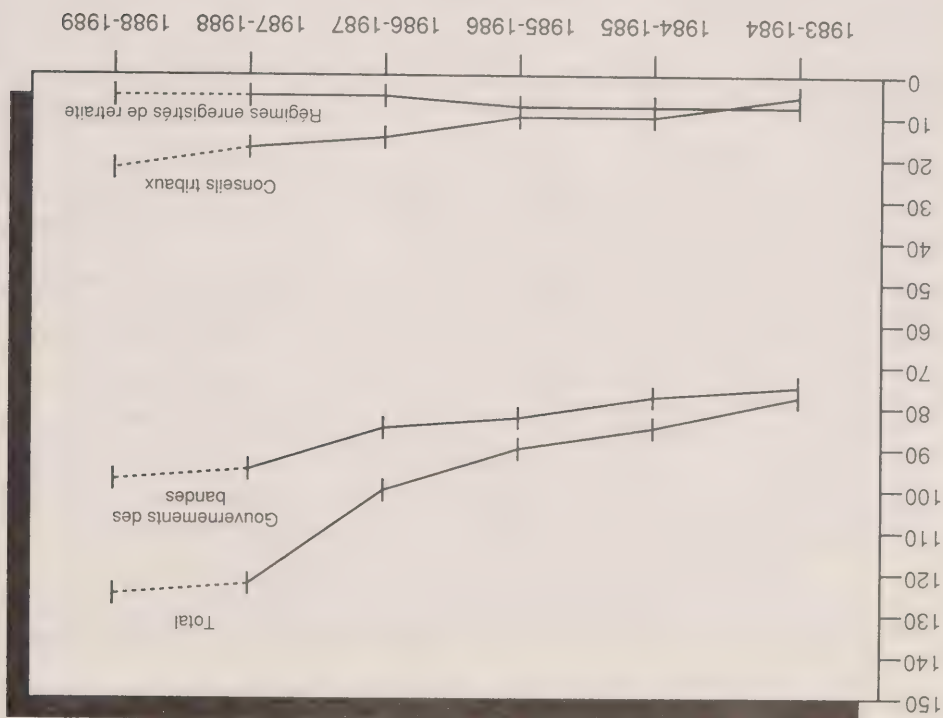
**Consultation et élaboration des politiques :** Des fonds sont fournis aux groupes indiens afin qu'ils puissent participer à des réunions consultatives : on en paye en effet les frais de déplacement et l'on verse une indemnité quotidienne aux participants. Il s'agit d'aider des bandes, des groupes de bandes et des associations à se réunir. Les fonds versés au titre de l'élaboration des politiques permet aux



# Données sur le rendement et justification des ressources

**Financement des gouvernements des bandes :** La plupart des ressources de l'activité Gestion des bandes figurent dans cette sous-activité et sont fournies aux bandes et aux conseils tribaux. Toutes les bandes touchent des fonds, à des degrés divers. Le financement des trois éléments de cette sous-activité est exposé au tableau 31.

Tableau 31 : Financement des gouvernements des bandes (millions de dollars)



**Gouvernements des bandes :** Chacun des 592 conseils de bandes est admissible à recevoir des fonds de soutien. Ceux-ci sont calculés à l'aide d'une formule qui tient compte du nombre total de membres de la bande et du nombre qui habite la réserve, de l'emplACEMENT de celle-ci, du genre et de la valeur des services dispensés et du nombre d'employés de la bande dont le Ministère paye les salaires.

## Explication de la différence :

**Financement des bandes :** La sous-utilisation de 12,7 millions de dollars est due aux facteurs suivant :

- 8,4 millions n'ont pas été dépensés à cause du versement tardif des avantages sociaux pour les employés des bandes;
- 2,5 millions n'ont pas été nécessaires au chapitre du transfert de programmes aux conseils tribaux;
- 1,9 million se rapportait à des ententes qui n'ont pas été signées avant la date de l'arrêt des comptes.

**Modes optionnels de financement :** Les prévisions du Budget des dépenses principal ont été dépassées de 1,6 million de dollars :

- des dépassements de 1,5 million et de 25 années-personnes sont attribuables à la mise sur pied de services chargés de s'occuper des MOF dans les régions; et

- des travaux d'élaboration de politiques, la prestation de séances d'information et la négociation d'ententes de MOF sont à l'origine d'un déficit de 140 000 \$.

**Paiements de transfert :** L'augmentation de 271 000 \$ a servi à payer le reste des frais engagés dans le cadre de l'Entente Canada-Terre-Neuve, en attendant l'approbation finale des états financiers vérifiés.

**Consultation et élaboration des politiques :** Une refonte des priorités a entraîné la restriction des dépenses de cette activité, compte tenu des besoins plus onéreux des Services de soutien de gestion.

**Perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit :** Des crédits supplémentaires ont été dépensés en raison d'un plus grand nombre de projets de perfectionnement en gestion.

**Planification globale par les collectivités :** On a réaffecté une somme de 1,6 million pour payer les frais d'impartition se rapportant aux conseils tribaux à qui l'on transfère des programmes.

**Services de soutien de gestion :** Des frais supérieurs ont été engagés pour maintenir des services essentiels, certains transferts ne s'étant pas produits.

**Gestion de l'activité :** Le transfert de la responsabilité des services à des bandes et des conseils tribaux et la concentration du personnel et des travaux de gestion dans les centres urbains ont ajouté au coût de la prestation des services conservés par le Ministère.

Sur l'ensemble des dépenses de cette activité, 5,0 % ont trait au personnel, 2,1 % à d'autres dépenses de fonctionnement et 92,9 % à des paiements de transfert. Sur le budget total de 1989-1990 exposé ci-dessus, un montant de 6,8 millions de dollars sera transféré aux bandes en vertu d'ententes sur les modes optionnels de financement (MOP).

Les coûts indiqués pour la sous-activité Modes optionnels de financement représentent seulement les dépenses administratives du Ministère.

Tableau 30 : Résultats financiers en 1987-1988  
(milliers de dollars et années-personnes)

	Réel	Budget Principal	Différence
	A-P	\$ A-P	\$ A-P
1987-1988			

Financement des gouvernements des bandes	113 406	-	126 106	2	(12 700)	(2)
Modes optionnels de financement	1 595	25	-	-	1 595	25
Paiements de transfert	11 472	-	11 201	-	271	-
Consultation et élaboration des politiques	7 253	-	9 175	4	(1 922)	(4)
Perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit	5 302	7	5 077	9	225	(2)
Planification globale par les collectivités	3 636	-	5 242	-	(1 606)	-
Services de soutien de la gestion	9 302	108	6 210	116	3 092	(8)
Gestion de l'activité	5 642	69	5 126	87	516	(18)
157 608	209	168 137	218	(10 529)	(9)	

**Gestion de l'activité :** Cette sous-activité comprend les activités de gestion de l'administration centrale, ainsi que des bureaux régionaux et de district, touchant particulièrement l'activité Gestion des bandes. Ces activités de gestion comprennent l'élaboration de politiques, la coordination, la planification, ainsi que l'orientation et le contrôle.

#### Sommaire des ressources

Cette activité représente 9,7 % des dépenses totales du Programme des Affaires indiennes et Inuit, et 7,6 % des années-personnes.

**Tableau 29 : État récapitulatif des ressources de l'activité**  
(milliers de dollars et années-personnes)

	Budget des dépenses 1989-1990		Prévu 1988-1989		Réal 1987-1988	
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Financement des gouvernements des bandes	175 852	20	147 199	-	113 406	-
Modes optionnels de						
Financement	1 861	31	1 508	28	1 595	25
Palements de transfert	14 177	19	12 524	2	11 472	-
Consultation et						
élaboration des						
politiques	9 050	-	9 050	-	7 253	-
Perfectionnement en						
gestion des Indiens et						
des Inuit	4 806	3	5 397	16	5 302	7
Planification globale par						
les collectivités	3 965	-	3 965	-	3 636	-
Service de soutien de						
gestion	4 200	62	7 141	122	9 302	108
Gestion de l'activité	5 165	86	3 899	66	5 642	69
219 076		221	190 603	234	157 608	209

application d'une entente pluriannuelle qui donne à la bande les pouvoirs, les responsabilités et la souplesse nécessaires pour gérer ses propres programmes et services communautaires. Les ententes entre le Canada et Terre-Neuve concernant les autochtones du Labrador portent sur des crédits et des services généralement que fournit le Ministre dans d'autres parties du Canada. Ces ententes pluriannuelles sont administrées par la province de Terre-Neuve (les services étant aussi fournis par celle-ci).

**Consultation et élaboration des politiques :** Le financement de la consultation permet aux Indiens et aux Inuit de se réunir pour discuter d'orientations et de gestion de programmes avec les différents ordres de gouvernements. Le financement d'élaboration des politiques est fourni aux associations indiennes pour appuyer des activités telles que la préparation d'exposés de principe, l'élaboration de propositions ou la prestation de services de consultation ou de défense, conduisant à l'élaboration des politiques ou de programmes touchant les Indiens. Les fonds sont versés dans le cadre d'accords de contribution.

**Perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit :** Cette sous-activité aide les bandes indiennes et leurs organismes, ainsi que les collectivités Inuit du Nouveau-Québec, à améliorer leurs capacités en matière de gestion. Le programme favorise et appuie les efforts des Indiens et des Inuit pour assurer la gestion de leurs collectivités en leur fournissant les ressources techniques et financières pour qu'elles puissent évaluer leurs besoins en matière de perfectionnement en gestion et planifier et mettre en oeuvre des mesures en vue d'améliorer les compétences et les procédures de gestion. Le programme est constitué de trois composantes : élaboration des systèmes de gestion, formation et perfectionnement en gestion, soutien des institutions et études en gestion, et services consultatifs.

**Planification globale par les collectivités :** Cette sous-activité offre de l'aide aux bandes indiennes afin qu'elles puissent dresser et mettre en oeuvre des plans de développement efficaces pour leurs collectivités. Les dirigeants indiens, en particulier les conseils de bande, jouent un rôle important dans la planification globale par les collectivités, soit celui de contrôleur, de concepteur et d'exécutant du processus de planification.

**Services de soutien de gestion :** Les agents chargés de la gestion du financement offrent des conseils et des services de contrôle sur des questions touchant la gestion des contributions, la vérification des contributions et les plans de gestion des finances, et offrent aussi aux bandes, aux conseils tribaux et aux associations des conseils et de l'aide en matière de finances, de gestion et d'administration.



## H. Gestion des bandes

### Objectif

Aider les bandes et collectivités indiennes et Inuit et leurs organismes à mettre sur pied et gérer des gouvernements efficaces et à planifier elles-mêmes leur développement, et promouvoir la consultation permanente des dirigeants indiens et Inuit ainsi que leur participation à l'élaboration des politiques.

### Description

Les huit sous-activités de la Gestion des bandes sont les suivantes :

**Financement des gouvernements des bandes :** Cette sous-activité assure le soutien de bandes et des conseils tribaux par la voie de subventions et de contributions, afin de les aider à jouer leurs rôles de dirigeants et d'organismes chargés de fournir des services aux membres de leur collectivité, principalement dans les réserves indiennes. Dans la plupart des cas, les programmes et services locaux sont financés par le Ministère.

Le financement des gouvernements des bandes contribue au fonctionnement des conseils de bande et des conseils tribaux et leur permet de recruter du personnel administratif. Les crédits sont utilisés pour les salaires, les frais de déplacement, les dépenses de bureau, les frais de vérification, les contributions à des régimes d'avantages et d'autres dépenses se rapportant à l'administration.

**Modes optionnels de financement :** Cette sous-activité fournit aux conseils de bande et aux conseils tribaux admissibles les pouvoirs et la latitude nécessaires pour exercer un contrôle et assurer la gestion des programmes et services au niveau local. Cette sous-activité est assujettie aux lois en vigueur, et prévoit la conception de programmes par les collectivités, le pouvoir de répartir les crédits conformément aux priorités de la collectivité, des ententes pluriannuelles, la dérogation à certains règlements restrictifs, ainsi que l'accroissement de la responsabilité des conseils de bande et des conseils tribaux face à leur effectif, en vue de permettre la gestion saine des affaires des bandes et de la prestation de services efficaces dans le cadre des programmes.

**Paiements de transfert :** Cette sous-activité prévoit la prestation de services et de programmes de financement aux collectivités indiennes et Inuit de Terre-Neuve. La variable de planification est constituée essentiellement de deux éléments : l'Entente de Conne River et l'Entente entre le Canada et Terre-Neuve concernant les autochtones du Labrador. Des subventions sont versées à la bande Miawpukek (Conne River) en



**Logement :** Dans le cadre du Programme de logement dans les réserves, des fonds d'immobilisations, de fonctionnement et d'entretien de 96,0 millions de dollars servent à construire au moins 2 400 nouvelles habitations et à remettre en état 3 000 autres logements chaque année. En 1987-1988, le Ministère a dépassé ces objectifs de construction et de rénovation de logements.

Les subventions au logement du Ministère vont de 19 000 \$ à 46 000 \$ par unité, ce qui comprend une subvention de base variant selon les coûts de construction locaux, les circonstances économiques de la collectivité et les frais de transport aux endroits difficiles d'accès. Les projets de rénovation sont admissibles à une subvention moyenne de 6 000 \$ l'unité. De plus, les bandes peuvent demander à la Société canadienne d'hypothèques et de logement de les aider dans le cas des logements d'aide sociale et des prêts particuliers rattachés à la construction de nouvelles maisons ou à la réfection de logements existants.

En 1987-1988, le Programme a consenti 279 garanties ministérielles d'emprunt d'une valeur totale de 72,3 millions de dollars et ce, pour 1 475 unités.

Les bandes indiennes administrent le programme de logement. En 1987-1988, les dépenses totales ont atteint 106,8 millions de dollars, le chiffre qui comprend un montant de 13 millions de dollars prévu pour permettre le retour dans les réserves des personnes visées par la Loi C-31.

En collaboration avec les dirigeants indiens et d'autres ministères fédéraux, le MAIRC cherche actuellement à augmenter le nombre de logements construits, à faciliter l'accès au financement et à mettre la propriété d'une maison plus à la portée des particuliers indiens.

**Maintien de l'ordre :** L'affectation de ressources au Programme des gendarmes spéciaux indiens est régie par des ententes fédérales-provinciales de partage des coûts. En 1987-1988, les forces policières spéciales desservant les collectivités indiennes comptaient 321 agents de police. Le Ministère a payé une partie des coûts de ce programme.

Le Programme des agents de police des bandes est financé entièrement par le Ministère. Ces policiers sont des employés des bandes et les fonds nécessaires sont fournis grâce à des accords de contribution. Dans le cadre de ce programme, le Ministère a payé pour 252 agents de police en 1987-1988.

**Gestion de l'activité :** Le surplus de 1,3 million de dollars et de 23 années-personnes de cette sous-activité résulte de restrictions sur l'utilisation des années-personnes et de la réduction des effectifs du Ministère.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Immobilisations communautaires :** En 1988-1989, le budget d'immobilisations s'élève à environ 357 millions de dollars (sans compter les logements). De cette somme, 133 millions peuvent servir à répondre aux besoins de fonctionnement et d'entretien des biens immobiliers dans les réserves qui ont une valeur de remplacement de 3,6 milliards de dollars. Le reste des crédits est affecté, selon les priorités, aux besoins d'installations et de services d'immobilisations. On se sert d'une formule tenant compte de la population et de l'éloignement de chaque réserve pour établir, chaque année, les objectifs des ressources d'immobilisations pour les différentes régions. En consultation avec les bandes et à la lumière notamment de leurs plans d'immobilisations, les projets sont classés par ordre de priorité d'après la disponibilité des ressources et l'urgence du besoin.

On accorde actuellement la priorité à la mise en place de services d'eau, d'égout et d'électricité adéquats. En 1987-1988, 67 % des logements dans les réserves bénéficiaient de services d'eau adéquats et 61 %, de bons services de traitement des eaux usées; 87 % des collectivités avaient des services d'électricité sans restrictions.

On accorde de plus en plus d'importance à la prise en main par les bandes, à court et à long terme, de la planification des immobilisations et de la responsabilité du fonctionnement et de l'entretien. En 1987-88, 51 % d'entre elles possédaient un plan d'aménagement de la collectivité par rapport à 35 % l'exercice précédent. En 1987-1988, 314 bandes administraient partiellement ou complètement un système de gestion de l'entretien; sont comprises dans ce nombre 21 bandes qui gèrent des programmes en vertu d'un Mode optionnel de financement.

Le présent programme est de plus en plus capable de répondre aux besoins des Indiens à mesure que le Ministère met au point des normes de niveau de service pour chaque catégorie d'immobilisations. Huit normes viennent d'être diffusées, les autres devant l'être en 1989-1990. En outre, les normes sur les surfaces dans les écoles et la politique de prestation d'installations scolaires ont été publiées en juillet 1988. Elles établissent un système de priorités pour déterminer quand on doit construire une école, en tenant compte de critères tels que la santé, la sécurité, les besoins liés aux programmes et le nombre d'élèves inscrits.

## Immobilisations communautaires :

### Équipement collectifs et services :

- Un changement des priorités en matière d'immobilisations s'est avéré nécessaire afin de répondre au besoin d'un montant supplémentaire de 13 millions de dollars pour le Programme du logement, par suite de la mise en oeuvre de la Loi C-31; et

- Certains fonds de fonctionnement et d'entretien n'ont pas été dépensés du fait qu'on n'a pas procédé comme prévu au transfert des systèmes de gestion de l'entretien.

### Éducation :

- Il n'est pas rare que des crédits d'immobilisations ne soient pas utilisés en raison de la modification des plans ou de leur mise en oeuvre tardive.

- Certains fonds de fonctionnement et d'entretien n'ont pas été dépensés du fait qu'on n'a pas procédé comme prévu au transfert des systèmes de gestion de l'entretien.

**Services techniques régionaux :** L'utilisation de 237 années-personnes et de 438 000 \$ au chapitre des Services techniques régionaux est imputable au transfert à Travaux publics Canada des employés des Services techniques du MAINC.

**Programme de loisirs :** Des restrictions sur les dépenses expliquent que les dépenses aient été inférieures aux prévisions du Budget principal.

### Logement :

- Des crédits d'immobilisations additionnels ont été consacrés à la construction de logements rendus nécessaires par la Loi C-31;

- L'augmentation des dépenses de fonctionnement et entretien rapport aux prévisions est due au Programme d'inspection des logements.

**Maintien de l'ordre :** La dépense de 1,5 million de plus est surtout due au coût plus élevé de la prestation de services policiers de base, par la GRC, dans neuf provinces et territoires ainsi qu'aux frais engendrés par le Programme des gendarmes spéciaux indiens, en Ontario.

oeuvre par le Ministère et aux services de maintenance dispensés par celui-ci. Sur le budget total de 1989-1990 indiqué ci-dessus un montant de 13,8 millions de dollars sera transféré aux bandes en vertu d'ententes sur les modes optionnels de financement (MOR).

Tableau 28 : Résultats financiers en 1987-1988  
(milliers de dollars et années-personnes)

	1987-1988		
	Réel	Budget Principal	Différence
	\$	A-P	\$
	A-P	\$	A-P

Immobilisations  
communautaires:  
Equipements collectifs

et services :

Immobilisations

Fonctionnement

et entretien

Installations

d'enseignement:

Immobilisations

Fonctionnement

et entretien

Services techniques

régionaux

Programmes de loisir

Logement:

Immobilisations

Fonctionnement et entretien

Maintien de l'ordre

Gestion de l'activité

462 618 146 473 227 388 (10 609) (242)

Explication de la différence : La non-utilisation de 10,6 millions de dollars est surtout attribuable aux facteurs suivants :

(Immobilisations et services communautaires) 2-91

Cette activité représente 25,0 % des dépenses globales et 3,9 % du nombre total des années-personnes du Programme des affaires indiennes et

(milliers de dollars et années-personnes)

$d-V$       \$       $d-V$       \$       $d-V$       \$

564 133 115 524 478 129 462 618 146

paielements de transit et 1,6 % aux projets d'immobilisations mis en



**Gestion de l'activité :** Cette sous-activité regroupe les activités de gestion entreprises à l'administration centrale ainsi que dans les bureaux régionaux et locaux, qui sont liées à l'activité Immobilisations et services communautaires. Parmi ces activités, mentionnons l'élaboration de politiques, la coordination, la planification, la prestation d'une orientation et le contrôle.

**Maintien de l'ordre :** Des services de maintien de l'ordre sont assurés à 355 collectivités indiennes par le truchement de deux programmes de base. Dans le cadre du Programme des gendarmes spéciaux des bandes, des ententes sur le partage des coûts sont conclues avec les provinces et les territoires, les services en question étant fournis par la Sous-direction de la police des autochtones de la GRC. En ce qui concerne le Programme des agents de police des bandes, des particuliers sont choisis par les bandes et formés par les autorités provinciales compétentes afin de remplir un certain nombre de fonctions de maintien de l'ordre dans les réserves, sous la direction des chefs et des conseils de bande.



## C. Immobilisations et services communautaires

### Objectif

Fournir aide et soutien aux bandes indiennes, aux collectivités Inuit et aux particuliers pour qu'ils puissent se doter d'installations communautaires, d'habitations familiales et de services de maintien de l'ordre et en maintenir la qualité et la quantité, conformément à des politiques et à des normes reconnues.

### Description

La plupart des collectivités indiennes et Inuit ne peuvent assumer les coûts d'aménagement des immobilisations essentielles. Le Ministère est donc une source essentielle de fonds pour les projets de travaux d'équipement de ces collectivités. En raison de l'isolement d'un bon nombre de collectivités et de leur faible population, les coûts d'aménagement d'installations dans les réserves sont extrêmement élevés.

Les quatre sous-activités des Immobilisations et services communautaires sont les suivantes :

**Immobilisations communautaires :** Dans le cadre de cette sous-activité, on aide les collectivités indiennes et Inuit à se doter d'installations et de services conformes à des normes reconnues. La sous-activité recouvre la construction, le fonctionnement et l'entretien des installations de base telles que les écoles, les réseaux d'eau et d'assainissement, les réseaux électriques, les réseaux routiers, et les bâtiments collectifs, les installations de lutte contre les incendies ainsi que les services spéciaux comme la prévention des inondations et de l'érosion. Parmi les dispositifs de prestation de ces programmes, assignons la gestion des projets d'immobilisations, le financement des projets gérés par la bande, la fourniture de service professionnels et techniques et le soutien des programmes de gestion de l'entretien lancés par les bandes. Des fonds sont également fournis pour des programmes de lofts dans les réserves.

**Logement :** Dans le cadre de la sous-activité Logement, on aide les particuliers et les bandes à obtenir des logements conviviales en subventionnant la construction et la rénovation d'habitations dans les réserves et en fournissant aux bandes une aide sous forme de cours de formation ou de conseils dans le domaine de la gestion ou en matière technique. On cherche ainsi à s'assurer que les réserves disposent d'un nombre suffisant de logements familiaux d'une qualité conforme aux normes du Code national du bâtiment.

Une évaluation a été faite en 1985-1986 des services de soins pour les adultes au Manitoba. Il a été recommandé d'accroître les ressources du programme et d'en modifier la méthode de prestation. En 1989-1990, les services offerts seront améliorés et une option sera conçue relativement aux mécanismes de prestation.

**Autres services :** Au cours des dernières années, le nombre de demandes présentées par les bandes en vue d'obtenir d'autres services sociaux d'ordre communautaire a augmenté, cette hausse étant attribuable aux besoins accrus des Indiens. Cette tendance se poursuivra tout probablement en 1989-1990. À l'heure actuelle, le Ministère subventionne environ 54 garderies et 16 centres d'accueil. Il est à signaler que sont inclus dans ces chiffres 34 garderies de l'Ontario qui sont visées par l'entente-cadre sur le bien-être de 1965, ainsi que 10 centres en Alberta et 10 autres dans la région de l'Atlantique.

\* Source : Base de données du Développement social. Les données rendent compte des rajustements apportés aux données déjà publiées. La demande croissante de soins pour les adultes indiens correspond à celle observée dans le cadre des non-Indiens. Ces hausses sont attribuables au nombre accru de personnes âgées et à une meilleure connaissance des services offerts pour fournir un soutien aux personnes visées et améliorer leur qualité de vie.

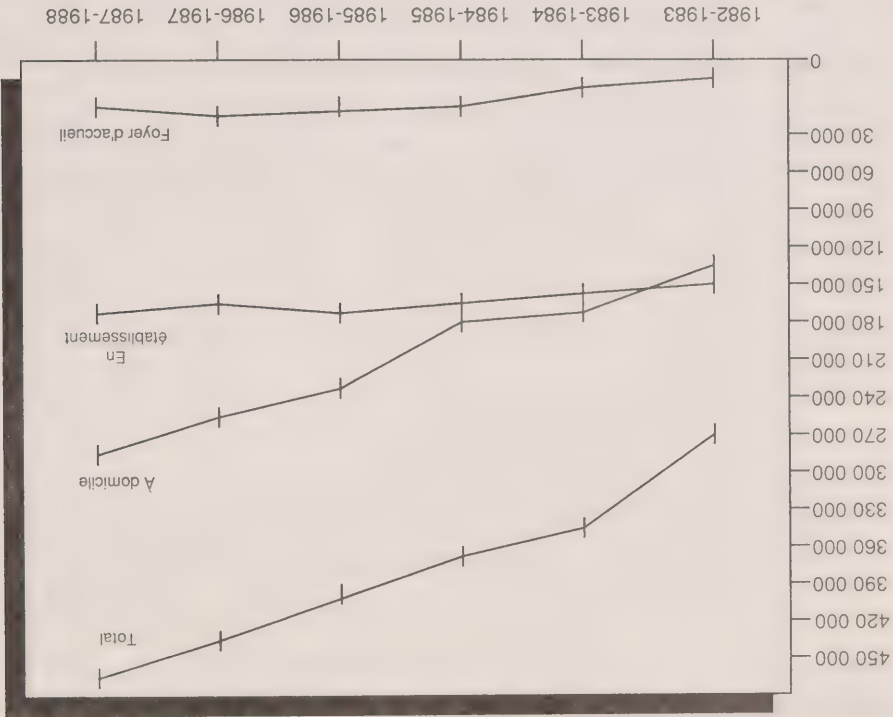


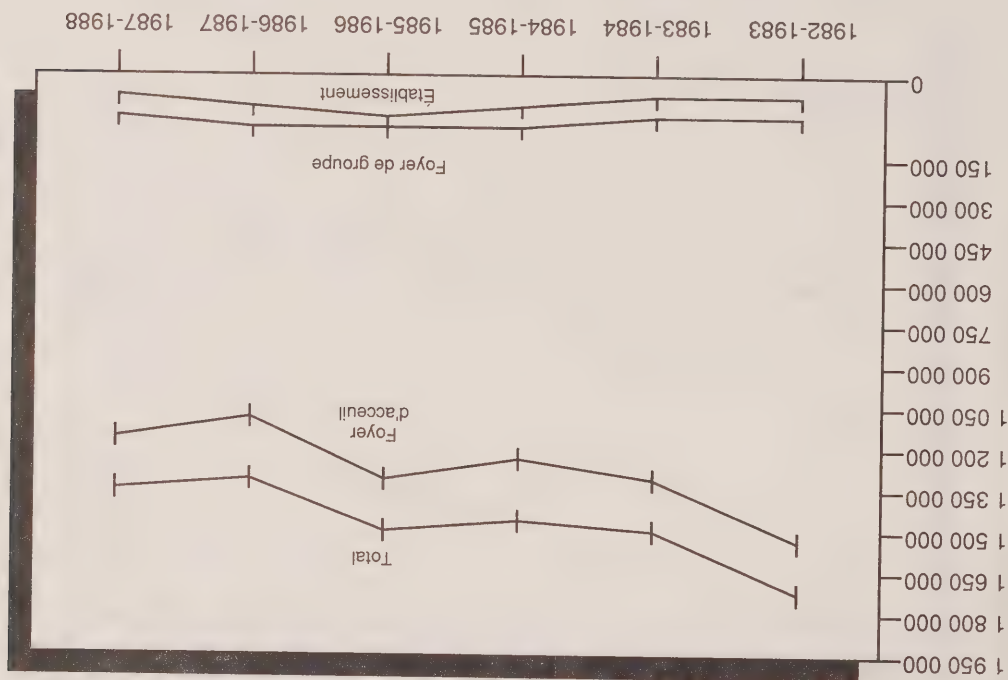
Tableau 26 : Nombre de jours de soins fournis aux adultes, par catégorie\*

Les services d'aide aux adultes permettent d'assurer la prestation des services nécessaires aux Indiens âgés ou invalides. Le tableau 26 indique, par catégorie, le nombre de jours de soins fournis au cours des cinq dernières années.

des études provinciales, des rapports annuels et des examens sur la création des organismes, ce qui permettra au Ministère d'être sûr que les organismes indiens assurant la prestation du programme en vertu d'ententes tripartites respectent leurs obligations.

L'importance des ressources requises pour assurer aux intéressés l'accès aux services de bien-être dépend du nombre de jours de soins dont ont besoin les personnes admissibles, des tarifs quotidiens fixés par les provinces, les établissements et les organismes d'aide à l'enfance, ainsi que des coûts des soins négociés en vertu d'ententes. Le tableau suivant indique, par type de placement, le nombre de jours de soins fournis aux enfants indiens dont le MAINC a accepté la responsabilité financière.

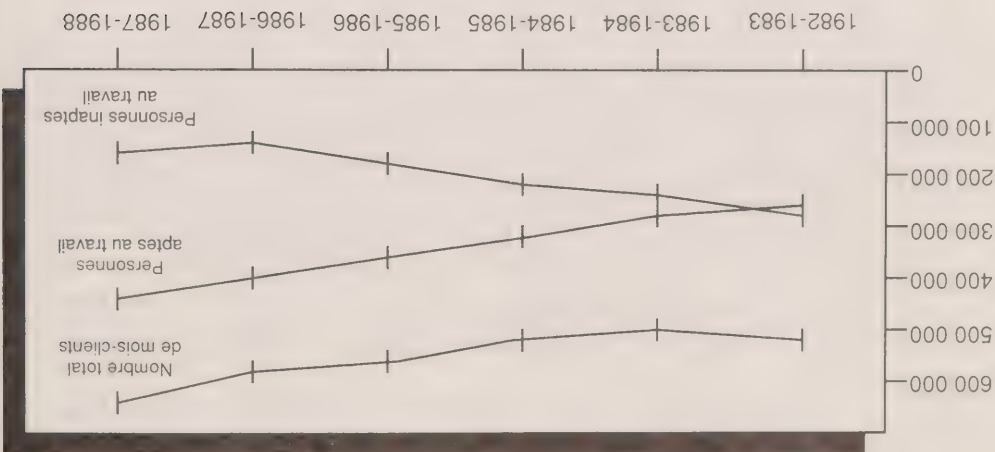
**Tableau 25 : Nombre de jours de soins fournis aux enfants indiens, par type de placement\***



\* Source : Base de données du Développement social. Les données rendent compte des rajustements apportés aux données déjà publiées.

En 1986-1987, on a procédé à l'évaluation de trois organismes d'aide à l'enfance au Manitoba. Un rapport décrivant une nouvelle méthode d'évaluation des programmes d'aide à l'enfance sera publié en 1988-1989. Selon cette méthode, les exigences de l'évaluation seront établies en fonction des années d'existence de l'organisme. Au cours des ses premières années, un organisme pourra bénéficier de conseils et d'aide pour s'établir. La nouvelle méthode tiendra compte

Tableau 24 : Mois-clients - besoins essentiels (par type)  
(financés par les Services aux Indiens)



\* Le Ministère s'occupe des services d'aide sociale de 567 bandes seulement. Sont exclues les 17 bandes des T.N.-O., auxquelles le gouvernement de T.N.-O. assure des services d'aide sociale, 7 des 9 bandes visées par la loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et la bande des Secheltis qui a obtenu l'autonomie gouvernementale par suite de la proclamation en 1986 de la loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte.

En 1987-1988, les fonds d'aide sociale ont servi à créer environ 20 283 mois-personnes d'emplois et de formation. Sauf en 1983-1984, lorsque les possibilités d'emploi et de formation étaient gérées de concert avec les programmes assurés par le Développement économique, les dépenses de cette activité sont demeurées stables depuis 1981-1982, équivalant à 3 % à 4 % des dépenses totales d'aide sociale. L'utilisation des fonds d'aide sociale à ces fins dépend des initiatives des bandes.

**Services de bien-être :** Les services d'aide à l'enfance représentent environ 76 % des dépenses, les services d'aide aux adultes, 19 % et les services d'aide aux particuliers et aux familles, les autres 5 %.



**Aide sociale :** En 1987-1988, 464 des 565 bandes (82,0 %) du pays ont administré le Programme d'aide sociale au moyen de fonds qui leur ont été fournis dans le cadre de divers accords de contribution. D'ici 1989, ce pourcentage aura atteint un taux de 82,0 % à 85,0 %. Aussi, d'ici 1988-1989 la proportion des fonds que le PAII affectée au développement social et qui est gérée par les Indiens passera de 56,5 %, en 1986-1987, à 59 %.

L'unité utilisée pour l'établissement du coût de l'aide sociale est le mois-client, que l'on définit comme le coût de l'aide fournie à un particulier ou un chef de famille pendant un mois civil complet. Le nombre total de mois-clients d'aide fournie au chapitre des besoins essentiels s'élevait en 1987-1988 à 613 279, abstraction faite de l'aide fournie aux enfants ne vivant pas avec leurs parents naturels. De ces 613 279 mois-clients, 439 415 visaient des prestataires aptes au travail et 173 864, des bénéficiaires inaptes au travail. Le coût moyen d'aide par mois-client a augmenté de 6,4 % en 1987-1988, passant de 455 \$ en 1986-1987 à 484 \$. Le tableau 24 démontre la tendance pour les services de prestation d'aide concernant les besoins essentiels durant les cinq dernières années.



\* Source : Base de données du Développement social

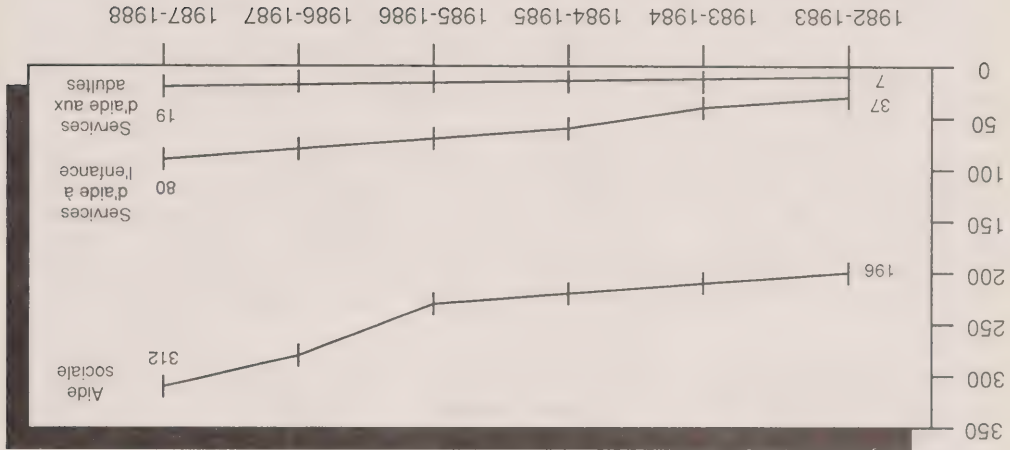


Tableau 23 : Dépenses de développement social, par sous-activité principale (millions de dollars)

Comme le laisse voir le tableau 23, la tendance générale est à l'augmentation des dépenses de l'activité Développement social. Cette situation résulte de l'augmentation de la population dans les réserves, de la persistance du taux élevé de chômage ainsi que des coûts des services d'utilité publique et des coûts de location entraînés par le nombre croissant d'unités de logement mis à la disposition des bénéficiaires d'aide sociale dans les réserves. On a constaté également une augmentation de l'aide sociale à l'extérieur des réserves, dans certaines provinces où le Ministère a toujours accepté de payer le coût des services sociaux, de façon exceptionnelle.

L'objectif général des programmes du Ministère est de confier aux Indiens l'administration des programmes.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

**Gestion de l'activité :** Les fonds de 279 000 \$ de plus que le budget principale résultent d'une augmentation d'exigence de salaires.

**Autres services :** Les fonds non dépenses de 37 000 \$ résultent des mesures ministérielles de restrictions budgétaires.

**Tableau 22 : Résultats financiers en 1987-1988**  
(milliers de dollars en années-personnes)

1987-1988		Budget		Différence	
Réel	Principal				
A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$
<hr/>					
Aide sociale	316 178	81	302 782	63	13 396
Services de bien-être	101 171	7	86 135	10	15 036
Autres services	6 632	-	6 669	-	(37)
Gestion de l'activité	5 964	114	5 685	102	279
					12
<hr/>					
429 945	202	401 271	175	28 674	27

**Explication de la différence :**

**Aide sociale :** Les 13 396 000 \$ dépenses en plus du montant indiqué au Budget principal ont été nécessaires pour la prestation des services, en raison des augmentations plus importantes que prévues dans le nombre des bénéficiaires et les taux, qui sont déterminées par les gouvernements provinciaux.

**Services de bien-être :** Les 15 036 000 \$ dépenses en plus du montant indiqué au Budget principal se sont avérées nécessaires pour fournir des services d'aide à l'enfance et de soins aux adultes, en raison de augmentations plus importantes que prévues dans le nombre des bénéficiaires et les taux, qui sont déterminées par les gouvernements provinciaux; ces dépenses comprennent les éléments suivants :

- 5 600 000 \$ en financement lié à la politique, au titre des ententes sur l'aide à l'enfance, au Manitoba, en Alberta, en Colombie-Britannique et en Ontario;

- 377 000 \$ pour les programmes obligatoires d'aide aux enfants maltraités, sur lesquels le gouvernement a légiféré, de concert avec la province du Manitoba; et

- 2 192 000 \$ pour les sommes à verser aux fins de l'entente sur le logement pour le bien-être de l'enfant, signée en 1987-1988 avec la province du Manitoba.

**Autres services :** Dans le cadre de cette sous-activité, on offre des conseils et une aide financière aux conseils de bande, à leurs employés et aux organismes communautaires fournissant des services, pour qu'ils puissent évaluer les besoins des collectivités en ce qui a trait aux centres d'accueil, aux services d'aide familiale, aux garderies et aux services de consultation en matière de réadaptation. Une fois les besoins déterminés, des conseils sont fournis sur la façon de planifier et d'exploiter ces services et ces centres et d'en établir le budget.

**Gestion de l'activité :** Cette sous-activité regroupe les activités de gestion assurées à l'administration centrale ainsi que dans les bureaux régionaux et locaux, qui sont liées au développement social. Parmi ces activités, mentionnons l'élaboration de politiques, la coordination, la planification, la prestation d'une orientation et le contrôle.

#### Sommaire des ressources

Cette activité représente 25,2 % des dépenses globales et 6,2 % du nombre total des années-personnes du Programme des affaires indiennes et

inuit.

**Tableau 21 : Sommaire des ressources de l'activité**  
(milliers de dollars en années-personnes)

	Budget des dépenses 1989-1990	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Aide sociale	422 985	80	339 895	70	316 178	81
Services de bien-être	132 614	6	102 103	3	101 171	7
Autres services	8 715	-	6 622	4	6 632	-
Gestion de l'activité	5 629	95	7 366	141	5 964	114
	569 943	181	455 986	218	429 945	202

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 1,5 % a trait au personnel, 1,2 % à d'autres dépenses de fonctionnement et 97,3 % à des paiements de transfert. Sur le budget total de 1989-1990 indiqué ci-dessus une somme de 13 million de dollars sera transférée aux bandes en vertu des ententes sur les modes optionnels de financement (MOP).

transport, d'inhumation, de réparation ou de remplacement d'articles d'ameublement et d'appareils ménagers, ou de remplacement d'articles tels que les vêtements et les meubles qui ont été perdus par suite d'un incendie ou de tout autre sinistre.

Pourvu qu'elles respectent les critères établis, les bandes peuvent affecter des fonds d'aide sociale à la création d'emplois et de possibilités de formation à l'intention des prestataires d'aide sociale.

**Services de bien-être :** Cette sous-activité regroupe les services d'aide à l'enfance, aux adultes, aux particuliers et aux familles.

Dans le cadre des services à l'enfance, on fournit les fonds nécessaires et on veille à ce que les ententes passées avec les provinces pour aider les enfants indiens résidant dans les réserves et affectés par des conflits familiaux soient mises en oeuvre selon les conditions de gestion de l'activité et la législation provinciale visée. On prévoit également la signature d'ententes entre les gouvernements fédéral et provinciaux de services d'aide à l'enfance dans les réserves. Ces services comprennent la prestation de soins en établissement, le choix des familles d'accueil et le versement d'allocations de subsistance, le choix des foyers de groupe, le placement des particuliers et la prestation d'aide aux fins de subsistance ainsi que d'autres services tels des services de consultation, de protection et d'obtention d'ordonnances de la cour.

Grâce aux services de soins aux adultes, des particuliers peuvent recevoir aide et soutien dans leur propre domicile, dans un foyer d'accueil ou dans un établissement. Ces services permettent aux personnes qui souffrent de difficultés fonctionnelles en raison de leur âge, de problèmes de santé ou d'incapacité physique de conserver leur indépendance et de fonctionner dans toute la mesure du possible. Les services fournis à domicile comprennent les services d'aide familiale et de préparation des repas ainsi qu'une aide pour le transport de l'eau et du bois. Les foyers d'accueil fournissent des services de supervision et d'aide aux personnes qui en ont besoin pour leurs activités quotidiennes. Les soins en établissement sont fournis aux adultes qui ont besoin d'une certaine supervision ou de certains soins; ces soins peuvent être fournis dans des établissements se trouvant dans les réserves ou dans des institutions provinciales. Le Ministère paie les coûts journaliers des soins en établissement; il peut même payer les frais modérateurs et les frais de coassurance des personnes dans le besoin. L'aide à fournir pour les soins à domicile est déterminée en fonction des besoins.

Les services d'aide aux particuliers et aux familles comportent des services non prévus par la loi ou les ententes signées avec les provinces. Ces services comprennent les services de consultation et la fourniture aux adultes et aux familles ainsi que le placement et la supervision des enfants, avec le consentement des parents.



## Objectif

Fournir, conformément aux normes du gouvernement, les services nécessaires d'aide et de bien-être aux familles et aux particuliers indiens et Inuit admissibles qui sont dans le besoin. Il peut s'agir d'aide financière, de soins, de services de protection contre les cas de négligence et d'abus ou encore de services qui leur permettront de faire face à des problèmes personnels et à certaines situations.

## Description

Le Développement social regroupe les quatre sous-activités suivantes :

**Aide sociale :** Dans le cadre de la sous-activité Aide sociale, on fournit une aide financière et des services aux familles et particuliers admissibles pour leur permettre de conserver leur santé, leur sécurité et leur dignité et de sauvegarder l'unité de la famille. En ce qui a trait à l'administration de l'aide sociale, le Programme des services aux Indiens se conforme aux conditions et aux tarifs imposés par les administrations provinciales, territoriales et municipales concernées.

Les célibataires ou les chefs de famille qui se trouvent dans le besoin parce qu'ils sont en chômage ou ne sont pas aptes à travailler peuvent obtenir une aide qui leur permettra de subvenir à leurs besoins essentiels relativement à la nourriture, aux vêtements, au logement, aux fournitures de ménage et aux besoins d'ordre personnel.

Les employés du Ministère et des bandes offrent des services de consultation et de mise en rapport ainsi que des services sociaux à individualisés pour encourager les bénéficiaires d'aide sociale à devenir indépendants et autonomes et leur donner les moyens nécessaires à cette fin. Ces derniers n'abandonnent pas toutefois leur responsabilité de tuteurs.

Les allocations offertes dans le cadre du Programme d'aide aux enfants ne vivant pas avec leur parents naturels constituent un autre élément de l'aide sociale. Dans des conditions données, de telles allocations peuvent être versées pour assurer la subsistance d'un enfant gardé par des membres de la famille étendue ou d'autres personnes de la collectivité, lorsque les parents naturels sont incapables de prendre soin de l'enfant ou d'assurer son soutien matériel.

Des allocations pour besoins spéciaux sont fournies dans des circonstances exceptionnelles afin d'assurer le bien-être et la sécurité de particuliers ou de familles pouvant bénéficier d'allocations pour besoins essentiels. Ces allocations visent à couvrir les coûts de certains biens ou services tels que les frais de déplacement et de

Quinze collectivités indiennes ont assumé l'administration de leur système scolaire en 1987-1988 et 43 bandes ont demandé et obtenu des fonds pour se préparer au transfert, ce qui confirme la tendance marquée de la prise en charge de leur éducation par les Indiens au cours des dernières années. Au mois de septembre 1987, 262 des 385 écoles de réserves étaient administrées par les bandes et les inscriptions dans celles-ci représentaient 60 % des inscriptions dans les écoles de réserve.

**Études postsecondaires :** Voici certains des critères d'admissibilité au programme. Le demandeur doit être un Indien inscrit ou un Inuit canadien, avoir résidé au Canada depuis 12 mois au moment de sa demande et avoir été accepté à un programme d'études postsecondaires accrédité ou reconnu par la Province. La mise en oeuvre de la modification à la Loi sur les Indiens (Loi C-31) a accru les inscriptions au niveau postsecondaire.

Les dépenses annuelles, qui s'élevaient à quelque trois millions de dollars en 1974-1975, ont atteint 109 millions en 1987-1988. Cette hausse résulte principalement de l'augmentation du nombre des inscriptions, qui est passé de 2 500 élèves en 1974-1975 à plus de 14 000 en 1987-1988, en incluant les étudiants inscrits à plein temps et à temps partiel. Ce nombre comprend 2 184 étudiants qui sont venus s'ajouter par suite de la Loi C-31, au coût de 16,3 millions de dollars.

Bien que le taux de participation des Indiens aux études postsecondaires continue d'augmenter, le taux de participation des Indiens de 19 à 24 ans demeure inférieur à celui des Canadiens appartenant au même groupe d'âge. Cela est dû en partie au fait que environ la moitié des étudiants indiens au postsecondaire ont 25 ans ou plus alors que la médiane nationale s'établit à 20-21 ans. Les étudiants indiens fréquentant le collège ou l'université sont plus âgés car beaucoup d'entre eux sont des personnes souhaitant poursuivre, en vue d'une carrière, des études interrompues au niveau secondaire. De nombreux étudiants indiens bénéficient de programmes postsecondaires spéciaux offerts par des universités provinciales et des établissements d'enseignement indiens.

**Autres services :** Les 69 centres éducatifs et culturels existants élaborent et offrent des programmes et des services, qui sont offerts à environ 60 % de la population indienne et à toute la population Inuit au Nouveau-québec.



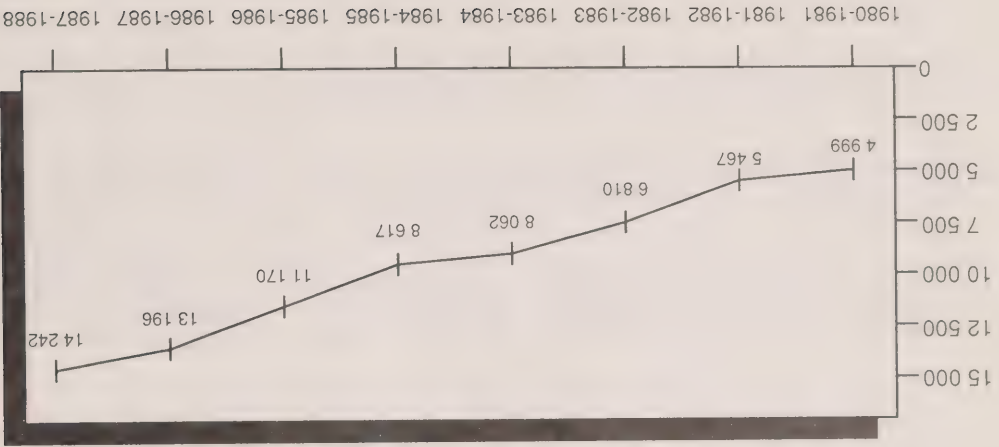


Tableau 20 : Inscriptions aux études postsecondaires

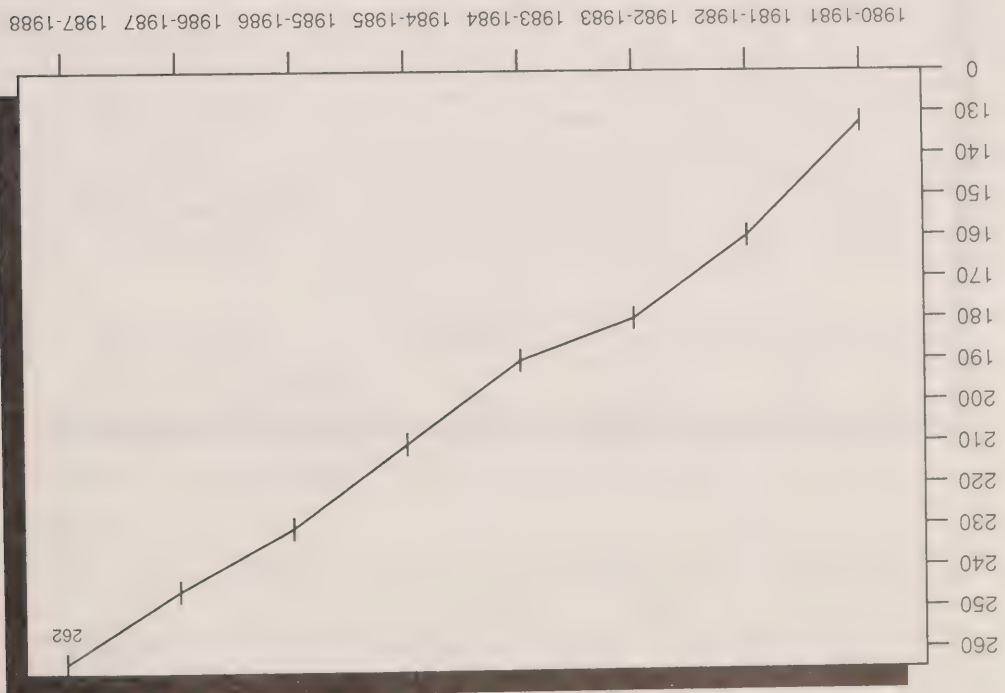
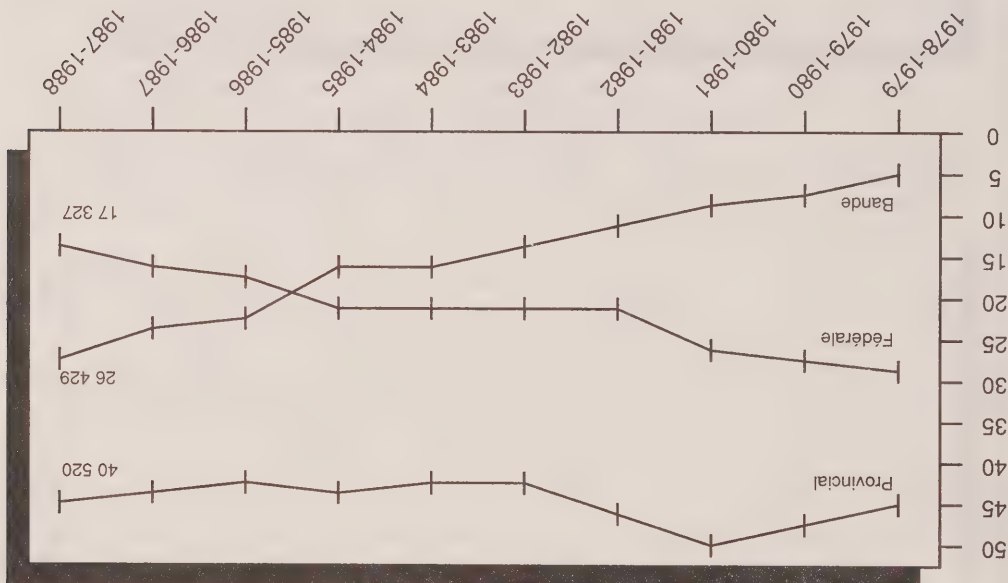


Tableau 19 : Nombre d'écoles exploitées par les bandes, par exercice

# Données sur le rendement et justification des ressources

**Études primaires et secondaires :** Les enfants indiens fréquentent l'école aux termes de la Loi sur les Indiens. Voir, au tableau 18, le nombre d'élèves inscrits aux écoles primaires ou secondaires des trois types. Il y a lieu de noter les besoins spéciaux auxquels il faut répondre, comme l'enseignement de langue spéciales, et l'éloignement de nombreuses collectivités indiennes, facteurs qui entraînent des coûts supplémentaires.

Tableau 18 : Effectifs scolaires par type d'école



L'augmentation du nombre d'élèves fréquentant les écoles de bande reflète l'objectif du gouvernement fédéral visant à favoriser l'administration de l'éducation des Indiens par les collectivités concernées.

Par suite des transferts, les inscriptions dans les écoles de bande ont continué d'augmenter alors qu'elles baissaient de façon marquée dans les écoles fédérales.

Le tableau 19 représente la prise de contrôle progressive des écoles par les bandes au cours des sept dernières années.

**Écoles provinciales :** L'accroissement de 5,6 millions de dollars provient principalement d'augmentations non prévues des frais de scolarité provinciaux, résultant surtout des règlements concernant les salaires, et de la hausse du coût des services spéciaux d'enseignement fournis aux élèves indiens, tel l'enseignement spécial à coût élevé.

**Écoles fédérales :** Les transferts prévus aux autres écoles et la réduction de l'effectif des enseignants qui en a résulté n'ont pas correspondu aux chiffres prévus, ce qui a exigé une augmentation de 5 millions de dollars du montant consacré aux salaires. L'introduction du financement selon une formule a exigé la répartition d'une somme de deux millions de dollars provenant de la variable de planification Soutien des élèves et de l'enseignement, afin d'assurer l'équilibre entre les régions. L'autre 1,4 million a été nécessaire en raison de l'augmentation des coûts des éléments non liés à l'enseignement comme les livres, les fournitures et le matériel.

**Soutien des élèves et de l'enseignement :** On n'avait pas encore déterminé tout à fait l'incidence de l'allocation de financement selon une formule au moment de l'établissement du budget principal. Une grande partie des ressources transférées de cette variable de planification à d'autres variables de l'éducation se sont avérées nécessaires pour permettre la mise en oeuvre du financement selon une formule. Nous avons besoin de ressources dans d'autres variables de planification, comme nous l'avons signalé plus haut, ce qui a nécessité un transfert de 6,6 millions de dollars aux écoles de bandes et un autre de 2 millions aux écoles fédérales, pour assurer l'équilibre dans l'application du financement selon une formule. Les autres 6,6 millions ont été affectés aux écoles provinciales et aux écoles fédérales.

**Études postsecondaires :** Des ressources supplémentaires de 6,3 millions ont été nécessaires en raison des étudiants qui ont recouvert leur statut indien par suite de la loi C-31.

**Autres services et gestion de l'activité :** Des ressources ont été transférées aux autres variables de planification de l'éducation en raison de mesures restrictives de gestion. Par conséquent, des montants de 551 000 \$ et 361 000 \$ respectivement provenant de la variable des autres services et de celle de la Gestion de l'activité ont dû être affectés à des services obligatoires au sein de l'élément de planification de l'éducation.

**Années-personnes :** En tout, 63 années-personnes sont demeurées inutilisées par suite du processus permanent des transferts.

(milliers de dollars et années-personnes)

	Réel	Budget Principal	Différence
A-P	\$	A-P	\$
Études primaires et secondaires			
- écoles des bandes	99 571	-	89 957
Services d'enseignement			
- écoles provinciales	195 518	-	189 876
Services d'enseignement			
- écoles fédérales	68 505	1 011	60 140
Soutien des élèves et de l'enseignement	81 919	169	96 886
Études postsecondaires	109 078	31	102 813
Autres services	7 028	-	7 579
Gestion de l'activité	6 807	116	7 167
(63)	568 426	1 327	554 418
(16)			1 390
(7)			14 008
(5)			
(5)			
(120)			
(14 967)			
(360)			
(16)			

**Explication de la différence :** La différence entre les montants figurant dans le budget principal et les dépenses réelles provient principalement des facteurs suivants :

**Écoles de bandes :** L'insaturation du financement selon une formule a exigé la répartition d'un montant de 6,4 millions de dollars de la variable de planification du soutien des élèves et de l'enseignement, pour assurer l'équité entre les différentes régions. L'augmentation du nombre d'élèves indiens passants des écoles aux écoles de bandes a exigé des ressources de 2,1 millions. L'autre 1,1 million s'est avéré nécessaire en raison de l'augmentation du coût des livres, des fournitures et du matériel ainsi que de la hausse des coûts du personnel et des autres dépenses connexes.

# Sommaire des ressources

Cette activité compte pour 30,1 % des dépenses et 31,4 % des années-personnes du Programme des affaires indiennes et inuit.

Tableau 16 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1989-1990	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Prévu 1988-1989					
Réel 1987-1988					

Études primaires et secondaires	152 160	-	115 873	-	99 571
Services d'enseignement - écoles de bandes					
Services d'enseignement - écoles provinciales	237 497	-	212 139	-	195 518
Services d'enseignement - écoles fédérales	50 361	652	59 255	853	68 505 1 011
Soutien des élèves et de l'enseignement	90 973	117	89 779	144	81 919
Études postsecondaires	131 929	29	130 804	24	109 078
Autres services	7 220	-	7 220	-	7 028
Gestion de l'activité	6 717	118	4 717	87	6 807

676 857 916 619 787 1 108 568 426 1 327

Ces coûts ne comprennent pas les dépenses de fonctionnement et d'entretien des immeubles tels que les écoles, les résidences scolaires et les résidences d'enseignants; ces dépenses font partie des installations d'enseignement (F et E) compris dans la sous-activité Immobilisations communautaires de l'activité Immobilisations et services communautaires (voir page 2-90). Sur l'ensemble des dépenses de cette activité, 6,6 % ont trait au personnel, 91,8 % aux paiements de transfert et aux accords de contribution et 1,6 % aux autres dépenses de fonctionnement. Sur le budget total de 1989-1990 apparaissant ci-dessus, un montant de 25 million de dollars sera transféré aux bandes en vertu des ententes sur les modes optionnels de financement (MOR).



**Services d'enseignement - écoles provinciales :** Une proportion de 48,7 % des élèves indiens habitant une réserve fréquentent une école provinciale aux termes d'ententes sur les frais de scolarité et sur les immobilisations. Les écoles provinciales sont exploitées par des conseils conformément à la loi et aux règlements provinciaux régissant l'éducation, qui permettent parfois aux Indiens d'influer sur le programme scolaire et sur sa prestation.

**Services d'enseignement - écoles fédérales :** Le Ministère administre 123 écoles dans les réserves et assume dans leur cas le rôle et les responsabilités confiés normalement aux ministres provinciaux de l'éducation. Les écoles fédérales desservent 20,5 % de l'ensemble des élèves inscrits.

**Soutien des élèves et de l'enseignement :** Afin de faire en sorte que les élèves admissibles reçoivent l'aide nécessaire en matière d'éducation, le Ministère leur fournit des services quotidiens et saisonniers de transport, verse des allocations de subsistance à ceux qui doivent quitter leur foyer pour aller à l'école, offre aux élèves des services de consultation et d'orientation et met à leur disposition, au besoin, des foyers de groupe ou des résidences scolaires. Il finance en outre les commissions scolaires et les comités des bandes qui aident à déterminer et à élaborer les programmes scolaires. Conformément à sa politique favorisant le contrôle de l'éducation des Indiens par les Indiens, le Ministère aide et conseille les bandes qui veulent se charger de l'éducation. Les installations des écoles fédérales et des écoles de bande sont financées grâce à l'activité Immobilisations et services communautaires.

**Études postsecondaires :** Le Ministère offre de l'aide financière et du soutien éducationnel aux Indiens et aux Inuit admissibles, selon les fonds disponibles, afin de favoriser leur participation à des cours postsecondaires. Leur est également offert un programme de soutien, soit le Programme de préparation à l'entrée à l'université ou au collège. Le Ministère peut aussi payer les frais de scolarité liés à des programmes spéciaux tels les programmes de formation en travail social, autochtones, de préparation au droit et de formation en travail social, dont un certain nombre sont dispensés par des établissements postsecondaires indiens.

**Autres services :** Cette sous-activité sert à fournir de l'aide financière et aux organismes sans but lucratif pour leur permettre de créer et d'exploiter des centres éducatifs et culturels.

**Gestion de l'activité :** Cette activité englobe les travaux de gestion se rapportant directement à l'activité Éducation et exécutés à l'administration centrale, dans les bureaux régionaux ou les bureaux de district. Sont compris l'élaboration de politiques, la coordination, la planification, l'obtention de ressources, l'orientation et le contrôle.



## F. Education

### Objectif

Voilà à ce que tous les Indiens admissibles puissent bénéficier d'un enseignement primaire et secondaire d'envergure et de qualité suffisante, compte tenu des conditions et des besoins sociaux, économiques et culturels des particuliers, des bandes et des collectivités à servir; favoriser, grâce à l'enseignement postsecondaire, l'avancement éducationnel ou professionnel des Indiens et des Inuit; enfin, aider les Indiens et les Inuit à préserver, à mettre en valeur et à actualiser leur patrimoine culturel.

### Description

Cette activité recouvre la prestation ou l'achat de toute une gamme de services d'enseignement pour les quelque 84 271 élèves du cycle primaire et secondaire, qui fréquentent les écoles fédérales ou provinciales et les écoles de bande. Elle comprend en outre la prestation d'aide financière et pédagogique aux 14 242 Indiens fréquentant des établissements postsecondaires et aux 1 679 étudiants visés par le Programme de préparation à l'entrée à l'université ou au collège. Une aide financière est aussi assurée aux bandes, aux conseils tribaux ou aux associations pour leur permettre d'établir et de maintenir des centres éducatifs et culturels. Enfin, des services d'aide en administration et en gestion sont offerts pour les activités touchant l'éducation, à l'administration centrale et dans les bureaux régionaux et locaux.

En vertu des conditions de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, le Ministère paie la part qui lui incombe des coûts de prestation des services d'enseignement aux élèves Inuit par les administrations scolaires locales du Nouveau-Québec, dans le cadre d'accords de contribution conclus avec la province de Québec.

La présente activité compte quatre sous-activités.

**Études primaires et secondaires :** Cette sous-activité compte les éléments décrits ci-après :

**Services d'enseignement - écoles de bandes :** Les bandes admissibles ont 243 écoles en vertu d'accords de contributions. La tendance actuelle au Ministère est de favoriser un plus grand contrôle de l'enseignement primaire et secondaire par les Indiens, l'objectif étant d'accroître, conformément aux aspirations des différentes collectivités, le pourcentage d'élèves inscrits dans des écoles administrées par les bandes, qui s'élève actuellement à 28,4 %.

Tableau 15 : Situation des revendications particulières, par bande, en mars 1988

Rétrospective de la Direction générale des revendications particulières (DGRP)		Nombre de revendications
<hr/>		
Revendications réglées	37	
Revendications rejetées	40	
Renvois administratifs	69	
Dossiers fermés	15	
<hr/>		
Activités courantes de la DGRP		
<hr/>		
Au sein de processus de règlement	5	
Mandats approuvés	11	
Elaborations de mandats	64	
Revendications examinées	183	
Revendications en suspens	20	
<hr/>		
Revendications ne relevant plus de la DGRP		
Faisant l'objet de procès	16	
Réévaluation par les requérants	43	
<hr/>		
Nombre total de revendications présentées par les bandes	503	

**Revendications particulières :** les principaux résultats de cette sous-activité sont le nombre de revendications traitées de façon finale, soit par leur renvoi à d'autres programmes, leur rejet après examen, leur acceptation aux fins de négociation ou leur règlement. Même si le nombre et la complexité des revendications soumisees ont augmenté par le passé, dans l'avenir les bandes requérantes limiteront sans doute de plus en plus leurs revendications aux situations qui offrent des possibilités évidentes de règlement compte tenu de la politique. Afin de déterminer le rendement obtenu, on se fonde sur le niveau des ressources allouées pour évaluer les revendications, préciser les obligations du gouvernement et protéger ses intérêts, et négocier et mettre en oeuvre les règlements conclus.

Le nombre des questions concernant la protection environnementale n'a cessé d'augmenter depuis quelque années; elles portent souvent sur des problèmes importants, comme le cas du projet de la rivière Oldman en Alberta, du déversement de déchets toxiques dans la rivière Serpent en Ontario, de l'inondation des terres dans le Nord du Manitoba et du vol à basse altitude d'avions de l'Otan au Labrador et au Québec.

**Soutien des poursuites et protection de l'environnement :** l'augmentation du nombre de poursuites intentées contre la Couronne justifie des ressources plus importantes. À ce jour, dans le cas de plusieurs des quelque 330 poursuites portées devant les tribunaux, on a réclamé des dommages-intérêts se chiffrant à plusieurs millions de dollars, en alléguant des abus de confiance et d'autres raisons. À ce jour, des quelque 300 poursuites portées devant les tribunaux, plusieurs réclament des dommages-intérêts se chiffrant à plusieurs millions de dollars en alléguant des abus de confiance et d'autres raisons. Les indemnités demandées ont été précisées dans à peu près 50 de ces cas, et celles-ci totalisent 1,7 milliards. Au cours de l'année se terminant le 31 mars 1987, 115 nouveaux dossiers ont été ouverts relativement à des poursuites. Environ 43 causes actuellement à l'étude sont considérées majeures.

La valeur de la succession d'un Indien décédé peut varier, allant de plusieurs centaines de milliers à plusieurs millions. Cette valeur dépend souvent de la valeur des terres de la réserve et des titres connexes liés aux ressources. L'importance des successions des Indiens est à la hausse; par exemple, la valeur moyenne de la succession d'un membre de bande en Alberta est d'environ 60 000 \$.

**Administration des effectifs et des bandes :** Au 31 décembre 1986, on recensait au Canada environ 388 000 Indiens inscrits répartis en 592 bandes comptant de 2 à 11,000 membres. Au cours de 1987-1988, on a apporté quelque 76 000 changements au Registre des Indiens, ce qui comprend les changements ordinaires attribuables aux naissances, décès, adoptions et mariages et les changements qu'entraîne la Loi C-31.

L'adoption de la Loi C-31 en juin 1985 a nécessité une augmentation importante des ressources consacrées au système d'enregistrement des effectifs. Au cours des trois années qui ont suivi la modification de la Loi sur les Indiens, on a reçu environ 59 856 demandes (portant sur plus de 100 000 personnes) d'individus voulant recouvrer leur statut d'Indien ou être inscrits pour la première fois. Au 30 septembre 1988, 49 764 personnes avaient obtenu le statut Indien en vertu de modifications. Le Ministre a présenté un rapport au Parlement en juin 1987 sur la mise en oeuvre de la Loi C-31, en signalant qu'il était trop tôt encore pour déterminer toutes les répercussions des modifications sur les terres des réserves, les ressources des bandes et la prestation des services et des avantages. Le Ministère continuera de surveiller les répercussions des modifications et présentera un deuxième rapport au Parlement en juin 1990.

La Loi C-150, qui visait à modifier la Loi C-31, a obtenu l'assentiment royal en septembre 1988. Elle a fait en sorte que la date de décès des parents d'une personne n'ait pas d'incidence sur le droit de ses descendants d'être inscrits comme Indiens ou comme membres d'une bande. Cette modification était rétroactive au 17 avril 1985.

Sur les 592 bandes indiennes du Canada, 334 tiennent leurs élections en vertu de la Loi sur les Indiens, 250 selon la coutume, neuf en vertu de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et une en vertu de la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne secheite. En 1987, un total de 409 élections et élections partielles ont été tenues, parmi lesquelles 267 l'ont été aux termes de la Loi sur les Indiens. La même année, on a traité 36 appels concernant les résultats d'élections, qui ont entraîné l'annulation de l'élection de 13 chefs ou conseillers par le gouverneur en conseil.

La Loi C-31 a accru les pouvoirs des conseils de bandes et le nombre des statuts administratifs a augmenté pour atteindre 207 en 1987. Il existe actuellement 2 666 statuts administratifs de bandes d'enregistrés au Ministère.



**Revendications particulières :** Des ressources supplémentaires ont été nécessaires pour financer les règlements des revendications des bandes Sheshat et Alexandra/Kincolith et des bandes du lac Eagle et de l'île Parry.

**Gestion de l'activité :** Les dépenses relatives à l'étude de Terres, revenus et fiducie ont été moindres que prévues.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

Des ressources sont fournies pour les fins susmentionnées surtout parce que le gouvernement du Canada doit remplir ses obligations légales à l'égard des Indiens inscrits. L'importance des ressources dépend du nombre de bandes et de particuliers indiens auxquels des services doivent être fournis, ainsi que du nombre, de la complexité et de la valeur des différentes sortes de transactions administrées en fiducie.

**Terres :** Il existe plus de 30 000 titres légaux, souvent complexes, sur les terres relevant de l'administration du Ministère, qui entraîne des recettes annuelles de plus de 30 000 millions de dollars. La charge de travail de la Direction générale est fonction de facteurs extérieurs reflétant le contexte socio-économique des 2 263 réserves canadiennes. Le volume et la complexité des opérations foncières augmentent à mesure que les bandes, les sociétés et les particuliers contribuent au développement économique par leurs activités. L'accroissement du nombre de poursuites concernant les terres indiennes depuis la décision dans le cas Guérin a rendu le Ministère plus conscient des risques auxquels il peut avoir à faire face dans le cadre de beaucoup d'opérations foncières courantes.

**Fonds et successions :** À la fin de l'année financière 1987-1988, le montant des fonds déposés au Trésor pour les bandes et les particuliers indiens s'élevait à 1 019 millions de dollars, soit une augmentation de 36 millions par rapport à l'année précédente. Si les recettes pétrolières et gazières ont continué d'être moins élevées qu'elles ne l'ont déjà été, les paiements effectués au moyen des fonds ont aussi été moindres pour les raisons suivantes : 1) un moins grand nombre de bandes ont distribué des fonds à leurs membres; et 2) celles qui ont continué à procéder à de tels paiements ont distribué des montants moindres à chacun de leurs membres. Les soldes des comptes ont aussi augmenté par suite d'une augmentation des taux d'intérêt au cours de la période visée. Pendant l'année, les comptes des bandes et des particuliers sont demeurés actifs, les totaux des crédits et des débits ayant atteint respectivement 248 et 212 millions de dollars.

(milliers de dollars et années-personnes)

1987-1988			
	Budget	Réel	Difference
	Principal		
	\$	A-P	\$
Terres	12 190	144	13 001
Fonds et successions	2 468	48	2 701
Administration des			48
effectifs et des bandes	14 350	163	13 521
Soutien des poursuites			100
et protection de			
L'environnement	6 063	18	3 035
Revendications			6
particulières	4 009	25	2 029
Gestion de l'activité	4 757	87	4 801
			80
			27
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11
			(811)
			(233)
			0
			63
			12
			3 028
			1 980
			(44)
			7
			(2)
			12
			3 028
			63
			829
			11</

**Terres :** Certain levés d'arpentage des terres n'ont pas été réalisés comme prévu.

réintégration à titre d'Indiens inscrits en vertu de la Loi C-31 ont dépassé nos prévisions. Ce facteur, les questions liées à la politique et la modification concernant la règle de la date de décès ont entraîné des besoins supplémentaires au niveau des années-personnes et des salaires.

Soutien des poursuites et protection de l'environnement : L'augmentation des dépenses est due principalement aux fonds supplémentaires qu'il a fallu engager pour les causes types des bandes Gîtksan et Pasco.



# Sommaire des ressources

Cette activité représente 2,1 % des dépenses totales et 15,6 % des années-personnes du Programme des affaires indiennes et Inuit.

Tableau 13 : Sommaire des ressources de l'activité (milliers de dollars et années-personnes)

	Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
	\$	\$	\$
	A-P	A-P	A-P
Terres	18 077	16 561	12 190
Fonds et successions	3 288	4 295	2 468
Administration des effectifs et des bandes	12 576	10 287	14 350
Soutien des poursuites et protection de l'environnement	5 404	7 291	6 063
Revendications particulières	1 814	7 366	4 009
Gestion de l'activité	5 981	6 315	4 757
	47 140	52 115	43 837
	455	472	485

De l'ensemble des dépenses de cette activité, 47,5 % ont trait au personnel, 26,1 % à d'autres dépenses de fonctionnement et 26,4 % aux paiements de transfert. Sur le budget total de 1989-1990 exposé ci-dessus, une somme de 189 milliers de dollars a été transférée aux bandes en vertu des ententes sur les modes optionnels de financement (MOF).

domaine. De plus, en vertu de la Convention sur l'indonation des terres du Nord du Manitoba, le gouvernement fournit une aide financière et technique aux cinq bandes sagnataires pour leur permettre d'obtenir des indemnités et des mesures d'atténuation relativement aux répercussions néfastes causées par les importants projets hydro-électriques réalisés dans le Nord du Manitoba.

**Revendications particulières :** Cette sous-activité porte sur l'analyse des revendications particulières présentées par les bandes requérantes et sur les mesures prises pour régler ces revendications de façon finale par la négociation notamment de leurs règlements, lesquels doivent être acceptés par le Ministre. On fait aussi, dans le cadre de cette sous-activité, des recommandations pour l'amélioration de la politique des revendications particulières.

Les éléments historiques et factuels de tous les documents à l'appui fournis par les bandes requérantes sont soigneusement analysés. Un synoptique en bonne et due forme de chaque revendication est ensuite envoyé avec la documentation à l'appui au ministère de la Justice, pour que celui-ci puisse se prononcer sur les mérites de la revendication du point de vue légal. En se fondant sur son opinion, le Ministre formule une réponse officielle au nom du gouvernement fédéral sur les revendications qui ont atteint ce stade du processus. Nombre de celles-ci ne sont pas appuyées par des justifications suffisantes pour atteindre ce stade ou peuvent être traitées dans le cadre d'autres programmes du gouvernement.

Cette sous-activité englobe aussi la responsabilité de négocier le règlement des revendications jugées recevables, en se fondant sur des principes juridiques et autres critères d'indemnisation approuvés. Une fois qu'une entente a été conclue, on demande au Cabinet ou au Conseil du Trésor (ou aux deux) l'autorisation d'accepter le règlement visé au nom du gouvernement du Canada et de fournir les ressources financières nécessaires pour verser les indemnités prévues dans le règlement. On obtient aussi une reconocation des requérants, afin qu'ils ne puissent plus présenter la même revendication.

**Gestion de l'activité :** Cette sous-activité comprend les travaux de gestion faits à l'administration centrale, dans les bureaux régionaux ou les bureaux de district, qui se rapportent particulièrement au Secteur des terres, des revenus et de la fiducie. Mentionnons notamment les travaux d'élaboration de politiques et les travaux de coordination, de planification, d'orientation et de contrôle.

Grâce à l'élément Protection de l'environnement des territoires indiens de cette sous-activité, on fournit de l'aide en matière financière, technique, de politiques ou de programmes aux Indiens et aux Inuit pour leur permettre de réagir face aux répercussions environnementales néfastes touchant leurs terres de réserve, les eaux ou des zones d'utilisation traditionnelle des terres. Ces répercussions peuvent provenir de situations d'urgence au niveau de l'environnement ou d'activités permanentes dans les réserves ou à l'extérieur de celles-ci. La sous-activité a également pour fonction d'assurer le respect des obligations de protection environnementale des terres détenues par le gouvernement fédéral pour les Indiens et de faire en sorte qu'on tienne compte de façon appropriée des intérêts des Indiens dans les procédures, les politiques et les mesures législatives du gouvernement fédéral en ce

Le Programme de financement des causes types permet de fournir des fonds à des particuliers, des bandes ou des organismes pour les poursuites dont les sujets sont susceptibles d'entraîner des précédents juridiques.

Depuis l'inscription dans la Constitution des droits ancestraux et des droits issus de traités, l'entrée en vigueur de la Charte des droits et libertés, la récente modification de la Loi sur les Indiens (recouvrement du statut d'Indien et réinscription à l'effectif), la décision rendue par la Cour suprême dans l'affaire Guerin en 1984 et la plus grande sensibilité des Indiens à leurs droits, on note une augmentation du nombre de poursuites intentées contre la Couronne et l'on prévoit que cette tendance s'accentuera.

**Soutien des poursuites et protection de l'environnement :** Dans le cadre de cette sous-activité, on gère la réponse du Ministère à toutes les poursuites concernant le Programme des affaires indiennes et Inuit. Cette fonction comprend la prestation d'aide au ministère de la Justice pour les recherches nécessaires au règlement des poursuites, dont le nombre est à la hausse.

Un certain nombre de fonctions liées aux systèmes électoraux, aux appels aux résultats d'élections, aux statuts administratifs et à la nomination des préposés relèvent de cette sous-activité. Des directeurs d'élections sont nommés pour superviser la tenue des élections des conseils de bande, sauf lorsque les conseillers sont élus selon la coutume. Les appels aux résultats d'élections sont rendus par le Ministère et des décisions quasi-judiciaires sont rendues par le gouverneur en conseil. Les conseils de bande peuvent adopter des statuts administratifs en vertu de leurs pouvoirs généraux (par exemple, concernant le zonage), de leurs pouvoirs d'imposition et pour le contrôle des boissons alcooliques. Si certains statuts administratifs exigent l'approbation du Ministère, certains, par ailleurs, peuvent être annulés par un arrêté ministériel.

distingue deux sortes de deniers des Indiens : les deniers provenant de la vente de biens immobiliers (ressources non renouvelables, terres ou autres avoirs de la bande) peuvent être dépensés avec l'autorisation du Ministre si la bande y consent, et les deniers d'autres sources (général en particulier par la location de terres ou représentant l'intérêt accumulé sur les dépôts au Trésor) sont habituellement gérés et dépensés par la bande concernée, aux termes de la Loi sur les Indiens.

Dans le cadre de cette sous-activité, on administre également les fonds des Indiens mineurs et des personnes souffrant d'incapacité mentale. Jusqu'à maintenant, 20 000 comptes d'une valeur totale de 150 millions de dollars ont été établis pour des particuliers Indiens.

Le ministère des Affaires Indiennes et du Nord canadien a compétence sur l'administration des successions des Indiens décédés résidant dans des réserves indiennes ou sur des terres de la Couronne. Pour faciliter les transferts de terres, le Ministre peut administrer les successions des Indiens résidant à l'extérieur des réserves, dont la succession comprend des biens fonciers situés dans les réserves. Il existe actuellement 2 800 successions en cours de règlement d'un bout à l'autre du pays.

**Administration des effectifs et des bandes :** Cette sous-activité recouvre la mise en vigueur des dispositions de la Loi sur les Indiens se rapportant au statut d'Indien inscrit et au droit d'être membre d'une bande. L'exactitude du Registre des Indiens et des registres des membres des différentes bandes est essentielle à l'exécution des autres fonctions de Terres, revenus et fiducie (p. ex. l'administration des élections et des référendums et des droits des particuliers Indiens sur les fonds de la bande) ainsi qu'à la prestation de différents services gouvernementaux par le Ministre et par d'autres organismes. Les modifications apportées en juin 1985 à la Loi sur les Indiens ont beaucoup changé la nature et l'importance de ces travaux, donnant ou restaurant le statut d'Indien inscrit, selon le cas, aux personnes auxquelles il avait été retiré ou interdit en vertu de l'ancienne Loi. Aux termes de la Loi amendée, chaque bande peut, au choix, se charger de déterminer l'appartenance à son effectif ou laisser l'administration de sa liste de membres entre les mains du Ministre. La présente sous-activité comprend aussi des subventions : chaque bande peut en obtenir une seule pour l'élaboration de règles d'appartenance à son effectif et une autre pour leur mise en oeuvre.



## D. Terres, revenus et fiduciaire

### Objectif

Rompilr les obligations légales du gouvernement du Canada en ce qui a trait aux questions relatives aux Indiens et aux terres réservées pour ceux-ci, à l'exception de la mise en valeur des ressources naturelles; analyser, négocier et régler les revendications foncières particulières.

### Description

L'activité Terres, revenus et fiduciaire a pour but d'assurer la protection des droits et des intérêts des peuples Indiens du Canada, qui sont précisés dans la Loi sur les Indiens, en conformité avec la Loi sur l'administration financière et d'autres textes de loi et traités signés avec les Indiens. En vertu de la Loi sur les Indiens, le Ministre est chargé d'administrer au nom de la Couronne les terres de réserves, les deniers et les successions des Indiens résidant normalement dans une réserve, les élections des conseils de bande, l'adoption des statuts administratifs et les obligations de la Couronne issues de traités. Cette activité englobe aussi le règlement des revendications territoriales particulières, la réponse à donner aux poursuites intentées contre la Couronne, la protection des terres réservées aux Indiens et de leur environnement ainsi que l'enregistrement des personnes ayant le droit d'obtenir le statut Indien et de faire partie d'une bande.

Voici les six sous-activités de Terres, revenus et fiduciaire :

**Terres :** Cette sous-activité recouvre l'administration des opérations foncières de 2 263 réserves, qui refferment en tout 2 649 166 hectares de terres d'un bout à l'autre du Canada. La Direction générale a pour mandat de veiller à ce que les terres indiennes soient gérées avec compétence et de façon professionnelle, conformément à la Loi sur les Indiens et à la législation connexe, et de tenir un Registre des terres indiennes. Elle offre en outre des services professionnels de recherche du Ministère et à des entités extérieures comme les bandes indiennes, les administrations provinciales et municipales et des particuliers. La Section prête son concours au Ministère pour régler des problèmes historiques liés aux terres et pour mettre en oeuvre les ententes fédérales-provinciales, les obligations liées aux traités et les opérations foncières importantes.

**Fonds et successions :** Une fonction importante de la présente sous-activité est l'administration des deniers des Indiens provenant des opérations relatives aux terres et aux ressources. Ces deniers totalisent actuellement environ 850 millions de dollars. Le Ministère perçoit cet argent et le dépose, pour l'usage et le bénéfice des bandes, dans des comptes du Trésor portant intérêt. La Loi sur les Indiens

Cet organisme est chargé d'identifier, administrer, gérer et aliéner de façon appropriée les ressources pétrolières et gazières des réserves indiennes, d'un bout à l'autre du Canada. Son mandat porte sur 2,6 millions d'hectares de terres dans l'ensemble du pays, dont environ un million sont situées dans des régions offrant des possibilités de découvertes de pétrole et de gaz. À l'heure actuelle, 248 000 hectares font l'objet de baux de mise en valeur. L'organisme rapporte les redevances perçues par année de production plutôt que par année financière. Au cours de l'année de production 1987, il a perçu 101,5 millions de dollars en redevances et 5,65 millions en bontis, en droits de location, en indemnités et en droits de sondages sismiques. En tout, 84 nouvelles ententes portant sur des droits de surface ou des droits de tréfonciers ont été conclues et 47 nouveaux programmes de sondages sismiques ont été approuvés et parachevés. Au cours de l'année civile 1987, on a foré 24 puits sur les terres de réserves, dont cinq ont été mis en production et 15 ont été tubés aux fins de mise en exploitation future, sous réserve de la construction des installations de traitement nécessaires et de la conjoncture favorable du marché. L'avenir de ces puits dépendra de la construction des installations de traitement nécessaires et de la conjoncture du marché. L'organisme a approuvé en tout 55 demandes d'allocations de coûts pour le gaz, accordant aux sociétés pétrolières et gazières en 1987 des déductions de 13,5 millions de dollars sur les redevances brutes d'exploitation du gaz. Ce montant correspondait à environ 32 % des montants perçus pour ces redevances au cours de l'année.

Les opérations au cours de 1987-1988 comprenaient le parachevement de l'inventaire des ressources en hydrocarbures ("livre vert"), qui portait sur les terres du groupe I (en exploitation), du groupe II (possibilités d'exploitation) et du groupe III (potentiel limité). Les chiffres sur les réserves d'hydrocarbures seront mis à jour à la fin de chaque année civile. On a pu recruter pour l'organisme un groupe de base d'employés qualifiés, qui permettront d'entreprendre les études et les enquêtes prévues dans le mandat de celui-ci.

Un autre élément d'importance a été la location de terres à une société appartenant à une bande, dans la réserve Whitebear. Cette société a réussi par la suite à négocier une entente d'affermage avec une société pétrolière et gazière canadienne indépendante et un programme actif d'exploration a été entrepris.



**Pétrole et gaz des Indiens du Canada (PGIC) :** Cet organisme a été établi en vertu d'une entente entre le MAINC et le Conseil du Trésor (CT), comme en font état les décisions de ce dernier de juillet 1986 et mars 1987. L'organisme est devenu opérationnel en novembre 1987 et la plupart des postes au sein de celui-ci ont été dotés au cours de 1988.

**Consultations et négociations relatives à la politique :** Cette sous-activité a été créée en 1988-1989. Le besoin de cette sous-activité est apparu à la suite des consultations menées au sujet du projet de loi C-115. Les "modifications de Kamloops", qui confirment le pouvoir des conseils de bandes de percevoir l'impôt foncier et de gérer l'exploitation des terres indiennes visées par des baux, sont devenues loi le 28 juin 1988. Pour ce projet de loi, le MAINC a travaillé en étroite collaboration avec la bande de Kamloops. Un conseil doit être établi bientôt pour administrer cet aspect de la loi sur les Indiens.

En 1987, on a commencé à évaluer le potentiel en ressources minérales des réserves indiennes d'un bout à l'autre du Canada, en examinant les documents pertinents. Jusqu'à maintenant, on a terminé la partie initiale de cette évaluation qui indique les ressources minérales de surface et du sous-sol existant dans la majeure partie des réserves indiennes du Canada. On doit terminer le travail portant sur les autres secteurs du nord-est et du sud de l'Ontario d'ici le 31 mars 1990. Des rapports sommaires sur le potentiel en ressources minérales des terres indiennes seront à la disposition des bandes et pourront être distribués aux parties intéressées.

En 1986, le Programme des minéraux des Indiens, qui comprend deux bureaux (à Calgary et à Ottawa), a été transféré pour passer de Terres, Revenus et Fiducie au Secteur du développement économique. En 1987 ce Programme a été fusionné avec le Programme des ressources pour former la Direction de l'exploitation des ressources. À l'heure actuelle, le bureau d'Ottawa de cette Direction fournit des directives fonctionnelles aux régions dans les secteurs de la mise en valeur des ressources naturelles et des services consultatifs en matière technique sur les ressources non renouvelables, qui sont fournis aux bureaux régionaux de l'est et du centre du Canada. Le bureau se charge également de coordonner pour le Canada tous les grands projets dans le domaine des ressources non renouvelables. Le bureau de Calgary offre pour sa part des services consultatifs d'ordre technique aux bureaux régionaux de l'Ouest canadien.

On a terminé en 1988 une évaluation des règlements régissant les ressources forestières des Indiens, et de la gestion de ces ressources. Dans l'évaluation, on a constaté plusieurs entraves importantes à l'exploitation forestière, qui vont de l'absence de politique sur l'exploitation des forêts indiennes à la nécessité de réviser le Règlement sur le bois de construction des Indiens, et on a fait des recommandations sur les moyens d'y remédier. Des consultations sont en cours avec les parties concernées afin d'élaborer un plan d'action.

On a terminé en 1988 une évaluation de la Société des pêcheurs autochtones du Nord, conformément à l'accord de contribution de dix ans signé en 1982 entre, d'une part, le MAINC et, d'autre part, le Conseil tribal des Nisga'a, le Conseil tribal du nord-est et le Conseil tribal des Nisga'a, de Colombie-Britannique. On a constaté dans l'évaluation que de façon générale la société a rempli ses obligations aux termes de l'entente. Toutefois, on a relevé certaines lacunes, notamment en ce qui a trait au programme de formation et à certaines politiques financières qui entraînent une partie importante des ressources de la société et pourraient en affecter la viabilité. Pour remédier à ces lacunes, on a proposé dans le rapport d'évaluation des moyens que la société pourrait prendre pour améliorer ses opérations et son efficacité.

**Programme des stratégies de mise en valeur des ressources humaines des collectivités indiennes :** Les dépenses de 34,7 millions de dollars engagées en 1978-1988 ont permis l'établissement d'environ 111 plans de mise en valeur des ressources humaines, la prestation de 1 905 emplois à long terme grâce à l'appui fourni aux entreprises communautaires, la formation professionnelle de 2 718 stagiaires et la formation en cours d'emploi de 1 194 personnes en vue de leur recrutement permanent. Le Programme a financé 184 agents de développement économique (4,5 millions de dollars), qui ont assuré la prestation du programme et l'élaboration de projets au niveau des bandes. Le Ministère a mis en marche un projet pilote pour les jeunes entrepreneurs autochtones, qui a permis d'offrir à 131 personnes une formation en entrepreneuriat et de fournir des capitaux pour le lancement de nouvelles entreprises. On a évalué le projet, en conservant les meilleurs éléments dans chaque région, et on les a intégrés dans le nouveau plan du programme. Le "nouveau" programme sera mis en oeuvre en 1988-1989.

Dans le cadre d'une évaluation des activités de formation de la société Iluvik, on a constaté que celles-ci avaient une incidence positive en promouvant de façon rentable les possibilités de formation et les projets paritaires. On a inclus dans le libellé du renouvellement de l'accord de contribution des recommandations afin d'améliorer l'efficacité de la société.

**Mise en valeur des ressources :** Dans le cadre de cette activité, on fournit des conseils, de l'aide et un appui financier pour les projets qui rendent les Indiens et les Inuits plus en mesure de profiter des avantages offerts par les projets de mise en valeur des ressources. Les principaux secteurs où sont concentrés les efforts sont le tourisme, l'agriculture, le développement de la pêche, l'exploitation forestière, l'aquaculture, la gestion des animaux à fourrure et l'exploitation des minéraux.

**Stratégies de mise en valeur des ressources humaines des collectivités indiennes :** Des fonds de cette sous-activité ont été transférés pour appuyer la création d'entreprises.

**Mise en valeur des ressources :** Il y a eu une augmentation de la demande en ce qui a trait aux projets de mise en valeur des ressources, en particulier pour tirer profit de possibilités à l'extérieur des réserves.

**Pétrole et gaz des Indiens du Canada :** La création de cet organisme a été approuvée en juillet 1986 à la suite de consultations entre le Ministre et le Conseil du Trésor. Il est devenu opérationnel en novembre 1987, après la nomination de son administrateur en chef. L'année financière 1988-1989 sera sa première année complète de fonctionnement. Seulement 44 années-personnes autorisées ont été utilisées, ce qui a entraîné une sous-utilisation correspondante des mandats prévus pour les salaires et les opérations.

#### **Données sur le rendement et justification des ressources**

**Création d'entreprises :** Les ressources sont allouées aux projets en fonction des plans de chaque entreprise. Ces plans des entreprises sont examinés et leur priorité est établie en fonction des critères prévus pour les projets d'investissement, lesquels régissent l'octroi des prêts, des garanties d'emprunts et des contributions.

La Caisse d'expansion économique des Indiens a financé 920 projets d'entreprises au cours de la dernière année financière. Leur coût a représenté un investissement total de 59,4 millions de dollars, qui a été financé en partie par 678 contributions du MAINC (8,2 millions de dollars). Ces projets ont permis en tout la création et le maintien de 3 360 employés.

Au cours de 1988-1989, les activités de développement économique continueront au même rythme avec le financement de 900 projets qui créeront 1 500 nouveaux emplois.

**Régimes indiens de prestation des services :** Le Conseil du Trésor a approuvé un cadre global pour l'élaboration d'institutions de développement économique administrées par les Indiens et il a fourni à cette fin 15 millions de dollars en contributions au cours de 1987-1988. Ces fonds aident les bandes, les conseils tribaux et les entreprises sectorielles à fournir des services financiers, techniques, administratifs et consultatifs aux institutions indiennes. On a mené des discussions afin de faire en sorte qu'une partie du programme de prêt du Ministère soit administrée par les institutions financières indiennes et on a conclu des ententes à ce sujet.

**Tableau 12 : Résultats financiers en 1987-1988**  
(milliers de dollars et années-personnes)

1987-1988					
	Réel	Budget	Différence		
		Principal			
	\$	A-P	\$	A-P	
Créations d'entreprises	15 098	60	9 713	59	5 385
Régimes indiens de					
prestation des services	15 607	40	18 723	39	(3 116)
Stratégies de mise en					
valeur des ressources					
humaines des					
collectivités indiennes	34 694	31	37 312	58	(2 618)
Mise en valeur des					
ressources	8 350	37	4 605	37	3 745
Consultations et					
négociations relatives					
à la politique	0	0	0	0	0
Pétrole et gaz des					
Indiens du Canada	3 250	44	5 541	65	(2 291)
Gestion de l'activité	6 478	118	6 577	105	(99)
					13
	83 477	330	82 471	363	1 006
					(33)

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et le budget des dépenses principal est attribuable principalement aux éléments suivants :

**Création d'entreprises :** On a procédé à un rajustement législatif de 1,3 million de dollars en raison des défauts de garanties d'emprunts liés à la Caisse d'expansion économique des Indiens (CEEI). L'augmentation des activités en matière de création d'entreprises reflète l'émergence d'un intérêt pour l'entrepreneuriat chez les Indiens et les Inuit.

**Régimes indiens de prestation des services :** Des fonds de cette sous-activité ont été transférés à celle de la Mise en valeur des ressources car certaines institutions sectorielles sont financées par le truchement de cette dernière.



Tableau 11 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
\$	\$	\$
A-P	A-P	A-P
Créations d'entreprises	12 278	60
Régimes indiens de prestation des services	18 756	40
Stratégies de mise en valeur des ressources humaines des collectivités indiennes	26 883	30
Mise en valeur des ressources	3 654	36
Consultations et négociations relatives à la politique du pétrole et gaz des Indiens	665	3
du Canada	5 253	65
Gestion de l'activité	4 672	50
		6 426
		106
		65
		3 250
		6 478
		118
		0
		37
		31
		44
		330
72 161	284	340
		83 477

De l'ensemble des dépenses de cette activité, 20,2 % ont trait au personnel, 71,7 % aux paiements de transfert et 8,1 % à d'autres dépenses de fonctionnement. Sur le budget de 1989-1990 indiqué ci-dessus un montant de 362 milliers de dollars sera transféré aux bandes en vertu d'ententes sur les modes optionnels de financement (MOF).

- parrainer des réunions pour examiner, discuter et recommander des solutions dans le domaine du développement économique des Indiens et des Inuit: et

- aider les Indiens et les Inuit à se réunir, sans la participation du Ministère, afin de trouver des solutions à des problèmes d'intérêt commun concernant le développement économique.

**Pétrole et gaz des Indiens du Canada :** Dans le cadre de cette sous-activité, le Ministère fait des appels d'offre pour l'octroi des permis ou de baux et conclut des ententes sur le montant des redevances et les conditions devant régir les activités pétrolières et gazières. Ces conditions doivent tenir compte du contexte concurrentiel dû à l'existence des terres de la Couronne provinciale. L'organisation effectue des études techniques et géologiques afin d'évaluer le potentiel pétrolier et gazier des terres indiennes, se faire en sorte que les puits se trouvant dans les réserves soient exploités pour le plus grand avantage des bandes et d'éviter qu'on draine ce pétrole ou ce gaz vers des puits situés hors des réserves appartenant à des intérêts non indiens. L'organisme se charge également de calculer, vérifier, percevoir et contre-vérifier toutes les recettes provenant des redevances. Dans ce contexte, on favorise au maximum la participation des Indiens à toutes les étapes des travaux d'exploration, de forage et d'exploitation du pétrole et du gaz.

**Gestion de l'activité :** Cette sous-activité comprend la gestion et la haute direction du développement économique (comprenant les transferts) par le cabinet du sous-ministre adjoint et les bureaux des directeurs Opérations, à l'administration centrale, et des directeurs du Développement économique, dans les régions. Elle comprend aussi la prestation de services de planification et de soutien à l'activité du Développement économique.

### Sommaires des ressources

Cette activité représente 3,2 % du total des dépenses du Programme des affaires indiennes et inuit et 9,7 % des années-personnes.



- **Stratégies de mise en valeur des ressources humaines des collectivités indiennes :** Cette sous-activité a pour but de fournir des ressources aux Indiens afin de compléter et d'étendre les principaux programmes, de façon à encourager les collectivités à établir des stratégies à plus long terme de perfectionnement des ressources humaines et à leur donner les moyens de le faire; elle vise aussi à encourager les employeurs à embaucher des Indiens ou des Inuit et à permettre aux Indiens ou aux Inuit d'obtenir de la formation et d'acquérir de l'expérience de travail. Les bandes ou les établissements indiens, les collectivités Inuit, les conseils tribaux, les sociétés de développement des bandes ainsi que les particuliers et les entrepreneurs indiens et Inuit peuvent obtenir cette aide.
- **Mise en valeur des ressources :** La prestation d'aide financière aux bénéficiaires admissibles, au moyen de contributions, a pour but de leur permettre d'avoir accès à des sources de financement publiques et privées. Cette aide vise à favoriser la découverte et l'exploitation des ressources naturelles renouvelables et non renouvelables dans les réserves indiennes et à l'extérieur de celles-ci, dans les collectivités indiennes et Inuit et sur les terres avoisinantes, de façon à améliorer la situation économique des collectivités indiennes et Inuit.
- **Consultations et négociations relatives à la politique :** L'aide financière fournie par le MAINC aux bandes indiennes et aux organismes autochtones a pour but de les aider à payer les coûts de la prestation d'informations, des consultations, de la médiation et des négociations; elle vise aussi à permettre d'identifier le plus possible d'autres sources de financement publiques et d'y accéder, aux fins suivantes :
  - **participer des ateliers, des conférences, des réunions et des colloques sur toute la gamme des questions concernant la mise en oeuvre de la politique de développement économique du gouvernement et les changements législatifs ayant une incidence sur les bandes, les autres ministères du gouvernement, les organismes provinciaux, les municipalités, les régions, les districts, les régions rurales et le secteur privé;**
  - **participer des études permanentes d'ordre général ou à caractère local relatives à l'élaboration et à la mise en oeuvre des statuts administratifs des bandes en matière de fiscalité et de développement économique qui résultent de nouvelles politiques gouvernementales ou de modifications législatives, et partager les résultats de ces études avec le autorité fédérales, provinciales et locales, et les autres entités concernées;**

## C. Développement économique

### Objectif

Aider et appuyer les Indiens et les Inuit dans leur démarche en vue d'atteindre la prospérité économique et l'autonomie.

### Description

Cette activité doit aider les Indiens et les Inuit à atteindre la prospérité économique et l'autonomie, grâce à la stratégie en cinq points énoncée ci-après :

- accroître l'accès des Indiens aux capitaux commerciaux et aux programmes économiques du gouvernement fédéral;

- supprimer les obstacles juridiques et structurels à la puiissance des entreprises indiennes;

- accroître le rôle des Indiens dans la gestion et la mise en valeur des ressources et dans les services de création d'entreprises;

- perfectionner les compétences dans les domaines professionnels, de la gestion et de l'entrepreneuriat;

- optimiser la coordination des programmes de soutien au niveau du gouvernement fédéral;

Les sept sous-activités du Développement économique sont :

**Création d'entreprises :** Cette sous-activité vise à fournir de l'aide financière, technique et de gestion aux entreprises indiennes et Inuit au moyen de contributions, de prêts et de garanties d'emprunts, aux fins de participations, d'approvisionnements, d'équipements, de constitution d'entreprises en participation, d'immobilisations, d'obtention de conseils professionnels, notamment en commercialisation, de formation, de fonds de roulement, d'éléments d'infrastructure et d'autres aspects connexes.

**Régimes Indiens de prestation des services :** L'aide financière fournie par le MAINC a pour but de permettre aux entreprises d'identifier les sources de financement publiques et privées et d'y accéder le plus possible, de façon à favoriser la création, l'exploitation et la prestation de services par des institutions économiques appartenant aux Indiens ou aux Inuit, ou contrôlées par eux, de façon que celles-ci remplacent le régime ministériel de prestation des services.

**Règlement des revendications globales :** Cette sous-activité permet de verser des paiements aux requérants autochtones, conformément aux dispositions des ententes de règlement négociées et avec l'approbation du gouvernement. Le niveau des ressources est fonction de chaque règlement obtenu. En 1986-1987, seule la Société régionale inuvialuit a reçu une indemnité financière en espèces d'une valeur de 1 million de dollars. En outre, un prêt de 30 millions de dollars a été accordé en vertu de l'entente. Ce prêt est remboursable à même les indemnités versées à l'avenir en conformité avec le règlement de la revendication des Inuvialuit.

- Les chiffres indiqués dans la partie "prêts" du tableau représentent le nombre de requérants ayant reçu de cette année, des prêts pour les recherches et les négociations relatives aux revendications acceptées.
- Les chiffres indiqués dans la partie "contributions" du tableau représentent le nombre de requérants ayant reçu des fonds pour leur permettre d'effectuer les recherches nécessaires à l'établissement d'une revendication.

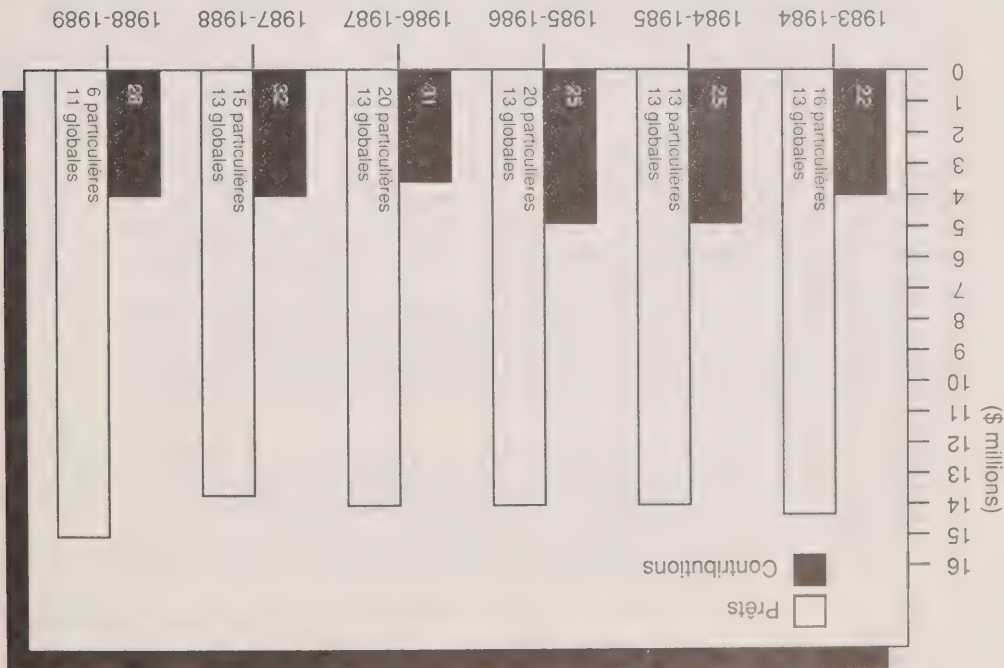


Tableau 10 : Contributions et prêts aux groupes de requérants

Le tableau 10 montre le nombre de personnes ou d'organismes ayant reçu des crédits, ainsi que le nombre et la valeur des contributions et des prêts accordés.

que pour négocier un règlement, est fonction du nombre de revendications soumises et de leur complexité. Les principales activités entreprises en 1987-1988 sont résumées ci-après :

- des progrès ont été réalisés relativement au règlement de toutes les revendications globales en cours de négociation. Quatre nouvelles revendications ont été jugées recevables aux fins de négociation, ce qui porte à 17 le total des revendications acceptées;

- des ententes auxiliaires concernant le droit d'accès, les secteurs marins et la sélection préliminaire des terres des Inuit sont intervenues entre le gouvernement et la Fédération Tunjavik du Nunavut (FTN); d'autres dispositions ont été ajoutées à l'entente sur l'indemnisation relative à la faune;

- un mandat a été conféré par le Cabinet en ce qui concerne la négociation d'un accord de principe avec la FTN. Un atelier sur l'indemnisation relative à la faune a été offert en collaboration avec l'industrie, la FTN et le gouvernement;

- un nouveau mandat de négociation du gouvernement fédéral a été approuvé en mai 1987 dans le cas de la revendication du Yukon. Les négociations fondées sur ce mandat ont commencé en août 1987 et un accord de principe doit être conclu au cours de l'année;

- des discussions ont eu lieu entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador en vue de délimiter les rôles et les responsabilités de chaque gouvernement dans le cadre du règlement des revendications des autochtones du Labrador. Un projet de protocole d'entente intergouvernemental a été mis au point en août 1987;

- le gouvernement fédéral a conclu la première entente rédigée en fonction de la politique fédérale révisée concernant les revendications territoriales globales. Le Conseil attikamek-montagnais (CAM), le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral se sont préparés à la ratification et à la signature de l'entente concernant les négociations proprement dites devant avoir lieu au milieu de 1988. De plus, des négociations ont été entamées en ce qui concerne une entente sur les mesures provisoires de protection; et

- le Centre de la recherche historique et de l'étude des traités a donné suite à 1 200 demandes d'information et géré 58 projets de recherche. Une revendication a été jugée recevable à des fins de revendications, ce qui porte à 18 le total des revendications acceptées.



**Tableau 9 : Résultats financiers en 1987-1988**  
(milliers de dollars et années-personnes)

	1987-1988			
	Réal	Budget	Principal	Différence
	\$	A-P	\$	A-P
Financement des revendications des autochtones	4 417	-	4 711	(294)
Recherches et négociation				
globales	2 747	33	2 119	628
Règlement des revendications globales et paiements associés à l'autonomie gouvernementale	22 916	-	25 975	(3 059)
			3	(3)
Financement des revendications globales	30 080	33	32 805	(2 725)
			37	(4)

**Explication de la différence :** Le fait que les dépenses engagées se soient élevées à 2,7 millions de dollars de moins que celles prévues est principalement attribuable à la partie du versement d'une subvention aux bandes criées qui a été retenue en attendant la signature d'un accord de financement.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

**Financement des revendications des autochtones :** Cette sous-activité permet de fournir 4,4 millions de dollars en contributions aux bandes indiennes et aux associations indiennes et Inuit pour les recherches ainsi que pour l'élaboration et la présentation de leurs revendications. Elle a assuré en outre l'octroi de prêts pour aider les autochtones à mener à bien le processus de négociations, conformément aux politiques fédérales sur le règlement des revendications (voir tableau 10, page 2-50).

**Négociation des revendications globales :** Le niveau des ressources nécessaires pour évaluer les revendications, pour clarifier les obligations juridiques du gouvernement et protéger ses intérêts, ainsi

**Sommaire des ressources**

Cette activité représente 1,9 % des dépenses globales et 1,1 % du nombre total d'années-personnes du Programme des affaires indiennes et Inuit.

**Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité**  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1989-1990	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Prévu 1988-1989					Réel 1987-1988

<b>Budgétaire</b>					
Financement des requérants	4 529	-	4 529	-	4 417
autochtones					
Recherches et négociation					
globales	2 616	31	2 504	31	2 747
Règlement des revendications					
globales et paiements					
associés à l'autonomie					
gouvernementale	35 326	-	42 968	-	22 916
	42 471	31	50 001	31	30 080
<b>Non-budgétaire</b>					
Prêts	18 322	-	35 729	-	47 455
	60 793	31	85 730	31	77 535
					33

Sur l'ensemble des dépenses budgétaire de cette activité, 4,3 % ont trait au personnel, 93,8 % aux paiements de transfert et 1,9 % à d'autres dépenses de fonctionnement.



## B. Revendications globales

### Objectif

Régler les revendications globales acceptées, par la voie de négociations.

### Description

Les revendications globales sont fondées sur l'affirmation par les groupes de requérants que leurs droits ancestraux existent toujours. Les règlements ont pour but de définir clairement les droits à la propriété et à l'utilisation des terres et des ressources dans ces régions du Canada où la question des titres ancestraux n'a pas été réglée par traité ou annulée par une loi.

Les trois sous-activités des Revendications globales sont :

**Financement des requérants autochtones :** De l'aide financière est accordée aux requérants autochtones pour leur permettre d'effectuer des recherches, d'élaborer leurs revendications et, enfin, de les négocier. Ainsi ils peuvent participer sur un pied d'égalité avec les gouvernements fédéral, provinciaux et provinciaux au processus de règlement des revendications. Les fonds sont versés en conformité avec les modalités et directives approuvées par le gouverneur en conseil et le Conseil du Trésor. Des contributions sont versées pour les recherches initiales, l'élaboration et la présentation des revendications globales, tandis que les prêts sont accordés pour permettre une élaboration plus approfondie des revendications acceptées et la négociation de ces revendications.

**Recherches et négociations des revendications globales :** Dans le cadre de cette sous-activité, des mandats de négociation sont élaborés pour les revendications globales et des négociations sont menées avec les groupes de requérants au nom du Ministère et du gouvernement du Canada en conformité avec la politique des revendications territoriales globales. Des services sont fournis aux peuples autochtones et aux représentants ministériels concernant les recherches et les analyses des revendications, et les revendications globales présentées par les groupes autochtones sont évaluées.

**Règlements des revendications globales :** Cette sous-activité permet d'offrir des indemnités financières aux requérants conformément aux dispositions des ententes de règlement de revendications, lorsque celles-ci ont été approuvées officiellement par toutes les parties. Les ententes de règlement peuvent donner lieu à de nombreux paiements s'échelonnant sur plusieurs années financières, ou encore, à l'octroi continu de subventions.

- participation active à la formulation de la réponse du Canada en ce qui concerne la révision, proposée par l'Organisation internationale du Travail, de la Convention relative aux populations autochtones et tribales, signée en 1957; et
- participation aux discussions tripartites en matière d'autonomie gouvernementale qui ont eu lieu en Ontario sous les auspices de la Commission des Indiens de l'Ontario et qui portaient notamment sur les terres et les ressources, la pêche et l'éducation.

**Accords de transferts financiers, mise en oeuvre et opérations :** Le niveau des ressources est attribuable à la nécessité d'élaborer des plans de mise en oeuvre des règlements des revendications globales, des ententes d'autonomie gouvernementale conclues avec les collectivités et des lois pertinentes; de négocier, de mettre en oeuvre et de modifier ou renouveler, au besoin, les accords de transferts financiers avec les collectivités autonomes; d'assurer l'intégration des ressources financières provenant de partout au gouvernement fédéral dans des accords de transferts financiers; et d'assurer que le gouvernement fédéral respecte ses obligations découlant des règlements des revendications globales, des ententes d'autonomie gouvernementale et des lois connexes. Les grandes activités entreprises en 1987-1988 sont résumées ci-après :

- La négociation de la mise en application de la Convention de la Bate James et du Nord québécois (CBJNQ) et de la Convention du Nord-Est québécois (CNEQ) s'est poursuivie pendant toute l'année. Des médiateurs ont été désignés pour négocier avec les Naskapis et les Inuit du Québec et un médiateur intermédiaire a été nommé dans le cadre de la négociation avec les Cris de la Bate James;
- Le processus de négociation de la CBJNQ a donné lieu au règlement d'un différend entre les Inuit du Québec et le Port Burwell aux différentes collectivités de l'ouest du Québec. Cet accord a été conclu à l'amiable;
- une approche systématique concernant la mise en application des règlements de revendications globales a été élaborée sous forme de lignes directrices; et

- Le district de l'administration indienne secheite (DAIS), organisme local reconnu par la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande secheite et par la Secheite Indian District Enabling Act de la Colombie-Britannique, a été établi en mars 1988 par la voie d'un décret. La création du DAIS est le fruit d'une étroite collaboration entre le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et la bande.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Négociation de l'autonomie gouvernementale :** Le niveau des ressources doit permettre de donner suite à une gamme de propositions émanant des collectivités; ainsi, il est fonction des éléments suivants : le nombre de propositions soumises et leur état d'avancement; la complexité des négociations et le nombre de problèmes devant être résolus; la participation d'autres ministères ou gouvernements au processus de négociation; le temps requis pour en arriver à une entente et la nature de l'entente conclue. Les grandes activités entreprises en 1987-1988 sont résumées ci-après :

- on a répondu à 65 propositions d'autonomie gouvernementale auxquelles ont participé 232 bandes réparties à la grandeur du Canada. Parmi les propositions actives :

- 19 propositions, auxquelles ont participé 56 bandes, sont au stade de l'élaboration d'un cadre (mandat détaillé) en prévision de la négociation proprement dite;

- 17 propositions, auxquelles ont participé 42 bandes, sont au stade des travaux initiaux qui consistent habituellement en travaux de recherche et en séances de consultation communautaire; et

- 11 propositions, auxquelles ont participé 80 bandes, sont au stade de la demande de présentation aux membres de la collectivité d'ateliers d'information sur l'autonomie gouvernementale;

- deux ateliers nationaux ont été offerts aux collectivités rendues au stade de l'élaboration d'un cadre de négociation, à titre de mécanismes permettant aux collectivités d'échanger entre elles les informations reçues et l'expérience vécue; et

- un dossier d'information détaillé sur le processus de négociation de l'autonomie gouvernementale axé sur la collectivité a été élaboré.

**Politique et Constitution :** Le niveau des ressources doit être établi en fonction de la quantité, de la complexité et de l'urgence des questions de politique, compte tenu de la priorité accordée à l'autonomie gouvernementale et du degré de participation aux activités internationales, de la promotion d'un éventail varié de propositions et des pourparlers constitutionnels. Les grandes activités entreprises en 1987-1988 sont résumées ci-dessous :

- participation à plusieurs activités internationales, notamment aux activités se rapportant au Groupe de travail des populations autochtones (Nations-Unies);

**Tableau 7 : Résultats financiers en 1987-1988**  
(milliers de dollars et années-personnes)

1987-1988					
Différence	Budget Principal	Réal			
			A-P	\$	A-P
			\$	A-P	\$
(11)	1 167	16	5 343	4 176	27
(4)	423	12	1 351	928	16
(10)	2 091	24	4 117	2 026	9
(10)	(377)	9	718	1 095	19
(10)	3 304	61	11 529	8 225	71

**Explication de la différence :**

**Négociation de l'autonomie gouvernementale :** Des fonds supplémentaires ont été engagés dans le cadre de la négociation de la mise en application de la Convention de la Baie James et du Nord québécois.

**Politique et Constitution :** L'écart est attribuable aux dépenses engagées dans le cadre de cette activité, mais inscrites au budget de la négociation de l'autonomie gouvernementale.

**Accords de transferts financiers, mise en oeuvre et opérations :** Des fonds supplémentaires ont été engagés principalement dans la prestation des services d'éducation et de santé en vertu de l'entente conclue avec la bande sechelette.

**Gestion de l'activité :** Les dépenses ont été inférieures à celles qui avaient été prévues initialement, en raison de la sous-utilisation des années-personnes attribuable aux retards enregistrés en matière de location en personnel.



Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité  
(milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1989-1990	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P	Réel 1987-1988
Négociation de l'autonomie	7 281	27	6 716	14	5 343
gouvernementale					
Politique et Constitution	725	11	692	14	1 351
Accords de transferts					
financiers, mise en					
oeuvre et opérations	3 768	23	3 295	19	4 117
Gestion de l'activité	327	4	870	18	718
	12 101	65	11 573	65	11 529
					61

Sur l'ensemble des dépenses de cette activité, 28,8 % ont trait au personnel, 60,9 % aux paiements de transfert et 10,3 % à d'autres dépenses de fonctionnement.

**Politique et Constitution :** Dans le cadre de cette sous-activité, on élabore les principes relatifs à l'autonomie gouvernementale, aux questions se rapportant aux droits de pêche des Indiens et aux questions ministérielles connexes; on assure l'analyse de la politique et on donne des conseils sur les questions liées à la constitution et aux traités touchant les autochtones; on assure la liaison avec les autres ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux et, enfin, on participe à des travaux d'intérêt international, particulièrement les activités tentant de définir les droits des autochtones et à protéger les peuples autochtones. L'objectif principal de ces fonctions consiste à mettre au point une législation touchant les revendications globales et d'autres grands projets d'autonomie gouvernementale.

**Accords de transferts financiers, mise en oeuvre et opérations :** Cette sous-activité sert à administrer le soutien financier accordé aux collectivités assumant un régime d'autonomie gouvernementale et à mettre en oeuvre, par voie de négociations, les ententes et les accords financiers découlant des négociations de l'autonomie gouvernementale. Dans le cadre de cette sous-activité, on assure l'établissement de plans de mise en oeuvre des revendications globales, ainsi que la gestion et l'administration des nouvelles relations établies avec les peuples Indiens dans le cadre des règlements de revendications, des lois sur l'autonomie gouvernementale et des ententes connexes.

**Gestion de l'activité :** Cette sous-activité se compose des activités de gestion et de soutien administratif que se déroulent à l'administration centrale, y compris la planification, la coordination ainsi que l'orientation et le contrôle.

## Sommaire des ressources

Cette activité compte pour 0,5 % des dépenses globales et 2,2 % du nombre total des années-personnes du Programme des affaires indiennes et

Inuit.



A. Autonomie gouvernementale

Objetif

Etablir, de concert avec les collectivités indiennes et Inuit, des protocoles de concertation, des ministères et organismes fédéraux compétents et les autres niveaux de gouvernement, une base officielle pour l'établissement de nouveaux rapports entre le gouvernement fédéral et les populations indiennes et Inuit, marqués par un contrôle accru et une plus grande autonomie au niveau communautaire.

Description

L'Autonomie gouvernementale comprend un certain nombre de fonctions axées sur l'établissement officiel de nouveaux rapports entre le gouvernement fédéral et les populations indiennes et Inuit, en vue d'un contrôle accru et d'une plus grande autonomie au niveau communautaire; la négociation de politiques en matière d'autonomie gouvernementale; la recherche effectuée par les bandes; l'élaboration et la mise en propositions d'autonomie gouvernementale; l'élaboration et la mise en œuvre d'ententes d'autonomie gouvernementale; ainsi que la négociation et la mise en application de règlements de revendications globales.

Les quatre sous-activités de l'Autonomie gouvernementale sont les suivantes :

**Négociation de l'autonomie gouvernementale :** Cette sous-activité sert à négocier l'autonomie gouvernementale en fonction d'un secteur ou d'une collectivité en vue de l'établissement de lois ou d'ententes négociées (dépassant généralement la portée de la Loi sur les Indiens) qui tiennent compte des divers besoins, des traditions et des cultures des collectivités individuelles à l'intérieur des grands paramètres de la Constitution canadienne et des pratiques gouvernementales. Un soutien est assuré aux collectivités, lorsqu'il y a lieu, pour l'élaboration de leurs propositions d'autonomie gouvernementale.

**Immobilisations et services communautaires :** Le Ministère procède à la mise au point des derniers détails du plan d'immobilisations à long terme pour la période allant de 1989-1990 à 1993-1994 dans lequel sont décrits les besoins, les stratégies d'exécution, le régime de gestion et les priorités du programme d'immobilisations. Il est à prévoir que cette mesure permettra d'augmenter l'efficacité du Programme à répondre à l'ensemble des besoins des collectivités indiennes et Inuit en matière de santé et de sécurité, d'éducation et d'infrastructure communautaire.

Le Ministère effectue l'examen de la politique du programme de logement en vue d'élaborer les options relatives à l'adoption d'une nouvelle approche susceptible d'augmenter l'efficacité du Programme à répondre aux besoins des Indiens. Les résultats des études parallèles auxquelles se sont livrées l'Assemblée des premières nations et la Fédération des Indiens de la Saskatchewan serviront aussi à mettre au point cette nouvelle conception du Programme.

En collaboration avec le Solliciteur général et le ministre de la Justice, le Ministère élabore une politique globale sur le maintien de l'ordre dans les réserves en vue de clarifier les rôles et les responsabilités du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux et des administrations des bandes, ce qui contribuera une fois de plus à augmenter l'efficacité du Programme.

**Gestion des bandes :** On procède actuellement à l'étude du processus de gestion des paiements de transfert en vue de s'assurer de la mise en place de contrôles appropriés et du respect des nouvelles exigences en matière de politique émanant du Conseil du Trésor. Selon les résultats enregistrés au cours de l'exercice de 1987-1988, tout indique une amélioration sensible de l'efficacité des programmes. Comme le nombre de bandes se trouvant dans une situation de déficit grave a commencé à diminuer, la quantité de plans de gestion financière visant à remédier à la situation a également diminué et les plans existants se sont considérablement améliorés.

En 1987-1988, le programme des MOF a fait l'objet de transformations. À la suite de séances d'information régionales de grande envergure, 55 bandes ont demandé à bénéficier des modes optionnels de financement et neuf ententes ont été conclues. Une entente type a été élaborée afin de faciliter la conclusion de ces ententes. On s'attend donc à une augmentation considérable du nombre des ententes qui seront signées l'année prochaine.

allieurs, 1 679 étudiants à temps plein et à temps partiel ont profité du programme préparatoire à l'entrée à l'université et au collège (PPEC).

**Développement social :** L'examen du régime de gestion que se poursuit actuellement vise à clarifier les autorisations liées aux programmes, à décrire les arrangements concernant l'exécution et à améliorer les prévisions en matière de ressources, les affectations budgétaires et l'établissement de rapports sur les dépenses. On s'attend à ce que les résultats aient des répercussions importantes sur la gestion du financement du Programme, ce qui permettra d'en augmenter l'efficacité globale.

Le Groupe d'étude sur les services à l'enfance et à la famille a terminé l'examen de la politique. En avril 1988, le gouvernement a autorisé l'ouverture de discussions avec les Indiens et les provinces en ce qui concerne la mise sur pied d'un meilleur système de prestation. La nouvelle politique a été présentée au gouvernement en juin 1988; les arrangements financiers et les modalités d'application sont encore à l'étude.

À la suite d'une étude d'évaluation récente sur les pratiques antérieures du Ministère dans le domaine de l'évaluation des accords pour la protection de l'enfance indienne, il a été recommandé d'adopter une nouvelle approche en ce qui concerne les études provinciales, les rapports annuels et les études formatrices, afin de permettre au Ministère de s'assurer que les organismes indiens chargés de la prestation du programme fournissent des services conformes aux normes professionnelles. Ces recommandations ont été incorporées dans un modèle d'accord de protection de l'enfance destiné à servir de guide aux responsables du Programme au moment de la préparation des accords à venir.

Le nombre d'enfants pris en charge par des organismes d'aide à l'enfance préoccupe beaucoup les collectivités indiennes et inuit. De concert avec les bandes indiennes et les parents, les responsables du Programme ont déployé des efforts considérables afin d'améliorer la situation. Le pourcentage d'enfants indiens en foyers d'accueil (base : tous les Indiens de 18 ans ou moins habitant une réserve) a été ramené de 7,5 % en 1971 à 3,3 % en 1987-1988. On évalue à 0,7 % le pourcentage pour l'ensemble des Canadiens.

efficace possible. Les principaux buts escomptés dans le cadre de la modification du programme sont les suivants : améliorer le taux de succès des étudiants participant au programme; s'assurer que le programme contribue plus directement à l'atteinte des objectifs des Indiens en matière d'autonomie gouvernementale et d'autosuffisance sur le plan économique; veiller à ce que la budget annuel soit utilisé de la manière la plus efficace possible; permettre aux groupes Indiens d'exercer un plus grand contrôle sur l'administration du programme et, enfin, simplifier le programme et le rendre plus facile à administrer.

L'étude de la politique de financement des établissements d'enseignement postsecondaire Indiens a donné lieu à l'établissement d'un programme d'aide aux étudiants Indiens en septembre 1988. Ce programme permettra d'offrir une aide financière à long terme au Saskatchewan Indian Federated College et de financer des programmes d'aide à l'éducation postsecondaire conçus spécialement pour les Indiens. Ces démarches ont pour but de permettre à un plus grand nombre d'étudiants Indiens de terminer leurs études et de favoriser l'accès à des disciplines qui se rapportent à l'autosuffisance et à l'autonomie gouvernementale des Indiens.

La Direction de l'évaluation met au point les dernier détails de l'étude de l'efficacité du programme des centres culturels et éducatifs. Cette étude a pour but d'examiner les moyens d'améliorer les résultats du programme de l'efficacité du programme à favoriser la participation des Indiens et des Inuit et des résultats obtenus dans le système d'éducation et, enfin, du contrôle qu'ils exercent sur le programme d'éducation dans leurs collectivités.

En 1987-88, l'inscription des élèves Indiens et Inuit dans les écoles primaires et secondaires administrées par le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les bandes s'élevait à 84 271 comparativement à 78 082 en 1983-1984. Ce résultat correspond à un taux de participation de 92,7 % de la population d'âge scolaire vivant dans les réserves. En 1986-1987, 1 230 Indiens ont obtenu leur certificat d'études secondaires comparativement à 1 007 en 1981-1982. En 1987-1988, 75 % des bandes ont administré entièrement ou partiellement leurs programmes d'études primaires et secondaires.

L'inscription au niveau postsecondaire a accusé une hausse spectaculaire au cours des 10 dernières années. Le total des inscriptions à temps partiel et à temps plein a plus que quadruplé depuis 1976, passant de moins de 3 000 à 14 242 en 1987-1988. Par



Au cours des deux dernières années, le Ministère a effectué une analyse du rendement du Programme d'aide à l'éducation postsecondaire. Une étude de la politique a été menée à terme et des lignes directrices provisoires ont été mises en application en mai 1987. Le processus de consultation, en vigueur de juillet à décembre 1988, a permis aux Indiens d'examiner les options et de donner au Ministère des conseils pratiques en ce qui concerne la façon de rendre ce programme le plus

**Education :** En collaboration avec le dirigeants indiens, le Ministère a mené à terme l'examen de la politique concernant les bâtiments scolaires et a établi une nouvelle politique ainsi que de nouvelles normes sur les surfaces dans les écoles, en mai 1988. La politique clarifiée et regroupée les politiques et les procédures actuelles touchant le remplacement, la rénovation et l'agrandissement des écoles existantes et la construction de nouvelles écoles tandis que les nouvelles normes tiennent compte des préoccupations des Indiens en ce qui a trait à la satisfaction des besoins liés aux programmes d'études et à l'inscription des élèves.

En mars 1988, le Conseil du Trésor a approuvé un paiement de 88,5 millions de dollars aux cinq collectivités touchées, pour la prestation de services d'eau et d'égout et la construction de logements. En outre, l'examen de la politique concernant la Convention sur l'indondation de terres du Nord du Manitoba signée en 1977 a permis d'approuver la stratégie de négociation des autres questions.

L'étude de la politique des revendications particulières, achevée en octobre 1988, atteste une fois de plus la validité et le bien-fondé de la politique actuelle, mise en place en 1982.

**Terres, revenus et fiducia :** L'étude globale du Secteur des terres, des revenus et de la fiducia a débuté en octobre 1986. Cette étude a été commencée en collaboration avec le Bureau du contrôleur général, mais elle est gérée par le Ministère depuis janvier 1988. La phase I, achevée au printemps de 1988, a permis de déterminer les questions à traiter au cours de la phase II, laquelle devrait prendre fin au printemps de 1989. Celle-ci donnera lieu à l'amélioration des opérations et à un choix d'options en matière de politique à des fins de discussion avec les collectivités indiennes.

L'examen du Secteur de l'aménagement des forêts des Indiens a confirmé qu'il y avait avantage à bien aménager les forêts. On procède actuellement à l'élaboration d'approches conjointes en collaboration avec le Service canadien des forêts. L'évaluation de l'initiative d'entrepreneuriat pour les jeunes a donné lieu à une révision complète et à l'élargissement de ce programme, dont la mise en oeuvre se poursuit en 1988-1989, afin d'établir des petites entreprises gérées localement et de les aider à se maintenir.

Afin de rationaliser le processus de négociation, le Ministère a élaboré des lignes directrices générales pour négocier l'autonomie gouvernementale des collectivités et les ententes financières. Ces lignes directrices, qui sont entrées en vigueur en juin 1988, offrent une orientation générale aux négociateurs des Indiens et du gouvernement fédéral pour l'examen des différentes questions susceptibles d'être soulevées dans le cadre de la négociation de l'autonomie gouvernementale des collectivités.

**Revendications globales :** L'élaboration de mandats de négociation applicables à chaque revendication globale a contribué à augmenter sensiblement l'efficacité de la politique des revendications globales. Les mandats de négociation approuvés en 1987-1988 ont pourvu les négociateurs fédéraux de lignes directrices et ont confirmé la position du gouvernement fédéral dans trois revendications globales. Les mandats servent de base aux négociations détaillées menant à la conclusion d'un accord de principe et à la négociation subséquente d'une entente définitive. À la suite des négociations entamées conformément à des mandats de ce genre, des accords de principe ont été conclus par les négociateurs en ce qui concerne la revendication des Dénés et des Métis et celle du Conseil des Indiens du Yukon, en 1988.

L'évaluation de la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuits a servi de base à la mise en application de lignes directrices en matière de planification. Celles-ci seront utilisées dans le cas de toutes les revendications qui atteignent la phase de la négociation d'ententes finales.

**Développement économique :** Plusieurs mesures ont été prises en vue d'augmenter l'efficacité du Programme dans le domaine de l'aide et de l'appui offerts aux Indiens et aux Inuits pour qu'ils accèdent à un certain niveau de croissance économique et d'autosuffisance.

Le principal obstacle au développement économique des Indiens a été éliminé grâce à l'adoption de la loi C-115, laquelle permet aux conseils de bande d'exercer des pouvoirs sur les terres "designées", de prélever des impôts fonciers et de faciliter l'expansion commerciale. La Commission consultative de la fiscalité indienne est en voie d'être établie afin de surveiller la mise en application de la nouvelle loi. Elle est présidée par le chef Clarence (Manny) Jules et elle sera composée en grande partie d'Indiens.

Des progrès ont été réalisés en ce qui a trait à la révision des conditions qui s'appliquent à tous les grands secteurs du programme du développement économique. On a obtenu la permission de mettre en oeuvre plusieurs projets pilotes visant à privatiser certaines parties du programme. L'examen de plusieurs aspects du système d'exécution par les Indiens des programmes de développement économique a donné lieu à des modifications visant à améliorer la capacité du secteur de transférer les responsabilités aux Indiens.



**Autonomie gouvernementale :** Dans le cadre des activités de ce secteur, le gouvernement a fait des progrès dans la réalisation de son objectif d'établir une nouvelle relation avec les Indiens, marquée par un contrôle et une autonomie accrus des collectivités. Afin de faciliter l'accès des collectivités à l'autonomie gouvernementale, le Ministère a adopté un processus axé sur la collectivité qui répond aux besoins particuliers des différentes populations indiennes. En 1987-1988, un grand nombre de collectivités indiennes ont réagi prestement à l'égard de cette approche, démontrant ainsi l'intérêt qu'elles portent au processus. Au mois de mars 1988, 10 bandes avaient établi de nouvelles relations distinctes avec le gouvernement par l'intermédiaire de mesures législatives et d'ententes sur l'autonomie gouvernementale. Au cours de 1987-1988, le Ministère a reçu 36 propositions distinctes de collectivités représentant près de 100 bandes et six propositions d'ateliars à présenter à 53 bandes. À la fin de l'exercice financier, les propositions d'autonomie gouvernementale soumises par les bandes atteignaient le taux de trois par mois. Ces propositions ont servi de base à l'établissement, par l'intermédiaire de négociations et d'ententes subséquentes, d'une nouvelle relation axée sur les besoins particuliers de chaque collectivité.

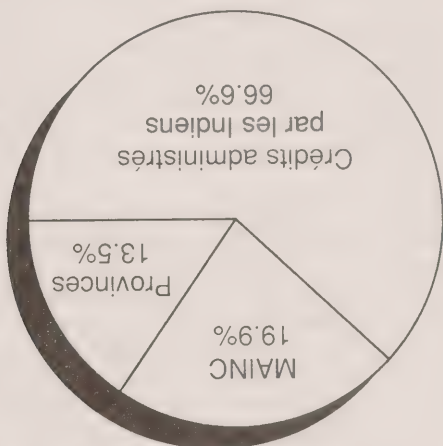


Tableau 5 : Répartition de l'administration du budget du Programme des affaires indiennes et inuit en 1987-1988

On verra au tableau 5 comment était partagée la responsabilité administrative des dépenses du Programme en 1987-1988. Des 19,9 % qu'administre le Ministère, environ les deux tiers sont considérés comme transférables. Le processus lié à la mise en oeuvre du plan de gestion du Ministère servira à surveiller le transfert des services aux Indiens et les coupures correspondantes touchant graduellement le personnel du Programme. Celui-ci est en effet supposé passer de 4 256 en 1985-1986 à 2 753 en 1990-1991, largement en raison des transferts.

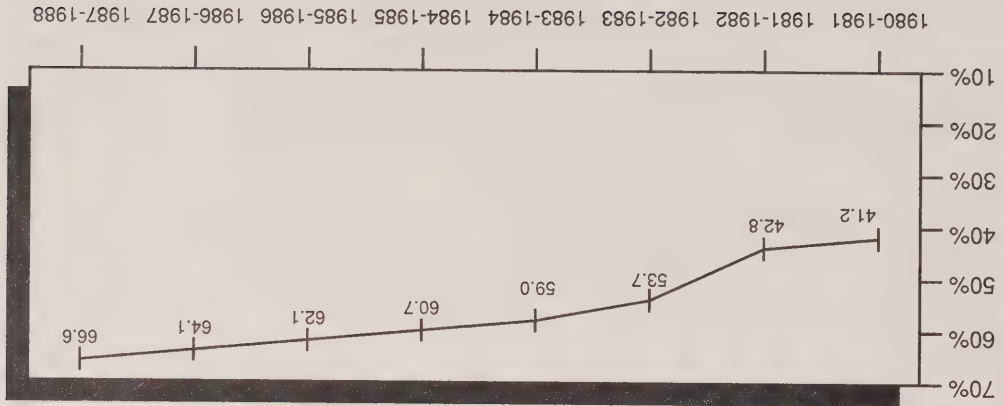
## E. Efficacité du Programme

Le premier objectif du Programme est d'aider les Indiens et les Inuit à répondre à leurs besoins et à réaliser leurs aspirations en matière d'autonomie gouvernementale, d'économie, d'éducation, de culture ainsi que de développement social et communautaire. Toutes les activités du Programme continuent de viser les améliorations dans ces domaines, bien que les stratégies et les priorités précises aient considérablement évolué au fil des ans.

Des progrès sensibles ont réellement été réalisés comme témoigne le document intitulé "Données ministérielles de base", lequel donne un aperçu statistique du rendement du Programme en ce qui concerne les conditions socio-économiques de la population d'Indiens inscrits au cours des 20 dernières années. Ce rapport a été rédigé par la Direction de l'évaluation, au cours de l'exercice de 1987-1988, à l'aide de données provenant du MAINC, du MSBS, de Statistique Canada et autre données publiées sur la population, l'éducation, la santé, le logement, l'aide sociale, l'aide à la famille, la participation politique et l'autonomie gouvernementale et, enfin, la main-œuvre. Le Ministère prévoit publier ce rapport à la fin de 1988.

**Transfert de pouvoirs :** Depuis plusieurs années, les responsables du Programme ont nettement mis l'accent sur le transfert aux bandes et aux conseils tribaux indiens de la responsabilité pour la prestation des services. Ainsi, la partie des dépenses totales du Programme administrée par des Indiens à la suite des transferts est passée de 20 % en 1971-1972 à 39 % en 1979-1980, puis à 66,6 % en 1987-1988. On trouvera au tableau 4 la tendance des neuf dernières années.

Tableau 4 : Pourcentage des dépenses du Programme administrées par les Indiens



**Lignes directrices applicables au programme d'aide à l'éducation postsecondaire :** Les lignes directrices révisées applicables au programme d'aide à l'éducation postsecondaire (PAEP) ont été rédigées. Le Ministère a mis en oeuvre un programme de consultation des Indiens pendant la période allant de juillet à décembre 1988. Après avoir étudié les réponses aux questions posées aux Indiens, on mettra au point les derniers détails des lignes directrices du PAEP afin qu'elles entrent en vigueur au cours de l'exercice de 1989-1990.

**Éducation :** L'Assemblée des premières nations a mené à terme l'étude globale de l'éducation chez les Indiens. Le Ministère procède à l'analyse de l'étude afin de déterminer ses répercussions sur le programme d'éducation.

**Loi C-31 :** Les fonds affectés à la mise en application de la Loi C-31 sont passés de 40 millions de dollars en 1987-1988 à 71,8 millions de dollars en 1988-1989. Le Ministère a effectué une étude sur les régularités visées par cette Loi afin de déterminer le nombre de personnes qui avaient l'intention de demeurer dans une réserve, la composition des familles intéressées ainsi que le contexte économique dans lequel elles vivent et, enfin, le nombre de personnes susceptibles d'avoir recours aux programmes fédéraux offerts aux Indiens. Les résultats de l'étude font l'objet d'une analyse et permettent au gouvernement de répondre aux besoins des Indiens inscrits en vertu de la Loi C-31.

**Ententes sur les modes optionnels de financement :** Le Ministère a continué à mettre en oeuvre les changements de politique et les modifications administratives qui ont permis aux collectivités d'exercer un contrôle accru et d'assumer une plus grande part de responsabilité. L'exercice financier de 1987-1988 correspond à la période initiale des modes optionnels de financement. De nombreuses séances d'information régionales ont été offertes et les efforts à l'égard de cette initiative ont redoublé pendant la dernière partie de l'exercice.

**Autonomie gouvernementale :** Des discussions préliminaires ont eu lieu entre le gouvernement fédéral et les dirigeants autochtones en ce qui concerne l'incorporation des droits des autochtones dans la Constitution.

La deuxième étape doit être déposée au début de 1989. Les différentes options possibles pour la prestation, qui seront ensuite examinées par les Indiens et le Ministère. Le rapport des résultats de l'étape, des experts-conseils de l'extérieur élaboreront un éventail des

## 2. Initiatives

**Services d'aide à l'enfance et à la famille :** Le Ministère mettra en application une politique et un cadre révisés en ce qui concerne la prestation des services d'aide à l'enfance et à la famille. En voici les principaux éléments :

- la définition claire des rôles et responsabilités des groupes indiens, des provinces et du Ministère;

- l'application de mesures plus efficaces à la protection des enfants indiens et à la prévention des cas de négligence; et
- une plus grande uniformité et une plus grande possibilité d'établir des prévisions en ce qui concerne le financement.

En avril 1988, le gouvernement fédéral a autorisé le Ministère à consulter les Indiens et les provinces en ce qui concerne l'établissement d'un cadre applicable aux organismes gérés par les Indiens à la grandeur du Canada. La mise en oeuvre de l'option approuvée influera sensiblement sur la prestation de ces services.

**Initiative en matière d'entrepreneuriat :** Le Ministère a décidé de mener à bien, au sein du secteur du développement économique, une initiative visant à favoriser l'établissement de petites entreprises locales et la création d'emplois. Il est à prévoir que sur les 275 participants aux 11 projets pilotes prévus pour 1988-1989, 165 se seront lancés dans les affaires dans un délai de 24 mois suivant la fin de leur formation. Cette initiative devrait donner lieu à la création de 250 emplois. Le Ministère offrira une somme de trois millions de dollars en nouvelles mises de fonds pendant deux ans.

## 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

**Loi C-115 :** Le 28 juin 1988, le gouvernement promulguait les modifications "kamloops" apportées à la Loi sur les Indiens. L'adoption de cette loi découle d'une initiative du Chef Manny Jules de Kamloops, en Colombie-Britannique. Ces modifications clarifient la condition juridique de ce qu'on appelait officiellement "terres cédées sous condition" et que l'on connaît maintenant sous le nom de "terres désignées". Elles établissent aussi un fondement juridique global permettant aux conseils de bande de prélever des impôts fonciers dans les réserves, y compris les terres désignées.

**Etude globale des Terres, des revenus et de la fiducie :** La première étape de l'étude globale des fonctions de Terres, revenus et fiducie est maintenant terminée. Au cours de celle-ci, on a déterminé les problèmes concernant les opérations et la politique. Dans le cadre de la deuxième



**Responsabilité et participation des Provinces :** De pair avec le fédéral et les représentants des autochtones, les gouvernements provinciaux participent au processus constitutionnel visant à définir les droits ancestraux des autochtones et ceux découlant des traités. La loi C-31 fait ressortir la nécessité de tirer au clair les responsabilités qui appartiennent au gouvernement fédéral et aux gouvernements provinciaux en ce qui concerne les Indiens demeurant à l'extérieur des réserves. Les gouvernements provinciaux ont aussi un rôle important à remplir dans le règlement des revendications territoriales. De plus, il faut absolument obtenir leur collaboration si l'on veut réussir à négocier de nouvelles modalités d'autonomie gouvernementale puisque dans le cadre de nombreuses propositions, les pouvoirs revendiqués par les Indiens visent des domaines de compétence provinciale.

**Situation économique des Indiens :** Il existe une grande disparité en matière de développement économique entre les Indiens et les non-Indiens au Canada. Ainsi, les revenus de la famille indienne habitant une réserve restent sensiblement inférieurs à ceux des familles voisines à l'extérieur de la réserve. Près de 40 % des revenus des Indiens dans les réserves proviennent des paiements de transfert gouvernementaux (comparativement à 25 % dans le cas de leurs voisins non-Indiens). Il existe une entreprise indienne par groupe de 50 Indiens habitant une réserve alors qu'au Canada en général, le rapport est d'une entreprise par 30 Canadiens. Le revenu moyen d'un Indien habitant une réserve s'établit à 54 % du revenu moyen de la population en général. Seulement 12 % des entreprises indiennes existent depuis plus de 10 ans, par rapport à quelque 55 % des entreprises canadiennes en général. Ces facteurs engendrent une importante demande à l'endroit des ressources du Programme, et notamment envers les programmes de création d'emplois et de développement d'entreprises, les programmes destinés aux nouveaux actifs et les programmes de maintien des revenus.

En ce qui a trait à la filière "politiques et moyens administratifs", le Ministère travaille actuellement à plusieurs initiatives devant accroître le contrôle des programmes par les Indiens. Pendant l'exercice de 1987-1988, neuf ententes sur les modes optionnels de financement, totalisant la somme de 23,6 millions de dollars par année, ont été signées. Ces ententes offrent aux bandes ou aux conseils tribaux une plus grande souplesse dans l'administration des fonds disponibles. Ces modifications fondamentales des rapports entre le gouvernement fédéral et les populations indiennes ont un effet marqué sur la nature des services dispensés dans le cadre du Programme et sur les méthodes utilisées à cette fin. En 1987-1988, environ 66,6 % des dépenses totales du Programme ont été gérées ou administrées par des Indiens (voir le tableau 4) et l'on prévoit que le pourcentage atteindra 75 % à la fin de l'exercice de 1991-1992.

La plupart des bandes indiennes sont petites : plus de 80 % des 592 bandes indiennes ont une population inférieure à 1 000 et presque les deux-tiers d'entre elles en comptent moins de 500. La population moyenne dans les réserves se situe autour de 450 Indiens. L'éloignement et la taille restreinte de bon nombre de réserves indiennes et de collectivités inuit influent considérablement sur la nature et le coût des services.

Les dispositions de la Loi C-31 en ce qui concerne la réintégration ont aussi une influence sur les caractéristiques de la population indienne. Depuis l'adoption de la Loi, le taux de croissance a triplé pour atteindre 7,7 % en 1986-1987 et 7,2 % en 1987-1988. Même si on s'attendait initialement à ce que la population des Indiens inscrits atteigne à peu près 56 800 personnes en raison de la Loi C-31, on estime à l'heure actuelle que cette augmentation sera beaucoup plus élevée (probablement 86 000). Selon les résultats de l'étude effectuée auprès des requérants visés par la Loi C-31, 21,3 % ont l'intention de retourner vivre dans une réserve au cours des cinq prochaines années. Les besoins financiers occasionnés par la prestation de services de logement, d'éducation, de santé et d'aide sociale à la population accrue seront considérables.

**Nouveaux rapports entre les Indiens et le gouvernement :** Le gouvernement fédéral s'est engagé à favoriser l'accès des Indiens à l'autonomie gouvernementale. Les travaux se poursuivent conformément aux trois voies à suivre pour atteindre ce but, soit la filière constitutionnelle, la filière législative et les politiques ou les moyens administratifs, lesquels ont été définis par le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens.

Comme aucune entente n'a été conclue en avril 1985 et en mars 1987 lors de la Conférence des premiers ministres en ce qui concerne l'incorporation dans la Constitution du droit des autochtones à l'autonomie gouvernementale, le premier ministre a déclaré qu'il en convoquerait une autre dès qu'il sera possible d'obtenir un consensus. Des discussions préliminaires ont eu lieu entre les représentants du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et les dirigeants autochtones en vue d'étudier la reprise des pourparlers constitutionnels.

Dans l'interval, le gouvernement fédéral négocie la conclusion, avec différentes collectivités indiennes, de modalités d'autonomie gouvernementale débordant le cadre de la Loi sur les Indiens. En 1984, une forme d'autonomie gouvernementale a été établie au Nouveau-Québec en vertu de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec. En 1986, la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechele a attesté officiellement le régime d'autonomie gouvernementale préconisé par cette bande de la Colombie-Britannique. Au cours de 1987-1988, des propositions ont été présentées par 65 groupes représentant 232 bandes. Il est à prévoir qu'environ 10 groupes entameront des négociations détaillées l'année prochaine.



## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

**Caractéristiques démographiques :** Au 31 décembre 1987, la population d'Indiens inscrits s'élevait à 415 898 personnes. Mis à part les répercussions de la loi C-31, le taux de croissance de la population indienne est trois fois plus rapide que celui de l'ensemble de la population canadienne : moyenne de 2,4 % par rapport à 0,8 %. La population se compose donc de personnes très jeunes, à savoir presque les deux-tiers de la population est âgée de moins de 25 ans comparativement à moins d'un quart dans l'ensemble de la population canadienne. En raison de cette situation, les collectivités indiennes ont subi des pressions énormes relativement à la prestation des services d'éducation, de logement, d'emploi et autres.

On retrouve dans toutes les grandes régions du Canada un grand nombre d'Indiens, demeurant dans les réserves ou à l'extérieur de celles-ci. En 1986, dans les régions du Nord du Canada et de l'Atlantique on dénombrait plus de 13 000 Indiens tandis que dans toutes les autres provinces on en comptait plus de 39 000. Le plus grand nombre d'entre eux, presque 87 000 personnes, habitent en Ontario. Malgré la tendance enregistrée au cours des 20 dernières années, c'est-à-dire le changement graduel de résidence dans les réserves au profit de l'installation à l'extérieur des réserves, la majorité des Indiens inscrits demeurent encore dans les réserves : 64,6 % par rapport à 35,4 % à l'extérieur des réserves en 1987.

Au total, 2 275 parcelles distinctes de terres ont été mises de côté à leur usage et à leur profit. Ces terres sont en grande partie gérées conformément à la loi sur les Indiens; cependant, les règlements de revendications globales et les initiatives en matière d'autonomie gouvernementale axées sur les collectivités ont donné lieu à l'établissement de différents régimes de gestion des terres.

La population indienne demeurant dans les réserves est moins mobile que l'ensemble de la population canadienne. Conformément au recensement de 1986, 66 % des Indiens vivant dans les réserves habitaient au même endroit depuis cinq ans ou plus tandis que chez les autres Canadiens, le taux relevé dans des conditions comparables s'élevait à 52 %. Ces données et statistiques font ressortir le fait qu'un pourcentage important de la population indienne compte sur les perspectives économiques et les possibilités d'emploi offertes dans les réserves ou à proximité de celles-ci. La plupart des Indiens vivent dans des réserves situées dans des milieux ruraux, des endroits éloignés ou difficiles d'accès. Dans certains cas, la distance séparant la réserve de la ville la plus proche est aussi élevée que 800 kilomètres, par voie aérienne.

Tableau 3 : Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités - 1989-1990 (milliers de dollars)

Sous-Ministre		SMA		SMA		SMA		SMA		Totaux													
		Secteur de l'Autonomie gouvernementale		Secteur du Développement économique		Secteur des Terres, revenus et fiduciaire		Secteur des Services aux Indiens															
		\$000	A-P	\$000	A-P	\$000	A-P	\$000	A-P	\$000	A-P												
-Autonomie gouvern'	12 101	65	42 471	31	72 161	284	47 140	455	676 857	916	569 943	181	676 857	916	564 133	115	219 076	221	52 923	649	2 256 805	2 917	
-Revendication globales																							
-Développement économique																							
-Terres, revenus et fiduciaire																							
-Éducation																							
-Développement social																							
-Immobilisations et services communautaires																							
-Gestion des bandes																							
-Gestion et administration du programme																							
Totaux	54 572	96																					

On compte 39 bureaux régionaux, lesquels offrent des services à 582 des 592 bandes, 14 associations d'Indiens inscrits et 19 collectivités inuit. En outre, 10 administrations indiennes sont financées directement par l'administration centrale. On trouvera à la page 2-132 la liste des bureaux régionaux.

règlement de revendications et la conclusion, avec différentes collectivités, de modalités d'autonomie gouvernementale débordant le cadre de la loi sur les Indiens. En outre, le Programme est responsable de la gestion des terres de réserve, de l'inscription des noms au registre des Indiens et à la liste des membres des bandes et, enfin, de l'administration de certains fonds des bandes et des successions.

Pour exécuter son mandat, le Programme est appelé à collaborer avec de nombreux autres ministères et organismes fédéraux. Il doit aussi négocier des ententes sur la prestation de certains services avec des gouvernements provinciaux ou municipaux et des organismes privés. Au cours des dernières années, on a favorisé la prise en main de la gestion et de l'administration des programmes par les collectivités indiennes et Inuit tout en améliorant la qualité des programmes et des services offerts.

## 2. Mandat

Le mandat légal du Programme découle de la loi sur les Indiens et de la loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien de 1970 (et ses modifications), mais ses fonctionnaires ont aussi à appliquer diverses autres lois. Le Programme tire maintenant des pouvoirs de certaines lois récentes, notamment la loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et la loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne scéhelte.

## 3. Objectif du Programme

Aider les Indiens et les Inuit à combler leurs besoins et aspirations en matière d'autonomie gouvernementale, d'enseignement, et de développement économique, culturel, social et communautaire; régler les revendications reconnues des autochtones par la voie de négociations; veiller à ce que les responsabilités et obligations statutaires et constitutionnelles du Canada à l'égard des populations indiennes et Inuit soient remplies.

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le Programme des affaires indiennes et Inuit compte neuf activités fonctionnelles dont huit d'exécution et une de gestion et de soutien administratif.

Le Programme est réparti en quatre secteurs principaux dirigés par des sous-ministres adjoints (SMA), lesquels sont responsables auprès du sous-ministre de l'atteinte des résultats nationaux prévus dans leur secteur respectif. L'organisation compte neuf bureaux régionaux dirigés par les directeurs généraux régionaux (directeurs régionaux dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon), lesquels relèvent du sous-ministre, mais demeurent comptables à leur sous-ministre adjoint respectif de l'obtention des résultats escomptés et de la saine gestion des ressources se rapportant à leur secteur respectif.

**Éducation :** L'augmentation est attribuable principalement à l'augmentation des droits de scolarité provinciaux, aux coûts liés au transfert plus lent que prévu des écoles aux bandes et au grand nombre de nouveaux étudiants à se présenter à la suite de la réintégration occasionnée par la Loi C-31. Pour de plus amples détails, voir page 2-73.

**Développement social :** L'augmentation est attribuable principalement aux volumes accrus et au coût de la prestation des services. Pour de plus amples détails, voir 2-81.

**Immobilisations et services communautaires :** L'écart provient principalement d'un certain nombre de projets d'immobilisations qui ont été retardées parce que les fonds étaient reçus dans d'autres secteurs prioritaires. Pour de plus amples détails, voir page 2-91.

**Gestion des bandes :** L'écart est dû principalement au retard enregistré dans l'approbation des dépenses applicables aux avantages sociaux des employés des bandes. Pour de plus amples détails, voir page 2-99.

**Gestion et administration du Programme :** Un certain nombre de facteurs ont contribué au changement dans le niveau des dépenses par rapport aux prévisions. Pour de plus amples détails, voir page 2-105.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme des affaires indiennes et inuit dispense un large éventail de services communautaires aux Indiens inscrits du Canada et aux Inuit du Nouveau-Québec et du Labrador.\* Axés sur les besoins économiques, éducationnels, sociaux et culturels, ainsi que sur les besoins en matière de logement et d'infrastructure communautaire, les services précités sont principalement fournis aux Indiens et aux Inuit qui vivent dans une réserve ou sur des terres de la Couronne. Le Programme aide aussi les collectivités indiennes et inuit en participant aux processus constitutionnels liés aux questions autochtones et en négociant le

\* Les services aux Inuit habitant dans les autres provinces sont appuyés par le gouvernement du Canada, mais ils sont offerts directement par les gouvernements provinciaux. Au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, ils sont dispensés par les gouvernements territoriaux. Fait toutefois exception à la règle le Programme fédéral des stratégies de mise en valeur des ressources humaines des collectivités indiennes, qui s'adresse aussi aux Inuit.



## 2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Rendement financier en 1987-1988 (milliers de dollars)\*

	Réel	Budget principal	Différence
			1987-1988

Autonomie gouvernementale	11 529	8 225	3 304
Renditions globales	30 080	32 805	(2 725)
Développement économique	83 477	82 471	1 006
Terres, revenus et fiducie	43 837	39 088	4 749
Éducation	568 426	554 418	14 008
Développement social	429 945	401 271	28 674
Immobilisations et services communautaires	462 618	473 227	(10 609)
Gestion des bandes	157 608	168 137	(10 529)
Gestion et administration du Programme	54 646	55 024	(378)

	1 842 166	1 814 666	27 500
--	-----------	-----------	--------

**Explication de la différence :** La différence de 27 500 000 \$ est attribuable aux principaux articles suivants :

**Autonomie gouvernementale :** La différence est attribuable au budget supplémentaire applicable à la négociation de l'autonomie gouvernementale et à sa mise en application. Pour de plus amples détails, voir page 2-43.

**Renditions globales :** La différence découle des versements relatifs à des revendications qui n'ont pas été faites. Pour de plus amples détails, voir page 2-48.

**Développement économique :** L'augmentation et due à un plus grand nombre que prévu de projets de développement économique et de mise en valeur des ressources ayant été financées (voir page 2-55).

**Terres, revenus et fiducie :** Il a fallu recourir au budget supplémentaire pour couvrir les causes types. Pour de plus amples détails, voir page 2-65.

**Immobilisations communautaires :** Après avoir consulté les dirigeants indiens et les enseignants, le Ministère a établi de nouvelles normes sur les surfaces dans les écoles et une politique concernant les bâtiments scolaires en juillet 1988. Grâce aux normes régissant la planification, la conception et la construction des écoles des bandes et du gouvernement fédéral, les écoles seront construites selon les besoins des étudiants indiens en matière de programmes d'études. La politique regroupe et élargit les politiques et les procédures existantes relativement au remplacement, à la rénovation, à l'agrandissement et à la construction d'écoles. En consultation avec les dirigeants indiens, les représentants régionaux du Ministère établiront un système de priorités afin de déterminer à quel moment une école sera construite.

Huit normes concernant la qualité des services ont été élaborées, approuvées et établies. Les normes définissent la qualité des services que le Programme des affaires indiennes et inuit offrira aux bandes de façon à ce qu'elle soit comparable à la qualité des services offerts dans les collectivités non autochtones de taille et de situation géographique semblables.

**Modifications apportées à la Loi sur les Indiens :** Au cours de l'exercice financier de 1987-1988, le Ministère a déposé trois projets de loi devant le Parlement, ce qui indique l'importance que le gouvernement accorde aux questions qui préoccupent les autochtones. Il s'agit notamment du projet de loi C-115 visant à investir les conseils de bande du pouvoir de prélever des taxes sur les terres désignées des réserves, du projet de loi C-73, Entente sur les terres indiennes de l'Ontario confirmant le droit du Canada de garder et d'administrer les recettes provenant de la vente antérieure de terres indiennes en Ontario, et, enfin, le projet de loi C-123 expliquant clairement les responsabilités à l'égard des fonds des Indiens mineurs et mettant à jour la part du conjoint survivant dans le cas d'une succession non testamentaire.



**Revendications particulières :** Au cours de l'année dernière, cinq revendications particulières ont été réglées, transférant ainsi 460 acres de terres au statut de réserve et offrant 2 587 153 \$ à titre d'indemnité. Le Ministère a expliqué la nature des règlements que le gouvernement est prêt à négocier, compte tenu du fondement juridique de la revendication.

**Convention de la Bate James et du Nord québécois :** La Convention de la Bate James et du Nord québécois (CBJNQ) a été en grande partie mise en application. Des négociations par médiation sont en cours avec les signataires de la convention afin de régler les questions liées à la mise en application.

**Convention sur l'indonation des terres du nord du Manitoba :** En mars 1988, le Conseil du Trésor a approuvé le versement d'une somme de 88,5 millions de dollars aux cinq collectivités indiennes du nord du Manitoba ayant fait l'objet de l'indonation, à titre de règlement de l'obligation contractée par le Canada en vertu de l'article 6 de la Convention sur l'indonation des terres du nord du Manitoba de 1977. Des services d'eau et d'égoût ainsi que la remise en état des logements et la construction de nouveaux logements ont été prévus. Le projet de construction des immobilisations sera géré et réalisé au cours des quatre prochaines années par la Société de reconstruction des immobilisations, institution appartenant aux bandes et entièrement administrée par elles.

**Programme d'aide à l'éducation postsecondaire :** Au cours de 1987-1988, 14 242 étudiants du niveau postsecondaire ont bénéficié de programmes d'études universitaires et collégiales, ce qui représente un coût total de 109 millions de dollars. Sur cette somme, 16,3 millions de dollars ont été offerts à 2 184 étudiants, requérants visés par la Loi C-31.

**Services à l'enfance et à la famille :** Le rapport du Groupe d'étude sur les services à l'enfance et à la famille a été publié en janvier 1988. En avril 1988, le Cabinet a confirmé son engagement à financer les services à l'enfance et à la famille offerts aux Indiens demeurant dans les réserves et s'est engagé, en principe, à étendre les services gérés par les Indiens aux bandes qui ne participaient pas à ce moment-là au programme. Au printemps de 1988, des réunions ont eu lieu avec des représentants des administrations indiennes et des gouvernements provinciaux en vue de discuter les principes de gestion du programme.

**Comité consultatif sur la violence familiale :** Un comité consultatif sur la violence familiale a été mis sur pied par ce ministère et le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Le Comité donnera son avis sur les priorités en matière de programme et de financement liées aux projets entrant dans le domaine des mauvais traitements, des sévices et de la violence morale infligés aux enfants, des voies de fait contre un conjoint et de l'exploitation des personnes âgées. Une somme de trois millions de dollars est attribuée aux projets élaborés et gérés par les autochtones, pour une période de quatre ans.

à la clarification légale des terres des Indiens et à l'affermissement du pouvoir des conseils de bande de prélever des taxes foncières et d'exercer un contrôle sur la mise en valeur des terres indiennes cédées à des fins de location. De plus, elle devrait faciliter l'accès aux crédits provenant de sources conventionnelles applicables aux projets de développement économique sur les terres désignées.

Trois ententes en matière de ressources ont été signées avec les provinces et le secteur privé ou sont sur le point de l'être. Ces ententes, dont deux en Ontario et l'une en Alberta, prévoient la participation financière des secteurs privé et public de façon à permettre aux Indiens de tirer profit de la mise en valeur des ressources à l'extérieur des réserves. Au cours des trois dernières années, la stratégie de mise en valeur des ressources humaines des collectivités indiennes a donné lieu à des mises de fonds supplémentaires de 65 millions de dollars applicables aux collectivités et aux particuliers et visant à augmenter l'employabilité grâce à la prestation de services de formation, de subventions salariales et de main-d'oeuvre. Une initiative conjointe faisant appel aux ressources humaines des collectivités indiennes et à l'aide sociale a été mise en oeuvre de 1987, permettant ainsi aux fonds d'aide sociale de servir à des activités productives en matière de développement économique.

**Loi C-31 :** La Loi C-31 a permis d'éliminer les clauses de discrimination sexuelle de la loi sur les Indiens, d'abolir la notion d'émancipation, de rétablir le droit des Indiens d'être inscrits dans le registre des Indiens et sur la liste des membres d'une bande lorsque ce droit avait été perdu injustement et, enfin, a permis aux bandes de décider de leurs propres règles d'appartenance. Du 28 juin 1985 au 31 décembre 1987, plus de 95 000 personnes ont demandé à être inscrites à titre d'Indiens. Au 31 décembre 1987, 33 615 requérants avaient reçu confirmation de leur inscription. Au cours de l'exercice financier de 1987-1988, 26 110 autres personnes ont présenté des demandes d'inscription au registre des Indiens. Au cours de la même période, 29 193 demandes ont été examinées, ce qui a donné lieu à 16 689 inscriptions et 12 501 rejets. Le pouvoir de décision a été confié à 203 bandes additionnelles, ce qui porte le nombre total de bandes pouvant décider de l'appartenance à leurs effectifs à 212, soit 36 % de l'ensemble des bandes indiennes.

La Loi C-150, qui visait à modifier la Loi C-31, a obtenu l'assentiment royal en septembre 1988. Elle visait à faire en sorte que la date de décès des parents d'une personne n'ait pas d'incidence sur le droit de ses descendants d'être inscrits. La modification en question, qui est rétroactive au 17 avril 1985, a été apportée afin de rectifier la situation créée par la loi C-31 connue sous le nom de règle sur la date de décès, en vertu de laquelle le droit d'une personne au statut indien pouvait être perdu simplement en raison de la date de décès de ses parents.

des Dénés et des Métis, le deuxième la revendication du Conseil des Indiens du Yukon et le troisième la revendication des Inuit des Territoires du Nord-Ouest (Fédération Tungavik du Nunavut). Des progrès ont été enregistrés dans le cadre des règlements, et des ententes ont été conclues en ce qui concerne des éléments distincts compris dans différentes revendications. La première entente-cadre réalisée en vertu de la politique révisée du gouvernement fédéral en ce qui concerne les revendications territoriales globales a été conclue avec le Conseil attkamek-montagnais au Québec. Une entente de principe a aussi été conclue et signée avec les Dénés et les Métis des Territoires de la Nord-Ouest. Enfin, une autre entente de principe a été ratifiée par le Ciy.

**Modèles optionnels de financement :** La première et historique entente sur les modes optionnels de financement (MOF) a été signée avec la bande indienne d'Ochapowase, en Saskatchewan, le 22 mai 1987. Le 1er mars 1988 marque la date de la signature de la toute première entente sur les MOF intervenue entre le Ministère et un conseil tribal, le Nuu-Chah-Nulth représentent 13 bandes réparties sur l'île du Vancouver. À la suite de séances d'information régionales approfondies, 55 bandes ont demandé à adhérer aux MOF au cours de l'exercice de 1987-1988. Les négociations proprement dites entamées avec 21 bandes ont donné lieu à la signature de neuf ententes (y compris les ententes susmentionnées) au cours de l'exercice financier. Ces ententes représentent une somme totale de 23,6 millions de dollars.

**Transfert :** Le Plan général de gestion, lequel porte sur la période allant de 1986-1987 à 1990-1991, décrit la démarche adoptée par le Ministère pour transférer la prestation des services aux administrations indiennes. Il détermine aussi la réduction correspondante du personnel du Ministère. Le plan en question est mis en oeuvre selon le calendrier prévu et les objectifs nationaux de réduction de dépenses-personnes ont pu jusqu'à maintenant être atteints. Les bandes indiennes et leurs conseils assument de plus en plus la responsabilité des services autorisés; néanmoins, la mise en oeuvre de ce plan dépend dans une large mesure de l'état de préparation et de la volonté des Indiens d'assumer des responsabilités accrues.

**Développement économique :** Au cours de l'exercice de 1987-1988, le Ministère a continué à appuyer fortement le développement économique des Indiens par la mise en oeuvre de sa stratégie en cinq points. Les réalisations enregistrées au cours de la deuxième année comprennent la signature d'un protocole d'entente entre le Canada et le Québec sur le développement économique des autochtones. La Loi C-115, déposée le 9 mars 1987, a été proclamée le 28 juin 1988. Cette Loi, proposée initialement par la bande indienne de Kamloops, correspond à la première initiative importante dirigée par les Indiens en vue de modifier la Loi sur les Indiens. Elle a permis aux Indiens de faire des progrès en matière d'autosuffisance tant sur le plan politique qu'économique grâce



● règlement de revendications particulières

-	bande indienne de Big Cove	3 216 000
-	bande indienne de la rivière Désert	2 686 000

**Immobilisations et services communautaires :**

●	travaux de reconstruction liés à la Convention sur l'inondation des terres du Nord du Manitoba	2 780 000
●	report sur l'exercice actuel de fonds d'immobilisations de 1987-1988	1 990 000

**B. Rendement récent**

**1. Points saillants**

**Autonomie gouvernementale :** L'engagement du gouvernement fédéral à l'égard de l'autonomie gouvernementale est le facteur isolé qui a contribué le plus au rendement du Ministère au cours des dernières années. La publication de l'énoncé de principe sur l'autonomie gouvernementale en avril 1987 et l'établissement du secteur de l'autonomie gouvernementale ont contribué considérablement à l'avancement de cette priorité du gouvernement de façon à permettre aux collectivités indiennes d'accéder à l'autonomie et de rendre des comptes directement aux Indiens en ce qui concerne la prestation des services et l'atteinte d'un certain bien-être. La nature et la portée des 43 propositions d'autonomie gouvernementale intéressant 151 bandes, lesquelles ont été présentées au cours de l'exercice de 1987-1988, témoignent de l'engagement des collectivités indiennes et du gouvernement fédéral à établir une relation assurant aux Indiens la plus grande participation possible à l'administration en vertu de la Loi sur les Indiens. Ainsi, 19 propositions auxquelles ont participé 56 bandes sont actuellement au stade de l'élaboration d'une entente-cadre sur les négociations proprement dites.

À la suite de l'adoption de la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte de 1986, le district de l'administration indienne sechelte (DAIS) a été établi par décret en mars 1988. La création du DAIS atteste de l'excellente collaboration entre le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et la bande.

**Revendications globales :** La politique des revendications territoriales globales de 1986 a contribué considérablement à l'élaboration de mandats individuels pour chaque revendication faisant l'objet de négociation. Les mandats offrent aux négociateurs du gouvernement des lignes directrices claires et confirment à la grandeur du gouvernement l'appui des positions prises à cet égard. En 1987-1988, trois mandats ont été approuvés par le gouvernement fédéral : l'un touchant la revendication

5 706 000	●	mise en oeuvre de la Loi C-31
7 080 000	●	augmentation prévue dans les coûts et la demande pour ce qui est du personnel et des autres coûts de fonctionnement
<b>Gestion et administration du Programme :</b>		
(155 000)	●	transfert interne de ressources et rajustement des A-P
<p>Explication des prévisions pour 1988-1989 : Les prévisions budgétaires et non-budgétaires de 1988-1989 sont de 2 070 248 000 \$ ou 1,5 % supérieures du chiffre de 2 040 648 000 \$ du Budget principal. La différence découle des principaux éléments suivants du Budget des dépenses supplémentaire de 1988-1989 et du plan opérationnel pluriannuel de 1989-1990.</p>		
<b>Revendications globales :</b>		
	●	bandes criées et maskapiés du Québec
10 165 000	-	ressources supplémentaires aux fins de paiements à titre gracieux et de subventions
	●	revendications globales des Dénés et Métis
	-	ressources supplémentaires pour un paiement partiel
2 000 000	<b>Développement économique :</b>	
4 000 000	●	transfert de subventions au logement de la CEIC
	●	financement de la Commission de la fiscalité indienne liée à la Loi C-115 - fonds transférés du Programme du Nord et du Programme de l'administration
462 000	<b>Terres, revenus et fiduciaire :</b>	
	●	transfert du Programme de l'administration - 23 années-personnes et coûts connexes
1 299 000	●	négociations relatives à la Convention sur l'inondation des terres du Nord du Manitoba
1 000 000		

## Développement social :

●	mise en oeuvre de la Loi C-31	
-	accroissement prévu de la demande de services de développement social par suite de l'augmentation de la population	22 810 000
●	augmentation des coûts et de la demande en matière de services de développement social	
-	aide sociale	56 275 000
-	services de bien-être	33 435 000
-	autres services	3 140 000
Immobilisations et services communautaires :		
●	réduction des A-P selon le programme quinquennal de réduction des A-P	(2 414 000)
●	financement d'immobilisations aux bandes criées et naskapiées du Québec	757 000
●	mise en oeuvre de la Loi C-31	32 072 000
●	facturation aux prix du marché	
-	ressources supplémentaires pour mettre en oeuvre la facturation au prix du marché de TPC	4 344 000
●	rapport sur l'exercice suivant	
-	rapport de fonds d'immobilisations du budget de 1987-1988 sur l'exercice 1988-1989	(1 990 000)
●	augmentation prévue des coûts et de la demande liés	
-	au personnel et aux autres coûts de fonctionnement	1 228 000
-	aux immobilisations	6 217 000

## Gestion des bandes :

●	fonds supplémentaires pour la mise en oeuvre du programme de transferts	10 667 000
●	augmentation des fonds destinés au soutien des bandes	5 117 000



## Développement économique :

- réduction des A-P selon le programme quinquennal de réduction des A-P (2 888 000)
- rajustement des salaires (pétrole et gaz) (881 000)
- transfert de subventions au logement de la CRIC en 1988-1989 (4 000 000)
- projets pour les bénéficiaires d'aide sociale (3 000 000)
- privatisation des prêts directs (1 000 000)
- programme d'entrepreneuriat (1 500 000)
- augmentation prévue des coûts et de la demande pour les services au développement économique 2 670 000
- mise en oeuvre de la Loi C-31 6 000 000

## Terres, revenus et fiduciaire :

- Convention sur l'Inondation des terres du Nord du Manitoba (1 430 000)
- financement des causes types des bandes Pasco et Gtiksán (1 262 000)
- mise en oeuvre de la Loi C-31 1 989 000
- règlements des revendications des bandes indiennes de Big Cove et de la rivière Désert (5 902 000)
- troisième étape de la mise en oeuvre de l'examen de Terres, revenus et fiduciaire 700 000
- lutte contre les incendies de forêt 850 000
- augmentation prévue dans les coûts du personnel et des autres coûts de fonctionnement 957 000

## Éducation :

- mise en oeuvre de la Loi C-31
- augmentation prévue de la demande en matière de services d'enseignement par suite de l'expansion de la population
- coûts accrus de l'éducation et augmentation des effectifs

46 509 000

9 459 000

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité (milliers de dollars)

	Budget	Prévu	Différence	Détails
	1989-1990	1988-1989		à la Page
Autonomie gouvernementale	12 101	11 573	528	2-42
Revendications globales	42 471	50 001	(7 530)	2-47
Développement économique	72 161	76 883	(4 722)	2-54
Terres, revenus et fiduciaire	47 140	52 115	(4 975)	2-64
Éducation	676 857	619 787	57 070	2-72
Développement social	569 943	455 986	113 957	2-80
Immobilisations et services	564 133	524 478	39 655	2-90
Gestion des bandes communautaires	219 076	190 603	28 473	2-97
Gestion et administration du Programme	52 923	53 091	(168)	2-104
	2 256 805	2 034 517	222 288	
Années-personnes	2 917	3 283	(366)	

**Explication des besoins financiers de 1989-1990 :** Les besoins de 2 256 805 000 \$ (1989-1990) sont de 222 288 000 \$ ou 10,9 % supérieurs aux prévisions de 1988-1989. Les principaux articles ayant contribué à ce changement sont :

### Autonomie gouvernementale :

- négociations liées à l'autonomie gouvernementale

- financement des négociations avec la bande  
sèche et augmentation prévue dans les  
coûts de négociation

482 000 \$

### Revendications globales :

- financement accru pour les bandes criées et  
naskapiées du Québec

1 753 000

- paiement à titre gracieux aux bandes criées  
et naskapiées du Québec versé en 1988-1989

(10 165 000)

- à mettre en oeuvre, en attendant l'approbation du Conseil du Trésor, le nouveau Plan d'immobilisations à long terme alliant de 1989-1990 à 1993-1994, en vertu duquel le Ministère disposera des ressources nécessaires pour améliorer la qualité de l'infrastructure et des installations d'enseignement au cours des dix prochaines années, contribuant ainsi à l'amélioration de la qualité de vie et de la santé des Indiens (voir page 2-88);
- à rendre les gouvernements des collectivités indiennes et Inuit plus aptes à répondre aux besoins et aux désirs de leurs commentants, c'est-à-dire :
  - à favoriser et soutenir d'autres transferts de programmes et de fonds aux administrations indiennes et Inuit, dans la mesure où elles sont capables d'assumer ces responsabilités et où elles sont prêtes à le faire (voir page 2-95);
  - à aider les bandes indiennes et les conseils tribaux à surmonter les graves problèmes d'ordre financier et gestionnaire auxquels ils doivent faire face (voir page 2-95); et
  - à renforcer la capacité du Programme de négocier les ententes sur les modes optionnels de financement (MOF) en fonction de l'état de préparation et de l'intérêt des bandes indiennes et des conseils tribaux (voir page 2-95);
- à réexaminer différentes politiques et à mettre en oeuvre certaines améliorations gestionnaires, afin de relever généralement l'efficacité des programmes dispensés aux Indiens et aux Inuit (voir page 2-104); et
- à continuer de réduire le nombre d'employés du Programme à mesure que les collectivités indiennes et Inuit prennent en charge l'exécution de programmes (voir page 2-104).

A. Plans pour 1989-1990

1. Points saillants

Au cours de l'année budgétaire 1989-1990, on entend, grâce au Programme des affaires indiennes et Inuit, continuer de privilégier les priorités suivantes : l'autonomie gouvernementale des Indiens, le développement économique, l'amélioration des logements, l'éducation et l'évolution sociale et, en particulier, une meilleure gestion des terres et des deniers des Indiens. On cherchera notamment :

- à faciliter, grâce à la négociation et à l'adoption de lois, l'établissement de modalités d'autonomie gouvernementale axées sur la collectivité (voir page 2-40) ;
- à s'engager activement dans la négociation des ententes finales et de la sélection des terres dans le cadre des trois revendications globales du Nord et à conclure des ententes cadres en ce qui a trait à toutes les revendications présentées au sud du 60<sup>e</sup> parallèle (voir page 2-46) ;
- à régler les revendications globales en fonction de l'élaboration de mandats applicables à chaque revendication de faisant l'objet de négociation (voir page 2-46) ;
- à continuer à mettre en oeuvre la stratégie en cinq points de développement économique des Indiens et des Inuit (voir page 2-51) ;
- à remplir les obligations légales non acquittées relativement aux griefs présentés par les Indiens et les Inuit (voir page 2-60) ;
- à continuer de restaurer à qui de droit le statut d'Indien inscrit, en vertu de la Loi C-31, à fournir des services d'un niveau équitable à un nombre croissant de bénéficiaires et à permettre aux bandes indiennes de régir l'appartenance à leur effectif grâce à leurs propres règles (voir page 2-60) ;
- à réaliser la deuxième étape de l'examen globale des fonctions de Terres, revenus et fiduciaire, dans le cadre de laquelle on élaborera différentes solutions pour régler les problèmes qui existent depuis longtemps dans ce secteur (voir page 2-60) ;

Crédits (dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
<hr/>			
L15 - Prêts - construction de logements (net)	-	16 333 518	(1 044 958)
L20 - Prêts et garanties par le biais du Compte d'expansion économique des Indiens (net)	-	32 007 117	2 666 043
<hr/>			
Total du non-budgétaire	44 303 000	94 789 560	47 454 860

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<hr/>				
Législatif - Paiements en vertu de la Loi sur le règlement des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington (pollution par le mercure)				
Législatif - Dommages-intérêts fixés par la Cour suprême	-		45 018	45 018
Législatif - Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	-		37 881	37 881
Législatif - Dommages-intérêts fixés par la Cour fédérale	-		105 052	105 052
<hr/>				
Total du budgétaire	1 814 666 000	1 887 306 117	1 842 165 859	
<hr/>				
Non-budgétaire				
L55 - Prêts aux requérants autochtones pour leur permettre d'acquitter les dépenses de recherche, d'élaboration et de négociation liées aux revendications	14 303 000	15 332 000	14 716 850	
L60 - Prêts aux Conseil des Indiens du Yukon afin de verser des indemnités aux anciens du Yukon à titre de mesure provisoire	-	1 116 925	1 116 925	
Législatif - Prêts à la Société régionale Inuvialuit en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	30 000 000	30 000 000	30 000 000	
Limite : 30 000 000 \$				30 000 000



Programme des affaires indiennes et Inuit			
Budgétaire			
Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Crédit 5 - Dépenses de fonctionnement	235 595 000	255 349 949	216 730 557
Crédit 10 - Dépenses en capital	42 528 000	31 960 900	30 976 322
Crédit 15 - Subventions et contributions	1 513 617 000	1 572 720 991	1 567 184 703
Législatif - Rentes versées aux Indiens (Loi sur les Indiens)	880 000	893 837	893 837
Législatif - Contributions aux régimes sociaux des employés	21 046 000	22 650 000	22 650 000
Législatif - Subventions à la Société régionale Inuvialuit relativement à l'Indemnité prévue par la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	1 000 000	1 000 000	1 000 000
Législatif - Remise de prêts consentis à partir du Compte d'aide au logement des Indiens	-	796 794	796 794
Législatif - Versement de prêts garantis à des Indiens - Société canadienne d'hypothèques et de logement et Société du crédit agricole	-	1 749 050	1 749 050
Législatif - Paiement, au moyen du Trésor, de prêts garantis provenant du Compte d'aide au développement économique des Indiens	-	(3 355)	(3 355)

Crédits (dollars)

Budget principal 1989-1990

L25 Prêts au Conseil des Indiens du Yukon afin de verser des prestations aux anciens du Yukon à titre de mesure provisoire

1 207 000

Programme par activité

Budget principal 1989-1990											
Années-personnes autorisées	Fonctionnement	Paiements en capital	Paiements de transfert	Total	Prêts, donations en capital et avances	Non budgétaire	Budget principal 1988-1989	(En millions de dollars)			
Autonomie gouvernementale	65	4 726	-	7 375	12 101	-	12 101	11 268	73 318	66 600	41 014
Reventes globales	31	2 616	-	39 855	42 471	18 322	60 793	73 318	66 600	72 161	676 857
Développement économique	284	24 564	-	47 597	72 161	-	72 161	66 600	66 600	72 161	676 857
Terres, revenus et fiduciarisation	455	33 747	1 001	12 392	47 140	-	47 140	41 014	633 972	676 857	569 943
Enseignement	916	55 278	-	621 579	676 857	-	676 857	972 972	633 972	676 857	569 943
Développement social	181	15 327	-	554 616	569 943	-	569 943	854 854	633 972	676 857	569 943
Immobilisations et services communautaires	115	47 612	10 646	505 875	564 133	-	564 133	503 503	519 503	564 133	519 503
Gestion des bandes	221	15 373	-	203 503	219 076	-	219 076	181 181	192 181	219 076	52 923
Gestion du Programme et Administration	649	51 374	1 549	-	53 923	-	53 923	930 930	53 930	52 923	-
	2 917	250 817	13 196	1 992 792	2 256 805	18 322	2 275 127	2 040 640	2 040 640	2 275 127	2 040 640
Années-personnes 1988-1989											
3 260											

Budget principal	1989-1990
Crédits	(dollars)

10	Dépenses en capital et	15 663 000
(a)	dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, à des conditions approuvées par le gouvernement en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du Ministre, et dépense de ce genre engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; autorisation d'engager des dépenses recouvrables ne dépassant pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales pour des routes et ouvrages connexes, ainsi que pour l'éducation, y compris l'instruction de non-Indiens fréquentant les écoles indiennes; et	13 196 000
(b)	autorisation d'engager des dépenses recouvrables ne dépassant pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales pour des routes et ouvrages connexes, ainsi que pour l'éducation, y compris l'instruction de non-Indiens fréquentant les écoles indiennes; et	1 986 912 000
(c)	autorisation de construire et d'acquérir, pour les Indiens et les Inuit, des logements destinés à des Indiens et des Inuit contre le versement, s'il y a lieu, de montants que le Ministre peut fixer, et qu'ils achèteront ou loueront aux conditions et aux prix, soit coûtant, soit réduit, approuvées par le gouvernement en conseil, et d'effectuer des paiements aux Indiens et aux bandes indiennes en vue de la construction de logements et d'autres bâtiments.	15 663 000
15	Subventions inscrites au Budget et contributions.	15 663 000
L20	Prêts aux requérants autochtones conformément aux modalités approuvées par le gouverneur en conseil pour leur permettre d'acquitter les dépenses de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications.	15 663 000

Crédits (dollars)	Budget principal
1989-1990	

Programme des affaires indiennes et inuit

5 Dépenses de fonctionnement et

(a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel situés sur des propriétés appartenant pas au gouvernement fédéral;

(b) dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le gouverneur en conseil et conclus avec des gouvernements provinciaux et des commissions scolaires locales en vue du versement de prestations sociales à des non-Indiens habitant des réserves indiennes, et de l'insurrection de non-Indiens fréquentant des écoles indiennes;

(c) autorisation permettant au Ministre de conclure des accords avec les gouvernements provinciaux, des commissions scolaires et des organismes de bienfaisance ou autres pour la prise en charge et l'entretien des enfants;

(d) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de développement économique des Indiens et des Inuit, pour la prestation de services d'enseignement et d'orientation aux Indiens et aux Inuit et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel et pour l'achat et la vente de produits finis; et

(e) autorisation de vendre de l'électricité, du combustible, du mazout et les services connexes, de même que des services municipaux, aux particuliers qui vivent dans des centres éloignés et qui ne peuvent compter sur des sources locales d'approvisionnement, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, et de fournir les mêmes biens et services aux bureaux des ministères et organismes fédéraux situés au Nouveau-Québec.

230 614 000

Détail des autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Budget 1988-1989	Budget 1989-1990	Crédits (milliers de dollars)
Principal	Principal	

Programme des affaires indiennes et Inuit

5	Dépenses de fonctionnement	230 614	247 279
10	Dépenses en capital	13 196	20 292
15	Subventions et contributions	1 986 912	1 710 743
(L)	Comité chargé des cas d'invalidité dus au mercure dans les bandes de Grassy Narrows et d'Islington	15	15
(L)	Obligations relatives à des garanties d'emprunts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique	2 000	1 500
(L)	Rentes versées aux Indiens	880	880
(L)	Subvention à la Société régionale Inuvialuit en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	5 000	5 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	18 188	19 210
Total du budgetaire		2 256 805	2 004 919

L20	Prêts à des requérants autochtones	15 663	15 466
L25	Prêts aux anciens du Yukon	1 207	1 172
(L)	Prêts à la Société régionale Inuvialuit en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	1 452	19 901

Total du non-budgetaire

2 275 127	2 040 648
-----------	-----------

**Métis :** Il y a au moins deux façons de comprendre le terme "Métis". Pour les uns, il renvoie aux personnes d'origine autochtone issues de la communauté métisse constituée depuis longtemps dans l'Ouest canadien. Pour les autres, le terme s'applique à tout individu d'ascendance autochtone qui s'identifie comme tel plutôt que comme Indien ou Inuit. Le Ministère n'a aucune responsabilité légale envers les Métis.



Les quelques définitions ci-dessous ont pour but de rendre plus compréhensibles les termes communément utilisés au Ministère, et en particulier dans la partie du Plan des dépenses touchant le Programme des affaires indiennes et Inuit.

**Autochtone** : D'une façon générale, ce terme s'applique aux descendants des premiers habitants du Canada. La Loi constitutionnelle de 1982 stipule que les autochtones sont les Indiens, les Inuit et les Métis du Canada. La constitution ne donne aucune définition légale précise de ces trois groupes, mais les informations ci-dessous permettront au lecteur de se faire une idée générale de chacun d'eux.

**Indien** : Un Indien inscrit est une personne qui, conformément à la Loi sur les Indiens, est inscrite à titre d'Indien ou a le droit de l'être en vertu des dispositions de la Loi C-31 de juin 1985. Environ 50 % des Indiens inscrits au Canada sont assujettis à un traité, c'est-à-dire appartiennent à un groupe ou à une bande d'Indiens qui a signé un traité avec la Couronne. En vertu de la Loi sur les Indiens, le Ministère est tenu de fournir de l'aide et des services aux seuls Indiens inscrits.

Les Indiens non inscrits sont, d'une façon générale mais non limitative, des Indiens ou des descendants d'Indiens qui ont perdu le droit d'être inscrits à titre d'Indien aux termes de la Loi sur les Indiens. Avant juin 1985, ce groupe comprenait les Indiennes qui avaient épousé des non-Indiens. L'adoption de la Loi C-31 en juin 1985 ayant eu pour effet d'abroger certaines dispositions de la Loi sur les Indiens, les personnes qui avaient perdu leur statut à cause de ces dispositions ont pu recouvrer celui-ci ainsi que le droit d'appartenance à une bande. D'autres, comme le précise la Loi C-31, sont devenues admissibles à obtenir le statut d'Indien.

**Inuit** : Les Inuit sont les autochtones du Nord canadien. La plupart habitent au nord du 60<sup>e</sup> parallèle et au Nouveau-Québec, les Inuit du Nouveau-Québec et du Labrador, qui habitent un peu en dessous du 60<sup>e</sup> parallèle, constituant une exception. La Cour suprême du Canada a jugé en 1939 que le pouvoir du gouvernement canadien de légiférer relativement aux Indiens et aux terres qui leur sont réservées, s'étendait aux Inuit. Ceux-ci, toutefois, ne sont pas touchés par la Loi sur les Indiens, et seuls les Inuit du Nouveau-Québec et du Labrador bénéficient des services du Programme des affaires indiennes et Inuit.

# Section III

## Renseignements supplémentaires

A.	1.	Besoins financiers par article	2-109
	2.	Besoins en personnel	2-110
	3.	Dépenses en capital	2-114
	4.	Paiements de transfert	2-120
	5.	Prêts, dotations en capital et avances	2-131
	6.	Coût net du Programme	2-131
B.		Autres renseignements	
	1.	Liste des bureaux	2-132
	2.	Transferts sous les modes optionnels de financement (MOF)	2-133

Détail des autorisations de dépenser

- A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

- B. Emploi des autorisations en 1987-1988 - Volume II des Comptes publics

Section I

Aperçu du Programme

- A. Plans pour 1989-1990

- 1. Points saillants

- 2. Sommaire des besoins financiers

- B. Rendement récent

- 1. Points saillants

- 2. Examen des résultats financiers

- C. Données de base

- 1. Introduction

- 2. Mandat

- 3. Objectif du Programme

- 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

- D. Perspective de planification

- 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

- 2. Initiatives

- 3. État des initiatives annoncées antérieurement

- E. Efficacité du Programme

Section II

Analyse par activité

- A. Autonomie gouvernementale

- B. Revendications globales

- C. Développement économique

- D. Terres, revenus et fiducie

- E. Éducation

- F. Développement social

- G. Immobilisations et services communautaires

- H. Gestion des bandes

- I. Gestion et administration du Programme

---

Programme des affaires  
indiennes et inuit

---

Plan des dépenses 1989-1990



● appliquer le plan de réduction des effectifs à un rythme correspondant à celui des transferts de programmes aux Indiens et aux gouvernements territoriaux, tout en maintenant la prestation des programmes et des services (voir page 5-6).

**Plan de dépenses du Ministère**

On trouve ci-dessous un résumé du plan de dépenses du Ministère, par Programme.

**Tableau 2 : Plan de dépenses du Ministère pour 1989-1990, par Programme (milliers de dollars)**

	Budget des		Différence		Détails à la page
	1989-1990	1988-89	\$	%	
<b>Dépenses budgétaires</b>					
Affaires indiennes et Inuit	2 256 805	2 034 517	222 288	10,9	2-15
Affaires du Nord	120 016	118 016	2 000	1,7	3-11
Palements de transfert aux gouvernements territoriaux	916 000	840 516	75 484	9,0	4-5
Administration	46 566	47 561	(995)	(2,1)	5-6
<b>Dépenses non budgétaires</b>					
Affaires indiennes et Inuit	18 322	35 729	(17 407)	(48,7)	
<b>Total</b>	<b>3 339 387</b>	<b>3 040 610</b>	<b>298 777</b>	<b>9,8</b>	
<b>Dépenses non budgétaires</b>	<b>3 357 709</b>	<b>3 076 339</b>	<b>281 370</b>	<b>9,1</b>	



## Priorités du Ministère

Au cours des quelques prochaines années, le Ministère veillera tout particulièrement à :

- Favoriser la mise en train de projets axés sur l'initiative locale, concernant l'autonomie gouvernementale (voir page 2-40);
- établir une assiette économique solide à l'intention des Indiens et des Inuit en supprimant les obstacles à l'emploi et à l'essor économique (voir page 2-51);
- remplir les obligations légales non acquittées relativement aux revendications et aux griefs présentés par les Indiens et les Inuit; (voir page 2-60);
- finir de mettre en oeuvre les modifications de programmes liées aux personnes nouvellement inscrites en application de la Loi C-31 (voir page 2-60);
- continuer de transférer programmes et responsabilités aux bandes indiennes et de tirer au clair les responsabilités résiduelles du Fédéral, des Provinces et des Territoires (voir page 2-20);
- terminer l'examen complet du secteur Terres, revenus et fiduciaire et mettre en oeuvre les changements fonctionnels et gestionnaires qui s'imposent pour renforcer l'administration des terres et des deniers des Indiens par le Ministère (voir page 2-60);
- faire en sorte que les Indiens contrôlent davantage la conception et la prestation des services et des programmes et, en particulier, conclure des accords de Modes optionnels de financement avec les bandes intéressées (voir page 2-95);
- poursuivre le transfert de programmes et de responsabilités aux gouvernements territoriaux en tenant compte des revendications des autochtones et des ententes conclues à ce sujet (voir page 3-25);
- promouvoir l'évolution politique et le développement économique du Nord (voir page 3-25);
- rendre plus visible la souveraineté du Canada sur les terres et les eaux arctiques (voir page 3-25); et

- Favorise l'évolution politique des deux territoires du Nord et coordonne les politiques et les programmes du gouvernement fédéral ayant trait au Nord.

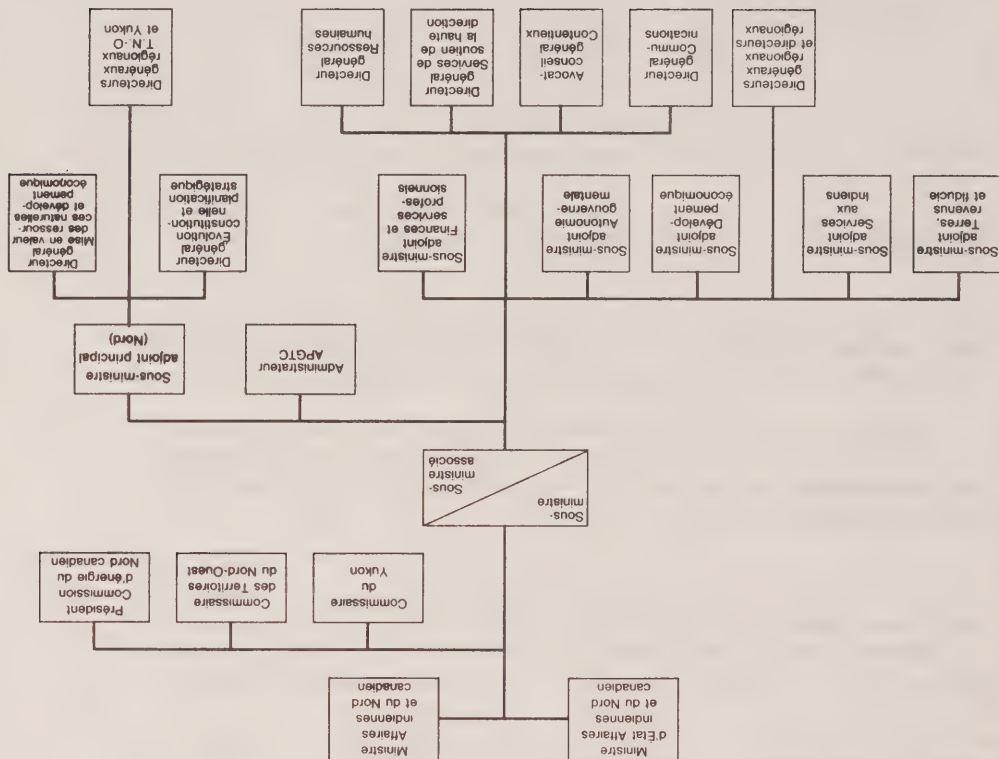
## Organisation et programmes du Ministère

Les activités du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) se regroupent sous quatre programmes :

- Le Programme des affaires indiennes et Inuit;
- Le Programme des affaires du Nord;
- Le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux;
- Le Programme de l'administration.

Le Ministère est structuré en fonction de ses programmes, comme il est indiqué au tableau 1. Cet organisme est hautement décentralisé, 75 % des employés du Ministère assurant la prestation de plus de 400 services distincts dans 11 régions. Cette forte décentralisation est nécessaire afin de répondre aux besoins variés d'une clientèle très diversifiée sur les plans culturel, économique et géographique.

Tableau 1 : Organigramme du Ministère



## Rôles et responsabilités

La Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (modifiée), adoptée en 1970, définit l'étendue des responsabilités du Ministère. De façon générale, celui-ci :

- remplit les obligations légales que le gouvernement fédéral a contractées en vertu de traités, de la Loi sur les Indiens ainsi que d'autres lois telles que la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, la Loi sur le règlement des revendications des Inuits de la région ouest de l'Arctique et la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sècheite;
- administre les terres de réserves et les élections des conseils de bandes, enregistre l'admissibilité au statut d'Indien inscrit et à l'effectif des bandes et administre les fonds des bandes ainsi que les successions de certains Indiens;

- assure la prestation de services essentiels (notamment dans les domaines de l'éducation, de l'aide sociale, du logement et des équipements collectifs) aux Indiens inscrits et aux Inuits; aide les Indiens et les Inuits à acquérir des compétences professionnelles et à créer des entreprises viables;

- négocie le règlement des revendications qui ont été jugées recevables et qui ont trait aux titres ancestraux non abolis par un traité ou d'une autre façon, ou qui portent sur les obligations non acquittées du gouvernement;

- appuie les réalisations constitutionnelles continues visant, entre autres, la définition des droits des autochtones du Canada;

- fait des paiements de transfert aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour les aider à offrir des services publics à leurs résidents, conformément à la Loi sur le Yukon et à la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest ainsi

- favorise la mise en valeur ordonnée du Nord, par la gestion des ressources naturelles (le pétrole et le gaz, les minéraux, l'eau, les forêts et les terres); la protection et la gestion de l'environnement naturel du Nord, y compris les mers arctiques; l'adoption de mesures favorisant le développement économique et la création d'emplois pour les habitants du Nord et le financement de programmes sociaux et culturels;





Programme des affaires indiennes et inuit	1-1
Programme des affaires du Nord	2-1
Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	3-1
Programme d'administration	4-1
	5-1



## Préface

Ce plan de dépenses est conçu comme un document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de chaque lecteur.

Ce document comprend cinq chapitres, le premier présentant le Ministère. Les autres chapitres renferment les plans de dépenses des quatre Programmes du Ministère.

Les chapitres deux à cinq commencent par les détails relatifs aux autorisations de dépenser de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics pour le Programme en question. On peut ainsi assurer le lien avec les autres documents budgétaires et évaluer le rendement d'ordre financier des Programmes au cours de la dernière année.

Le plan de dépenses de chaque Programme est divisé en trois sections. La section I donne un aperçu du Programme et un résumé de ses projets et de ses réalisations. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique les résultats prévus pour chaque activité. On y trouve également d'autres renseignements essentiels sur les réalisations qui servent à justifier les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document est conçu de façon à permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. Une table des matières énumère les divers chapitres; en outre, une table des matières plus détaillée est fournie pour chaque Programme. Dans la section I de chaque plan de dépenses, un tableau des besoins financiers comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans l'ensemble du document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses  
1989-1990  
Partie III  
Affaires indiennes et du  
Nord Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1989

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1990-III-19

ISBN 0-660-54690-6

**Affaires indiennes et  
du Nord Canada**

**Budget  
des dépenses  
1989-1990**

**Partie III**

**Plan de dépenses**



# Investment Canada



**1989-90  
Estimates**



## **Part III**

**Expenditure Plan**

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1990-III-62  
ISBN 0-660-54731-7



1989-90 Estimates

Part III

Investment Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1989-90	4
B. Use of 1987-88 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1989-90	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	6
B. Recent Performance	
1. Highlights	7
2. Review of Financial Performance	8
C. Background	
1. Introduction	9
2. Mandate	10
3. Program Objective	10
4. Program Description	10
5. Program Organization for Delivery	11
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	13
2. Initiatives	13
3. Update on Previously Reported Initiatives	15
E. Program Effectiveness	15
F. Performance Information and Resource Justification	17

### Section II

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	21
2. Personnel Requirements	22
3. Net Cost of Program	23

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
<b>Investment Canada</b>			
50	Program expenditures	8,632	8,369
(S)	Contributions to employee benefit plans	926	885
<b>Total Agency</b>		<b>9,558</b>	<b>9,254</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1989-90 Main Estimates
<b>Investment Canada</b>		
50	Investment Canada - Program expenditures	8,632,000

#### Program by Activity

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates			1988-89 Main Estimates	
	Authorized person- years	Budgetary Operating Capital	Total		
Investment Development	126	9,528	30	9,558	9,254
1988-89 Authorized person-years	127				

**Note:** The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude Ministers' exempt staff and Governor in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

**B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Investment Canada</b>				
45	Program expenditures	8,257,000	8,557,000	8,520,245
(S)	Contributions to employee benefit plans	846,000	910,000	910,000
<b>Total Program - Budgetary</b>		9,103,000	9,467,000	9,430,245

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1989-90

##### 1. Highlights for the Estimates Year

During the 1989-90 fiscal year, the Agency will continue to contribute to the government's objective of economic renewal for Canada. The Agency will:

- target its investment prospecting activities more sharply on specific countries and industrial sectors (see page 13);
- produce and distribute updated communications materials in support of Canada's investment promotion activities abroad (see page 14);
- promote Canada's enhanced position as an investment location resulting from the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA) (see page 14);
- implement amendments to the Act and Regulations reflecting the provisions of the Canada-U.S. Free Trade Agreement and advise investors regarding their status under the new provisions (see page 14);
- assess investment decisions in light of the new investment climate characterized by the Canada-U.S. Free Trade Agreement and revised taxation laws (see page 14); and
- advise on trade-related investment issues with respect to the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and the proposed further economic integration of the European Economic Community (see page 14).



## 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Investment Canada	9,558	9,200	9,430
Person-years	126	126	121

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1989-90 are 3.2% or \$304,000 higher than the 1988-89 Main Estimates of \$9.2 million (see Spending Authorities, page 4). This increase is due to:

(\$000)

- increased salary levels due to inflation allowances for salaries and wages, and employee benefits; 304

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast (which is based on information known to management as of November 30, 1988) is \$54,000 or 0.6% lower than the 1988-89 Main Estimates of \$9.2 million (see Spending Authorities, page 4). The difference reflects the following item:

(\$000)

- a potential underutilization in salary and wages due to delays in staffing vacant positions. 54

## B. Recent Performance

### 1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year

Investment Canada continues to play a major role in promoting the message abroad that Canada is an excellent place in which to invest and conduct business. Through support for Canada's Investment Counsellors abroad, through the distribution of promotional materials, through investment prospecting, through efficient processing of investments subject to review, and through numerous meetings with business investors and intermediaries in Canada and abroad, the Agency is conveying a positive and businesslike image of Canada as an attractive investment site.

#### Highlights of the Program in 1988-89:

- very promising results were achieved in response to Agency investment prospecting initiatives in high-technology sectors in the United Kingdom, France, Germany, Italy and Japan. The Agency was responsible for bringing together many Canadian

and non-Canadian business people in high-technology sectors to discuss business alliances, greenfield investment in Canada and technology transfers;

- both domestic and foreign business investment in Canada has been very strong in 1988. Based on experience to mid-year, it is forecast that foreign direct investment in Canada in 1988 will exceed the all-time record reached in 1987 (see page 15);
- in response to the Canada-U.S. Free Trade Agreement, the Investment Canada Act and associated regulations and guidelines were amended;
- the Agency produced new forms and information to communicate and provide for implementation of the new policies and procedures related to the Agency's regulatory function arising from the Canada-U.S. Free Trade Agreement; and
- in preparation for the Canada-U.S. Free Trade Agreement, the Agency produced unique briefing materials for Canadian Investment Counsellors and Commercial Secretaries abroad and new promotional materials designed to tell overseas and American investors of the additional advantages the Agreement offers to businesses in Canada.

#### Highlights of the Program's performance for 1987-88:

- Canada achieved a record level of foreign direct investment, and net flows of portfolio investment by non-residents reached the second highest level ever (see pages 15 and 17);
- Canada maintained its ranking by the World Economic Forum's annual survey of national competitiveness (see page 16);
- the Agency participated in the meeting of federal, provincial and territorial ministers responsible for regional economic development, in Whitehorse in May 1987, leading to new levels of intergovernmental cooperation; and
- the Agency launched new publications which included a quarterly newsletter distributed internationally, (Investing In Canada), and a high-quality promotional handout (Prospectus Canada) (see page 18).

## 2. Review of Financial Performance

Figure 2 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1987-88.

**Figure 2: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimate	Change
Investment Canada Program	9,430	9,103	327
Person-years	121	127	(6)

**Explanation of Change:** The 1987-88 expenditures were \$327,000 or .04% higher than the Main Estimates. This was due mainly to the following factors:

(\$000)

- a decrease in salary and wage requirements as a result of delays in staffing vacant positions, offset by increased costs for Contributions to employee benefits plans; and 27
- supplementary estimates (D) for advisory services. 300

## C. Background

### 1. Introduction

The Investment Canada Act came into force on June 30, 1985. It was enacted by Parliament to encourage investment in Canada by Canadians and non-Canadians that contributes to economic growth and employment opportunities. The Act also provides for review, in order to ensure net benefit to Canada, of significant investments in Canada by non-Canadians.

Federal efforts in investment development involve close coordination among three organizations -- Investment Canada, the Department of Regional Industrial Expansion and the Department of External Affairs (International Trade). Investment Canada has an overall federal coordinating role and is responsible for policy and research in relation to investment development and the Canadian investment climate. Additionally, Investment Canada serves as a federal focal point for services to promote and facilitate investments, complementing the activities of others through the preparation and coordination of promotional and research materials and communications resources and advertising. It is also responsible for the regulatory

requirements of the Investment Canada Act. The Department of External Affairs (International Trade), with its extensive representation abroad, has responsibility for day-to-day international investment promotion activities abroad. The Department of Regional Industrial Expansion, with its network of regional offices, has responsibility for research relating to Canadian industrial requirements and for sectoral and regional investment activities in Canada.

The effective operational coordination of federal investment promotion activities is ensured by means of a committee chaired by the President of Investment Canada and consisting of the deputy ministers from the Departments of Regional Industrial Expansion and External Affairs (International Trade), and senior-level representatives from the Departments of Finance, and Employment and Immigration.

## **2. Mandate**

Section 6 of the Investment Canada Act provides for the establishment of an Agency, Investment Canada, to advise and assist the Minister responsible for the administration of the Act. The responsible Minister is the Minister of Regional Industrial Expansion. Investment Canada's role is one of active promotion of business investment by Canadians and non-Canadians while assisting the Minister with policy advice and by ensuring that significant investments by non-Canadians are beneficial to Canada.

## **3. Program Objective**

To contribute to Canada's economic growth by being a catalyst and the focal point for public and private efforts to foster increased investment which benefits Canada.

## **4. Program Description**

Section 2 of the Investment Canada Act states that:

"Recognizing that increased capital and technology would benefit Canada, the purpose of this Act is to encourage investment in Canada by Canadians and non-Canadians that contributes to economic growth and employment opportunities and to provide for the review of significant investments in Canada by non-Canadians in order to ensure such benefits to Canada."

The government has emphasized a commitment to adopt policies that foster higher levels of investment, greater innovation, increased international competitiveness, and a positive climate for the development and growth of new enterprises.

As a part of its economic agenda, the government tabled the Investment Canada Bill on December 7, 1984. On June 30, 1985, the



Investment Canada Act became law, replacing the Foreign Investment Review Act and establishing a new agency, Investment Canada.

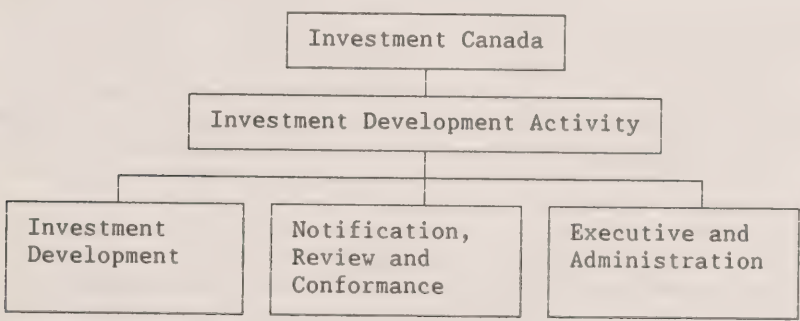
The role of Investment Canada is three-fold:

- to promote investment in Canada by Canadians and non-Canadians;
- to undertake research and provide policy advice on matters relating to investment; and
- to review significant investments by non-Canadians to ensure net benefit to Canada.

5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The current Investment Canada Program consists of one activity, which is broken down into sub-activities: encouraging and promoting investment in Canada, including policy development and research; determining the reviewability of investments, assessing proposals and monitoring conformance; and administration.

Figure 3: Activity Structure



The Agency's resources grouped by sub-activity and organization for 1989-90 appear as in Figure 4. However, as Investment Canada is managed as one program, the sub-activity costs are estimated.

**Figure 4: Resources by Organization/Sub-Activity (\$000)**

Organization	P-Y	<u>Sub-Activities</u>			TOTAL (126 P-Y)
		Investment Development (65 P-Y)	Notification, Review & Conformance (27 P-Y)	Executive & Administration (34 P-Y)	
President	7			618	618
Investment Development	37	3,204			3,204
Investment Review	16		875		875
Corporate Secretary	11		675		675
Investment Research & Policy	28	2,164			2,164
Corporate Services	27			2,022	2,022
<b>Total</b>	<b>126</b>	<b>5,368</b>	<b>1,550</b>	<b>2,640</b>	<b>9,558</b>

**Organization Structure:** Investment Canada is located entirely in Ottawa. It is headed by a chief executive officer (President) who is appointed by the Governor in Council and is responsible to the Minister for the work of the Agency. The Agency has five operational units each of which report directly to the President: the Investment Development Division; the Investment Review Division; the Investment Policy and Research Division; the Corporate Secretary Division; and the Corporate Services Division.

Working with other federal departments, the provinces and territories, and the Canadian business community, the **Investment Development Division** promotes Canada's investment in Canada and provides services to investment communities in both Canada and abroad. The division is a focal point for federal investment-promotion efforts and federal-provincial collaboration related to investment development. In conjunction with other federal departments, it prepares and implements domestic and international investment-development strategies



and activity plans, and facilitates investment in Canada by providing investment counselling services to investors and their advisors.

The **Investment Review Division** is responsible for reviewing and assessing investment proposals for net benefit to Canada and ensuring that formal plans and undertakings given by investors are carried out.

**Investment Research and Policy** carries out strategic research in support of the Agency's activities, systematically monitors the investment environment in Canada and selected competing jurisdictions, develops and maintains a data base of information relevant to investment, and conducts analyses of Canadian (federal and provincial) as well as international initiatives, laws, regulations and policies that affect investment.

The **Corporate Secretary Division** examines and certifies all notifications and applications for review submitted by investors pursuant to the Act, prepares ministerial opinions on status and non-status questions submitted by investors, responds to and advises the Minister on requests for early implementation, provides legal advice on the interpretation and application of the Act and Regulations, coordinates requests received under the Access to Information and Privacy Acts, and monitors investment activity in Canada to ensure compliance with the Act.

The **Corporate Services Division** is responsible for the provision of advice, guidance, and services to the Agency in the areas of human resource management, coordination of strategic and operational planning, financial management, administrative and computer services, and program evaluation.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The two factors most likely to determine the Canadian investment climate in 1989-90 and beyond are the Canada-U.S. Free Trade Agreement and Canadian tax reform. Investment Canada will need to devote resources to monitoring the investment decisions of business people in Canada and outside Canada as they respond to these major changes in Canada's business climate.

Many industrialized countries are conducting aggressive, well-developed, investment-promotion campaigns seeking job-creating and technology-bearing investment. Just as Canada has to be competitive in the trade of goods and services, so it has to be competitive in attracting and retaining quality investment.

## 2. Initiatives

The initiatives planned for 1989-90:

- adopt more aggressive, more focussed investment prospecting initiatives related to selected strategic technologies -- biotechnology, advanced materials, optoelectronics, computer software;
- develop new publications to support the promotional initiatives in specific markets, including two special issues of the Agency's newsletter, Investing in Canada, - "Focus on Europe", and "Focus on Asia", high-quality testimonials from firms participating in strategic technologies sectors or from targetted areas, and magazine supplements;
- implement amendments to the Act and Regulations relating to the review and notification of investments reflecting the provisions of the Canada-U.S. Free Trade Agreement, ensure effective communication of the changes to investors, and provide advice to investors regarding their status and the application of the new provisions;
- place an increased emphasis on promoting business investment in Canada as a base from which to serve the North American market by pointing to the benefits for investors resulting from the Canada-U.S. Free Trade Agreement;
- monitor and assess business investment decisions of Canadians and non-Canadians in response to the Canada-U.S. Free Trade Agreement, and tax reform and other changes to Canada's business environment - regulatory, competitive and technological;
- give greater emphasis to the promotion of investment in Canada through the promotion of joint ventures, world product mandates and alliances between venture capital-funded companies;
- give greater emphasis to the tracking of domestic business investment, the establishment of joint ventures, the securing of world product mandates by Canadian businesses as well as to Canadian direct investment abroad, portfolio investment by non-residents in Canada and the investment prospecting programs and incentives of other countries;
- advise on the development of Canadian policies regarding the further economic integration of Europe scheduled for 1992 and multi-lateral negotiations under GATT; and

- implement a **formal program evaluation function** to complement on-going measurement of program performance and to allow a more in-depth examination of the Agency's key activities. The Investment Development sub-activity will be the first evaluation to be undertaken.

### 3. Update on Previously Reported Initiatives

Most of the initiatives listed in last year's submission have been concluded or are well on their way to completion:

- new investment prospecting programs, supported by "Briefs to Business Managers" and Canadian sector profiles, were undertaken in the United Kingdom, the Federal Republic of Germany, Japan, Italy and the United States with the objective of interesting foreign firms in greenfield investment in Canada or in joint ventures or other types of alliances with Canadian companies.

These initiatives contributed to record foreign direct investment levels in 1987;

- the responses of Canadian and non-Canadian business investors to the Canada-U.S. Free Trade Agreement have been closely monitored. Early indication is that business is very bullish with respect to business investment in Canada and it is anticipated that increases in business investment will materialize; and
- within the Agency's research program, a number of studies were published - for example, Venture Capital in Canada and Strategic Partnering.

### E. Program Effectiveness

Again during the past year, Investment Canada contributed to the government's program of economic renewal for Canada. Through representing Canada at national and international meetings of investors and business leaders, through its unique investment prospecting initiatives and communication programs, and through numerous meetings with individual potential investors, Investment Canada has conveyed the message that Canada offers an attractive business climate and many promising investment opportunities.

The results include:

- a record level of foreign direct investment (FDI) flows into Canada -- \$10.2 billion in 1987. Both domestic and foreign business investment in Canada has been very strong in 1988. Based on experience to mid-year, it is forecast that foreign direct investment in Canada in 1988 will exceed the 1987

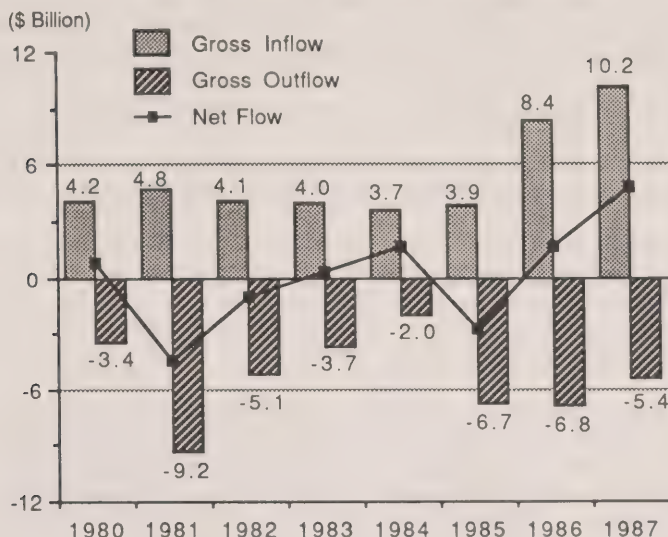
record. Net portfolio investment by non-residents in Canada in 1987 was \$14.7 billion, second only to 1986 (see Figure 5 on page 17 for FDI flows);

- the attraction of a number of specific technology-bearing investments to Canada as a result of the investment prospecting and investor services capabilities of the Agency and as a result of the unique support the Agency provides to Canadian Investment Counsellors abroad;
- reports from Canadian missions abroad and from business leaders that Canada's image as an attractive site for investment continues to improve;
- the World Economic Forum's annual survey of national competitiveness for 1987 ranked Canada sixth among the 22 countries of the Organization for Economic Cooperation and Development for the second year -- up from eleventh place in 1984 and seventh in 1985; and
- investments supported by Investment Canada can be cited as examples of positive results that can be achieved. Some examples are:
  - a French firm that was interested in building a foundry to produce aluminum cylinder heads and intake manifolds for North American automakers. The firm considered many North American locations for its new facility and as a result of a joint effort with the Province of Quebec, the Department of Regional Industrial Expansion and others, the firm decided to proceed with a large investment (\$115 million) in Quebec;
  - a privately held U.S. corporation had developed a hand-held portable blood chemistry analyser unit using cutting edge technology in the semi-conductor field. The firm was exploring one site in Canada along with nearly a dozen other U.S. locations. The Agency immediately put together a team from federal and provincial departments, and the municipal authority, and coordinated all efforts with the Consulate General in the United States. The firm has established its Canadian operations in Kanata, Ontario; and
  - a U.S.-based defence contractor was interested in establishing an operation in Canada. The Agency arranged high level meetings with defence industry participants in a variety of federal departments. The firm was also put in touch with local municipal development corporations. The firm is now established



in Canada and has become an active participant in the high-technology industry.

**Figure 5: Gross Inflows of FDI in Canada 1982-1987**



\* Source: Statistics Canada

#### **F. Performance Information and Resource Justification**

The mandate and activities of Investment Canada are an important part of the government's program for economic renewal for Canada. Encouraging greater investment in Canada by Canadians and attracting quality investment from abroad contribute to that economic renewal through making Canada more internationally competitive. To achieve these objectives, Canadians must be brought to a realization of the importance of investment, both domestic and foreign, and non-Canadians must get the clear message that Canada welcomes investment and is a good place in which to do business. The international competition for technology-bearing investment is sophisticated and intense. To succeed, Canada must be creative and aggressive.

Investment Canada provides Canada with a unique base of investment expertise and an investment-development focus. Its investment prospecting, its research, its communications materials, and its service to potential investors, enable Canada to compete in the promotion of business investment in Canada by Canadians and non-Canadians.

The results to date are encouraging, but suggest that more must be done. The challenge now is to maximize the opportunities afforded to Canada by the Canada-U.S. Free Trade Agreement and by tax reform.

Canadians must be encouraged to invest more at home; non-Canadians must be brought to the recognition that Canada is the preferred base from which to serve the North American market.

As reported above, foreign direct investment in Canada is at a record level and is continuing to rise. Both domestic business investment and portfolio investment by non-residents are strong.

The Agency's efforts to promote quality greenfield and joint-venture investment in Canada, and to convey the message that Canada welcomes foreign investment and is an attractive site from which to serve North American and global markets in 1988-89, included:

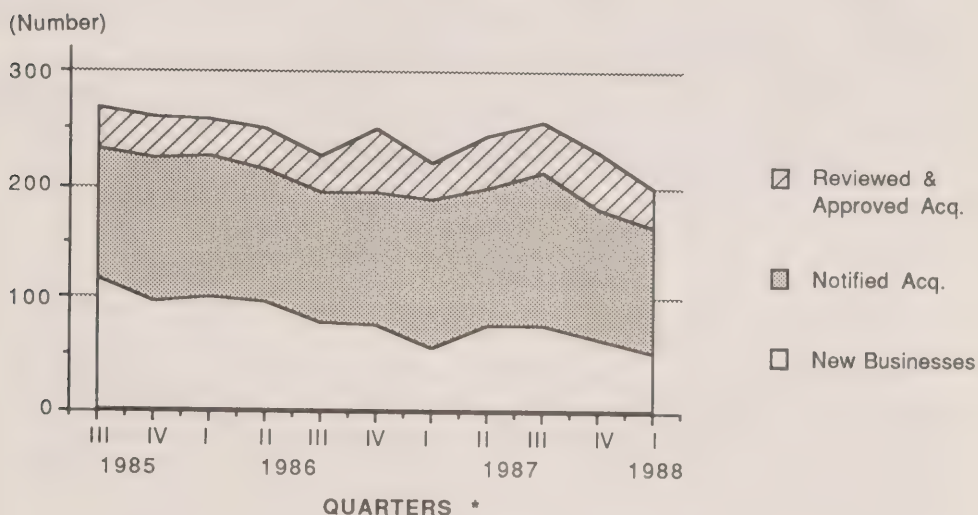
- the holding of numerous face-to-face meetings and seminars with potential investors, business leaders and financial intermediaries in London, Paris, Lyon, Frankfurt, Munich, Cologne, Geneva, Zurich, Davos, Tokyo, Osaka, Hong Kong, and San Francisco, totalling thousands of individuals;
- representing Canada at major national and international meetings of investors and business leaders, including the World Economic Forum's Symposium in Davos, Switzerland; the Industrial Developers Association of Canada's Annual Conference; the American Industrial Development Research Council Conference in Chicago; and the Financial Analysts Forum Annual Conference in San Francisco;
- the giving of approximately 70 speeches in Canada and abroad by senior Agency representatives, including at the annual biotechnology fair in Santa Clara, California, at the Business Opportunities in Canada Conference in Toronto, and the International Investors Forum in Vancouver;
- the Agency participated in the World Convention of Fast Growing Companies in Montreal, and played a lead role in arranging for an incoming mission of Japanese biotechnology firms;
- the supporting of ministerial missions to Italy, Germany, France, Switzerland, the United Kingdom, and the United States;
- the preparation and production of unique promotional materials in English, French, German and Japanese including 55,000 copies of Prospectus Canada, and 13,000 special issue copies of the quarterly newsletter Investing in Canada (in addition to the usual 10,000 copy run per issue);
- the provision of responses and other assistance to approximately 5,000 persons approaching the Agency for information about investing in Canada; and



- the active and direct working with approximately 250 companies interested in making new investments in Canada.

Concerning the Agency's review function, a total of 1,063 investments -- 862 notifications and 201 reviewable applications -- were submitted by investors during the period from April 1, 1987, to March 31, 1988. After adjusting for withdrawals, incomplete documentation, and proposals which had not been completely processed by the end of the fiscal year, the number of investments totalled 937 (see Figure 6).

Figure 6: Trend in Number of Investments Subject to the Act

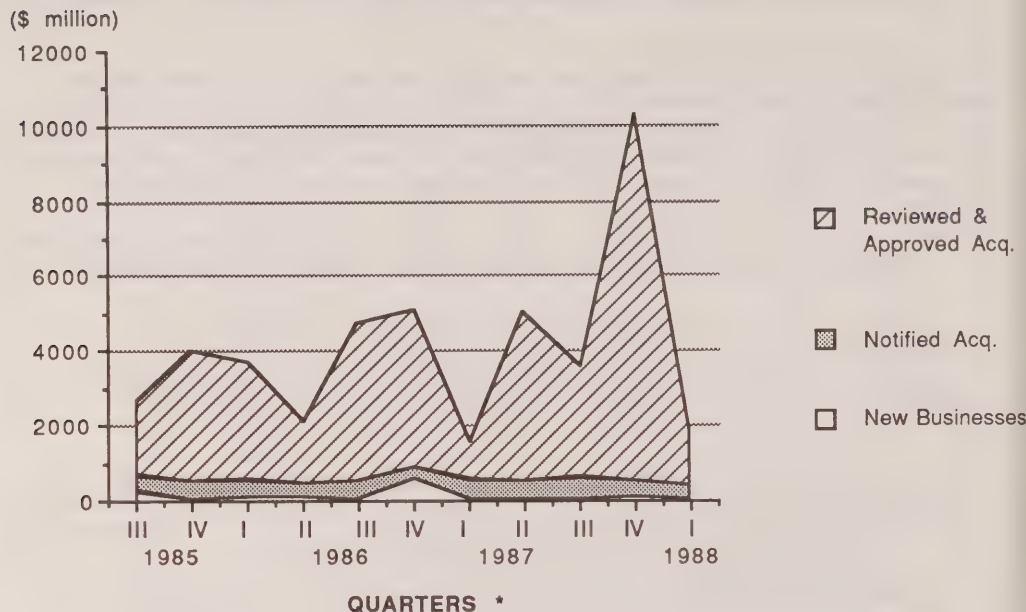


\* (Cumulative data 30/06/85 - 31/03/88)

Of these 937 investments, 275 were new business investments with planned investment of \$346.5 million, and 662 (including 178 reviewable applications) were investments involving the acquisition of control of Canadian businesses with total assets of \$20.2 billion (see Figure 7).

With respect to reviewable transactions, the median time to examine the investments and reach a decision on benefit to Canada was 34 days during the fiscal year which ended March 31, 1988.

**Figure 7: Value of Investments Subject to the Act**



\* (Cumulative data 30/06/85 - 31/03/88)

During the current fiscal year, the Corporate Secretary Division worked on amendments to the Investment Canada Act, regulations and guidelines. These amendments, which establish rules for American investors, reflect the changes to the Investment Canada Act required by the passage of the free trade legislation into law.

All notifications and applications are examined for conformity with the Investment Canada Act and regulations by the Corporate Secretary Division.

The Corporate Secretary Division was also active in responding to informal inquiries pertaining to interpretation and application of the Investment Canada Act. During fiscal year 1987-88, approximately 1,960 (an average of 38 per week) such inquiries were handled by the Division.

The Corporate Secretary Division is also responsible for the processing of formal ministerial opinions issued under the Investment Canada Act. A total of 45 opinions concerning the applicability of the Act to particular investments, and 5 opinions concerning the status of investors, were issued during the period from April 1, 1987, to March 31, 1988. Average turnaround times were 18 days and 79 days respectively.

## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Investment Canada financial requirements by object are presented in Figure 8.

**Figure 8: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast* 1988-89	Actual 1987-88
Personnel			
Salaries and wages	5,981	5,769	5,661
Contributions to employee benefit plans	926	885	910
	6,907	6,654	6,571
Goods and services			
Transportation and communications	710	670	527
Information	350	267	329
Professional and special services	1,060	1,015	1,338
Rentals	180	170	132
Purchased repair and upkeep	130	155	123
Utilities, materials and supplies	190	188	245
Other subsidies and payments	1	1	4
	2,621	2,466	2,698
Total operating	9,528	9,120	9,269
Capital	30	80	161
	9,558	9,200	9,430

\* 1988-89 forecast is based on information available to management as of November 30, 1988.

## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 72.2% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 9.

Figure 9: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
<b>Management</b>	15	16	16	56,200-123,400	88,776
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology, and					
Statistics	7	7	6	16,185- 77,100	48,683
Library Science	2	1	1	22,042- 52,255	35,595
<b>Administrative and</b>					
<b>Foreign Services</b>					
Administrative Services	6	7	7	15,178- 64,300	41,471
Commerce	31	33	32	16,748- 69,116	56,126
Computer Services	2	2	2	21,587- 70,665	31,685
Financial Administration	3	1	1	14,100- 63,177	48,559
Information Services	6	5	4	15,055- 64,300	44,492
Personnel Administration	5	4	4	14,737- 60,493	46,074
Program Administration	5	4	4	15,178- 64,300	36,640
<b>Technical</b>					
Social Science Support	2	2	2	14,009- 64,044	31,169
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	10	11	11	14,338- 35,194	24,929
Data Processing	2	2	2	14,912- 41,166	30,927
Secretarial, Stenographic,					
Typing	27	29	27	14,210- 35,419	25,386
Other	1	1	1	17,034- 35,284	
<b>Operational</b>					
Other	2	1	1	14,755- 44,350	

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1988. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

	Non-Controlled Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Other	1			0-147,700	

### 3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 10 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 10: Total Estimated Cost of the Program for 1989-90

(thousands of dollars)	Main Estimates 1989-90	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1989-90	1988-89
	9,558	950	10,508	10,282

* Other costs of \$950,000 consist of:		(\$000)
• accommodation received without charge from Public Works Canada		785
• cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada		13
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat		152



d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Années-personnes	Non-Contrôlées	Échelle des traitements	Provision pour le traitement
1989	1988	actuelle	1989-1990
1990	1989		
1			
Autre			
		0-147,700	

### 3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées aux crédits votés. Le tableau 10 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 10: Coût total estimatif du Programme pour 1989-1990

(en milliers de dollars)	Budget des	Plus*	Coût total estimatif
	dépenses	autres	du Programme
	1989-1990	coûts	1989-1990 1988-1989
	9 558	950	10 508
			10 282

\* Les autres coûts de 950 000 \$ comprennent: (en milliers de dollars)

- locaux fournis sans frais par Travaux publics 785
- émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnements et Services 13
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 152



2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 72,2 % des dépenses totales du Programme. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 9.

Tableau 9 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990	Années-personnes autorisées			Échelle des traitements		actuelle 1989-1990
	1987	1988	1989	1987	1988	
Gestion	15	16	16	56 200-123 400	88 776	
Scientifique et professionnelle						
Économique, sociologie et statistique	7	7	6	16 185- 77 100	48 683	
Bibliothéconomie et administration	2	1	1	22 042- 52 255	35 595	
Service extérieur						
Services administratifs	6	7	7	15 178- 64 300	41 471	
Commerce	31	33	32	16 748- 69 116	56 126	
Gestion des systèmes d'ordinateurs	2	2	2	21 587- 70 665	31 685	
Gestion des finances	3	1	1	14 100- 63 177	48 559	
Services d'information	6	5	4	15 055- 64 300	44 492	
Gestion du personnel	5	4	4	14 737- 60 493	46 074	
Administration des programmes	5	4	4	15 178- 64 300	36 640	
Technique						
Soutien des sciences sociales	2	2	2	14 009- 64 044	31 169	
Soutien administratif						
Commis aux écritures et aux règlements	10	11	11	14 338- 35 194	24 929	
Traitement des données	2	2	2	14 912- 41 166	30 927	
Secrétariat, sténographie et dactylographie	27	29	27	14 210- 35 419	25 386	
Autres	1	1	1	17 034- 35 284		
Exploitation						
Autres	2	1	1	14 755- 44 350		

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1988. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers d'Investissement Canada par article sont présentés au tableau 8.

Tableau 8 : Détail des besoins financiers par article

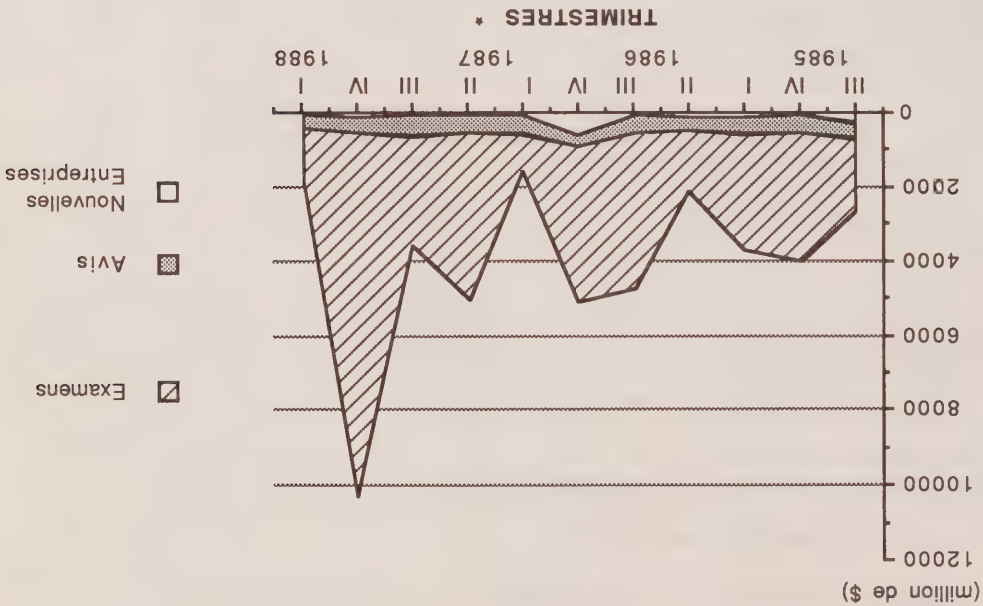
(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
	Prévu*	1988-1989	Réel
	1987-1988		
Personnel	5 661	5 981	5 769
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	910	926	885
Biens et services			
Transports et communications	527	710	670
Information	329	350	267
Services professionnels et			
spéciaux	1 338	1 060	1 015
Location	132	180	170
Achat de services de réparation			
et d'entretien	123	130	155
Services publics, fournitures et			
approvisionnements	245	190	188
Autres subventions et paiements	4	1	1
Total des dépenses de fonctionnement	9 269	2 621	2 466
Capital	161	30	80
	9 430	9 558	9 200

\* Les prévisions pour 1988-1989 sont fondées sur l'information dont disposait la direction au 30 novembre 1988.

investissements et 5 opinions sur le statut des investisseurs ont été émises. Les temps de réponse moyens étaient de 18 et 79 jours respectivement.

Les avantages qu'elles présentent pour le Canada s'établissait à 34 jours au cours de l'année financière qui a pris fin le 31 mars 1988.

Tableau 7 : Valeur des investissements assujettis à la Loi



\* (données cumulées 30/06/85 - 31/03/88)

Durant l'année financière en cours, la Division de la secrétaire générale s'est occupée d'apporter des modifications à la Loi, au Règlement et aux lignes directrices sur Investissement Canada. Ces modifications, qui établissent des règles pour les investisseurs américains, tiennent compte des changements à la Loi sur Investissement Canada la Loi dans le cadre de l'Accord de libre-échange.

La Division de la secrétaire générale examine tous les avis et demandes pour vérifier s'ils sont conformes à la Loi et au Règlement sur Investissement Canada.

La Division a également répondu aux demandes de renseignements officielles concernant l'application et l'interprétation de la Loi sur Investissement Canada. Au cours de l'année financière 1987-1988, elle a répondu à environ 1 960 demandes de ce genre (en moyenne 38 par semaine).

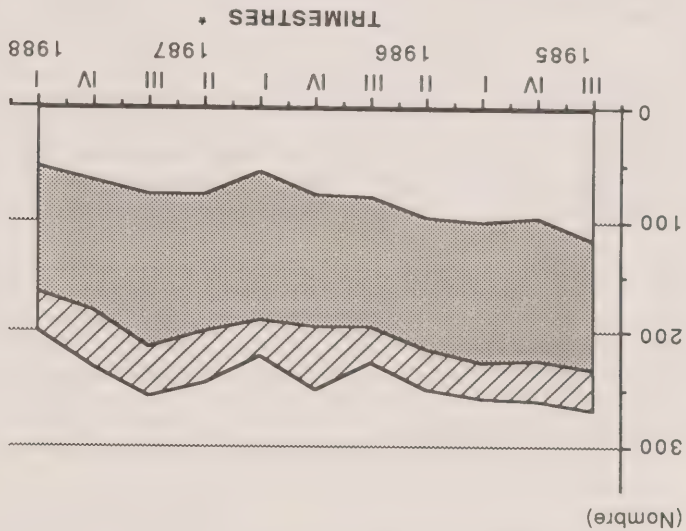
La Division de la secrétaire générale est en outre chargée de traiter les options ministérielles officielles émises en vertu de la Loi sur Investissement Canada. Entre le 1<sup>er</sup> avril 1987 et le 31 mars 1988, 45 opinions concernant l'applicabilité de la Loi à certains

Investir au Canada (en plus des 10 000 numéros habituels par parution);

- des réponses et d'autres types d'aide à environ 5 000 personnes demandant à l'Agence des données sur l'investissement au Canada; et
- le travail actif et direct auprès d'environ 250 entreprises intéressées à faire de nouveaux investissements au Canada.

Pour ce qui est de la fonction examen, l'Agence a procédé au total, pendant la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1987 au 31 mars 1988, à l'étude de 1 063 investissements, soit 862 avis et 201 demandes sujettes à l'examen. Compte tenu des retrais, des dossiers incomplets et des propositions qui n'avaient pas encore été examinées à la fin de l'exercice financier, le nombre d'investissements s'est élevé à 937 (voir tableau 6).

Tableau 6: Tendances du nombre des investissements assujettis à la Loi



\* (données cumulées 30/06/85 - 31/03/88)

De ce nombre, 275 concernaient de nouvelles entreprises et représentaient des investissements prévus de 346,5 millions de dollars, et 662 (dont 178 demandes sujettes à l'examen) portaient sur la prise de contrôle d'entreprises canadiennes dont l'actif total s'élevait à 20,2 milliards de dollars (voir tableau 7).

En ce qui concerne les transactions sujettes à l'examen, le temps moyen pour l'étude des investissements et la prise d'une décision sur



réforme fiscale. Il faut inciter les Canadiens à investir davantage au Canada, et démontrer aux non-Canadiens les avantages d'être implantés au Canada pour desservir le marché nord-américain.

Comme nous l'avons signalé ci-dessus, les investissements directs étrangers au Canada ont atteint un niveau record et continuent d'augmenter. Tant les investissements commerciaux intérieurs que les investissements de portefeuille par des non-résidents sont élevés.

Les efforts de l'Agence en vue de promouvoir au Canada des investissements de qualité entièrement nouveaux et dans des entreprises et de transmettre le message que le Canada accueille l'investissement étranger et constitue un endroit intéressant à partir duquel il est possible de desservir le marché nord-américain et les marchés mondiaux en 1988-1989 ont inclus les initiatives suivantes:

- La tenue de nombreux séminaires et réunions entre des investisseurs potentiels, des dirigeants du milieu des affaires et des intermédiaires financiers à Londres, Paris, Lyon, Francfort, Munich, Cologne, Genève, Zurich, Davos, Tokyo, Osaka, Hong-kong et San Francisco, en tout des milliers de personnes;

- représenter le Canada à des réunions nationales et internationales d'investisseurs et de dirigeants commerciaux, y compris le colloque du World Economic Forum à Davos, en Suisse; la conférence annuelle de l'Association canadienne de développement industriel; la conférence de l'American Industrial Development Research Council à Chicago; et la Conférence annuelle du Financial Analysts Forum à San Francisco;

- environ 70 discours prononcés au Canada et à l'étranger par des hauts fonctionnaires de l'Agence, notamment à la foire annuelle de la biotechnologie à Santa Clara, en Californie, à la Conférence sur les occasions d'affaires au Canada, à Toronto, et au colloque des investisseurs internationaux, à Vancouver;

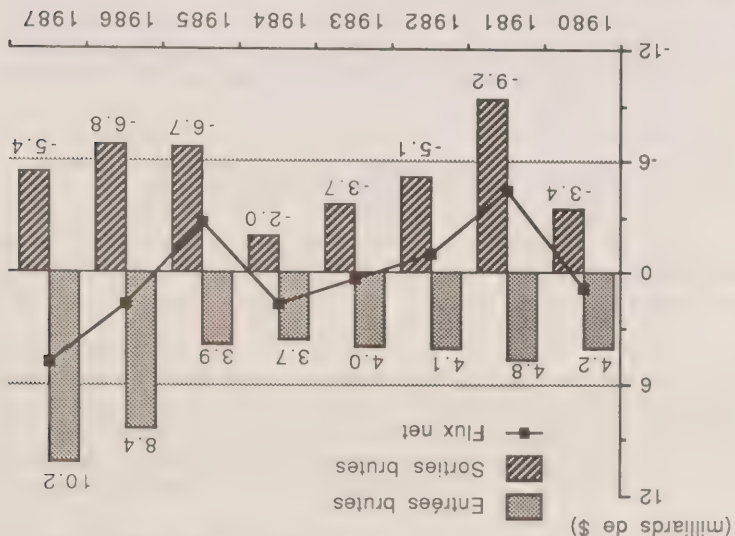
- l'Agence a participé au Congrès mondial des entreprises à croissance rapide à Montréal et joue un rôle important dans l'organisation de la prochaine mission d'entreprises japonaises de biotechnologie;

- l'appui de missions ministérielles en Italie, en Allemagne, en France, en Suisse, au Royaume-Uni et aux États-Unis;

- la préparation et la publication de documents de promotion uniques en anglais, en français, en allemand et en japonais, y compris 55 000 exemplaires de Prospectus Canada et 13 000 exemplaires du numéro spécial du bulletin trimestriel



Tableau 5: Entrées brutes d'IDR au Canada 1982-1987



\* Source: Statistique Canada

## F. Données sur le rendement et justification des ressources

Le mandat et les activités d'Investissement Canada sont un volet important du programme de renouveau économique du gouvernement du Canada. En incitant les Canadiens à investir davantage au Canada et en attirant des investissements de qualité en provenance de l'étranger, l'Agence contribue à ce renouveau économique tout en rendant le Canada plus compétitif sur le plan international. Pour atteindre ces objectifs, il faut que les Canadiens soient convaincus de l'importance des investissements, provenant tant du pays que de l'étranger, et que les non-Canadiens sachent bien que le Canada accueille les investissements étrangers et est un pays propice aux affaires. La concurrence internationale dans le domaine des investissements de qualité est vive et complexe. Pour réussir, le

Canada doit par conséquent faire preuve de créativité et de dynamisme. Investissement Canada se distingue par ses compétences particulières en matière d'investissement et par ses objectifs centrés sur le développement des investissements. Grâce à ses activités de recherche des investissements, à ses documents d'information et aux services qu'elle offre aux investisseurs éventuels, l'Agence permet au Canada de promouvoir de façon concurrentielle l'investissement au Canada par les Canadiens et les non-Canadiens.

Jusqu'ici, les résultats sont encourageants, mais il y a d'autres défis à relever, notamment d'optimiser les possibilités découlant de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et de la

- tant qu'emplACEMENT intéressant pour l'investissement continuent de s'améliorer;
- en 1987, le World Economic Forum a classé le Canada au sixième rang pour la compétitivité internationale parmi les vingt-deux pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques pour la deuxième année consécutive, comparativement au onzième rang en 1984 et au septième rang en 1985; et
- Les investissements appuyés par Investissement Canada peuvent être cités comme exemples de résultats positifs à réaliser. En voici quelques exemples:
- une entreprise française intéressée à construire une fonderie pour fabriquer des culasses et des tuyaux d'admission en aluminium pour les constructeurs d'automobile nord-américains. L'entreprise a examiné plusieurs emplacements en Amérique du Nord pour sa nouvelle usine et après avoir joint ses efforts avec ceux de la province de Québec, du ministère de l'Expansion industrielle régionale et d'autres, l'entreprise a décidé de faire un gros investissement (115 millions de dollars) au Québec;
- une société américaine privée a mis au point un système d'analyse chimique du sang permettant recours à une technologie très avancée dans le secteur des semi-conducteurs. L'entreprise cherchait un emplacement au Canada en même temps que près d'une douzaine d'autres emplacements aux États-Unis. L'Agence a immédiatement réuni une équipe de fonctionnaires fédéraux, provinciaux et municipaux et coordonné tous les efforts avec le consulat général aux États-Unis. L'entreprise a établi ses activités canadiennes à Kanata, en Ontario; et
- un entrepreneur du secteur de la défense installé aux États-Unis était intéressé à s'établir au Canada. L'Agence a organisé des réunions de haut niveau avec des participants de l'industrie de la défense dans plusieurs ministères fédéraux. L'entreprise a également été mise en rapport avec des sociétés de développement municipal et local. L'entreprise est maintenant établie au Canada et participe activement à l'industrie de la haute technologie.

- Les rapports des missions canadiennes à l'étranger et des dirigeants du monde des affaires que l'image du Canada en investissent à l'étranger;
- avoir attiré au Canada un certain nombre d'investissements ayant fait naître de la technologie, à la suite des programmes de recherche d'investissements et le service aux investisseurs de l'Agence et à la suite de l'appui particulier que l'Agence accorde aux conseillers canadiens en investissant à l'étranger;
- un niveau record d'investissements directs étrangers au Canada, soit 10,2 milliards de dollars en 1987. Tant les investissements commerciaux canadiens qu'étrangers au Canada ont été élevés en 1988. Selon les résultats du premier semestre, il est prévu que les investissements directs étrangers au Canada dépasseront en 1988 le chiffre record de 1987. En 1987, les investissements de portefeuille nets par des non-résidents au Canada se sont chiffrés à 14,7 milliards de dollars, chiffre qui avait été dépassé uniquement en 1986 (voir tableau 5 à la page 18 Entrées brutes d'IDE);

Le programme a donné les résultats suivants:

L'an dernier, Investissement Canada a participé au programme de renouveau économique du gouvernement. En représentant le Canada dans le cadre de rencontres nationales et internationales d'investisseurs et de chefs de file du milieu des affaires, par l'intermédiaire de ses programmes de communication et de ses initiatives sans pareil de recherche des investisseurs potentiels, Investissement Canada a fait savoir avec des investisseurs potentiels, Investissement Canada a fait savoir que le Canada offre un climat propice aux affaires et un grand nombre de débouchés d'investissements prometteurs.

## B. Efficacité du Programme

- dans le cadre du programme de recherche de l'Agence, un certain nombre d'études ont été publiées, par exemple le capital-risque au Canada et l'économie politique du regroupement stratégique d'entreprises.
- les réactions des investisseurs commerciaux canadiens et non canadiens à l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis ont été suivies de très près. Les premières indications révèlent que le milieu des affaires est très optimiste pour ce qui est des investissements commerciaux au Canada et il est prévu que les augmentations des investissements commerciaux se matérialiseront; et
- Ces initiatives ont donné lieu à des niveaux d'investissements directs étrangers records en 1987;

- contrôler et évaluer des décisions relatives aux investissements commerciaux effectués par des Canadiens et des non-Canadiens à la suite de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, de la réforme fiscale et d'autres changements touchant le climat des affaires - sur les plans de la réglementation, de la compétitivité et de la technologie;
  - accorder une importance accrue à la promotion de l'investissement au Canada en encourageant la formation de coentreprises, l'octroi de mandats de production mondiaux et la création d'alliances entre des entreprises financées au moyen de capital de risque;
  - accorder une importance accrue au repérage d'investissements intérieurs, à l'établissement de coentreprises, à l'obtention de mandats de production mondiaux par des entreprises canadiennes ainsi qu'à l'investissement direct canadien à l'étranger, aux investissements de portefeuille par des non-résidents au Canada et aux programmes de recherche des investissements et aux stimulants des autres pays;
  - donner des conseils concernant l'élaboration de politiques canadiennes au sujet de l'intégration économique ultérieure de l'Europe, prévue pour 1992, et les négociations multilatérales en vertu du GATT; et
  - mettre en oeuvre une fonction officielle d'évaluation de programmes pour compléter la mesure continue du rendement des programmes et permettre un examen plus approfondi des principales activités de l'Agence. On évaluera en premier lieu l'activité auxiliaire de développement des investissements.
3. État des initiatives annoncées antérieurement
- La plupart des initiatives mentionnées dans le programme de l'an dernier ont été réalisées ou sont sur le point de l'être:
- La mise en oeuvre de programmes de recherche de nouveaux investissements avec, à l'appui, des Documents d'information à l'intention des directeurs d'entreprises, et des profils des secteurs canadiens, au Royaume-Uni, en République fédérale d'Allemagne, au Japon, en Italie et aux États-Unis en vue d'inciter les entreprises étrangères à effectuer des investissements entièrement nouveaux au Canada ou à s'y engager dans des entreprises conjointes avec des entreprises canadiennes.



opérationnelle, de gestion financière, d'administration, d'informatique et d'évaluation des programmes.

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les deux facteurs les plus susceptibles d'influer sur le climat des investissements au Canada au cours de 1989-1990 et des années qui suivront sont l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et la réforme fiscale canadienne. Investissement Canada devra consacrer des ressources au contrôle des décisions d'investissement des gens d'affaires au Canada et à l'étranger par suite de ces changements importants sur la scène canadienne. De nombreux pays industrialisés mènent des campagnes de promotion des investissements dynamiques, bien développées en vue de créer des emplois et de susciter des investissements dans le secteur de la technologie. Le Canada doit être tout aussi concurrentiel dans le commerce des biens et des services que pour ce qui est d'attirer et de retenir des investissements de qualité.

### 2. Initiatives

Voici les initiatives prévues pour 1989-1990:

- adopter des initiatives de recherche d'investissements plus dynamiques, mieux ciblées et liées à certaines technologies stratégiques - la biotechnologie, les matériaux de pointe, l'optoélectronique, les logiciels;
- mettre au point de nouvelles publications à l'appui d'initiatives de promotion sur certains marchés, y compris deux numéros spéciaux du bulletin de l'Agence, Investir au Canada, - "Plein feu sur l'Europe" et "Plein feu sur l'Asie", des témoignages de haute qualité d'entreprises faisant partie de secteurs de technologies stratégiques ou de secteurs ciblés et des suppléments de magazine;
- appliquer les modifications à la loi et au Règlement relativement à l'examen et aux avis d'investissement de manière à tenir compte des dispositions de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, à assurer une communication efficace des changements aux investisseurs et à fournir des conseils aux investisseurs au sujet de leur statut et de l'application des nouvelles dispositions;
- placer davantage l'accent sur la promotion des investissements commerciaux au Canada en tant que base pour desservir le marché nord-américain en signalant aux

**Organisation:** Tous les bureaux d'investissement Canada sont situés à Ottawa. L'Agence est dirigée par un administrateur en chef (président) nommé par le gouvernement en conseil et tenu de rendre des comptes au Ministre sur les activités de l'Agence. Celle-ci comporte cinq unités administratives relevant directement du président: la Division du développement de l'investissement; la Division de l'examen des investissements; la Division de la recherche et des politiques sur l'investissement; la Division de la secrétaire générale; et la Division des services généraux.

La Division du développement de l'investissement travaille en étroite collaboration avec les ministères fédéraux, les provinces, les territoires et le monde des affaires pour promouvoir le climat des investissements au Canada et à l'étranger. La Division centralise les activités de promotion de l'investissement réalisées par le gouvernement fédéral et favorise la collaboration fédérale-provinciale en matière de développement des investissements. Avec d'autres ministères fédéraux, elle prépare et applique des stratégies et des plans d'activité nationaux et internationaux liés au développement des investissements, et facilite l'investissement au Canada en offrant des conseils aux investisseurs et à leurs conseillers.

La Division de l'examen des investissements est chargée d'examiner et d'évaluer les propositions d'investissement en vue d'établir si ces investissements apporteront un avantage net au Canada; de plus, elle assure que les projets des investisseurs et les engagements officiels qu'ils ont pris se concrétiseront.

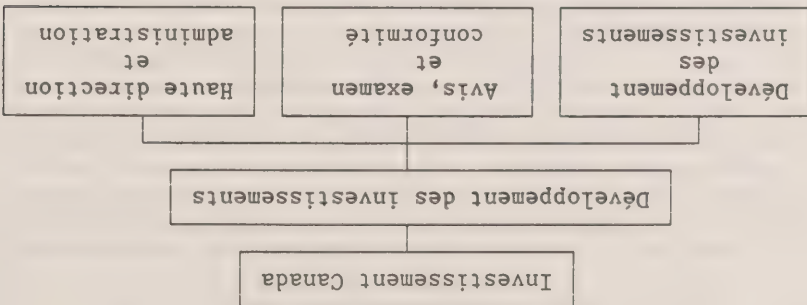
La Division de la recherche et des politiques sur l'investissement fait des recherches stratégiques pour appuyer les activités de l'Agence, surveille systématiquement les investissements au Canada et dans certains pays concurrents, met au point et tient une banque de données sur l'investissement, et fait des analyses des initiativess, lois, règlements et politiques au Canada (fédéraux et provinciaux) et à l'étranger qui influent sur l'investissement.

La Division de la secrétaire générale est chargée d'examiner et de certifier tous les avis et demandes reçus pour examen des investisseurs conformément à la loi, de donner au Ministre des conseils au sujet des questions de statut soumisees par les investisseurs et de conseiller le Ministre sur les demandes de mise en oeuvre hâtive, de fournir des conseils juridiques sur l'interprétation et l'application de la loi et du Règlement, de coordonner les demandes reçues conformément à la loi sur l'accès à l'information et à la loi sur la protection des renseignements personnels et de contrôler les activités d'investissement au Canada pour assurer le respect de la loi.

La Division des services généraux donne des avis et conseils et fournit des services à l'Agence sur des questions de gestion des ressources humaines, de coordination de la planification stratégique et



Tableau 3: Structure par activité



On trouvera au tableau 4 les ressources de l'Agence par sous-activité et par organisme pour l'exercice 1988-1989. Étant donné qu'Investissement Canada est administrée comme un programme unique, les coûts des sous-activités sont des estimations.

Tableau 4: Ressources par organisme/sous-activité (en milliers de dollars)

Sous-activités

	Développement des investissements			Avis, examen et conformité			Haute direction et administration		
	(65 A-P)			(27 A-P)			(34 A-P)		
	TOTAL			TOTAL			TOTAL		
Organisme	A-P	7	618	A-P	618	618	A-P	618	618
Président	37	3 204	3 204	16	875	875	11	675	675
Examen des investissements	28	2 164	2 164	27	2 022	2 022	28	2 164	2 164
Recherche et politiques sur l'investissement	126	5 368	5 368	126	5 368	5 368	126	5 368	5 368
Secrétaire générale	27	2 022	2 022	27	2 022	2 022	27	2 022	2 022
Services généraux	9 558	2 640	2 640	9 558	2 640	2 640	9 558	2 640	2 640
Total	126	5 368	5 368	126	5 368	5 368	126	5 368	5 368

L'article 2 de la Loi sur Investissement Canada stipule ce qui suit:

"Reconnaissant qu'une augmentation du capital et que le développement de la technologie apporteraient des avantages au Canada, la présente loi vise, d'une part, à encourager les investissements au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens qui contribueront à la croissance de l'économie et à la création d'emplois et, d'autre part, à instaurer l'examen des investissements importants effectués au Canada par des non-Canadiens afin de garantir ces avantages."

Le gouvernement s'est engagé à adopter des politiques qui favoriseraient de plus hauts niveaux d'investissement, plus d'innovations, une compétitivité internationale accrue et un climat favorable, de façon à assurer la mise sur pied et la croissance de nouvelles entreprises.

Dans le cadre de ses réalisations d'ordre économique, le gouvernement a déposé le projet de loi sur Investissement Canada le 7 décembre 1984. Le 30 juin 1985, la Loi sur Investissement Canada est entrée en vigueur. Elle remplace la Loi sur l'examen de l'investissement étranger et crée une nouvelle agence, Investissement Canada.

Investissement Canada a un triple rôle:

- promouvoir les investissements de Canadiens et de non-Canadiens au Canada;
- faire des recherches et donner des avis sur des questions ayant trait à l'investissement; et
- examiner les investissements importants de non-Canadiens pour assurer qu'ils apportent un avantage net au Canada.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité: L'actuel Programme d'Investissement Canada comporte une activité répartie en sous-activités: la promotion des investissements au Canada comprenant l'élaboration de politiques et la recherche; l'examen des investissements, l'évaluation des propositions et le contrôle de la conformité; et l'administration.

Contribuer à l'expansion économique du Canada en agissant à titre de catalyseur et de centre névralgique des efforts déployés par les secteurs public et privé en vue d'accroître les investissements qui profitent au Canada.

### 3. Objectif du Programme

L'article 6 de la Loi sur Investissement Canada prévoit la création d'une agence, Investissement Canada, chargée de conseiller et d'aider l'expansion industrielle régionale est le ministre de l'application de la Loi. Le ministre d'Investissement Canada. L'Agence s'occupe de la promotion des investissements de Canadiens et de non-Canadiens dans des activités commerciales tout en donnant au Ministre l'assurance que les investissements importants de non-Canadiens qui sont à l'avantage du Canada.

### 2. Mandat

La coordination opérationnelle des activités de promotion des investissements du gouvernement fédéral est assurée par un comité que dirige le président d'Investissement Canada qui regroupe les sous-ministres des ministères de l'Expansion Industrielle régionale et des Affaires extérieures (Commerce international) ainsi que des hauts fonctionnaires des ministères des Finances et d'Emploi et Immigration.

de la recherche visant des régions précises. régionales ayant trait à l'investissement au Canada, ainsi que de bureaux régionaux, se charge des activités sectorielles et ministère de l'Expansion Industrielle régionale, qui possède un réseau la promotion des investissements à l'échelle internationale. Le international), qui est fortement représentée à l'étranger, s'occupe de ailleurs, le ministère des Affaires extérieures (Commerce réglementation découlant de la Loi sur Investissement Canada. Par et de publicité. L'Agence est aussi chargée d'appliquer la préparation de matériel publicitaire, de recherche, de communications complète les activités des autres ministères en coordonnant la services destinés à promouvoir et à faciliter les investissements et climat d'investissement au Canada. En outre, elle centralise les de la recherche ayant trait au développement des investissements et au rôle de coordination fédérale globale est responsable des politiques et (Commerce international). Ainsi, Investissement Canada, qui joue un Industrielle régionale et le ministère des Affaires extérieures organismes - Investissement Canada, le ministère de l'Expansion investissements exigent une coordination étroite du travail de trois Les efforts engagés par le gouvernement fédéral au chapitre des

La Loi sur Investissement Canada est entrée en vigueur le 30 juin 1985. La nouvelle loi a été adoptée par le Parlement pour stimuler les investissements, au Canada, qui contribuent à la croissance économique et à l'emploi. On encourage les Canadiens et les non-Canadiens à investir. La Loi prévoit aussi l'examen des investissements importants faits au Canada par des non-Canadiens pour assurer qu'ils apportent un avantage net au Canada.

1. Introduction	
C. Données de base	
●	diminution des traitements et salaires par suite du retard à combler des postes vacants, compensée par l'accroissement des coûts reliés aux contributions au régime d'avantages sociaux des employés; et
●	budget des dépenses supplémentaire (D) pour services de consultation.
27	300

Explication de la différence: Les dépenses réelles pour 1987-1988 sont établies à 327 000 \$, soit 0,04 % de plus que le Budget principal. Cette différence est surtout attribuable aux facteurs suivants:

(en milliers de dollars)	
Années-personnes	
Programme d'Investissement Canada	
Réel	121
Budget	127
Différence	(6)
	327

Tableau 2: Résultats financiers en 1987-1988

Le tableau 2 résume les principaux changements dans les besoins de financement survenus en 1987-1988.

2. Examen des résultats financiers	
●	L'Agence a lancé de nouvelles publications, notamment un bulletin trimestriel distribué dans le monde entier, Investir au Canada, et Prospectus Canada, une brochure promotionnelle de haute tenue (voir page 20).
●	de hauts niveaux de coopération intergouvernementale; et
●	économique régional, à Whitehorse en mai 1987, lequel a mené



L'Agence véhicule une image positive du Canada comme pays propice à l'investissement.

Voici les points saillants du Programme pour l'exercice 1988-1989:

- Les initiatives de recherche d'investissement de l'Agence dans des secteurs de haute technologie au Royaume-Uni, en France, en Allemagne, en Italie et au Japon ont donné lieu à d'excellents résultats. L'Agence est parvenue à réunir de nombreux gens d'affaires canadiens et non canadiens dans des secteurs de technologie de pointe pour discuter d'alliances commerciales, d'investissements entièrement nouveaux au Canada et de transferts technologiques;
- L'investissement commercial intérieur et étranger au Canada a été très fort en 1988. D'après l'expérience du premier semestre, il est prévu que l'investissement direct étranger au Canada en 1988 dépassera le record de tous les temps atteint en 1987 (voir page 16);
- à la suite de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, la Loi sur Investissement Canada ainsi que son Règlement et ses lignes directrices ont été modifiées;
- L'Agence a publié de nouveaux formulaires et de nouvelles données pour communiquer et permettre la mise en oeuvre des nouvelles politiques et modalités liées à la fonction de réglementation de l'Agence à la suite de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis; et
- en prévision de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, l'Agence a préparé de la documentation spéciale pour les conseillers en investissement et secrétaires commerciaux canadiens à l'étranger ainsi que de nouveaux documents de promotion conçus pour informer les investisseurs étrangers et américains des avantages additionnels que l'Accord offre aux entreprises au Canada.

Points saillants du Programme pour 1987-1988:

- Le Canada a atteint un niveau record d'investissements directs étrangers et les investissements de portefeuille nets par des non-résidents ont atteint leur deuxième plus haut niveau (voir pages 16 et 18);
- Le Canada a gardé le rang que lui avait accordé le World Economic Forum dans le cadre du sondage annuel de la compétitivité nationale (voir page 17);
- L'Agence a participé à la rencontre des ministres fédéraux, provinciaux et des territoires chargés du développement

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1989-1990	1988-1989	1987-1988	
Investissement Canada	9 558	9 200	9 430
Années-personnes	126	126	121

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1989-1990 excèdent de 3,2 % ou 304 000 \$ le Budget des dépenses principal de 1988-1989, qui s'établissait à 9,2 millions de dollars (voir à la page 4, Autorisations de dépenser). Cette augmentation est attribuable à:

- L'augmentation des niveaux des salaires par suite des provisions pour inflation au chapitre des traitements et salaires et des avantages sociaux;

Explication des prévisions pour 1988-1989: Les prévisions pour 1988-1989 (qui sont fondées sur les renseignements dont la direction disposait au 30 novembre 1988) sont inférieures de 54 000 \$, soit 0,6 % à celles du Budget des dépenses principal pour 1988-1989, qui s'établissait à 9,2 millions de dollars (voir à la page 4, Autorisations de dépenser). Cette différence s'explique par l'adjonction du poste suivant:

- une sous-utilisation potentielle en traitements et salaires attribuable à des retards à combler les postes vacants.

B. Rendement récent

1. Points saillants pour l'exercice en cours et l'exercice précédent

Investissement Canada continue de jouer un rôle très important dans la promotion du Canada à l'étranger, en faisant valoir l'intérêt d'y investir et d'y faire des affaires. En fournissant son appui aux conseillers en investissement du Canada à l'étranger, en diffusant des documents promotionnels, en recherchant des possibilités d'investissement, en analysant minutieusement les investissements qui lui sont soumis et en ayant de nombreuses rencontres avec les investisseurs et leurs intermédiaires au Canada et à l'étranger,



A. Plans pour 1989-1990

1. Points saillants pour l'année budgétaire

Durant l'année financière 1989-1990, l'Agence continuera de participer à la réalisation de l'objectif de renouveau économique du Canada fixé par le gouvernement, à savoir:

- cibler davantage ses activités de recherche d'investissement sur des pays et des secteurs industriels précis (voir page 14);

- produire et distribuer des documents de communication à jour à l'appui des activités de promotion des investissements du Canada à l'étranger (voir page 14);

- promouvoir une meilleure position pour le Canada en tant que lieu d'investissement, à la suite de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (voir pages 14 et 15);

- mettre en oeuvre les modifications à la Loi et au Règlement reflétant les dispositions de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et informer les investisseurs de leur statut en vertu des nouvelles dispositions (voir page 14);

- évaluer les décisions d'investissement à la lumière du nouveau climat d'investissement caractérisé par l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et les nouvelles lois sur l'impôt (voir page 15); et

- fournir des conseils sur l'orientation de la politique canadienne relative aux mesures d'investissement commercial dans le cadre des négociations multilatérales de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et à l'égard de l'intégration économique ultérieure de la Communauté économique européenne (voir page 15).

Credits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Investissement Canada	8 257 000	8 557 000	8 520 245
45 Dépenses du Programme			
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	846 000	910 000	910 000
Total du Programme - Budgetaire	9 103 000	9 467 000	9 430 245

## 4 (Investissement Canada)

**Nota:** Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent le personnel exempté des ministères et des personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du trésor.

Développement de	l'investissement et	126	9 5	stratégie
------------------	---------------------	-----	-----	-----------

Années-personnes  
autorisées en  
1988-1989  
127

Budget principal 1989-1990	Années- Budgétaire	personnes Fonction- Dépenses	autorisées nement en capital
----------------------------	-----------------------	---------------------------------	---------------------------------

Budget  
principal  
1988-1989

Budget principal 1989- Années- Budgetaire	personnes Fonction- autorisées nement
---	---

Développement de  
l'investissement et  
stratégie 126

Budget principal 1989- Années- Budgetaire	personnes Fonction- autorisées nement
---	---

9 558      9 254

(en milliers de dollars)

Budget  
principal  
1988-1989

Budget principal 1989-1990	Années- Budgétaire	Fonction- Dépenses	personnes autorisées nement en capi
----------------------------	-----------------------	-----------------------	---

9 558      9 254

Développement de  
 l'investissement et  
 stratégie

Années-person  
autorisées e  
1988-1989

9 528 6 30

9 528

9 528 30

9 558

9 254

Années-personnes  
autorisées en  
1988-1989

1988-1989  
autorisées en

127

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990	4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1989-1990	6
1.	Points saillants	
2.	Sommaire des besoins financiers	7
B.	Rendement récent	
1.	Points saillants	7
2.	Examen des résultats financiers	9
C.	Données de base	
1.	Introduction	9
2.	Mandat	10
3.	Objectif du Programme	10
4.	Description du Programme	11
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	11
D.	Perspective de planification	
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	14
2.	Initiatives	14
3.	État des initiatives annoncées antérieurement	15
E.	Efficacité du Programme	16
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	18

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	
1.	Besoins financiers par article	23
2.	Besoins en personnel	24
3.	Coût net du Programme	25

## Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1989-1990  
Partie III  
Investissement Canada



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1989

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1990-III-62

ISBN 0-660-54731-7

**Investissement  
Canada**

**Budget  
des dépenses  
1989-1990**



**Partie III  
Plan de dépenses**

# Labour Canada



## 1989-90 Estimates



## Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1990-III-27  
ISBN 0-660-54698-1

1989-90 Estimates

Part III

Labour Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides crossreferences to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.



---

# Table of Contents

---

## Spending Authorities

A. Authorities for 1989-90 .....	4
B. Use of 1987-88 Authorities .....	6

## Section I Program Overview

A. Plans for 1989-90	
1. Highlights .....	7
2. Summary of Financial Requirements .....	8
B. Recent Performance	
1. Highlights .....	10
2. Review of Financial Performance .....	12
C. Background	
1. Introduction .....	13
2. Special Relationships .....	13
3. Mandate .....	14
4. Program Objectives .....	14
5. Program Organization for Delivery .....	15
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program .....	18
2. Initiatives .....	20
3. Update on Previously Reported Initiatives .....	20
E. Program Effectiveness .....	21

## Section II Analysis by Activity

A. Mediation and Conciliation .....	25
B. Labour Operations .....	31
C. Policy and Communications .....	41
D. Older Worker Adjustment .....	46
E. Injury Compensation .....	49
F. Corporate Systems and Services .....	53

## Section III Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object .....	56
2. Personnel Requirements .....	57
3. Transfer Payments .....	59
4. Revenue .....	60
5. Net Cost of Program .....	61
B. Other Information	
1. Dispute Resolution Process .....	62

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
<b>Labour</b>			
<b>Department</b>			
1	Operating expenditures	52,836	52,210
5	Grants and contributions	10,075	9,658
(S)	Minister of Labour - Salary and motor car allowance	48	46
(S)	Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	43,010	37,010
(S)	Labour Adjustment Benefits payments	90,500	90,200
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,834	5,617
<b>Total Department</b>		<b>202,303</b>	<b>194,741</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1989-90 Main Estimates
<b>Labour</b>		
<b>Department</b>		
1	Labour - Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs	52,836,000
5	Labour - The grants listed in the Estimates and contributions	10,075,000

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates						1988-89 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary				Total	
		Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues credited to the vote		
Mediation and Conciliation	62	4,455	4	-	-	4,459	4,319
Labour Operations	460	28,595	432	7,875	-	36,902	35,636
Policy and Communications	148	11,710	22	2,200	-	13,932	13,688
Older Worker Adjustment	8	536	1	90,500	-	91,037	90,739
Injury Compensation	33	78,356	-	10	34,100	44,266	38,386
Corporate Systems and Services	166	10,924	783	-	-	11,707	11,973
	877	134,576	1,242	100,585	34,100	202,303	194,741
1988-89 Authorized person-years	887						

**Note:** The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude Ministers' exempt staff and Governor in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

## B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts

### Financial Requirements by Authority

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Labour Canada</b>				
1	Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs	48,610,470	51,607,721	<b>50,604,571</b>
5	The grants listed in the Estimates and contributions	9,445,000	9,400,000	<b>9,391,059</b>
(S)	Minister of Labour — Salary and motor car allowance	39,530	45,975	<b>45,975</b>
(S)	Payments of compensation respecting government employees (Government Employees Compensation Act) and merchant seamen (Merchant Seamen Compensation Act)	30,890,000	37,070,181	<b>37,070,181</b>
(S)	Contribution to employee benefit plans	5,190,000	5,586,000	<b>5,586,000</b>
(S)	Labour adjustment benefits (Labour Adjustment Benefits Act)	96,500,000	105,704,420	<b>105,704,420</b>
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	3,809	<b>3,809</b>
<b>Total Program</b>		190,675,000	209,418,106	<b>208,406,015</b>

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1989-90

#### 1. Highlights

The key goals to be achieved by the Labour Program in 1989-90 are to:

- seek Cabinet approval and implement a grievance mediation service in the federal jurisdiction if the resources can be made available (see page 20);
- fully implement the Program for Older Worker Adjustment (POWA) (see pages 20 and 46);
- apply federal occupational safety and health (OSH) programs on the British Columbia waterfront, following the 1988 Supreme Court decision confirming exclusive federal jurisdiction over OSH matters (see pages 19 and 34);
- implement appropriate regulations for the administration of Bill C-204, the Non-Smokers' Health Act (see pages 19 and 34);
- follow-up on the recommendations resulting from the review of the effectiveness of Safety and Health Committees conducted in the latter part of 1987-88, and in 1988-89 (see page 34);
- implement an equal pay inspection program (see page 37);
- carry out a technical review of five of the Canada Occupational Safety and Health (COSH) Regulations and review one of the COSH Regulations applying to each industry in the extended jurisdiction (air, marine, rail, oil and gas exploration) through a tripartite consultation process with labour, government and industry (see page 34);
- follow-up on the recommendations resulting from the review of the extended jurisdiction application of Part II of the Canada Labour Code conducted in 1988-89 (see page 34);
- review the operations of the Coal Mining Safety Commission created by legislation in 1987-88 (see page 34);
- review Labour Standards Regulations (Part III of the Canada Labour Code), on Averaging, Wage Recovery and Group Termination, through a tripartite consultation process (see page 37);
- in the second year of a three-year project, develop and initiate implementation of a system to provide direct access to the Bureau of Labour Information's collective agreement database (see page 45);

- organize symposiums and seminars dealing with occupational health issues of specific concern to women, and the integration of workplace and family responsibilities (see page 44);
- carry out policy research in the development of new initiatives aimed at promoting labour-management cooperation (see page 44);
- implement the new government communications policy (see page 45);
- implement the second phase of a technology migration plan to convert the Department's central automated systems to a single, more widely supported hardware/software environment (see pages 20 and 55);
- develop a Memorandum of Understanding with the Department of Supply and Services to allow increased authority for Labour Canada regarding departmental control of procurement and contracting services (see page 55); and
- develop and implement a simplified system to classify and staff positions within the Department (see page 55).

## 2. Summary of Financial Requirements

Funding requirements for the Labour Program for both the Estimates year and the current fiscal year are presented by activity in Figure 1.

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1989-90</b>	Forecast 1988-89	Change	For Details See Page
Mediation and Conciliation	<b>4,459</b>	4,367	92	25
Labour Operations	<b>36,902</b>	34,450	2,452	31
Policy and Communications	<b>13,932</b>	13,539	393	41
Older Worker Adjustment	<b>91,037</b>	100,106	(9,069)	46
Injury Compensation	<b>78,366</b>	71,996	6,370	49
Corporate Systems and Services	<b>11,707</b>	12,824	(1,117)	53
	<b>236,403</b>	237,282	(879)	
Less-Receipts and Revenues Credited to Vote*	<b>34,100</b>	31,000	3,100	
	<b>202,303</b>	206,282	(3,979)	
Person-years	<b>877</b>	887	(10)	

\* These receipts and revenues are derived from the Injury Compensation Activity.



**Explanation of Change:** The net decrease of \$4.0 million (1.9%) in the 1989-90 requirements over the 1988-89 forecast is due primarily to the following major items:

	(\$ Million)
• inflation adjustment for salaries and wages and employee benefit plans in all activities;	1.1
• additional resources for OSH inspections on the British Columbia waterfront (Labour Operations Activity);	0.1
• additional resources required to carry out fire inspections on Indian Reserves (Labour Operations Activity);	0.1
• additional resources for travel costs related to the takeover fire inspections of buildings (Labour Operations Activity);	0.1
• decrease in statutory labour adjustment benefits payments due to a decreased number of claimants (Older Worker Adjustment Activity);	(8.4)
• additional resources approved in 1988-89 Supplementary Estimates for the establishment of administrative structures to deliver the Program for Older Worker Adjustment (Older Worker Adjustment Activity);	(0.6)
• increase in statutory injury compensation payments as a result of normal inflationary increases for benefits and workers' compensation boards' administrative charges, along with decreased revenue due to the loss of cost recoverable clients through privatization (Injury Compensation Activity);	3.8
• reduction in the resources provided for conversion of the current departmental automated systems to a single, more widely supported hardware/software environment (Corporate Systems and Services Activity); and	(0.4)
• increased requirements for overtime and severance pay in most activities.	0.5

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1988) is \$11.5 million or 5.9% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$194.7 million (see spending Authorities, page 4). The difference of \$11.5 million reflects the following major items:

	(\$ Million)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• supplementary estimates for statutory labour adjustment benefits payments (Older Worker Adjustment Activity);</li> </ul>	8.6
<ul style="list-style-type: none"> <li>• supplementary estimates for statutory injury compensation benefits payments (Injury Compensation Activity); and</li> </ul>	2.2
<ul style="list-style-type: none"> <li>• supplementary estimates for the establishment of administrative structures to deliver the Program for Older Worker Adjustment (Older Worker Adjustment Activity).</li> </ul>	0.6

## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

Key accomplishments of the Labour Program for 1987-88 and the first part of 1988-89 include:

- the resolution of critical disputes affecting the airlines, railways, Canada Post, and the St. Lawrence Seaway;
- a federal-provincial agreement on an implementation plan for the Program for Older Worker Adjustment (POWA) (see page 20);
- the passage of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) legislation in conjunction with the Department of Consumer and Corporate Affairs;
- in cooperation with other Departments, facilitation of the development of labour-sponsored venture capital funds, including "Working Ventures", Canada's first national fund eligible for federal tax credits, which received a federal investment of \$15 million;
- amendments to Part II (Occupational Safety and Health) of the Canada Labour Code to allow the regulations to use wording which will provide for the grandfathering of certain provisions, where appropriate;
- the revision of three Canada Occupational Safety and Health regulations by the technical review committee dealing with Levels of Sound, Hazardous Occurrences Investigations and Reporting, and Safety and Health Committees;

- an amendment to the child care and sick leave provisions of Part III of the Canada Labour Code to clarify the employer's contribution;
- the establishment of a tripartite Coal Mining Safety Commission and accompanying regulations (see page 34);
- a study of occupational safety and health (OSH) in the fishing industry, initiated with the provinces and industry to look at OSH coverage for fishermen;
- the ratification of the International Labour Organization (ILO) Convention on Safety in the Use of Asbestos;
- an examination of the environment in which the Department operates, and the potential impact on the Department's mandate and programs, culminating in the production of the document *Evolving Labour Environment: Trends and Implications*;
- the completion of a labour market tracking study for the forestry sector, in conjunction with the Canada Employment and Immigration Commission (CEIC), the proposed Department of Industry, Science and Technology (DIST), and the Canadian Forestry Service (see page 20);
- the completion in 1988-89 of the first phase of a plan to provide direct client access to the Bureau of Labour Information's collective agreement database (see page 45);
- the Women's Bureau's release of videos dealing with sexual harassment and equality in the workplace and publication of an *Annotated Bibliography on Reproductive Health Hazards in the Workplace in Canada*;
- the completion of an analysis of the potential for a grievance mediation program in the federal jurisdiction (see page 20);
- the submission of the Department's first Annual Management Report to Treasury Board, in accordance with the Memorandum of Understanding between Labour Canada and Treasury Board under IMAA (Increased Ministerial Authority and Accountability) (a Memorandum of Understanding with Public Works Canada was also signed, giving Labour Canada increased authority over some aspects of its real property management);
- the approval and funding by Treasury Board of the departmental strategy to migrate central automated systems to an integrated technology architecture (three of the Department's automated systems were fully implemented);
- the extension to January 1989 of a pilot Interdepartmental Developmental Secondment Program, designed to promote interdepartmental movement for training and development purposes among federal employees in Vancouver and in small Departments and agencies in the National Capital Region.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Mediation and Conciliation	4,738	4,090	648
Labour Operations	34,185	34,943	(758)
Policy and Communications	13,050	12,718	332
Older Worker Adjustment	106,300	97,068	9,232
Injury Compensation	65,693	61,438	4,255
Corporate Systems and Services	11,398	9,618	1,780
	235,364	219,875	15,489
Less-Receipts and Revenues Credited to Vote*	26,958	29,200	(2,242)
	208,406	190,675	17,731
Person-years	886	887	(1)

\* These receipts and revenues are derived from the Injury Compensation Activity.

**Explanation of Change:** The increase of \$17.7 million or 9% in the 1987-88 expenditures over the Main Estimates is due primarily to the following items:

	(\$ Million)
• supplementary estimates for increased statutory labour adjustment benefits (Older Worker Adjustment Activity);	9.5
• supplementary estimates for increased statutory injury compensation payments (Injury Compensation Activity);	7.1
• supplementary estimates for mediation and conciliation boards and commissions (Mediation and Conciliation Activity);	0.5
• supplementary estimates for information processing activities (Corporate Systems and Services Activity); and	0.2
• supplementary estimates for the exchange rate on the Swiss franc related to attendance at International Labour Organization conferences (Policy and Communications Activity).	0.1



## **C. Background**

### **1. Introduction**

Jurisdiction over labour matters in Canada is divided between provincial legislatures and Parliament. Although the power to legislate in the field of labour relations is primarily the constitutional responsibility of the provinces, Parliament also has constitutional authority to enact labour legislation in relation to matters over which it has exclusive power to legislate.

The Canada Labour Code, administered by Labour Canada, is the principal federal legislation governing labour-management relations, occupational safety and health, and conditions of work in the workplace. The Code applies overall to employees and their employers across Canada engaged in federal works, businesses, or undertakings. These include industries involved in interprovincial or international rail, road, and pipeline transportation, shipping and related services, air transportation, interprovincial and international telecommunications, broadcasting, banks, and certain Crown corporations. Also included are industries declared by Parliament to be for the general advantage of Canada, such as uranium mining and grain handling.

All three parts of the Code apply to the above undertakings, but each part has additional fields of application. For instance, Part I (Industrial Relations) applies to all industries in the Yukon and Northwest Territories, while Part II (Occupational Safety and Health) and Part III (Labour Standards) do not; Part II also applies to the federal public service, but Part I and Part III do not.

Other federal legislation affecting particular segments of the Canadian labour force is also in place. The Department has the responsibility, as provided by the Department of Labour Act, to collect, digest, publish, and generally disseminate statistical and other information relating to the conditions of labour and to conduct inquiries into important industrial questions upon which adequate information may not at present be available. Labour Canada also has a particular responsibility with respect to those Acts of Parliament listed in the Mandate subsection on page 14.

While many of the Program's operations are restricted to those sectors within the federal jurisdiction, particularly in the Mediation and Conciliation, Labour Operations, and Injury Compensation activities, the Program is also concerned with improvements to the labour relations system and the working climate in all of Canada. Its concerns also involve general labour issues as they may be affected by, and impact upon, public policy choices by the government as a whole. In this larger context, the Department's education, communication, promotion, information, consultation, grants and contributions, labour adjustment, and policy research and analysis programs are not limited to the sectors under federal jurisdiction but are national in scope. The Department is also concerned with the improvement of labour standards in all parts of the world and plays a leadership role in Canada's international involvement with labour bodies such as the ILO.

### **2. Special Relationships**

The Department maintains special relationships with public and private organizations which seek to achieve objectives compatible with those of the Labour Program.

Canadian labour organizations and federations, organizations representing employers' and business sectors' interests, and provincial and territorial governments are among its principal interlocutors. The Program also maintains an active involvement in organizations pertinent to the administration of labour affairs, such as the Canadian Association of Administrators of Labour Legislation, which is composed of representatives of federal, territorial and provincial departments of Labour, and the Canadian Standards Association.

Administrative arrangements with provincial and territorial governments also exist for the administration of particular aspects of the Program; such is the case of the agreements with the provincial workers' compensation boards for the administration of injury compensation benefits for federal employees.

At the federal level, the operations of Labour Canada interface with those of: the **Canada Labour Relations Board**, which is an independent quasi-judicial body with statutory powers under the Canada Labour Code; the **Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS)**, which is a national information service involving governments (federal, provincial, and territorial), employers, and workers, that reports to Parliament through the Minister of Labour; the **Canadian Labour Market and Productivity Centre (CLMPC)**, of which the Deputy Minister of Labour is a member of the Board of Directors; the **Canadian Transport Commission**, **Transport Canada**, the **National Energy Board**, **Energy Mines and Resources Canada**, and **Indian and Northern Affairs Canada**, through the Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA), regarding the safety and health of employees employed on board trains, ships and aircraft while in operation or in oil and gas exploration and development on certain Canada Lands; **Employment and Immigration Canada** for the administration of the Labour Adjustment Benefits Program and other activities related to employment training and adjustment; the **Solicitor General of Canada** for the administration of the federal Penitentiary Inmates Accident Compensation Regulations; **Consumer and Corporate Affairs Canada** and the **Hazardous Materials Information Review Commission** for the implementation of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS); **National Health and Welfare** and the **Treasury Board Secretariat** for the protection of the health and safety of public servants; and the **Department of External Affairs** regarding Canadian participation in the activities of international labour organizations, which are coordinated by the Program.

### 3. Mandate

The mandate of Labour Canada derives essentially from the Department of Labour Act, the Canada Labour Code, the Fair Wages and Hours of Labour Act, the Government Employees Compensation Act, the Merchant Seamen Compensation Act, and the Labour Adjustment Benefits Act.

### 4. Program Objectives

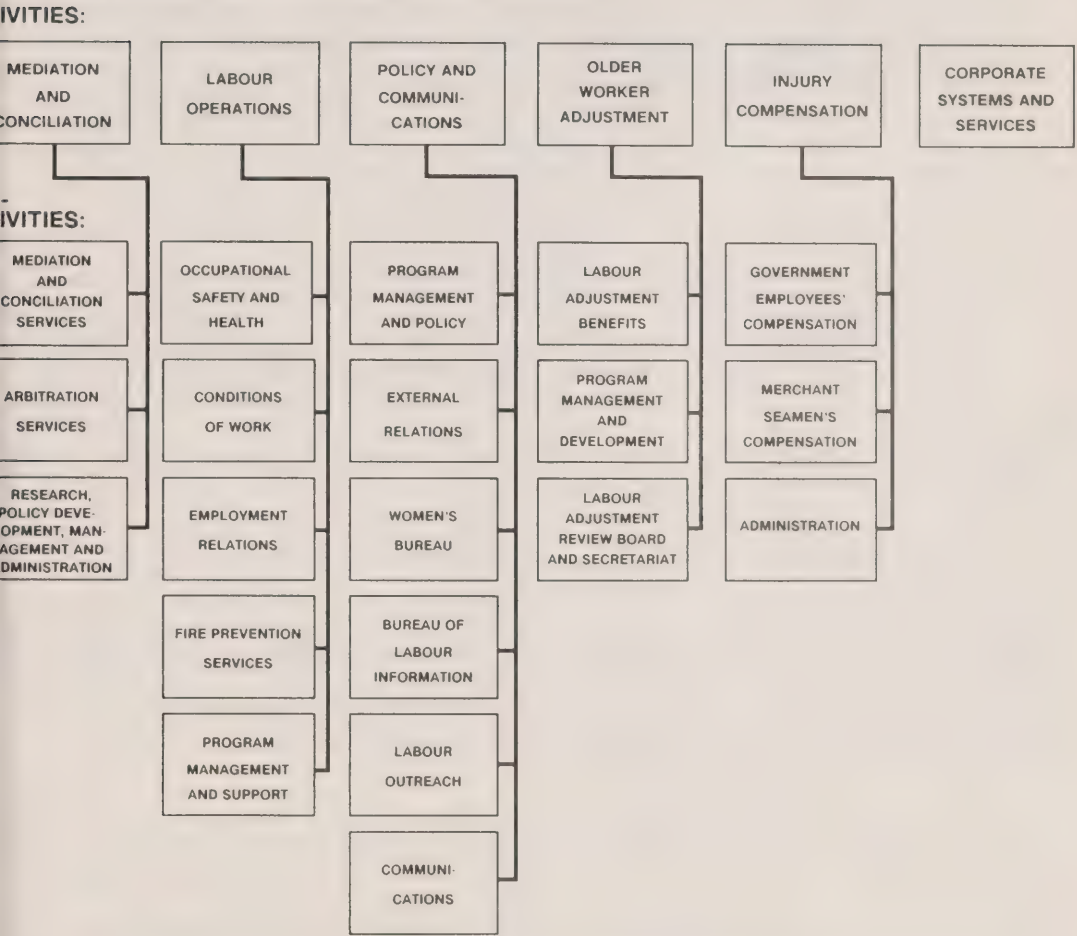
The objectives of the Labour Program are: to facilitate and sustain stable industrial relations and a safe, fair, and equitable workplace; to collect and disseminate labour-related statistics and information; and to generally foster constructive labour-management-government relations.



5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Labour Program comprises six activities divided into sub-activities. Detailed information for each Activity is presented in Section II, Analysis by Activity, on pages 25 to 55.

Figure 3: Labour Program Activity Structure



The activity structure shown in Figure 3 above contains a few changes approved by the Treasury Board since the last 1988-89 Expenditure Plan. These changes have not altered the mandate for the Labour Program but provide Members of Parliament and the general public with a more descriptive representation of the Program at the sub-activity level, particularly in the Labour Operations and Policy and Communications activities. The Labour Operations, Older Worker Adjustment and Corporate Systems and Services activities were previously entitled General Labour Services, Labour Adjustment, and Administration, respectively. The composition of each of the Program activities, or the total number of activities, have not otherwise changed, however.

**Organization Structure:** The Labour Program is managed by the Deputy Minister of Labour, who is directly assisted by a Senior Assistant Deputy Minister also responsible for FMCS (Federal Mediation and Conciliation Service), two Assistant Deputy Ministers (Operations and Policy), three Directors General (Management Systems and Services, Personnel, and Communications), and one Director (Legal Services). The accountability relationships of these senior managers with the Program activity structure and the related resource requirements for 1989-90 are outlined in Figure 4 below.

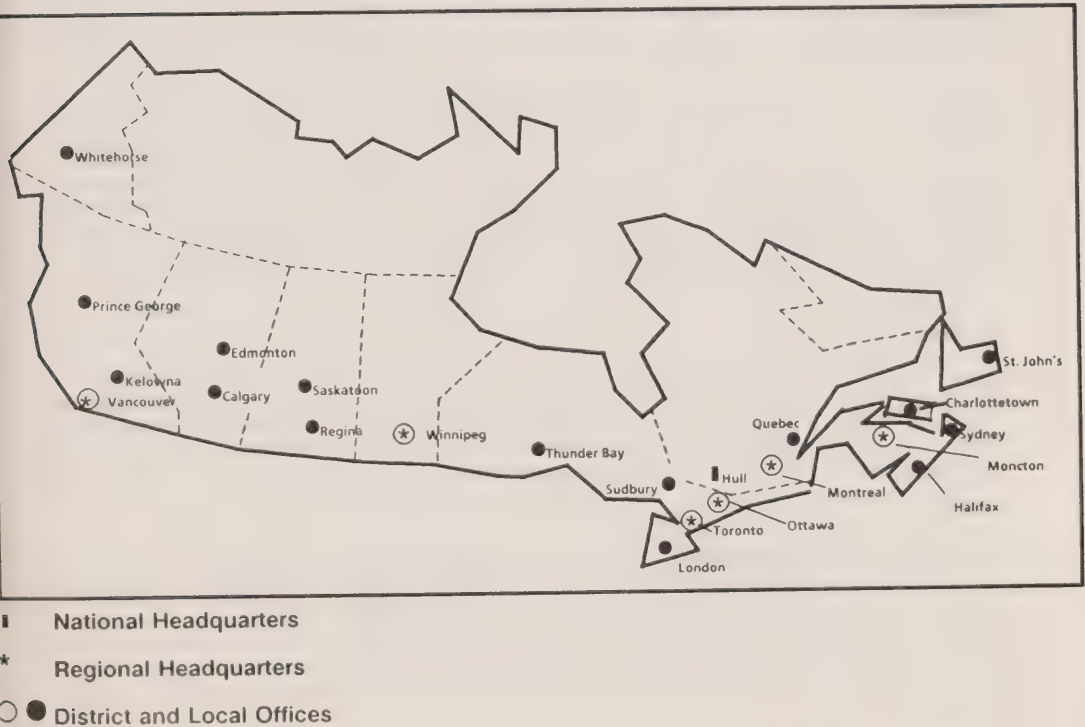
**Figure 4: 1989-90 Resource Requirements by Activity/Organization  
(\$000 and Person-Years)**

MINISTER OF LABOUR								
DEPUTY MINISTER OF LABOUR								
	SENIOR ADM FMCS	ADM OPERATIONS	ADM POLICY	DG. MAN- AGEMENT SYSTEMS & SERVICES	DG PERSONNEL	DG COMMUNI- CATIONS	OFFICES DM/MIN & DIR LEGAL SERVICES	TOTAL \$000 P.-Y.
MEDIATION AND CONCILIA- TION	4,459 62							4,459 62
LABOUR OPERATIONS		36,902 460						36,902 460
POLICY AND COMMUNI- CATIONS			10,137 109			1,814 18	1,981 21	13,932 148
OLDER WORKER ADJUSTMENT			91,037 8					91,037 8
INJURY COMPENSA- TION		44,266 33						44,266 33
CORPORATE SYSTEMS AND SERVICES				10,021 132	1,686 34			11,707 166
TOTAL \$000 P.-Y.	4,459 62	81,168 493	101,174 117	10,021 132	1,686 34	1,814 18	1,981 21	202,303 877

The Labour Program is delivered through a decentralized organization consisting of a national headquarters situated in Hull, Quebec, and a network of regional, district and local offices across Canada, serving the some 34,000 worksites and 900,000 employees covered by the federal jurisdiction.

Figure 5 below shows the geographic location of Labour Canada offices. The Labour Operations offices are grouped administratively into six regions, each managed by a regional director reporting to the Assistant Deputy Minister, Operations. The regional headquarters are situated in: Moncton for the Atlantic Region; Montreal for the St. Lawrence Region; Ottawa for the National Capital Region; Toronto for the Great Lakes Region; Winnipeg for the Central Region; and Vancouver for the Mountain Region. The Mediation and Conciliation field offices report to headquarters through the Director General of Mediation and Conciliation, and are located in St. John's, Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg, and Vancouver.

Figure 5: Labour Canada Offices



## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The following are the principal external factors influencing the Program during the Estimates year.

**Challenges to Collective Bargaining:** Labour relations over the past few years have been influenced significantly by the profound social and economic changes emerging in the national and international economies. Increased concern over permanent layoffs have led unions to demand that collective agreements contain stronger employment security provisions. For their part, employers have sought increased operational flexibility in an effort to continue and strengthen operations in an increasingly competitive environment.

As gradual improvements in the economy continue, unions are dealing with the need to reconcile their members' desire to share in the fruits of progress and the importance of negotiating protection for future employment prospects. Significant technological innovation in a number of industries, as well as rapid structural change, has led to increased pressure from employees for job security and an equitable share in the benefits generated by economic progress.

As a result, key issues in collective bargaining will continue to be job preservation, retraining, income security, improved pensions, and early retirement options, on the union side, and productivity improvements and incentives, and relief from constraints on operating flexibility, on the management side. The needs of part-time workers and an aging work force will also place new demands on the collective bargaining table. Substance abuse and related privacy and safety concerns are other new factors which will require attention. Government initiatives in the areas of deregulation, privatization, and trade liberalization can also be expected to further contribute to a complex collective bargaining environment.

**Incidence and Costs of Work-Related Injuries and Illnesses:** Approximately 10% of the salaried workers in Canada are subject to the federal jurisdiction. Within the federal jurisdiction during 1987-88, one worker in every 10 was injured at work. This rate has remained almost constant in recent years. In addition, among the workers covered by the federal jurisdiction, 59 fatal accidents occurred in 1987-88 compared with 54 in 1986-87. The total cost of accidents rose from \$895 million in 1986-87 to \$929 million, in current dollars; 846,000 work days were lost in 1987-88 as compared with 845,000 in the previous year.

**Increased Demand for Services:** In the last few years, the consistently high number of complaints and enquiries from the public has prompted a shift of resources in the Labour Operations Activity from inspections to responding to complaints. Environmental and safety concerns have become priority issues among the general population and this carries over into the workplace. A better-informed and more knowledgeable work force is pressing for new policies and programs with respect to conditions of work and occupational safety and health issues.

The increasing complexity of the issues which must be resolved through collective bargaining has and will continue to lead to a greater demand for the assistance of neutral third parties to resolve differences and disputes between organized labour and management.



**Jurisdictional Issues:** With the recent Supreme Court decisions establishing that Parliament has exclusive jurisdiction over OSH in federal works, undertakings and businesses, the Federal Government needs to resume normal activity levels in those sectors where federal constitutional authority was challenged. These Court decisions have immediate resource impacts on Labour Canada operations in British Columbia where views differed on the question of whether the Canada Labour Code regulates OSH on the waterfront. Labour Canada will now be required to provide, on the waterfront, an inspection service previously provided by the British Columbia Workers Compensation Board. Further resource impacts are anticipated if the Supreme Court of Canada, in a case relating to Alberta Government Telephones, decides that government telephone companies are subject to federal OSH regulations.

Also, the Minister of Labour was given the responsibility of administering Bill C-204, the Non-Smokers' Health Act, which when promulgated will apply to all worksites within the federal jurisdiction. This will require the development of regulations and the inclusion of this new element in the inspection programs of the Department.

**Technological Change and Industrial Restructuring:** Over the planning period, labour market adjustments affecting all segments of the work force will continue at a rapid rate. The forces of international competition, trade liberalization, shifts in market demand, and technological change will bring about changes in the nature of work and in skills requirements. The Department's challenge will be to ensure the adjustments are made as equitably as possible. For older workers, women, and lower-skilled workers, adjustment may present some special difficulties. In the case of older workers, these difficulties are increasing demands for the proposed Program for Older Worker Adjustment (POWA).

**Changes in the Workplace:** Among the significant shifts in the workplace, and in our society generally, have been those affecting women. In 1961, two-thirds of Canadian families consisted of a breadwinner-husband and a wife at home with or without children. Today fewer than one in six Canadian families fit this description. Overall, 56% of Canadian women are currently in the work force, including 62% of Canadian mothers with children under 16. Moreover, women are the sole support of 83% of Canadian's lone-parent families.

As two-earner and single parent families have become more prevalent, the inter action between work and family life has become increasingly critical. The need to design ways in which parents and family members responsible for the care of children, and disabled or elderly family members can meet these and their work responsibilities has become a focal concern.

The issues of drugs in the workplace, drug testing and testing for AIDS are also of concern. At the November 1986 meeting of the Federal, Provincial and Territorial Ministers of Labour, an ad hoc committee of officials was established to consider these issues and report to the Ministers. The Deputy Minister of Labour is a member of the interdepartmental committee on AIDS chaired by the Deputy Minister of Health and Welfare. The Department is an active member on interdepartmental committees with National Health and Welfare and the Ministry of Transport considering problems associated with drugs and alcohol in the workplace.

**Government Communications and Consultations:** It is the policy of the government to take into account the concerns and views of the public in establishing priorities, developing policies, and implementing programs. The enhancement of labour's role in these processes is vital in maintaining effective linkages and in facilitating meaningful, productive relations among labour, business and government.

## 2. Initiatives

The Department is not planning any new or different endeavours in 1989-90 that would significantly change the nature, direction or operation of the Program, other than those initiatives announced in previous expenditure plans which are being implemented or consolidated in the Estimates Year and the possible implementation of a grievance mediation service in the federal jurisdiction, if Cabinet approves and if the resources can be made available.

## 3. Update on Previously Reported Initiatives

**Federal Grievance Mediation Study:** The analysis of the potential for a grievance mediation program/service in the federal jurisdiction was completed in 1987-88, and the Department is proposing to implement such a program during 1989-90, following Cabinet approval and the provision of additional resources. Progress on this question will be reported in the next expenditure plan under the Mediation and Conciliation Activity. (This initiative was originally described in the 1987-88 Expenditure Plan.)

**Program for Older Worker Adjustment (POWA):** Labour Canada has completed its consultation with the provinces on an implementation plan for a new cost-shared Program for Older Worker Adjustment (POWA) to replace the Labour Adjustment Benefits (LAB) Program (see the analysis for the Older Worker Adjustment Activity on pages 46 to 48). Progress on the activities related to POWA will be reported in the analysis for that activity in future expenditure plans. (This initiative was originally described in the 1986-87 Expenditure Plan under the title Labour Adjustment Program.)

**Consultative and Co-operative Mechanisms:** The interface between labour and government has been achieved through a variety of mechanisms. The Department has facilitated the development and organization of union-management cooperative bodies or projects such as the Canadian Steel Trade and Employment Congress (CSTEC), which is devoted to research and cooperative action on behalf of the steel industry. In 1987-88, the Department also supported a labour market study of the forestry sector involving labour and business representatives from the industry and a number of interested government Departments. This study played a catalytic role in the formation of the Western Wood Products Forum (WWPF) by the International Woodworkers of America (IWA) and a number of British Columbia forestry companies. Departmental activity in relation to consultative and cooperative mechanisms will be reported in either or both the Policy and Communications and Labour Operations activities in future expenditure plans. (This area of initiative was originally described in the 1983-84 Expenditure Plan)

**Information Systems:** The implementation of the regional and national modules of the Labour Operations Information System (**LOIS**) should be completed during 1989-90. The automated system for processing injury compensation claims will be reviewed and corrected if necessary in the latter part of 1989-90. The Mediation-Arbitration Records System (**MARS**) was fully implemented during 1988-89. The development and implementation of an automated database for historical mediation and conciliation records commenced in 1988, and is expected to be completed by the end of fiscal year 1988-89. The Collective Agreement Information Retrieval System (**CAIRS**), which was implemented in 1986-87 under the auspices of the Bureau of Labour Information, is in the process of being revised to provide direct client access to information contained on this computerized database. The Department's automated systems are in the process of being converted to a single, more widely supported hardware/software environment.



## E. Program Effectiveness

The effectiveness of the Labour Program is measured through the cyclical evaluation of its various components and through other special management reviews and studies. Measures of program effectiveness are also derived from ongoing management information and data generated with respect to specific programs and activities.

In view of the diversity of the Program and the number of workplaces and or situations to which the Program applies, proxy measures of program effectiveness are used, concentrating on the effectiveness of each of the activities in producing program outputs, that is, the goods and services provided to the departmental clientele. More specific performance information and resource justification are provided in the analysis of each Program activity in Section II (pages 25 to 55).

The objectives of the Labour Program are: to facilitate and sustain stable industrial relations and a safe, fair, and equitable workplace; to collect and disseminate labour-related statistics and information; and to generally foster constructive labour-management-government relations. These objectives are complementary and mutually supportive.

**To facilitate and sustain stable industrial relations, and a safe, fair, and equitable workplace:** This objective is carried out principally through the Program's Mediation and Conciliation, Labour Operations, Injury Compensation, and Older Worker Adjustment activities. With the exception of the latter activity, which provides income support to special groups of laid-off workers selected according to national criteria, these activities are primarily concerned with labour-management relations, occupational safety and health, conditions of employment, and compensation for occupational injuries in private or public sector workplaces subject to the federal jurisdiction. These sectors are described in the Introduction on page 13.

The Program is interested as well in the conditions of employment of Canadians and the state of industrial relations in all parts of the country and at the international level. While the above-mentioned Program activities also contribute to the achievement of this objective in the national and international contexts, the Policy and Communications Activity, particularly its External Relations, Bureau of Labour Information, Women's Bureau, Communications, and Labour Outreach sub-activities, contribute significantly to the objective. The Program Management and Policy Sub-activity of the Policy and Communications Activity and the whole Corporate Systems and Services Activity contribute as well in providing general policy, operational, and administrative support to the other activities in promoting the objective.

**Stable industrial relations** exist in proportion to the degree to which labour-management disputes or differences in federal workplaces can be resolved by the parties, directly or with third-party assistance, without disruption of the production process or the flow of goods and services or threat to the viability of an enterprise, an industry, or local, regional, provincial, or federal economies. The occurrence of work stoppages is thus the principal program indicator of the stability of industrial relations in the federal jurisdiction. The number of requests for the appointment of arbitrators and adjudicators under Part I and Part III of the Canada Labour Code are also significant indicators.

The Program has, in the majority of cases, no direct control over the issues or factors which will influence the stability of the industrial relations system at any given time. However, it should be noted that on average, less than 0.5% of all available work time per year is lost because of labour disputes in the federal jurisdiction. As a proxy measure, the Department considers that the percentage of mediation and conciliation cases resolved by its officers without work stoppage (90% average) is a fair indicator of program effectiveness. Figures 8, 9 and 10 in the Mediation and Conciliation Activity on pages 27, 28 and 29 provide more details.

**A safe, fair, and equitable workplace** is one which complies with the minimum standards set by federal legislation and regulations regarding occupational safety and health, conditions of employment and termination of employment, equity in employment opportunities and worker treatment, and monetary and non-monetary benefits or compensation for efforts in the workplace during employment (e.g., minimum wage, injury compensation benefits) and after cessation of employment (e.g. recovery of wages due, labour adjustment benefits).

In view of the relatively low level of resources available to carry out this objective, and the some 34,000 federal establishments concerned, the Department can ascertain compliance with federal standards only in those establishments which can be inspected in any given year, either through its planned inspections program or in the course of investigating complaints received concerning any of those establishments. The number of complaints and planned inspections and the number of cases that were found in non-compliance, under either Part II or Part III of the Canada Labour Code, are shown in the analysis of the Labour Operations Activity in Section II as the main indicators of program effectiveness with respect to this objective (see figures 15, 16, 18 and 19 on pages 36, 38, and 39). The percentage of time spent on each type of activity under Part II and Part III of the Code is a useful indicator of the workload configuration (see figures 14 and 17 on pages 35 and 37).

**To collect and disseminate labour-related statistics and information:** This objective has been an integral part of the departmental responsibilities since its foundation in 1900 and is vested in the Department of Labour Act. The Act mandates the Department to collect, digest, publish, and generally disseminate statistical and other information relating to the conditions of labour and to conduct inquiries into important industrial questions upon which adequate information may not be available. This objective also directly supports the achievement of the other two objectives of the Program. Departmental operations in this area are greatly enhanced by the new federal government communications policy adopted in 1988.

All Program activities contribute to this objective by providing pertinent information specific to their Program responsibilities. However, the Bureau of Labour Information, Communications, and Women's Bureau sub-activities (in the Policy and Communications Activity), the Occupational Safety and Health Sub-activity (in the Labour Operations Activity), and the departmental Library (in the Corporate Systems and Services Activity), exercise important corporate responsibilities for the achievement of this objective. Similarly, the Informatics Branch (in the Corporate Systems and Services Activity) plays an important role in ensuring the effectiveness and efficiency of the systems supporting this public information objective of the Department. The External Relations Sub-activity in the Policy and Communications Activity also provides labour information in the federal, federal-provincial, and international contexts.

Program effectiveness in regard to this objective is measured by the volume of information products and services provided in any given year, as well as the volume of the external demand for those products and services. External demand is also, in itself, an indication of the quality, and usefulness to departmental clients, of the information provided by the Department. The Department publishes a catalogue of departmental publications available to the public. The volume of external demand varies with each of the departmental information producers mentioned in the preceding paragraph; further performance information and resource justification will be found in Section II of the Expenditure Plan, in the analysis of each of the pertinent activities.

**To generally foster constructive labour-management-government relations:** This objective supports government policies seeking to achieve active tripartite consultation with the private sector, industry, and labour unions to facilitate the processes of public policy analysis and decision making. The enhancement of labour's role in these processes is vital in maintaining effective linkages and facilitating meaningful, productive relations among labour, business, and government, more particularly in federal concerns.

Although this objective permeates all Program activities and interventions, each of the sub-activities of the Policy and Communications Activity carries out special corporate responsibilities: Program Management and Policy (ongoing liaison with the federal cabinet/bureaucracy); External Relations (consultations with constituted labour and business clients, federal-provincial relations, and international affairs); Labour Outreach (Labour Assignment Program, Technology Impact Program, and Labour Issues Assistance Fund); Bureau of Labour Information (collective bargaining information); Women's Bureau (research and information regarding issues affecting women); and Communications (general public information coordination).

Program effectiveness in this area is indicated by specific instances of the joint involvement, or participation, of the major economic partners, particularly the labour movement, in Canadian or international events or issues leading to developments beneficial to the Canadian society or economy in general and to Canadian workers in particular. Examples will be found in the performance information and resource justification sub-section of the analysis of the Policy and Communications Activity, starting on page 41.

**Program Evaluation:** Evaluation activities in 1987-88 included evaluation assessments of the Technical Support and Operational Research services (TSOR) (Mediation and Conciliation Activity) and the Women's Bureau (Policy and Communications Activity). For the former, the assessment recommended that no formal evaluation study be undertaken at this time; in the latter instance an evaluation study focussing on effectiveness and program delivery was scheduled for 1988-89.

The review of the Injury Compensation Activity apropos the Government Employees Compensation Program was completed. Draft results of the study, outlining some potential cost-effectiveness measures in the area of program delivery, were submitted for managerial consideration. One unscheduled activity, namely a post-implementation review of Phase I of the Labour Operations Information System (LOIS) project, was completed. The study was able to identify user requirements, including training needs for staff and managers alike, for the subsequent phases of the study.

During 1988-89, evaluation studies of the Women's Bureau and Equal Pay programs (Policy and Communications and Labour Operations activities respectively) were carried out. The Women's Bureau study focussed on program effectiveness and delivery dimensions, while the Equal Pay study consisted of an analysis of program implementation and future directions. The results of these studies will be reported in next year's Expenditure Plan.

Additionally, in 1987-88 and 1988-89 the Occupational Safety and Health (OSH) Program (Labour Operations Activity) collected baseline data for evaluating the effectiveness of the mandatory safety and health committees/representatives which became mandatory at the end of March 1987. The analysis of the resulting statistical data will assist in determining the degree of compliance associated with making the committees/representatives mandatory. An evaluation assessment of the Occupational Safety and Health Program recommending options for the evaluation study to be undertaken in 1989-90, was also reviewed by departmental management in 1988-89.

In addition to the study of OSH, three other evaluation activities are scheduled for 1989-90: an evaluation of the Bureau of Labour Information program (Policy and Communications Activity), an evaluation assessment and study of the Communications program (Policy and Communications Activity), and an evaluation of the Employment Relations and Conditions of Work program, in the Labour Operations Activity, which was first reviewed in 1983-84.



---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Mediation and Conciliation

##### Objective

To promote and sustain a stable industrial relations environment through the provision of third-party dispute resolution assistance in the federal jurisdiction, and the implementation of innovative strategies, policies, and legislative proposals.

##### Description

The Mediation and Conciliation Activity, through the Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS), fulfills the statutory responsibilities under the Canada Labour Code for the provision of conciliation, mediation, arbitration, and adjudication assistance for dispute resolution in the federal private sector; the adoption of dispute prevention initiatives to maintain stable labour-management relations; and the provision of industrial relations expertise for policy formulation and implementation, and legislative development.

The activity is sub-divided into three sub-activities: Mediation and Conciliation Services; Arbitration Services; and Research, Policy Development, Management and Administration.

**Mediation and Conciliation Services:** This sub-activity involves the appointment of conciliation officers, conciliation commissioners and conciliation boards, mediators and industrial inquiry commissions, and the processing of requests to the Minister for consent to complain over alleged unfair labour practices. Other services provided include preventive mediation and a "first contact" program for parties new to collective bargaining in the federal jurisdiction.

**Arbitration Services:** This sub-activity involves the appointment of arbitrators and the establishment of arbitration boards pursuant to the Canada Labour Code, the appointment of adjudicators in complaints of unjust dismissal, and the appointment of arbitrators in cases of group termination of employment. Arbitration Services also publishes the *Arbitration Services Reporter* and maintains the National Inventory and Subject Index of arbitral and adjudication awards.

**Research, Policy Development, Management and Administration:** This sub-activity involves the research and analysis of industrial relations problems, the development of policy and legislation, the provision of technical advice and support to third-party appointees and senior officials, and the management of program resources to increase productivity and improve the effectiveness, efficiency, and economy of service to clientele.

## Resource Summaries

The Mediation and Conciliation Activity accounts for approximately 2% of the total 1989-90 program expenditures and 7% of the total person-years.

**Figure 6: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Mediation and Conciliation Services	2,502	35	2,352	32	2,825	33
Arbitration Services	791	8	732	8	738	8
Research, Policy Development, Management and Administration	1,166	19	1,283	20	1,175	20
	4,459	62	4,367	60	4,738	61

Of the 1989-90 expenditures, 99.9% are for operating expenses.

**Explanation of Change:** The net decrease in expenditures over the period is due mainly to the termination of additional resources (\$0.5 million) received in 1987-88 only, for mediation and conciliation boards' and commissions' costs, partially offset by an increase of \$0.3 million as an inflationary adjustment for salaries and wages, and employee benefit plans.

**Figure 7: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Mediation and Conciliation Services	2,825	33	2,382	37	443	(4)
Arbitration Services	738	8	768	8	(30)	-
Research, Policy Development, Management and Administration	1,175	20	940	17	235	3
	4,738	61	4,090	62	648	(1)

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1987-88 resulted mainly from an increase in the conciliation commissions' per diem and the fact that 1987-88 was a very unusual year in terms of volume and complexity of cases handled, which required additional funding through Supplementary Estimates.



Performance Information and Resource Justification

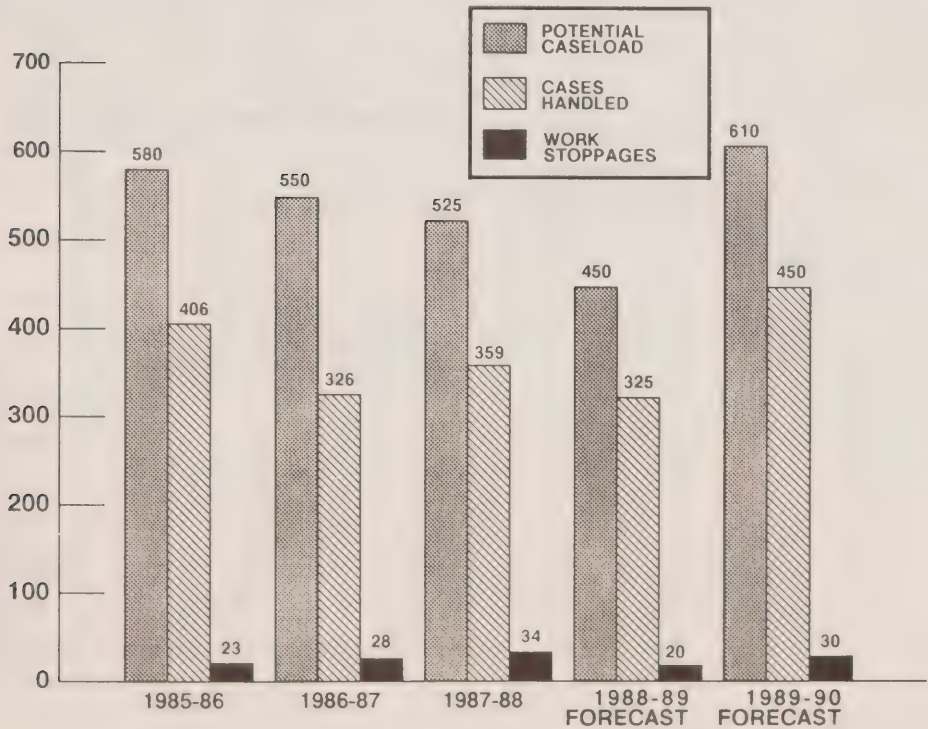
**Mediation and Conciliation Services:** This sub-activity requires \$2,502,000 and 35 person-years.

**Workload:** The potential mediation and conciliation caseload consists of bargaining situations involving renewal of expiring collective agreements plus bargaining for first collective agreements as a result of new certifications. Bargaining for renewal represents the majority of the caseload, but bargaining for a first agreement generally requires a larger commitment of time and resources.

Recent experience indicates that between 25 and 35% of all collective agreements are reached by the parties in direct negotiations (i.e., without third-party assistance). The remaining situations call for conciliation and mediation assistance and represent the actual demand or workload of the Mediation and Conciliation Services Sub-activity.

Figure 8 illustrates the levels of potential and actual demand for mediation and conciliation assistance over the last three fiscal years and contains a forecast for 1988-89 and 1989-90.

Figure 8: Collective Bargaining Under the Canada Labour Code and the Federal Mediation and Conciliation Service Caseload

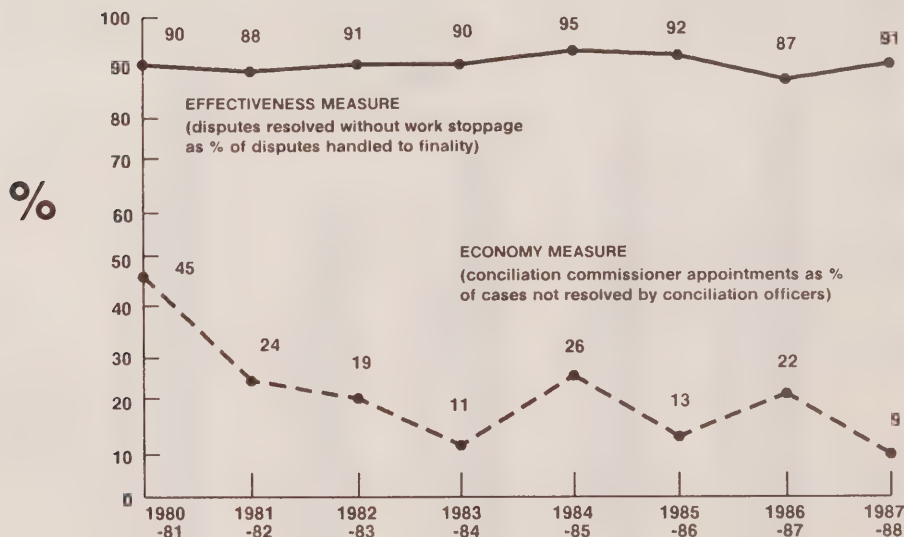


Despite several high-profile disputes (e.g., in the transportation and telecommunications industries), fiscal year 1988-89 has been relatively peaceful compared with 1987-88, when major disruptions were encountered (e.g., in airline and railway transportation and Canada Post). This period of stability is attributable to the longer-term collective agreements which were signed in 1987-88, many of which expire in late 1988 and early 1989. It is anticipated that the 1989-90 fiscal year will see a return to record levels of bargaining disputes and an attendant increase in the demand for dispute resolution services.

It should be noted that the number of disputes which involve work stoppages varies from year to year, as does the duration of such stoppages. For the year ended March 31, 1988, legal work stoppages occurred in 34 disputes and accounted for a loss of 586,919 work-days, representing less than 0.4% of all available work time for that year in the federal jurisdiction. On average, less than 0.5% of all available work time per year is lost because of labour disputes in the federal jurisdiction.

**Effectiveness:** The primary measure of effectiveness of the Mediation and Conciliation Sub-activity is the percentage of cases concluded without a stoppage of work. As indicated in Figure 9, despite the number and severity of outside influences affecting collective bargaining in the federal jurisdiction, the sub-activity has consistently maintained a settlement ratio in the 90% range.

**Figure 9: Effectiveness and Economy Measures**



**Economy:** As a measure of economy, the Department has endeavoured to reduce the number of appointments of conciliation commissioners (industrial relations experts outside of the public service, retained on a per diem basis) in the second stage of the dispute resolution process and, instead, place greater emphasis on the use of government conciliators and mediators. The particular circumstances of the caseload in any given year may, however, require more intensive conciliation intervention. For instance, the number of conciliation commissioner appointments did increase in 1986-87 due to the volume and complexity of disputes arising in that year. However, the difficult circumstances which necessitated these appointments also affected the negotiation process, thus leading to an increase in the number of work stoppages experienced in 1987-88. As demonstrated in Figure 9, a stricter adherence to the policy of limiting the use of conciliation commissioners was followed during 1987-88.

**Arbitration Services:** This sub-activity requires \$791,000 and eight person-years. With the exception of the maintenance of the Index of Arbitral and Adjudication Awards and the publication of the *Arbitration Services Reporter*, the workload of this sub-activity is totally keyed to demand.

**Workload:** Under Part I of the Canada Labour Code, requests for the appointment of arbitrators to resolve differences arising from the interpretation of a collective agreement emanate directly from the parties. Under Part III of the Code, requests for referral of unjust dismissal complaints to adjudication are made at the regional office level and are referred to Arbitration Services only after efforts to bring about a settlement have failed. Thus, only those cases which are referred to the Arbitration Services for ministerial appointments are considered in the calculation of the workload. See Figure 10 below.

**Figure 10: Arbitration Services Caseload**

	Part I		Part III	
	Requests	Cases Settled <sup>1</sup>	Arbitrators Appointed	Adjudicators Appointed
1981-82	92	49	43	63
1982-83	114	44	70	78
1983-84	115	37	78	140
1984-85	85	30	55	143
1985-86	127	61	66	140
1986-87	135	87	74	135
1987-88	90	52	36	143
1988-89 <sup>2</sup>	104	45	59	140
1989-90 <sup>2</sup>	104	45	59	140

<sup>1</sup> Differences resolved before appointment of arbitrator.

<sup>2</sup> Forecast.

**Research, Policy Development, Management and Administration:** This sub-activity requires \$1,166,000 and 19 person-years in 1989-90, representing 26 and 31%, respectively, of the total resources devoted to the Mediation and Conciliation Activity. The corresponding figures for 1988-89 and 1987-88 are also shown in Figure 11 below. Resource allocation for this sub-activity is largely dependent on the demand for third-party assistance as described in the two previous sub-activities, as well as on the demand for expert advice and information emanating from various sources within and outside the Department relative to the conduct of labour-management relations in Canada.

The timeliness and the adequacy of the information systems supporting departmental operations in this activity are important, particularly for planning and reporting purposes. The implementation of a Mediation-Arbitration Records System (MARS), designed to improve the quality of management information in this area, was completed in 1988-89. Also, the development and implementation of an automated database for historical mediation and conciliation records (MACH1) commenced in 1988-89.

**Figure 11: Research, Policy Development, Management and Administration Resources as a Percentage of Total Activity Resources**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast 1988-89</b>	<b>Actual 1987-88</b>
Expenditures (\$000)	<b>1,166 (26%)</b>	1,283 (29%)	1,175 (25%)
Person-Years	<b>19 (31%)</b>	20 (33%)	20 (33%)



## **B. Labour Operations**

### **Objectives**

To promote and enforce client compliance with federal labour legislation in the areas of occupational safety and health and conditions of work and acceptance by workers, unions, and employers of their respective responsibilities under the legislation; to provide policies and guidelines for consideration by Treasury Board for the provision of fire prevention services to properties owned and/or controlled by the Government of Canada; and to foster constructive employment relationships in the workplace.

### **Description**

The Labour Operations Activity includes operations in regional offices and at headquarters devoted to: the development and administration of legislated programs directed towards a safe and healthy working environment and fair and equitable opportunities in employment; the provision of fire prevention services in all buildings owned and/or controlled by the Government of Canada; and the promotion and implementation of non-legislated activities aimed at constructive employment relationships in the workplace and a work force better informed on union and socio-economic affairs.

Five sub-activities have been identified within this activity for the purposes of management accountability. They are: Occupational Safety and Health, Conditions of Work, Employment Relations, Fire Services, and Program Management and Support.

**Occupational Safety and Health:** This sub-activity involves operations intended to promote and enforce compliance with the provisions of Part II of the Canada Labour Code and its regulations in order to prevent accidents and injuries. The operations include review of regulations, policies and procedures, workplace inspections, responses to complaints, accident investigations, technical surveys, assistance to safety and health committees and representatives, safety audits, monitoring, and promotional and informational activities. The sub-activity also involves the administration of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS).

**Conditions of Work:** This sub-activity involves operations intended to promote and enforce compliance with the provisions of Part III of the Canada Labour Code and the Fair Wages and Hours of Labour Act and their regulations. The operations include review of regulations, policies and procedures, inspections, responses to complaints, and promotional and informational activities.

**Employment Relations:** This sub-activity involves advisory, promotional, and educational operations, intended to foster responsible and cooperative employer-employee relations within the working environment and a work force better informed on union and socio-economic affairs. It includes the Labour Education Program, which assists labour organizations in funding education for union members, and other activities related to the promotion of Labour Canada programs in the regions.

**Fire Prevention Services:** This sub-activity involves operations intended to provide fire protection services to the properties owned and/or controlled by the Government of Canada, pursuant to a Memorandum of Understanding with the Treasury Board. It includes the development and provision of policies and guidelines for consideration by Treasury Board as the employer, fire inspections, fire investigations, and advice on policies, building design and materials.

**Program Management and Support:** This sub-activity involves the provision of administrative support, policy development, and management of the different programs and resources included in the activity, at headquarters and in the regions, to increase productivity and improve the service to the clientele, economically, efficiently and effectively. The sub-activity includes the development, implementation, and monitoring of the Program's automated systems supporting the activity. It also includes the development and delivery of national training programs for the labour affairs officers.

### Resource Summaries

The Labour Operations Activity accounts for approximately 18% of the total 1989-90 program expenditures and 52% of the total person-years.

**Figure 12: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Occupational Safety and Health	12,656	205	11,012	181	-	-
Conditions of Work	6,531	119	6,393	122	-	-
Employment Relations	8,524	13	7,942	7	-	-
Fire Prevention Services	1,993	29	1,551	25	-	-
Program Management and Support	7,198	94	7,552	101	-	-
Legislative Programs	-	-	-	-	17,298	301
Non-legislative Programs	-	-	-	-	9,976	44
Policy Development, Management and Administration	-	-	-	-	6,911	87
	36,902	460	34,450	436	34,185	432

Of the 1989-90 expenditures, 77.5% are for operating expenses and 21.3% are for grants and contributions. The structure of this activity changed during 1988-89 (see page 15). In the 1988-89 Expenditure Plan, the Occupational Safety and Health and



Conditions of Work sub-activities were part of the Legislative Programs Component, while the Employment Relations and Fire Prevention Services sub-activities were together in the Non-Legislative Programs Component; the Program Management and Support Sub-activity was known as the Policy Development, Management and Administration Component.

**Explanation of Change:** The increase in person-years over the period is due mainly to additional resources received for Part II of the Canada Labour Code (24 person-years). The increase in expenditures is due mainly to the following major items:

	(\$ Million)
• Part II of the Canada Labour Code;	1.6
• labour education contributions;	0.5
• May 1985 Budget reductions;	(0.2)
• provision of funds to Corporate Systems and Services Activity for information processing activities;	(0.3)
• overtime and severance pay requirements; and	0.4
• inflation adjustment for salaries and wages and employee benefit plans.	0.7

**Figure 13: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Legislative Programs	17,298	301	20,746	341	(3,448)	(40)
Non-legislative Programs	9,976	44	7,462	2	2,514	42
Policy Development, Management and Administration	6,911	87	6,735	99	176	(12)
	34,185	432	34,943	442	(758)	(10)

**Explanation of Change:** The difference between actual person-years and the Main Estimates for 1987-88 was due to delays in the staffing process and difficulty in filling specialized positions. The difference between actual expenditures and the Main Estimates resulted mainly from the reallocation of funds to offset cost overruns in other activities. The difference between actual expenditures and Main Estimates for Legislative Programs and Non-Legislative Programs is primarily due to the shifting of Fire Prevention resources from one component to the other.

## Performance Information and Resource Justification

**Occupational Safety and Health:** This sub-activity requires \$12,656,000 and 205 person-years. During 1989-90, it will continue to assist employers in achieving internal responsibility as envisioned in the compliance policy. As activities related to the establishment and monitoring of safety and health committees are reduced, more resources will be devoted to planned inspections and other proactive activities. Planned general inspections in Part II form the basis on which the Department can establish an employer compliance profile and ensure that hazards and violations of the Code are detected and corrected.

To maintain the currency of the federal legislation, the technical review of the Canada Occupational Safety and Health (COSH) Regulations initiated in 1986-87 will continue: one each of the COSH Regulations applying to industries in the extended jurisdiction (air, marine, rail, COGLA) and five other COSH Regulations, which have not as yet been determined, will be reviewed through a tripartite consultation process with labour, government and industry.

Following a recent Supreme Court decision establishing federal jurisdiction over OSH in federal works, undertakings, and businesses, the OSH program administration on the waterfront in British Columbia has been transferred to Labour Canada effective October 1988. Efforts will continue in 1989-90 to establish a compliance profile on all sites covered and set an adequate inspection cycle and client information sessions to ensure the employers' compliance with the Canada Labour Code.

The Minister of Labour was given, in 1988-89, the responsibility for the administration of Bill C-204, the Non-Smokers' Health Act which, when promulgated, will apply to all federal jurisdiction worksites. Appropriate regulations for the administration of the Act will be implemented in 1989-90.

An evaluation of the effectiveness of Safety and Health Committees was conducted in the latter part of 1987-88 and in 1988-89. Baseline data on committees was established through a statistical analysis of questionnaires administered to existing committees. The recommendations stemming from this exercise will help Labour Canada determine the degree of compliance achieved since the introduction of the mandatory establishment of committees/representatives.

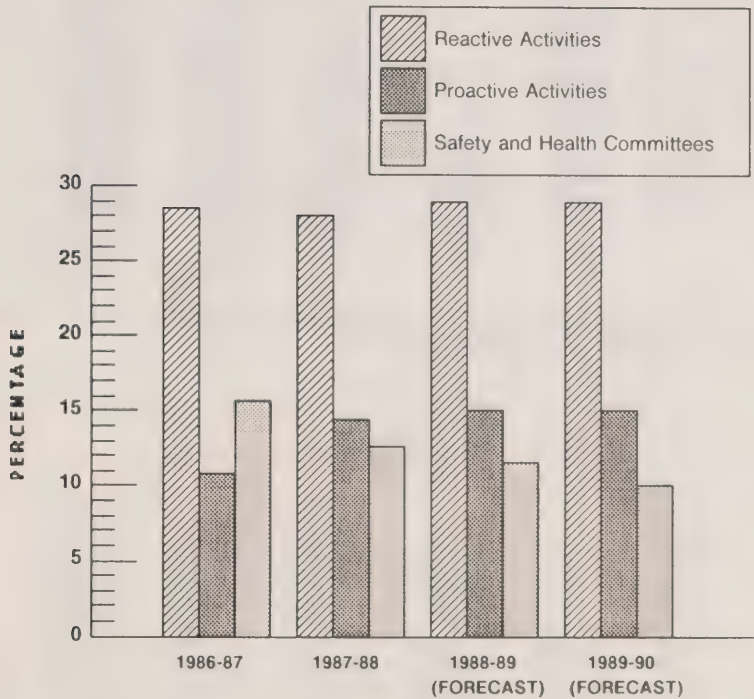
In the latter part of 1988-89, in agreement with the Interdepartmental Committee on Occupational Safety and Health (ICOSH), the Department initiated an assessment of the application of Part II by industries in the extended jurisdiction. A sampling of interventions will be collected and analyzed, and results and recommendations will be submitted to the ICOSH Committee.

The operations of the Coal Mining Safety Commission created by legislation in 1987-88, and set up in 1988-89, will be reviewed in 1989-90 with a view to making any adjustments that may be required.

**Workload indicators:** Workload indicators of the Occupational Safety and Health Sub-activity are best expressed in terms of percentages of total time devoted to reactive activities, proactive activities, and safety and health committees activities (see Figure 14 on the next page).

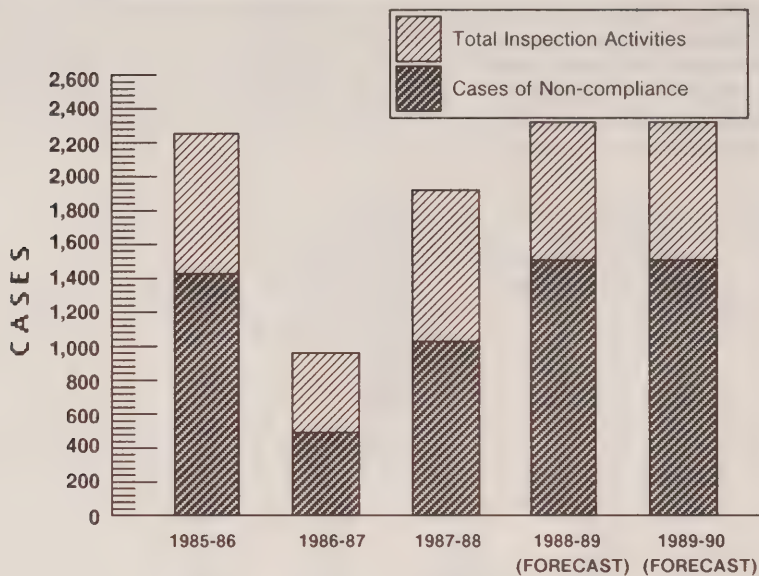
Reactive activities include responses to complaints under Part II, refusals to work, and accident investigations. Proactive activities are those related to the promotion of programs, counselling, planned inspections safety audits, and technical surveys under Part II. Safety and health committee activities relate to the assistance/counselling provided in the setting up and maintenance of safety and health committees and/or representatives as required by the Code. Resources in this field of activity are being reduced to a maintenance level and the difference diverted to proactive activities in order to compensate for the erosion of these activities due to the number of complaints.

**Figure 14: Percentage of Time Spent by Type of Activity Under Part II of the Canada Labour Code**

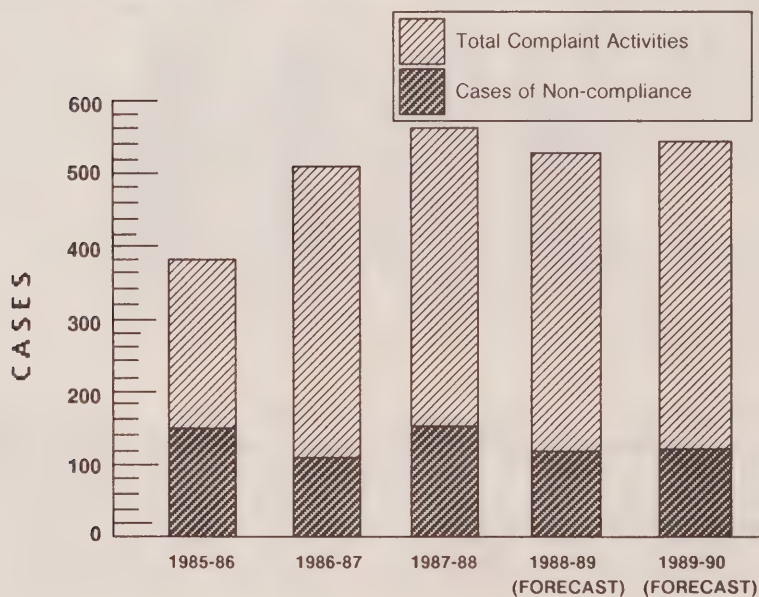


**Performance indicators:** The performance indicators of the sub-activity are in the following areas: **inspection activities and complaint activities**. In both cases, a comparison is established between the total number of activities and the number of cases of non-compliance, where violations to the provisions of Part II of the Canada Labour Code were found (see figures 15 and 16 on page 36).

**Figure 15: Inspections Under Part II of the Canada Labour Code - Cases of Non-compliance**



**Figure 16: Complaints Under Part II of the Canada Labour Code - Cases of Non-compliance**





**Conditions of Work:** This sub-activity requires \$6,531,000 and 119 person-years. During 1989-90, activities will continue to assist employers to achieve internal responsibility as envisioned in the compliance policy.

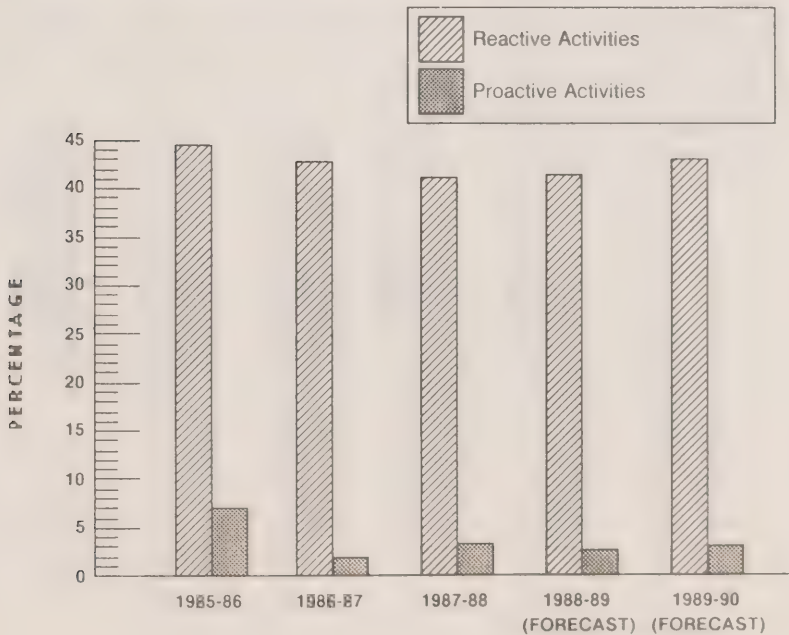
To ensure the currency of the federal legislation, a technical review of Part III Regulations will be continued through a tripartite consultation process with labour, government, and industry. Some of the regulations to be reviewed are Averaging, Wage Recovery, and Group Termination.

Information and consultation activities on the equal pay program have been taking place during the last two years to inform employers and unions of the requirements of the Code, and those activities will continue during 1989-90. In addition, specific resources will be devoted to the implementation of an inspection program to assess the progress made by the employers in complying with the equal pay provisions of the Code.

**Workload Indicators:** Workload indicators of the Conditions of Work Sub-activity are best expressed in terms of percentages of total time devoted to reactive and proactive activities (see Figure 17).

Reactive activities include responses to complaints under Part III, unjust dismissals, and wage complaints. Proactive activities are those related to the promotion of programs, counselling, planned inspections, wage surveys, and equal pay.

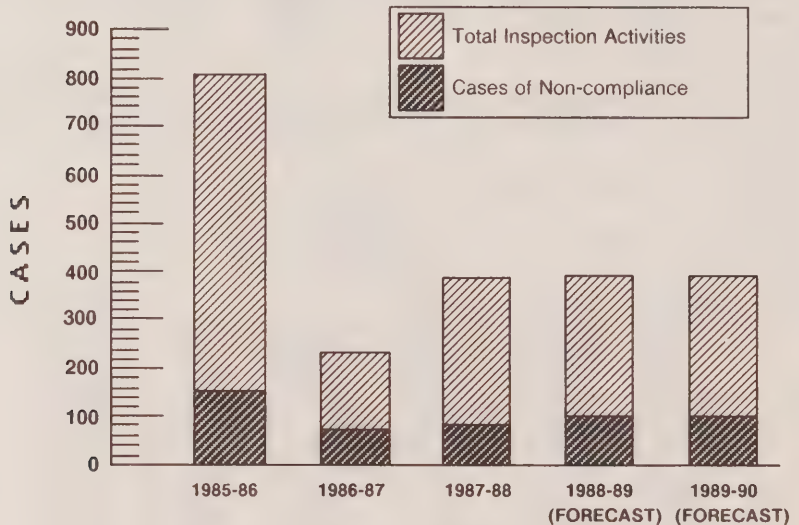
**Figure 17: Percentage of Time Spent by Type of Activity Under Part III of the Canada Labour Code and the Fair Wages and Hours of Labour Act**



**Performance Indicators:** The indicators for the Conditions of Work Sub-activity are in the following areas: **inspection activities** and **complaint activities**, where a comparison is established between the total number of activities and the number of cases of non-compliance, where violations to the provisions of Part III of the Code were found (see figures 18 and 19); and **number of unjust dismissals**, which compares the total number of unjust dismissal cases with the number of cases settled by labour affairs officers, the balance being referred for adjudication (see Figure 20). The proportion of unjust dismissals settled by LAOs provides an indicator of the LAOs' effectiveness in dealing with employer and employee alike. On average a success rate in the 76% range has been maintained.

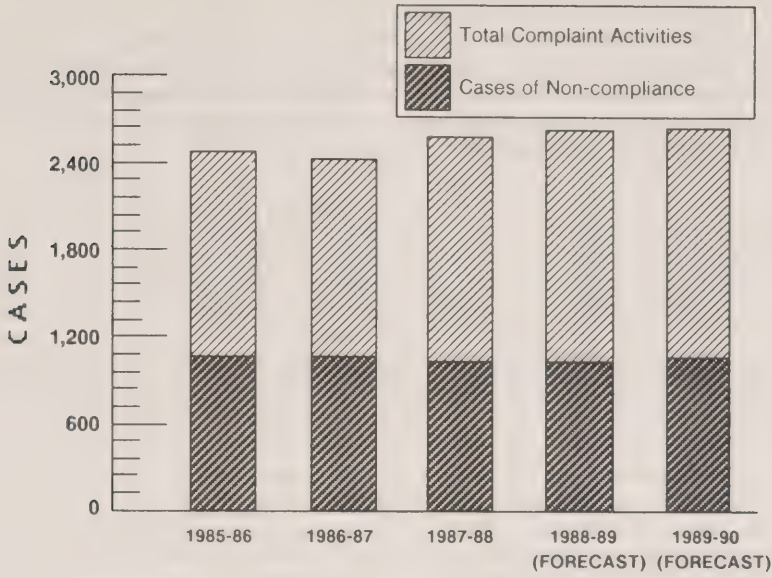
The unjust dismissal provision of Part III of the Canada Labour Code was enacted in 1978 to improve individual job security for non-unionized employees. This legislation provides the complainant with an inexpensive and expeditious method of resolving his or her complaint. The provision mandates a labour affairs officer (LAO) to attempt to resolve the complaint. Most unsuccessful LAO mediations result in the complainant requesting the Minister to name an adjudicator.

**Figure 18: Inspections Under Part III of the Canada Labour Code - Cases of Non-compliance**

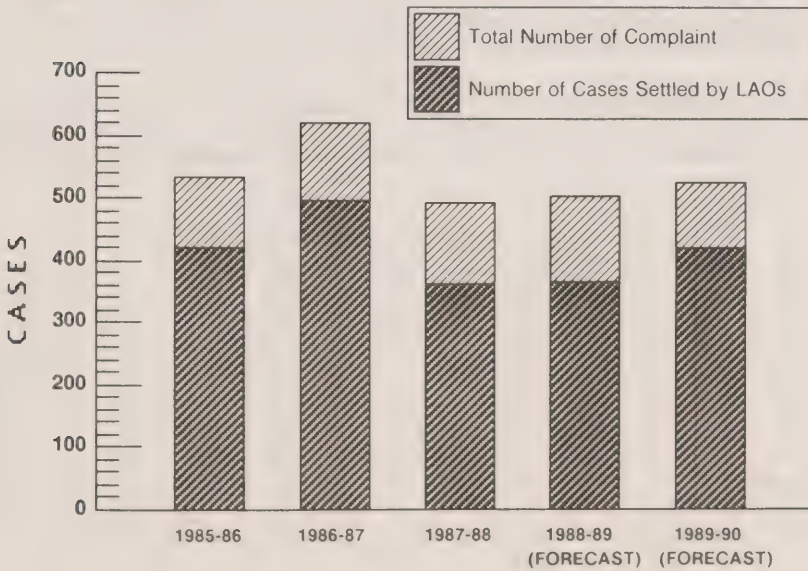




**Figure 19: Complaints Under Part III of the Canada Labour Code - Cases of Non-compliance**



**Figure 20: Unjust Dismissal Cases Settled by Labour Affairs Officers (LAOs)**



**Employment Relations:** This sub-activity requires \$8,524,000 and 13 person-years. Bridge-building initiatives under this activity are conducted in the districts and regions with the industries, unions, and associations, in an effort to learn about the concerns of the clientele, establish and maintain contacts with labour and management, and foster responsible and cooperative employer-employee relations within the working environment. The Labour Education Program is included in this sub-activity. This program, which assists labour organizations in funding education for union members, has been found effective in increasing the availability and quality of labour education in Canada. In 1987-88, a total of \$7,337,266 in contributions was provided through the Labour Education Program.

**Fire Prevention Services:** This sub-activity requires \$1,993,000 and 29 person-years. A Memorandum of Understanding with the Treasury Board was signed in the early part of 1987-88 for the provision of fire protection services to the properties owned and/or controlled by the Government of Canada, such as the review of fire standards, the conduct of fire inspections and fire investigations, and the review of building plans.

Performance information will be presented in the next Expenditure Plan on the number of activities conducted, compared with the number of instances where violations of Treasury Board standards were found.

**Program Management and Support:** This sub-activity requires \$7,198,000 and 94 person-years, representing 20% of the expenditures and person-years allocated to this activity in 1989-90. The percentage of total activity resources devoted to Program Management and Support, as shown in Figure 21, is the main indicator for this sub-activity, as resource allocation is largely dependent on the workloads in the other sub-activities.

In the course of 1987-88, and during the first part of 1988-89, a number of achievements were completed under this sub-activity, such as the implementation of the Labour Operations Information System (LOIS) and the Injury Compensation System for the automated processing of claims, the development of program-related packages for Part II and other modules such as fire inspections and para-legal interventions.

Plans for 1989-90 include such activities as the implementation of the regional and national modules of LOIS, a revamping of the basic training program for Part III of the Canada Labour Code for labour affairs officers and other training programs as required.

**Figure 21: Program Management and Support Resources  
as a Percentage of Total Activity Resources**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Expenditures (\$000)	7,198 (20%)	7,552 (22%)	6,911 (20%)
Person-Years	94 (20%)	101 (23%)	87 (20%)

## C. Policy and Communications

### Objectives

To provide policy direction and management for the Labour Program; to foster greater communication and understanding among the general public, labour, business, and governments and facilitate the representation of their respective concerns and interests in sectoral, national, federal-provincial, and international policy forums; to provide analysis, research, and information on labour matters; and to promote improvements to the situation of women in the labour force.

### Description

The Policy and Communications Activity involves: the general management and broad policy direction for the Labour Program; the analysis and development of labour-related policies on economic and social issues; the maintenance of effective working relationships with other federal departments, employer and employee organizations, the provinces and territories, and international labour agencies; the provision of research and information towards the improvement of the situation of women in the labour force; the provision and analysis of labour-related statistics and information; the facilitation of consultations and related initiatives to encourage the involvement of the labour movement in the policy-making process; and the communication of departmental policies, programs, legislation, and services.

This activity is divided into six sub-activities: Program Management and Policy, External Relations, Women's Bureau, Bureau of Labour Information, Labour Outreach, and Communications.

**Program Management and Policy:** This sub-activity undertakes the general management of the Program; participates in the development and coordination of policy that encourages and promotes a constructive labour relations climate; analyzes and develops labour-related policies on economic and social issues; and provides strategic direction for the Program.

**External Relations:** This sub-activity liaises with other federal Departments, the provinces, and international labour agencies; facilitates consultation and related initiatives between government and labour designed to improve the climate of labour relations and encourage labour's participation in the policy-making process; and maintains a documentation centre for labour legislation.

**Women's Bureau:** This sub-activity undertakes and disseminates research, analysis, and policy studies of workplace issues that have an important impact on women, including statistical trends and legislative developments and comparisons; provides a reference centre on women's workplace issues for researchers, academics, students, and other interested individuals; and administers a small grants program designed to assist projects and events dealing with, or impacting on, women's employment issues.

**Bureau of Labour Information:** This sub-activity is Labour Canada's one-stop source of information on collective bargaining and related developments. Its role is to provide accurate and up-to-date material on wage settlements, contract provisions, labour organizations, work stoppages, and a range of other topics. Its major clients are negotiators for employers, trade unions, and others involved in labour-management relations.

**Labour Outreach:** This sub-activity administers the Labour Outreach Initiative, which consists of three contribution programs: the Labour Assignment Program (LAP), which encourages and assists temporary assignments of staff between the federal public service and labour organizations or joint labour-management organizations; the Technology Impact Program (TIP), which provides financial support to practical research projects dealing with the social and human impacts of technological change in the workplace; and the Labour Issues Assistance Fund, which offers limited financial support to offset the costs of participation by organized labour in public policy issues and initiatives.

**Communications:** This sub-activity incorporates communications research and analysis, advice to the Minister and departmental management, strategic and operational communications planning, and the coordination of comprehensive communications programs to reach the Department's target audiences, as well as the provision of professional and technical communications support to all Program activities.

### Resource Summaries

The Policy and Communications Activity accounts for approximately 7% of the total 1989-90 program expenditures and 18% of the total person-years.

**Figure 22: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management and Policy	3,200	41	3,108	52	3,272	55
External Relations	1,494	18	1,559	18	1,340	16
Women's Bureau	1,232	14	1,143	13	1,256	14
Bureau of Labour Information	3,611	50	3,313	51	3,061	50
Labour Outreach	2,581	7	2,533	7	2,397	8
Communications	1,814	18	1,883	19	1,724	19
	13,932	148	13,539	160	13,050	162

Of the 1989-90 expenditures, 84.1% are for operating expenses and 15.7% are for grants and contributions. The structure of this activity has changed in 1988-89 as a result of a revision of the Program Structure (see page 15). In the last Expenditure Plan, the present sub-activities were grouped under four components, as follows: most of Program Management and Policy and all of External Relations were aggregated in the General Management, Policy and Liaison Component; Women's Bureau and Communications were separate components; and the Bureau of Labour Information and Labour Outreach were aggregated in the Labour Information and Outreach Component, of which some of the resources are now included with Program Management and Policy.



**Explanation of Change:** The decrease in person-years over the period is due mainly to the May 1985 Budget reductions and the transfer of resources to the Older Worker Adjustment Activity. The increase in expenditures is due mainly to the following major items:

	(\$ Million)
<ul style="list-style-type: none"> <li>contributions for the Labour Assignment Program, the Technology Impact Program, and the Labour Issues Assistance Fund;</li> </ul>	0.2
<ul style="list-style-type: none"> <li>exchange rate of the Swiss franc related to attendance at International Labour Organization conferences;</li> </ul>	0.1
<ul style="list-style-type: none"> <li>inflation adjustment for salaries and wages and employee benefit plans.</li> </ul>	0.5

**Figure 23: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management and Policy	3,272	55	3,008	52	264	3
External Relations	1,340	16	1,301	18	39	(2)
Women's Bureau	1,256	14	1,160	14	96	-
Bureau of Labour Information	3,061	50	3,037	52	24	(2)
Labour Outreach	2,397	8	2,434	7	(37)	1
Communications	1,724	19	1,778	19	(54)	-
	13,050	162	12,718	162	332	-

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1987-88 resulted mainly from:

	(\$ Million)
<ul style="list-style-type: none"> <li>increased operating costs offset by other activities; and</li> </ul>	0.2
<ul style="list-style-type: none"> <li>supplementary estimates for the exchange rate of the Swiss franc related to attendance at International Labour Organization conferences.</li> </ul>	0.1

## Performance Information and Resource Justification

**Program Management and Policy:** This sub-activity requires \$3,200,000 and 41 person-years. During 1989-90, the Policy area will encourage and promote constructive labour relations through the coordination of policy development, and more particularly, through policy research in the development of new initiatives promoting labour-management cooperation. The area will continue to provide general management for the Program, particularly with regard to strategic direction.

**External Relations:** This sub-activity requires \$1,494,000 and 18 person-years. In addition to the stimulation and encouragement of joint labour-management activities, such as a labour market study of the forestry sector, there were several new communications initiatives in 1987-88 and early 1988-89. The new *Labour Issues Bulletin* provides a regular summary of provincial activities with respect to labour issues, particularly policy and legislative trends. A monthly report was also developed containing information on Canada's participation at the ILO and other international labour developments. During 1989-90, consultation with the economic partners remains a priority. The sub-activity will continue to act as a catalyst to ensure the full involvement of labour in government consultations on policy and program development and review and will continue to fulfill a briefing function for discussions with labour and business leaders. The momentum achieved in federal-provincial relations as a result of meetings of Ministers of Labour will be maintained. In the area of international affairs, close consultation will continue with the provinces, labour, and business leaders on the development of policy in international forums. Discussion of the ILO Convention on Aboriginal and Tribal Populations, at the 1989 ILO annual conference, will involve consultation with Canadian indigenous peoples' associations.

**Women's Bureau:** This sub-activity requires \$1,232,000 and 14 person-years. The major research focus in 1989-90 will be on the changing relationship between work and family life and the means to facilitate their integration. Seminars and symposiums will be organized to deal with this subject as well as other occupational health issues of specific concern to women. A study on leave for family responsibilities will also be published, and alternative working schedules and work-related child care initiatives will be examined. The Women's Bureau will continue its mandate to promote equality for women in the workplace by carrying out activities related to a number of issues ranging from sexual harassment and employment equity, to opportunities for women in non-traditional occupations. Educational materials will be prepared on work and family responsibilities, employment equity, and the situation of women in the labour force. The Bureau will also be reviewing international conventions and instruments used to advance the status of women. As a special project, the Bureau is a major participant in the Department's input to an interdepartmental committee on drugs in the workplace chaired by Health and Welfare Canada, as well as in the federal input for the ad hoc federal-provincial-territorial committee established by Ministers of Labour on issues relating to drug use and drug testing in the workplace.

Interest in the Women's Bureau's information activities continues to be strong, and requests for participation at events such as exhibitions, conferences and seminars have increased. During 1987-88, the Reference Centre responded to some 1,300 information requests and arranged for some 1,500 loans, including interlibrary loans.

The Department is conducting an evaluation of the Women's Bureau, which will be completed during 1989-90.



**Bureau of Labour Information:** This sub-activity requires \$3,611,000 and 50 person-years. The Bureau of Labour Information is one of a number of initiatives designed to promote a better industrial relations climate in Canada. Since its announcement by the Minister of Labour in April 1987, it has been heavily utilized by labour, management, and other practitioners in industrial relations.

In the first quarter of 1988, the client service volume (2,335 requests for information) was four times greater than in the same period in 1986 (522 requests). Apart from the increased service volume, which remained constant throughout 1988, client requests have also become more complex and involved, taxing the resources of the Bureau in terms of staff time and data processing capacity. As the number of person-years devoted to the sub-activity did not increase over the period, the Bureau was able to meet these greater client needs only by increasing its efficiency, in part through the focussing of resources on real services to external clientele and the elimination of non-essential non-client-oriented activities.

In response to the growing demand, additional funds totalling \$1.5 million over three years were allocated for the development and implementation of a system of direct access to the collective agreement database. This project, which will include improvements to the existing Collective Agreement Information Retrieval System (CAIRS) database, will be completed in 1990-91.

In addition to improving the content and format of existing publications, the Bureau has developed a new publication concerning non-wage developments in collective bargaining.

**Labour Outreach:** This sub-activity requires \$2,581,000 and seven person-years. In 1987-88, there were 15 new secondments under the Labour Assignment Program (LAP), as well as a conference of LAP participants to review the program. Ten projects were funded under the Technology Impact Program, and a conference was held in 1988-89 to provide a forum for discussion of emerging workplace issues as they relate to technological change.

To assist with organized labour's fullest possible involvement as a national economic partner, the Labour Outreach Secretariat will continue to promote labour's participation in research relating to technological change and in public policy issues and initiatives that enhance labour-government or labour-management relations and understanding. Cost sharing with both the host and sponsor organizations will become more prominent in LAP secondment negotiations because current program funds are insufficient to fully support the demand for secondments.

**Communications:** This sub-activity requires \$1,814,000 and 18 person-years in order to meet its operating requirements. During 1989-90, the new government communications policy will be implemented. The Communications Directorate will work closely in liaison and consultation with Program areas and regional offices to ensure that activities are strategically planned and effectively coordinated in order to reach targetted audiences, both nationally and locally. A communications research and analysis function will be established. The sub-activity's operations encompass a range of techniques, including media relations and analysis, issues tracking, publishing, audio-visual production, and design of exhibits and displays.

## **D. Older Worker Adjustment**

### **Objective**

To assist in the labour market adjustment of older workers involved in major permanent layoffs.

### **Description**

This activity involves the provision of long-term income assistance to laid-off older workers who have been involved in major permanent layoffs and have not been able to obtain alternative employment before the expiry of their Unemployment Insurance entitlements.

The structure of this activity has changed somewhat since the 1988-89 Expenditure Plan. The activity is divided into three sub-activities: Labour Adjustment Benefits, Labour Adjustment Review Board and Secretariat, and Program Management and Development. The Labour Adjustment Benefits Sub-activity merges two former components called Nationally Designated Benefits and Regionally Designated Benefits. The other two sub-activities have not changed from last year.

**Labour Adjustment Benefits (LAB):** This sub-activity includes payments to laid-off workers in the textile, clothing, footwear and tanning industries designated nationally, and in 23 regional industry designations, made under the LAB Act, within the framework of either the ILAP (Industry and Labour Adjustment Program) or MILAP (Modified Industry and Labour Adjustment Program). No new national or regional designations under the LAB Act have been made since February 1986, since the LAB Act has expired and the program has been reformulated through the new Program for Older Worker Adjustment (POWA).

**Labour Adjustment Review Board and Secretariat:** This sub-activity includes the operations and resources of these two related organizations. The board, an independent, quasi-judicial body with representatives from industry, labour, and government, decides whether applications for certification of layoffs meet the criteria under the Labour Adjustment Benefits Act. The major task of the secretariat is to undertake the investigations leading to board decisions.

**Program Management and Development:** This sub-activity is concerned with the management of the LAB Program and the development of the Program for Older Worker Adjustment and involves the major activities of policy development, program administration and publicity, and financial control.

Resource Summaries

The Older Worker Adjustment Activity accounts for approximately 45% of the total 1989-90 program expenditures and 1% of the total person-years.

Figure 24: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Labour Adjustment Benefits	90,500	-	98,900	-	105,705	-
Labour Adjustment Review Board and Secretariat	152	2	242	2	295	5
Program Management and Development	385	6	964	9	300	5
	91,037	8	100,106	11	106,300	10

Of the 1989-90 expenditures, 99.4% are for the statutory grant payments of labour adjustment benefits to claimants. As a result of a reorganization of the Program Structure in 1988-89 (see page 15), the above Labour Adjustment Benefits Sub-activity merges two former components called Nationally Designated Benefits and Regionally Designated Benefits in the last Expenditure Plan.

**Explanation of Change:** The decrease in expenditures in 1989-90 reflects the continuing impact of the expiration of designations under the LAB Act. This trend will reverse, however, as the Program for Older Worker Adjustment is put in place. The number of beneficiaries under LAB will decline from a high of 8,683 at the end of 1987-88 to an estimated 6,000 in 1990-91, when LAB costs are projected to be about \$80 million. The decrease in expenditures between 1987-88 and 1988-89 is primarily the result of beneficiaries leaving the LAB Program at age 65.

**Figure 25: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Labour Adjustment Benefits	105,705	-	96,500	-	9,205	-
Labour Adjustment Review Board and Secretariat	295	5	427	6	(132)	(1)
Program Management and Development	300	5	141	2	159	3
	106,300	10	97,068	8	9,232	2

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1987-88 resulted mainly from Supplementary Estimates for increased statutory Labour Adjustment Benefits.

#### Performance Information and Resource Justification

**Labour Adjustment Benefits:** This sub-activity requires \$90,500,000 in 1989-90. Payments to claimants are expected to total \$90.5 million in 1989-90 and are expected to continue to decline from a peak of \$105.7 million in 1987-88. The number of claimants rose to over 9,200 at its peak during 1987-88. This is expected to decline to around 6,000, with \$80 million in benefit payments, in 1990-91.

**Labour Adjustment Review Board and Secretariat:** This sub-activity requires \$152,000 and two person-years in 1989-90. As the caseload of applications for certification has declined, some of these resources have been diverted to developmental activities with respect to POWA and to the managerial functions of the LAB Program.

**Program Management and Development:** This sub-activity requires \$385,000 and six person-years in 1989-90. The 1988-89 forecast reflects additional resources approved by Treasury Board for the development of the management and administrative structures to implement POWA. Formal resourcing for 1989-90 and future years will be provided once the proper legislative authorities are in place and the program becomes operational. Benefits paid under POWA will be shown under a separate sub-activity.



## **E. Injury Compensation**

### **Objective**

To provide employment injury benefits to federal employees and merchant seamen and adjudicate claims made by federal inmates.

### **Description**

The Injury Compensation Activity involves the provision of compensation benefits to federal government workers and/or their dependants for injuries suffered in employment and payments to the provincial workers' compensation boards for the handling of claims made by federal government employees pursuant to the Government Employees Compensation Act; the provision of supplementary compensation payments to certain widows of merchant seamen; and the adjudication of injury compensation claims made by federal penitentiary inmates.

The Injury Compensation Activity is divided into three sub-activities: Government Employees' Compensation; Merchant Seamen's Compensation; and Administration.

**Government Employees' Compensation:** This sub-activity includes statutory payments only for claims made by federal employees under the Government Employees Compensation Act. These claims are adjudicated by the provincial workers' compensation boards, and the benefits awarded by the boards are paid to the claimants on behalf of the federal government. These payments are then reimbursed to the provincial boards under transfer payment arrangements. The boards' administrative costs associated with the processing of federal claims are also paid by the federal government. The costs related to claims by employees of Crown agencies are recoverable from the agencies, while those related to claims by employees of federal departments are not.

**Merchant Seamen's Compensation:** This sub-activity includes statutory payments made by the federal government under the Merchant Seamen Compensation Act to certain widows of seamen fatally injured before May 1, 1965. Compensation benefits are determined by the Merchant Seamen Compensation Board, which is a federal board, and are paid in all other instances by the employers of the seamen.

**Administration:** This sub-activity includes the resources devoted to the administration of the Activity in the regional offices and at headquarters. It also includes departmental costs for the adjudication, on behalf of the Department of the Solicitor General, of injury compensation claims made by federal inmates.

## Resource Summaries

The Injury Compensation Activity accounts for approximately 22% of the total 1989-90 program expenditures and 4% of the total person-years. It also accounts for 100% of the total revenue for the Program.

**Figure 26: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Government Employees' Compensation	77,100	-	70,200	-	64,020	-
Merchant Seamen's Compensation	10	-	10	-	8	-
Administration	1,256	33	1,786	47	1,665	46
	78,366	33	71,996	47	65,693	46
Less revenue*	34,100	-	31,000	-	26,958	-
Net Expenditures	44,266	33	40,996	47	38,735	46

\* Amounts recoverable from Crown agencies to cover compensation and related administrative costs (see figure 38 on page 60).

Of the 1989-90 expenditures, 97.2% are for statutory injury compensation costs.

**Explanation of Change:** The decrease in person-years is mainly due to a reduction of the reference levels in 1988-89 (and future years), as a result of the computerization of the compensation claims processing function and an overutilization of person-years in 1987-88 and 1988-89 due to a backlog in claims processing.

The increase in gross compensation payments over the period represents normal inflationary increases in the costs of injury compensation benefits and the administration charges levied by the workers' compensation boards. The decrease in revenues is due to the loss of cost recoverable clients through privatization and outstanding receivables at year-end.



**Figure 27: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Government Employees' Compensation	64,020	-	60,080	-	3,940	-
Merchant Seamen's Compensation	8	-	10	-	(2)	-
Administration	1,665	46	1,348	38	317	8
	65,693	46	61,438	38	4,255	(8)
Less revenue*	26,958	-	29,200	-	(2,242)	-
Net Expenditures	38,735	46	32,238	38	6,497	8

\* Amounts recoverable from Crown agencies to cover compensation and related administrative costs (see figure 38 on page 60).

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1987-88 resulted mainly from Supplementary Estimates for increased statutory injury compensation payments. The difference between actual person-years and the Main Estimates for 1987-88 is due to the workload in compensation payments processing.

### Performance Information and Resource Justification

**Government Employees' Compensation:** This sub-activity requires \$43,000,000 in 1989-90. Benefit levels to claimants under this sub-activity are determined by provincial workers' compensation boards. Total costs are influenced as well by the number of accidents and the cost of medical services in the provinces in which they are paid.

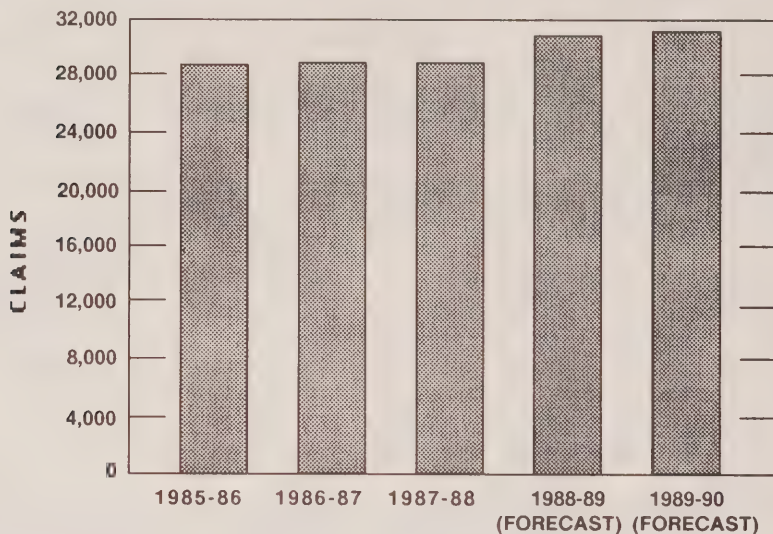
**Merchant Seamen's Compensation:** This sub-activity requires \$10,000 in 1989-90. This amount covers the small monthly supplements paid by the government to 17 widows of seamen who were fatally injured before May 1, 1965. Compensation claims are received, investigated, and adjudicated or referred by the Injury Compensation Division in Labour Canada to the Merchant Seamen Compensation Board for decision.

**Administration:** This sub-activity requires \$1,256,000 and 33 person-years in 1989-90. Departmental costs for the administration of the Penitentiary Inmates Accident Compensation Regulations on behalf of the Department of the Solicitor General of Canada (SGC) are absorbed in this sub-activity. Compensation benefits granted to federal inmates are paid by Labour Canada and reimbursed by SGC.

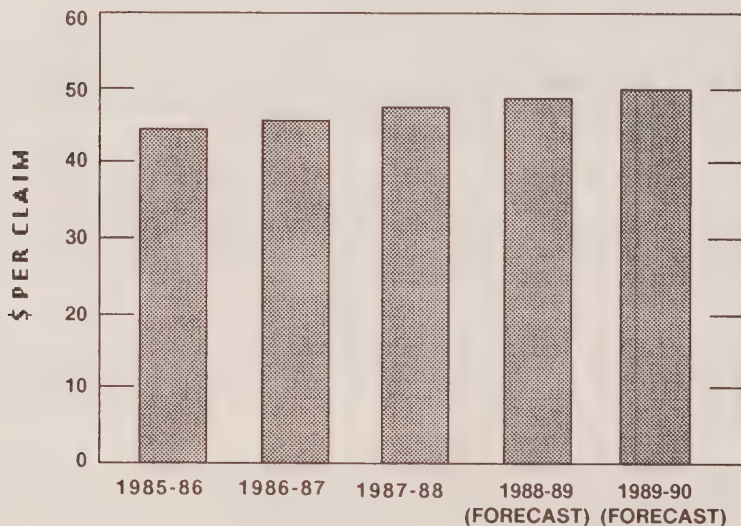
The automated system for the processing of injury compensation claims is expected to be operational in all regions in 1989-90. The automated system and the claim processing function will be evaluated, and recommendations will be made on the changes required and/or the level of resources required to perform the activity.

The total number of government employees' compensation claims processed and the cost of processing per claim in the regions are the main operational performance indicators for this activity (figures 28 and 29).

**Figure 28: Total Number of Claims Processed in the Regions**



**Figure 29: Cost of Processing Per Claim in the Regions**



F. Corporate Systems and Services

Objectives

To provide corporate management, administrative support, and advisory services to the Department; and to administer government-wide policies and programs concerning departmental administration.

Description

This activity involves the provision of advisory and support services to the Department and the delivery and application of government-wide programs and policies in the areas of: corporate planning, finance, administration, personnel, informatics, library, security, official languages, internal audit and program evaluation. The activity was named Administration in the last expenditure Plan.

The activity also encompasses the management of requests from the public for information under the Access to Information and Privacy Acts, as well as the departmental library, which conserves a nationally recognized collection of labour-related books, periodicals, and journals for the use of departmental employees, labour professionals and researchers, and other interested clients.

Resource Summaries

The Corporate Systems and Services Activity accounts for approximately 6% of the total 1989-90 program expenditures and 19% of the total person-years.

Figure 30: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Corporate Systems and Services	11,707	166	12,824	173	11,398	175

Of the 1989-90 expenditures, 93.3% are for operating expenses.

**Explanation of Change:** The decrease in person-years over the period is due mainly to the May 1985 Budget reductions.

The increase in expenditures is due mainly to the following major items:

	(\$ Million)
• conversion to more cost-efficient, widely supported informatics technology;	(0.5)
• establishment of an integrated technological environment, for which funds were received for 1987-88 only, through Supplementary Estimates;	(0.2)
• May 1985 Budget reductions; and	(0.3)
• inflation adjustment for salaries and wages and employee benefit plans.	1.2

**Figure 31: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Corporate Systems and Services	11,398	175	9,618	175	1,780	0

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1987-88 resulted mainly from:

	(\$ Million)
• supplementary estimates for information processing activities;	0.2
• departmental administrative cost increases; and	0.1
• additional personnel costs for severance pay, and overtime.	1.3



Performance Information and Resource Justification

The major measure of overall performance for this activity is the percentage of total Program resources absorbed by the activity. The Department continued to play a leading role in the government's initiatives of Increased Ministerial Authority and Accountability (IMAA). In accordance with the Department's Memorandum of Understanding with Treasury Board, the Department's Operational Plan Framework was updated and revised, and its first Annual Management Report was prepared. A Memorandum of Understanding was also signed with Public Works Canada, delegating to Labour Canada increased responsibility with respect to certain aspects of real property management. Another key accomplishment was the full implementation of three of the four major departmental automated systems. An information management resource strategy to coordinate all significant departmental manual and automated information holdings was implemented. The Interdepartmental Developmental Secondment Program proved highly successful and was extended to December 31, 1988, when it was taken over by the Public Service Commission.

The major initiative for 1989-90 will be the implementation of the second phase of a technology migration plan to convert departmental automated systems to a more widely supported hardware/software environment (approximately \$2.6 million will be allocated to this initiative). The Department also intends to develop a Memorandum of Understanding with Supply and Services Canada with respect to increased delegation of authority to Labour Canada over procurement and contracting services. Also, in order to increase the efficiency of departmental job classification and staffing procedures, a simplified system will be implemented.

Figure 32: Corporate Systems and Services Resources  
as a Percentage of Total Departmental Resources

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Expenditures (\$ 000)	11,707 (6%)	12,824 (6%)	11,398 (6%)
Person-Years	166 (19%)	173 (20%)	175 (20%)

## Section III

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Figure 33: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	37,683	36,282	36,122
Compensation respecting government employees and merchant seamen	64,600	58,700	53,411
Contributions to employee benefit plans	5,834	5,617	5,586
Other personnel costs	18	18	-
	108,135	100,617	95,119
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	4,633	4,309	4,301
Information	2,048	2,168	1,868
Provincial administration of government employees and merchant seamen compensation legislation	11,500	10,500	9,634
Other professional and special services	4,843	5,085	4,757
Rentals	275	300	266
Purchased repair and upkeep	541	656	473
Utilities, materials and supplies	1,461	1,467	1,192
Other subsidies and payments	1,138	1,039	1,207
	26,439	25,524	23,698
<b>Total operating</b>	134,574	126,141	118,817
<b>Capital</b>	1,242	2,573	1,443
<b>Transfer payments</b>	100,585	108,568	115,104
<b>Total expenditures</b>	236,401	237,282	235,364
<b>Less receipts and revenues credited to the vote</b>	34,100	31,000	26,958
<b>Total expenditures</b>	202,301	206,282	208,406



2. Personnel Requirements

The Labour Program's personnel costs of \$43,535,000 account for 32% of the total operating expenditures and 22% of the total net expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figures 34 and 35.

Figure 34: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Mediation and Conciliation	62	60	61
Labour Operations	460	436	432
Policy and Communications	148	160	162
Older Worker Adjustment	8	11	10
Injury Compensation	33	47	46
Corporate Systems and Services	166	173	175
	877	887	886

**Figure 35: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
<b>Management</b>	38	42	42	56,200-123,400	78,766
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	23	24	26	16,185-77,100	57,401
Library Science	8	8	8	22,042-52,255	38,387
Engineering	31	35	33	25,715-92,700	56,437
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	77	93	90	15,178-64,300	42,022
Financial Administration	13	13	9	14,100-63,177	51,172
Program Administration	289	269	262	15,178-64,300	46,193
Computer System Administration	31	23	21	21,587-70,665	47,028
Information Services	12	10	10	15,055-64,300	47,728
Organization and Methods	6	3	3	15,395-64,300	54,101
Personnel Administration	16	14	14	14,737-60,493	44,359
<b>Administrative Support</b>					
Data Processing	7	10	12	14,338-35,194	29,202
Clerical and Regulatory	176	173	173	14,042-28,019	25,100
Secretarial, Stenographic and Typing	105	96	100	14,210-35,419	26,046
<b>Operational</b>					
General Services	2	2	3	14,755-44,350	24,559
<b>Technical</b>					
General Technical	3	3	4	14,009-61,735	38,839
Social Science Support	28	28	29	14,009-64,044	38,729
Engineering and Scientific Support	10	29	34	15,568-56,395	41,492
<b>Other</b>	2	12	14		46,075

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1988. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions, and merit pay, divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

	Other Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Others	10	—	—	0,147 700	50 020

### 3. Transfer Payments

Grants and contributions make up 49% of the 1989-90 Main Estimates of the Program. Figure 36 summarizes all grant and contribution expenditures including statutory grants under the Labour Adjustment Benefits and Merchant Seamen Compensation programs.

**Figure 36: Details of Grants and Contributions**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Grants</b>			
To support activities which contribute to Occupational Safety and Health program objectives	20	20	16
To support standards-writing associations	15	15	15
Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee	10	10	10
Canadian Association of Fire Chiefs	25	25	25
To provide financial assistance to labour organizations and central labour bodies in staging educational events	5	5	5
Marion V. Royce Memorial grants to provide financial assistance to special projects which focus on women in the work force*	25	25	25
Labour adjustment benefits	90,500	98,900	105,705
Merchant seamen compensation	10	10	8
<b>Total grants</b>	<b>90,610</b>	<b>99,010</b>	<b>105,809</b>
<b>Contributions</b>			
Canadian Labour Congress labour education programs	4,449	4,557	4,412
Central or other large labour organizations not affiliated with the Canadian Labour Congress to promote and upgrade labour education programs	1,364	1,349	1,300
Labour unions not affiliated with a central labour organization and individual union members for labour education	1,551	1,209	1,210
Atlantic Region Labour Education Centre	441	428	415
Labour Assignment Program	985	870	1,104
Technology Impact Program	1,123	1,083	787
Labour Issues Assistance Fund	62	62	67
<b>Total contributions</b>	<b>9,975</b>	<b>9,558</b>	<b>9,295</b>
<b>Total</b>	<b>100,585</b>	<b>108,568</b>	<b>115,104</b>

\* In the 1987-88 Main Estimates, this grant was titled "To provide financial assistance to special projects which focus on women in the work force".

#### 4. Revenue

**Figure 37: Receipts and Revenues Credited to the Vote\***

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1989-90</b>	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Amounts recoverable from Crown agencies respecting payments of injury compensation	<b>34,100</b>	31,000	26,958

- \* These receipts and revenues are directly credited to the vote. Compensation payments to injured employees of Crown agencies and the attendant administrative costs are recovered from the agencies and credited to the vote. Payments to injured employees of government departments are not recovered from the departments.

An indication of the relative amounts received from Crown agencies is given in Figure 38.

**Figure 38: 1987-88 Recoveries from Crown Agencies by Major Client**

Client	(thousands of dollars)
Cape Breton Development Corporation	14,452
Canada Post Corporation	6,897
Eldorado Resources Limited	1,925
Atomic Energy of Canada	1,050
Canada Ports Corporation	826
Other Clients	419
<b>Sub-total</b>	<b>25,569</b>
Recoveries from responsible third parties	1,362
Other Recoveries	27
<b>Total Recoveries</b>	<b>26,958</b>

5. Net Cost of Program

Figure 39: Net Cost of the Program for 1989-90

(thousands of dollars)

Main Estimates 1989-90	Add Other Costs*	Total Program Cost	Less Revenue	Estimated Net Program Cost	
				1989-90	1988-89**
236,401	7,258	243,659	34,100	209,559	212,653

\* Other Costs of \$7,258,000 consist of: (\$000)

- Accommodation provided without charge by Public Works Canada; 6,044
- Employer's share of insurance premiums and costs provided without charge by Treasury Board; 1,080
- Common services provided without charge by Supply and Services Canada; and 88
- Workers' compensation benefits provided without charge by this Department; 46

\*\* The estimated net Program cost for 1988-89 includes:

- 1988-89 Forecast Expenditures; and 206,282
- Other services provided to the Labour Program without charge in 1988-89. 6,371



## **B. Other Information**

### **1. Dispute Resolution Process**

The terms and conditions of employment for employees represented by a bargaining agent are established by means of a collective agreement reached through the process of collective bargaining with the employer. Collective agreements are for a fixed period of not less than one year and are subject to renegotiation upon expiry.

If the parties are unable to agree upon settlement terms for either a first or a renewal collective agreement through direct negotiation, either party may forward a notice of dispute to the Minister of Labour. The effect of this notice is to provide the Minister with the opportunity to select from a range of options designed to encourage a resolution of the dispute. In most cases, a conciliation officer is appointed to assist the parties to deal with their dispute. Conciliation is a persuasion process which relies on a full exploration of alternatives to resolve differences. During the conciliation process, the parties do not have the legal right to engage in strike or lockout activity.

If the conciliation officer is not able to assist the parties in resolving their dispute, he or she files a report to that effect. Upon receipt of the conciliation officer's report, the Minister may decide to terminate the conciliation process. Such a decision has the effect of placing the parties in a legal position to strike or lock out seven days following the date of the decision.

Alternatively, the Minister may continue the conciliation process by appointing a conciliation commissioner. A conciliation commissioner is a person from outside the public service who has a recognized expertise in industrial relations. Commissioner proceedings are generally more formal than officer proceedings. Should the conciliation commissioner be unable to assist the parties in reaching a collective agreement, he or she submits a report to the Minister outlining his or her recommendations for settlement of each outstanding issue. The Minister then releases this non-binding report to the parties for their consideration, and the legal right to strike or lock out is acquired seven days from the date of release. The parties may reject the conciliation commissioner's recommendations, accept them as a full and final settlement of their differences, or use them as a basis for further negotiations.

Mediation is also a technique of persuasion employed to assist the parties in reaching a negotiated settlement. Mediation is generally most effective when the parties are under the additional pressure of a threatened or actual work stoppage. Preventive mediation is a term applied to involvement by federal mediation and conciliation officers during the term of a collective agreement. The aim of preventive mediation is to assist the parties in resolving problems during the life of the agreement in order to prevent them from becoming impediments to settlement at the time of collective bargaining. Through this process, effective labour-management relations are established which promote conflict resolution through negotiation rather than confrontation and thus a more stable labour relations environment.

Arbitration is used in the federal jurisdiction to resolve differences which arise during the term of an agreement over questions of interpretation or application of the agreement. The legislation requires that collective agreements contain a mechanism for the final resolution of such rights disputes, and the Minister may be called on to appoint an arbitrator to issue a final and binding decision on grievances arising during the term of the agreement.

The legislation also prohibits certain conduct by employers and bargaining agents. Such activities are known as unfair labour practices. Although the Canada Labour Relations Board is the authority that determines whether an unfair practice has been committed and what the remedy should be, certain bargaining-related complaints require the consent of the Minister before they can be filed with the Board. Officers of the Federal Mediation and Conciliation Service investigate such complaints on behalf of the Minister and attempt to resolve the underlying problem through negotiation.

The Minister also has the power to appoint industrial inquiry commissions to investigate and report on significant industrial relations issues and problems. However, the recommendations of these commissions are not binding on the parties or the government.











La loi interdit de plus aux employeurs et aux agents négociateurs d'adopter certaines conduites considérées comme des pratiques de travail déloyales. Bien que le Conseil canadien des relations du travail soit l'autorité qui détermine s'il y a eu pratiques déloyales et comment faire pour y remédier, certaines plaintes liées à la négociation exigent le consentement du Ministre avant d'être déposées auprès du Conseil. Des agents et agentes du Service fédéral de médiation et de conciliation font enquête sur ces plaintes au nom du Ministre et tentent de régler le problème qui en est la cause au moyen de la négociation.

Le Ministre peut également nommer des commissions d'enquêtes industrielles qui enquêteront et présenteront des rapports sur des question ou problèmes importants en matière de relations industrielles; leurs recommandations ne sont toutefois pas exécutoires ni pour les parties ni pour le gouvernement.

**B. Autres renseignements**

**1. Méthode de règlement des différends**

Les conditions d'emploi des employés et employées représentées par un agent négociateur sont établies au moyen d'une convention collective conclue à l'issue de la négociation collective avec l'employeur. Les conventions collectives sont d'une durée fixe d'au moins un an et sont sujettes à la négociation quand elles viennent à expiration.

Quant les parties sont incapables de s'entendre sur le règlement d'une première convention collective ou sur le renouvellement d'une convention collective par la négociation directe, l'une ou l'autre peut envoyer un avis de différend au ministre du Travail afin de lui permettre de choisir une façon de résoudre le problème. Dans la plupart des cas, un conciliateur est nommé afin d'aider les parties à régler leur différend. La conciliation est un moyen de persuasion qui repose sur l'exploration minutieuse des diverses façons de régler les différends. Pendant la conciliation, les parties n'ont pas le droit légalement de déclencher une grève ou un lock-out.

Quand le conciliateur n'arrive pas à aider les parties à régler leur différend, il présente un rapport écrit au Ministre qui peut alors décider de mettre fin à la conciliation. Une décision de cette nature a pour effet de mettre les parties en situation légale pour déclencher une grève ou un lock-out sept jours après la date de la décision.

Le ministre peut par ailleurs prolonger la conciliation en nommant un commissaire-conciliateur qu'il choisit à l'extérieur de la fonction publique pour sa compétence reconnue en matière de relations industrielles. La procédure qu'il emploie est en général plus formelle que celle des agents de conciliation. Toutefois, s'il n'arrive pas à persuader les parties de conclure une convention collective, il présente un rapport écrit au Ministre dans lequel il fait ses recommandations en vue du règlement de chaque question en litige. Le ministre communique alors ce rapport non exécutoire aux parties, et le droit légal de faire la grève ou d'effectuer un lock-out leur est acquis sept jours à partir de la date de la communication du rapport. Les parties peuvent rejeter les recommandations du commissaire-conciliateur, les accepter comme règlement complet et définitif de leurs différends ou les utiliser comme base d'autres négociations.

La médiation constitue elle aussi une technique de persuasion pour le règlement des différends utilisée en vue d'aider les parties à en venir à un règlement négocié. Elle est en général plus efficace quand les parties subissent la pression additionnelle d'une grève possible ou en cours. On entend par médiation préventive l'intervention d'un agent ou agent du Service fédéral de médiation et de conciliation pendant la durée d'une convention collective. Elle vise à aider les parties à résoudre, alors que la convention est en vigueur, les problèmes qui pourraient devenir des obstacles lors de la prochaine négociation collective. Cela permet d'établir des liens réels entre les deux parties et de faciliter le règlement des conflits par la négociation plutôt que par l'opposition en assurant un climat de travail plus stable.

Dans les entreprises de compétence fédérale, l'arbitrage sert à résoudre les différends qui surviennent pendant la durée d'une convention sur des questions d'interprétation ou d'application de la convention. La loi exige que les conventions collectives renferment un mécanisme pour le règlement final de ces différends sur les droits, et le Ministre peut être appelé à nommer un arbitre pour émettre une décision sans appel et exécutoire sur les griefs survenant pendant la durée d'une convention.

Tableau 39 : Coût net du programme pour 1989-1990

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses principal 1989-1990	Plus autres coûts*	Coût total du Programme	Moins recettes	1989-1990	1988-1989**
236 403	7 258	243 661	34 100	209 561	212 653

Coût estimatif net  
du Programme

\* Les coûts additionnels de 7 258 000 \$ comprennent :

- l'espace de bureau offert sans frais par Travaux publics Canada; 6 044
- les contributions de l'employeur aux primes et coûts d'assurance offerts sans frais par le Conseil du Trésor; 1 080
- les services communs offerts sans frais par Approvisionnement et Services Canada; 88
- les prestations d'indemnisation des travailleurs offertes sans frais par le ministère. 46

\*\* Le coût estimatif net du Programme pour 1988-1989 comprend :

- les prévisions des dépenses en 1988-1989; 206 282
- d'autres services offerts au Programme du travail sans frais en 1988-1989. 6 371

Tableau 37 : Recettes à valoir sur le crédit\*

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1989-1990	1988-1989	1987-1988
Sommes recouvrables auprès des sociétés d'Etat au titre du versement d'indemnités	34 100	31 000
		26 958

\* Les recettes sont à valoir directement sur le crédit. Les paiements d'indemnités versées aux employé(e)s accidenté(e)s des sociétés d'Etat et les frais d'administration connexes sont recouvrés auprès de ces sociétés et sont à valoir sur le crédit. Les sommes versées aux fonctionnaires victimes d'accidents du travail ne sont pas recouvrées auprès des ministères.

Le tableau 38 donne un aperçu des sommes relatives reçues des sociétés d'Etat.

Tableau 38 : Sommes recouvrées des sociétés d'Etat par client important, en 1987-1988

Client		(en milliers de dollars)
Société de développement du Cap Breton	14 452	
Société canadiennes des postes	6 897	
Ressources Eldorado limitée	1 925	
Energie atomique du Canada limitée	1 050	
Société canadienne des ports	826	
Autres clients	419	
Total partiel	25 569	
Sommes recouvrées de tierces parties responsables	1 362	
Autres recouvrements	27	
Total des sommes recouvrées	26 958	



### 3. Paiements de transfert

Les subventions et les contributions représentent 49 % du Budget des dépenses principal du Programme pour 1989-1990. Le tableau 36 constitue un sommaire de toutes les subventions de Travail Canada au chapitre des subventions et contributions, y compris les subventions prévues en vertu du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs et du Programme d'indemnisation des marins marchands.

**Tableau 36 : Détail des subventions et contributions**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
	1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
<b>Subventions</b>			
Appui aux activités qui contribuent aux objectifs du programme de sécurité et de santé au travail	20	20	16
Appui aux organismes responsables de la formulation des normes	15	15	15
Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies	10	10	10
Aide financière aux syndicats et aux centrales syndicales aux fins des activités de formation	5	5	5
Subventions en mémoire de Marion V. Royce afin d'appuyer financièrement les projets spéciaux destinés principalement aux femmes au travail*	25	25	25
Prestations d'adaptation pour les travailleurs	90 500	98 900	105 705
Indemnisation des marins marchands	10	10	8
<b>Total des subventions</b>	<b>90 610</b>	<b>99 010</b>	<b>105 809</b>
<b>Contributions</b>			
Aux programmes de formation syndicale du Congrès du travail du Canada	4 449	4 557	4 412
Aux centrales et autre grandes organisations syndicales non affiliées au Congrès du travail du Canada en vue de promouvoir et d'améliorer les programmes de formation syndicale	1 364	1 349	1 300
A des syndicats non affiliés à une centrale syndicale et à des syndicats pour la formation syndicale	1 551	1 209	1 210
Au Centre de formation syndicale de la région de l'Atlantique	441	428	415
Au Programme d'affectation d'employés de l'Atlantique	985	870	1 104
Au Programme sur les répercussions de la technologie	1 123	1 083	787
Au Fonds d'aide pour les affaires du travail	62	62	67
<b>Total des contributions</b>	<b>9 975</b>	<b>9 558</b>	<b>9 295</b>
<b>Total</b>	<b>100 585</b>	<b>108 568</b>	<b>115 104</b>

\* Initulé comme suit dans le Budget principal 1987-1988: « Aide financière aux projets spéciaux destinés principalement aux femmes au travail ».

Tableau 35 : Détails des besoins en personnel

Autres		10		-		0-147 700		50 020	
Provision pour le traitement annuel moyen	1989-1990	89-90	88-89	87-88	échelle des traitements actuelle	1989-1990	Provision pour le traitement annuel moyen	1989-1990	50 020
<p><b>Nota :</b> Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par group professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnel au 1<sup>er</sup> octobre 1988. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs d'année de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années servant de base au calcul professionnel. Les changements dans la répartition des éléments du groupe professionnel peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.</p>									
<p><b>Gestion Scientifique et professionnelle</b></p>									
38	42	42	42	42	56 200-123 400	78 766			
<p><b>Administration et service extérieur</b></p>									
23	24	8	8	26	16 185-77 100	57 401			
8	8	8	8	22	22 042-52 255	38 387			
31	35	33	33	25	715-92 700	56 437			
77	93	90	90	15	178-64 300	42 022			
13	13	9	9	14	100-63 177	51 172			
289	269	262	262	15	178-64 300	46 193			
31	23	21	21	21	587-70 665	47 028			
12	10	10	10	15	056-64 300	47 728			
6	3	3	3	15	395-64 300	54 101			
16	14	14	14	14	737-60 493	44 359			
<p><b>Soutien administratif</b></p>									
<p>Traitement automatisé des données</p>									
7	10	12	12	14	338-35 194	29 202			
176	173	173	173	14	042-28 019	25 100			
105	96	100	100	14	210-35 419	26 046			
<p><b>Exploitation</b></p>									
2	2	2	3	14	755-44 350	24 559			
<p><b>Technique</b></p>									
3	3	4	29	14	009-61 735	38 839			
28	28	29	29	14	009-64 044	38 729			
<p><b>Autres</b></p>									
10	29	34	15	15	568-56 395	41 492			
2	12	14	46	075					

## 2. Besoins en personnel

Les frais touchant le personnel pour le Programme du travail s'élèvent à 43 535 000 \$; représentent 32 % des dépenses de fonctionnement totales et 22 % des dépenses nettes totales du Programme. Un aperçu des besoins en personnel pour le Programme figure aux tableaux 34 et 35.

Tableau 34 : Besoins en années-personnes par activité

	Budget des dépenses			Réal 1987-1988
	1989-1990	Prévu 1988-1989		
Médiation et conciliation	62	60	61	
Opérations du travail	460	436	432	
Politiques et Communications	148	160	162	
Adaptation des travailleurs âgés	8	11	10	
Indemnisation des accidents	33	47	46	
Systèmes et Services ministériels	166	173	175	
	877	887	886	

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article de dépense

Tableau 33 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1989-1990	Prévu	Réel
			1987-1988
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	37 685	36 282	36 122
Indemnités versées à des employés de l'Etat et à des marins marchands	64 600	58 700	53 411
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 834	5 617	5 586
Autres frais touchant le personnel	18	18	-
<b>Biens et services</b>			
Transport et communications	4 633	4 309	4 301
Information	2 048	2 168	1 868
Administration provinciale des lois sur l'indemnisation des employé(s) de l'Etat et des marins marchands	11 500	10 500	9 634
Autres services professionnels et spéciaux	4 843	5 085	4 757
Location	275	300	266
Achat de services de réparation et d'entretien	541	656	473
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 461	1 467	1 192
Autres subventions et paiements	1 138	1 039	1 207
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>			
	134 576	126 141	118 817
<b>Capital</b>			
	1 242	2 573	1 443
<b>Paiements de transfert</b>			
	100 585	108 568	115 104
<b>Total des dépenses</b>			
	236 403	237 282	235 364
<b>Moins recettes à valoir sur le crédit</b>			
	34 100	31 000	26 958
<b>Total des dépenses</b>			
	202 303	206 282	208 406

La principale mesure du rendement global de cette activité est le pourcentage, par rapport à l'ensemble du Programme, des ressources qui lui sont affectées. Le Ministère a continué de jouer un rôle prédominant dans l'initiative gouvernementale « Accroissement des pouvoirs et des responsabilités des ministres » (APRM). Conformément au protocole d'entente entre le Ministère et le Conseil du Trésor, le Cadre du plan opérationnel du Ministère a été revu et son premier rapport annuel de gestion rédigé. En outre, un protocole d'entente signé avec Travaux publics Canada accorde à Travail Canada une délégation de pouvoirs accrue à l'égard de certains aspects de la gestion immobilière. La mise en œuvre de trois des quatre grands systèmes automatisés du Ministère est une autre réalisation digne de mention tout comme la mise en œuvre d'une stratégie de gestion de l'information visant à coordonner tous les importants fonds documentaires - ordinaires et informatisés - du Ministère. Le Programme interministériel de détachement à des fins de perfectionnement a remporté un franc succès et a été prolongé jusqu'au 31 décembre 1988, après quoi il a été transféré à la Commission de la Fonction publique.

La principale initiative pour 1989-1990 sera la mise en œuvre de la deuxième étape du plan de conversion technologique des systèmes automatisés ministériels à un seul environnement matériel-logiciel doté de services de soutien élargis (environ 2,6 millions de dollars seront affectés à cette initiative). Le Ministère a également l'intention de conclure une entente avec Approvisionnement et Services Canada visant l'accroissement de la délégation des pouvoirs à Travail Canada en ce qui concerne les achats et les marchés publics. Enfin, afin d'améliorer l'efficacité des méthodes de classification des emplois et de dotation, le Ministère adoptera un système simplifié.

Tableau 32 : Pourcentage des ressources affectées aux Systèmes et services ministériels par rapport à l'ensemble des ressources du Ministère

Dépenses (en milliers de dollars)	Budget des dépenses		
	1989-1990	Prévu	Reel
	1988-1989	1987-1988	
11 707 (6 %)	12 824 (6 %)	11 398 (6 %)	
166 (19 %)	173 (20 %)	175 (20 %)	
Années-personnes			



- les crédits supplémentaires pour les activités de traitement de l'information; 0,2
  - augmentation des frais administratifs du Ministère; 0,1
  - les frais additionnels au titre des indemnités de départ et du temps supplémentaire 1,3
- (en millions de dollars)

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget de 1987-1988 est attribuable principalement à ce qui suit :

Systèmes et Services ministériels					0
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Réel			Budget principal		
			Différence		
			1987-1988		
			(en milliers de dollars)		

Tableau 31 : Résultats financiers en 1987-1988

- la conversion à une technologie informatique plus rentable et dotée de services de soutien élargis; (0,5)
  - l'établissement d'un environnement technologique intégré, dont les crédits n'ont été prévus dans le Budget des dépenses supplémentaire que pour 1987-1988; (0,2)
  - les réductions apportées dans le Budget de mai 1985; (0,3)
  - le rajustement des traitements et salaires et des régimes d'avantages sociaux des employés afin de tenir compte de l'inflation 1,2
- (en millions de dollars)

L'accroissement des dépenses a pour principales causes :

Objectif

Fournir au Ministère des services de gestion, de soutien administratif et de consultation et appliquer les politiques et les programmes gouvernementaux touchant l'administration ministérielle.

Description

Cette activité comprend la prestation de services de consultation et de soutien au Ministère et l'exécution et l'application de politiques et de programmes gouvernementaux dans les domaines suivants : planification ministérielle, finances, administration, personnel, informatique, services de bibliothèque, sécurité, langues officielles, vérification interne et évaluation de programmes. Dans le dernier Plan de dépenses, cette activité portait le nom de « Administration ».

L'activité comprend également la gestion des demandes de renseignements émanant du public en vertu des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels, de même que la gestion de la bibliothèque, laquelle renferme une collection de publications sur le travail, des périodiques et des journaux mis à la disposition des employé(e)s du Ministère, des spécialistes des questions du travail, des chercheurs et d'autres clients.

Sommaire des ressources

L'activité « Systèmes et Services ministériels » représente environ 6 % des dépenses totales du Programme pour 1989-1990 et 19 % des années-personnes.

Tableau 30 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1989-1990			Prévu 1988-1989		
			Réal 1987-1988		
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
11 707	166	12 824	173	11 398	175
Systèmes et Services ministériels					

Les dépenses de fonctionnement constituent 93,3 % des dépenses de 1989-1990.

**Explication de la différence :** La diminution du nombre d'années-personnes au cours de la période est principalement attribuable aux réductions budgétaires de mai 1985.

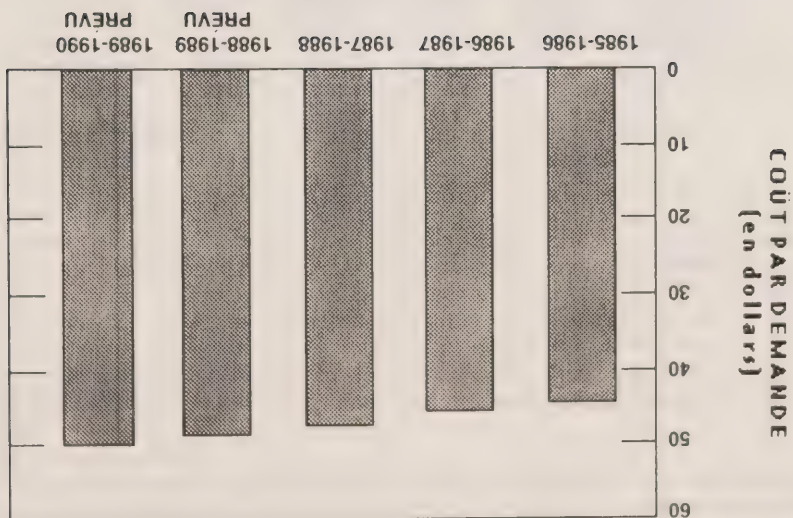


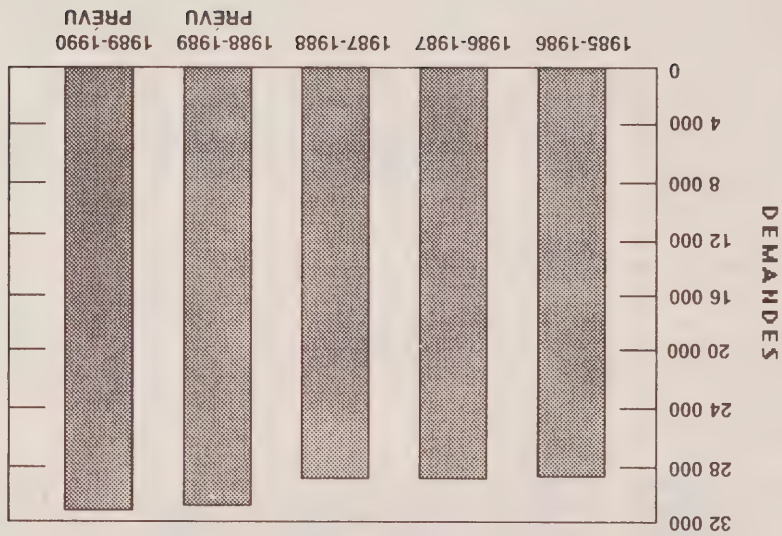
Tableau 29 : Coût de traitement par demande dans les régions

**Administration :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 1 256 000 \$ et à 33 années-personnes en 1989-1990. Les coûts ministériels de l'application du Règlement sur l'indemnisation des détenus de pénitenciers pour le compte du Solliciteur général du Canada sont comptabilisés dans les coûts de cette sous-activité. Les indemnités versées aux détenue(s) de pénitenciers fédéraux sont payées par Travail Canada et remboursées par le ministère du Solliciteur général.

Le système automatisé de traitement des demandes d'indemnité devrait être opérationnel dans toutes les régions en 1989-1990. Le système de traitement automatisé et la fonction de traitement des demandes seront évalués et les changements nécessaires et (ou) le niveau des ressources requises pour cette activité seront recommandés en conséquence.

Le nombre total de demandes d'indemnités traitées émanant d'employé(e)s de l'État et le coût de traitement par demande dans les régions constituent les principaux indicateurs de rendement opérationnel de cette activité (voir les tableaux 28 et 29).

**Tableau 28 : Nombre total de demandes traitées dans les régions**



(en milliers de dollars) 1987-1988

	Réel	Budget principal	Difference
	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P
Indemnisation des employés de l'Etat	64 020	-	60 080
Indemnisation des marins marchands	8	10	(2)
Administration	1 665	46	1 348
	46	38	317
	8	-	-
Moins recettes*	26 958	-	29 200
	-	-	(2 242)
	-	-	-
Dépenses nettes	38 735	46	32 238
	38	38	6 497
	8	-	-

\* Il s'agit des sommes recouvrables auprès des sociétés d'Etat et qui servent à couvrir les indemnités et les frais d'administration connexes (voir le tableau 38 à la page 66).

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et les dépenses prévues dans le Budget de 1987-1988 est principalement attribuable à l'augmentation au titre des indemnités législatives dans le Budget supplémentaire. La différence entre le nombre réel d'années-personnes et celui prévu dans le Budget de 1987-1988 est liée à la charge de travail que représente le traitement des indemnités.

Données sur le rendement et justification des ressources

**Indemnisation des employés de l'Etat :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 43 000 000 \$ en 1989-1990. Les commissions provinciales des accidents du travail déterminent le montant des indemnités à verser aux accidenté(e)s. Les coûts varient également en fonction du nombre des accidents et du coût des services médicaux dans la province où les indemnités sont versées.

**Indemnisation des marins marchands :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 10 000 \$ en 1989-1990. Ce montant couvre de minimes suppléments mensuels versés aux veuves de 17 marins victimes d'un accident mortel avant le 1er mai 1965. Les demandes d'indemnisation sont reçues, examinées et jugées par la Division de l'indemnisation des accidents de Travail Canada ou adressées par elle à la Commission d'indemnisation des marins marchands.



L'activité « Indemnisation des accidents » représente environ 22 % des dépenses totales du Programme en 1989-1990 et 4 % de la totalité des années-personnes. Elle compte en outre pour 100 % des recettes totales du Programme.

Tableau 26 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses	1989-1990	\$	A-P	\$	A-P
Indemnisation des employés de l'Etat	77 100	-	70 200	-	64 020
Indemnisation des marchands	10	-	1 786	-	1 665
Administration	1 256	33	47	-	46
Moins recettes*	34 100	-	31 000	-	26 958
Dépenses nettes	44 266	33	40 996	47	38 735

\* Il s'agit des sommes recouvrables auprès de sociétés d'Etat et qui servent à couvrir les indemnités et les dépenses de fonctionnement connexes (voir le tableau 38 à la page 66).

Les indemnités législatives représentent 97,2 % des dépenses de 1989-1990.

**Explication de la différence :** La diminution du nombre d'années-personnes pour la période 1988-1989 et les années subséquentes en raison de l'information de la fonction de traitement des demandes d'indemnité et de la surutilisation d'années-personnes en 1987-1988 et en 1988-1989, par suite d'une accumulation de demandes à traiter.

L'augmentation du montant brut des prestations d'indemnisation au cours de la période reflète l'augmentation inflationniste normale du coût des prestations et des frais administratifs imposés par les commissions des accidents du travail. La diminution des recettes est attribuable à la perte, à cause de la privatisation, de clients s'inscrivant dans le programme de recouvrements des frais, ainsi qu'aux créances demeurées impayées à la fin de l'année.

E. Indemnisation des accidents

Objectif

Indemniser les employés fédéraux et les marins marchands qui ont subi des accidents au travail et juger du bien-fondé des demandes d'indemnité formulées par les détenus de pénitenciers fédéraux.

Description

L'activité « Indemnisation des accidents » comprend le versement d'indemnités aux employés fédéraux et (ou) à leurs personnes à charge pour les accidents subis en cours d'emploi et le versement de paiements aux commissions provinciales des accidents du travail pour le traitement des demandes présentées par les employés fédéraux en vertu de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État; le versement d'indemnités supplémentaires à certaines veuves de marins marchands; et l'arbitrage des demandes d'indemnités présentées par les détenus ayant subi un accident dans les pénitenciers fédéraux.

L'activité « Indemnisation des accidents » comporte trois sous-activités : « Indemnisation des employés de l'État », « Indemnisation des marins marchands » et « Administration ».

**Indemnisation des employés de l'État :** Cette sous-activité comprend seulement les paiements aux employés fédéraux faits en vertu de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État. Ce sont les commissions provinciales des accidents du travail qui reçoivent les demandes d'indemnité, jugent de leur bien-fondé et versent les indemnités pour le compte du gouvernement fédéral. Ce dernier leur rembourse ces montants de même que les frais d'administration correspondants en vertu d'ententes sur les paiements de transfert. Les coûts liés aux demandes d'indemnité des employés et employées des sociétés d'État sont recouvrables auprès de celles-ci, tandis que ceux découlant des demandes présentées par les employés et employées des ministères fédéraux ne le sont pas.

**Indemnisation des marins marchands :** Cette sous-activité comprend les paiements d'indemnités faits par le gouvernement fédéral, en vertu de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands, aux veuves de certains marins marchands victimes d'un accident mortel avant le 1<sup>er</sup> mai 1965. Le montant de ces indemnités est fixé par la Commission d'indemnisation des marins marchands, organisme fédéral, et elles sont versées dans tous les autres cas par les employeurs des marins.

**Administration :** Ressorissent à cette sous-activité les ressources consacrées à l'administration de l'activité dans les bureaux régionaux et à l'administration centrale. Elles comprennent également les frais engagés par le Ministère pour juger, au nom du Solliciteur général, les demandes d'indemnité présentées par les détenus et détenues ayant subi un accident dans les pénitenciers fédéraux.

Tableau 25 : Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)					
1987-1988					
	Reel	Budget principal	Différence		
	\$	A-P	\$	A-P	\$
Prestations d'adaptation pour les travailleurs	105 705	-	96 500	-	9 205
Office et Secrétariat d'aide à l'adaptation des travailleurs	295	5	427	6	(132)
Gestion et élaboration des programmes	300	5	141	2	159
	106 300	10	97 068	8	9 232
					2

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget des dépenses principal de 1987-1988 est surtout attribuable à l'augmentation des prestations législatives d'adaptation des travailleurs dans le Budget supplémentaire.

### Données sur le rendement et justification des ressources

**Prestations d'adaptation pour les travailleurs :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 90 500 000 \$ en 1989-1990. On prévoit que les sommes versées aux prestataires totaliseront 90,5 millions de dollars en 1989-1990 et qu'elles continueront de diminuer du sommet de 105,7 millions de dollars atteint en 1987-1988. Le nombre de prestataires a lui-même atteint un sommet en 1987-1988, s'établissant à plus de 9 200. Il est prévu que ce chiffre diminuera en 1990-1991 pour se situer à environ 6 000 et que le montant des prestations atteindra 80 millions de dollars en 1990-1991.

**Office et Secrétariat d'aide à l'adaptation des travailleurs :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 152 000 \$ et à deux années-personnes en 1989-1990. A mesure que le volume des demandes de certification diminue, certaines des ressources ont été réaffectées aux activités d'élaboration du PATA et à la gestion du Programme PAT.

**Gestion et Elaboração des programmes :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 385 000 \$ et à six années-personnes en 1989-1990, ce qui reflète les ressources supplémentaires approuvées par le Conseil du Trésor pour la mise sur pied des structures de gestion et d'administration nécessaires à l'instauration du PATA. Les ressources seront officiellement affectées pour 1989-1990 et pour les années subséquentes une fois accordées les autorisations législatives nécessaires et le programme mis en oeuvre. Les prestations versées au titre du PATA seront présentées sous la forme d'une sous-activité distincte.

L'activité « Adaptation des travailleurs âgés » représente environ 45 % des dépenses totales du Programme pour 1989-1990 et 1 % de la totalité des années-personnes.

Tableau 24 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988		
\$	\$	\$	A-P	A-P
<hr/>				
Prestation d'adaptation pour les travailleurs	98 900	105 705	-	-
Office et Secrétariat d'aide à l'adaptation des travailleurs	2	295	5	5
Gestion et élaboration des programmes	6	300	5	5
<hr/>				
91 037	100 106	106 300	10	10
8	100 106	11		

Les prestations prévues par la loi au titre de l'adaptation des travailleurs représentent 99,4 % des dépenses de 1989-1990. Suite à une réorganisation de la structure du Programme en 1988-1989 (voir page 16), la sous-activité « Prestations d'adaptation pour les travailleurs » réunit deux anciens éléments appelés « Prestations nationales » et « Prestations régionales » dans le dernier Plan de dépenses.

**Explication de la différence :** La diminution des dépenses en 1989-1990 est attribuable aux répercussions continues de l'expiration des désignations faites en vertu de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT). Cependant, cette tendance se renversera à l'instauration du nouveau Programme d'adaptation des travailleurs âgés. Le nombre de prestataires de PAT subira une baisse, passant d'un sommet de 8 683 à la fin de 1987-1988 à environ 6 000 en 1990-1991, alors que les coûts du programme PAT devraient être de l'ordre de 80 millions de dollars. La diminution des dépenses de 1987-1988 à 1988-1989 découle surtout du fait que les prestataires se retirent du Programme PAT à l'âge de 65 ans.



## D. Adaptation des travailleurs âgés

Objectif	Description
Contribuer à l'adaptation des travailleurs âgés touchés par les licenciements permanents importants.	

Cette activité comprend le versement de prestations à long terme aux travailleurs âgés touchés par les importants licenciements permanents et incapables de se trouver un autre emploi avant l'expiration de leurs prestations d'assurance-chômage.

La structure de cette activité a été quelque peu modifiée depuis le dernier Plan de dépenses de 1988-1989. Elle comprend maintenant trois sous-activités : « Prestations et « Gestion et Elaboration des programmes ». La sous-activité « Prestations d'adaptation pour les travailleurs » réunit deux anciens éléments appelés « Prestations nationales » et « Prestations régionales ». Aucune modification n'a été apportée aux deux autres sous-activités depuis l'an dernier.

**Prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT) :** Cette sous-activité comprend le versement de prestations aux travailleurs et travailleurs licencié(e)s des industries du textile, du vêtement, de la chaussure et du tannage désignées à l'échelle nationale, ainsi que de la 23 industries régionales, dans le cadre du Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre (PAIM) ou du Programme modifié d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre (PAIM). Il n'y a eu aucune désignation nationale ou régionale en vertu de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs depuis février 1986 étant donné que cette Loi a expiré et que le programme est devenu depuis le Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PTA).

**Office et Secrétariat d'aide à l'adaptation des travailleurs :** Cette sous-activité regroupe les activités et les ressources de ces deux organismes apparentés. L'Office, organisme indépendant quasi judiciaire composé de représentants des entreprises, du milieu syndical et du gouvernement, décide quelles sont les demandes de certification de licenciement qui satisfont aux critères de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs. La tâche principale du Secrétariat consiste à mener des enquêtes pour orienter les décisions de l'Office.

**Gestion et Elaboration des programmes :** Cette sous-activité concerne la gestion du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs et l'élaboration du Programme d'adaptation des travailleurs âgés et, parmi les principales fonctions qu'elle assure, on compte l'élaboration des politiques, l'administration et la publicité des programmes ainsi que le contrôle financier.



**Rapprochement en milieu de travail :** Les besoins pour cette sous-activité s'élevaient à 2 581 000 \$ et à sept années-personnes. En 1987-1988, il y a eu 15 nouveaux détachements dans le cadre du Programme d'affectation d'employés (PAE), ainsi qu'une conférence des participants et participantes au PAE en vue d'examiner ce programme. Dix projets ont été subventionnés dans le cadre du Programme sur les répercussions de la technologie et une conférence a été organisée en 1988-1989 en tant que forum pour l'examen des questions du travail qui émergent sous l'effet du changement technologique.

En tant que partenaire économique national, dans le but de favoriser la plus grande participation possible du mouvement syndical, le Secrétariat du Rapprochement en milieu de travail continuera de promouvoir la participation des syndicats aux recherches sur le changement technologique, ainsi qu'à des questions et des initiatives d'intérêt public, susceptibles d'améliorer la compréhension et les relations entre, d'une part, le gouvernement et les syndicats et, d'autre part, le patronat et les syndicats. Le partage des frais tant avec les organismes hôtes qu'avec les organismes parrains revêtira une plus grande importance au cours des négociations relatives aux détachements dans le cadre du PAE, car les fonds dont dispose actuellement ce programme sont insuffisants pour répondre pleinement à la demande.

**Communications :** Les besoins pour cette sous-activité s'élevaient à 1 814 000 \$ et à 18 années-personnes. Au cours de 1989-1990, la nouvelle politique du gouvernement en matière de communications sera appliquée. La Direction des communications collaborera étroitement avec les divers secteurs du Programme et les bureaux régionaux de façon à assurer la planification stratégique des activités et une coordination efficace pour mieux toucher les publics visés, tant à l'échelle nationale que locale. Une section d'analyse et de recherche en matière de communications sera créée. Les opérations de cette sous-activité reposent sur l'utilisation de différents moyens, dont les relations avec les médias, l'analyse des reportages, le suivi des questions d'actualité, l'édition, les présentations audiovisuelles et la conception de matériel d'exposition.

En plus d'avoir amélioré le contenu et le format des publications existantes, le Bureau a créé une nouvelle publication sur les aspects non pécuniaires des conventions collectives.

En réponse à cette demande croissante, des fonds supplémentaires totalisant 1,5 million de dollars échelonnés sur trois ans ont été alloués pour l'élaboration et la mise en œuvre d'un système d'accès direct à la base informatisée de données sur les conventions collectives. Ce projet, qui comportera des améliorations de la base de données actuelle - le Système de recherche informatique sur les conventions collectives (SRICC) - sera terminé en 1990-1991.

Au cours du premier trimestre de 1988, le volume de services aux clients (2 335 demandes d'information) a été quatre fois plus élevé que pour la même période en 1986 (522 demandes). Outre le volume accru de demandes, lequel s'est maintenu toute l'année 1988, les demandes des clients sont également devenues plus complexes et plus engagées, grevant lourdement les ressources du Bureau au chapitre du temps de travail ou du traitement des données. Comme le nombre d'années-personnes consacrées à cette sous-activité n'a pas augmenté durant la période visée, le Bureau n'a pu satisfaire les besoins accrues de la clientèle qu'en améliorant son efficacité, en partie au moyen de la concentration des ressources sur les services réels offerts à la clientèle externe et de l'élimination des activités non essentielles ou non axées sur les besoins des clients.

**Bureau de renseignements sur le travail :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 3 611 000 \$ et à 50 années-personnes. La création du Bureau de renseignements sur le travail résulte de l'une de plusieurs initiatives destinées à améliorer le climat des relations industrielles au Canada. Depuis l'annonce de sa création par le ministre du Travail en avril 1987, ses services ont été grandement utilisés par les syndicats, les chefs d'entreprises et d'autres praticiens et praticiennes en relations industrielles.

Le Ministère procède actuellement à une évaluation du Bureau de la main-d'œuvre féminine, qui sera terminée en 1989-1990.

Les activités du Bureau de la main-d'œuvre féminine en matière d'information continuent de susciter un vif intérêt et on enregistre, par exemple, une augmentation des invitations à participer à des expositions, à des conférences et à des séminaires. En 1987-1988, le Centre de consultation-référence a répondu à quelque 1 300 demandes de renseignements et fait les arrangements nécessaires pour environ 1 500 prêts, dont des prêts entre bibliothèques.

Le Bureau analysera également des conventions et instruments internationaux utilisés pour améliorer la situation de la femme. De plus, le Bureau a été chargé d'une tâche spéciale, à savoir participer activement pour le Ministère aux travaux d'un comité interministériel sur l'usage des drogues en milieu de travail, présidé par Santé et Bien-être social Canada, ainsi qu'aux travaux du Comité spécial fédéral-provincial-territorial créé par les ministres du Travail pour étudier le problème de l'usage et du dépistage des drogues sur les lieux de travail. Du matériel pédagogique sera préparé sur les responsabilités professionnelles et familiales, l'équité en matière d'emploi et la situation de la femme sur le marché du travail. Le Bureau analysera également des conventions et instruments internationaux utilisés pour améliorer la situation de la femme. De plus, le Bureau a été chargé d'une tâche spéciale, à savoir participer activement pour le Ministère aux travaux d'un comité interministériel sur l'usage des drogues en milieu de travail, présidé par Santé et Bien-être social Canada, ainsi qu'aux travaux du Comité spécial fédéral-provincial-territorial créé par les ministres du Travail pour étudier le problème de l'usage et du dépistage des drogues sur les lieux de travail.

Le Bureau de la main-d'œuvre féminine poursuivra son mandat qui consiste à promouvoir l'égalité au travail pour les femmes en menant pour ce faire des activités dans un certain nombre de domaines, allant du harcèlement sexuel et de l'équité en matière d'emploi aux possibilités qui s'offrent aux femmes dans des fonctions non traditionnelles.

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et les dépenses prévues dans le Budget principal de 1987-1988 est principalement due aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)	
●	l'augmentation des coûts de fonctionnement compensée par d'autres activités; et
0,2	
●	les crédits supplémentaires pour le taux de change du franc suisse dans les dépenses relatives à la participation aux conférences de l'Organisation internationale du Travail.
0,1	

### Données sur le rendement et justification des ressources

**Gestion du Programme et Politiques :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 3 200 000 \$ et à 41 années-personnes. En 1989-1990, le secteur Politiques encouragera et suscitera des relations efficaces avec les syndicats par la coordination de l'élaboration des politiques et surtout, par une recherche prévisionnelle sur l'élaboration d'initiatives axées sur la coopération patronale-syndicale. Ce secteur continuera d'assurer la gestion générale du Programme, principalement en matière d'orientation stratégique.

**Relations extérieures :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 1 494 000 \$ et à 18 années-personnes. Outre la stimulation et la promotion d'activités patronales-syndicales conjointes, telles qu'une étude de marché dans le secteur de l'exploitation forestière, il y a eu plusieurs nouvelles initiatives de communications en 1987-1988 et au début de 1988-1989. Le nouveau *Bulletin sur les affaires du travail* présente régulièrement un sommaire des activités provinciales à cet égard, particulièrement au chapitre des tendances des politiques et de la législation. Un rapport mensuel a également été élaboré contenant des renseignements sur la participation du Canada aux activités de l'OIT et sur d'autres activités internationales en matière de travail. La consultation avec les partenaires économiques demeure prioritaire en 1989-1990. Cette sous-activité sera au centre des efforts déployés en vue d'assurer la pleine participation du monde ouvrier aux consultations gouvernementales concernant l'élaboration et l'examen des politiques et des programmes, et elle continuera d'exercer un rôle d'information en vue des discussions avec les dirigeants patronaux et syndicaux. L'élan imprimé aux relations fédérales-provinciales grâce aux réunions des ministres du Travail sera maintenu. Dans le secteur des affaires internationales, une consultation étroite se poursuivra avec les provinces et les dirigeants patronaux et syndicaux concernant l'élaboration des politiques lors de rencontres internationales. La discussion portant sur la Convention de l'OIT relative aux populations autochtones et tribales, qui se tiendra à la conférence annuelle de 1989 de l'OIT, comprendra des consultations avec les associations autochtones du Canada.

**Bureau de la main-d'oeuvre féminine :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 1 232 000 \$ et à 14 années-personnes. En 1989-1990, les recherches porteront principalement sur les liens nouveaux existant entre le travail et la vie de famille et sur les moyens de faciliter leur intégration. Des séminaires et des colloques seront organisés pour traiter de cet aspect ainsi que d'autres questions de santé professionnelle qui intéressent particulièrement les femmes. Une étude portant sur les congés pour obligations familiales sera publiée. En outre, les horaires de travail variables et les initiatives de garde d'enfants au travail

activité a été changée en 1988-1989 à la suite d'une réorganisation de la structure du Programme (voir page 16). Dans le dernier Plan de dépenses, les présentes sous-activités faisaient partie de quatre « éléments », comme suit : la majeure partie de « Gestion du Programme et Politiques » et la totalité de « Relations extérieures » se trouvaient dans l'élément « Gestion générale, politique et liaison »; « Bureau de la main-d'œuvre féminine » et « Communications » étaient des éléments distincts; et « Bureau de renseignements sur le travail » et « Rapprochement en milieu de travail » faisaient partie de l'élément « Renseignement sur le travail et rapprochement en milieu de travail », dont certaines des ressources sont maintenant comprises dans la sous-activité « Gestion du Programme et Politiques ».

**Explication de la différence :** La diminution des années-personnes pour la période est principalement attribuable aux réductions budgétaires de mai 1985 et au transfert des ressources à l'activité « Adaptation des travailleurs âgés ». L'accroissement des dépenses est principalement attribuable aux grands facteurs suivants :

- les contributions allouées au Programme d'affectation d'emplois, au Programme sur les répercussions de la technologie et au Fonds d'aide pour les affaires du travail; 0,2
- le taux de change du franc suisse dans les dépenses relatives à la participation aux conférences de l'Organisation internationale du Travail; 0,1
- les rajustements apportés en raison de l'inflation aux salaires et aux traitements ainsi qu'aux régimes des avantages sociaux des employés. 0,5

Tableau 23 : Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)		1987-1988	
		Réel	Budget principal
		\$	A-P
		\$	A-P
Gestion du Programme et Politiques	3 272	55	3 008
Relations extérieures	1 340	16	1 301
Bureau de la main-d'œuvre féminine	1 256	14	1 160
Bureau de renseignements sur le travail	3 061	50	3 037
Rapprochement en milieu de travail	2 397	8	2 434
Communications	1 724	19	1 778
		162	12 718
		13 050	162
			332
			-
			3
			264
			39
			96
			-
			(2)
			39
			24
			(2)
			1
			(54)
			-
			332
			-



Les dépenses de fonctionnement représentent 84,1 % et les subventions et contributions, 15,7 % des dépenses de fonctionnement de 1989-1990. La structure de cette

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1989-1990	1988-1989	1987-1988
	\$	A-P	\$	A-P
Gestion du Programme et Politiques	3 200	41	3 108	52
Relations extérieures	1 494	18	1 559	18
Bureau de la main-d'œuvre féminine	1 232	14	1 143	13
Bureau de renseignements sur le travail	3 611	50	3 313	51
Rapprochement en milieu de travail	2 581	7	2 533	7
Communications	1 814	18	1 883	19
	13 932	148	13 539	160
				13 050
				162

Tableau 22 : Sommaire des ressources de l'activité

L'activité « Politique et Communications » absorbe environ 7 % des dépenses totales du Programme pour 1989-1990 et 18 % de la totalité des années-personnes.

## Sommaire des ressources

**Communications :** Cette sous-activité englobe les recherches et les analyses de communication, les conseils au Ministère et la direction du Ministère, les plans de communication stratégiques et opérationnels et la coordination de programmes de communication généraux destinés à atteindre les publics cibles du Ministère, de même que la prestation de services de soutien spécialisés et techniques dans le domaine des communications pour toutes les activités du Programme.

**Rapprochement en milieu de travail :** Cette sous-activité administre l'initiative pour le rapprochement en milieu de travail qui se compose de trois programmes de contributions, à savoir : le Programme d'affectation d'employés (PAE) qui favorise et facilite les affectations temporaires entre la Fonction publique fédérale et les syndicats ou les organismes syndicaux-patronaux; le Programme sur les répercussions de la technologie (PRT) qui apporte une aide financière aux projets de recherche d'ordre pratique portant sur les répercussions sociales et humaines du changement technologique en milieu de travail; et le Fonds d'aide pour les affaires du travail (FAAT) qui offre une aide financière limitée aux syndicats pour compenser le coût de leur participation aux débats et aux initiatives d'intérêt public.

**Bureau de renseignements sur le travail :** Cette sous-activité est la source de renseignements centralisés de Travail Canada sur la négociation collective et les activités connexes. Le rôle du Bureau consiste à fournir des données précises et à jour sur les règlements salariaux, les clauses contractuelles, les organisations de travailleurs et travailleuses, les arrêts de travail et toute une gamme d'autres sujets. Ses principaux clients sont les négociateurs des employeurs et des syndicats ainsi que d'autres personnes qui s'occupent des relations patronales-syndicales.



de la femme dans la population active.

### Description

Cette activité se divise en six sous-activités : « Gestion du Programme et Politiques », « Relations extérieures », « Bureau de la main-d'œuvre féminine », « Renseignements sur le travail », « Rapprochement en milieu de travail » et « Communications ».

**Relations extérieures :** Cette sous-activité maintient les contacts avec les autres ministères fédéraux, les provinces et les organismes internationaux du travail; facilite les consultations et les activités connexes entre les gouvernements et les syndicats afin d'améliorer le climat des relations de travail; encourage les syndicats à participer au processus de prise de décisions; tient un centre de documentation sur la législation ouvrière.

**Bureau de la main-d'œuvre féminine :** Cette sous-activité réalise et diffuse des résultats de recherches, d'analyses et d'études sur les questions ouvrières qui touchent de près les femmes, y compris les tendances statistiques et les changements et comparent ces données en matière de législation, maintient un centre de référence sur les questions du travail concernant les femmes à l'intention des chercheurs, des universitaires, des étudiants et d'autres personnes intéressées; administre un programme modeste de subventions visant à faciliter les projets et les activités qui portent ou qui influent sur les problèmes des femmes au travail.

**Gestion et Soutien des programmes** : Les besoins, pour cette sous-activité, s'élevaient à 7 198 000 \$ et à 94 années-personnes, ce qui représente 20 % des dépenses et années-personnes affectées à l'activité « Opérations du travail » en 1989-1990. Le pourcentage des ressources totales de l'activité consacrées à cette sous-activité en est le principal indicateur figurant dans le tableau 21 ci-dessous. L'affectation des ressources à cette sous-activité est largement dépendante de la charge de travail dans les autres sous-activités.

En 1987-1988 et pendant la première partie de 1988-1989, certaines réalisations ont été faites dans le cadre de cette sous-activité : la mise en œuvre du Système d'information des opérations de Travail Canada (SIOTC) et du Système d'indemnisation des travailleurs permettant le traitement automatisé des plaintes, l'élaboration des cours relatifs aux programmes en vertu de la Partie II et d'autres modules tels que les inspections-incendies et les interventions para-juridiques.

Les plans de 1989-1990 prévoient des activités comme la mise en œuvre des modules régional et national du SIOTC, la révision du programme de formation de base à la Partie III du *Code canadien du travail* pour les agent(e)s des affaires du travail et d'autres programmes de formation, au besoin.

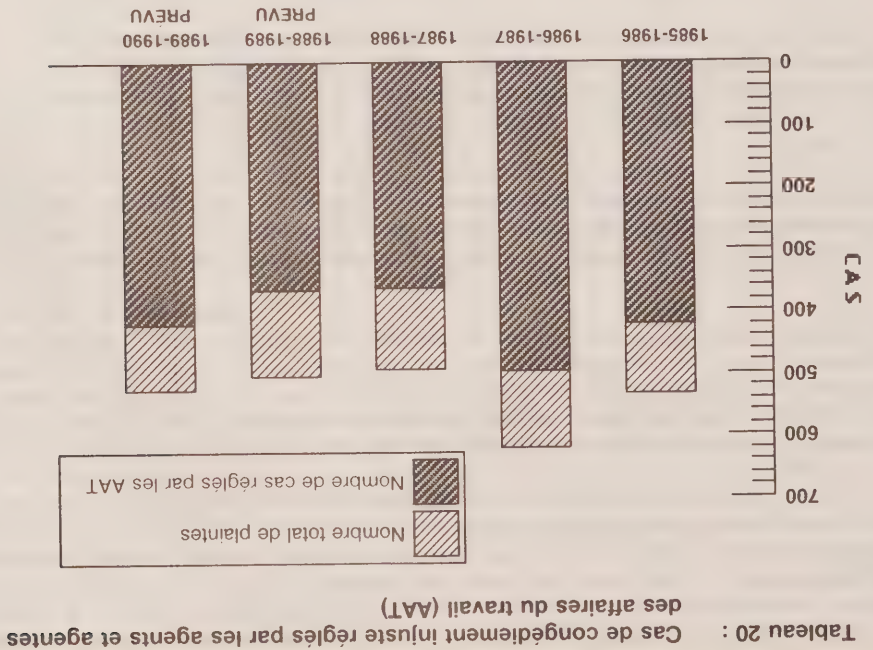
**Tableau 21: Pourcentage des ressources consacrées à la sous-activité « Gestion et Soutien des programmes » par rapport au total des ressources de l'activité**

Budget des dépenses	1989-1990	1988-1989	Réel
1987-1988			
Dépenses (000 \$)	7 198 (20%)	7 552 (22%)	6 911 (20%)
Années-personnes	94 (20%)	101 (23%)	87 (20%)

Des données sur le rendement seront présentées dans le prochain Plan de dépenses qui fera état du nombre des activités exercées par rapport au nombre des cas où des infractions aux normes du Conseil du Trésor ont été constatées.

**Services de prévention-incendie :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 1 993 000 \$ et à 29 années-personnes. Pendant la première partie de 1987-1988, le Ministère a signé un protocole d'entente avec le Conseil du Trésor en vue de la prestation des services de prévention-incendie dans les installations qui relèvent de la propriété ou du contrôle du gouvernement du Canada, comme la révision des normes de sécurité-incendie, les inspections et les enquêtes en matière d'incendie, et l'examen des plans des immeubles.

**Relations en matière d'emploi :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 8 524 000 \$ et à 13 années-personnes. Dans le cadre de cette sous-activité, le Ministère organise dans les districts et les régions des initiatives de rapprochement avec les entreprises, les syndicats et les associations afin de connaître les préoccupations des clients, d'entretenir des contacts avec le mouvement syndical et les employeurs et de favoriser des relations industrielles responsables et coopérantes dans les lieux de travail. Le Programme de formation syndicale fait partie de cette sous-activité. Ce programme, en vertu duquel le Ministère apporte une aide financière aux syndicats pour la formation de leurs membres, a été jugé efficace en ce qui a trait à l'amélioration de l'accessibilité et de la qualité de la formation syndicale au Canada. En 1987-1988, des contributions d'une valeur totale de 7 337 266 \$ ont été accordées dans le cadre du Programme de formation syndicale.



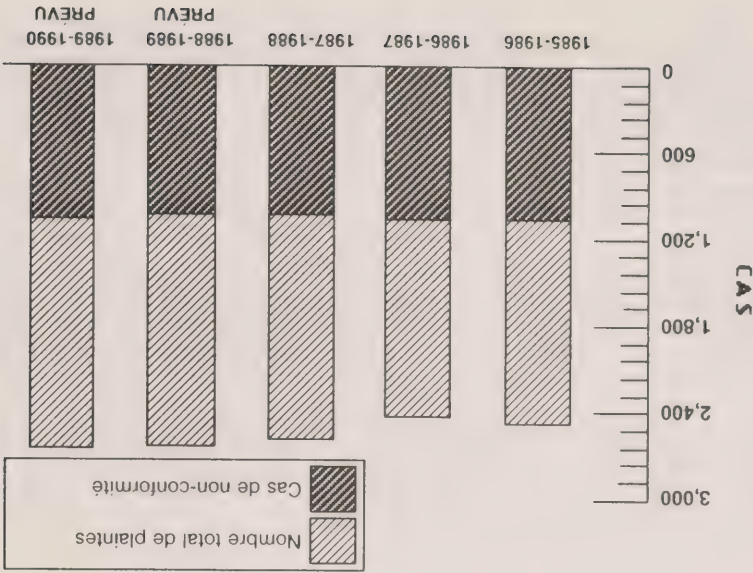


Tableau 19 : Plaintes déposées en vertu de la Partie III du Code canadien du travail - Cas de non-conformité

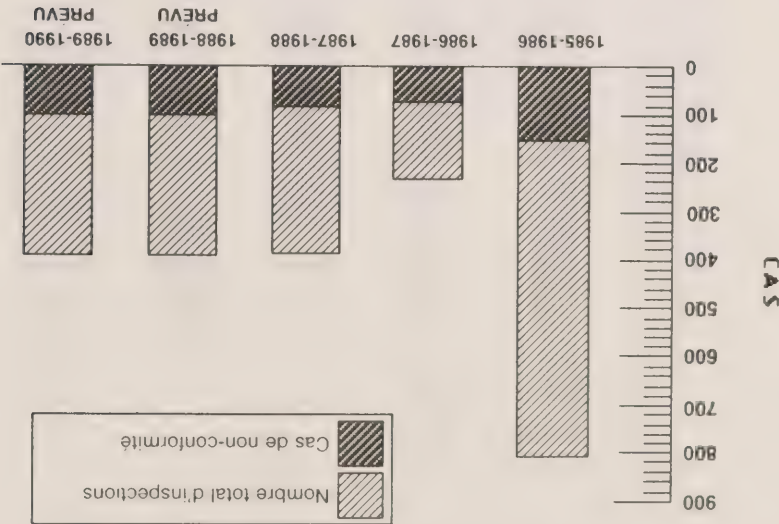


Tableau 18 : Inspections effectuées en vertu de la Partie III du Code canadien du travail - Cas de non-conformité



La disposition de la Partie III du Code canadien du travail relative au congédiement injuste a été adoptée en 1978 en vue d'améliorer la sécurité d'emploi des travailleurs et travailleuses non syndiqué(e)s. Cette mesure vise à offrir aux plaignant(e)s éventuel(le)s un moyen peu coûteux et rapide de régler leurs plaintes. Cette disposition confère à l'agent(e) des affaires du travail (AAT) la responsabilité de tenter de résoudre le différend. Lorsque l'intervention de l'AAT ne permet pas de régler le différend, le plaignant ou la plaignante, dans la plupart des cas, demande au Ministre de nommer un arbitre.

« Conditions de travail » se trouvent dans les domaines suivants : les activités relatives aux inspections et celles relatives aux plaintes. Dans les deux cas, le total des activités est comparé au nombre des cas de non-conformité ou des infractions à la Partie III du Code canadien du travail ont été constatées (voir les tableaux 18 et 19 à la page 42). En outre, le total des plaintes de congédiement injuste est comparé au nombre de cas réglés par les agent(e)s des affaires du travail, les autres cas étant renvoyés à l'arbitrage (voir le tableau 20 à la page 43). Le pourcentage des cas de congédiement injuste réglés par les AAT est un indicateur de leur efficacité à traiter tant avec les employeurs qu'avec les employé(e)s. En moyenne, un taux de réussite de l'ordre de 76 % a été maintenu.

Indicateurs de rendement : Les indicateurs de rendement de la sous-activité

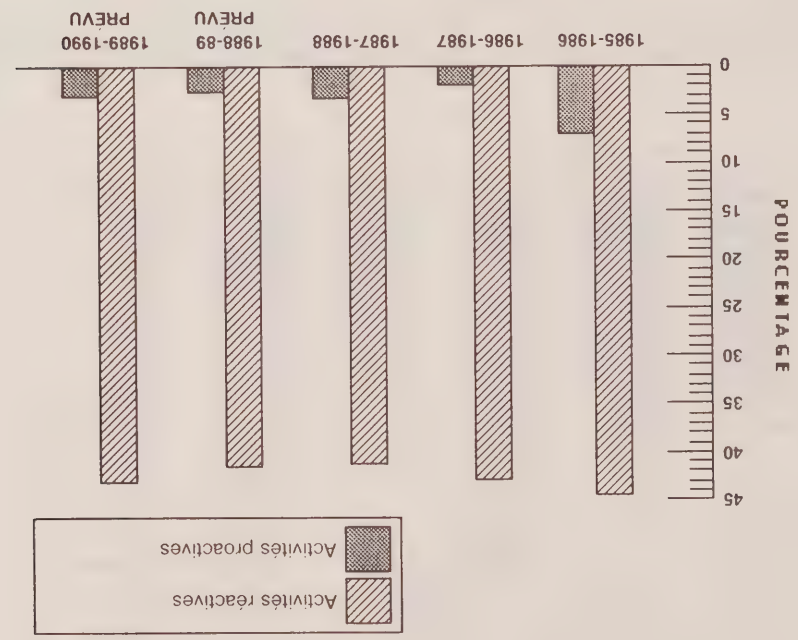


Tableau 17 : Pourcentage de temps consacré, par type d'activités, en vertu de la Partie III du Code canadien du travail et de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail



**Indicateurs de la charge de travail :** Les indicateurs de la charge de travail de la sous-activité « Conditions de travail » s'expriment idéalement en pourcentage du temps consacré aux activités réactives et proactives (voir le tableau 17).

Les activités réactives portent sur le traitement des plaintes déposées en vertu de la Partie III, les plaintes de congédiement injuste et les plaintes relatives aux salaires. Quant aux activités proactives, elles se rapportent à la promotion des programmes, aux services d'orientation, aux inspections planifiées, aux enquêtes sur les salaires et aux programmes d'équité salariale.

Pour faire en sorte que la législation fédérale soit toujours actuelle, le comité de consultation tripartite, formé des représentants du gouvernement, des syndicats et des employeurs, continuera son examen technique des règlements d'application de la Partie III. Les dispositions qui seront examinées portent, entre autres, sur le calcul de la moyenne, le recouvrement des salaires et les cessations d'emploi collectives.

Des activités d'information et de consultation sur le programme d'équité salariale s'exercent depuis deux ans et visent à informer les employeurs et les syndicats des exigences du Code. Ces activités se poursuivront en 1989-1990. En outre, des ressources spéciales seront affectées à la mise en œuvre d'un programme d'inspection pour évaluer les progrès réalisés par les employeurs au niveau de la conformité aux dispositions du Code relatives à l'équité salariale.

**Conditions de travail :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 6 531 000 \$ et à 119 années-personnes. En 1989-1990, les activités destinées à aider les employeurs à assumer leurs responsabilités internes, tel qu'il est prévu par la politique de conformité, se poursuivront.

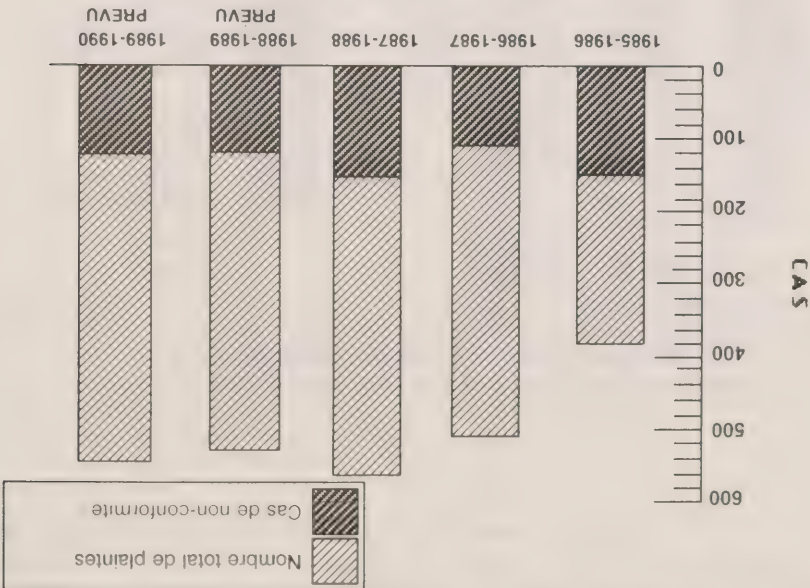
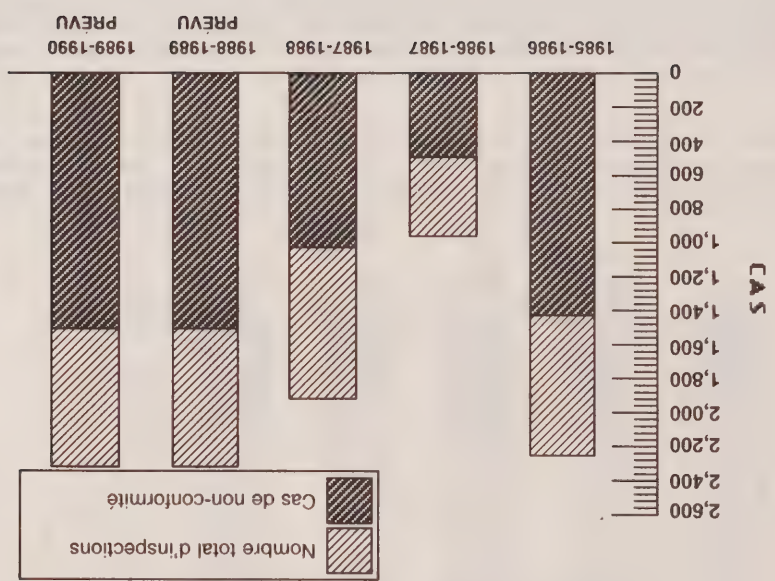


Tableau 16 : Plaintes déposées en vertu de la Partie II du Code canadien du travail - Cas de non conformité

**Indicateurs de rendement :** Les indicateurs de rendement de la sous-activité « Sécurité et Santé au travail » se trouvent dans les domaines suivants : les activités relatives aux inspections et celles relatives aux plaintes. Dans les deux cas, le total des activités est comparé au nombre des cas de non-conformité ou des infractions à la Partie II du Code canadien du travail ont été constatées (voir les tableaux 15 et 16).

**Tableau 15 : Inspections effectuées en vertu de la Partie II du Code canadien du travail - Cas de non-conformité**



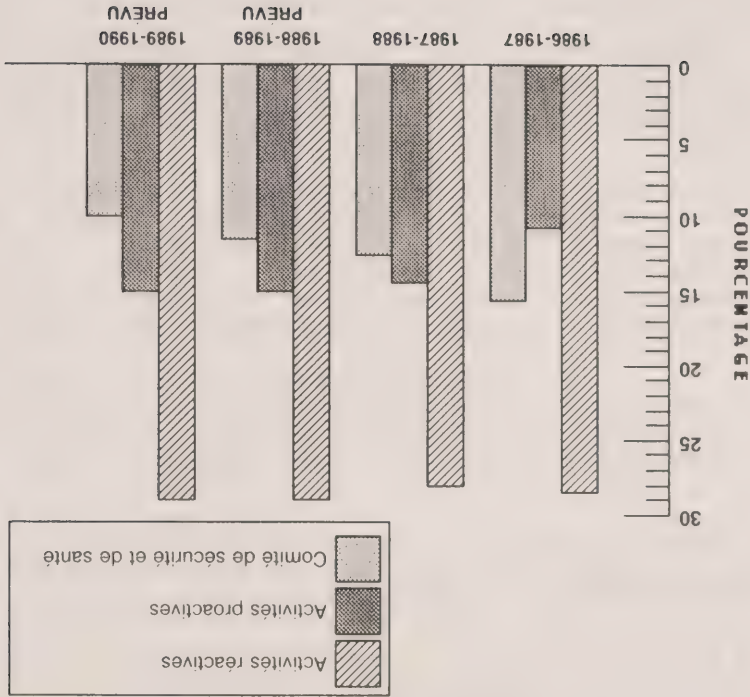


Tableau 14 : Pourcentage du temps consacré à chaque type d'activité en vertu de la Partie II du Code canadien du travail

Indicateurs de la charge de travail : Les indicateurs de la charge de travail de la sous-activité « Sécurité et Santé au travail » s'expriment idéalement en pourcentage du temps consacré aux activités réactives, aux activités proactives et aux activités concernant les comités de sécurité et de santé (voir le tableau 14 ci-après).

Les activités réactives portent sur le traitement des plaintes déposées en vertu de la Partie II, les refus de travailler et les enquêtes sur les accidents. Quant aux activités proactives, elles se rapportent à la promotion des programmes, aux services d'orientation, aux inspections planifiées, aux vérifications de sécurité et aux enquêtes techniques prévues par la Partie II. Les activités concernant les comités de sécurité et de santé consistent à fournir des services d'aide et d'orientation lorsqu'il s'agit d'établir et de maintenir les comités et les représentants de la sécurité et la santé comme le prévoit le Code. Dans ce dernier cas, les ressources seront réduites au niveau requis pour maintenir les activités, et les disponibilités ainsi créées seront affectées aux activités proactives afin de compenser l'érosion de ces activités en raison du volume des plaintes.

**Sécurité et Santé au travail :** Pour cette sous-activité, les besoins s'élevaient à 12 656 000 \$ et à 205 années-personnes. En 1989-1990, cette sous-activité continuera d'aider les employeurs à assumer leurs responsabilités internes tel qu'il est prévu par la politique de conformité. Les activités relatives à l'établissement et à la surveillance des comités de sécurité et de santé ayant été réduites, plus de ressources seront consacrées aux inspections planifiées et aux autres activités proactives. Les inspections générales planifiées de la Partie II constituent le fondement sur lequel le Ministère peut établir un profil de conformité des employeurs et voir à la détection et à la correction des dangers et des infractions au Code.

Afin de faire en sorte que la législation fédérale soit toujours actuelle, l'examen technique du *Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail* (RCHST), qui a commencé en 1986-1987, se poursuivra. Les règlements sur l'hygiène et la sécurité au travail visant les secteurs nouvellement assujettis (aéronefs, navires, trains, APGTC) et cinq autres règlements sur l'HST, qui ne sont pas encore déterminés, seront examinés par un comité de consultation tripartite formé de représentants du gouvernement, des employeurs et des syndicats.

Par suite d'une décision de la Cour suprême disant que la sécurité et la santé au travail dans les entreprises fédérales relèvent de la compétence du gouvernement fédéral, l'administration du programme de sécurité et de santé au travail dans les ports de la Colombie-Britannique a été confiée à Travail Canada en octobre 1988. Le Ministère continuera en 1989-1990 de faire des efforts pour établir un profil de conformité dans tous les lieux de travail en question, créer un programme d'inspection adéquat et tenir des séances d'information à l'intention des clients en vue d'assurer la conformité des employeurs au Code canadien du travail.

En 1988-1989, le ministre du Travail a reçu la responsabilité d'appliquer le projet de loi C-204, c'est-à-dire la *Loi sur la santé des non-fumeurs* qui, lorsqu'elle sera promulguée, s'appliquera à tous les lieux de travail relevant de la compétence fédérale. Le règlement d'application de la Loi sera mis en œuvre en 1989-1990.

Les comités de sécurité et de santé ont fait l'objet d'une évaluation de rendement à la fin de l'exercice 1987-1988 et en 1988-1989. Une base de données a été établie au sujet des comités à la suite d'une analyse statistique des questionnaires remis aux comités existants. Les recommandations qui découlent de cette analyse aideront Travail Canada à déterminer dans quelle mesure la politique de conformité a été respectée depuis l'établissement obligatoire des comités et des représentants de sécurité et de santé.

De concert avec le Comité interministériel de sécurité et de santé au travail, le Ministère a évalué, pendant la deuxième moitié de l'exercice 1988-1989, l'application de la Partie II dans les secteurs nouvellement assujettis. Un échantillonnage des interventions sera recueilli et analysé, et les résultats et les recommandations seront présentés au Comité.

Les activités de la Commission de la sécurité des mines de charbon, créée en vertu d'une loi en 1987-1988, et mise sur pied en 1988-1989, seront également examinées en vue de faire les ajustements qui s'imposeront.



**Explication de la différence :** L'augmentation des années-personnes au cours de la période visée est surtout attribuable aux ressources additionnelles au titre de la Partie II du *Code canadien du travail* (24 années-personnes). L'augmentation des dépenses est surtout due aux facteurs suivants :

- la Partie II du *Code canadien du travail*; 1,6
- les contributions au Programme de formation syndicale; 0,5
- les réductions du Budget de mai 1985; (0,2)
- l'affectation de crédits à l'activité « Systèmes et Services ministériels » aux fins du traitement de l'information; (0,3)
- la rémunération des heures supplémentaires et les indemnités de cessation d'emploi; 0,4
- le rajustement des salaires, des traitements et des régimes d'avantages sociaux des employé(e)s pour tenir compte de l'inflation. 0,7

**Tableau 13 : Résultats financiers en 1987-1988**

(en milliers de dollars)		1987-1988			
		Réel	Budget principal	Différence	
		\$	A-P	\$	A-P
Programmes réglementés	Programmes réglementés	17 298	301	20 746	341
	Elaboration des politiques,	9 976	44	7 462	2
	gestion et administration	6 911	87	6 735	99
		34 185	432	34 943	442
				(758)	(10)
				176	(12)
				(3 448)	(40)
				2 514	42

**Explication de la différence :** La différence entre les années-personnes réelles et celles prévues dans le Budget des dépenses principal de 1987-1988 est attribuable à des retards du processus de dotation et à la difficulté de doter des postes de spécialistes, tandis que la différence au chapitre des dépenses découle principalement de la réaffectation de crédits afin de compenser les dépassements de coûts enregistrés dans d'autres activités. L'écart entre les dépenses réelles et les chiffres du Budget principal au titre des Programmes réglementés et des Programmes non réglementés s'explique principalement par le transfert d'un élément à l'autre des ressources des Services de prévention-incendie.



**Services de prévention-incendie :** Cette sous-activité s'occupe des opérations destinées à assurer les services de prévention-incendie dans les immeubles qui relèvent de la propriété ou du contrôle du gouvernement du Canada conformément au protocole d'entente signé avec le Conseil du Trésor. Cela comprend l'élaboration et la présentation de politiques et de lignes directrices au Conseil du Trésor afin que celui-ci les examine à titre d'employeur, des inspections d'incendie, des enquêtes sur les incendies et la prestation de conseils relatifs aux politiques, à l'aménagement et aux matériaux des immeubles.

**Gestion et soutien des programmes :** Cette sous-activité s'occupe de la prestation de services de soutien administratif, d'élaboration de politiques et de gestion des différents programmes et ressources de l'activité, à l'administration centrale et dans les régions, afin d'accroître la productivité et d'améliorer le service à la clientèle de façon rentable et efficace. La sous-activité comprend l'élaboration, la mise en œuvre et la surveillance des systèmes automatisés du Programme qui soutiennent l'activité, de même que l'élaboration et la prestation des programmes nationaux de formation des agent(e)s des affaires du travail.

## Sommaire des ressources

L'activité « Opérations du travail » compte pour environ 18 % de l'ensemble des dépenses du Programme en 1989-1990 et 52 % de la totalité des années-personnes.

Tableau 12 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
	\$	A-P	\$	A-P
Sécurité et santé au travail	12 656	205	11 012	181
Conditions de travail	6 531	119	6 393	122
Relations d'emploi	8,524	13	7 942	7
Services de prévention-incendie	1,993	29	1 551	25
Gestion et Soutien des programmes	7,198	94	7 552	101
Programmes réglementés	-	-	-	-
Programmes non réglementés	-	-	-	-
Elaboration des politiques, gestion et administration	-	-	-	-
	36 902	460	34 450	432
			436	34 185
				432

Les dépenses de fonctionnement représentaient 77,5 % des dépenses de 1989-1990 et les subventions et contributions, 21,3 %. La structure de cette activité a été changée en 1988-1989 (voir page 16). Dans le Plan des dépenses de 1988-1989, les sous-activités « Sécurité et Santé au travail » et « Conditions de travail » étaient comprises dans l'élément « Programmes réglementés », tandis que les sous-activités « Relations d'emploi » et « Services de prévention-incendie » faisaient partie de l'élément « Programmes non réglementés ». La sous-activité « Gestion et Soutien des programmes » avait pour nom « Elaboration des politiques, gestion et administration ».

Promouvoir et obtenir la conformité des clients à la législation fédérale du travail dans les domaines de la sécurité et de la santé au travail et des conditions de travail, et amener les travailleurs, travailleurs, les syndicats et les employeurs à accepter leurs responsabilités légales respectives; soumettre à l'examen du Conseil du Trésor les politiques et lignes directrices concernant les services de prévention-incendie dans les immeubles qui relèvent de la propriété ou du contrôle du gouvernement du Canada; et favoriser des relations d'emploi constructives en milieu de travail.

Description

L'activité « Opérations du travail » comprend les opérations des bureaux régionaux et de l'administration centrale dans les domaines suivants : l'élaboration et l'application de programmes réglementaires afin de garantir des lieux de travail sains et sécuritaires et des possibilités d'emploi justes et équitables; la prestation de services de prévention-incendie dans les immeubles relevant de la propriété ou du contrôle du gouvernement du Canada; la promotion et la mise en œuvre des activités non réglementées qui ont pour objet de favoriser des relations constructives en matière d'emploi et de mieux informer la main-d'œuvre relativement aux affaires syndicales et aux questions socio-économiques.

L'activité « Opérations du travail » se divise en cinq sous-activités aux fins des responsabilités de gestion : « Sécurité et Santé au travail », « Conditions de travail », « Relations d'emploi », « Services de prévention-incendie » et « Gestion et Soutien des programmes ».

**Sécurité et Santé au travail :** Cette sous-activité s'occupe des opérations destinées à promouvoir et assurer le respect des dispositions de la Partie II du *Code canadien du travail* et de son règlement d'application afin d'empêcher les accidents et les blessures. Les opérations consistent à examiner les règlements, les politiques et les marches à suivre, à inspecter les lieux de travail, à répondre aux plaintes, à enquêter sur les accidents, à effectuer des enquêtes techniques, à aider les comités de sécurité et de santé et les représentants, à faire des vérifications de la sécurité, à exercer des contrôles et à mener des activités de promotion et d'information. La sous-activité comprend également l'application du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT).

**Conditions de travail :** Cette sous-activité s'occupe des opérations destinées à promouvoir et à assurer le respect des dispositions de la Partie III du *Code canadien du travail*, de la *Loi sur les justes salaires et les heures de travail* et de leurs règlements d'application. Les opérations consistent à examiner les règlements, les politiques et les marches à suivre, à faire des inspections, à répondre aux plaintes et à poursuivre des activités de promotion et d'information.

**Relations d'emploi :** Cette sous-activité s'occupe des opérations de nature consultative, promotionnelle et éducative en vue de favoriser des rapports placés sous le signe de la responsabilité et de la collaboration entre les employeurs et les employé(e)s et de mieux informer la main-d'œuvre sur les affaires syndicales et les questions socio-économiques. Cela comprend le Programme de formation syndicale qui aide financièrement les syndicats à former leurs membres et d'autres activités liées à la promotion des programmes de Travail

La rapidité et la pertinence des systèmes d'information qui appuient les opérations du Ministère dans cette activité sont très importantes, tout particulièrement aux fins de la planification et de l'établissement de rapports. La mise en oeuvre du Système des dossiers de médiation et d'arbitrage (SDMA), destiné à améliorer la qualité des informations de gestion dans ce domaine, a été achevée en 1988-1989. En outre, l'élaboration et la mise en oeuvre d'une base informatisée de données d'archives sur la médiation et la conciliation (MACH1) ont commencé en 1988-1989.

**Tableau 11: Pourcentage des ressources consacrées à la sous-activité**  
 « Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration »  
 par rapport au total des ressources de l'activité

Budget des dépenses	1989-1990	Prévu	Réel
Dépenses (000 \$)	1 166 (26%)	1 283 (29%)	1 175 (25%)
Années-personnes	19 (31%)	20 (33%)	20 (33%)

**Services d'arbitrage** : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 791 000 \$ et à huit années-personnes. À l'exception de la tenue à jour du Répertoire national des sentences arbitrales et de l'index des sentences arbitrales fédérales et de la publication de la *Revue des services d'arbitrage*, la charge de travail qui relève de cette sous-activité repose entièrement sur la demande.

**Charge de travail** : Aux termes de la Partie I du *Code canadien du travail*, ce sont les parties concernées qui demandent directement la nomination d'un arbitre pour régler les litiges découlant de l'interprétation des conventions collectives. Pour ce qui est de la Partie III du Code, les demandes d'arbitrage des plaintes de congédiement injuste sont déposées aux bureaux régionaux, puis transmises aux Services d'arbitrage lorsque la médiation au niveau régional a échoué. Par conséquent, seuls les cas présentés au Ministre par les Services d'arbitrage constituent la charge de travail. Voir le tableau 10 ci-après.

Tableau 10 : Charge de travail des Services d'arbitrage

Partie I				Partie III			
Cas		Arbitres		Arbitres		Arbitres	
régles <sup>1</sup>		nommés		nommés		nommés	
Demandes							
1981-1982	92	49	43	63	78	140	143
1982-1983	114	44	70	78	140	143	143
1983-1984	115	37	78	140	143	143	143
1984-1985	85	30	55	140	143	143	143
1985-1986	127	61	66	140	143	143	143
1986-1987	135	87	74	140	143	143	143
1987-1988	90	52	36	143	143	143	143
1988-1989	104	45	59	140	143	143	143
1989-1990	104	45	59	140	143	143	143

1. Litiges réglés avant la nomination d'un arbitre.
2. Prévion.

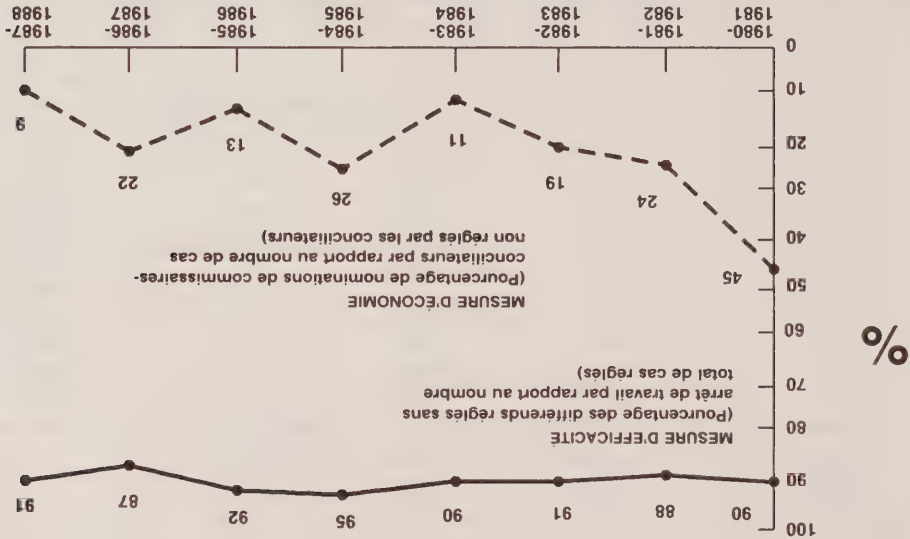
**Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration** : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 1 166 000 \$ et à dix-neuf années-personnes en 1989-1990, représentant respectivement 26 et 31 % du total des ressources affectées à l'activité « Médiation et conciliation ». Les données correspondantes pour 1988-1989 et 1987-1988 se trouvent également dans le tableau 11 à la page 33. L'affectation des ressources à cette sous-activité dépend en grande partie de la demande de services de tierces parties - décrits dans les deux sous-activités précédentes - de même que de la demande de conseils d'experts et d'information émanant de diverses sources de l'intérieur et de l'extérieur du Ministère relativement au fonctionnement des relations patronales-syndicales au Canada.



Il importe de signaler que le nombre de différends donnant lieu à des arrêts de travail varie d'année en année, tout comme la durée des arrêts. Au cours de l'exercice clos le 31 mars 1988, il s'est produit des arrêts de travail légaux dans 34 différends, donnant lieu à une perte de 586 919 jours de travail, c'est-à-dire moins de 0,4 % de tout le temps de travail disponible au cours de l'année en question dans la sphère de compétence fédérale. En moyenne, moins de 0,5 % de la totalité du temps de travail disponible par année est perdu en raison de conflits de travail dans la sphère de compétence fédérale.

**Efficacité :** L'efficacité de la sous-activité « Services de médiation et de conciliation » se mesure avant tout par le nombre de cas menés à bien sans arrêt de travail. Comme le montre le tableau 9, en dépit du nombre et de l'importance des facteurs externes influant sur la négociation collective dans les secteurs de compétence fédérale, le taux de règlement est constamment demeuré de l'ordre de 90 %.

Tableau 9 : Mesures d'efficacité et d'économie



**Economie :** Le Ministère a cherché par mesure d'économie à réduire le nombre de nominations de commissaires-conciliateurs (experts en relations industrielles de l'extérieur de la Fonction publique engagés sur une base journalière) au deuxième palier du processus de règlement des conflits. On a donc cherché à recourir davantage aux services des conciliateurs et des médiateurs de l'Etat. Toutefois, les circonstances particulières de la charge de travail peuvent, dans une année donnée, nécessiter plus d'interventions de conciliation. Par exemple, le nombre de nominations de commissaires-conciliateurs a augmenté en 1986-1987 à cause du volume et de la complexité des conflits qui se sont produits au cours de cette année. Toutefois, les circonstances particulières qui ont abouti à ces nominations ont également influé sur le processus de négociation, produisant ainsi une augmentation du nombre d'arrêts de travail en 1987-1988. Comme le montre le tableau 9 ci-dessus la politique de limitation du recours aux services des commissaires-conciliateurs a été mieux respectée en 1987-1988.



Malgré quelques conflits qui ont attiré beaucoup d'attention, notamment dans les industries des transports et des télécommunications, l'exercice 1988-1989 a été relativement calme par rapport à 1987-1988, marqué par de grandes perturbations (par exemple, dans les transports aériens et ferroviaires et à la Société canadienne des postes). Cette période de stabilité s'explique par la durée plus longue des conventions collectives signées en 1987-1988, dont bon nombre expirent à la fin de 1988 et au commencement de 1989. On prévoit que l'exercice 1989-1990 sera marqué cette fois par un nombre record de différends et par une augmentation parallèle du recours aux services de règlement des différends.

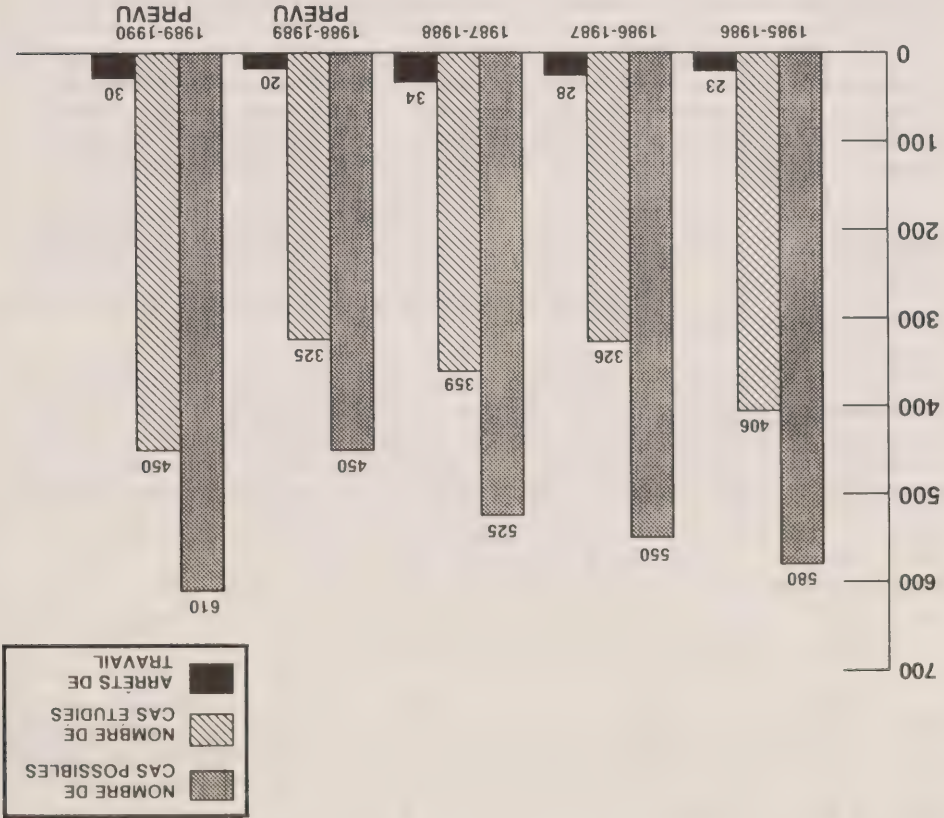


Tableau 8 : Négociations collectives effectuées en vertu du Code canadien du travail, et nombre de cas étudiés par le Service fédéral de médiation et de conciliation

Le tableau 8 montre le nombre de cas possibles et réels d'interventions de médiation et de conciliation au cours des trois derniers exercices, de même que les prévisions pour 1988-1989 et 1989-1990.

Tableau 7 : Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)					1987-1988	
	Réel	Budget principal	Différence			
	\$	A-P	\$	A-P		
Service de médiation et de conciliation	2 825	33	2 382	37	443	(4)
Services d'arbitrage	738	8	768	8	(30)	-
Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration	1 175	20	940	17	235	3
	4 738	61	4 090	62	648	(1)

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget des dépenses principal de 1987-1988 découle principalement de l'augmentation de l'allocation journalière des membres des commissions de conciliation et du fait que le volume et la complexité des cas traités en 1987-1988 était très inhabituel, ce qui a nécessité l'affectation de nouveaux crédits dans le Budget supplémentaire.

#### Données sur le rendement et justification des ressources

**Services de médiation et de conciliation :** Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 2 502 000 \$ et à 35 années-personnes.

**Charge de travail :** La charge de travail de médiation et de conciliation comprend la négociation du renouvellement des conventions collectives existantes et la négociation des premières conventions collectives de syndicats nouvellement accrédités. Les premiers cas forment la majorité, mais la négociation d'une première convention exige en général plus de temps et de ressources.

Les données récentes montrent qu'entre 25 % et 35 % de toutes les conventions sont conclues directement par les parties (c'est-à-dire sans l'intervention d'une tierce partie). Les autres cas, qui exigent le recours à la médiation ou à la conciliation, représentent la demande ou la charge de travail réelle relevant de la sous-activité « Services de médiation et de conciliation ».

**Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration :** La sous-activité comprend la recherche et l'analyse des problèmes de relations industrielles, l'élaboration de politiques et de mesures législatives, la prestation de soutien et de conseils techniques aux tierces parties nommées et à la haute direction, et la gestion des ressources du Programme afin d'augmenter la productivité et améliorer l'efficacité et la rentabilité des services à la clientèle.

**Sommaire des ressources**

L'activité « Médiation et conciliation » compte pour environ 2 % de l'ensemble des dépenses du Programme en 1989-1990 et 7 % de la totalité des années-personnes.

**Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses			Prévu		
1989-1990			1988-1989		
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
<hr/>					
Service de médiation et de conciliation	2 502	35	2 352	32	2 825
Services d'arbitrage	791	8	732	8	738
Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration	1 166	19	1 283	20	1 175
					20
<b>4 459</b>	<b>62</b>	<b>4 367</b>	<b>60</b>	<b>4 738</b>	<b>61</b>

Les dépenses de fonctionnement représentent 99,9 % des dépenses de 1988-1989.

**Explication de la différence :** La diminution nette des dépenses au cours de la période visée est principalement attribuable à l'interruption des ressources additionnelles (0,5 million de dollars) affectées, en 1987-1988 seulement, aux frais des conseils et commissions de médiation et de conciliation, compensée en partie par une augmentation de 0,3 million de dollars des traitements, des salaires et des régimes d'avantages sociaux des employés et employées pour tenir compte de l'inflation.

A. Médiation et conciliation

Objectif

Promouvoir et entretenir des relations de travail stables en participant en tant que tierce partie au règlement des différends dans les entreprises relevant de la compétence fédérale et en mettant en œuvre de nouvelles stratégies, politiques et propositions législatives.

Description

L'activité « Médiation et Conciliation », par l'entremise du Service fédéral de médiation et de conciliation (SFM/C), s'acquitte des responsabilités énoncées dans le *Code canadien du travail* relatives à la prestation de services de conciliation, de médiation et d'arbitrage des conflits dans les entreprises privées relevant de la compétence fédérale; elle voit en outre à l'adoption de mesures préventives afin de maintenir des relations industrielles stables et apporte des compétences en matière de relations industrielles pour ce qui est de l'élaboration et la mise en œuvre des politiques et de la formulation des lois.

Cette activité se divise en trois sous-activités : « Services de médiation et de conciliation », « Services d'arbitrage » et « Recherche, élaboration de politiques, gestion et administration ».

**Services de médiation et de conciliation :** Cette sous-activité s'occupe de la nomination de conciliateurs, de médiateurs et de commissaires-conciliateurs, de l'établissement de commissions de conciliation et de commissions d'enquête industrielle, ainsi que du traitement des demandes présentées au Ministre visant à obtenir l'autorisation de porter plainte concernant des pratiques d'emploi prétendument injustes. Les autres services offerts comprennent la médiation préventive et un programme "de premier contact" à l'intention des parties qui en sont à leur première expérience de la négociation collective dans la sphère de compétence fédérale.

**Services d'arbitrage :** Cette sous-activité s'occupe de la nomination d'arbitres et la mise sur pied de conseils d'arbitrage aux termes du *Code canadien du travail*. Elle s'occupe également de la nomination d'arbitres chargés de statuer sur les plaintes de congédiement injuste ou d'examiner des cas de cessation d'emploi collective. En outre, les Services d'arbitrage publient la *Revue des services d'arbitrage* et tiennent à jour le Répertoire national des sentences arbitrales et l'Index des sentences arbitrales fédérales.



L'étude de l'activité « Indemnisation des accidents », consacrée au programme de l'indemnisation des employés de l'Etat, est terminée. Les résultats préliminaires de l'étude qui devraient dans leurs grandes lignes certaines mesures visant à améliorer le rapport coût-efficacité dans le domaine de la prestation du programme ont été soumis à l'examen de la direction. Une activité non prévue, soit une étude post-implantation de la Phase I du projet de Système d'information des opérations de travail Canada (SIOT), a été réalisée. Les auteurs de l'étude ont pu relever certains besoins des utilisateurs, dont la nécessité de former le personnel et les cadres en vue des phases subséquentes de l'étude.

Au cours de 1988-1989, des évaluations des programmes du Bureau de la main-d'œuvre féminine et de l'Équité salariale (activités « Politiques et Communications » et « Opérations du travail » respectivement) ont été effectuées. Alors que l'étude sur le Bureau de la main-d'œuvre féminine portait sur les dimensions efficacité et prestation du programme, l'étude sur l'Équité salariale était consacrée aux modalités d'application et aux orientations futures. Les résultats de cette étude seront consignés dans le Plan de dépenses de l'an prochain.

Par ailleurs, le programme de Sécurité et Santé au travail (activité « Opérations du travail »), a permis de recueillir en 1987-1988 et en 1988-1989 des données de base en vue d'évaluer l'efficacité des comités ou représentants de sécurité et de santé, lesquels sont obligatoires depuis la fin mars 1987. L'analyse des données statistiques ou de nommer ces déterminers la mesure dans laquelle l'obligation de créer ces comités ou de nommer ces représentants a été respectée. Une évaluation du programme de Sécurité et santé au travail, qui recommandait certaines options pour l'étude devant être entreprise en 1989-1990, a également été examinée par la direction en 1988-1989.

Outre l'étude sur la Sécurité et la santé au travail, trois autres activités d'évaluation sont prévues pour 1989-1990 : une évaluation du programme du bureau de renseignements sur le travail (activité « Politiques et Communications »), une étude de l'efficacité du programme des communications (activité « Politiques et Communications »), et une évaluation du programme des relations d'emploi et conditions de travail au sein de l'activité « Opérations du travail »; une évaluation de ce dernier programme avait été réalisée pour la première fois en 1983-1984.



qui sous-tendent cet objectif d'information publique du Ministère. La sous-activité « Relations extérieures » (activité « Politiques et Communications ») fournit aussi des renseignements sur le marché du travail dans les contextes fédéral, fédéral-provincial et international.

L'efficacité du Programme sous le rapport de cet objectif trouve son expression dans le volume des produits et services d'information assurés au cours d'une année donnée, de même que dans le volume de la demande extérieure de ces mêmes produits et services. Cette demande extérieure constitue elle-même une indication valable de la qualité de l'information fournie par le Ministère et de l'utilité que ses clients y trouvent. Le Ministère fait paraître un catalogue des publications ministérielles, qui est accessible au public. Le volume de la demande extérieure varie selon les divers producteurs d'information ministérielle dont il a été mention au paragraphe précédent; le lecteur trouvera d'autres renseignements pertinents sur le rendement et la justification des ressources à la Section II du Plan de dépenses, dans l'analyse consacrée à chaque activité.

**De façon générale, susciter des rapports construits entre les syndicats, le patronat et le gouvernement :** Cet objectif vient appuyer les politiques gouvernementales visant une consultation tripartite active avec le secteur privé - entreprises et syndicats - en vue de faciliter l'analyse des politiques et la prise de décisions. Le renforcement du rôle des syndicats dans ces processus est essentiel au maintien de liens utiles et à l'établissement de rapports positifs et fructueux entre le mouvement syndical, le patronat et le pouvoirs publics (plus particulièrement dans les secteurs de compétence fédérale).

Bien que cet objectif imprègne toutes les activités et interventions du Programme, des responsabilités ministérielles particulières incombent à chacune des sous-activités de l'activité « Politiques et Communications » : « Gestion du Programme et Politiques » (liaison avec le Cabinet et la bureaucratie fédérale); « Relations extérieures » (consultations avec les clients du milieu des affaires et des syndicats, relations fédérales-provinciales et affaires internationales); « Rapprochement en milieu de travail » (Programme d'affectation d'emplois, Programme sur les répercussions de la technologie et Fonds d'aide pour les affaires du travail); « Bureau de renseignements sur le travail » (information sur la négociation collective); « Bureau de la main-d'œuvre féminine » (recherche et information sur des questions qui touchent particulièrement les femmes); « Communications » (coordination des informations destinées au grand public).

Pour juger de l'efficacité du Programme dans ce domaine, il est tenu compte d'exemples précis de participation conjointe des grands partenaires économiques, tout particulièrement le mouvement syndical, aux faits ou événements qui, à l'échelle nationale ou internationale, ont débouché sur des réalisations avantageuses pour la société et l'économie canadiennes et, plus particulièrement, pour les travailleurs et travailleuses canadiens(ne)s. Certains exemples sont cités dans la sous-section consacrée aux données sur le rendement et la justification des ressources dans l'analyse de l'activité « Politiques et Communications », qui commence à la page 45.

**Évaluation de Programmes :** Les évaluations effectuées en 1987-1988 ont porté sur les Services de soutien technique et de recherche opérationnelle (STRO) (activité « Médiation et Conciliation ») et sur le Bureau de la main-d'œuvre féminine (activité « Politiques et Communications »). Dans le premier cas, il a été recommandé de n'entreprendre aucune étude d'évaluation pour le moment; dans le second, une étude d'évaluation axée sur l'efficacité et la prestation des programmes a été prévue pour 1988-1989.

Le Programme, dans la majorité des cas, n'a aucune prise directe sur les questions ou facteurs qui viennent influencer la stabilité du système des relations industrielles à un moment donné. Toutefois, il est bon de noter qu'en moyenne, moins de 0,5 % de tout le temps de travail disponible perdu par année est attribuable aux conflits du travail dans le secteur fédéral. Grosso modo, le Ministère estime que le pourcentage des cas de médiation et de conciliation résolus par ses agents sans arrêt de travail (90 % en moyenne) constitue un indicateur valable de l'efficacité du Programme. Les tableaux 8, 9 et 10 dans l'activité « Médiation et Conciliation » aux pages 30, 31 et 32 donnent de plus amples précisions.

**Un milieu de travail sûr, juste et équitable** est celui qui répond aux normes minimales des lois et règlements fédéraux en matière de sécurité et de santé au travail, de conditions d'emploi et de cessations d'emploi, de chances d'emploi égales et de traitements non discriminatoires, d'avantages et de rétributions pécuniaires et autres en récompense des efforts déployés sur les lieux de travail, au cours de la vie active (p. ex. salaire minimum, indemnités des accidents du travail) et après celle-ci (p. ex. recouvrement des salaires dus, prestations d'adaptation des travailleurs).

En raison de l'insuffisance actuelle des ressources disponibles pour réaliser cet objectif et des quelque 34 000 établissements concernés, le Ministère ne peut vérifier la conformité aux normes fédérales que dans les établissements qui peuvent être inspectés au cours d'une année donnée, soit par le truchement de son programme officiel d'inspection, soit au cours des enquêtes faisant suite aux plaintes relatives à certains de ces établissements. Le nombre des plaintes et celui des inspections prévues, de même que le nombre des cas de non-conformité relevés en vertu des parties II ou III du *Code canadien du travail*, constituent dans l'analyse de l'activité « Opérations du travail », à la Section II, les principaux indicateurs de l'efficacité du programme pour cet objectif (voir les tableaux 15, 16, 18 et 19 aux pages 39, 40 et 42). Le temps qu'exige chaque genre d'activités relevant des parties II et III du Code donne également un aperçu valable de la charge de travail (tableaux 14 et 17 aux pages 38 et 41).

**Recueillir et diffuser des statistiques et des renseignements sur le travail** : Cet objectif fait partie intégrante des responsabilités du Ministère depuis sa création en 1900. Il trouve son fondement dans la *Loi sur le ministère du Travail*. En vertu de celle-ci, le Ministère doit rassembler, analyser et publier sous une forme convenable des informations statistiques ou autres concernant le marché du travail; il doit en outre faire enquête sur les questions industrielles importantes pour lesquelles on ne dispose pas d'informations satisfaisantes. Cet objectif contribue également à la réalisation des deux autres objectifs du Programme. La nouvelle politique du gouvernement fédéral en matière de communications adoptée en 1988 facilite énormément les activités du Ministère dans ce domaine.

Toutes les activités du Programme contribuent à cet objectif en fournissant des renseignements directement reliés à leurs responsabilités dans le cadre du Programme. Toutefois, les sous-activités « Bureau de renseignements sur le travail », « Communications » et « Bureau de la main-d'œuvre féminine » (au sein de l'activité « Politiques et Communications »), la sous-activité « Sécurité et Santé au travail » (dans l'activité « Opérations du travail », et la bibliothèque ministérielle (dans l'activité « Systèmes et Services ministériels ») assument aussi d'importantes responsabilités générales en vue de la réalisation de cet objectif. De même, la Direction de l'informatique (activité « Systèmes et Services ministériels ») exerce une influence prépondérante sur l'efficacité et l'efficience des systèmes

La mesure de l'efficacité du Programme du travail est prise périodiquement au moyen de l'évaluation cyclique de ses divers éléments et des études et examens spéciaux de gestion. Elle dérive en outre des informations courantes de gestion et des données sur les activités et programmes particuliers.

Vu la diversité du Programme et le nombre de lieux de travail ou de situations auquel ses objectifs s'appliquent, il faut utiliser des mesures indirectes de son efficacité, l'accent étant mis sur l'efficacité des opérations de chacune des activités à produire les résultats attendus du Programme, c'est-à-dire les biens et services fournis à la clientèle ministérielle. On trouvera des renseignements plus précis sur le rendement et la justification des ressources dans l'analyse de chaque activité figurant dans la Section II (pages 27 à 61).

Les objectifs du Programme du travail sont les suivants : faciliter et maintenir des relations de travail stables, ainsi qu'un milieu de travail sûr, juste et équitable; recueillir et diffuser des statistiques et des renseignements sur le travail; de façon générale, susciter des rapports constructifs entre les syndicats, le patronat et le gouvernement. Il s'agit là d'objectifs complémentaires et interdépendants.

**Faciliter et maintenir des relations de travail stables, ainsi qu'un milieu de travail sûr, juste et équitable :** Le Ministère poursuit cet objectif principalement au moyen de certaines activités du Programme, soit « Médiation et Conciliation », « Opérations du travail », « Indemnisation des accidents » et « Adaptation des travailleurs âgés ». Mise à part la dernière de ces activités, laquelle procure un soutien financier à des groupes spéciaux de travailleurs licenciés choisis d'après des critères nationaux, ces activités portent principalement sur les relations patronales-syndicales, la sécurité et la santé au travail, les conditions d'emploi et l'indemnisation des accidents du travail, dans les secteurs public et privé relevant de la compétence fédérale. Ces secteurs sont décrits dans l'introduction à la page 13.

Le Programme s'intéresse aussi aux conditions d'emploi des Canadiens et des Canadiennes et à l'état des relations industrielles dans toutes les régions du pays de même qu'à l'échelle internationale. Bien que les activités du Programme déjà mentionnées contribuent à la réalisation de l'objectif dans les contextes national et international, l'activité « Politiques et Communications », particulièrement en ce qui concerne les sous-activités « Relations extérieures », « Bureau de renseignements sur le travail », « Bureau de la main-d'œuvre féminine », « Communications » et « Rapprochement en milieu de travail », y contribue de façon significative. La sous-activité « Gestion du Programme et Politiques », de l'activité « Politiques et Communications », et l'ensemble de l'activité « Systèmes et Services ministériels » contribuent aussi sur les plans politique, opérationnel et administratif aux autres activités centrées sur le même objectif.

**Des relations de travail stables** existent lorsque les conflits ou différends au sein des lieux de travail sous régime fédéral sont réglés, soit par les parties elles-mêmes, soit avec l'aide d'une tierce partie, sans qu'il n'y ait perturbation de la production ou de la prestation de biens et services et sans que ne soit menacée la viabilité d'une entreprise, d'une industrie ou de l'économie locale, régionale, provinciale ou nationale. L'incidence des arrêts de travail constitue donc pour le programme le principal indicateur de la stabilité des relations industrielles dans la sphère de compétence fédérale. Le nombre de demandes en vue de faire nommer des arbitres en vertu des parties I et III du *Code canadien du travail* constituent aussi des indicateurs utiles.



**Étude du système fédéral de médiation des griefs :** L'étude préliminaire de l'utilité d'un programme de médiation des griefs dans les secteurs relevant de la compétence fédérale a pris fin en 1987-1988 et à la lumière de cette étude le Ministère propose de mettre en œuvre un tel programme au cours de l'exercice 1989-1990 lorsque le cabinet y aura donné son aval et affecté des ressources additionnelles. La situation de ce programme sera présentée dans le prochain Plan de dépenses dans l'activité « Médiation et Conciliation ». (Cette initiative a été décrite pour la première fois dans le Plan de dépenses de 1987-1988.)

**Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) :** Travail Canada a terminé ses consultations auprès des provinces en vue de la mise sur pied d'un nouveau programme à coûts partagés. Le Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA), venant remplacer le Programme d'adaptation pour les travailleurs (PAT) (voir l'analyse de l'activité « Adaptation des travailleurs âgés » aux pages 51 à 53. Dans les prochains plans de dépenses, les progrès réalisés au chapitre du PATA figureront dans l'analyse consacrée à cette activité. (Cette initiative a été décrite pour la première fois dans le Plan de dépenses de 1986-1987 sous le titre "Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs".)

**Mécanismes de consultation et de concertation :** L'interaction entre les travailleurs et travailleuses, et l'État, a été rendue possible grâce à divers mécanismes. Le Ministère a facilité la mise sur pied et l'organisation de projets ou d'organismes de coopération patronale-syndicale; c'est le cas, par exemple, du Congrès canadien sur le commerce et l'emploi dans la sidérurgie (CCCES), lequel a pour mission de mener des recherches et une activité coopérative pour le compte de l'industrie sidérurgique. En 1987-1988, le Ministère a également appuyé la préparation d'une étude du marché du travail dans le secteur de l'exploitation forestière, étude à laquelle ont participé les représentants des entreprises et des syndicats de cette industrie et un certain nombre de ministères intéressés. Cette étude a joué un rôle de catalyseur en amenant le Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique et un certain nombre de sociétés forestières de la Colombie-Britannique à créer le Western Wood Products Forum (WWPF). Dans les prochains plans de dépenses, les activités ministérielles ayant trait aux mécanismes de consultation et de concertation seront rattachées à l'analyse de l'activité « Politiques et Communications » ou de l'activité « Opérations du travail ». (Cette initiative a été décrite pour la première fois dans le Plan de dépenses de 1983-1984.)

**Systèmes d'information :** La mise sur pied des modules régional et national du Système d'information des opérations de Travail Canada (SIOT) devrait prendre fin en 1989-1990. Le système automatisé de traitement des demandes d'indemnité des accidents du travail sera examiné et corrigé au besoin dans la seconde moitié de 1989-1990. Le Système des dossiers de médiation et d'arbitrage (SDMA) a été pleinement mis en service au cours de 1988-1989. L'élaboration et la mise sur pied d'une base de données informatisées sur les archives de médiation ont été entreprises en 1988, et on s'attend que ces travaux s'achèvent vers la fin de l'exercice 1988-1989. Le Système de recherche informatique sur les conventions collectives (SRIC), qui a été mis en œuvre en 1986-1987 sous la tutelle du Bureau de renseignements sur le travail, fait actuellement l'objet d'un remaniement en vue de permettre à la clientèle d'avoir directement accès à l'information que renferme cette banque de données informatisées. À l'heure actuelle, le Ministère s'applique à regrouper ses divers systèmes informatiques dans un seul et même environnement matériel-logiciel doté de services de soutien élargis.

Le Ministère ne prévoit mettre de l'avant au cours de l'exercice 1989-1990 aucune initiative nouvelle ou différente qui changerait sensiblement la nature, l'orientation ou le fonctionnement du Programme, autre que les initiatives annoncées dans les Plans de dépense antérieurs et mises en œuvre ou consolidées au cours de l'année budgétaire et la mise sur pied d'un service de médiation des griefs relevant de sa compétence si le cabinet approuve un tel projet et y affecte les ressources nécessaires.

## 2. Initiatives

**Les communications et consultations gouvernementales :** Le gouvernement a pour principe de ne pas établir de priorités, élaborer de politiques et appliquer des programmes sans prendre en considération les préoccupations et les opinions du public. Le renforcement du rôle des syndicats dans ces processus est essentiel au maintien de liens utiles et à la promotion de rapports positifs et fructueux entre les syndicats, les entreprises et les autorités publiques.

Les problèmes de l'usage de la drogue en milieu de travail et du dépistage de la drogue et du SIDA sont également d'actualité. Lors d'une réunion en novembre 1986, le ministre fédéral du Travail et ses homologues provinciaux et territoriaux ont créé un comité spécial de hauts fonctionnaires chargés d'examiner ces questions et de leur présenter un rapport. La sous-ministre du Travail est membre du comité interministériel du SIDA, placé sous la présidence du sous-ministre de la Santé et du Bien-être social. Le Ministère est membre actif de comités interministériels, auxquels prennent également part Santé et Bien-être Canada et Transports Canada, qui traitent des problèmes associés à la toxicomanie et à l'alcoolisme dans le milieu du travail.

A mesure que le nombre des familles à deux revenus et des familles monoparentales s'accroît, l'interaction entre la vie professionnelle et la famille a pris une importance capitale. Le besoin de concevoir des formules qui permettraient aux parents, et aux autres membres de la famille chargés de prendre soin des enfants et des personnes handicapées ou âgées, de s'acquitter simultanément de cette obligation et de leurs responsabilités professionnelles est désormais au centre des préoccupations.

**Les changements dans le monde du travail :** Au nombre des changements importants qui se sont opérés sur le marché du travail et dans la société en général, ceux qui touchent les femmes occupent une place particulière. En 1961, les deux tiers des familles canadiennes se composaient d'un mari pourvoyeur et d'une femme à la maison avec ou sans enfants. Aujourd'hui, moins d'une famille canadienne sur six correspond à cette description. De façon générale, 56 % des Canadiennes font maintenant partie de la population active, et 62 % d'entre elles ont des enfants de moins de 16 ans. Au Canada, en outre, 83 % des familles monoparentales à un seul revenu ont des femmes à leur tête.



**La demande accrue de services** : Au cours des quelques dernières années, l'augmentation constante du nombre de plaintes et de demandes de renseignements de la part du public a exigé, dans l'activité « Opérations du travail », une réaffectation au règlement des plaintes des ressources habituellement consacrées aux inspections. La population accorde maintenant plus d'importance à l'environnement et à la sécurité et ces préoccupations se font également sentir au niveau du travail. Une main-d'œuvre mieux informée et davantage prévenue exerce des pressions pour que soient établis de nouvelles politiques et de nouveaux programmes en matière de conditions de travail et de santé professionnelles.

La complexité des questions visées par la négociation collective s'accroissant, on a fait et on fera plus souvent appel à l'intervention de tierces parties neutres pour régler les différends et résoudre les conflits entre syndicats et employeurs.

**Questions de compétence** : La Cour suprême, en déclarant que le Parlement avait une compétence exclusive en matière de sécurité et de santé au travail dans les entreprises, affaires ou ouvrages ressortissant au gouvernement fédéral, oblige celui-ci à reprendre ses activités normales dans les secteurs où le pouvoir constitutionnel fédéral a été contesté. Ces décisions de la Cour ont des répercussions immédiates sur les ressources de Travail Canada en Colombie-Britannique où les opinions étaient partagées à savoir si le *Code canadien du travail* régissait les questions de sécurité et de santé dans les opérations portuaires. Travail Canada sera maintenant appelé à assurer, dans ces installations portuaires, un service d'inspection qui incomberait auparavant à la Commission de réparation des accidents du travail de la Colombie-Britannique. Un surcroît de ressources s'avérera nécessaire si la Cour suprême du Canada, dans un cas mettant en cause la "Alberta Government Telephones", décide que les entreprises de services téléphoniques au gouvernement sont assujetties aux règlements de sécurité et de santé au travail du gouvernement fédéral.

Par ailleurs, le ministre du Travail a été chargé d'appliquer le projet de loi C-204, *Loi sur la santé des non-fumeurs*, qui, lorsque promulguée, s'appliquera à tous les lieux de travail relevant de la compétence fédérale. L'entrée en vigueur de cette loi exigera l'élaboration d'une réglementation et l'inclusion de cette nouvelle composante dans les programmes d'inspection du Ministère.

**Le changement technologique et la restructuration industrielle** : Au cours de la période de planification, l'évolution rapide du marché du travail se maintiendra et touchera toutes les catégories de la main-d'œuvre. Le jeu de la concurrence internationale, la libéralisation du commerce, l'évolution de la demande, et le changement technologique, modifieront la nature du travail et les compétences qu'il exige. Le défi pour le Ministère consistera à faire en sorte que les ajustements se fassent aussi équitablement que possible. Pour les travailleurs et travailleuses âgé(e)s, les femmes et la main-d'œuvre non qualifiée, ces ajustements pourraient poser des difficultés particulières. Dans le cas des travailleurs et travailleuses âgé(e)s, ces difficultés augmentent la demande dont fait l'objet le Programme proposé de prestations d'adaptation aux travailleurs âgés (PATA).

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Voici les principaux facteurs externes qui influenceront sur le Programme au cours de l'année visée par le budget.

**Les nouveaux défis en matière de négociation collective :** Au cours des dernières années, les relations de travail ont été marquées par les transformations sociales et économiques profondes qui sont apparues dans les économies nationales et internationales. Une inquiétude accrue à propos des licenciements permanents a amené les syndicats à exiger que les conventions collectives comportent des dispositions plus fermes en matière de sécurité d'emploi. De leur côté, les employeurs ont cherché à obtenir plus de souplesse en matière d'exploitation pour ainsi poursuivre et renforcer leurs opérations dans un milieu de plus en plus concurrentiel.

A mesure que l'économie continue de s'améliorer, les syndicats sont attentifs au besoin de concilier le désir de leurs membres de bénéficier des fruits du progrès et l'importance de négocier la protection des futures perspectives d'emploi. Des innovations technologiques importantes dans un certain nombre d'industries et un rapide changement des structures ont amené les salariés et salariées à accroître leurs pressions visant à la sécurité d'emploi et à un partage équitable des bénéfices découlant du progrès économique.

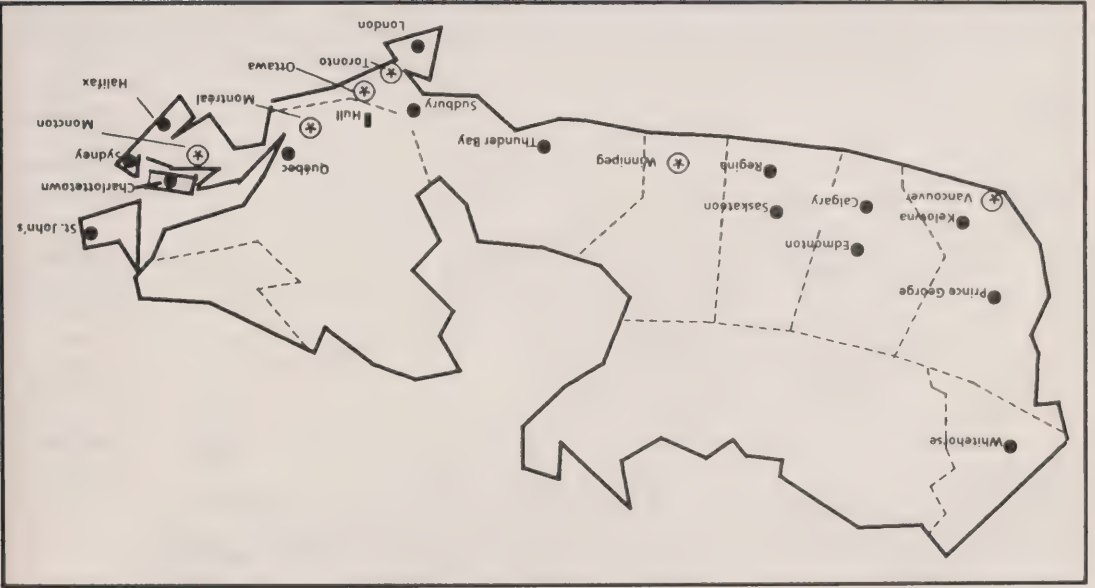
Il s'ensuit donc que les grands enjeux des négociations collectives demeureront, du côté syndical, la préservation des emplois, le recyclage, la sécurité du revenu, l'amélioration des pensions et les possibilités de retraite anticipée et, du côté patronal, l'amélioration et la stimulation de la productivité et l'allègement des contraintes qui nuisent à la souplesse d'exploitation. Les besoins des travailleurs et travailleuses à temps partiel et d'une main-d'œuvre vieillissante amèneront également de nouvelles demandes à la table de négociation. La consommation de drogues et d'alcool et les questions que cela soulève quant au respect de la vie privée et à la sécurité sont d'autres facteurs nouveaux auxquels il faudra prêter attention. On peut s'attendre aussi à ce que les initiatives gouvernementales, dans le domaine de la déreglementation, de la privatisation et de la libéralisation du commerce contribuent à rendre plus complexe le cadre de la négociation collective.

**L'incidence et le coût des accidents du travail et des maladies professionnelles :** Environ 10 % des salariés et salariées au Canada sont assujettie(s) à la compétence fédérale. Dans le secteur de compétence fédérale, un travailleur sur dix a subi en 1987-1988 des blessures au travail. Ce taux est demeuré presque constant au cours des dernières années. De plus, parmi les travailleurs et travailleuses sous régime fédéral, 59 accidents mortels se sont produits en 1987-1988, comparativement à 54 en 1986-1987. Le coût total des accidents est passé de 895 millions en 1986-1987 à 929 millions de dollars (actuels); il y a eu 846 000 jours de travail perdus en 1987-1988, comparativement à 845 000 au cours de l'année précédente.

L'exécution du Programme du travail repose sur une organisation décentralisée, qui comprend une administration centrale située à Hull (Québec) et un réseau de bureaux régionaux, de district, ou locaux, situés par tout le Canada, pour desservir les quelque 34 000 lieux de travail et 900 000 employés et employées qui relèvent de la compétence fédérale.

Le tableau 5 qui suit montre la répartition géographique des bureaux de Travail Canada. Les bureaux des Opérations du travail sont regroupés en six régions administratives, chacune sous la responsabilité d'un directeur régional qui relève à son tour du sous-ministre adjoint aux Opérations. Les bureaux régionaux se trouvent à Moncton pour la région de l'Atlantique, à Montréal pour la région du Saint-Laurent, à Ottawa pour la région de la Capitale nationale, à Toronto pour la région des Grands Lacs, à Winnipeg pour la région du Centre, et à Vancouver pour la région des Montagnes. Les bureaux régionaux de Médiation et Conciliation relèvent de l'administration centrale par l'entremise du directeur général de la Médiation et de la Conciliation, et ils sont situés à St. John's, Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver.

Tableau 5 : Les bureaux de Travail Canada



Administration centrale

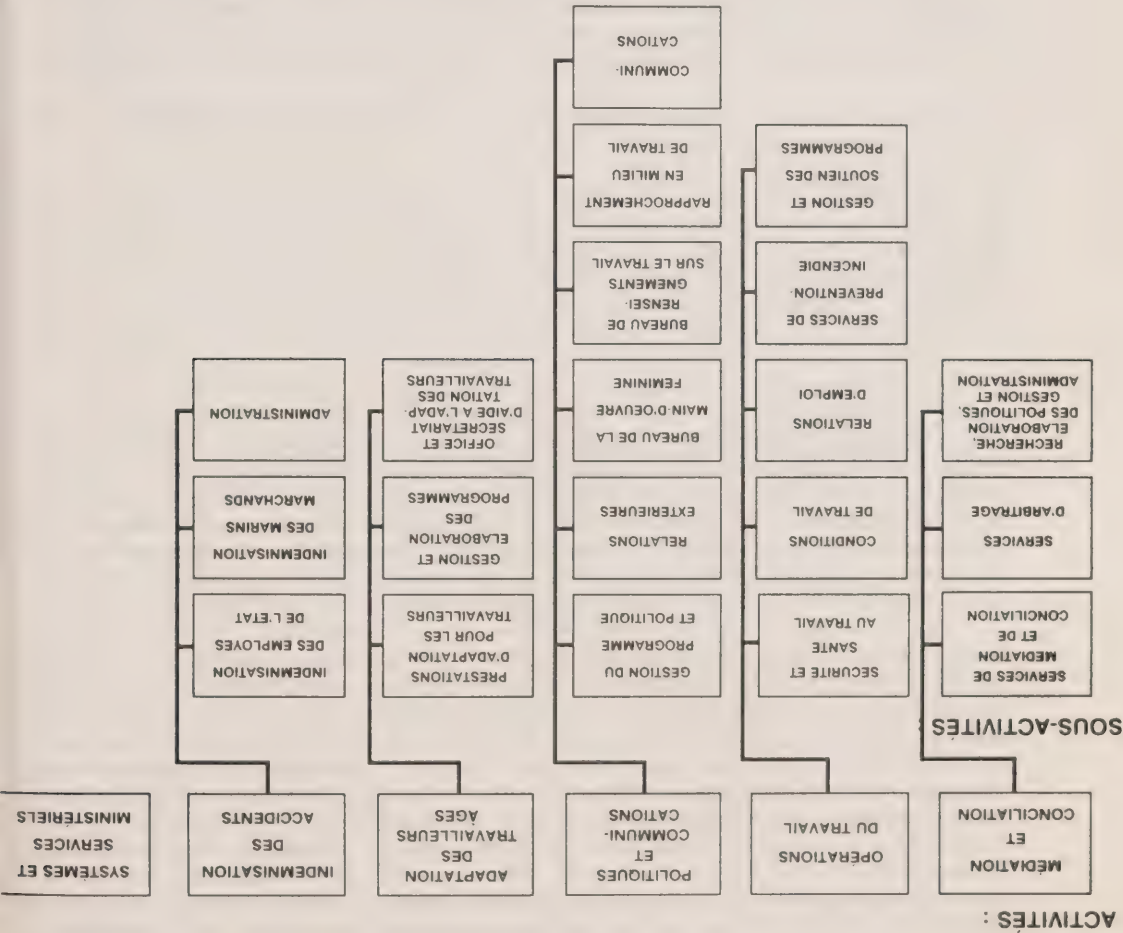
Bureaux régionaux

Bureaux locaux et de district





Tableau 3 : Structure par activité du Programme du travail



La structure par activité illustrée au tableau 3 ci-dessus comporte quelques changements qui ont été approuvés par le Conseil du Trésor depuis le dernier plan de dépenses 1988-1989. Ces modifications n'ont pas changé le mandat du Programme du travail, sauf qu'elles donnent aux députés et députées et au public en général une représentation plus descriptive du Programme au niveau des sous-activités, notamment en ce qui concerne les activités « Opérations du travail », « Adaptation des travailleurs âgés » et « Systèmes et Services ministériels » s'intégrant auparavant « Services généraux aux travailleurs », « Adaptation des travailleurs » et « Administration » respectivement. La composition de chacune de ces activités du Programme ou le nombre total des activités n'ont cependant pas changé.



**Structure par activités :** Le Programme du travail se répartit en six activités qui se subdivisent en sous-activités. La description détaillée de chaque activité figure dans la section II, Analyse par activité, aux pages 27 à 61.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Les objectifs du Programme du travail sont les suivants : faciliter et maintenir des relations de travail stables, ainsi qu'un milieu de travail sûr, juste et équitable; recueillir et diffuser des données statistiques et des renseignements sur le travail; de façon générale, susciter des rapports constructifs entre les syndicalistes, le patronat et le gouvernement.

## 4. Objectifs du Programme

Travail Canada tire son mandat essentiellement de la Loi sur le ministère du Travail, du Code canadien du travail, de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail, de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'Etat, de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands et de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs.

## 3. Mandat

Au palier fédéral, les activités de Travail Canada se conjuguent à celles des organismes suivants : le **Conseil canadien des relations du travail**, organisme indépendant quasi judiciaire dont les pouvoirs sont conférés par le *Code canadien du travail*; le **Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)**, qui est un service national d'information faisant intervenir les gouvernements (fédéral, provinciaux et territoriaux), les employeurs et les travailleurs et travailleuses, et dont le ministre du Travail est comptable au Parlement; le **Centre canadien du marché du travail et de la productivité** qui compte la sous-ministre du Travail au nombre des membres de son conseil d'administration; la **Commission canadienne des transports**, **Transports Canada**, la **Commission nationale de l'énergie**, **Energie, Mines et Ressources Canada**, et **Affaires indiennes et du Nord Canada** par l'intermédiaire de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, en ce qui a trait à la sécurité et à la santé des employés et employées à bord des trains, des navires et des aéronefs en service ou de ceux et celles qui travaillent à l'exploration et à l'exploitation du pétrole et du gaz sur certaines terres du Canada; **Emploi et Immigration Canada**, pour l'administration du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs âgés; le **Solliciteur général du Canada**, quant à l'application du *Règlement sur l'indemnisation des détenus de penitenciers*; **Consommation et Corporations Canada** et le **Conseil des renseignements relatifs aux matières dangereuses**, pour ce qui est de la mise en oeuvre du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT); **Santé et Bien-être social Canada** et le **Secrétariat du Conseil du Trésor** pour la protection de la santé et de la sécurité des employés et employées de l'Etat; enfin, **Affaires extérieures Canada**, quant à la participation canadienne aux activités d'organisations internationales du travail, dont le Programme assure la coordination.

Les trois parties que comprend le Code s'appliquent aux entreprises susmentionnées et chacune possède en outre son propre champ additionnel d'application : par exemple, la partie I (Relations du travail) régit toutes les industries du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, alors que ce n'est pas le cas des parties II (Sécurité et santé au travail) et III (Normes du travail); la partie II s'applique à la Fonction publique fédérale, mais les parties I et III ne s'y appliquent pas.

D'autres lois fédérales touchant des secteurs particuliers de la main-d'œuvre canadienne sont aussi en vigueur. Le Ministère est chargé, en vertu de la *Loi sur le ministère du Travail*, de colliger, d'étudier, de publier et, en général, de distribuer des statistiques et autres renseignements ayant trait aux conditions de travail et de mener des enquêtes sur d'importantes questions qui touchent les milieux industriels et au sujet desquels on ne dispose pas de renseignements suffisants à l'heure actuelle. Travail Canada est aussi chargé tout particulièrement des lois citées au paragraphe intitulé « Mandat » à la page 15.

Même si beaucoup des opérations du Programme se limitent aux secteurs de compétence fédérale, particulièrement en ce qui a trait aux activités « Médiation et Conciliation », « Services généraux aux travailleurs » et « Indemnisation des accidents », le Programme vise aussi à améliorer le système et le climat des relations du travail dans l'ensemble du pays. Il s'intéresse également aux questions générales du travail dans la mesure où elles peuvent être modifiées par des choix politiques au sein du gouvernement vaste, les programmes ministériels de formation, de communication, de promotion, d'information, de consultation, de subventions et de contributions, d'adaptation des travailleurs, de recherche et d'analyse de la politique, loin de se limiter aux activités purement fédérales, revêtent un caractère national. Le Ministère s'intéresse aussi à l'amélioration des normes du travail dans toutes les régions du monde et joue d'ailleurs un rôle de premier plan dans la participation internationale du Canada aux organismes du travail tels que l'OIT.

## 2. Relations spéciales

Le Ministère entretient des relations spéciales avec des organisations publiques et privées qui cherchent à réaliser des objectifs compatibles avec ceux du Programme du Travail.

Les organisations et fédérations canadiennes du travail, les organisations représentant les intérêts du monde des affaires et des employeurs, de même que les gouvernements provinciaux et territoriaux, comptent parmi ses principaux interlocuteurs. Le Programme joue également un rôle actif au sein d'organismes qui s'occupent de l'administration des affaires du travail, telles l'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière, composée de représentants des ministères fédéral, territoriaux et provinciaux du Travail et l'Association canadienne de normalisation.

Des arrangements d'ordre administratif existent aussi avec les gouvernements provinciaux et territoriaux concernant l'application d'aspects particuliers du Programme; c'est notamment le cas des ententes intervenues avec les commissions provinciales des accidents du travail relativement à l'administration des prestations d'indemnisation des accidents pour les employés fédéraux.

**Explication de la différence :** L'augmentation de 17,7 millions de dollars, soit 9 %, entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget des dépenses principal de 1987-1988 est surtout attribuable aux éléments suivants :

●	les crédits supplémentaires pour l'augmentation des prestations d'adaptation des travailleurs prévues par la loi (activité « Adaptation des travailleurs âgés »);	9,5
●	les crédits supplémentaires pour l'augmentation des indemnités versées aux accidentés du travail en vertu de la loi (activité « Indemnisation des accidentés »);	7,1
●	les crédits supplémentaires pour les conseils et commissions de médiation et de conciliation (activité « Médiation et conciliation »);	0,5
●	les crédits supplémentaires pour les activités de traitement de l'information (activité « Systèmes et Services ministériels »);	0,2
●	les crédits supplémentaires pour la participation aux conférences de l'Organisation internationale du Travail en raison de l'augmentation du taux de change du franc suisse (activité « Politiques et Communications »).	0,1

(en millions de dollars)

## C. Données de base

### 1. Introduction

Au Canada, les compétences en matière de travail sont divisées entre le Parlement fédéral et les assemblées législatives provinciales. Bien que le pouvoir de légiférer dans le domaine des relations du travail relève constitutionnellement des provinces au premier chef, le Parlement fédéral a également le pouvoir constitutionnel de créer des lois du travail dans les domaines qui relèvent exclusivement de sa compétence.

Le Code canadien du travail, dont l'application incombe à Travail Canada, est la principale loi fédérale régissant les relations patronales-syndicales, la sécurité et la santé ensemble, touche les employés et leurs employeurs qui travaillent par tout le pays dans les entreprises de transport interprovincial ou international par chemin de fer, route ou pipeline, le transport maritime et les services connexes, le transport aérien, les télécommunications interprovinciales et internationales, la radiodiffusion, les banques et certaines sociétés d'Etat. Font également partie de ce groupe les secteurs que le Parlement a déclarés d'intérêt national, par exemple l'extraction de l'uranium et la manutention du grain.

\* Ces recettes proviennent de l'activité « Indemnisation des accidents ».

Années-personnes			(1)
			17 731
			(2 242)
Moins : recettes à valoir sur le crédit*			15 489
			1 780
			4 255
			9 232
			332
			(758)
			648
Médiation et conciliation			4 738
Opérations du travail			34 185
Politiques et Communications			13 050
Adaptation des travailleurs âgés			106 300
Indemnisation des accidents			65 693
Systèmes et services ministériels			11 398
			235 364
			219 875
			15 489
			(2 242)
			17 731
Années-personnes			(1)

(en milliers de dollars)

1987-1988

Tableau 2 : Résultats financiers en 1987-1988

2. Examen des résultats financiers

- la présentation au Conseil du Trésor du premier rapport annuel de gestion du Ministère, conformément au protocole d'entente entre Travail Canada et le Conseil du Trésor en vertu de l'APRM (Accroissement des pouvoirs et des responsabilités des ministres). Un protocole d'entente avec Travaux publics Canada a également été signé qui donne à Travail Canada un pouvoir accru sur certains aspects de sa gestion des biens immobiliers;
- l'approbation et le financement par le Conseil du Trésor de la stratégie ministérielle visant à changer ses systèmes automatisés centraux en une architecture technologique intégrée. Trois des systèmes automatisés du Ministère ont été pleinement mis en œuvre;
- la prolongation jusqu'en janvier 1989 du projet pilote « Programme interministériel de détachement à des fins de perfectionnement », conçu en vue de favoriser le déplacement d'un ministère à l'autre à des fins de formation et de perfectionnement des fonctionnaires fédéraux de Vancouver et des petits ministères et organismes de la région de la Capitale nationale.



- avec le concours d'autres ministères, aide à la création de fonds syndicaux de capital-risque, y compris du Fonds de relance économique, le premier fonds national au Canada admissible au programme de crédits d'impôt fédéraux et qui a bénéficié d'un investissement fédéral de 15 millions de dollars;
- la modification de la Partie II (Sécurité et santé au travail) du *Code canadien du travail* afin de permettre d'utiliser dans les règlements un libellé qui exemptera des droits acquis de certaines dispositions, lorsqu'il y a lieu;
- la révision par le comité d'examen technique de trois parties du *Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail* portant sur les niveaux acoustiques, les enquêtes et rapports sur les situations dangereuses et les comités de sécurité et de santé;
- la modification des dispositions sur les congés pour soins aux enfants et les congés de maladie de la Partie III du *Code canadien du travail* afin de préciser la contribution de l'employeur;
- l'établissement de la Commission de la sécurité des mines de charbon, un organisme tripartite, et d'un règlement la concernant (voir page 37);
- un étude sur la sécurité et santé dans l'industrie de la pêche amorcée avec les provinces et l'industrie et visant à examiner la protection offerte à ce titre aux pêcheurs;
- la ratification de la *Convention concernant la sécurité dans l'utilisation de l'amiante* de l'Organisation internationale du Travail (OIT);
- un examen du milieu dans lequel fonctionne le Ministère et de ses répercussions possibles sur le mandat et les programmes du Ministère, qui a abouti à la production du document *Le milieu du travail en évolution : les tendances et les répercussions*;
- l'achèvement d'une étude du marché du travail dans le secteur forestier en collaboration avec la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC), le ministère proposé de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie (MIST) et le Service canadien des forêts (voir page 22);
- l'achèvement en 1988-1989 de la première étape d'un plan visant à donner aux clients l'accès direct à la base de données sur les conventions collectives du Bureau de renseignements sur le travail (voir page 49);
- la publication par le Bureau de la main-d'œuvre féminine de documents vidéo traitant du harcèlement sexuel et de l'égalité au travail, et d'une bibliographie annotée *Les risques pour la reproduction inhérents au milieu de travail au Canada*;
- l'achèvement d'une analyse de l'utilité d'un programme de médiation des griefs dans la sphère de compétence fédérale (voir page 22);



- le règlement de graves conflits de travail qui ont touché les lignes aériennes, les chemins de fer, Postes Canada et la Voie maritime du Saint-Laurent;
  - un accord fédéral-provincial sur un plan de mise en oeuvre du Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) (voir page 22);
  - l'adoption de la loi sur le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) en collaboration avec le ministère de la Consommation et des Corporations;
- Les principales réalisations du Programme du travail au cours de 1987-1988 et du début de l'exercice 1988-1989 comprennent :

**B. Rendement récent**  
**1. Points saillants**

- les crédits supplémentaires pour l'établissement des structures administratives permettant de mettre en oeuvre le programme d'adaptation des travailleurs âgés (activité « Adaptation des travailleurs âgés »). 0,6
  - les crédits supplémentaires pour le paiement des prestations prévues par la loi pour l'indemnisation des travailleurs accidentés (activité « Indemnisation des accidents »); 2,2
  - les crédits supplémentaires pour le paiement des prestations d'adaptation des travailleurs exigées par la loi (activité « Adaptation des travailleurs âgés »); 8,6
- (en millions de dollars)

**Explication des prévisions pour 1988-1989 :** Les dépenses prévues pour 1988-1989 (fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1988) excèdent de 11,5 millions de dollars, soit 5,9 %, les 194,7 millions du Budget des dépenses principal de 1988-1989 (voir Autorisations de dépenser à la page 4). Cette différence de 11,5 millions de dollars découle des principaux éléments suivants :

- la réduction des ressources fournies pour la conversion des systèmes automatisés actuels du Ministère en une seule configuration matérielle-logicielle dotée de services de soutien élargis (activité « Systèmes et Services ministériels »); (0,4)
- l'accroissement du nombre d'heures supplémentaires et d'indemnités de départ dans la plupart des activités. 0,5

**Explication de la différence :** La diminution nette de 4,0 millions de dollars (1,9%) des besoins financiers pour 1989-1990 par rapport aux prévisions de 1988-1989 est principalement attribuable aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)	
1,1	● le rajustement des traitements et salaires et des régimes d'avantages sociaux des employés pour tenir compte de l'inflation, dans toutes les activités;
0,1	● les ressources supplémentaires nécessaires pour les inspections de la sécurité des opérations portuaires de la Colombie-Britannique (activité « Opérations du travail »);
0,1	● effectuer des inspections de sécurité-incendie dans les réserves indiennes (activité « Opérations du travail »);
0,1	● les ressources supplémentaires pour couvrir les frais de déplacement liés à la prise en charge des inspections de sécurité-incendie des immeubles (activité « Opérations du travail »);
8,4	● la diminution des prestations d'adaptation des travailleurs payés en vertu de la loi en raison du nombre moins élevé de requérants (activité « Adaptation des travailleurs âgés »);
(0,6)	● les ressources supplémentaires approuvées dans le budget supplémentaire de 1988-1989 aux fins de l'établissement de structures administratives permettant de mettre en oeuvre le Programme d'adaptation des travailleurs âgés (activité « Adaptation des travailleurs âgés »);
3,8	● l'augmentation des paiements d'indemnisation des accidents prévus par la loi en conséquence des augmentations inflationnistes normales applicables aux prestations et aux frais d'administration des commissions des accidents du travail, conjuguée à une diminution des recettes due à la perte, à cause de la privatisation, de clients s'inscrivant dans le programme de recouvrement des frais (activité « Indemnisation des accidents »);

\* Ces recettes proviennent de l'activité « Indemnisation des accidents ».

Années-personnes			
877	887	(10)	
202 303	206 282	(3 979)	
34 100	31 000	3 100	Moins : recettes à valoir sur le crédit*
236 403	237 282	(879)	
4 459	4 367	92	Médiation et conciliation
36 902	34 450	2 452	Opérations du travail
13 932	13 539	393	Politiques et Communications
91 037	100 106	(9 069)	Adaptation des travailleurs âgés
78 366	71 996	6 370	Indemnisation des accidents
11 707	12 824	(1 117)	Systèmes et services ministériels
Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Différence	Détails à la page

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

Les besoins financiers du Programme du travail pour l'année budgétaire et pour l'exercice financier en cours sont présentés par activité au tableau 1.

2. Sommaire des besoins financiers

- organiser des colloques et des séminaires portant sur des questions de santé professionnelle qui touchent particulièrement les femmes et sur l'intégration des responsabilités professionnelles et familiales (voir page 48);
- effectuer une recherche prévisionnelle sur l'élaboration de nouveaux projets visant à promouvoir la collaboration patronale-syndicale (voir page 48);
- mettre en oeuvre la nouvelle politique du gouvernement en matière de communication (voir page 50);
- mettre en oeuvre la deuxième phase d'un plan d'avancement technologique visant à convertir les systèmes automatisés centraux du Ministère en une seule configuration matérielle-logicielle dotée de services de soutien élargis (voir pages 22 et 61);
- élaborer un protocole d'entente avec le ministère des Approvisionnements et Services dans le but d'accroître le pouvoir de Travail Canada en ce qui concerne le contrôle ministériel des achats et de la passation des marchés (voir page 61).
- élaborer et mettre en oeuvre un système simplifié pour la classification et la dotation des postes au sein du Ministère (voir page 61).

A. Plans pour 1989-1990

1. Points saillants

Les principaux objectifs du Programme du travail en 1989-1990 sont les suivants :

- faire approuver par le cabinet un programme de médiation des griefs dans la sphère de compétence fédérale et le mettre en application si des ressources sont disponibles (voir page 22);
- mettre complètement en application le Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) (voir pages 22 et 51);
- mettre en application les programmes fédéraux de sécurité et de santé au travail dans les opérations portuaires de la Colombie-Britannique à la suite de la décision de 1988 de la Cour suprême confirmant la compétence exclusive du gouvernement fédéral sur les questions de sécurité et de santé au travail (voir pages 20 et 37);
- mettre en oeuvre le règlement relatif à l'application du projet de loi C-204, intitulé *Loi sur la santé des non-fumeurs* (voir pages 20 et 37);
- effectuer le suivi des recommandations découlant de l'examen de l'efficacité des comités de sécurité et de santé effectué au cours de la dernière partie de 1987-1988 et en 1988-1989 (voir page 37);
- mettre en oeuvre un programme d'inspection de l'équité salariale (voir page 40);
- effectuer un examen technique de cinq parties du *Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail* (RCHST) ainsi que l'examen de l'un des règlements CHST applicable à la sphère de compétence élargie (aéronefs, trains, navires et exploration pétrolière et gazière) dans le cadre de consultations tripartites avec le mouvement syndical, le patronat et les pouvoirs publics (voir page 37);
- assurer le suivi des recommandations découlant de l'examen de l'application de la Partie II du *Code canadien du travail* dans la sphère de compétence élargie effectuée en 1988-1989 (voir page 37);
- effectuer l'examen des activités de la Commission de la sécurité des mines de charbon, créée par une loi en 1987-1988 (voir page 37);
- faire l'examen des dispositions du *Règlement sur les normes du travail* (établi en vertu de la Partie III du *Code canadien du travail*) portant sur le calcul de la moyenne, le recouvrement des salaires et les cessations d'emploi collectives, dans le cadre d'un processus de consultation tripartite (voir page 40);
- au cours de la deuxième année d'un projet de trois ans, élaborer et mettre en oeuvre un système visant à permettre l'accès direct à la base de données sur les conventions collectives du Bureau de renseignements sur le travail (voir page 49);

Besoins financiers par autorisation

Crédit	(en dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Travail Canada				
1	Dépenses de fonctionnement et frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail	48 610 470	51 607 721	50 604 571
5	Subventions inscrites au Budget et contributions	9 445 000	9 400 000	9 391 059
(S)	Ministre du Travail — traitement et allocation pour automobile	39 530	45 975	45 975
(S)	Paiements d'indemnités aux employés de l'Etat (Loi sur l'indemnisation des employés de l'Etat) et aux marins marchands (Loi sur l'indemnisation des marins marchands)	30 890 000	37 070 181	37 070 181
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 190 000	5 586 000	5 586 000
(S)	Prestations d'adaptation pour les travailleurs (Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs)	96 500 000	105 704 420	105 704 420
(S)	Remboursement des montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	3 809	3 809
Total du Programme		190 675 000	209 418 106	208 406 015



**Nota :** Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent le personnel exempté des ministres et les personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du Trésor.

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1989 - 1990 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Credit	(en milliers de dollars)	Budget principal 1989-1990	Budget principal 1988-1989
1	Ministère	52 836	52 210
5	Dépenses de fonctionnement	10 075	9 658
(L)	Subventions et contributions		
(L)	Ministre du Travail -		
	Traitement et allocation		
(L)	pour automobile	48	46
(L)	Versements d'indemnités à des		
	employés de l'Etat et à des		
(L)	marins marchands	43 010	37 010
(L)	Prestations d'adaptation		
	pour les travailleurs		
	Contributions aux régimes	90 500	90 200
(L)	d'avantages sociaux		
	des employés	5 834	5 617
Total pour le Ministère		202 303	194 741

### Credits - Libellé et sommes demandées

Credit	(en dollars)	Budget principal 1989-1990
1	Ministère	
	Travail - dépenses de fonctionnement	
	et frais de représentation du Canada	
	dans le domaine des affaires	
	internationales du travail	
5	Travail - subventions inscrites au	52 836 000
	Budget des dépenses et contributions	10 075 000

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990	4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1989-1990	7
----	----------------------	---

B.	2. Sommaire des besoins financiers	8
----	------------------------------------	---

B.	Rendement récent	10
----	------------------	----

C.	1. Points saillants	12
----	---------------------	----

C.	2. Examen des résultats financiers	13
----	------------------------------------	----

C.	Données de base	14
----	-----------------	----

C.	1. Introduction	15
----	-----------------	----

D.	2. Relations spéciales	15
----	------------------------	----

D.	3. Mandat	15
----	-----------	----

D.	4. Objectifs du Programme	15
----	---------------------------	----

D.	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	15
----	--	----

D.	Perspective de planification	19
----	------------------------------	----

D.	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	21
----	--	----

D.	2. Initiatives	22
----	----------------	----

E.	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	23
----	--	----

E.	Efficacité du Programme	23
----	-------------------------	----

Section II

Analyse par activité

A.	Médiation et conciliation	27
----	---------------------------	----

B.	Opérations du travail	34
----	-----------------------	----

C.	Politiques et Communications	45
----	------------------------------	----

D.	Adaptation des travailleurs âgés	51
----	----------------------------------	----

E.	Indemnisation des accidents	54
----	-----------------------------	----

F.	Systèmes et Services ministériels	59
----	-----------------------------------	----

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	62
----	------------------------------------	----

A.	1. Besoins financiers par article de dépense	63
----	--	----

A.	2. Besoins en personnel	65
----	-------------------------	----

A.	3. Paiements de transfert	66
----	---------------------------	----

A.	4. Recettes	67
----	-------------	----

B.	5. Coût net du Programme	68
----	--------------------------	----

B.	Autres renseignements	68
----	-----------------------	----

B.	1. Méthode de règlement des différends	68
----	--	----

## Preface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et une évaluation de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II donne pour chaque activité les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.





## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1989

En vente au Canada par l'entremise des

librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1990-III-27

ISBN 0-660-54698-1

**Travail Canada**

**Budget  
des dépenses  
1989-1990**



**Plan de dépenses**

**Partie III**

# Law Reform Commission of Canada



## 1989-90 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1990-III-24  
ISBN 0-660-54695-7

1989-90 Estimates

Part III

Law Reform Commission  
of Canada



## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1989-90 -- Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1987-88 Authorities -- Volume II of the Public Accounts	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1989-90	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	7
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	7
2.	Review of Financial Performance	8
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	9
3.	Program Main Objective	9
4.	Program Description	9
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	12
2.	Initiatives	13
3.	Update on Previously Reported Initiatives	14
E.	Program Effectiveness	15
F.	Performance Information and Resource Justification	18

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	22
2.	Personnel Requirements	23
3.	Net Cost of Program	24
B.	Other Information	
1.	List of Reports to Parliament	24

---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1989-90 -- Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1989-90	1988-89
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Law Reform Commission of Canada</b>		
30	Program expenditures	4,523	4,455
(S)	Contributions to employee benefit plans	273	262
	<b>Total Agency</b>	<b>4,796</b>	<b>4,717</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1989-90
		Main Estimates
	<b>Law Reform Commission of Canada</b>	
30	Law Reform Commission of Canada - Program expenditures	4,523,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates				1988-89
	Authorized person- years	Budgetary Operating	Capital	Total	Main Estimates
Law Reform Commission of Canada	37	4,783	13	4,796	4,717
1988-89 Authorized person-years	43				

**Note:** The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude Ministers' exempt staff and Governor in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

**B. Use of 1987-88 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>				
<b>Law Reform Commission of Canada</b>				
30	Program expenditures	4,440,000	4,440,000	4,035,518
(S)	Contributions to employee benefit plans	251,000	270,000	270,000
<b>Total Program</b>		4,691,000	4,710,000	4,305,518

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1989-90

##### 1. Highlights

For 1989-90 the Law Reform Commission's highlights are:

- to continue the comprehensive Study of the Criminal Code conducted jointly with the Department of Justice and the Ministry of the Solicitor General. Acceleration of this project was approved by Cabinet effective April 1, 1981, with completion originally scheduled for late 1986. The object of the review is to recommend to Parliament a modern Criminal Code for Canada which truly reflects the contemporary values of Canadian society. The Commission has published its second volume of the new Substantive Criminal Code in fiscal year (1988-89). Some chapters are yet to be added to this volume in fiscal year 1989-90. The Commission will publish its report on the new Criminal Procedure Code during the fiscal year (1989-90). A first volume should be completed in the first months of 1989. Approximately \$825,000 or 46% of the Commission's total research effort will be devoted to the study of the Criminal Code (see Figure 6, page 19);
- to continue research in progress for the Protection of Life Project on pressing issues raised by modern technology in the fields of medical law and environmental law. 1989-90 should see the publication of several major studies especially on human reproductive technologies, the concept of individual genetic patrimony, human experimentation, the appropriateness of the creation of a national bioethics committee, the prosecution of environmental offenses and responsibility for contaminated lands. The Commission will allocate \$340,000 for this project, or 19% of the total research budget (see Figure 6, page 19);
- to continue ongoing research in the field of Administrative Law. In 1989-90, this research will concentrate primarily on the liability of the federal government, benefit plans and financial incentives, inspections, the creation of a federal ombudsman, and the powers and procedures of the federal administration. The Commission will allocate \$345,000 for this project (see Figure 6, page 19);
- to continue as the need arises, to study small but significant items of legal reform under the umbrella of "Modernization of



Statutes" at a minimal cost; funding will amount to approximately \$45,000 (see Figure 6, page 19);

- the Commission has submitted to the Minister for his review, approval and onward tabling in Parliament, a revised research program amended as of June 1988. The program will address key legal concerns of our society today. Funds will be allocated in accordance with established priorities.

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Change
Law Reform Commission	4,796	4,717	79
Person-years	37	43	(6)

**Explanation of Change:** The Financial requirements for 1989-90 are 1.7% or \$79,000 higher than 1988-89 forecast of expenditures. The change is due to increase in salary and related costs.

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

During 1987-88 highlights of the Commission's operations were:

- the review of the Criminal Code has continued and the Commission published its second report (no. 31) on substantive criminal law. The draft Code contains a recodification of the general part and the crimes against the person, property, the natural order, the social order and the governmental order. Some 23% of the Commission's total research expenditure of \$1,630,000 was devoted to this activity;
- research in Phase I of the Review of the Criminal Procedure Code was accelerated with the completion of many topics. Drafting of Code of Procedure on Policy Powers started and is expected to be completed in the first months of 1989. An amount of \$510,000 or 31% of the total research expenditure was charged to this project;
- research on the legal status of the federal administration continued on tort liability and application of statutes to the

Crown. Research on environmental controls, inspections and immigration appeals was completed. The development of a general philosophy and of a research program in Administrative Law resulted in a published discussion paper. This work accounted for expenditures of \$409,000 or 25%;

- in the field of Protection of Life, research continued in the areas of medical law (the law of procurement and exchange of bodily parts and substances, confidentiality in relation to communicable diseases, allocation of scarce medical resources, abuse of the elderly) and environmental law (prosecution of environmental offenses). The group of experts dealing with the protection of the fetus continued its work and brought it to a conclusion in May 1988. This project spent \$216,000 or 13% of the total research expenditures.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Law Reform Commission	4,306	4,691	(385)
Person-Years	42	44	(2)

**Explanation of Change:** The 1987-88 expenditures were \$385,000 (8.2%) lower than the Main Estimates. The decrease is due primarily to:

- unforeseen delays in completing some contracted research work (\$113,000);
- reduction in printing and distribution of research documents (\$142,000);
- decrease in travel and postage (\$112,000).

## C. Background

### 1. Introduction

Like many other modern legal jurisdictions, Canada has found that the increased complexity of today's society and its accelerated rate of social change have created pressures for new legislation and changes in the law which can best be formulated by an independent body charged with continuing study and review of the laws of Canada, and making

recommendations to Parliament through the Minister of Justice. For these reasons, Parliament established the Commission by the Law Reform Commission Act, which came into force on June 1, 1971.

The Commission obtains, free of charge, from the Department of Justice, some help and advice in the provision of administrative services, with particular reference to financial control and personnel management.

## **2. Mandate**

The Commission's mandate and main objective is contained in the Law Reform Commission Act: "to study and keep under review on a continuing and systematic basis the statutes and other laws comprising the laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform, including, without limiting the generality of the foregoing:

- the removal of anachronisms and anomalies in the law;
- the reflection in and by the law of the distinctive concepts and institutions of the common law and civil law legal systems in Canada, and the reconciliation of differences in the expression and application of the law arising out of those concepts and institutions;
- the elimination of obsolete laws; and
- the development of new approaches to and new concepts of the law in keeping with and responsive to the changing needs of modern Canadian society and of individual members of that society".

## **3. Program Main Objective**

The objective of the Law Reform Commission of Canada is to study and keep under review on a continuing and systematic basis the statutes and other laws comprising the laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform.

## **4. Program Description**

Almost all of the Commission's research endeavours fall within three major categories: Administrative Law, Criminal Law, and Protection of Life. The scope of work in Criminal Law was such that it was best handled as two projects; Substantive Criminal Law and Criminal Procedure. In keeping with its mandate, the Commission has a project called "Ongoing Modernization of Statutes." Under this general heading, the Commission, from time to time, has reviewed various federal statutes which were shown to be unfair, obsolete or in need of modernization.

Reports to Parliament, which contain the final recommendations of the Commission for reform in a particular area, are submitted to the Minister of Justice who, in turn, is required by the Law Reform Commission Act to cause each Report to be laid before Parliament within 15 days of his receiving it, or if Parliament is not then sitting, within 15 days after Parliament next commences sitting. As stated previously, the Commission has before the Minister a revised (as of June 1988) research program. The projects of research are described below.

**Criminal Law (Substantive) Project:** This project covers the substance of criminal law i.e. the rules on definitions of offences and the rules on liability, jurisdiction, defences, participation and inchoate crimes. This project has completed its work in fiscal year 1988-89 on the second volume of the proposed Criminal Code. It has since been looking at areas such as sentencing, misappropriation of "new property", white-collar crime, sex offences, prostitution and pornography to complete the Code.

**Criminal Law (Procedure) Project:** This project encompasses legal procedures, police prerogatives and powers provided for the investigation, prosecution, trial, sentencing and appeal in criminal offences. It specifies the means by which proscriptions are enforced and punishments imposed.

**Protection of Life Project:** The focus of this project is upon the subject of environmental and medical law and new technologies. The role of criminal law in protecting the environment and health is of particular concern.

This project is addressing questions related to controls on the new genetic technologies, on food and on drugs, as well as how certain segments of the population need special protection under the law (e.g., the aged, persons with communicable diseases).

**Administrative Law Project:** The scope of this project includes studies of the effectiveness of administrative sanctions as well as procedures before administrative tribunals.

This project is studying not only the operation of federal agencies but also the relationship between law and administration. It also seeks to shed light on the conditions enabling federal administrative law to facilitate the administrative action of federal institutions.

## **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Commission has one activity which is synonymous with the program.

**Organization Structure:** The Commission proper comprises five members; the President, the Vice-President and three Commissioners, all full-time



and all appointed by the Governor-in-Council. The President is named in the Law Reform Commission Act as the Chief Executive Officer of the Commission and, accordingly, is responsible for all aspects of policy direction, and execution of the Commission's activities both in the research program and in its administrative functions. The Vice-President is empowered to act in the same capacity in the absence of the President. All Commissioners, including the President and Vice-President are fully involved in the research program and all publications and recommendations for reform action are given consideration by the Commissioners in plenary meetings. The President, Vice-President and three Commissioners have direct responsibility for direction and supervision of the specific projects with the President exercising general supervision over the whole program. Five person-years are required to provide secretarial support for these members.

The Commission Secretary, the senior public servant, reports directly to the President. He acts as adviser to the President on matters of policies and the formulation and execution of the research program, and related public consultation programs; he sets and monitors the standard of language used in Commission publications and correspondence, provides expert advice on the subject of the Commission's relations with other government organizations and with the public at large, and exercises a general direction over administrative policy matters.

The Director of Operations, who controls a staff of 26, reports to the Secretary of the Commission. In consultation with the Secretary, he is responsible for formulation of administrative policy, for financial planning and control, and for overall efficiency of the personnel management system and such supporting facilities as the library, text processing, publication distribution, translation, records and accounts.

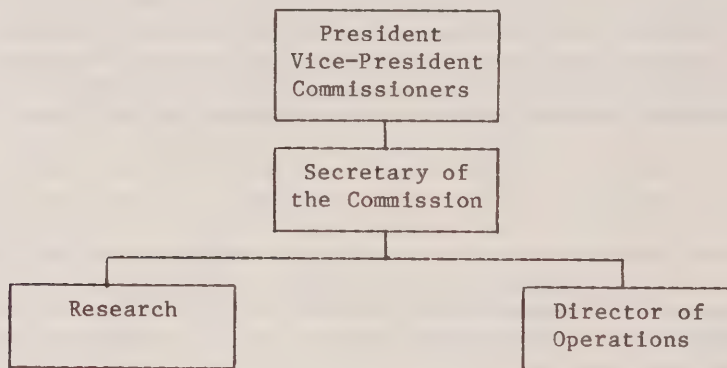
The distribution of resources by organization is depicted in Figure 3, page 12.

In addition to its allotment of 37 person-years, the Commission engages the services of a varying number of consultants under contract for research in law, in accordance with sub-section 7(2) of the Law Reform Commission Act. These consultants are hired either on a full-time basis (i.e. 1-2 years contract) or part time (i.e. firm price or per diem rate). Their services are provided to research projects in accordance with their area of specialization (i.e. criminal law, environmental law, human rights, etc. ...). Senior consultants engaged as Project Coordinators ensure the management of all consultants' research activities. The total number of days worked by consultants on various projects in 1988-89 will equate to approximately 37 person years utilization. For 1989-90 a 36 person years utilization is projected. The Coordinators and full-time consultants are evaluated by the administrative committee of the Commission (composed of the President,



the Secretary and the Director of Operations). The part-time consultants are evaluated by their Coordinator during the execution of their contract and upon completion of their work. An evaluation report must be filed with the consultants' final report. Temporary assistants are also engaged, as required, to meet frequently changing needs for secretarial and clerical support.

**Figure 3: Resources by Organization/Activity (\$000)**



				<b>Total</b>
Law Reform Commission	1,980	620	2,196	<b>4,796</b>
Person-years	7	4*	26	<b>37</b>

\* In addition, there is one judge whose salary is not paid through the Commission's vote.

#### **D. Planning Perspective**

##### **1. External Factors Influencing the Program**

The Commission's program is in large part influenced by the following factors:

**Legal Research:** Basic research in most fields of law is, at best, a complex undertaking which is difficult to measure in terms of time requirements. Historical analyses and case studies are required, both of Canadian and foreign jurisdictions, and more often than not without the benefit of appropriate statistical data. Yet, thorough research is necessary for the Commission to arrive at reform proposals which are sound in law, an improvement over the present law, and suited to Canadian society of today.

**Legislation and Judicial Interpretation:** The program is governed by the Law Reform Commission Act which directs that new approaches to, and new concepts of, the law be developed in keeping with and being responsive to the changing needs of modern Canadian society and of individual members of society. The LRC is like the radar of Parliament, transmitting early warnings about the need for action in amending the law. New legislation, in particular fundamental laws such as the Constitution and the Canadian Charter of Rights and Freedoms, directly affects the content and nature of the program's endeavours. Major decisions by the Appeal Courts, in particular the Supreme Court of Canada, influence research activities and may cause a revision of work which is already at an advanced stage. As well, law reform in other jurisdictions, including abroad, must be monitored and taken into account. This is facilitated to some degree through a scheme of exchange of research papers between law reform agencies around the world. The LRC serves as a bridge carrying ideas from the Judiciary to Parliament, from the legal profession to Parliament, from scholars to Parliament and from the people to Parliament.

**Public Standards:** The changing values and standards of Canadian society in general, and the individual in particular, have a direct impact upon the nature and content of the program. New Technologies such as biotechnology and computer technology affect physical life and the quality of life. Such changes are made known to the Commission through a systematic and thorough program of consultation involving both federal and provincial governments, the judiciary, the legal and other professions, the law enforcement authorities, public interest groups and the general public. The growing demand for consultation has a direct effect on cost of publications, travel and related expenses.

**New Government Policies:** Government policy with respect to the purpose and principles of criminal law in Canadian society has a direct and profound bearing on the Commission's work in that field of law.

## **2. Initiatives**

Initiatives planned for 1989-90 relate to a diversification and sophistication of the consultation process coupled with an intensification of public participation in law reform.

In pursuing these efforts the Commission will focus on the following:

- The Commission will continue its association with the Society for the reform of the criminal law by participating in the development of the program and by acting as moderator of workshops;

- The Commission will be participating as speaker in a conference on new crimes and codes to be held in September 1989 in Washington, D.C.;
- In the area of administrative law, the creation of a permanent consultation group on a voluntary basis;
- Also in the area of administrative law, the Commission will be holding a major conference in the year 1990, on grants and incentives.
- Protection of Life will organize consultation committees, consisting of practicing lawyers, legal scholars, ethicists and other experts, to review and comment on studies in progress. The Section continues to build links outside the Commission including participation in the drafting of the Canadian Long Term Care Association's Joint Statement on Terminal Illness.
- The Commission will co-sponsor the London '89 Symposium on Health Law and Ethics, organized by the American Society of Law and Medicine. Protection of Life also participates actively in other aspects of the work of the Society, notably this year, at their conference on Infertility and Assisted Reproduction, scheduled for April in Toronto.
- Finally, Protection of Life will develop a research agreement with the "Comité consultatif national d'éthique pour les sciences de la vie et de la santé" (Paris) as well as with "le Conseil d'état français".

### **3. Update on Previously Reported Initiatives**

In 1987-88, the Commission released a total of eleven publications, including 2 Reports to Parliament, 4 Working Papers and 5 Study Papers. These publications cost \$126,325 in total, which was within budget. The results of specific 1987-88 initiatives follow:

- A new Research Program reflecting extensive consultations and addressing key legal concerns of our society today is being studied prior to approval of the Minister and presentation to Parliament.
- The Commission has continued the promotion of the Code at the university level, high school level, public level and with the legal profession.
- The Commission regularly develops research materials and studies which are useful to the Commission, yet not published

by it. The Commission's efforts induce publishers of law books and law journals to publish some of the books for the benefit of the legal community. This year the Commission contributed to the conference which led to the publication of the book *National Themes in Family Law: Selected Papers Presented at the 1987 Canadian Association of Law Teachers Family Law Conference*.

## **E. Program Effectiveness**

The Commission has developed projects designed to conduct research into all aspects of a particular area of law by addressing individual topics in an ordered and logical sequence. From this process the Commission has produced, since 1975, 32 Reports to Parliament dealing with a variety of Criminal Law, Protection of Life, Administrative Law, Family Law and Modernization of Statutes topics. A list of these appears under Other Information at the end of this document (p. 24).

Through the Reports to Parliament the program has an influence in four principal spheres; the legislative, the judicial, the administrative, and the general public receptiveness to law reform.

**Legislative Sphere:** Many of the Commission's recommendations set out in its 32 Reports to Parliament issued up to June 1988, have been incorporated in government and private members' bills. Prime examples are the Criminal Law Amendment Act of 1985, chapter 19 and the Act to amend the Criminal Code (victims of crime) of 1988, chapter 30.

**Judicial Sphere:** Assisting the judiciary in their decision-making and influencing the courts to advance the law along new paths has been one of the important consequences of the publication of the Law Reform Commission's research and recommendations. Over the years at least 160 reported judgements have cited our publications, including 26 decisions of the Supreme Court of Canada. This year Law Reform Commission publications were cited in 29 reported cases, including five decisions of the Supreme Court of Canada.

In *Vaillancourt v. The Queen*, [1987] 2 S.C.R. 636, the court ruled that s. 213(d) of the Criminal Code, murder in the course of robbery, was a violation of the Charter principle that a minimum mental element is an essential requirement of an offence. In support of this judgement, Mr. Justice Lamer pointed out that the Commission had excluded the notion of constructive murder from its draft Criminal Code in Report 30, *Recodifying Criminal Law* (1986) and had criticized s. 213 in Working Paper 33, *Homicide* (1984). Also referring to this working paper was another case involving homicide, *R. v. Paré* (1987), 80 N.R. 272. In *Pelech v. Pelech*, [1987] 1 S.C.R. 801, the court dismissed an appeal to vary a maintenance award granted to a spouse 12 years earlier upon divorce. Although in this case, Mr. Justice Laforêt felt that the spouse's misfortune did not arise because of the marriage, he agreed



with the statement in Working Paper 12, Maintenance on Divorce (1975) that it often becomes necessary to "require that the former spouse who does not have an economic need created by the marriage ... assist the one who has such a need to become financially rehabilitated." In *Morgentaler v. R.*, [1988] 1 S.C.R. 30, the well-publicized abortion case, Mr. Justice Beetz, in discussing the hospital committee requirement in ss. 251(4) and (5) of the Criminal Code agreed with the Consultation Document entitled Options for Abortion Policy Reform (1986) that abortion committees need not be limited to hospitals. The Commission had stated that "there appears to be no compelling medical reason why committees should not be attached to clinics which are equipped and licensed to practice [abortion] procedure." In *Lyons v. R.* (1987), 44 D.L.R. (4th) 193, the court dismissed an appeal from a judgment imposing an indeterminate sentence on an accused and declaring him a dangerous offender. Mr. Justice Laforêt wrote that procedurally, the accused had been treated fairly, even though he did not have advanced notice that the Crown was seeking dangerous offender status. He quoted Working Paper 15, Criminal Procedure: Control of the Process (1975) as follows: "Justice should not be and should not be seen to be something that can be purchased at the bargaining table."

The increased reliance on the Commission's research and recommendations by Canadian Courts reflects, we believe, the Courts' respect for and acceptance of the Commission's contribution to judicial decision-making in Canada.

**Administrative Sphere:** Many of the Commission's views and recommendations lead to administrative changes which are beneficial to the administration of justice, the regulatory process and the citizens of Canada. Although these changes are not easy to monitor, some examples include the more general recourse to discovery in lieu of or in addition to the preliminary inquiry in criminal cases, a practice advocated by the Commission; the implementation of a majority of the Commission's administrative recommendations concerning unemployment insurance by the department concerned; administrative streamlining by the Bank of Canada in accordance with recommendations by the Commission; early notice of right of appeal to the Federal Court given by the Tariff Board to the party affected by an unfavorable decision, and many suggestions and recommendations taken into account by such agencies as the CRTC, the Immigration Appeal Board, the Public Service Appeal Boards, the Canada Labour Relations Board, the Canadian Transport Commission and the Atomic Energy Control Board, particularly with regard to public participation and the Department of the Environment in developing a compliance policy. Also, the Commission's recommendations influence attitudes in areas such as, the Immigration Appeal Board's procedures. All of these were derived from Commission's working papers and study papers.

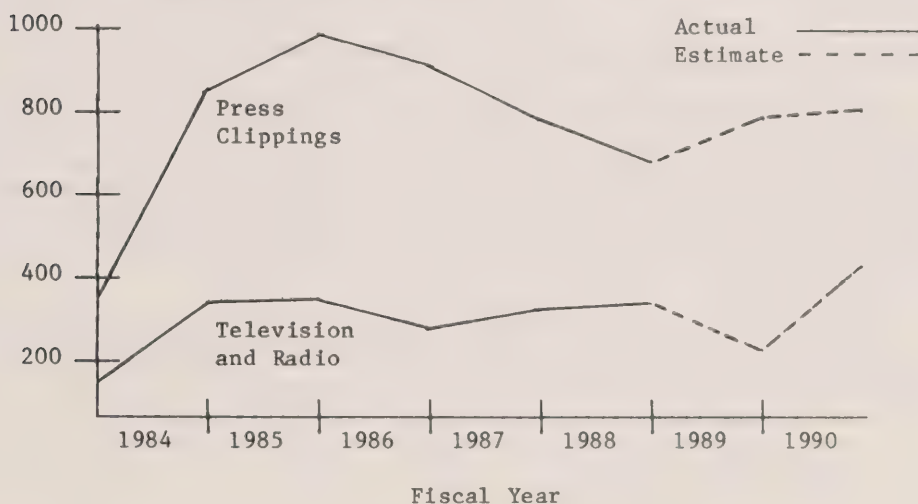
In its Working Paper on Questioning Suspects, the Commission recommended that the questioning of suspects in police stations or



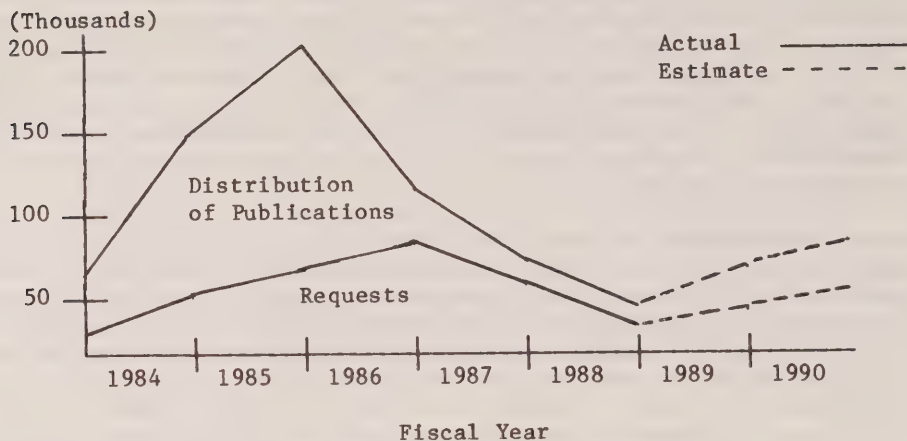
prisons should be electronically recorded wherever feasible, either by audio-tape or video-tape, as is already being done in several American jurisdictions, with encouraging results. With the cooperation of the Commission, the Halton Regional Police Force underwent a 2 year project. It was a success. The Toronto Metropolitan Police and, now the Vancouver Police Department are also conducting experiments. If the experiments are successful in expediting the criminal trial and reducing allegations of police misconduct, it is likely that police practices across Canada will change dramatically in the years ahead, even if legislation is not enacted.

**Public Receptiveness and Media Attention:** The interest shown by the general public in the work of the Commission can be measured, although imperfectly, by the demand for Commission's publications and the media's attention to and, in most cases, support for the many recommendations put forward by the Commission. Figures 4 and 5 provide illustrations of public and media interest in work performed by the Commission.

**Figure 4: Press Clippings and Interviews during Comprehensive and Accelerated Review of Criminal Law**



**Figure 5: Public Requests for and Distribution of Legal Research Information and Publications**



Detailed information on reports (see list on page 24) made to Parliament, as well as courts' references to Commission research and recommendations, are contained in the Commission's Annual Reports.

#### **F. Performance Information and Resource Justification**

The Commission's research program is executed by consultants under contract, some engaged on a full-time basis and others on a part-time basis. The major projects, identified in the Program Description, page 9, are expected to require 23 full-time consultants in FY 1989-90, and 34 part-time.

Figure 6 presents the funding, by project, for contract services, temporary assistance, and special services which together comprise the major components of research.

**Figure 6: Financial Resources by Project**

(thousands of dollars)	<b>Estimates</b>		<b>Forecast</b>		<b>Actual</b>	
	<b>1989-90</b>		<b>1988-89</b>		<b>1987-88</b>	
	Consultant		Consultant		Consultant	
	\$	P.Y.	\$	P.Y.	\$	P.Y.
Criminal Law*	825	16	803	16	805	18
Administrative Law	345	7	390	8	409	9
Protection of Life	340	8	356	8	216	6
Modernization	45	1	45	1	40	1
New Research Program	250	4	209	4	160	3
	1,805	36	1,803	37	1,630	37

\* The Criminal Law project is divided into two sub-projects, one dealing with the substantive aspects of criminal law and the other dealing with criminal procedures. The total of resources allotted to both sub-projects is shown here.

The continuing reduction in funding has resulted in the Commission having to take steps to minimize the effect. Firstly, by combining certain consultation groups in one meeting, and by concentrating the discussion process so that fewer and shorter meetings are held, considerable savings in travel costs are realized. As well, the Commission will be combining some related topics into one publication and is imposing more rigorous limits on the length of texts. Without these measures it would be impossible to maintain the consultation process which is compulsory under the Law Reform Commission Act.

Major outputs of the Law Reform Commission's program are Working Papers and Reports to Parliament. Working Papers are statements of the Commissioner's law reform research at the time of publication and they contain tentative recommendations for reform in a particular area. Reports contain the final recommendations of the Commission. Figure 7 shows the number of publications planned for release during 1989-90 and 1988-89, as well as the number of titles released during 1987-88.

The Law Reform Commission is presently developing objectives and better performance indicators with which to measure the effectiveness of the research program.

**Figure 7: Publications**

Projects	1989-90 Estimated			1988-89 Forecast			1987-88 Actual		
	Study Papers	Working Papers	Reports	Study Papers	Working Papers	Reports	Study Papers	Working Papers	Reports
Criminal Law									
Substantive Procedure	-	- 4	- 1	-	- 4	1 1	-	- 3	1 1
Protection of Life	1	3	1	-	1	-	1	1	-
Administrative Law	2	2	-	4	-	-	4	-	-
General	1	1	-	-	-	-	-	-	-
	4	10	2	4	5	2	5	4	2

**Criminal Law (Substantive) Project:** This project will complete its work in fiscal year 1989-90 by adding some chapters to Report 31 on Recodifying Criminal Law.

**Performance Update (1987-88):** The second report on recodifying criminal law was tabled in 1988.

**Criminal Law (Procedure) Project:** Papers scheduled for publication in 1989-90 are Extraordinary Remedies; Appeals, Trial Within a Reasonable Time, The Judge in the Conduct of Trial, Powers of the Attorney-General, Costs in Criminal Cases, Toward a Unified Court, Double Jeopardy, and a Study Paper on The Sentencing Process and the Native Offender. The project will also publish its first report on the Code of Criminal Procedure.

**Performance Update (1987-88):** The project has published the following topics: Report 32 - Our Criminal Procedure, Working Paper 55 - The Charge Document in Criminal Cases, Working Paper 56 - Public and Media Access to the Criminal Process, Working Paper 57 - Compelling Appearance, Interim Release and Pre-trial Detention.

The project has also started to draft the procedure Code and commentaries with respect to the studies on Police and Investigatory Powers.

**Protection of Life Project:** In 1989-90, studies are scheduled for publication on human reproductive technologies, the concept of individual patrimony, human experimentation, the appropriateness of the creation of a national bioethics committee, the prosecution of environmental offenses and responsibility for contaminated land.

**Performance Update (1987-88):** Working Paper 58 - Crimes against the Foetus was published. Also a Study Paper on Pesticides in Canada was published.

**Administrative Law Project:** Papers on the following subjects are scheduled for publication in 1989-90: Our Administrative Law; Law and the Leviathan: The Administrative Law Challenge in the 1990s; The Fiscal Immunity of the Federal Crown and its Agents; A Federal Ombudsman for Canada and the Administrative Accountability and the Ombudsman.

**Performance Update (1987-88):** Four Study Papers were published. They are: Towards a Modern Federal Administrative Law; Immunity from Execution; Pollution Control in Canada; Inspection: A Case Study and Selected References.



---

**Section II**  
**Supplementary Information**

---

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 8: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast 1988-89</b>	<b>Actual 1987-88</b>
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>1,761</b>	1,590	1,586
Contributions to employee benefit plans	<b>273</b>	262	270
	<b>2,034</b>	1,852	1,856
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	<b>452</b>	420	326
Information	<b>247</b>	252	192
Professional and special services	<b>1,805</b>	1,803	1,630
Rentals	<b>85</b>	64	64
Purchased repair and upkeep	<b>18</b>	12	39
Utilities, materials and supplies	<b>140</b>	132	135
Other Subsidies and Payments	<b>2</b>	1	-
	<b>2,749</b>	2,684	2,386
<b>Total operating</b>	<b>4,783</b>	4,536	4,242
<b>Capital</b>	<b>13</b>	43	64
	<b>4,796</b>	4,579	4,306

## 2. Personnel Requirements

**Figure 9: Details of Personnel Requirements**

	<u>Authorized Person-Years</u>			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Management	2	7	6	56,200 - 123,400	76,147
Scientific and Professional	1	1	1	22,042 - 52,255	-
Administrative and Foreign Service and Technical	10	10	8	14,100 - 63,300	39,645
Administrative Support Clerical and Regulatory Secretarial, Stenographic, Typing	10	11	12	14,338 - 35,194	25,221
Other	13	13	14	14,210 - 35,419	27,629
	1	1	1	17,441 - 20,204	-

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1988. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

	<u>Non-Controlled Person-Years</u>			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Other	5	-	-	0 - 147,700	94,529

### 3. Net Cost of Program

Figure 10: Total Estimated Cost of the Program for 1989-90

(thousands of dollars)	Main Estimates 1989-90	Add* Other Costs	Estimated	
			Total Program Cost 1989-90	1988-89
Ongoing Work of the Law Reform Commission	4,796	603	5,399	5,049

\* Other Costs of \$603,000 consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge from  
Public Works 549
- cheque issue and other accounting services received  
without charge from Supply and Services 4
- employee benefits covering the employer's share of  
insurance premiums and costs paid by Treasury Board  
Secretariat: \$1,200 per person-year 50

### B. Other Information

#### List of Reports to Parliament

From 1971 to 1979, there were 12 Reports transmitted to Parliament. Since then the Commission submitted the following additional reports:

<u>Subject</u>	<u>Date Transmitted to Minister</u>
Advisory and Investigatory Commissions	April 18, 1980
Judicial Review and the Federal Court	April 25, 1980
Criteria for the Determination of Death	April 8, 1981
The Jury	July 28, 1982
Contempt of Court	August 18, 1982
Obtaining Reasons Before Applying for Judicial Scrutiny - Immigration Appeal Board	December 16, 1982

<u>Subject</u>	<u>Date Transmitted to Minister</u>
Writs of Assistance and Telewarrants	July 22, 1983
Euthanasia, Suicide, Cessation of Treatment	October 11, 1983
Investigative Tests: Alcohol, Drugs and Driving Offences	November 10, 1983
Disclosure by the Prosecution	June 15, 1984
Questioning Suspects	November 30, 1984
Search and Seizure	March 22, 1985
Obtaining Forensic Evidence	March 22, 1985
Independent Administrative Agencies	October 23, 1985
Disposition of Seized Property	April 24, 1986
Some aspects of Medical Treatment and Criminal Law	June 12, 1986
Arrest	November 6, 1986
Recodifying Criminal Law	December 3, 1986
Recodifying Criminal Law - Revised and enlarged edition of Report 30	May 19, 1988
Our Criminal Procedure	June 21, 1988
Information on other previously released reports available on request.	













18 août 1982	L'outrage au tribunal
16 décembre 1982	L'obtention de motifs avant la formation d'un recours judiciaire - Commission d'appel de l'immigration
22 juillet 1983	Le mandat de main-forte et le télémandat
11 octobre 1983	Euthanasie, aide au suicide et interruption de traitement
10 novembre 1983	Les méthodes d'investigation scientifiques : l'alcool, la drogue et la conduite des véhicules
15 juin 1984	La communication de la preuve par la poursuite
30 novembre 1984	L'interrogatoire des suspects
22 mars 1985	Les fouilles, les perquisitions et les saisies
22 mars 1985	Les techniques d'investigation policière et les droits de la personne
23 octobre 1985	Les organismes administratifs autonomes
24 avril 1986	La façon de disposer des choses saisies
12 juin 1986	Quelques aspects du traitement médical et le droit pénal
6 novembre 1986	L'arrestation
3 décembre 1986	Pour une nouvelle codification du droit pénal
19 mai 1988	Pour une nouvelle codification du droit pénal - Edition révisée et augmentée du Rapport n° 30
21 juin 1988	Notre procédure pénale

On peut obtenir sur demande des renseignements sur les rapports antérieurs.



### 3. Coût net du Programme

Tableau 10 : Coût total net du Programme pour 1989-1990

(en milliers de dollars)			
Budget	Plus*	Coût estimatif total	
1989-1990	autres coûts	1989-1990	
principal		du Programme	
1989-1990		1989-1990	

Travaux permanents de la Commission de réforme du droit

4 796 603 5 399 5 049

\* Les autres coûts de 603 000\$ comprennent :

(en milliers de dollars)

● Locaux fournis sans frais par Travaux publics 549

● Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par

Approvisionnements et Services 4

● Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor; 1 200\$ par année-personne 50

### B. Autres renseignements

#### Liste des rapports au Parlement

De 1971 à 1979, 12 rapports ont été déposés au Parlement. Depuis lors, la Commission a présenté les rapports suivants :

#### Objet

Date de présentation au Ministre

Les commissions consultatives et les commissions d'enquête

18 avril 1980

Le contrôle judiciaire et la Cour fédérale

25 avril 1980

Les critères de détermination de la mort

8 avril 1981

Le jury

28 juillet 1982

Tableau 9 : Détail des besoins en personnel

Années-personnes	échelle des traitements annuel moyen		Provision pour	
	1989-1990	actuelle	1989-1990	actuelle
autorisées	89-90	88-89	87-88	
Direction	7	7	6	56 200
Scientifique et professionnelle	1	1	1	22 042
Administration, service extérieur et technique	10	10	8	14 100
Soutien administratif	10	11	12	14 338
Commiss aux écritures et aux règlements	10	11	12	14 338
Secrétariat, sténographie et dactylographie	13	13	14	14 210
Autres	1	1	1	17 441
				20 204
				27 629
				-
Autre	5	-	-	0 - 147 700
				94 529

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Tableau 8 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1989-1990	Prévu	Réel
	1988-1989	1987-1988	
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	1 761	1 590	1 586
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	273	262	270
	2 034	1 852	1 856
<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	452	420	326
Information	247	252	192
Services professionnels et spéciaux	1 805	1 803	1 630
Location	85	64	64
Achat de services de réparation et d'entretien	18	12	39
Services publics, fournitures et approvisionnements	140	132	135
Autres subventions et paiements	2	1	-
	2 749	2 684	2 386
Total des dépenses de fonctionnement	4 783	4 536	4 242
Capital	13	43	64
	4 796	4 579	4 306

**Section de recherche en droit pénal (procédure) :** Les documents dont la publication devrait avoir lieu en 1989-1990 portent sur les sujets suivants : les recours extraordinaires; l'appel; la tenue du procès dans un délai raisonnable; le juge et la conduite du procès; les pouvoirs du procureur général; les dépens en matière pénale; l'établissement d'une cour criminelle unifiée; les moyens de défense spéciaux; document d'étude sur le processus de détermination des peines pour les délinquants autochtones. La Section de recherche publiera en outre son premier rapport sur le code de procédure pénale.

**État d'avancement des travaux (1987-1988) :** La Section de recherche a publié les documents suivants : le rapport n° 32 - Notre procédure pénale, le document de travail n° 55 - Le document d'inculpation, le document de travail n° 56 - L'accès du public et des médias au processus pénal, le document de travail n° 57 - Les mesures assurant la comparution, la mise en liberté provisoire et la détention avant le procès.

La Section de recherche a également entrepris la rédaction du code de procédure et de commentaires au sujet des études sur la police et les pouvoirs d'enquête.

**Section de recherche sur la protection de la vie :** On prévoit publier pendant l'exercice 1989-1990 des études sur les sujets suivants : les nouvelles techniques de reproduction, le concept du patrimoine génétique individuel, l'expérimentation sur l'être humain, l'opportunité de créer un comité national de bioéthique, la poursuite des infractions environnementales et la responsabilité découlant de la contamination du sol.

**État d'avancement des travaux (1987-1988) :** On a publié le document de travail n° 58 - Les crimes contre le fœtus. On a également publié un document d'étude sur les pesticides au Canada.

**Section de recherche sur le droit administratif :** On prévoit publier au cours de l'exercice 1989-1990 les documents suivants : Notre droit administratif; le droit et le Léviathan : le défi du droit administratif dans les années 1990; l'immunité fiscale de la Couronne fédérale et des mandataires; la création d'un Ombudsman au Canada; la responsabilité administrative et l'Ombudsman.

**État d'avancement des travaux (1987-1988) :** Quatre documents d'étude ont été publiés : Pour un nouveau droit administratif fédéral; L'immunité d'exécution; La lutte contre la pollution au Canada : la réglementation des années quatre-vingt; Les régimes d'inspection : étude de cas et bibliographie sélective.

Les principaux fruits du Programme de la Commission de réforme du droit sont les documents de travail et les rapports au Parlement. Le document de travail est un exposé des recherches de la Commission sur la réforme du droit au moment de la publication et contient des propositions de réforme provisoires dans un domaine particulier. Les rapports énoncent quant à eux les recommandations définitives de la Commission. Le tableau 7 donne le nombre de documents dont la publication est prévue pour les exercices 1989-1990 et 1988-1989, de même que le nombre de documents publiés au cours de l'exercice 1987-1988.

La Commission de réforme du droit s'emploie actuellement à élaborer des objectifs et de meilleurs critères pour mesurer l'efficacité de son programme de recherche.

### Tableau 7 : Publications

Section de recherche	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Docu- Docu- ments de d'étude travail Rapports	Docu- Docu- ments de d'étude travail Rapports	Docu- Docu- ments de d'étude travail Rapports	Docu- Docu- ments de d'étude travail Rapports
Droit Pénal	Règles de fond Procédure	Règles de fond Procédure	Règles de fond Procédure
Protection de la vie	1	1	1
Droit admini- nistratif	2	4	4
Divers	1	-	-
4	10	2	2

**Section de recherche en droit pénal (règles de fond) :** Les travaux de cette section de recherche s'achèveront pendant l'exercice 1989-1990 par l'adjonction de quelques chapitres au rapport n° 31 (Pour une nouvelle codification du droit pénal).

Etat d'avancement des travaux (1987-1988) : Le deuxième rapport sur la nouvelle codification du droit pénal a été déposé en mai 1988.



\* La Section de recherche en droit pénal est elle-même divisée en deux sections, la première traitant des règles de fond du droit pénal, et la seconde, de la procédure pénale. Le tableau ci-dessus montre le total des ressources affectées aux deux sections.

La diminution constante des ressources financières dont elle dispose a obligé la Commission à prendre des mesures pour atténuer l'effet de cette compression sur son programme. En premier lieu, elle a décidé de tenir des réunions auxquelles participeraient plusieurs groupes consultatifs à la fois, et elle a concentré le processus de discussion de telle sorte que les réunions sont moins nombreuses et plus courtes; cela permet des économies considérables en frais de déplacement. En outre, la Commission traitera certaines questions connexes dans une même publication et elle fixera des limites plus sévères pour la longueur des textes. À défaut de telles mesures, il serait impossible de poursuivre le processus de consultation auquel la Commission est tenue en vertu de sa loi constitutive.

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses				Personnes-années			
	1989-1990	1988-1989	1987-1988	Réel	1989-1990	1988-1989	1987-1988	Réel
Personnes-années	\$	\$	\$	\$	Personnes-années	Personnes-années	Personnes-années	Personnes-années
experts-	experts-	experts-	experts-	experts-	experts-	experts-	experts-	experts-
conseils	conseils	conseils	conseils	conseils	conseils	conseils	conseils	conseils
Droit pénal*	825	803	805	18	Droit pénal*	Droit pénal*	Droit pénal*	Droit pénal*
Droit administratif	345	390	409	9	Droit administratif	Droit administratif	Droit administratif	Droit administratif
Protection de la vie	340	356	216	6	Protection de la vie	Protection de la vie	Protection de la vie	Protection de la vie
Modernisation	45	45	40	1	Modernisation	Modernisation	Modernisation	Modernisation
Nouveau programme de recherche	250	209	160	3	Nouveau programme de recherche	Nouveau programme de recherche	Nouveau programme de recherche	Nouveau programme de recherche
	1 805	1 803	1 630	37				
	36	37						

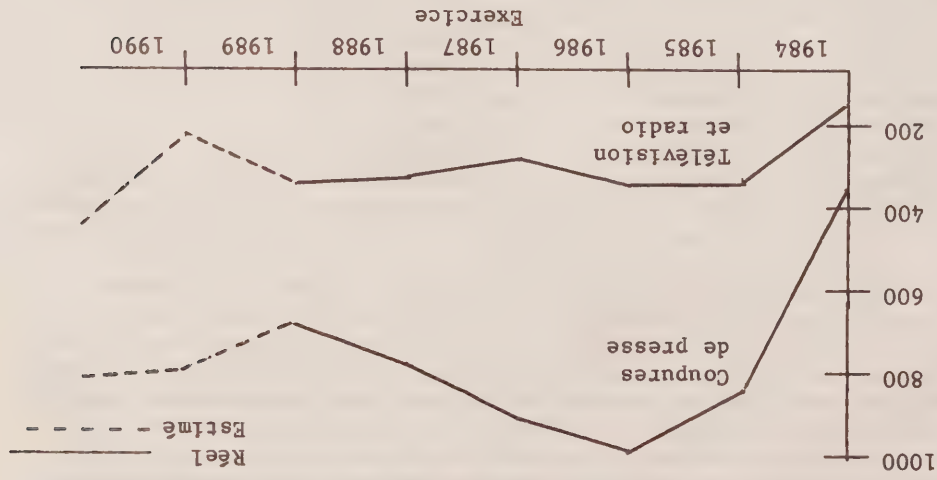
Tableau 6 : Ressources financières par section de recherche

Le tableau 6 indique les ressources financières affectées aux sections de recherche pour les services contractuels, l'aide temporaire et les services spéciaux, qui constituent collectivement les principaux éléments du coût de la recherche.

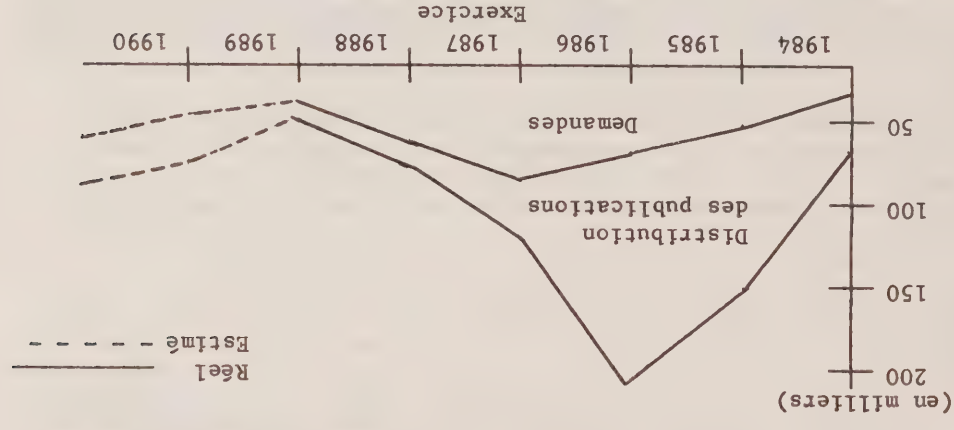
34 à temps partiel au cours de l'exercice 1989-1990.

définies dans la description du Programme (pages 10 et 11), auront besoin, selon les prévisions, de 23 experts-conseils à temps plein et de

**Tableau 4 : Coupures de presse et entrevues au cours de la révision globale et accélérée du droit pénal**



**Tableau 5 : Demandes du public et distribution d'information et de publications sur la recherche juridique**



On trouvera dans les Rapports annuels de la Commission des renseignements détaillés sur les rapports au Parlement (dont la liste apparaît aux pages 25 et 26) et sur les travaux et recommandations qui ont été cités par les tribunaux.

**F. Données sur le rendement et justification des ressources**

Pour la réalisation de son programme de recherche, la Commission a recours aux services d'experts-conseils engagés à forfait soit à temps plein, soit à temps partiel. Les grandes sections de recherche,

recommandations de la Commission, l'avis du droit d'appel à la Cour fédérale donné par la Commission du tarif à la partie touchée par une décision défavorable; de nombreuses suggestions et recommandations dont ont tenu compte les organismes tels que le CRTC, la Commission d'appel de l'immigration, les comités d'appel de la Fonction publique, la Commission canadienne des relations de travail, la Commission canadienne des transports, la Commission de contrôle de l'énergie atomique, notamment en ce qui a trait à la participation du public, et le ministère de l'Environnement (élaboration d'une politique d'observation de la réglementation). Signalements enfin que les recommandations de la Commission influent sur les attitudes dans des domaines tels que la procédure suivie par la Commission d'appel de l'immigration. Tous ces correctifs ont été inspirés par des documents de travail ou d'étude de la Commission.

Dans son document de travail portant sur l'interrogatoire des suspects, la Commission recommandait l'enregistrement, sur ruban magnétique ou magnétoscopique, de l'interrogatoire des suspects dans les postes de police ou les prisons, lorsque c'est possible. Plusieurs États américains recourent déjà à cette méthode, avec des résultats encourageants. Avec la collaboration de la Commission, la police régionale de Halton a mis en oeuvre un programme de deux ans. L'expérience a été couronnée de succès. La police de la communauté urbaine de Toronto, et maintenant la police de Vancouver, sont également en train de procéder à des essais. Si ces expériences s'avèrent un succès, si elles écourtient les procès au criminel et réduisent le nombre d'accusations d'écarter de conduite portées contre les policiers, on assisterait vraisemblablement à une modification radicale des pratiques policières dans l'ensemble du Canada, même sans qu'il soit nécessaire de légiférer à cet effet.

**L'accueil fait par le public et les médias :** Il est possible de mesurer, quoique d'une manière imparfaite, l'intérêt du grand public pour les travaux de la Commission, par les demandes relatives aux publications de la Commission de même que l'attention, et dans la plupart des cas, l'appui apportés par les médias à l'égard de nombreuses recommandations formulées par la Commission. Voir à ce sujet les tableaux 4 et 5.

Commission avait exclu la notion de meurtre par interprétation de son projet de Code criminel dans le rapport n° 30, Pour une nouvelle codification du droit pénal (1986), et critiqué l'art. 213 dans son document de travail n° 33, L'homicide (1984). On a aussi évoqué ce document de travail dans une autre affaire de meurtre, R. c. Paré (1987), 80 N.R. 272. Dans l'arrêt Peléch c. Peléch, [1987] 1

R.C.S. 801, la Cour a rejeté un appel visant à la modification d'une ordonnance alimentaire accordée à un conjoint 12 ans auparavant, lors du divorce. Si, en l'espèce, le juge Laforest estimait que les malheurs de la conjointe ne découlaient pas du mariage, il a exprimé son adhésion à l'opinion émise dans le document de travail n° 12, Les divorcés et leur soutien (1975), suivant laquelle le droit "devrait intervenir pour que l'ex-époux n'ayant aucun besoin financier créé par le mariage, soit tenu d'aider l'autre qui a besoin de cette aide pour se réadapter financièrement." Et, dans la célèbre affaire Morgentaler c. R., [1988] 1 R.C.S. 30, le juge Beetz, traitant des exigences des par. 251(4) et (5) du Code criminel en matière de comités thérapeutiques, a conclu que les comités d'avortement ne devaient pas être restreints aux hôpitaux, comme il est proposé dans le document de consultation intitulé La réforme en matière d'avortement : les solutions possibles (1986). La Commission avait déclaré qu'"il ne semble exister, sur le plan médical, aucune raison contraignante pour empêcher de constituer un comité dans une clinique qui dispose du matériel et des permis nécessaires." Dans l'arrêt Lyons c. R. (1987), 44 D.L.R. (4th) 193, la Cour a rejeté l'appel formé contre un jugement qui avait infligé une peine indéterminée à un accusé et l'avait déclaré délinquant dangereux. Selon le juge Laforest, l'accusé avait été traité équitablement, bien qu'il n'eût pas été avisé au préalable que le ministère public cherchait à le faire déclarer délinquant dangereux. Le juge a cité le passage suivant du document de travail n° 15, Les poursuites pénales : responsabilité politique ou judiciaire (1975) : "La justice ne devrait pas être, et ne devrait pas sembler être, quelque chose qui peut s'acheter à la table de négociations."

On voit donc que les tribunaux de toutes juridictions, à travers le Canada, s'inspirent de plus en plus des travaux et recommandations de la Commission. Il faut en conclure que la contribution de cet organisme à l'administration de la justice est tenue en haute estime.

**Le plan administratif :** Bon nombre des opinions et recommandations exprimées par la Commission ont entraîné des changements administratifs qui ont eu un effet bénéfique sur l'administration de la justice, le processus de réglementation et les citoyens canadiens. Il n'est pas toujours facile de déceler de tels changements. Cependant, on peut citer, à titre d'exemple, le recours accru à la divulgation de la preuve, au lieu ou en plus de l'enquête préliminaire en matière pénale, pratique préconisée par la Commission; la mise en vigueur de la majorité des recommandations de nature administrative de la Commission au sujet de l'assurance-chômage, par le ministère concerné; la simplification des règles administratives de la Banque du Canada, conformément aux



Dans l'arrêt *Vallancourt c. La Reine*, [1987] 2 R.C.S. 636, la Cour suprême a conclu que l'al. 213d) du Code criminel (meurtre commis au suprême d'un vol qualifié) violait le principe de la Charte suivant lequel un élément moral minimum est requis pour la constitution d'une infraction. À l'appui de son opinion, le juge Lamer a souligné que la

**Le plan judiciaire :** Un des effets non négligeables de la publication des travaux de recherche et des recommandations de la Commission est d'aider les juges à rendre leurs décisions et d'orienter les tribunaux vers de nouvelles voies. Au fil des ans, au moins 160 jugements publiés, parmi lesquels nous avons relevé 26 décisions de la Cour suprême, citent des documents de la Commission. Cette année, 29 arrêts, dont cinq rendus par la Cour suprême du Canada, font référence aux travaux de la Commission de réforme du droit du Canada.

**Le plan législatif :** Bon nombre des recommandations faites par la Commission dans les 32 rapports présentés au Parlement jusqu'en juin 1988 ont été incorporées aux projets de loi présentés par le gouvernement et les députés. La loi de 1985 modifiant le droit pénal criminel (chapitre 19) et la loi modifiant le Code criminel (victimes d'actes criminels) de 1988 (chapitre 30) sont des exemples éloquentes.

Grâce aux rapports au Parlement, le Programme a une influence sur les plans législatif, judiciaire et administratif, et sur le plan de l'accueil réservé par le grand public à la réforme du droit.

La Commission a établi des sections de recherche dont le but est d'étudier tous les aspects d'un domaine particulier du droit, et qui doivent, à cette fin, traiter successivement de sujets distincts suivant un ordre logique. Grâce à ce processus, depuis 1975, la Commission a présenté au Parlement 32 rapports portant sur différents sujets liés au droit pénal, à la protection de la vie, au droit administratif, au droit de la famille et à la mise à jour des lois. On en trouvera une liste à la rubrique "Autres renseignements", à la fin du présent document (p. 25).

## E. Efficacité du Programme

- La Commission continue à faire la promotion de son projet de code pénal auprès des universités, du public et des juristes.
- Il arrive souvent que la Commission soit à l'origine d'études et de travaux de recherche dont elle tire profit mais qu'elle ne publie pas elle-même. Elle s'efforce d'amener les éditeurs d'ouvrages et de revues juridiques à publier ces travaux, pour en faire profiter la communauté juridique. Cette année, la Commission a participé à la conférence qui a donné lieu à la publication de l'ouvrage *National Themes in Family Law: Selected Papers Presented at the 1987 Canadian Association of Law Teachers Family Law Conference*.



- Une conférence devrait se tenir en septembre 1989 à Washington, sur le thème des nouveaux crimes et des nouveaux codes; des représentants de la Commission y prendront la parole;

- En droit administratif, on mettra sur pied un groupe de consultation permanente (constitué de membres bénévoles);
- Toujours dans le domaine du droit administratif, la Commission compte organiser une importante conférence en 1990, sur le thème des subventions et mesures d'incitation;

- La Section de recherche sur la protection de la vie entend mettre sur pied des comités consultatifs formés d'avocats exerçant le droit, de juristes spécialisés en éthique et d'autres experts, afin d'examiner et de commenter les études en cours. Elle continue à établir des liens à l'extérieur de la Commission; mentionnons notamment la participation à la rédaction de la déclaration de l'Association canadienne de soins à long terme sur les maladies terminales;

- La Commission sera l'un des commanditaires du London '89 Symposium on Health Law and Ethics, organisé par l'American Society of Law and Medicine. La Section de recherche sur la protection de la vie participe activement à d'autres volets des travaux de l'American Society, et notamment cette année, à la conférence organisée par celle-ci en avril à Toronto, sur le thème de l'infertilité et des nouvelles techniques de reproduction;

- Enfin, la Section de recherche sur la protection de la vie s'emploie à élaborer un protocole d'entente en matière de recherche avec le Comité consultatif national d'éthique pour les sciences de la vie et la santé (Paris) ainsi qu'avec le Conseil d'Etat français.

### 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Au cours de l'exercice 1987-1988, la Commission a fait paraître en tout 11 publications, soit deux rapports au Parlement, quatre documents de travail et cinq documents d'étude. Ces publications ont coûté au total 126 325\$, ce qui est conforme aux prévisions. Voici les résultats des initiatives particulières prises en 1987-1988 :

- La Commission examine actuellement un nouveau programme de recherche qu'elle compte soumettre à l'approbation du ministre de la Justice afin qu'il soit par la suite déposé devant le Parlement. Le nouveau programme est le reflet de vastes consultations et répond aux questions que pose la société moderne pour le droit.

- La Commission va poursuivre son association avec la Société pour la réforme du droit pénal; elle participera à l'élaboration du programme et animera des ateliers;
- La Commission concentrera ses efforts sur les points suivants :

Les initiatives prévues pour 1989-1990 ont trait à la diversification et au perfectionnement des méthodes de consultation, de même qu'à une intensification de la participation du public à la réforme du droit.

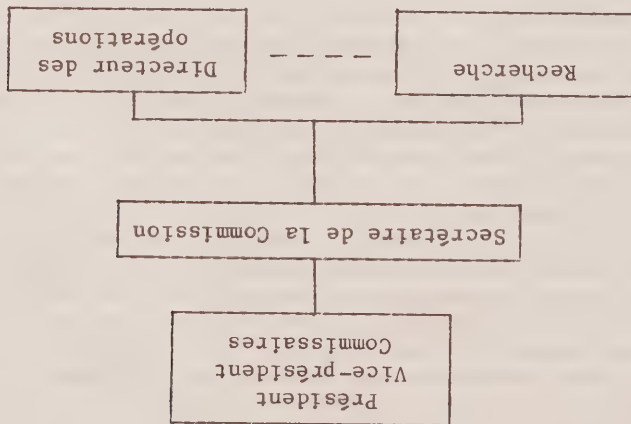
## 2. Initiatives

Commission dans ce domaine du droit.  
canadienne a une incidence directe et profonde sur les travaux de la  
concernant l'objet et les principes du droit pénal dans la société  
**Nouvelles politiques gouvernementales :** La politique du gouvernement

des publications, des déplacements et des dépenses connexes.  
de plus en plus à être consulté, ce qui a un effet direct sur le coût  
aux groupes d'intérêt public et au public en général. Le public demande  
d'autres professions, aux organismes chargés de l'application de la loi,  
fédéral et provinciaux, à la magistrature, aux avocats et aux membres  
consultation systématique et approfondi qui s'adresse aux gouvernements  
prend connaissance de ces changements au moyen d'un programme de  
incidence sur la vie humaine et la qualité de la vie. La Commission  
disciplines telles que la biotechnologie et l'informatique ont une  
direct sur la nature et l'orientation du Programme. Les nouvelles  
canadienne en général et des personnes qui la composent a un effet  
**Normes sociales :** Le changement des valeurs et des normes de la société

de la profession juridique, des juristes et des citoyens.  
monde. La CRD transmet au Parlement le point de vue de la magistrature,  
recherche auquel participent les organismes de réforme du droit du  
facilité dans une certaine mesure par un plan d'échange de documents de  
droit effectués par les provinces et à l'étranger. Cette tâche est  
doit se tenir au courant et doit tenir compte des travaux de réforme du  
cours qui en est déjà à un stade avancé. Par ailleurs, la Commission  
recherche et peuvent éventuellement exiger la révision d'un projet en  
surtout de la Cour suprême du Canada influent sur les activités de  
nature du Programme. Les décisions importantes des cours d'appel et  
droits et libertés, ont une incidence directe sur l'orientation et la  
fondamentales comme la nouvelle Constitution et la Charte canadienne des  
législatives à envisager. Les nouvelles lois, notamment les lois  
le radar du Parlement : elle l'avertit à l'avance des modifications  
moderne et des personnes qui la composent. La CRD est en quelque sorte  
de répondre aux attentes sans cesse renouvelées de la société canadienne  
d'élaborer de nouvelles approches et de nouveaux concepts de droit, afin  
sur la Commission de réforme du droit, qui charge la Commission  
**La loi et l'interprétation judiciaire :** Le Programme est régi par la loi

Tableau 3 : Ressources par organisation et par activité  
(en milliers de dollars)



Commission de réforme du droit	1 980	620	2 196	4 796	Total
Années-personnes	7	4*	26	37	

\* De plus, l'effectif de la Commission comprend un juge dont le salaire n'est pas prélevé sur les crédits attribués à la Commission.

#### D. Perspective de planification

##### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Programme de la Commission est en grande partie influencé par les facteurs suivants :

**Recherche juridique :** La recherche fondamentale dans la plupart des secteurs du droit constitue une entreprise pour le moins complexe, et le temps requis à cette fin est difficile à évaluer. Il s'agit notamment d'effectuer des analyses historiques et jurisprudentielles, en ce qui concerne le droit tant canadien qu'étranger, et cela doit se faire la plupart du temps sans l'apport de données statistiques appropriées. Pourtant, il est indispensable que la Commission effectue des recherches approfondies si elle veut parvenir à faire des propositions de réforme qui soient bien fondées en droit, qui constituent une amélioration par rapport au droit actuel et qui soient adaptées à la société canadienne moderne.

Le secrétaire de la Commission, fonctionnaire principal, relève directement du président. Il conseille celui-ci sur les grandes orientations ainsi que sur l'élaboration et l'exécution du programme de recherche et des programmes de consultation publique s'y rattachant. Il établit et contrôle les normes linguistiques applicables aux publications et à la correspondance de la Commission. Il agit à titre d'expert-conseil en ce qui concerne les relations avec les autres organismes gouvernementaux et le grand public, et il assure la direction générale en matière de politique administrative.

Le directeur des opérations, qui a sous ses ordres 26 fonctionnaires, relève du secrétaire de la Commission. En consultation avec ce dernier, il est chargé de l'élaboration de la politique administrative, de la planification financière et de son contrôle, et pour assurer le bon fonctionnement de la Commission, du système de gestion du personnel et des services de soutien tels la bibliothèque, le traitement de texte, la distribution des publications, la traduction, les archives et la comptabilité.

La répartition des ressources au sein de l'organisation figure au tableau 3, ci-dessous.

Outre les 37 années-personnes dont elle dispose, la Commission engage à titre contractuel un nombre variable de charges de recherche, en conformité avec le paragraphe 7(2) de sa loi constitutive. Ces charges de recherche sont engagées à temps plein (contrat d'une durée d'un an ou deux) ou à temps partiel (rémunération forfaitaire ou suivant un taux quotidien). Leur domaine de spécialisation détermine la section de recherche pour laquelle ils effectuent des travaux (droit pénal, droit de l'environnement, droits de la personne, etc.). Des chercheurs chevronnés engagés à titre de coordonnateurs des sections de recherche assurent la gestion de l'ensemble des travaux de recherche. Le total des journées de travail des charges de recherche pendant l'exercice 1988-1989 correspondra à une utilisation d'environ 37 années-personnes. Pour l'exercice 1989-1990, ce chiffre devrait être de 36 années-personnes. Le comité administratif de la Commission (constitué du président, du secrétaire et du directeur des opérations) évalue le travail des coordonnateurs et des charges de recherche à temps plein. Quant aux charges de recherche à temps partiel, leur travail est évalué par leur coordonnateur pendant l'exécution et à la fin du contrat. Le rapport final des charges de recherche doit être accompagné d'un rapport d'évaluation. Un certain nombre d'ajouts temporaires sont également embauchés selon les besoins, afin de répondre aux exigences souvent fluctuantes de la Commission sur le plan du soutien administratif.



et les peines infligées. préciser les moyens par lesquels les interdictions sont mises en vigueur

**Section de recherche sur la protection de la vie :** Cette section de recherche effectue principalement des recherches touchant le droit de l'environnement, le droit médical et l'évolution technologique. Le rôle du droit pénal dans la protection de l'environnement et de la santé présente une importance particulière à cet égard.

Cette section étudie notamment les questions reliées à la réglementation des nouvelles techniques génétiques et des aliments et drogues, examine l'opportunité d'accorder une protection juridique particulière à certaines catégories de la population (les personnes âgées, les personnes atteintes de maladies transmissibles, etc.).

**Section de recherche en droit administratif :** Cette section de recherche étudie notamment l'efficacité des sanctions administratives ainsi que la procédure devant les tribunaux administratifs.

Cette section de recherche étudie non seulement le fonctionnement des organismes fédéraux, mais aussi les liens entre le droit et l'administration. Elle a aussi pour mission de mettre en lumière les conditions permettant au droit administratif fédéral d'être au service de l'action administrative des organismes fédéraux.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** La Commission n'a qu'une activité, laquelle s'identifie au Programme lui-même.

**Organisation :** La Commission proprement dite comprend cinq membres : le président, le vice-président et trois commissaires. Ils exercent leurs fonctions à temps plein, et tous sont nommés par le gouverneur en conseil. Aux termes de la loi sur la Commission de réforme du droit, le président est le fonctionnaire administratif en chef. Il est donc responsable de l'orientation des politiques et de la réalisation des activités liées tant au programme de recherche qu'aux fonctions administratives de la Commission. En cas d'absence du président, la présidence est assumée par le vice-président. Tous les commissaires, y compris le président et le vice-président, participent pleinement aux travaux du programme de recherche. Toutes les publications et recommandations de réforme sont examinées par les commissaires en séance plénière. Le président, le vice-président et chacun des trois commissaires surveillent et dirigent les travaux d'une section de recherche. Le président assure la direction globale du programme. Le vice-président et un commissaire sont conjointement responsables d'une section de recherche. Cinq années-personnes sont nécessaires pour fournir un service de secrétariat aux membres de la Commission.



• élaborer de nouvelles méthodes et de nouveaux concepts de droit correspondant à l'évolution des besoins de la société canadienne moderne et des individus qui la composent."

### 3. Objectif principal du Programme

L'objectif de la Commission de réforme du droit du Canada consiste à étudier et revoir, de façon continue et systématique, les lois et autres textes législatifs qui constituent le droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer.

### 4. Description du Programme

Sauf de rares exceptions, les travaux de recherche de la Commission appartiennent à trois catégories principales : le droit administratif, le droit pénal et la protection de la vie. L'ampleur de la tâche en droit pénal a suscité la division des travaux en deux sections de recherche : les règles de fond du droit pénal et la procédure pénale. Conformément à son mandat, la Commission a également mis sur pied une section sur "la mise à jour des lois". Dans le cadre de ce projet, la Commission a effectué de façon sporadique la révision de diverses lois fédérales jugées injustes ou désuètes, ou qui avaient besoin d'être mises à jour. Les rapports au Parlement, qui contiennent les recommandations finales de la Commission dans un domaine donné, sont soumis au ministre de la Justice, qui est tenu, en vertu de la loi sur la Commission de réforme du droit, de les déposer au Parlement dans les 15 jours qui suivent la date où il les a reçus ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, dans les 15 jours du début de la session suivante. Comme nous l'avons déjà indiqué, la Commission a présenté au Ministre un programme de recherche révisé (juin 1988). Les travaux des sections de recherche sont décrits ci-dessous.

**Section de recherche en droit pénal (règles de fond) :** Cette section de recherche étudie les règles de fond du droit pénal, c'est-à-dire la définition des infractions et les règles régissant la responsabilité, la compétence, les moyens de défense, la participation et les infractions inchoatives. Cette section de recherche a terminé pendant l'exercice 1988-1989 ses travaux sur le second volume du projet de code pénal. Elle a depuis lors entrepris des recherches dans divers domaines : détermination des peines, appropriation frauduleuse de "nouveaux biens", criminalité des cols blancs, infractions sexuelles, prostitution et pornographie, afin de compléter le nouveau code.

**Section de recherche en droit pénal (procédure) :** Les travaux de cette section de recherche portent sur les procédures judiciaires, les prérogatives de la police et les pouvoirs en matière d'enquête, de poursuite, de procès, de détermination de la peine et d'appel en ce qui a trait aux infractions criminelles. Elle a également pour rôle de

- Selon les termes mêmes de la Loi sur la Commission de réforme du droit, "La Commission a pour objet d'étudier et de revoir, d'une façon continue et systématique, les lois et autres règles de droit qui constituent le droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer, et notamment, sans toutefois limiter la portée générale de ce qui précède, en vue de :
- refléter dans le droit les concepts et les institutions distinctes des deux systèmes juridiques du Canada, la common law et le droit civil, et concilier les différences et les oppositions qui existent dans la formulation et l'application du droit par suite des différences entre ces concepts et institutions;
- supprimer les règles de droit tombées en désuétude;

## 2. Mandat

La gestion du personnel.  
administratifs, notamment en ce qui a trait au contrôle financier et à la Commission et la conseil dans la prestation de services  
Le ministère de la Justice fournit gratuitement de l'aide à la du droit qui est entrée en vigueur le 1er juin 1971.  
fin, la Commission a été créée par la Loi sur la Commission de réforme Justice, est mieux à même de formuler de telles modifications. À cette faire des recommandations au Parlement par l'entremise du ministre de la d'examiner de façon continue les règles de droit du Canada et de comme la Commission de réforme du droit, dont le mandat est d'étudier et nouvelles lois et des modifications du droit. Un organisme indépendant vitesse à laquelle se succèdent les changements sociaux réclamant de compte que la complexité accrue de la société contemporaine et la Comme dans bon nombre d'États modernes, les Canadiens se sont rendu

## 1. Introduction

### C. Données de base

- réduction non prévus dans l'exécution de certains contrats de recherche (113 000\$);
- réduction dans l'impression et la distribution de documents de recherche (142 000\$);
- réduction des frais de déplacement et de poste (112 000\$).

**Explication de la différence :** Les dépenses pour 1987-1988 ont été inférieures de 385 000\$, soit 8.2 p. 100, à ce qui avait été prévu dans le Budget des dépenses principales. Cet écart est imputable principalement aux facteurs suivants :

(en milliers de dollars)		Commission de réforme du droit		Années-personnes	
1987-1988		Réal		44	
Budget principal		4 306		(2)	
Différence		4 691		(385)	

Tableau 2 : Résultats financiers en 1987-1988

## 2. Examen des résultats financiers

- En ce qui concerne la protection de la vie, les travaux de recherche se sont poursuivis dans le domaine du droit médical (les règles sur l'obtention et l'utilisation d'organes et de substances corporels, la confidentialité au sujet des maladies transmissibles, la répartition des ressources rares en médecine, les mauvais traitements infligés aux personnes âgées) et du droit de l'environnement (poursuite des infractions contre l'environnement). Le groupe d'experts chargé d'étudier la protection du fœtus a terminé son travail en mai 1988. Une somme de 216 000\$, soit 13% des crédits affectés à la recherche, a été engagée dans ce domaine.
- Dans le domaine du statut juridique de l'Administration fédérale, la recherche s'est poursuivie sur la responsabilité délictuelle de l'État et l'application des lois à son égard. On a terminé les recherches sur les contrôles environnementaux, les régimes d'inspection et les appels en matière d'immigration. L'élaboration d'une orientation générale et d'un programme de recherche en droit administratif a donné lieu à la publication d'un document de consultation. Cette activité représente environ 25% du budget de recherche, une somme de 409 000\$ y ayant été consacrée;
- L'accélération des travaux de recherche de la phase I de la révision du code de procédure pénale a permis de terminer l'étude de bon nombre de questions. La rédaction des règles de procédure sur les pouvoirs de la police a commencé; elle devrait être terminée au cours des premiers mois de 1989. Une somme de 510 000\$, soit 31% des crédits affectés à la recherche, a été imputée à ce projet;

l'Administration fédérale. La Commission consacrera 345 000\$ à ces travaux (voir le tableau 6, page 20);

Poursuivre, à moindres frais et selon les besoins, l'étude de certaines questions mineures mais néanmoins importantes dans le cadre de la "mise à jour des lois"; environ 45 000\$ seront consacrés à ce projet (voir le tableau 6, page 20);

● La Commission a présentée au Ministre un programme de recherche révisé (juin 1988) en vue de son approbation et de son dépôt au Parlement. Le programme traitera des principales questions juridiques qui préoccupent notre société aujourd'hui. Les fonds seront répartis selon les priorités fixées.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		1988-1990		Prévu		1988-1989		Différence	
				4 796		4 717		79			
				Commission de réforme du droit							
				37		43		(6)			
				Années-personnes							

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1989-1990 excèdent de 1.7 p. 100, soit 79 000\$, les dépenses prévues pour 1988-1989. Cet écart est lié à l'augmentation des traitements et des frais connexes.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Au cours de l'exercice 1987-1988, les points saillants des activités de la Commission ont été les suivants :

● La révision du Code criminel s'est poursuivie et la Commission a publié son second rapport (le n° 31) sur le droit pénal de fond. Le projet de code renferme une nouvelle codification de la partie générale ainsi que les dispositions sur les crimes contre la personne, contre les biens, contre l'ordre naturel, contre l'ordre social et contre l'autorité publique. Environ 23% du total de 1 630 000\$ consacrés à la recherche ont été affectés à cette entreprise;



A. Plans pour 1989-1990

1. Points saillants

Voici les points saillants du Programme de la Commission de réforme du droit pour l'exercice 1989-1990 :

- Poursuivre, conjointement avec le ministère de la Justice et le ministère du Solliciteur général, l'étude complète du Code criminel. L'accélération de ce travail a été approuvée par le Cabinet le 1<sup>er</sup> avril 1981 et la date d'achèvement prévue à l'origine était la fin de 1986. Cette révision a pour but de soumettre au Parlement un code pénal canadien moderne reflétant fidèlement les valeurs contemporaines de la société canadienne. La Commission a publié durant l'exercice 1988-1989 le second volume du nouveau code pénal, auquel seront ajoutées quelques chapitres pendant l'exercice 1989-1990. Elle publiera aussi au cours de l'exercice 1989-1990 son rapport sur le nouveau code de procédure pénale. Le premier volume devrait être terminé dès les premiers mois de 1989. La Commission consacrera à ce rapport environ 825 000\$, soit 46 % du total des sommes affectées à la recherche (voir tableau 6, page 20);

- Poursuivre les travaux en cours de la Section de recherche sur la protection de la vie tant en droit de la santé qu'en droit de l'environnement sur des questions que les défis de la technologie moderne posent avec acuité. La Commission compte publier durant l'exercice 1989-1990 plusieurs travaux importants, particulièrement sur les nouvelles techniques de reproduction, la notion de patrimoine génétique individuel, l'expérimentation humaine, l'opportunité de créer un comité national de la bioéthique, la poursuite des infractions contre l'environnement et la responsabilité decoulant de la contamination du sol. La Commission consacrera 340 000\$ à ces travaux, soit 19 % du total des crédits affectés à la recherche (voir le tableau 6, page 20);

- Poursuivre les travaux de recherche entrepris dans le domaine du droit administratif. En 1989-1990, ces travaux porteront essentiellement sur la responsabilité de l'Administration fédérale, les régimes de prestations et les mesures d'incitation financières, les régimes d'inspection, la création d'un ombudsman fédéral, les pouvoirs et méthodes de



B. Emploi des autorisations en 1987-1988 — Volume II des Comptes publics

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
30	Dépenses du Programme	4 440 000	4 440 000	4 035 518
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	251 000	270 000	270 000
<hr/>				
Total du Programme				
		4 691 000	4 710 000	4 305 518

# Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget	
		1989-1990	1988-1989
30	Commission de réforme du droit		
	du Canada		
	Dépenses du Programme	4 523	4 455
(L)	Contributions aux régimes		
	d'avantages sociaux des employés	273	262
Total de l'organisme		4 796	4 717

Credits - Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)		Budget	
		1989-1990	1988-1990
30	Commission de réforme du droit du Canada		
	- Dépenses du Programme	4 523 000	

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1989-1990	
		Budgétaire	Fonction - Dépenses
		Années- personnes	autorisées nement en capital
		1988-1989	1988-1989
Commission de réforme du droit du Canada		37	4 783
Commission de réforme du droit du Canada		13	4 796
Années-personnes autorisées en 1988-1989		43	4 717

Nota : Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent le personnel exempté des ministres et des personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relève plus du Conseil du Trésor.

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990 -- Partie II du Budget	4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988 -- Volume II des comptes publics	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1989-1990	6
1.	Points saillants	
2.	Sommaire des besoins financiers	7

B.	Rendement récent	7
1.	Points saillants	
2.	Examen des résultats financiers	8

C.	Données de base	8
1.	Introduction	
2.	Mandat	9
3.	Objectif principal du Programme	10
4.	Description du Programme	10
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	11

D.	Perspective de planification	13
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	
2.	Initiatives	14
3.	État des initiatives annoncées antérieurement	15
E.	Efficacité du programme	16
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	19

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	23
1.	Besoins financiers par article	
2.	Besoins en personnel	24
3.	Coût net du Programme	25
B.	Autres renseignements	25
1.	Liste des Rapports au Parlement	

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu du Programme : on y trouve notamment une description de ce dernier, certaines données de base, les objectifs et la perspective de planification, de même que des renseignements sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1989-1990

Partie III

Commission de réforme  
du droit du Canada



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1989  
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1990-III-24  
ISBN 0-660-54695-7

**Commission de  
réforme du droit  
du Canada**

**Budget  
des dépenses  
1989-1990**



**Plan de dépenses**

**Partie III**





FEB 21 1990



